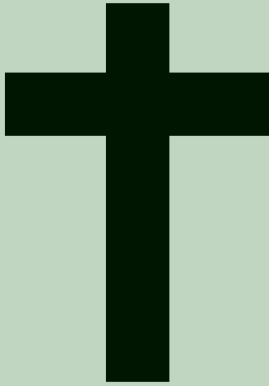


Saontsin' Añahare



The Holy Bible in the Tandroy language of Madagascar

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar

La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2024 from source files dated 23 Apr 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c

Contents

Matio	1
Marka	66
Lioke	103
Jaona	163
Tolom-Piràhe'e	207
Roma	264
Korinto I	288
Korinto II	310
Galate	325
Efesosy	333
Filipy	341
Kolosia	347
Tesalonika I	353
Tesalonika II	358
Timoty I	361
Timoty II	368
Titosy	373
Filemona	376
Hebreo	378
Iakobe	396
Petera I	402
Petera II	409
Jaona I	413
Jaona II	419
Jaona III	420
Joda	421
Bentatse	423

Matio

Toñon-draza' i Norizañey

Rot 4.18-22; 1 Tan 1.34, 2.1-15; Lke 3.31-34

1 Intoy ty toñon-droae' IESOÀ*, ana' i Davide, ana' i Abrahàme†.

² Nisamake Isàka t'i Abraàme naho nisamake Iakobe t'Isàka; nisamake Iehodà naho o roahalahi'eo t'Iakobe;

³ nisamake i Peretse naho i Zerà amy Tamare t'Iehodà; nisamake i Hezrone t'i Peretse, nisamake i Rame t'i Hezrone;

⁴ nisamake i Aminadabe t'i Rame, nisamake i Nakhsone t'i Aminadabe, nisamake i Salmone t'i Nakhsone. ⁵ Nisamake i Boaze amy Rakhabe karapilo t'i Salmone; nisamake i Ovede amy Rote t'i Boaze, vaho nisamake i Jesè t'i Ovede.

⁶ Nisamake i Davide t'Jesè, le nisamake i Solomone amy vali' i Oriay t'i Davide. ⁷ Nisamake i Rehoboame‡ t'i Solomona; nisamake i Abià t'i Rehoboame; nisamake i Asà t'i Abià. ⁸ Nisamake i Jehosafate t'i Asà, nisamake i Jorame t'i Jehosafate; nisamake i Ozià t'Jorame. ⁹ Nisamake i Jotame t'i Ozià; nisamake i Ahaze t'i Jotame, nisamake i Hezekià t'i Ahaz. ¹⁰ Nisamake i Menasè t'i Hezekià; nisamake i Amone t'i Menasè; nisamake i Josia t'i Amone. ¹¹ Nisamake i Jekonia miroahalaly amy faneseañe e Babolone añey t'i Josia.

¹² Ie nitampetse i faneseañe e Babolone añey, le nisamake i Sealtiele t'i Jekonia; nisamake i Zerobabele t'i Sealtiele; ¹³ nisamake i Abihode t'i Zerobabele; nisamake i Eliakime t'i Abihode; nisamake i Azore t'i Eliakime.

¹⁴ Nisamake i Tsadoke t'i Azore; nisamake i Ahkime t'i Tsadoke; nisamake i Elihode t'i Ahkime. ¹⁵ Nisamake i Eleazare t'i Elihode; nisamake i Matane t'i Eleazare; nisamake i Jakobe t'i Matane. ¹⁶ Nasama' i Jakobe t'Josefe. I Josefa ty tañanjomba' i Marie, rene' IESOÀ tokaveñe ty hoe: i Mesia ndra i Norizañey§.

¹⁷ Aa le tariratse folo efats' amby ty boak' amy Abrahàme pak'amy Davide; naho tariratse folo efats' amby ty boak' amy Davide sikal'amy faneseañe e Babolone añey, vaho tariratse folo efats' amby ty boak'amy faneseañe e Babolone añey pak' am' IESOÀ.

* 1: Grika: Iesòse; Malagasy beteke Jesosy; Hebreo: IESOÀ: Mpandrombake, Mpañaha † 1: Nadika ami'ty Matio nanoeñe an-tsaontsy Hebreo, tsinikombe' i Evan Bohan tan-taoñe faha 1380 ‡ 1:7 Mp I 14:21,31 § 1:16 Norizañe: Hinosotse ho lenteheñe, hañefera'e an-dio'e ze ondaty miato. Grika: Kristy; Heb: Mesiake

Ty Nisamaha'e

¹⁸ Zao ty nisamahañe IESOÀ: ie vinorovoro' i Josefe ty rene'e naho mbe tsy niolora'e, le tendreke t'ie nivesatse añamy Arofo-Masiñey*.

¹⁹ Ondaty vañoñe t'i Josefe vali'ey, ie tsy te hindretoboke ama'e ndra ty hampiborake aze ho salareñe, ndra ty hamahots' aze havetrake, le nisafirie'e ty hañetake aze.

²⁰ Ie nitsakore zay an-trok' ao, intoy ty anjely nisodehañe ama'e ami'ty nofy, nanao ty hoe: O Josefe, ana' i Davide, ko marimariha'o ty handrambe i Marie vali'o amy te nampiareñe' i Arofo Masiñey i ama'ey. ²¹ Hisamake anadahy re naho hatao'o IESOÀ ty añara'e, amy te ie ty handrombake ondatikoo amo hakeo' iareoo.

²² Naoñe iaby zay hañeneke ty nampanokira' IEHOVÀ i mpitokiy ami'ty hoe: ²³ Inao, miareñe i somondraray† naho hisama-dahy, vaho hatao' areo Imanoela, toe Andrianañahare Amantika, ty tahina'e‡.

²⁴ Nivañoñe amy firotay amy zao t'i Josefe le nanoe'e iaby i namantoha' i anjeli' IEHOVÀy azey vaho rinamb'e i vali'ey. ²⁵ Fe tsy niolora'e ampara' te nisamake i tañoloñoloña'ey vaho nanoe'e IESOÀ ty añara'e.

2

o Mpioniño

¹ Ie toly e Betleheme e Iehodà ao t'i IESOÀ, tañ'andro' i Heroda mpanjaka, le inge totsak' e Ierosaleme ty mpañandro* maro boak' atiñanañe aña, ² nanao ty hoe: Aia i Mpanjaka' o Jiosio vaho samakey? Fa tinalake'ay atiñanañe eña ty vasia'e†, vaho pok'eo zahay an-dravoravom-piasiañe hitalaho ama'e. ³ Ie jinanji' i Heroda mpanjaka le nitsiborehetoke reketse ze hene mpimone' Ierosaleme‡. ⁴ Aa le hene natonto'e o androanavi'eo, vaho nañontanea'e he fohi' iareo ty hisamahañe i Norizañey. ⁵ Hoe ty nato'i iareo: E Betleheme Iehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy ty hoe:

⁶ Ihe Betleheme Iehodà,
Efratà, tañe' Iehodà,
Inao toe pininite'e
amo fifokoa' Iehodao rehe;
fe hirik' ama'o te hionjom-bamako
ty ho Mpifehe e Israele ao.§

* **1:18** Arofo; Gr: pneuma; Heb kofòke † **1:23** Somandrara: ie mboe tsy nahavany lahy ‡ **1:23** Ies 7:14 * **2:1** Magos: ie mahihitse, Heb: Rabbi

† **2:2** Vol 4:17 ‡ **2:3** Ies 60:6 § **2:6** Mik 5:1; Jao 7:42

⁷ Le kinanji' i Heroda i mpañandro rey naho natola'e vaho nitsikarahe'e am'iereo i andro niboaha' i vasiañey*. ⁸ Nahitri'e mb'e Betleheme mb'eo iereo ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i Ajaja-lahiy, ie rendre' areo, ampahafohino ahy, fa homb'ama'e mb'eo ka raho hitalaho.

⁹ Ie nahajanjiñe i mpanjakay le nienga; naho indroy i vasiañe niisa' iereo atiñanañe añey niaolo iereo ampara' te nipok' amy toetsey, nijohañe ambone' ty toe' i ajajay ey. ¹⁰ Nifale iereo toe nirañorano an-kobay te nahaisake i vasiañey.

¹¹ Aa ie nizilike an-traño ao le nitendreke aze naho i Marie rene'e; naho nitongaleke aolo'e eo, niambane ama'e, nanokake o horo' iareo naho nibanabana ravoravo ama'e: volamena naho mañi-dè †vaho rame‡. ¹² Hinatahata' ty anjely ami'ty nofy iereo, nanoro t'ie tsy hibalike mb'amy Heroda mb'eo, aa le nimpoly mb'an-tane' iereo aña nañorike lalan-kafa.

Nikatsakatsake

¹³ Ie aña, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, mibioña mb'e Mitsraime aña vaho itaveaño ampara' te tohineko, amy te paiae' i Heroda havetrake i Ajajalahiy. ¹⁴ Aa le nendese'e i Ajajay naho i rene'e, ¹⁵ vaho nitambatse aña ampara' te niantantiritse t'i Heroda, hañenefañe ty nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe:

Boake Mitsraime aña ty nitokavako ty Anako. §

Fanjamanañ'Ajaja

¹⁶ Ie nifohi' i Heroda ty nanao' i mpañandro rey, le tsy hay aia ty habose'e, toe niojeoje an-troke, vaho linili'e te hahitrike amo roandria'e iabio ty hanjamañe ze hene anak' ajajalahy e Betleheme naho amparipari'e ao ze *nisamake ambane ty tao nisaontsie' i mpañandro reiy te nisamaheñe i ajalahiy.

¹⁷ Niheneke amy zay ty nisaontsie' i Jeremia mpitoky:

¹⁸ Jinanjiñe e Rama ao

ty fiarañanañe;

fandalañe naho fangololoihañe mafaitse:

Mirovetse o ana'eo t'i Rahelie, ntt†

Noly Mb'e Naz'rete

Lke 2:39

* **2:7** Vasiañe: anam-panjaka, ndra anjely † **2:11** Heb: libanos: karaza hatae mañitse ‡ **2:11** Heb: tovoño ty hoe: Toe mira § **2:15** Avo 4:22; Vol 24:8; Hos 11:1 * **2:16** sosoke: roe tao mañambane ty amy fotoañe... † **2:18** Iir 31:15 Grika: solo ty "ntt" ami'ty hoe: fe tsy mete hohòen-dre, amy t'ie tsy eo ka

¹⁹ Ie nihomake t'i Heroda, le nitoje amy Josefe e Mitsraime ao ama' nofy ty anjeli' IEHOVÀ ²⁰ nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, le akia mb'an-tane' Israele aña; fa mate o nipay hañoho-doza amy Ajajaio. ²¹ Aa le niongake re, ninday i Ajajay naho i rene'e, nimpoly mb'an-tane Israele mb'eo. ²² Jinanji'e te nandimbe i Heroda rae'e nifeleke e Iehodà ao t'i Horkanose‡, le nimarimarike tsy te hamb'eo. Aa le nirisihe' i Anjeliy ami'ty nofy re ty hitsile mb' an-tane Gilgale aña. ²³ Ie nandoake ao le nimoneña an-drova atao Nazareta, hañeneke i nisaontsie' o mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.Š*

3

I Jaona Mpandipotse

Mar 1.2-6; Lke 3.3-6

¹ Nivotrake eo añ'andro rezay t'i Jaona Mpandipotse nitaroña am-patrambei' Iehodà ao, ² le hoe re: Mitoliha ampisolohoña, fa mitotoke i fifehean-dindiñey! ³ hañeneke i nampisaontsieña Isaia mpitokiy, ty hoe:

Ty fiarañanaña' ty mikoike,

Hajario am-patrambey ao

ty homba' IEHOVÀ, avantaño an-dratroratro ao o lala' i

Andrianañaharen-tikañeio.*

⁴ Inge t'i Jaona, nisikim-bolon-drameva† naho nisadian-kolitsena mainte an-toha'e naho betratra vaho tantele amboròvoke ty mahakama'e. ⁵ Le niavotse mb'ama'e mb'eo ty boake e Ierosaleme, naho boak' Iehodà iaby, vaho boak' amy ze hene fifeheña mañohoke Iordaney, ⁶ ie nisoloho amo tahi' iareoo le nilipotse‡ am' Iordaney, ty amy saontsi'ey. ⁷ Niisa'e te maro amo FariseoŠ naho Tsadokeo* ty nivotrake amy filipora'ey, vaho nanao'e ty hoe: Ry tiri' ty mereña! Ia ty nanoro anahareo ty hibotitsike amy haviñeran' Añahare ho tondrokey? ⁸ Mamokara vokampisolohoña ki'e; ⁹ ko mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme; Eka! Ataliliko ama' areo, te lefen' Añahare ty mampitroatse ty ana'e Abraàme boak' amo vato retoaña.

Mikoi-dava t' i Jaona

Mar 1.7-9; Lke 3:7-9, 16, 17

¹⁰ Fa mañohatse am-poto-katae eo ty fekoña; ho firaeña naho forototoeña añ'afo ao ty tsy mamoa voa soa. Le hoe i

‡ 2:22 Gr: tovo'e: toe Argelaose ty añara'e Š 2:23 sabakan-engeña, f'i natsare: tsampa. * 2:23 Zek 9:16; Ies 11:1; Zek 3:8 * 3:3 Ies 40:3 † 3:4 Rameva: biby bey fihare, finingiraña ‡ 3:6 Gr: Batitso: lipotse an-drano ao. Š 3:7 tovoño: ndra Farizè * 3:7 tarira' i Tsadoke mpisorom-bey faha' i Selemò.

màroy tama'e: Aa naho zay, ino ty hanoe'ay? hoe ty natoï' i Jaona, ee te handiva raike ami'ty tsy manañe ze aman-tsaron-droe. Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho maro ty nañontane ty hoe: Ino ty hanoe'ay, Le hoe ty natoï'e: Ko hembrañe aman-dra ia ia naho ko itrevoha'o vaho mifalea amo azoo. Aa le nañereñere naho nitsakore añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio, ty hoe: he IESOÀ t'i Jaona. ¹¹ Hoe ty natoï' i Jaona am' iabikey: Inao, toe ampiliporeko an-tsam-pisolohoañe nahareo, fe ho avy ty fatratse te amako, le tsy sazò ahy ty hampibalake i talin-kana'ey; ie ty handipotse anahareo ami'ty afo' i Arofo Masiñey. ¹² Am-pità'e ty fanonga'e hamaopaoke ty toem-panonga'e vaho hanontoñe ty ampemba'e am-pañajañ' ao fe ho forototoe'e añ'afo tsy mete akipeke o karafo'eo.

Ty Niliporañe IESOÀ

Mar 1.9-11; Lke 3.21-23

¹³ Nihirike e Galilia t'i IESOÀ, nandoake am'Iordaney hilipotse añamy Jaona. ¹⁴ Fe nisarasara t'i Jaona t'ie halipotse le nanao ty hoe: Tsy Ihe hao ty ho nandipots' ahy, te ihe mb' amako? ¹⁵ Le hoe ty natoï' IESOÀ aze: Iantofa, amy te mañeva antika ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore' i Jaona.

¹⁶ Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe o likerañe vaho nivazoho'e nizotso hoe deho i Arofon' Añaharey, nimoneñe ama'e. ¹⁷ Le inay ty fiarañanañañe boak' andindiñe ey nanao ty hoe: Intoy ty Anadahiko, i kokoañey, vata'e kokoañe, ie ty ifaleako.

4

Zizy Valoha'e

Mar 1.12, 13; Lke 4.1-4

¹ Le nendese' i Arofo Masiñey mb' am-babangoañ' ao t'i IESOÀ ho zizie' i mpañinjej*. ² Nililitse efapolo andro naho efapolo halen-dre vaho nisaliko, ³ nitotok' ama'e i mpañinjej nanao ty hoe: Kanao Anan' Añahare, rehe, misaontsia amo vato retoañe hiova ho mahakama. ⁴ Fa hoe ty natoï' IESOÀ aze: Pinatetse ty hoe:

Tsy mahakama avao †ty mahaveloñe' ondaty fa ze hene tsara‡ miakatse am-palie' IEHOVÀ.§

Zizy Faharoe

Lke 4.9-12

* 4:1 Heb: Hasatane, rafelahi' ty hatò † 4:4 Heb : Afara' ty "avao" solo: ntt

‡ 4:4 Tsara: Gr: Logos: venten-tsaontsy, § 4:4 Its 8:3

⁵ Le nindese' i mpañinjeý mb'amy rova navaheñey mb'eo naho nampijohañe'e an-digiligi' i anjomba miavakey ⁶ vaho nanao'e ty hoe: Naho Andrianañahare rehe, mitsambo-traha ambane ey, amy te pinatetse ty hoe:

Fa linili'e ty ama'o o anjeli'eo
ty hitare Azo amo lia'o iabio,
nahó*
o fità'iareoo ro hañongake Azo,
tsy mone hidasits' am-bato ty fandia'o

⁷ Hoe t'i IESOÀ tama'e:
Ko tsohe'o t'IEHOVÀ Andrianañahare'o.†

Zizy Fahatelo

Mar 1.13; Lke 4. 5-8

⁸ Aa le nendese' i mpañinjeý mb' an-dindim-bohitse añe vaho natoro'e aze ze kila fifehea' ty voatse toy naho ty enge' iareo. ⁹ Le nanao'e ty hoe: Hene hatoloko Azo o retoañe naho ibaboha'o an-daharañe. ¹⁰ Fe hoe t'IESOÀ tama'e: Soike ty mpañinje! fa pinatetse ty hoe:
Hitalaho am'IEHOVÀ Andrianañahare'o rehe, vaho Ie avao ty hitoroña'o.§

¹¹ Le nisitake aze i mpañinjeý, vaho niharineañ' anjely, niatrak' aze.

Ty Fifotoram-Pitoroña' IESOÀ

Mar 1:14, 15; Lke 4:14,31

¹² Ie jinanji' IESOÀ, te nasese mb'am-balabey ao t'i Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo. ¹³ Niarie'e ty Natseràle le nimoneñe e Kapernaome-raità* am-pariparin-tane' i Zebolona añe, ¹⁴ hañeneke ty nisaontsie' Isaia mpitoky ami'ty hoe:

¹⁵ An-tane Zebolona naho an-tane Naftaly, ty lala' i riakey, alafe' Iordaney—

Galilia' o kilakila' ondatio:

¹⁶ Fa nahaisa-kazavañe ra'elahy ondaty mañavelo añ`ieñeo,

le fa nireandreañan-kazavañe o mitoboke an-tanen-kamoromoroñañeo.†

¹⁷ Ie henane zay, namototse nitaroñe t'IESOÀ, nanao ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i fifehean-dikerañey.

Nijoboñe o Mpiama'e Valoha'eo

Mar 1.16-20

* **4:6** Grika toy Sab 91:11,12 † **4:7** Its 6:16 ‡ **4:10** Tovo'e ho a o Grikao: ndra satanose § **4:10** Its 6:13,14; 10:20; Ihs 24:14 * **4:13** Tovo'e ho a o Grikao: Maritima † **4:16** Ies 9:1-2

18 Nidraidraitse añ' olo-driake Galilia eo t'i IESOÀ, le nahavazoho mpirahalaly roe, i Simona atao Petrose‡, naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato' iareoo an-driake ao, amy t'ie mpiandriake. 19 Le nanao' ty hoe: Oriho raho, vaho hanoeko mpañarato ondaty. 20 Aa le nado' iereo amy oray o harato' iareoo vaho nañorike aze.

21 Ie nienga mb'eo, le nahavazoho mpirahalaly roe ka: Iakobe ana' i Zebedeele§ naho i Jaona rahalahi'e, mindre amy Zebedeele rae' iareo, nañajary ty harato' iareo andakañe ao, vaho nikoïhe'e. 22 Nihepakepake iereo nienga i haratoy naho ty rae'iareo, nañorik' aze.

Nañafake e Galilia aña

Mar 1.39; Lke 4.44

23 Le nimb'eo mb'eo an-tane Galilia t'i IESOÀ, nañoke ampivoria' iareo ao, naho nitaroñe ty tolotse soa* i fifehean-dikerañey naho nañafake ze fonga areteñe vaho ze hene hasilofañe am' ondatio. 24 Niboele nahatsitsike ty tane' i Sirià ty nitalilieñe aze; le nasese mb'ama'e ze hene nitindrien-karazan' areteñe maro: o angaran-kokolampao†, o volevolen' angatseo naho ze azo ty tsipelatse, vaho jinganga'e. 25 Valobohoke bey ty nañorike aze boake Dekapoly naho i Galilia naho Ierosaleme naho Iehodà vaho alafe' Iordaney aña.

5

Fitataña

Lke 6.20-26

1 Ie tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-bohitse ey naho niambesatse vaho nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo.

2 Nanoka-palie re, naho nañoke ami'ty hoe:

3 Haha o mirèke an-trok' aoo, fa a iareo i fifehean-dikerañey*.

4 Haha o miharovetseo fa hohoeñe†,

5 Haha o trentrañeo, fa handova ty tane toy.‡

6 Haha o mivalingoa naho miheahea mipay havantañaño,

fa hanjañañe.§

7 Haha o miferenaiño,

fa hiferenaiñañe.*

8 Haha o malio añ'arofoo†, fa ho isa'iareo t'i Andri-anañahare.

‡ 4:18 Petrose: Petera § 4:21 Tovo'e Grika: Zabadao ndra Zabada * 4:23 Tovo'e Grika: ty mavangeleo † 4:24 Kokolampa: tea lampa: tea havilasy

* 5:3 Ies 57:15; 66:2 † 5:4 Ies 61:2; 66:10,13 ‡ 5:5 Sab 37:11; Sab

37:9,11,22,29,34 § 5:6 Ies 55:1-2, Mat 4:4, Jao 6:48-51 * 5:7 Rzs 11:17

† 5:8 Sab 24:3-4

⁹ Haha o milozoke fifampilongoañe, †
fa hatao anan' Añahare.

¹⁰ Haha o samporeraheñe ty ami'ty hatò§,
fa a iareo i fifehean-dikerañey.

¹¹ Haha nahareo te injèñe naho ampisoañeñe vaho tambaimbaiñeñe, amy ze fonga haloloañe ty amako, ambolam-bande. ¹² Mirebeha naho mandia taroba amy te ra'elahy ty tambe' areo andindiñe ao, fa hambañ' amy zay ty nampisoañeñe o mpitoky taoloo.

Sira naho Jiro *

¹³ Sira' ty tane toy nahareo. Fe naho nàmoñe i siray, inoñe ty haniràñe aze? Toe tsy vara fa hariañe alafe ao ho lialiàm-pandia. ¹⁴ Hazavàñe an-tane atoy nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe am-bohitsey. ¹⁵ Tsy ameloman-jiro hampikopoke aze añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie apoke am-pitàn-jiro eo, hañazava ze hene añ'anjomba ao. ¹⁶ Aa le atsavavaho amy ze fonga ondaty ty hazavà' areo, hitoroañe o sata-soa' areo ho rengeñe naho onjoneñe añañtrefan-dRae' areo andindiñ'aoo.

Hafonirañe o Lilio

¹⁷ Ko atao'areo te nimb' atoy raho hamaoke Hake, Tsy nimb'atoy handrotsake fa ty hameno aze. †. ¹⁸ Eka, to t'itaroñako te, ampara' te mihelañe aña i likerañey naho ty tane toy, tsy ho faopaoheñe amy Hake ndra amo Mpitokio ze ana-tsoritse ndra hirike, amy te kila ho heneke †. ¹⁹ Ndra iaia miota ami'ty raika amy lily rezay vaho ampiohe'e ami'ty ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-dikerañey; fe ndra iaia mañambeñe vaho mañoke irezay, ty hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey.

²⁰ Taroñeko ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havañaona' o Fariseoo naho o Androanavio ty havantaña' areo§ le tsy hizilike am-pifehean-dikerañ' ao nahareo.

Vono Ndaty

²¹ Tsy fa jinanji'areo hao ty nisaontsieñe amo ntaoloo ty hoe:

Ko mañocho-doza*, naho:

Mikai-jaka mampihomake ty mpamono†?

‡ 5:9 Ies 26:3 § 5:10 Pe I 3:14 * 5:12 Heb: Isam-pange'e ro mamototse hoe zao: Hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo henane zay: (Mat 5:13,17,20,25,31,43 6:5,24 7:13, 18:23, 21:33, 23:34) Ndra: Hoe ka ty nanao'a'e: 5:27, 6:2,16,19, 7:6,15,24; 10:23,34, 11:11,16, 25:31 † 5:17 Afindra afara' i 5:19 toy ty amy rafetsey ‡ 5:18 Lke 16:17 § 5:20 Mat 23:28, 15:3-9, Mar 7:7-13, Jao 7:19, Top 7:53, Rom 2:23-27, Gal 6:13 * 5:21 Avo 20:13, Its 5:17 † 5:21 Its 16:18, Fi II 19:5

22 Aa hoe raho ama'areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpiama'ey tsy an-dengo'e, naho hampiatrefem-pivory ze manao ty hoe aman-drahalahi'e: Itrotse rehe; vaho mipay afo an-tsikeokeoke ao ze manao aman-drahalahi'e ty hoe: Ty gege tia. 23 Aa ihe mibanabana an-kitrely vaho tiahi'o te anaña' ty rañe'o kabò vaho itoreova'e, 24 le adono aolo' i kitreliy eo i enga'oy naho akia, ifampilongo heike, izay vaho henga'e o i banabana'oy.

25 Ampanintsiño masika i rafelahi'oy, ie mbe indreza'o fañavelo an-dalañe ey, tsy mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese' i ziziy amy mpitoroñey, hampijoñe azo am-porozò ao. 26 Eka, to t'italiliako, te tsy hiakatse ao ampara' te avaha'o ty drala honka'e‡.

Hakarapiloañe

27 Fa jinanji' areo i nitsaraeñe am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko mañarapilo. § 28 Fe hoe raho ama' areo: ze mikiroke ampela hilà'e aze, le fa nanao hakarapiloañe an-trok' ao. 29 Naho mizizy azo ty fihaino'o havana, akatraho vaho ahi-fiho aña; hasoa ho azo te hianto ty fange'o raike ta te hamb' an-tsikeokeoke ao ty vata'o iaby. 30 Tovo'e: Ie manigike azo ty fità'o, kitsiho; hasoa ho azo te ho rebake fange raike ta t'ie havokovoko an-tsikeokeoke ao ary vatañe.

Tsey Valy

31 Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo te: Ze mitsey valy ro hanolots' aze takelam-pifanarahaña* † 32 Itaroñeko te ze mañary valy, naho tsy t'ie mañarapilo, le tsi-mete tsy itolorañe takelam-pifanarahaña; naho o hakarapiloañeo, mañarapilo i lahilahiy vaho karapilo ty mañenga i nar-iañey.

Sangy

33 Toe jinanji' areo ka ty nisaontsieñe amo taoloo, Ko mifànta vîlañe ami'ty añarako, le avaho am' IEHOVÀ o nifantà'oo.‡?

34 Fe hoe raho ama' areo: ko manao fanta tsy vente'e aman-dra inoñ' inoñe, ke amy likerañey,

fa ie ty fiambesan' Añahare;

35 he ami'ty tane toy,

amy te ie ty fitongoàm-pandia'e§;

ke am' Ierosaleme,

‡ 5:26 Drala-honka'e: kodrantes: drala torisike bory hoe drala roe § 5:27

Avo 20:14, Its 5:18 * 5:31 Tovo'e Grika: ndra libela repodio † 5:31 Its 24:1,

Mat 19:9 ‡ 5:33 Sor 19:12 § 5:35 Ies 66:1

fa ie ty rovan' Añahare* ,

³⁶ he ami'ty añambone'o ie tsy mahafoty ndra mahamainte ty maròy raike. ³⁷ Ehe te ho Eka ty hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa hirik' amy ratiy ze tovo'e.†

Valefate

³⁸ Toe jinanji'areo ty nitsaraeñe amy Hake:

Fihaino soloam-pihaino,
naho fihitsike soloam-pihitsike.‡

³⁹ Fe hoe raho ama' areo:
ko vale'o raty ty raty.§

Fa ze mandrara-tehake azo am-piambina'o havana, atoliho ama'e ka ty havia. ⁴⁰ Ty te hanesek' azo an-jaka, higaoñe i saravi'oy, afofio ama'e ka ty saro'o. ⁴¹ Ze manjizy azo hañavelo arivo lia, mindreza ama'e ro'arivo. ⁴² Anoloro ty mihalaly ama'o, le ko ifoneña'o ty te hisongo ama'o.

Fikokoañe *

⁴³ Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo:

kokò ty marine azo†, vaho
hejeo ty malaiñe azo.‡

⁴⁴ Fa hoe ka raho ama'areo: Kokò o rafelahi'oo, tatao ty mamatse azo, le hasoao ty malaiñe, vaho mihalalia ho a o mampisoañe naho mamorekeke azoo, ⁴⁵ soa t'ie ho anan-dRae' areo andindiñe ao; fa songa ampanjirihe'e amo ratio naho amo soao i androy, vaho ampahavie'e amo vantañe naho amo tsy vokatseo i orañey§. ⁴⁶ Aa naho o mikoko anahareoo avao ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe' areo? Tsy zay hao ty anoe' o mijiajiao amo mikoko iareoo? ⁴⁷ Aa naho o longo'areo avao ro añontanea'areo, ino ty anoe'o mandikoatse o kilakila'ndatio. ⁴⁸ Aa le mivantaña manahake te vantañe t'i Rae' areo* .

6

Ty Fañasoañe

¹ Mitaòa, hera hano'e areo añatrefa' ondatio o fatariha' areoo, hitsiriria' iareo, f'ie ho po-tambe aman-dRae' areo andindiñe ao.

² Ie mitolon-kavantañañe, ko mikoi-dava ndra mitioke trompetra hiaolo azo manahake o soamiatrekeo* fa anoe' iereo an-dalaño naho an-tsena ey o falalà' iareoo soa te

* 5:35 Sab 48:2 † 5:37 Its 23:21; Sor 19:12 ‡ 5:38 Avo 21:24; Sor 24:20; Its 19:21 § 5:39 Sab 37:1, 8; Rzs 24:19 * 5:42 Lke 6:27, 32 † 5:43 Rzs 8:17, Its 19:18 ‡ 5:43 Tsy atoy, fa ami'ty Fañem-Pilieram-batañe Komrane 9:21-26 § 5:45 Lke 6:35, Top 14:16-17: * 5:48 Fot 17:1, Mp1 8:61, Sab 119:1, Jn1 2:5, Heb 6:1 * 6:2 Tovo'e Grika: ndra ipokrate

ho isa' ondaty. Eka! to ty asako ama'o t'ie fa nandrambe tambe. ³ F'ihe naho manao fatarihañe, ko ampahafohineñe ty fità'o havia ty anoem-pità'o havana ⁴ soa te hihaja i fatariha'oy; le i Rae'o mahavazoho añ'etake ro hanambe azo.

Ie Miloloke

Lke 11.2-4

⁵ Ie mihalaly rehe, ko mañonjom-peo, le ko manao soamiatreke lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao naho an-kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake hijanjiña' ondaty hilombofa'e. Eka! to t'itaroñako t'ie fa aman-tambe.

⁶ Fa ihe, naho miloloke, miziliha am-pandrea'o ao le agabeño ty lala'o, naho milolofa aman-dRae'o am-bangiñe ao, vaho ho tambezen-dRae'o mivazoho añ' etake ao.

⁷ Inahareo ka, naho mihalaly, ko mibeobeoke manahake o tsereheñe, ie atao'iereo ho janjiñeñe ty amo figaradadaha' iareo. ⁸ Aa le ko itsikombeañe. Ami'te arofoanan-dRae' areo andindiñe ao o enta' areo aolo' ty ihalalia'areo?†

⁹ Inao ty hilolofa' areo:

Ry Rae'ay andindiñe ao,
ho masiñeñe ty tahina'o.

¹⁰ Ho tahieñe ty fifehea'o,
hanoeñe an-dindiñe ao
naho an-tane atoy o satri'oo.

¹¹ Atoloro anay nainai'e ty mahakama'ay,

¹² Apoho o tahi'aio,
manahake ty ihevea'ay o anaña'ay hakeoo.

¹³ Ko minday anay mb'an-kaozaram-panjiziañe,
fa kalaño amy ze atao raty‡,

[toe Azo ty fifeheañe, ty haozarañe vaho ty engeñe
nainai'e.]§ Amene.

¹⁴ Naho hevè' areo ty hakeo' ondaty, le ho hahà' i Rae'areo andindiñey ka o tahi'areo. ¹⁵ Fe naho tsy apo' areo ty hakeo' ondaty, tsy ho hahàn-dRae'areo o tahi'areo.

Lilitse

¹⁶ Ie mililitse, ko manao laharam-pandalàn-tsoamiatreke, mañamonjetse laharañe hisenge te mililitse añatrefa' ondaty. Eka! to t'itaroñako t'ie fa nahazo tambe. ¹⁷ F'ihe, naho mililitse sasao ty añ'ambone'o; ¹⁸ tsy mone ho oni' ondaty t'ie mililitse, naho tsy t'i Rae'o añ'etake ao, vaho i Rae'o mahavazoho an-kafits'aoy ro hanambe azo.

Vara

Lke 11.34-36; 12.22-34

19 Ko mitolom-pamotry vara an-tane atoy, habotse' ty oletse naho ty eno, ndra hipoñafa' ty mpikizo hañaoke.

20 Mañajà vara andindiñ' ao, ami'ty tsy hagedra' ty oletse naho ty eno, mbore tsy ho gorobahe' ty mpikizo hamaoke; 21 fa ami'ty nampipoha'o o vara'oo, ao ka ty arofo'o.

22 Failo' ty sandry ty fihaino'o*, ie vantam-pañente o fihaino'oo le tsy haieñe ty sandri'o. 23 Aa naho mitsikirike† o fihaino'oo, le himoromoroñe iaby ty vata'o; ie maieñe ty zava ama'o ao, le hene haieñe o lala'oo!

24 Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe, hera ho falai'e ty raike naho hikokoa'e ty raike, ke hiasia'e ty raike vaho sirikae'e ty raike; tsy lefe'areo toroñeñe t'i Andrianañahare naho ty voatse toy.

25 Inao ty itaroñako, Ko marimarihe' areo ty havelo'areo, ty ho kamae' areo ndra ty hinoma' areo, vaho ty sandri' areo, ty hisafora' areo. Tsy likoare' ty troke hao ty mahakama, naho ty sandriñe ty sikiñe?

26 Heheke o voron-dikerañeo: tsy mitongy, tsy mandrotse vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana' i Rae'areo onjoneñey. Tsy sarotse te am'iereo v'inahareoo?

27 Ia ama' areo, te mahimahiñe ro mahatovoñe ty haabo'e kiho raike?

28 Aa ino ty marikarihañe amo saroñeo? Birèto o befelañe‡ an-tetekeo, ty fitiri'e; ie tsy mandrorotse, tsy manenoñe, 29 fe itaroñako te, ndra i Solomona ami'ty enge'e iaby, tsy nihamiñe manahake ty raike ama'e. 30 Aa naho zay ty ampisikinan' Añahare ty vinda am-bare mizorazora ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho ahifike antoñake ao hamaray; tsy mandikoatse zay hao nahareo ry kede fatokisañe?

31 Aa kanao zay ty itarean' Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino ty ho hane'ay? ndra, Ino ty ho nome'ay? ndra ino ty ho sikina'ay, 32 amy t'ie hene paie' o sandriñeo, vaho arofoanan-dRae' areo ze paia' areo iaby. 33 Tsoeho hey i Fifehean' Añaharey naho ty havantaña'e; vaho hene hatolotse anahareo. 34 Ko angovitañe ty hamaraiñe, fa ho vazobazore' i hamaraiñey o azeo. Tsahatse ty andro o haembera'eo.

7

Zaka' Ondaty

Lke 6.37-42

1 Ko mirihy, hera ho zakaeñe. 2 Ami'ty fizakañe izakà' areo ty anjakañe anahareo, naho ty fañaranañe añarana'

* 6:22 Heb: Fihaino: hilala, fatarihañe † 6:23 Heb: dagola ndra matity

‡ 6:28 Abeja'e: Gilione

areo ro añaranañe ama'areo. ³ Akore te biribirie'o ty ahetse am-pihaino' ondatio, fe tsy isa'o i boda am-pihaino'oy? ⁴ Akore ty anoa'o am'indatiy, ty hoe: Eo heike, hañifihako o ahetse am-pihaino'oo; te mone hehe ty boda am-pihaino'ao? ⁵ Soamiatreke! Ahifiho aña hey o boda a' maso'oo, zay rehe vaho hahafibiretse, hañifike i ahetse am-pihainondraña'oy.

⁶ Ko atolotse ami'ty amboa ty hena miavake, naho ko apoke aolon-dambo eo o hange' areoo ke ho vazaña'e; hera hitolike handrimitse azo.

Mihalalia, Mikodebea, Mampikonkoña

Lke 11.9-13

⁷ Mihalalia aman'Añahare, le ho toloraña, mikodebea le hahaoniña, mampikonkoña le hisokafaña; ⁸ amy te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsoeke; vaho ho sokafaña ty mitrehentreheña. ⁹ Ia ama'areo, naho ipaia' ty ana'e mofo, ro hañomey aze vato? ¹⁰ Ke ihalalia'e fiaña, ro hanozoa'e mereña? ¹¹ Aa ndra te raty nahareo ro mahay mifampanjotso raha soa, sandrake t'i Rae' areo andindiña ao ro hanolotse i Arofo'e Soa amo mihalaly ama'eo.

Lily Volamena

Lke 6.31

¹² Aa ndra inoñ' inoña ty tea' areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iereo. Fa zay t'i Hake* naho ty tsarampitoky.

Ty Lalaña Roe

¹³ Iziliho i lalambey maifitsey, fa mivañavaña ty lalambey naho laleke ty lalaña mb'am-piantoaña mb'eo vaho maro ty mimoake ao. ¹⁴ Mizitse ty lalam-bey naho mikititse ty oloñoloña mañity mb'an-kaveloña mb'eo; Tsy ampeampe ty mahaoniña aze.

o Voa'eo

Lke 6.43-45

¹⁵ Itaò o mpitoky vilaña† miheo mb'ama' areo am-bolon' añondrio, te mone amboa romotse ty am-po ao. ¹⁶ O sata'eo ro hahafohinaña iareo; potore' ondaty am-patike hao ty valoboke? Ke amo farehetseo ty sakoaña? ¹⁷ Hene mamoa voa soa ze hatae soa, naho fonga mamoa voa raty ty hatae mimontamontaña. ¹⁸ Tsy mete mamoa voa raty ty hatae soa, naho tsy lefe' ty hatae raty ty hamoa voa soa. ¹⁹ Hene forototoeña añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa, ²⁰ aa le o voa'eo, toe o sata'eo, ty hahafohinaña iareo.

* 7:12 Hake: i boke lime' i Mosè; ze lilin'Añahare. † 7:15 7:23, Iir 5:31, 6:13, 14:14, Iek 13:9, Fi II 18:22

*Mizilike ao ty Mpañorike Hake**Lke 6.46*

²¹ Amy te tsy ze fonga manao amako ty hoe: Talè, ro himoake amy fifehean-dikerañey, fa ze manao o satrin-dRaeko an-dindiñeo ty hizilike am-pifehean-dikerañey ao.

²² Amy andro zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè, Talè, tsy i tahina'oy hao ty nitokia'ay? naho i tahina'oy ty nañaria'ay kokolampa, mbore i tahina'oy ty nanao'ay raha tsitantane maro? ²³ F'ie hanoako ty hoe: Le lia'e tsy nifantako nahareo, misitaha amako ty mpitolon-tsereke retia.‡

*ty Mpamboatse roe**Lke 6.46-49*

²⁴ Aa ze hene mahajanjiñe o volako rezao naho itoloña'e, ro razañeko amy t'indaty mahihitse nañoreñe anjomba andamilamy. ²⁵ Nikojojojoaha' i orañey, naho nifofoha' o tiokeo, f'ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty mananta'e.

²⁶ Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tarè'e§, le hambañe amy t'indaty minèñe nañoren-traño am-paseñe. ²⁷ Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey, namaoke i traño y i tiokey, naho nihotrake vaho havaràta ty fideboña'e.

Toe aman-dily

²⁸ Ie nitsara i entañe zay t'IESOÀ, le hene nilatsa amy fañoha'ey; ²⁹ amy te an-kaozaram-bey i fitaroña'ey, tsy nanahake o androanavi' iareoo.

8*ty Angamae**Mar 1.40-44; Lke 5.12-14*

¹ Ie nizotso boak'am-bohitse ey t'i IESOÀ le norihe' i lahialeñey, ² Intike te pok' eo ty aman' angamae niambane ama'e, nanao ty hoe: O Rañandria, mahajangañ' ahy v'iheo? ³ Nahiti' IESOÀ ty fità'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko t'ie halio, maliova. Le nilioveñe amy haangamae'ey re amy ora* zay. ⁴ Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Mitaoa tsy hatalili'o ama' ondaty, fe akia mb'amy mpisoroñey mb'eo, le ibanabanao ty enga linili' i Mosè amy Ha'areoy.

*Ty Mpitoro' i Mpifele-jatoy**Lke 7.1-10*

⁵ Ie nigodañe mb'e Kapernaome-hamartà ao t'i IESOÀ, le nifanalaka ami'ty mpifehe-zato nihalaly ama'e ⁶ ty hoe:

‡ 7:23 Sab 6:8; Mat 7:15, 13:41-42 § 7:26 Mat 7:15,13:41-42 * 8:3 Ora: Gr. naho Heb: 'Hora': ty haela' ty fangen-antoandro ie zaraeñe folo-ro'amby mifototse ami'ty manjirik'andro pake tsofots'andro.

O Rañandria, màndre an-trañoko ao i ana-dahikoy, tokoe' ty hakepeke†, ie deme'e ty amy hasilo'ey. ⁷ Hoe t'i IESOÀ tama'e: Homb'eo raho hañafak'aze. ⁸ Aa hoe ty natoï' i mpifehe-zatoy: O Rañandria, tsy sazò ahy ty homba'o ambane' tafo-trañoko ao, iantfo avao, le ho jangan-dre. ⁹ Mpanan-kakeo raho, naho manan-dily‡ aman-tsoavala reke-piningitse; ie anoeko ty hoe: Dañe! ami'ty raike le mandeha, Mb'etoa, le pok'eo, vaho amo mpitorokoo ty hoe: Ano zao, le anoe'iereo. ¹⁰ Jinanji' IESOÀ, le nilatsa vaho hoe re amo mpañorike azeo: Eka! to t'ivolañako te mbe tsy nahatrea fatokisam-bey manahake zao e Israele ao raho. ¹¹ Taroñeko ama' areo te maro ty hitotsake boak' atiñanañe añe naho hirik' ahandrefañe añe hitrao-pitofañe amy Abraàme naho am' Isaka vaho am' Iakobe amy fifehean-dikerañey, ¹² fe hafetsake an-kamoromoroñan-tsikeokeok' ao o ana' i fifeheañeio; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao.

¹³ Le hoe t'i IESOÀ tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama'o ty amy natokisa'oy, vaho nijangañe amy ora zay i ajalahi.

Ty Rafoza' i Petera Ampela

Mar 1.29.34; Lke 4.38-41

¹⁴ Ie henane zay, nizilike añ'anjomba' i Petera ao t'i IESOÀ, le naheo'e te natindri' ty hamae-sandriñe i rafoza'e ampelay. ¹⁵ Nitsapae'e ty fità'e le nisitak' aze i firemporempo'ey, vaho nitroatse nitoroñ' aze.

¹⁶ Ie tsatoke i harivay, le nendese' iareo ama'e o vinolevolen-kokolampao naho hinaha'e an-tsara avao, vaho nafaha'e iaby ze hasilofañe, ¹⁷ hañenefañe i nisaontsieñe añam' Isaia mpitoky, noro an-tiahiy, ty hoe:

Toe rinambe'e o hakepehan-tikañeo, vaho nivavè'e o hasilofan-tikañeo. §

Naho te ho Mpiama'e

Lke 9.57-62

¹⁸ Ie nivazoho' IESOÀ te niarisehoa' i lahialeñey, le nafanto'e te hitsake mb'alafe i riakey eñe. ¹⁹ Le pok'eo ty androanavy* nanao ty hoe ama'e: O Talè, hañorik' Azo raho ndra aia'aia ty hañaveloa'o. ²⁰ Le hoe ty natoï' IESOÀ aze: Manan-joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañeo, fe tsy aman' ankalañe ty añambone' i Ana' ondaty, ana' i tsy nahavanilahiy†. ²¹ Hoe ty nanao' ty mpiama'e raike: Apoho hey raho hiavotse handentek' an-draeko. ²² Hoe t'i

† 8:6 Tovo'e: toe paralatiko ‡ 8:9 Isosoho: amo Fariseoo, naho § 8:17

Ies 53:4 * 8:19 Mpanoki-dily: toe mpañotsohotso naho mpañanatse Hake

† 8:20 Ies 7:14

IESOÀ tama'e: Oriho raho; adono handeveña' o mihomakeo o vilasi' iareoo.

Nipendreñe i Riakey

Mar 4.35-41; Lke 8.22-25

²³ Nijon-dakañe t'i IESOÀ naho nindre ama'e o mpiama'eo le ²⁴ nikofaoke amy riakey ty tio-bey naho loho nikabokaboke o onjao vaho natao te hifoifoy i lakañey. ²⁵ Nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo nihalaly ama'e ty hoe: O Talè, rombaho zahay, tsy mone hivetrake. ²⁶ Hoe re tam'iereo: Ino ty ifampitoliha' areo, ry kede fatokisañeo? Niongake re, le trinevo'e i tiokey naho i riakey hitsiñe, le nipendreñe ami'ty manao zao. ²⁷ Nitrea' ondatio le nilatsa vaho nanao ty hoe: Ia v'itoy t'ie manao i satri'ey o tiokeo naho i riakey?

Anga-draty am-po Lambo

Mar 5.1-17; Lke 8.26-37

²⁸ Ie tafatsàke i riakey, le niheo mb' an-tane Gadary[‡] alafe' i riakey eñe, naho nifankanjò ama'e t'indaty roe vinolevolen-kokolampa hirike amo kiborio, hay aia ty fidabadoà' iareo, kanao tsy nahafiranga mb'eo ondatio. ²⁹ Nitazataza ty hoe ama'e iareo: Inoñe ty iharoan-tika, IESOÀ, Anan' Añahare? Niheo mb'etoañe aolo' i àndroy v'ihéo hampisoañe naho handrotsake anay? Hoe t'i IESOÀ am'iereo: Mivoraha boak' ao ty valobohòke lo retia. ³⁰ Nandrazeñe ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro, ³¹ le nitoreova' o kokolampao ami'ty hoe: Kanao tsy mete tsy iakara'ay, añomeo lily himoaha'ay amo mpirai-tron-dambo eio. ³² Le hoe re tam'iereo: Soike! Le nifaoke ama'e iareo, nitsamoake amy lambo rey; naho nitsondemboke amy zao i mpirai-tro-dambo nidorasitse mb'an-driake mb'eo vaho niòpo an-drano ao. ³³ Nangebahebake o mpiarakeo le nitriban-day, naho fonga natalili'iereo an-drov'ao, vaho hene nirevendreveñe i rovay. ³⁴ Niavotse mb'eo iareo hanalaka IESOÀ; niisa' iareo naho nihalaly ama'e te tsy hitoam-ban-tane' iareo.

9

Ty Lahilahy Kepeke

Mar 2.1-12; Lke 5.17-27

¹ HNijon-dakañe t'i IESOÀ, le nimpoly mb'an-tanà'e mb'eo iareo. ² Nendeseñe ama'e ty nisilofa' ty hakepehañe* nandre an-tihi'e eo; nivazoho' IESOÀ ty fatokisa' iareo le hoe re am' indaty silokey: Anake, misomoboha fa hinaha

[‡] 8:28 Tovo'e ami'ty Grika: ndra, Ginitrarose * 9:2 Tovo'e ami'ty Grika: ndra paralitiko

ty figahiñan' Añahare o tahi'oo. ³ Hoe ty nitsakorean' arofo' o androanavy ila'eo: Miteratera ità. ⁴ Nioni' IESOÀ o vetsevetse' iareo, le nanao'e ty hoe: Ino ty aereñerea' areo raty añ'arofo ao? ⁵ Ty aia ty mora volañeñe, ke ty hoe: Malio hakeo rehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa? ⁶ Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha tahiñe: le hoe re amy nisilokey: Mitroara, rambeso o tihi'oo vaho mañaveloa. ⁷ Niongake re, nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo. ⁸ Nahaisake i lahialeñey le loho nañeveñe vaho nandrengy an' Andrianañahare mpanolotse faozarañe hitoloñe hoe zay am'ondatio.

Kinanji'e t'i Matio

Mar 2.14; Lke 5.27, 28

⁹ Ie nienga t'i IESOÀ, le nahavazoho ondaty niambesatse am-pandambañam-pifampikaloan-dràla eo; i Matio† ty tahina'e. Le hoe re tama'e: Antao hañorike ahy. Aa le niongake re nañorike aze.

Mpanaha To

Mar 2.15-17; Lke 5.29-32

¹⁰ Nampihova'e añ'anjomba hikama, le ie nikama, intoa ty piaroteñe naho lo-tsereke maro am-pandambaña'e eo, le hehe t'ie nitrao-pikama amy IESOÀ naho amo mpiama'eo. ¹¹ Nioni' o Fariseoo zay le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Ino ty itraofa' i Talè' areoy fikama amo piaroteñe naho boroloo? ¹² Jinanji' IESOÀ zay, le hoe re: Tsy o jangañeo ro mipay ho tahañe, fa o silokeo. ¹³ Akia, tsatsiho hey i pinatsetsey:

Fiferenañañe ro paiako fa tsy soroñe‡;

tsy nivotrake atoy raho hañaha o vantañeo, fa o mpanan-tahiñeo.

Tsy Mililitse Heike

Mar 2.18-22; Lke 5.33-39

¹⁴ Le nomb'ama'e mb'eo o mpiamy Jaonao, nanao ty hoe: Manao akore te beteke mililitse zahay naho o Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? ¹⁵ Le hoe ty natoï' IESOÀ: Tsy mahafirovetse ndra mililitse o mpiamy mpañengaio t'ie mbe am'iereo? Ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay, zay iereo vaho hililitse. ¹⁶ Tsy eo ty mampianto ty ila' ty sikiñe vao ami'ty tsorodea, amy te manibake i tsorodeay i takekey mañindra i riatsey. ¹⁷ Mbore tsy añiliñañe divay vao ty zonjon-kolitse hambo'e, ke hipoñake i holitsey le hilongañe i divaiy, vaho hianto i holitsey; aiy! toe ailiñe an-jonjon-kolitse vao ty divay vao le songa mihaja i roroey.

† 9:9 Nabeja'e ami'ty Grika: Matieo ‡ 9:13 Hos 6:6

*Nisotrake**Mar 5.21-43; Lke 8.40-56*

¹⁸ Ie sinaontsi'e zay, pok'eo ty roandriañe niambane ama'e, nihalaly ty hoe: O Talè, nisimba aniany i anak' ampelakoy, ehe mihavia, hampitongoà'o fitañe, hameloñ'aze. ¹⁹ Niongake t'i IESOÀ le nimbeo, ie naho o mpiama'e ama'eo.

²⁰ Intia, te nimb'am-boho'e ao nitsapa ty rirantsarimbo'eš ty rakemba nisilofe' ty lio-lava folo taoñe ro'amy; ²¹ ie naereñere an-trok'ao ty hoe: Ndra te i saroy avao ty paoheko, le ho haha amy zao. ²² Nitolike t'i IESOÀ le nanao'e ty hoe: Misomobòha anako, ty aman' Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ' azo o fatokisa'oo. Nijangañe amy oray avao re.

²³ Ie nizilike añ'anjomba' i roandriañey ao, le nahavazoho ondaty maro nandala, ²⁴ le nanao'e ty hoe: Miavota iaby, vaho ko mirovetse, miroro i ajajampelay fa tsy simba. Fe natao' iareo ho ondaty misole, le hoe iereo, Tsy nitreantika hao t'ie nirobake? ²⁵ Aa ie nakare' IESOÀ alafe ao, le niheo mb'ama'e re nitsapa ty taña'e vaho nitroatse i ajajampelay. ²⁶ Niboele amy tane iabiy i talily zay.

Nahaoniñe t'i Goa

²⁷ Nisitake t'i IESOÀ, le nihitrihitry mb'ama'e ty fey roe nikaikaike ty hoe: Tretrezo zahay, ry Ana' i Davide. ²⁸ Ie avy amy anjombay, le nisitsitse mb'ama'e i fey rey, naho nanao'e ty hoe: ²⁹ Hampijangañe anahareo ty fatokisa' areo. ³⁰ Niboleake amy zao o fihaino' indaty roe reio vaho nahaisake; nafanto' IESOÀ am'iareo ty hoe: Asoao tsy ho fohiñe i raha zay. ³¹ Niavotse mb'eo amy zao iereo nanitsike i taney, haharendrehae'e aze.

Nisaontsy t'i Moañe

³² Nienga t'i IESOÀ, le nasese mb' ama'e t'indaty moañe niangara' ty kokolampa. ³³ Naria'e i kokolampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i lahialeñey, nanao ty hoe: Mbe lia'e tsy niisan-tika e Israele atoa ty manahake zao. ³⁴ Hoe o Fariseo: Toe i talèn-kokolampay ty añaria'e anga-draty.

Tsy Ampe o Mpiekeo

³⁵ Niariary mb'amo rova naho tanañe iabio re nañoke amo fitontona' iareoo, naho nitaroñe i talili-soay naho nañafake ze hene areteñe vaho ze atao halemeañe. ³⁶ Nivazoho' IESOÀ i lahialeñey, le niferenaiña'e, amy t'ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe añondry tsy amampiarake. ³⁷ Le hoe re amo mpiama'eo: Maro o ampemba mizorazora eio, fe tsy ampe o mpanatakeo. ³⁸ Aa le halalio

t'i Talè' o mahakama mizorazorao ty hañiraha'e mpanatake maro hanatake o ampemba'eo.

10

Nañirake i Folo-Roe'Amby rey

Mar 6.7; Lke 9.1

¹ Tsinikao' IESOÀ i mpiama'e folo ro'amby rey naho nomea'e lily amo anga-draty iabio, hañariañe irezay, vaho hampijangañe ze hene hasilofañe naho ze arete-mandrampañe. ² Zao ty tahina' i folo ro'amby nitokaveñe Firaheñe rey:

I Simona atao Petera,

naho i Andrea rahalahi'e;

³ i Filipo naho i Bartolomeo;

Iakobe* naho i Jaona rahalahi'e ana' i Zebedeele;

i Tomasy naho i Mat'tý†, ie nifohiñe ho

mpampisongo mpangalak'ana'e;

Iakobe ana' i Alofey naho i Tereose;

⁴ i Simona nte Kanana‡,

vaho i Joda Askareiotà nifotetse azey.

⁵ Nirahe' IESOÀ i folo ro'amby rezay le nafanto'e ami'ty hoe: Ko mañavelo mb'an-tane' o kilakila ondatio, vaho ko migodañe mb' an-drova' o nte Samariao. ⁶ Akia mb'amo añondry nandrike amy anjomba' Israeleio. ⁷ Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-dikerañey. ⁸ Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio ty haveloñe, liovo o angamaeo, mañaria kokolampa; le ko mandrambe sara, fa am-patarihañe ty nahazoa' areo, matariha ka. ⁹ Ko mamotry vola-mena ndra vola-foty; ndra vara an-kontra' areo; ¹⁰ ndra sikiñe halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe ampita'areo; amy te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke.

¹¹ Amy ze tanàñe ndra rova iziliha' areo, añontaneo, ia t'indaty vañoñe ama'e, le mitambara ao ampara' te mienga. ¹² Ie mizilike añ'anjomba ao, ampanintsiño ami'ty hoe: Hanintsiñe ty anjomba toy, naho Fañanintsiñe amy ze hene mpimoneñe ama'e. ¹³ Ie mañeva i anjombay, le ho ama'e i fañanintsi' areoy, f'ie tsy mañeva le himpoly ama' areo i fañanintsi' areoy. ¹⁴ Naho eo ty tsy mampihova, tsy mañañoñe anahareo, le avoto i anjombay vaho ahintsaño ty deboke am-pandia' areo. ¹⁵ Eka! to t'itaroñako te soa ho a i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy rovay.

Fampisoañañe

* **10:3** Heb: tovo'e: atao Jimmy † **10:3** tovo'e: toe Matio, ‡ **10:4** tovo'e: toe i Simone Cananaiose

16 Inao, ahitriko hoe añondry añivo amboa-romotse nahareo; aa le mahihira hoe mereñe vaho manoa hatsopon-deho. 17 Itaò ondatio, fa tsy am-pivori' iareo naho amo anjomba fitontona' iareo ty aneseañe anahareo, 18 fa amo mpifeheo naho amo mpanjakao, hahafitaroña' areo ahy am' iereo naho amo kilakila'ondatio. 19 Ie tsepahe' iereo, ko aliheñe amy ze ho saontsie' areo, fa hatolotse amy ora paiañe azey ty ho saontsie' areo. 20 Tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara añama'areo.

21 Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, naho ty rae ty ana'eŞ; hitroatse aman-droae'e o anakeo, haneseke iareo ho koromaheñe. 22 Ho fañinjeañe naho fañembañañe amy ze hene fifeheañe nahareo ty ami'ty añarako, fa ze mahafeake pak' amy figadoñañe nifantañañey ty ho rombaheñe*. 23 Ie horidañeñe ami'ty rova toy, mitribaña an-day mb'ami'ty ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho tsitsi' areo o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana' ondatiy.

24 Tsy ambone' i talè'ey ty mpiòke, naho tsy ambone' i tompo'ey ty ondevo. 25 Mahaeneñe i mpiiokey te ho hambañe amy talè'ey, naho te hanahake i tompo'ey ty mpitoroñe. Aa naho natao' iereo Baalzebobe† i talèn' anjombay, àntsake o ana' i anjomba'eio. 26 Ko ihembañañe, amy te tsy eo ty tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafohinañe. 27 Ze itaroñako añ'ieñe ao, isaontsio an-kazavàñe ey; naho ze janji'areo an-dravembia, itseizo andalambey.

28 Ko mirevendreveñe amo mpamono sandriñeo f'ie tsy maha-vono arofo. Te mone eveño i maharotsake troke naho sandriñe an-tsikeokeok' aoy. 29 Tsy aletake drala raike hao ty foly roe? Fe leo raike ama'e tsy hipoke an-tane naho tsy satrien-dRae'areo an-dindiñe ao. 30 Tsy fa niaheñe iaby hao ze maroin' añambone' areo? 31 Ko mahimahiñe, ie lombolombo' o folio.

32 Ze mañonjoñe ahy añatrefa' ondatio, ty honjoneko añatrefan-dRaeko andindiñ' ao.‡

34 Ko atao' areo te niavy hanese fañanintsiñe an-tane atoy raho; tsy niavy hanese fañanintsiñe fa fibaraŞ. 35 Ty hampiavakavañañe ondatio ty nivotrahako atoy, ty ana-dahy aman-drae'e, ty anak-ampela aman-drene'e, ty vinanto-ampela aman-drafoza ampela'e

36 Ho rafalahi'ondaty o kokoa'eo*,

Ş 10:21 Mik 7:6 * 10:22 Mat 24:13, † 10:25 Baalzebobe: samposampo' o nte Pelistio 2Mp 1:2-3 ‡ 10:32 Grika: 33Fe ze mitety ahy añatrefa' ondatio, ty hitetiako añatrefan-dRaeko andindiñe ao. Ş 10:34 Lke 12:51 * 10:36 1Sam 24:19, Mik 7:6, Lke 12:53

³⁷ Tsy mañeva ahy ze mikoko rae ndra rene mandikoatse ahy, naho tsy mañeva ahy ze mikoko ana-dahy ndra anak-ampela mandikoatse ahy, ³⁸ Tsy mañeva ahy ze tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik' ahy. ³⁹ Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe ho tendreke amy ze mamoe'ay ty amako. ⁴⁰ Ze mandrambe anahareo, mandrambe ahy, naho ze mandrambe ahy mandrambe i nañirake Ahiy. ⁴¹ Ze mandrambe mpitoky ami'ty tahina' ty mpitoky, ro handrambe ty tambem-pitoky; ze mandrambe ty vañoñe ami'ty tahina' ty vañoñe ro handrambe ty tambe' i vañoñey. ⁴² Ze manjotso rano manintsiñe am-pitovy ami'ty raike amo kedেকে retoa ami'ty tahina' ty Firaheko, Eka! to t'ivolañako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

11

¹ Ie nagado' IESOÀ ty fañòhañe i mpiama'e folo ro'amby rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e ty hampioke naho hampitao amo rova' iareoo.

t'i Jaona

Lke 7.19-30

² Ie tam-porozò ao t'Jaona, le jinanji'e o fitoloña' IESOÀ le nirahe'e ty mpiama'e roe, ³ hanoa' iareo ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe aña i tamaen-tikañey? ⁴ Hoe ty nato'i' IESOÀ am'iareo: Akia, atalilio amy Jaona o niisa' areoo naho o jinanji' areoo: ⁵ Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveña o angamaeo, mahajanjiña o giño*, vañoñe o vilasio vaho votsoreña o rarakeo†. ⁶ Faly ze tsy aliheña ty amako.

⁷ Naho nañavelo iereo le nitaroña i Jaona amy lahialeñey t'i IESOÀ: Handrèndreke inoña ty nihitriafa' areo mb'am-patram-bey aña? Ty vinda natroetroen-tioke hao? ⁸ Ke inoña ty niakara'areo ho sarieña? t'indaty misarimbo marererera hao? Toe añ'anjombam-panjaka ao o mpisaroña lamba marerererao. ⁹ Naho zay, inoña ty niavota' areo ho isaheña aña? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako t'ie lombolombo ty mpitoky. ¹⁰ Ie i nipatereña ty hoe:

Inay, mañitrike ty irako hiaolo Azo raho, ie ty hañajary ty lalaña aoloko.‡

¹¹ Eka! to t'itaroñako te, ze nasaman' ampela, tsy ama'e ty nionjoña ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede amy fifehean-dikerañey. ¹² Boak'amo andro'eo pake henane, le rembeña i fifehean-dikerañey vaho te hitavañ' aze o piaroteño§. ¹³ Songa mitalily ampara' i Jaona o

* 11:5 Ies 35:34-36 † 11:5 Ies 61:1 ‡ 11:10 Ies 40:3; Mal. 3:1 § 11:12 Lke 16:17

mpitokio naho i Hake. ¹⁴ Aa naho laha'areo ty hiantoke: ie i Elia ho aviy. ¹⁵ Ze aman-dravembia hijanjiñe, mijanjiña!

Lke 7.31-35

¹⁶ Razañeko ami'ty tariratse toy ty ajalahy mitoboke antsena ao mifampikoike ¹⁷ ty hoe,

Nisabo'a'ay

f'ie tsy nandrodo;

nangololoiha'ay

f'ie tsy nirovetse.

¹⁸ Pok'eo t'i Jaona, tsy nikama, tsy ninoñe, le hoe iereo: Aman-kokolampa re. ¹⁹ Avy ka i Ana' Ondatij: mikama naho minoñe, vaho anoeñe ty hoe: Intia ty mähake naho mpigenoke, rañe' o bakakalahio naho o mpanan-kakeoo. Zay ty fizaka' o seretseo o mahihitseo.

Ty Falai' o Rovao

Lke 10.12-15

²⁰ Nikobiha' IESOÀ amy zao o rova nanoe'e o vilo'eo ie tsy nitolike am-pisolohoañe. ²¹ Fatse ama'o Korazina! naho, Hankañe ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò ao naho e Sodoma* aña o viloñe nanoeñe ama' areoo, le ho nitolike amy andro zay iereo am-pisolohoañe, an-gony naho lavenoke. ²² Eka! hoe ty itaroñako te ho mora amy Tirò naho i Sodoma te ama' areo. ²³ Ihe, Kapernaome, hionjoñe mb'andindiñe eñe v'iheo? Toe hazotso mb'an-tsikeokeoke ao, fa naho nanoeñe e Sodoma o viloñe nanoeñe ama'oo, hera mbe ho niteo†. ²⁴ Eka! itaroñako te haivañe an-tane Sodoma ta te ho ama'o i andron-jakay.

Ama'e ao ty Fitofañe

²⁵ Ie henane zay, niongake t'i IESOÀ nanao ty hoe: RengendRehe, ry Aba, Andrianamboitse i likerañey naho ty tane toy, amy te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao i tsara zay vaho binenta'o amo mirèkeo‡. ²⁶ Eka Aba, toy ie ty nivantañe aña-trefa'o.

²⁷ Kila natolotse ahiko boak' aman-dRaeko, tsy eo ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t'i Rae, naho tsy ia ty mahafohiñe t'i Rae naho tsy i Anakey vaho ze satri' i Anakey hatòke.

²⁸ Mb'amako mb'etoa ze hene mokotse naho mifeake fitoloñañe, le himbaeko vaveñe ty joka'e. ²⁹ Rambeso ama'areo ty jokako, le mioha amako fa lem-po raho naho mora naho mazava-troke, vaho hahatendreke fitofan' arofo§ nahareo, ³⁰ amy te mora ty jokako, vaho maivañe o kilànkakoo.

* **11:21** Tovo'e ami'ty Grika: ndra Tirao-detere naho Sidomà: a. 22,23 ka

† **11:23** Ies 14:13, 14:15 ‡ **11:25** Lke 10:21 § **11:29** Iir 6:16

12

*Mitoroñe ami'ty SABOTSE**Mar 2.23-28; Lke 6.1-5*

¹ Ie henane zay, niranga vare niriñariña ami'ty andro Sabata t'i IESOÀ. Nisaliko o mpiama'eo vaho nampipototse loham-bare naho kinosokoso' iareo am-pitàñe ho kamaeñe. ² Ie nioni' o Fariseoo, le hoe iareo ama'e: Heheke manao ty faly tsy anoeñe ami'ty Sabotse o mpiama'oo. ³ Hoe ty nato'i IESOÀ: Tsy fa vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nisaliko naho ondati'eo ⁴ añ'anjomban' Añahare ao, ie nikama i mofo-miatrekey*, ze tsy azo kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao?† ⁵ Tsy vinaki' areo amy Hake ao hao te beteke miranga-Hake ami'ty SABATA o mpisoroñe añ'anjomban' Añahareo vaho malio-tahiñe? ⁶ Eka, itaroñako te etoñe ty ambone' i anjombay. ⁷ Aa naho napota' areo ty hoe: Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe‡, le tsy ho nafà' areo ty malio tahiñe, ⁸ amy te Talè' i SABATAY§ i ana'ondatiy.

*Mañafake t'ie SABATA**Mar 3.1-6; Lke 6.6-10*

⁹ Ie heneke i andro rezay le nienga mb'eo t'i IESOÀ nizilike am-pitontona' iareo ao. ¹⁰ Teo t'indaty mate fitañe, aa le hoe ty ontane' iareo ama'e: Vantañe hao ty mampijangañe ami'ty SABOTSE? ¹¹ Le hoe re tam'iareo; Ia ama' areo aman' añondry mijoñe an-davake ao ami'ty andro Sabata, ty tsy mañakats' aze? ¹² Lombolombo' zay t'indaty, aa le mete vaho mañeva, ty manao soa ami'ty SABOTSE. ¹³ Aa le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Napololo'e i fità'ey, vaho nivoatse manahake i ila'ey. ¹⁴ Fe nifandrimboñe o Fariseoo, nikinia ty hañoho-doza ama'e. ¹⁵ Niarofoana' IESOÀ o ereñeren-tro' iareo; le nisitake; maro ty siloke nañorike aze, vaho fonga jinanga'e; ¹⁶ hinatahata'e tsy hampahafohinañe aze, ¹⁷ hampijadoñe ty nampisaontsieñe Isaia:

¹⁸ Ingo ty mpitoroko tinendreko,
i jinoboko mampinembanebañe ty trokoy;
hapetako ama'e ty Troko,
vaho ho taroñe'e amo fifeheañeo ty hatò.
¹⁹ Tsy ho hemban-dre, tsy hilay,
vaho tsy ho janjiñeñe an-dalañe ey
ty fiarañanaña'e.

* 12:4 Mofo' i Kitreley (Pesita) † 12:4 Sa II 21:3-6 ‡ 12:7 Hos 6:6 § 12:8
Fot 2:2-3

20 Tsy ho potora'e ty vinda* demoke, vaho tsy hakipe'e ty lamesa mañatoeñe ampara' te ajado'e ho nainai'e ty hatò,

21 i Tahina'ey ro fitamà' o kilakila ondatio.†

Ty Kokolampa

Mar 3.22-27; Lke 11.17-23

22 Nasese ama'e t'indaty fey naho moañe, niazò' ty kokolampa, le hinaha'e. Niisa' i lahialeñey 23 le nilatsa vaho nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana' i Davidey? 24 Nahimbam-pahazo izay o Fariseoo le nanoiñe ty hoe: Tsy mañary kokolampa indatiny naho tsy i Baalzebobe talè' o kokolampao avao.

25 Niarofoana' IESOÀ ty vetsetsetse' iareo, le nirazaña'e ty hoe: Ho koake ze fifeheañe mifampiria, le tsy hitroatse ze rova ndra anjomba mifanao hereñ' an-tihy. 26 Naho aria' i mpañinje ty mpañinje, le hifampiria iereo, aia ty hijadoña' i fifehea'ey? 27 Aa naho i Bèlzebobe ro añariako kokolampa, inoñe arè ty tsy androaha' o ana'areoo irezay? Aa le ie ro ho mpizaka anahareo. 28 Fa naho i Arofon' Añaharey ro añariako kokolampa, le toe fa migadoñe i fifehea'ey.

29 Aia ty himoaha' t'indaty añ' anjombam-panalolahy hamaoke o vara'eo naho tsy irohiza'e hey? Zay vaho hakopa'e i anjombay.

30 Mandietse ahy ze tsy mindre amako, naho mifary ahy ze tsy mirekets' amako.

Ty Lilatse tsy Iheveañe

Mar 3.28-30

31 Aa le itaroñako te fonga hafahañe amo ana' ondatio ze hakeo naho haterañe, fe tsy hapoke am'ondatio ty fiteraterañe i Arofo Masiñey; 32 ze minday saontsy mamokafoka i Ana' ondatiy, le hiheveañe, fe tsy hahañe ami'ty sa toy ndra amy sa ho aviy ze minday rehake fanambaitambaiñe i Arofo-Masiñey.

33 He hasoao ty hatae ty amo voa'e soao, ke ampimomoho ty hatae ty amo voa'e mimontamontaño; fa inao ty hatò: o voa'eo ty aharendrehañe ty hatae. 34 Ry fiosoñan-dapètakeo! Aia ty hahafivolaña' areo raha soa kanao raty? Isaontsiam-palie ty fandopoaran' arofo. 35 T'indaty soa, boak'amo vara añ'arofò'e soao ro mañakatse hasoa, le t'indaty tsereheñe, hirik'amo vara an-tro'e tsivokatseo ro mampiboake haloloañe.

36 Hoe raho ama' areo, ze hene entañe saontsie' ondaty, le sindre ho volilie'e amy andro zakay.

* 12:20 Heb: zonim; Hakarapiloañe: zonà † 12:21 Ies 42:1-4

37 O saontsi'oo ro izakañe azo, naho o sata'oo ro hamàrañe azo.

Mipay Famantarañe

Lke 11.24-26; 29-32

38 Ie henane zay, nimb' amy IESOÀ mb'eo ty ila' o Fariseo naho Androanavio, nanao ty hoe: Te hahatrea viloñe ama'o boak' andindiñe ao zahay.

39 Tinoi'e ty hoe: Ty tariratse raty naho karapilo ro mitsoetsoeke viloñe; fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jonà; 40 fa manahake t'ie tan-tro' i fiañe jabajabay telo andro naho telo haleñe, le ho telo andro naho telo haleñe an-tro' tane ao i Ana' ondatiy. 41 Hitroatse amy zakay o nte-Niniveo mindre ami'ty tariratse toy hamàtse aze, amy t'ie nitolike am-pisolohoañe amy tsei' i Jonày, fe lohà' i Jonà raho.

42 Hiongake amy zakay i mpanjaka ampela' i Sebay‡ mindre ami'ty tariratse toy, hamàtse aze, amy t'ie nihirike añ'olon-tane aña nijanjiñe ty hihì' i Solomona; fe intoy raho, lohà' i Solomona.

43 Ie miakatse amy t'indaty ty anga-maloto, le miranga toetse tsy aman-drano mipay fitofañe fe tsy manjo; 44 le hoe re: Himpoliako i kijà nihirifakoy. Ie pok' ao, zoe'e kòake, soa fipalirañe, vaho nihentseñe. 45 Le angala'e kokolampa fito raty ta ty vata'e, mindre ama'e naho manozitse ao vaho raty te am-baloha'e ty fiai'indatiy. Zay ty ho ie ami'ty tariratse tsivokatse toañe.

o Longo'e Too

Mar 3.31-35

46 Ie mbe nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao ty rene'e naho o rahalahi'eo, nipay ty hifanaontsy ama'e. 47 Le hoe t'indaty tama'e: Inao, mipay ty hahaisake azo ty rene'o naho o rahalahi'oo. 48 Natoi'e ty hoe i nisaontsy ama'ey: Ia o rahalahikoo? naho ia ty reneko? 49 Le nahiti'e mb'amo mpiama'eo o fità'eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o roahalahikoo naho o rahavavikoo vaho ty reneko! 50 Ze manao ty satrin' arofon-dRaeko andindiñ' ao ro roahalahiko naho roahavaveko vaho reneko§.

13

O Karaza-taneo

Mar 4.1-20; Lke 8.4-15

1 Nienga i anjombay amy àndro zay t'i IESOÀ, le niambe-satse añ'olon-driake eo 2 vaho niropadropa' i lahialeñey

ampara t'ie nipay lakañe hijoña'e; le nizorazora antamboho ey i lahialeñey, ³ vaho nitaroña'e raha maro ampandrazañañe ami'ty hoe: Teo t'indaty nañampitso boak' añ' anjomba ao handrarake tabiry; ⁴ Ie nandrarake, nirarake añ'olon-dalañe ey ty ila'e, f'ie nitsimòhe' o voroñeo. ⁵ Nirarake am-batovatoeñe ey ty ila'e, fe natify i taney, ie nipitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke i taney, ⁶ ie nafanavofo i andro ambone eiy, le nimae naho maike amy t'ie tsy amam-bahatse. ⁷ Teo ty nirarake an-kisatse ao. Nitombo o hisatseo nañaloke aze. ⁸ Ty ila'e nipoke an-tane soa vaho namokatse naho nitombo, zato ty valoha'e, enem-polo ty faharoe, naho telo-polo ty fahatelo. ⁹ Ze aman-dravembia hijanjiña'e, Mijanjiña!

¹⁰ Nimb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Akore te itaroña'o an-drazan-drehake? ¹¹ Hoe re: Natolotse ama'areo ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am'iareo. ¹² Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe, le haloly ama'e ndra ty minjilite'e habohe'e*. ¹³ Zao ty itaroñako am-pandrazañañe: miisake iereo fe tsy mahaisake; mijanjiñe fe tsy mahajanjiñe, ¹⁴ hañenefañe i nampisaontsieñe Isaia mpitoky, ty hoe:

Ie hijanjiñe, le hahajanjiñe
fe tsy mb'ia haharendreke,
Ie misamba le hahaisake
fe le lia'e tsy hahaoniñe,
¹⁵ fa gañe ty arofo' ondaty retoa,
naho giñe o ravembia'eo,
fa nikipeke o fihaino'eo;
ke hahaisake am-pihaino,
naho hahajanjiñ' an-dravembia,
he hahatsikarake añ'arofa,
naho himpoly hijangañako.

¹⁶ Fe haha o fihaino' areo mahaisakeo naho o ravembia' areo mahajanjiñeo. ¹⁷ Eka! to t'itaroñako te maro ty mpitoky naho ty vañoñe nisalala hahaisake o trea' areo fe tsy nahaisake, vaho hijanjiñe o tsanoñe' areo, fe tsy nahajanjiñe. ¹⁸ Inao arè ty fampalangesañe i mpandrarakey. ¹⁹ I Ana' Ondatiy ro mpandrarake. I tabiry nirarake añ'olon-dalañey le ze hene mijanjiñe ty tsara' i fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke; pok' eo ty mpañinje mitavañe an-tro'e ze nararake ama'e ao iaby, zay i tabiry nipoke an-dalañe eo. ²⁰ I nipoke am-batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze an-kaehake aniany, ²¹ f'ie tsy amam-bahatse mbore aliheñe; naho ifetsaha' ty hasotriañe tsy

* 13:12 Lke 18:18

ampe vaho ty hasosorañe, le ampandikofe' i mpañinje ty añ'arofe' e ao. ²² I nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i tsaray, f'ie mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliño'e' i mpañinje aze i tsaran' Añaharey vaho tsy mamoa†. ²³ I nirarake an-tane soay, le ty mahajanjiñe i tsaray naho maharendreke vaho mamoa, toe manao sata soa; hanombo zato ty valoha'e, naho enem-polo ty faharoe, vaho telo-polo ty faha-telo.

o Ahe-dRatio

²⁴ Nitaraña'e oha-drehake tovo'e: Hambañe amy t'indaty mitongy doria soa an-tete'e ao i fifehean-dikerañey. ²⁵ Ie nirotse ondatio, pok'eo i rafelahi'ey nandrake vinda‡, § an-tetem-bare'e ao vaho nibioñe. ²⁶ Ie nitovoañe vaho ho niterake i varey le niboake ka i vinday. ²⁷ Niheo mb'amy tompo-tetekey o mpitoro'eo nanao ty hoe: O talè, tsy doria soa hao ty narara'o? Boak' aia arè o vindao? ²⁸ Hoe ty nato'i'e: Satan-drafelahiko zay. Le hoe ty asa' o mpitoro'eo: Ho vorote'ay o vindao! ²⁹ Aiy! hoe re, hera hambota' areo o vareo. ³⁰ Angao hey hiharo hitiry ampara' te toly ty sabo, ie amy fitatahañey le ho volañeko amo mpanatakeo, ty hoe, Atontono hey o vindao naho feheo am-pitoboroñañe horoañe, vaho atontoño an-driha ao o vareo.

Voa Nonoke

Mar 4.30-32; Lke 13.18, 19

³¹ Intoy ka ty nandrazaña'e: I fifehean-dikerañey le añoharañe ami' ty voa-nonoke nindese' t'indaty vaho narara'e an-tete'e ao. ³² Ie ty kede amy ze hene añañe an-kodoboñe ao, fa ie mitiry, ro jabajaba amo rongoñeo vaho mbe mionjoñe ho hatae abo, kanao mitsoloke amo tsampa'eo o voron-dikerañeo.

*Lalivay**

Lke 13.20,21

³³ Nitarañe'e añ'ohatse ka ty hoe: I fifehean-dikerañey, le manahake ty lalivay¹⁹ najo' ty rakemba ami'ty bom-bare telo fañaranañe† ao vaho hene niazom-pamoà'e.

³⁴ Nanoe' IESOÀ amy lahialeñey añ' ohatse iaby izay; fa naho tsy am-pandrazañañe le tsy nitsarae'e, ³⁵ hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitokiy, ty hoe:

Ho sokafeko am-pandrazañañe ty vavako; le ho taroñeko tafatòño boak'an-kaehae'e.‡

i Ahe-dratiy

† **13:22** Lke 21:34, Ti II 3:4 ‡ **13:25** Vinda: zonim; Harakapiloañe: zonà
 § **13:25** Tovo'e: ndra Beriagà: hoe vare tora'e * **13:32** saf'levora; hakeo ty dika'e. † **13:33** Heb: sata: 13 litatse (sihoa raike) ‡ **13:35** Sab 78:2

³⁶ Nifampiria amy lahialeñey amy zao t'i IESOÀ le nizilike añ'anjomba ao. Nimb'ama'e ao o mpiama'eo nihalaly ama'e te habejañe i fandrazañañe i vindaiy.

³⁷ Nitoiña'e ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria soay; ³⁸ ty voatse toy i tonday; o vantañeo i doria soay; vaho o tsivokatseo o vindao, ³⁹ i mpañinjey i rafelahy nandrarake irezay; i vare rifo mizorazora ey ro figadoña' i sa ho aviy; vaho o anjelio ro mpanatake. ⁴⁰ Manahake ty fanontona' o mpanatakeo i vinday horoañe, ty ho fanamperañe ty sa toy. ⁴¹ Hirahe' i Ana' Ondat'y o anjeli'eo hañombotse amy fifehea'ey ze atao raty naho o mitolon-katserehañeo, ⁴² le hafetsake an-toña'ke mirebareba ao; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. ⁴³ Ie amy zay, hireandreañe manahake i àndroyŠ, am-Pifehean-dRae'e ao, o vañoño*. Ze amandravembia mahajanjiñe, Mijanjiña.

Vara Naetake

⁴⁴ Hoe ka t'i IESOÀ amo mpiama'eo: I Fifehean-dikerañey le manahake t'indaty mahatrea vara mikafitse le ami'ty hafalea'e ty amy hasaro'ey, fonga aleta'e o fanaña'eo vaho mivily i taney.

Hange†

⁴⁵ Tovo'e, Hambañe ami'ty mpanao balike mpipay vatsoa i fifehean-dikerañey. ⁴⁶ Ie mahatrea ty soa, hene aleta'e o vara'eo le mipeake aze.

Harato

⁴⁷ Razañañe an-karato an-driake ao i fifehean-dikerañey; mitontoñe ama'e ao ze volom-piañe iaby. ⁴⁸ Ie mirotraroetra le kororohe' iereo boak'ao, le miheo mb'ama'e o mpañaratoos mijoboñe ty soa ho an-karo' iereo, vaho aria' iereo o ratio. ⁴⁹ Zay ty ho ie am-panampera' o androo; Homb'eo o anjelio, hameve o tsivokatseo amo vañoño, ⁵⁰ vaho havokovoko' iereo an-toña'ke mirehetse ao. Lako tañy naho ali-vazañe ty ho ao.

Ty Talèn' anjomba

⁵¹ Hoe re am'iereo: Nirendre' areo hao zay? Eka, hoe iareo: ⁵² Aa le, ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey ro hambañe ami'ty raen-keleiañe mañakatse ty vao naho ty haehae amo vara'eo.

Falai' o nte Nazaretao Mar 6.1-6

Š 13:43 Dan 12:3 * 13:43 Sab 37:29, 72:7, 75:10, 118:19-20, 146:8, Mal 3:18, Ben 22:11 † 13:44 Hange: perla (Gr) Heb: vatsoa

⁵³ Ie nagado' IESOÀ i tsara rezay, le nienga, ⁵⁴ vaho nigo-dañe mb'an-tane'e mb'eo le nañoke ondaty am-pitontonañ' ao. Nilatsa iareo nanao ty hoe añ'arofa: Aia ty nahazoa' itiañe ty hihitse naho haozarañe ra'elahy zao? ⁵⁵ Tsy ie ty ana' i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty rene'e? naho ty rahalahi'e: Iakobe, i Josefa, i Simona, naho i Jodà, ⁵⁶ vaho o rahavavi'eo? tsy amantika iaby v'irezay? Taia arè ty nahazoa' itia o raha iaby zao? ⁵⁷ Aa le nialik' ama'e iereo, vaho hoe t'i IESOÀ tam'iereo: Tsy po-enge ty mpitoky naho tsy an-tane'e vaho añ'akiba'e ao avao. ⁵⁸ Le tsy nisatri'e‡ ty hanao raha tsitantane ao ty amy haminjikitam-patokisa' iareo.

14

Kinitsike t'i Jaona

Mar 6.14-29; Lke 9.7-9

¹ Ie henane zay, jinanji' i Heroda mpifehe* ty talily IESOÀ; ² le hoe re amo mpitoro'eo: Iantofako t'ie i Jaona Mpandipotse ro manao o raha tsitantane zao†. ³ Amy te nitsepahe' i Heroda t'i Jaona le rinohi'e am-balabey ao t'ie nañendak' aze tsy hañenga i Herodiasy ho valy, amy t'ie fa vali' i rahalahi'ey, ⁴ hoe t'i Jaona tama'e: Faly ama'o zay. ⁵ Aa le inao, te ho namono aze t'i Heroda, fe nihembañe amy lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona. ⁶ Ie amy takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le kinoi'e hitrao-pikama ama'e o roandria' i fifelehañey; nitsinjake añivo' iereo ty anak-ampela'e le niehake t'i Heroda, ⁷ kanao nampitamae'e am-panta te ho mea'e aze ze ihalalia'e. ⁸ Aa ie nitoroan-drene'e le nangataha'e ty añambone' i Jaona Mpandipotse am-panake. ⁹ Nimoremoretse amy zao i mpanjakay, fe ty amy fanta nanoe'e añatrefa o nambarañeo, le linili'e te hanoeñe; ¹⁰ vaho nampihitrife'e ty hamonoañe i Jaona am-porozò ao. ¹¹ Nendese' iereo ampanake ty añambone'e, naho natolotse amy somondraray vaho natolo' i somondraray aman-drene'e. ¹² Nimb'eo o mpiamy Jaona nitakoñe i fañòvay naho nalenteke vaho natalili' o mpiokeo amy IESOÀ.

Ty Namahanan-daño

Mar 6.31-44; Lke 9.11-17; Jao 6.1-13

¹³ Ie jinanji' IESOÀ, le nienga an-dakañe nimb' an-tane bangiñe e Iehoda aña. Aa ie tsinano' i màroy, le norihe' iereo boak' amo rova iabio. ¹⁴ Ie niavotse le nivazoho'e

‡ **13:58** Gk solo: nilefe'e * **14:1** Heroda Antipasy, Ana' i Heroda mpanjaka, ragova' ty fahefam-paritane' i Palestina, namono i Jaona. † **14:2** Gk: nivañon-ko velon-dre.

amboho'e ey i lahialeñey naho niferenaiña'e vaho nampijangañe'e ze hene narare ama'e.

¹⁵ Ie hariva, niheova'e o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Babangoañe ty atoy naho fa miroñe; apoho higodañe mb'amo tanãneo i maroy hitoha ze sindre ipaia'e. ¹⁶ Fe hoe t'i IESOÀ: Ino ty hiavota' iareo? anjotsò mahakama. ¹⁷ Hoe iareo: Tsy ama'e zahay naho tsy mofò lime naho fiañe roe. ¹⁸ Hoe re: Endeso amako zay. ¹⁹ Le nampiambesare'e amy ahetsy ondatio; aa ie niambesatse, le rinambe'e i mofò limey naho i fiañe roe rey, naho nañandriañe te niandra mb' andikerañe ey, le zinara'e naho natolo'e amo mpiama'eo, vaho nazotso' o mpiama'eo amo nitolatolakeo. ²⁰ Hene nikama naho nianjañe, nikamae' iareo ka o fiañe, ze nisatrieñe. Naho fa nikama le nahoro' iareo ty nifitafita, nahapea mozete folo ro'amy. ²¹ Ty hamaro' o nikamao le lime arivo ty lahilahy, tovo' izay o roakemba naho ajajao.

Nidraidraitse Ambone Rano ey
Mar 6.45-52; Jao 6.14-21

²² Tampetse zay, nampijoñe'e an-dàkañe ao o mpiama'eo hitsake aolo aze mb' amy rova hañaveloa' i maroiy. ²³ Ie nienga' i lahialeñey, le niañambone vohitse vaho nitalaho, ie raïke. Ie hariva nijoriñe ey avao, ²⁴ i lakañey añivo' i riakey eñe, nasiotsio' o onjan-driaqueo amy t'ie niatre-tioke. ²⁵ Ie ami'ty fijilovañe fah'efa' i haleñey, le niheo mb'am'iereo mb'eo t'i IESOÀ nidraidraitse ambone' i riakey.† ²⁶ Ie niisa' o mpiama'eo nañavelo ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao' iareo ho angatse! vaho nikoaike am-pirevendreveñañe. ²⁷ Le natoï' IESOÀ ty hoe: Mahatokisa ry ao, zaho 'nioŠ. Ko hembrañe, ²⁸ Natoï' i Petera ty hoe: O Talè, naho Ihe, ampombao mb'ama'o ambone' o ranoo raho. ²⁹ Mb'etoo, hoe t'i IESOÀ. Aa le nizotso amy lakañey t'i Petera, nandia i ranoy mb'amy IESOÀ mb'eo. ³⁰ F'ie nahaoniñe ty hamafe' i tiokey, le nianifañe naho ho nilipotse vaho nikoiake ty hoe: Talè! irombaho. ³¹ Nahiti' IESOÀ amy zao ty fità'e le rinambe'e, vaho nanao'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañe, ino ty nimahimahiña'o? ³² Ie nijoñe an-dakañe ao, le nipendreñe i tiokey, ³³ vaho niambane ama'e o an-dakañe, nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare rehe.

Nañafake Maro
Mar 6.53-56

³⁴ Tafa-tsake iereo, nitoly an-tamboho' i Genesareta eo. ³⁵ Aa ie nahafohiñe aze ondati' i tanejo le nanitsihañe hitrike i borizañey, naho nendeseñe ama'e ze hene nisilofe'

o areteñe ankafankafao. ³⁶ Nihalalia' iareo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e; vaho songa nijangañe ze nitsapa aze.

15

Mañoke Hake

Mar 7.1-23

¹ Le niheo mb' amy IESOÀ mb'eo o Fariseoo naho o Androanavio nanao ty hoe: ² Manao akore te mandilatse ty fañè' o ntaoloo o mpiama'oo? ie tsy manasa fitàñe aolo te mihinañe.

³ Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Akore te anjehara' areo o tsaran' Añahareo* amo fèpè' areoo? ⁴ ie linilin' Añahare ty hoe: Iasio ty rae'o naho i rene'o,†

naho:

Toe havetrake ze mandafa rae ndra rene.‡

⁵ Fe hoe ty asa' areo, Ze saontsie' t'indaty aman-drae'e naho aman-drene'e ty amy ze ho nibanabana'e, le inao fa nengae'e ty amo tahi'eo, le malio-tahin-dre amy hakeo zay, ⁶ vaho tsy miasy rae ndra rene re, le fa tsambolitio' areo o tsaran' Añahareo amo fèpè' areoo. ⁷ Hankañe, ty soamiatreke, Inao ty nitokia' Isaia ty ama' areo ami'ty hoe:

⁸ Hoe t'IEHOVÀ:

Mitotoke ahy am-palie' ondaty retoa,

naho miasy ahy am-pivimby,

fe mitots' amako ty arofo' iareo,

⁹ vaho ty fañeveña' iareo amako

ro fampioha' ondaty avao.§

¹⁰ Tsinikao' IESOÀ i màroy, vaho nanao'e ty hoe: Mijanjiña naho mañaraharà: ¹¹ Tsy ty mizilike am-palie'e ao ty mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie'e ro mahativa ondaty.

¹² Niheo mb'ama'e o mpiama'eo, nanao ty hoe: Fohi'o hao te nitorifike amy tsara zay o Fariseoo? ¹³ Hoe ty nato'i IESOÀ: Fonga ho mongorañe ze hatae tsy nambolen-dRaeko andindiñe ao. ¹⁴ Apoho iereo, fa miaolo ty goa ty fey; ie tarihe' t'indaty fey ty goa, songa hijoroboñe an-davake ao ie roe. ¹⁵ Tinoi' i Petera: Abejaño ama'ay i tafatòño zay. ¹⁶ Hoe ty nato'i IESOÀ am'iareo: Mbe tsy maharendreke v'inahareoo? ¹⁷ Tsy fohi' areo hao te ze hene mizilike am-palie ro migodañe an-troke ao vaho miakatse amy mahazatse aña? ¹⁸ Fe ze miakatse am-palie le fa nihetsefe' ty arofo, zay ty mahativa ondaty. ¹⁹ Amy te akare' ty troke mengoke ty famañahiañe, ty fañohofan-doza, o fanakezàñeo, o fikamerañeo, ty fidramota' o mpandañitseo, vaho o fatseo.

* 15:3 Mat 5:20 † 15:4 Avo 20:12; Its 5:16 ‡ 15:4 Avo 21:15; Sor 20:9

§ 15:9 Ies 29:13; Mar 7:7, Mp II 17:19

²⁰ Toe songa mahativa ondaty, fe tsy mahativa ondaty ty fikamañe am-pitañe tsy sinasa.

Ty Rakemba Ambahiny

Mar 7.24-30

²¹ Ie nagado' IESOÀ i tsara zay, le nañavelo mb'an-tane' Tirò naho Sidoma aña. ²² Le niheo mb' ama'e ty rakemba nte-Kanana hirik' an-tane'e aña, nikaike ama'e ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, tretrezo raho fa volevolèn-kokolampa ty anako ampela. ²³ Tsy nanoiñe ndra tsara raïke t'i IESOÀ. Le niharinea' o mpiama'eo, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o o rakemba mañorike antika ankoïkeo? ²⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy nirahen-dRaho naho tsy amo añondry motso' i anjomba' Israeleio*. ²⁵ Le niambane ama'e i rakembay nanao ty hoe: O Rañandria imbao raho. ²⁶ Hoe t'i IESOÀ ama'e: Tsy mete te alae' t'indaty ty hane' o keleia'eo hamahana'e amboa. ²⁷ Hoe i rakembay, Beteke milintseñe ty mofa mifitafita boak' am-pandambaña' ty tompo' iareo o amboao. ²⁸ Tinoi' IESOÀ ty hoe: O Rakembao, ra'elahy ty fatokisa'o; hanoeñe ama'o i nihalalia'oy. Le nijangañe henane zay i anak-ampela'ey.

Maro ty Nijanganeñe

Mar 7.31-37

²⁹ Nianga t'i IESOÀ, le nimb' am pariparitse alafe' i riake Galiliay mb' ami'ty vohitse mb'eo. Ie nijohañe eo le ³⁰ nanjo ondaty maro nindreza' o kepekeo, o angamaeo, o mikoletrao, naho ty ila'e maro; ie nihotrake am-pandia'e eo le nijangañe'e. ³¹ Nilatsà ondatio te nisaontsy o moañeo naho ninokitse o komboo vaho nahaisake o feio; songa nandrengy an'Andrianañahare.

Mamahañe ty 4000

Mar 8.1-10

³² Kinanji' IESOÀ hitotoke aze o mpiama'eo, le hoe re: Ferenañako iareo, fa nitraoke amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho tsy aman-ko kamaeñe, le tsy te hampañavelo iareo te mililitse ke hifoezapoezake andalañe ey. ³³ Aa hoe o mpiama'eo tama'e: Aia ty hitohantika mofa an-jerezere-tane atoy haha-ànjañe o maro toañe? ³⁴ Natoi' IESOÀ ty hoe: Fire ty mofa ama' areo? Hoe iareo: Fito, naho fiañe tsiampeampe.

³⁵ Aa le nampiambesare' IESOÀ amy ahitsey i lahialeñey, ³⁶ Rinambe'e i vonga-mofa fito rey, nifolahe'e, naho natolo'e amo mpiama'eo vaho nazotso' iareo am'ondatio. ³⁷ Nikama iaby iareo le nianjañe vaho nahoroñe ami'ty hãroñe

* 15:24 Mat 10:6

fito i nifitafitay. ³⁸ Efats' arivo ty lahilahy nikama ey, mandikoatse zay o roakemba naho ajajao.

³⁹ Tampetse zay, nijon-dakañe t'i IESOÀ vaho nipotitse an-tane Makedonia aña.

16

Misazoke Viloñe

Mar 8.11,12

¹ Nimb'ama'e mb'eo o Fariseo naho Tsadokeo hantsaka fañahy aze, hanolora'e viloñe boak' andindiñe ao. ² Hoe ty nato'i IESOÀ: Ry soamiatrekeo, Ie hariva, anoe'areo ty hoe: Kanao mena i likerañey, hazava ty hamaray, ³ ie maraindray, hoe nahareo: Ho avy anito i orañey fa milodolodo i likerañey. Ie fohi' areo o fañè ty tarehe' i likerañeio, akore te tsy rendre' areo ty lili' o sà-o. ⁴ Mipay viloñe ty tariratse tsereheñe toy, fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nienga mb'eo.

Ty Fisitaha' IESOÀ

Mar 8.13-21

⁵ Ie nivotrake añ'olon-driake eo t'i IESOÀ le hoe re amo mpiama'eo, Halankaño mofo, vaho nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo, fe nihaliño o mpiama'eo ty hivaty mofo.* ⁸ le hoe t' IESOÀ am'iereo: Ino ty itsakorea'areo te tsy nivaty mofo? ⁹ Tsy tiahi' areo hao i mofo limey naho i lahilahy efats' arivo rey vaho ty hamaro' o mozete nisisao?† ¹⁰ ndra i mofo fito' indaty efats'arivo rey, naho ty hamaro i haron-kiseñe rinambe'areo rezay? ¹¹ Aa le maharendreha te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itaroñako: Itaò ty sata' o Fariseo naho Tsadokeo.‡ ¹² Aa le napota'iareo te tsy ty lalivay mofo i nitsarae'ey, fa ty fañanara' o Fariseo naho o Tsadokeo.

Tsei' i Petera

Mar 8.27-30; Lke 9.18.31

¹³ Ie nandoake an-tane Siria§ naho an-tane' Filofe* aña t'i IESOÀ, le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Ino ty saontsie' ondatio ahy? ¹⁴ Le hoe iereo ama'e: Ty ila'e: i Jaona Mpandipotse; ty ila'e, i Elia; vaho ty ila'e, i Jeremia' ndra ty raïke amo mpitokio. ¹⁵ Aa hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Ia ka ty anoe' areo ahy? ¹⁶ Tinoi' i Simona† ty hoe: Ihe i Norizañey‡,

* **16:5** Grk: 6 Aa le hoe t'i Iesoà tam' iereo, Mitaòà, marimariho ty lalivai' o Fariseo naho ty a o Tsadokeo. 7 Le hoe ty fitsakorean-tro' iereo: Tika tsy ninday mofo 'nio. 8 Ie nahaoniñe.] † **16:9** Grika: 10 ‡ **16:11** Grika: 12 § **16:13** Tovo'e: ndra Kaisaria * **16:13** Tovo'e: ndra ty hoe, Filipose † **16:16** Tovo'e: nitokaveñe ty hoe, Petrose ‡ **16:16** Tovo'e: ty hoe: Kristo

Anak' Andrianañahare veloñe nivotrake ami'ty voatse toy.
 17 Hoe t'i IESOÀ tama'e: Haha rehe Simona Ana' i Jaona amy te tsy nofotse naho lio ty nampibentatse ama'o fa t'i Raeko andindiñe ao.

Ty Fivorin' Añahare

18 Hoe raho ama'o: Vongam-bato§ rehe, naho haoreko* ami'ty lamilamy toy† ty anjombam-pitalahoako. ze tsy hahafitroara' o lalam-bein-tsikeokeokeo‡. 19 Le hatoloko azo i lahin-dakilem-pifehean-dikerañey; ze fehè'o an-tane atoy le fa nifeheñe andindiñe ao, vaho ze hahà'o an-tane atoy le fa nihahañe andindiñ'ao. 20 Hinatahata'e amy zao o mpiama'eo ty tsy hitalily am'ondatio te ie i Norizañey.

Ty amy Havalasi'ey

Mar 8.31-33; Lke 9.22

21 Namototse nampalange amo mpiama'eo amy zao t'IESOÀ t'ie tsy mahay tsy homb'e Ierosaleme mb'eo hijale ami'ty hatsivokara' ty maro boak' amo mpisoroñeo naho amo roandria' ondatio ampara' te havetrake, f'ie hatroatse ami'ty andro faha-telo.

22 Natola' i Petera le nendaha'e ami'ty hoe: Lonike te ho lavits' Azo izay, Talè 23 Nitolike t'i IESOÀ, le nitalahara'e naho nanao ty hoe: Soike, ty mpañinje, ko zehare'o; tsy haoñe'o ty tsaran' Añahare, fa o reha' ondatio.

Afoeo, le ho Rombaheñe

Mar 8.34-37; Lke 9.23.25

24 Le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Ze te hañorik' ahy, soa re te hitety vatañe, hijiny i hatae ajaley§, toe hamoe aiñe, vaho hañorik' ahy. 25 Ze te handrombake ty fi'ai'e ro hamoe aze ty amako, fe ze mamoe ty havelo'e ami'ty voatse toy ty amako ro handrombake aze ho ami'ty havelo' ty voatse ho avy. 26 Ino ty tombo'e ho a ondatio te fonga azo'e ty voatse toy, vaho mamoe'ay kitro katroke? Fampitsalohañe soa ho a ondatio hao ty hahazoa'e o raha momoke henaneo, hanolora'e ty fi'ai'e hizakà' i tsikeokeokey?

Ty amy Fiavy Faharoey

Mar 8.38-9.1; Lke 9.26-27

27 Fa hitotsake atoy i Anan' Añaharey ami'ty engendræ'e an-dindiñe ao rekets' o anjeli'eo hanambe ondatio

§ 16:18 GK; Petros (Petera) * 16:18 Grika: petra: Vol 23:9; Its 32:15; Ies 51:1 † 16:18 Heb: solo ty hoe: ama'o ‡ 16:18 Heb: Gehen'na: toe vavatane maleotse fañarian-deotse mirehets'afo nainai'e; helo, helo-afo. § 16:24 ty hatae mitivalañe nandradoradoañe Iesoà, mitroatse añe ty boda'e.

sindre ty amo sata'eo*. ²⁸ Eka! to t'itaroñako te, tsy handia havilasy o ila'e mijohañe etoañe, ampara' te isa' iareo mitotsake eo i Anak' Andrianañaharey am-pifehea'ey ao†.

17

Ty Fiovañe

Mar 9.2-13; Lke 9.28.36; 2 Pet 1.17,18

¹ Ie naha-ritse eneiñ' andro, le rinambe' IESOÀ t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona rahalahi'e, vaho nendese'e mañambone ty vohitse abo hitalaho. ² Ie niloloke, le niova añatrefa' iereo, nireandreañe hoe i àndroy ty holindahara'e vaho nikò-foty hoe volovaso o saro'eo. ³ Ingo nisodeha ama'e t'i Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro' iareo am' IESOÀ ze hifetsake ama'e e Ierosalem' ao. Nirotse t'i Petera naho o rañe'eo. Nirotse fe tsy nirotse, nañente fe tsy nañente. Niisa' iareo i fañova'ey naho indaty roe nindre ama'e rey. ⁴ Aa ie nienga, le hoe t'i Petera amy IESOÀ: Soa te etoan-tika; antao hamboatse kivoho telo etoa, ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia*, amy te tsy napota'e i nisaontsie'ey.

⁵ Ie mbe nisaontsy, intia ty rahoñe mazava nañaloke iareo; nampangebahebake; jinanji' iareo boak' amy rahoñey ty fiarañanañañe nisaontsy ami'ty hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i norokoy, ama'e ty hafaleako, ivohoro.†

⁶ Jinanji' o mpiama'eo zay, le nibaboke, laharañe an-tane, fa vata'e nangebahebake. ⁷ Ie nianjiñe i fiarañanañañe zay, le hoe t'i IESOÀ tam'iereo, Mitroara, ko hembrañe. ⁸ Niandra iereo, fa tsy nahaoniñe ia ia naho tsy IESOÀ avao. ⁹ Nizotso boak' am-bohitsey t'i IESOÀ le nafanto'e am' iereo ty hoe: Ko mitalily am'ondatio i eveñeveñe nioni' areoy ampara' te nitroatse amy havilasiy i Ana' ondatiy.

¹⁰ Nañontane aze ty hoe o mpiama'eo: Manao akore te atao' o Androanavio te ho avy aolo t'i Elia? ¹¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Toe ho avy aolo t'i Elia, hampiareñe ze he'e. ¹² Taroñeko ama'areo te niavy t'i Elia, fe tsy nifohi' iereo vaho nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo. Zay ka ty hanoe' iereo i Ana' ondatiy.

¹³ Aa le nirendre' o mpiama'eo t'ie i Jaona Mpandipotse sinaontsi'ey.

Fatokisañe

Mar 9.14-29; Lke 9.37-42

* **16:27** Sab 62:12, Rzs 24:12; Oni: Mat 21:44, Jao 5:29, Rom 2:6, Ko II 5:10, Efe 2:10, Tit 2:7,14, Iak 2:14-24, Ben 22:12 † **16:28** Mat 17:2-5 * **17:4** Mar 9:4 † **17:5** Its 18:15-19

¹⁴ Ie nañarine i lahialeñey le nomb' ama'e t'indaty nifantoke amo ongo'eo, ¹⁵ nanao ty hoe: O Talè, ferenaiño raho naho tretrezo i anadahikoy, fa tokoe' ty anga-draty vaho mafe ty fizeke'e. Ampikodrite'e nife, mamore am-bava, mikorovoke boak' an-toe'e mb' an-tane, beteke mihotrake añ'afo beteke an-drano ao. ¹⁶ Nendeseke amo mpiama'oo, f'ie tsy nahajangañe aze. ¹⁷ Hoe ty natoï' IESOÀ: Ty tariratse mengoke tia, hankañe amo mandietseo, ampara' te ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty hivaveako ty hasosora' areo? Ampombao mb'amako.

¹⁸ Nendese'iareo ama'e, aa ie vaho nitalare' IESOÀ le nampanjekè' i mpañinje y naho naretsa'e an-tane vaho nitamborokose'e an-deboke ao, namore. Nañontanea' IESOÀ ty rae' i ajalahi y ty hoe: Sikal' ombia ty nitambozòra' i mpañinje y? Le hoe ty rae'e ama'e: hirik' amy andro zay pake henaneo. Beteke ahifi'e añ'afo ndra an-drano ao hañohofa'e loza naho mete, aa naho lefe'o, Talè, ty mañimba ndra ami'ty manao akore, le ehe imbao. Nanjo fañisohañe ama'e indatiy vaho nilifo-piferenaiñañe ho aze, le hoe re tama'e: Naho mahafiato rehe, le hahalefe ndra inoñ'inoñe, amy te kila mora ami'ty mpiato. Aa le nipoña-toreo amy zao ty rae' i ajalahi y nipazake ty hoe: O Rañandria, matoky raho, oloro o hatokisakoo. Ie nioni' IESOÀ te nañaly hiarimboeñe i lahialeñey, le linili'e ty hoe i anga-draty: Ty mpañinje gañe naho moañe tia, inao, lilieko, Iakaro aniany, le ko mimpoly atoy ka; aa le nifaoke ama'e am-pikontsiañe i kokolampay le nampizekè'e vaho nado'e deme'e i ajalahi y, kanao maro ty nanao aze ho simba. Rinambe IESOÀ an-taña'e le natroa'e vaho niongake re. Nizilike añ'anjomba ao t'i IESOÀ[‡], ¹⁹ le natola' o mpiama'eo t'i IESOÀ, nanao ty hoe: Nañino zahay tsy naharoak'aze? ²⁰ Hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Amy t'ie tsy fonitse fatokisañe. Eka! to t'itaroñako t'ie am-patokisañe manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lilie' areo o vohitse eroaño, ty hoe: Miviha! le hibioñe re; tsy eo ty ho tànañe ama' areo. ²¹ Fe tsy miakatse naho tsy an-kalaly naho lilitse ty karazan' angatse toy.

Ty amy Hivetraha'ey

Mar 9.30-32; Lke 9.43-45

²² Te Galilia ao iereo, le nanao ty hoe t'i IESOÀ: Fe haseseke am-pità' ondatio i Ana' ondatiy, ²³ havetra' iereo, fe hitroatse ami'ty andro faha-telo.

o Roroño

²⁴ Ie nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb'amy Petera o mpamory vili-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban'§ Anjombay? ²⁵ Amy nisaontsieñey, nizilike añ'anjomba ao re, fe nifohi' IESOÀ, le hoe re amy Petera: Akore ty heve'o Petera? O mpanjaka' ty tane toio: ia ty ampitoroña' iareo roroñe? o ana' iareo hao, ke o ambahinio? ²⁶ O ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Aa le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko ampilonjereñe. ²⁷ Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driake mb'eo, le añiririño vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty vava' i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjoa'o ty bogady volafoty*; zay ty hatolo'o ho antika roe.

18

ty Trentram-po

Mar 9.33-37; Lke 9.46-48

¹ Niheo mb'amy IESOÀ mb'eo henane zay o mpiama'eo nañontane ty hoe: Ia ty atao'o ho lohàñe amy fifehean-dikerañey? ² Tsinikao'e ty anak'ajaja naho navotra'e aivo' iareo ao, ³ le hoe re: To t'itaroñako t'ie tsy mitolike ho hambañe ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy fifehean-dikerañey.* ⁵ Ze mandrambe ty ajaja manahake toke ami'ty añarako, mandrambe ahy. ⁶ Ze mampitsikapy ty raike amo ajaja mpiato amakoo, le kitra'e andravaham-bato-pandisanañe ty an-kàto'e vaho avokovoko an-driake laleke ao.

o Mpampitsikapio

Mar 9.42-48; Lke 17.1-2

⁷ Hoy abey! amo mpimone' ty voatse toio ty amo fampitsikapiañe! Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy, natovo'e ty hoe: Hekoheko am' indaty mampitsikapiy. ⁸ Naho mamingañ' azo ty fità'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o; fa hàmake himoake an-kaveloñe ao kepeke ndra doñe rehe, ta te hatolotse añ'afo bey tsy modo ao reketse fitàñe roe naho fandia roe. ⁹ Aa naho mampitsikapy azo ty fihaino'o, pirito vaho atambirivirio aña; kitra'e hizilike an-kaveloñe ao fei-pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afo bey ao reke-pihaino roe.

§ 17:24 drakma, haba' i Anjombay ty roe; karama andro raike. * 17:27

Statera (Gr): drakma efatse. * 18:3 Grk: 4Ndra iaia mire-batañe manahake ty ajaja toy ro loha'e amy fifehean-dikerañey

¹⁰ Asoao tsy ho sirikae' areo ty raike amo anak' ajalahio; fa itaroñako te nainai'e mahaisake o ana' i Raeko andi-kerañeio o anjeli' iareo, ¹¹ vaho fa nijihetse tsy handrombak' o rafelahio ka i Ana' ondatiy†.

ty Añondry Motso

Lke 15.4-7

¹² Akore ty heve' areo? Ie manañe añondry zato t'indaty, le mandifike aña ty raike, tsy henga'e am-bohitse ao heike hao i sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo hitsoeke i nandifikey? ¹³ Ie tendreke, Eka! to t'itaroñako te handiantaroba i raikey te amy sivampolo-sive' amby tsy nandridrike rey. ¹⁴ Amy te tsy lahan-dRae' areo andindiñe ao ty hahamotso raike amo kede retiañe.

Ze Anaña'o Kabò

¹⁵ Ie henane zay, hoe t'i IESOÀ amy Simona atao Petera: Ie manao hakeo ama'o ty longo'o, endaho an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o i longo'oy. ¹⁶ Aa naho tsy mañaonñe azo re, aseseho aolo ty ondaty, f'ie tsy mijanjiñe ndra fanta inoñ' inoñe, le anovono roe ndra raike, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra roe, amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe telo ndra roe.‡ ¹⁷ Aa naho tsy mañaontitike inoñe ndra sangy inon-dre, le taroño amy fivoriy; aa ie mboe tsy mete mijanjiñe i fivoriy, le ampanahafo ami'ty añombelahimavo naho ty rafelahy vaho ty piaroteñe.

¹⁸ Eka, to t'itaroñako te ze fanta fehè' areo an-tane atoy, ro feheñe andindiñe ao. Naho ze hahà' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindiñe ao§.

¹⁹ Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake amy ze ihalalia' iareo ty roe ama' areo an-tane atoy, le hanoendRaeko andindiñe ao ho a iareo. ²⁰ Ndra aia aia ivoria' ty telo ndra roe ami'ty añarako le am' iareo ao raho.

o Fiheveañe

²¹ Le nisitsitse mb'ama'e t'i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie manao tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak' impito hao?

²² Hoe t'i IESOÀ tama'e: Tsy anoako ty hoe Ampara' ty fito, fa Sikal' ami'ty fitom-polo-fito'amby. ²³ I fifeheandikerañey, le ampanahafeñe ami'ty mpanjaka niambesatse nifamolily amo mpitoro'eo naho amo mpamandro'eo. ²⁴ Ie namototse volily, pok'eo ty nisongo bogady volamena* rai-ale ama'e; ²⁵ aa ie tsy nanan-katolotse, le linili' i talè'ey te

† **18:11** Grk: solo ty hoe: Fa toe nimb'atoy i Ana'ondatioy handrombake ze nimotso ‡ **18:16** Its 19:15; Jao 8:17, Ko II 13:1, Ti I 5:19, Heb 10:28 § **18:18**

Mat 16:19 * **18:24** Talenta, naho vola-foty: 45kg; ie volamena: 91 kg

haletake reketse keleiañe naho ze hanaña'e iaby, hañavake i songoy. ²⁶ Nibaboke aolo' i talè'ey i mpitoroñey, nitoreo te hifereñaña'e, handiñisa'e, fa fonga havaha'e. ²⁷ Aa le niferenaña' i talèy, le vinotso'e vaho hene napo'e.

²⁸ Fa naho niavotse i mpitoroñey le nanjo ty mpitrao-pitoroñe nanaña'e drala zato[†], le tsinepa'e naho finofo'e vaho hoe ty asa' i kinabokey ²⁹ Matokisa naho mahaliñisa ahy fa hene havahako. ³⁰ F'ie tsy nimete nitsanoñe aze, te mone nasese'e mb'am-balabey ao ampara' te fonga hondroha'e. ³¹ Nioni' o mpitrao-pitoroñeo i nanoe'ey le akore ty haboseha' iareo kanao niheo mb'amy talè'ey nitalily. ³² Aa le kinanji' i talè'ey vaho nanao'e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy hene niheveako hao o songo'oo amy nampihaonkaoñe'o ahiy? ³³ Aa tsy ho nitretreze'o ka hao i mpitoro'o nihalaly ama'oy hambañe amy niheveako azoy?' ³⁴ Niviñera' i talè'ey vaho linili'e t'ie ho samporerahañe ampara' te hene avaha'e i sinongo'ey. ³⁵ Zay ty hanoandRaeko andindiñe ao ama'areo naho tsy songa miheve ty longo'e an-tro-mazava.

19

Enga valy he Sara-baly

Mar 10.1-16; Lke 18.15-17

¹ Ie nagado' IESOÀ i tsaray, le nienga i Galilia naho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney aña. ² Norihe' i lahialeñey vaho jinanga'e iaby.

³ Niheo mb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze, ami'ty ontane ty hoe: Hake hao t'ie hifanarake amandrakemba'e ami'ty inoñ' inoñe vaho hanolots' aze takelampifanarahañe?

⁴ Tinoi'e ty hoe: Tsy vinaki' areo hao te i nanao iareo haehaey, le

lahilahy naho ampela ty nitsenea'e;*

⁵ Hoe re:

Aa le hienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty le hifampipiteke ami'ty vali'e; vaho ho nofotse raike iereo.†

⁶ Ie amy zao, tsy roe iereo fa nofotse raike, vaho tsy mete sarahe' ondaty ze fa natraon' Andrianamboatsé.

⁷ Le nanao'iareo ty hoe: Aa vaho akore ty nandilia' i Mosè te hitolorañe takelam-pañitoam-baly vaho ampiengañ' aze i akiba'ey?‡ ⁸ Hoe re tam' iereo: Ami'ty hagañ' arofo' areo

† **18:28** Denariosy: drala vola-foty 3,9 gram: karama 1 andro. * **19:4** Fot 1:27 † **19:5** Fot 2:24 ‡ **19:7** Its 24:1

ty nisaontsie' i Mosè ty hitseizam-baly; fa tsy zay ty tam-pifotora'e aña. ⁹ Hoe raho ama' areo: ze mitsey valy, naho mañenga ty hafa, naho tsy t'ie nañarapilo, ro mañarapilo; karapilo ka ty mañenga i narian-dahiy§.

¹⁰ Le hoe ty asa' o mpiama'eo tama'e: Aa naho zay ty aman-dahilahy naho i vali'ey, hàmake tsy mañenga. ¹¹ Hoe re tam'iereo: Tsy ho a' ze kila ondaty o tsara zao, fa ho a' ze nitolorañe aze. ¹² Amy te eo ty vositse boak' ami'ty nahatoly aze; eo ka ty vositse nivosire' ondaty, vaho eo ty miha-dogalahy ami'ty filiera'e vatañe ty amy Fifehean-Dikerañey. Ze maharambe zay, ee te ho fohi'e!

¹³ Ie amy zay nindeseñe mb'ama'e mb'eo o ajajao hampitongoà'e fitañe naho tataeñe; f'ie niroahe' o mpiama'eo. ¹⁴ Le hoe ty nanao' IESOÀ: Apoho hamb' amako mb' etoña o anak' ajajao, le ko sebañeñe, fa a' iareo i fifehean-dikerañey. Eka, hoe ty asako ama'areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dikerañey ty tsy manahake o retoña. ¹⁵ Aa le nanampeza'e fitañe, vaho nienga.

Ty Zatovo

Mar 10.17-27; Lke 18.18-27

¹⁶ Niheo mb'amy IESOÀ mb'eo ty ajalahy niambane ama'e nanao ty hoe: O Talè, inoñe ty raha soa hanoeko hahazoako haveloñe amy voatse ho aviy? * ¹⁷ Hoe ty natoï'e aze: Akore t'ie anoa'o: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy raïke avao, i Andrianañahare; f'ie te himoake an-kaveloñe ao, ambeno o lilio†. ¹⁸ Le hoe re tama'e: Inoñe irezay? Hoe t'i IESOÀ ama'e:

Ko mañofo-doza, ko mampikametse,

ko manao kitomboke am'ondatio,

¹⁹ miasia ty rae'o naho i rene'o‡

vaho

ikokò ondatio manahake ty vata'o.§

²⁰ Ty hoe ty natoï' i ajalahiy: Fonga nambenako, inoñe ka ty tsy amako? ²¹ hoe t'i IESOÀ tama'e, Naho te ho vañondrehe, akia, hene aletaho o fanaña'oo, le anoloro amo rarakeo, le hanam-bara andindiñe ao rehe; vaho mañoriha ahy. ²² Ie jinanji' i ajalahiy i tsaray, le ninankañe mb'eo, fa inao tsy ampeampe ty vara'e.

²³ Hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Eka! to t'itaroñako te sarotse ami'ty mpañaleale ty himoake amy fifehean-dikerañey. ²⁴ Anovoñako ty hoe: mora ty hanjilihañe

§ 19:9 Mat 5:32 * 19:16 Mik 6:8a; Sa I 12:23 † 19:17 Lke 10:28, Jao 12:50,

Ben 22:14 ‡ 19:19 Avo 20:12-16 § 19:19 Sor 19:18

rameva* am-bolim-pitrebeke ao ta ty mpañarivo am-pifehean' Añahare ao.

²⁵ Nahajanjiñe o mpiama'eo fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy IESOÀ: Naho zay, Ia ty haharombake iareo? ²⁶ Nitoliha'e le nanao ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora aman' Añahare.

Tambem-Piama'e

Mar 10.28-30; Lke 18.28-30

²⁷ Hoe ty natoï' i Petera: Hete! hene nenga'ay hanonjohy Azo, inoñe ty ho anay? ²⁸ Hoe t'i IESOÀ: Eka! to ty taroñako amo mpañorike ahio: ie miambesatse ampiambesam-bolonahe'e eo indatiy† amy androm-pizakañey le hiambesatse amy fiambesatse folo ro'ambi' i foko folo-ro'ambi' Israele rey nahareo. ²⁹ Ze mienga anjomba ndra rahalahy ndra rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra anake ndra tane, ty ami'ty añarako, ro handrambe injato manahake irezay vaho handova i fifehean-dikerañey; ³⁰ maro amo valoha'eo ty ho tsitso'e, naho o am-para'eo ty ho aolo.

20

Eke Teteke Mar 10.31

¹ Ie aña zay le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Ampanahafeñe ami'ty talèn' anjomba, i fifehean-dikerañey, ie nañaleñañe nañeke ondaty ho amy tetem-bahe'ey. ² Naè'e ami'ty bogady* raïke iereo ho ami'ty andro raïke, le nirahe'e mb'an-tetem-bahe'e mb'eo. ³ Niavotse indraïke re ami'ty ora faha telo vaho nitendreke ondaty nisarasara an-tsena ao, ⁴ hoe re tam' iereo: Akia mb'an-teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze mañeva. Le nimb'eo iereo. ⁵ Niavotse indraïke re nanao zay ami'ty ora fah'eneñe naho amy faha-sivey, le nampanahafe' amy teoy. ⁶ Niakatse amy ora faha folo-raïk' ambiy re nahaoniñe ty ila'e nihenekeneke ey, le hoe ty nanao'e: Akore t'ie mijohajohañe etoañe lomoñandro? ⁷ Hoe ty natoï' iareo: Ie tsy amam-pañeke, le hoe re am'iereo: Akia mb'an-teteko mb'eo ka. ⁸ Ie hariva, hoe ty asa' i talèn-tetem-bahey amy mpisarim-piekey: Ikoïho hanolorako ty karama' iareo, mifototse ami'ty fara'e, pak' ami'ty valoha'e. ⁹ Nandrambe bogady raïke o am-para'eo. ¹⁰ Aa le natao' o valoha'eo t'ie ho nandrambe mandikoatse, te mone songa natolo'e bogady raïke. ¹¹ Le nitreontreoñe amy talèn-tetem-bahey i valoha'e rey ¹² ami'ty hoe: Ora raïke ty nitoloña' i fara'e retia, fe nampirae'o ama'ay nifanehake ami'ty hatrovoha'

* 19:24 Rameva; toe tali-randra † 19:28 Heb: Dame * 20:2 denariosy

i àndroy. ¹³ Tinoi'e ty hoe ty raike ama'e: O rañeko, Tsy nanoeko ama'o ty tsi-to; tsy nañeke azo ami'ty bogady raike hao? ¹⁴ Rambeso le akia, he satriko ty manolotse ami'ty hengaha'e tia mira amy azoy, ¹⁵ tsy mete hao te hanoeko i satrikoy? maha-mandofirim-pihaino'o hao te zaho matarike? ¹⁶ Aa le ho valoha'e ty fara'e, vaho ho fara'e ty valoha'e. Maro ty koiheñe fe tsy ampeampe ty ho joboñeñe.

ty Havilasi' IESOÀ

Mar 10.32-34; Lke 18.31-34

¹⁷ Ie narivo' Ierosaleme t'i IESOÀ, le natola'e i mpiama'e folo ro'amby rey, vaho nanao'e ty hoe: ¹⁸ Inao! mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo tika; le hatolotse amo Androanavy naho mpisoroñe lohà'eo i Ana' ondatiy vaho hafà' iereo havetrake, ¹⁹ le hasese amo kilakila ondatio ho lafañe naho hohofan-doza; f'ie hitroatse ami'ty andro fahatelo.

Fahimbañe

Mar 10.35-45

²⁰ Nimb'ama'e mb'eo ty tañanjomba' i Zebedia rekets' i ana'e rey, niambane vaho nihalaly ama'e. ²¹ Hoe re tama'e: Inoñe o paia'oo? le hoe re. Te ihe handily ty amo anako roe retoañe te hitoboke am-pità'o havàna eo ty raike vaho ankavia'o eo ty raike am-pifehea'o ao. ²² Natoi' IESOÀ ty hoe: Tsy apota' areo ty halali' areo. Lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy'? Tinoi' iereo ty hoe: Lefe'ay. ²³ Le hoe re am'iereo: Nomo i fitovikoy, fe ty hiambesatse ankavanako naho an-kaviako eo, tsy ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankañañe aze aolon-dRaey‡. ²⁴ Ie jinanji' i folo rey, le nitorifiheñe am-pihaino' iereo i mpirahalaky roe rey. ²⁵ Tsinikao' IESOÀ iereo, le nanao'e ty hoe: Fohino te felehe' o roandria' ze kilakila ondatio iereo, naho mifehe'iareo ka ty bey. ²⁶ Tsy ho zay ty ama' areo, amy te, ze mipay ho bey ama'areo le ampitoroño anahareo, ²⁷ vaho ze te ho jabajaba ama'areo ty h'ondevo' areo, ²⁸ manahake te tsy niavy ho toroñeñe i Ana' ondatiy, fa ty hitoroñe§, hanolo-batañe ho vilin' ai' i màroy.

Isa' o Feio

Mar 10.46-52; Lke 18.35-43

²⁹ Nigodañe e Hieriko ao iereo, ie norihe' i lahialeñey. ³⁰ Ingo niakatse mb' añ'olon-dalañe mb'eo ty 'ndaty fey roe naho nahajanjiñe ty fizakozakoa' i lahialeñey le nañontane

† 20:22 Heb: hifeake ty fijaleañe naho i havilasy hifeahakoy hao? ‡ 20:23

Mar 10:39, Lke 12:50 § 20:28 Mar 10:45, Ies 49:1-7

ty ama'e, naho nisaontsiañe te mañavelo mb'eo t'IESOÀ nte-Nazareta, vaho nipoñafa' iereo ty hoe: Ry Ana' i Davide, ferenaiño zahay. ³¹ Fe nendaha' i lahialeñey ami'ty hoe: Mamatsy; te mone nindrae' iereo am-pazake ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, itretrezo.

³² Nijohañe t'i IESOÀ, le kinanji'e, vaho nanao'e ty hoe: Inoñe o paia' areo hanoeko? ³³ Hoe iereo: O Rañandria, ty hampibarababeake o maso'aio. ³⁴ Niferenaiña' IESOÀ, le tsinapa'e o fihaino' iareo, naho nanao'e ty hoe: Nampijangañe anahareo ty fatokisa' areo, le nahaisake amy zao iereo naho nandrengé an' Andrianañahare naho nañorike aze vaho hene nañonjoñe an'Andrianañahare ondatio ty am'izay.

21

Ty Figodañañ' am-Pitreñañe

Mar 11.1-10; Lke 19.29-38; Jao 12.12-15

¹ Ie nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beit-Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe' IESOÀ ty roe amo mpiama'eo, ² ami'ty hoe: Akia mb'amo mikijoly ey hoek' ey, le ho oni' areo amy zao ty borike mirohy rekets' ana'e, hahao, vaho tantalio mb'amako mb'etoa. ³ Ie isaontsia' t'indaty ndra inoñ' inoñe, le irehafo te ipaia' i Talè, vaho havotso'e hamb'eo amy zao.

⁴ I he'e zay, hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe:

⁵ Taroño ty anak' ampela' i Tsione:
Inge mb'ama'o mb'eo ty Mpanjaka'o,
vantañe naho lahifihaty,
mireke, miningitse tamanam-borike,
ami'ty kondam-borike, ana' ty borike-vave,*

⁶ Aa le nimb'eo iereo, nanao i nitoroa' IESOÀy, ⁷ Nente' iereo i borike rekets' ana'ey, le nandafiha' ty ila'e ty akanjo naho saro'iareo naho niningitse ama'e t'i IESOÀ, vaho nionjoñe mb'eo ⁸ Nandamike o saravi'eo an-dalañe eo ty ila' i màroy, le nibira singan-katae ty ila'e ze nahifike eo ka. O aolo'eo naho o am-boho'e eo ⁹ songa nikaike ty hoe:

Hosana†, ry Mpañaha ty voatse toy;
Andriañeñe ty mitotsake
ami'ty tahina' IEHOVÀ;‡
Hosana, Mpandromba'ay;
Honjonen-drehe andindiñe aña

* **21:5** Zek 9:9 : G: anam-biby mpivave kilànkañe † **21:9** Hosana: 'ehe rombaho' ‡ **21:9** Sab 118:26

naho an-tane atoy!

¹⁰ Ie nizilike e Ierosaleme ao t'i IESOÀ le nangetsetseke iaby i rovay, nanao ty hoe: Ia v'izao? ¹¹ Le nifanao ty hoe ondatio: IESOÀ, Mpitoky, nte-Nazareta' i Galiliay.

Ie Nañalio i Anjombay

Mar 11.15-17; Lke 10.45,46

¹² Nizilike añ'Anjomban' Añahare ao t'i IESOÀ le niten-dreke mpanao balike, le navalitaboae o tihim-panakalo volao, naho ty fitoboha' o mpandetake dehoo, ¹³ vaho nanao'e ty hoe: Hoe ty pinatetse:

Hatao anjombam-pitalahoa' ze hene fifeheañe ty AkibakoŞ, te mone lakatom-piaroteñe ty nanao' areo aze.*

¹⁴ Le nimb'ama'e añ'Anjomba ao o feio naho o kepekeo vaho jinanga'e. ¹⁵ Niheo mb'eo o mpisorom-beio naho o Androanavio hisamba o raha fanjaka nanoe'eo, ie nikoikoike añ'anjomba ao o ajajao nanao ty hoe: Rengeñe t'i Anan' Añahare. F'ie ninjea' o Androanavio, ¹⁶ ami'ty hoe: Tsy janji'o hao ty volañe' o retiañe? Tinoi'e ty hoe: Eka mahatsanon-draho! Tsy vinaki' areo hao ty hoe, Hirik'am-bavan' ajaja

naho ajajamena

ty nañoreña'o haozarañe'?

¹⁷ Nienga re, niavotse mb'e Betania mb'eo naho nialeñe ao, vaho nampalangese'e am'iereo i Fifehean-Dikerañey.

i Sakoañey

Mar 11.11-14, 20-24

¹⁸ Ie maraindrañe, nibalike mb'an-drova mb'eo, nisaliko; ¹⁹ Niisa'e ty sakoañe añ'olon-dalañe ey le nitotofa'e, fe tsy nanjò ama'e naho tsy raveñe avao, vaho nanao'e ty hoe: Le lia'e tsy hiboaham-boa ka. Tsipaepae zay, niforejeje i sakoañey. ²⁰ Vereñe o mpiama'eo te nahaoniñe zay le nanao ty hoe: Inoñe ty nampangèñe i sakoañey anianik' avao?

²¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ie ama-patokisañe, tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoañeo ty hanoe'o zao, fa naho lilie' areo o vohitse eroio ty hoe: Miavota, mivaridiña andriak' aña, le hanoe'e. ²² Ndra inoñ'inoñe ihalalia' areo te milolok' am-patokisañe, le ho azo' areo.

ty Nanolo-dily amy IESOÀ

Mar 11.27-33; Lke 20.1-18

²³ Nizilike añ'anjomban' Añahare ao re hañoke le nimb'ama'e mb'eo o roandriañeo naho o mpisorom-beio

naho o mpifehe' ondatioo nanao ty hoe: Ami'ty lili'ia ty anoa'o zao? Ia ty nanolots'Azo o haozarañe zao?

²⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ontane raiké ka ty hañontaneako anahareo, toñño i ahikoy, le hitaroñako ty lily anoeko zao. ²⁵ Ty filipora' i Jaona, boak'aia? hirik' andindiñe ao hao ke boak' am'ondatio? Niñeñoñeñe ty hoe iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao ty hoe tika: Hirik' andindiñe ao, le hivolaña'e ty hoe: Aa vaho akore t'ie tsy niantofa' areo? ²⁶ ke manao ty hoe tika: Boak'ama' ondaty, ie ihembañan-tika fa songa miantoke te mpitoky t'i Jaona? ²⁷ Aa le hoe iereo, Tsy fohi'ay. Le hoe re: Zaho ka tsy hanoro anahareo ty lily itoroñako irezay.

Ty Mpirahalaha Roe

²⁸ Aa akore ty heve' areo? Teo t'indaty aman' ana-dahy roe: nimb' ami'ty raiké re nanao ty hoe: Akia anake, mañalahalà an-tetem-baheko ao te anito. ²⁹ Hoe ty natoï'e, Aiy! tsy satriko zay. F'ie aña naneñeñe le nimb'eo. ³⁰ Nimb'ami'ty raiké ka re, nanao i hoe zay. Nanoiñe ty hoe re: Intoy raho, Aba. F'ie tsy nimbeo. ³¹ Aa, ia amy roe rey ty nanao ty satrin' arofon-drae'e? Hoe iereo tama'e: I valoha'ey. Le hoe t'i IESOÀ: Eka! to t'itaroñako te hiaolo anahareo mb'am-pifehean-dikerañe ao o piaroteñe naho tsimirirañe, ³² amy te niheo mb'ama' areo an-dalambantañe t'i Jaona, fe tsy niantofa' areo. Natoky aze ka o piaroteñe naho o karapiloo; ie niisa'areo zay, le mbe tsy nitolike an-tsoloho avao hiantok' aze.

Ty Mpamondro

Mar 12.1,12; Lke 20.9-19

³³ Inao ty razan-drehake ty ami'ty mpambole: Teo t'indaty aman-kasy nañalahala tetembahe, nañarokatoha'e fefe, nañoreña'e fitalakesañ' abo, naho nihalia'e fipiritan-divay, le nafanto'e amo mpitoroñe vaho nienga mb'eo. ³⁴ Ie tsatoke ty sam-panontonan-tsabo, le nahitri'e mb'amo mpiavao mb'eo o mpitoro'eo hangalake i vara'ey. ³⁵ Fe tsinepa' o mpamboleo o mpitoro'eo, trinabotrabo' iereo ty valoha'e, vinono ty faharoe, vaho finetsam-bato ty fahatelo. ³⁶ Nañirake mpitoroñe indraiké re, maro te amy valoha'ey, fe hambañe amy teoy ty nanoañe iereo. ³⁷ Fara'e, nasangitri'e am'iereo i ana-dahi'ey ami'ty hoe: Hera hiasia' iereo i anakoy. ³⁸ Ie nitrea' o mpiavao i ana'ey, le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e, handovan-tika i taney. ³⁹ Aa le rinambe' iereo naho navokovoko' iereo alafe' i tetekey vaho navetrake. ⁴⁰ Aa ie pok'eo i talèn-tanem-bahey, hatao'e akore iereo?

⁴¹ Le hoe iereo tama'e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane'e an-keloke, le hatolo'e ami'ty mpiava ila'e i tanem-bahe'ey, hitolora' iareo an-tsa-do'e ty voka'e.

⁴² Hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Tsy vinaki' areo hao i Sokitse Masiñe manao ty hoe:

I vato nadò' o mpandranjiroy

le fa lohan-kotsoke;

boak'am' IEHOVÀ zay,

fiain-tane am-pihaino'ay‡?

⁴³ Aa le itaroñako te hasintake ama' areo i fifehean-dikerañey le hatolotse ami'ty fifeheañe mahavokatse.

⁴⁴ Haretsake ambane ze mihotrake ami'ty vato toy; le ho foifoy ty ideboña'e§.

⁴⁵ Nahajanjiñe o fandrazañañeo o mpisorom-beio naho o Fariseoo, le naharendreke t'ie o tsinara'eo. ⁴⁶ Aa le nipay hitsepake aze iereo, fe nimarimariheñe i lahialeñey, ie nitañe aze ho mpitoky.

22

ty Sabadidam-Pañengàm-Baly

¹ Nitaroñe am'iareo añ' ohatse indraiike t'i IESOÀ, ami'ty hoe: ² Sareañe ami'ty mpanjaka nañalankañe sabadidan' enga-vao i fifehean-dikerañey. ³ Nahitri'e mb'amo nambarañe amy sabadidakeio o mpitoro'eo, fe tsy nisatrie'iareo ty homb'eo. ⁴ Mbore nañitrike mpitoroñe ila'e ami'ty hoe, Taroño amo nambarañe ty hoe: Ingo fa nihalankàñeko i sabadidakey, fa nandenta añombe naho voroñe, fonga veka'e: ehe mahavia mb'amy fañengàm-baliy. ⁵ F'ie tsinambolitio' iereo vaho niveve aña, teo ty nimb' an-drova mb'eo, teo ty nimb'an-tolon-draha'e aña. ⁶ Rinambe ty ila'e ka o mpitoro'eo, nahivivio' iereo, naho navetra' iereo. ⁷ Jinanji' i mpanjakay, le nandofiry, naho rinoa'e aña i mpamono rezay vaho finorototo'e añ'afo ty anjomba' iareo. ⁸ Le hoe re amo mpitoro'eo: Fa hinajary i enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañe. ⁹ Akia henaneo mb'amo lalañe mb'eo, le ambarao ze tendreke hiatreke i sabadidan' engavaliy. ¹⁰ Niavotse mb'amo lalañe mb'eo o mpitoroñe, le hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa ndra ty raty vaho nifonitse mpikama i sabadidan' enga-valiy.

¹¹ Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliañe, ¹² le hoe re tama'e: O rañetse, akore ty nimoaha'o atoañe, ihe tsy aman-tsarimbom-panambaliañe? F'ie nitsiñe. ¹³ Le

hoe i mpanjakay tamo mpitoro'eo: Rohizo o taña'e naho toambo'eo vaho ajorobo an-kerakeran-tsikeokeokeo ao, amparan-kalalefan-tsikeokeok' ao; amy fangololoihañe naho ali-vazañey. ¹⁴ Maro ty kinanjy, fa tsi-ampeampe ro joboñeñe*.

Tsinoke t'i IESOÀ

Mar 12.13-17; Lke 20.20-26

¹⁵ Niveve hey o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike aze an-tsaontsi'e. ¹⁶ Le nirahe' iereo mb'ama'e mb'eo ty ila' o mpiana' iareoo naho ty boak' amo borizà' i Herodao, hanao ty hoe: O Talè, apota'ay te migahin-dRehe, mañoke o lalan' Añahareo an-dili-po, tsy an-kahembañe, vaho tsy mirihy. ¹⁷ Isaontsio ty heve'o: Hake hao ty mandroroñe amy Kaisara, he tsie?

¹⁸ Fe niarofoana' IESOÀ ty famañahia' iereo, le hoe re, Ty soa-miatreke, ino ty anigiha' areo ahy? ¹⁹ Atorò ahy i bogady faroroñey. Le nindesa' iereo drala sotra. ²⁰ Le hoe re tam'iereo: Sare ia naho vinta'ia v'itoy? ²¹ Hoe iereo: A i Kaisara. Le hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman' Añahare ze an' Andrianañahare. ²² Nahajanjiñe iereo le nilatsa naho nisitake aze vaho nibioñe.

Fitsoha' o Tsadokeo

Mar 12.18-27; Lke 20.27-40

²³ Tamy àndro zay, nifañaoñe ama'e o Tsadokeo, o mandietse ty fitroarañ' an' kavilasio, le nañontane aze ²⁴ ty hoe: O Talè, toe nisaontsie' i Mosè aman-tika, t'ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalaky naho mihomake ty raike tsy aman' ana-dahy, le ty rahalahi'e ty hañenga i nivali'ey hampitroara'e tiry ho a i rahalahi'ey.† ²⁵ Inao, t'ie fito mirahalaky aman-tika, nañenga valy ty zoke'e le nivetrake tsy nampipoke tiry, le nengae' i rahalahi'ey i vali'ey. ²⁶ Nanao zay ka i faha-roey naho ty faha-telo, pak'amy faha-fitoy. ²⁷ Ie aña, nihomake i rakembay. ²⁸ Aa kanao fanaña' iareo iaby, ia amy fito rey ty ho vali'e?

²⁹ Tinoi' IESOÀ ty hoe iereo: Mandilatse nahareo naho tsy mahafohiñe ndra o pinatetseo ndra ty haozaran' Añahare‡. ³⁰ Ie amy androm-pampivañonan-ko veloñey, tsy hañenga ampela ty lahilahy, ndra lahilahy ty ampela, fa hanahake o anjelin' Añahare andindiñeo. ³¹ Tsy vinaki' areo hao, ty amy fampitroarañe o vilasioy, i nitsara' IEHOVÀ ama' areoy ty hoe:

³² Zaho IEHOVÀ

* **22:14** Mat 20:16, Iir 3:14 † **22:24** Its 25:5 ‡ **22:29** Mar 12:24

ro Andrianañahare' i Abraàme,
 naho t'i Andrianañahare' Isaka,
 naho t'i Andrianañahare' Iakobe?

Kanao izay, le tsy Andrianañahare' o nihomakeo re, fa a
 o veloñeo. ³³ Ie nahajanjiñe zay i lahialeñey le nilatsa amy
 hihy'ey.

Ty Lily Bey

Mar 12.28-34

³⁴ Aa ie nirendre' o Fariseoo te tsy nanan-kavale o
 Tsadokeo, le nifanontoñe, ³⁵ le hoe ty ontane' ty mpahay
 Hake ama'e hitsoke aze: ³⁶ O Talè, inoñe ty lily lohà'e amy
 Hake ao? ³⁷ Le hoe re tama'e:
 Kokò t'IEHOVÀ Andrianañahare' o an-kaampon' arofo naho
 an-kaliforam-piaiñe vaho
 an-kaozara'o iaby. §

³⁸ Zay ty lohà'e.* ³⁹ Hambañ'ama'e ty faha-roe:
 Kokò ondatio manahake ty vata'o. †

⁴⁰ Amy lily roe rey ro iantehera' t'i Hake iaby naho o
 Mpitokio.

Ana'ia i Norizañey

Mar 12.35-37; Lke 20.41-44

⁴¹ Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea' IESOÀ ⁴² ty
 hoe, Akore ty safiri' areo ty amy Norizañey? T'ie ana' ia?
 Tinoi' iereo ty hoe: Ana' i Davide. ⁴³ Hoe re tam' iereo: Aa
 vaho akore t'i Davide, ie añamy Arofo Masiñey ro nikanjy
 aze ty hoe: Talè, ⁴⁴ amy pinatetse ty hoe:
 Nitsara amy TALÈko t'IEHOVÀ ami'ty hoe:
 Mitoboha an-tañako havana etoa
 ampara' te anoeko atimpahem-pandia'o
 o rafelahi'oo‡?

⁴⁵ Aa kanao natao' i Davide: TALÈ, inoñe ty maha ana'e
 aze. ⁴⁶ Tsy nahatoñe aze ndra volan-draike iereo, le tsy teo
 henane zay ty nahavany nañontane aze ndra inoñ'inoñe.

23

Ty sata'o Fariseoo

Mar 12.38-40; Lke 20.45-47

¹ Le nitaroñe' IESOÀ amy lahialeñey naho amo
 mpiama'eo, ² ty hoe: Fiambesa' o Fariseoo naho o
 Androanavio ty fiambesa' i Mosè; ³ ze itsara'e, ambeno
 naho ano; fe ko oriheñe o fepè' iareo ndra o sata' iareoo,
 amy t'ie misaontsy fa tsy manao*. ⁴ Mitakàroke iereo,

§ 22:37 Its. 6:5 * 22:38 Solò: 38Zay ty lily ra'elahy naho valoha'e. † 22:39

Sor 19:18 ‡ 22:44 Sab 110:1 * 23:3 Mp II 17:34

manolotse voròngo jabajaba saro-jinie' ty soro' ondaty, f'ie mifoneñe tsy hañonjoñe ndra ty rambom-pitañe hameve aze. ⁵ Fonga anoe' iereo ho fisambañe o fitoloña' iareoo; itare' iereo ty kontra'iareo, naho halavae' iereo o lifintsarimbo' iareoo[†]. ⁶ Tea' iereo ty hândre an-dohà'e eo amo sabadidakeoo, naho ty ampiambesareñe aolo am-pivory ao, ⁷ naho ty mibaboke an-damoke ao, vaho ty hikanjiañe ty hoe: Raby. ⁸ Fe ko irie'areo te hanoeñe ty hoe Talè, amy te raïke ty Talè' areo, vaho mpiroahalahy iaby nahareo. ⁹ Tsy ho kanjie' areo ty hoe Rae t'indaty an-tane atoy, fa raïke t'i Rae' areo, i andindiñey. ¹⁰ Tsy hatao Mpiaolo ka nahareo, fa raïke ty Mpiaolo' areo, i Norizañey. ¹¹ Ty bey ama'areo ty hitoroñe anahareo. ¹² Harèke ty mitoabotse, haonjoñe ty miambane.

¹³ Hankañe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! amy te agabe' areo am'ondatio i fifeheandikerañey; tsy imoaha' areo, le sebañe' areo tsy himoake ao o te hizilikeo.

¹⁴ Hankañe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Abotse' areo naho infanjara' areo ty hanaña' o vantotseo ami'ty kora-lava. Aa le ho fandilovañ' ela ty anahareo.‡

¹⁵ Mañariary riake naho tane nahareo hamehe ty tro' ondaty raïke ho ami'ty fiantofa'areo, ie mivahotse ao le fa indroe' i taoloy ty haratia'e.

¹⁶ Hankañe ama' areo ry fifañosoña' ty goa, ie atao' areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta amy anjomban' Añaharey, fe azi'areo hañavake ty mifanta aman-dra inoñ' inoñe natokañe ami'ty firafi' i anjomban' Añaharey!

¹⁷ Ry ondaty dagola naho goao! ty aia ty ambone, o raha natokan-ko amy anjombay, ke i anjombay?

¹⁸ Le tsy ampañavaha'areo ka ty mifanta amy kitreliy, fe azi'areo hañenga ty mifanta amy engaeñe amy kitreliy. ¹⁹ Ty goa; aia ty ambone, i engaeñey hera i kitreliy, i engay ke i anjombay? ²⁰ Ty mifanta amy kitreliy mifanta ama'e naho amy ze he'e ama'e. § ²² Ze mifanta amy fiambesan' Añaharey, mifanta ama'e naho amy mpiambesatse ama'ey.

²³ Hankañe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, Asese' areo ty faha-folo' o añaam-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelahy, fe* apo' areo ty vente' o lili' i Hake zao: ty

† 23:5 Vol 15:38 ‡ 23:14 Toko'e ampifotereñe ty 15/14 ty amy rafi'e; le afindra hanonjohy ty a.32 ty a.16-22 ty amy rafi'e taolo § 23:20 Gr: 21I mifanta amy anjomban' Añaharey le mifanta ama'e naho amy mimoneñe ama'ey. * 23:23 Heb: asosoke: mampikamitse vaho

fatarahañe, ty hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoëne i lily rezay fe tsy handikofañe o ila'eo†.

²⁴ Ry tirim-piaolo goa, mpanatavañe lale-dronono vaho mpampigedran-drameva.

²⁵ Hankañe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Liove' areo alafe'e ty fitovy naho ty akalañe, f'ie lifo-katramo naho haleorañe ty ao. ²⁶ Ty mpamañahy, liovo hey ty am-po'e ao, le halio ka ty alafe'e.

²⁷ Hankañe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! fa mpihambañe amo kibory nifotieñeo, ie fanjaka ho a ondatio ty alafe'e eo, fe minitse taolan-dolo naho hativañe ty ao. ²⁸ Ie mieva h'ondaty vañoñe añatrefa' ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho halo-tsereke ty an-tro' areo ao.

²⁹ Hankañe ama' areo, mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa aore' areo ty lona' o mpitokio naho volovoloe' areo ty kibori' o mahitio, ³⁰ vaho manao ty hoe: Naho teo zahay tañ' andron-droae'ay le tsy ho nomei'ay ty hañohofan-doza amo mpitokio. ³¹ Aa le mpitalily vatañe t'ie ana' o mpamono mpitokio. ³² Fanoe' areo o satan-droae' areoo.

³³ Ty mereñe! Tariran-dapetake, akore ty hipotit-siha' areo ty fa' i tsikeokeokey‡ naho tsy mitolike ampisolohoañe?

³⁴ Aa le: Inao, hañitrifako mpitoky naho mahihitse naho Androanavy§; ho vonoe' areo ty ila'e, ho lafae' areo ampivori' areo ao ty ila'e, vaho ho horidañe' areo an-tanañe pak'an-drova. ³⁵ Soa te hene hafetsake ama' areo ze lio miavake nadoañe an-tane atoy, mifototse ami'ty lio' i Abela vañoñey, pak'ami'ty lio' i Zakaria ana' i Barakia vinono' areo añivo' i anjomban' Añaharey naho i kitreliy.

³⁶ Eka! to t'itaroñako te, hidoñe ami'ty tariratse toy i he'e zay, ³⁷ naho am' Ierosaleme, mpamono mpitoky, naho manintake o niraheñeo; impire hao ty nisalalako hatontoñe o ana'oo, hambañe ami'ty anontona' ty rene akoho o ana'e ambanen' ela'eo, fe tsy nimete nahareo! ³⁸ Aa le hengañe mangoakoake ama'areo o anjomba'areoo; ³⁹ Eka! itaroñako te tsy ho oni' areo raho henane zao, ampara' te hanoe' areo ty hoe:

Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVA!*

† 23:23 Lke 11:42 ‡ 23:33 Grika: tsy eo ty sisa § 23:34 Mat 13:52 * 23:39 Sab 118:26; Heb: Solo: Andriañeñe i Mpandrombak' anaiy. Ies 60:16,

24

*Harotsake i Anjombay**Mar 13.1, 2; Lke 21:5,6*

¹ Aa ie nienga i Anjomban' Añaharey t'i IESOÀ, naho nañavelo mb'eo, le niharivoa' o mpiama'eo hampisamba' iareo aze o traño añ'anjomban' Añahareo. ² Hoe re: Hene isa' areo o ey hoek'eio! Eka! to t'itaroñako te fonga harotsake vaho tsy hadoñe eo ty vato raike mitongoa ami'ty raike.

*Mañontane ty ho avy**Mar 13.34; Lke 21.7*

³ Ie niambesatse ambohi' Oliva am-pitalakesañe i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera, i Jaona naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te ho tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo' te hifetsake i he'e tsaraeñey, he mbia ty hamotora'e naho mbia ty figadoña' ty tane toiy vaho i fitotsaha'oy? ⁴ Natoi' IESOÀ ty hoe: Mitaòà tsy hampandifihe' ondaty. ⁵ Amy te maro ty ho pok'eo ami'ty añarako hanao ty hoe: Zaho i Norizañey, hampandrifitse ty maro. ⁶ Ry koahe, Naho mahajanjiñ' aly naho firimboñambalobohòke, le mitaoa tsy ho dereñe, amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe tsy ie i figadoñañey. ⁷ Hitroatse hiatreatre ty fifeheañe ty fifeheañe, naho ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ho eo ty fivalitaboahañe jabajaba, naho san-kasalikoañe hampioje, vaho fanginiginihan-tane an-koe. ⁸ Fifotoram-pitsongoan' ampela irezay.

⁹ Ie ho tantalieñe mb'an-tsamporerahañe naho havetreke, hinjè' ze kila fifeheañe ty ami'ty añarako. ¹⁰ Ho embetse ty maro, hifampikinia vaho hifampiloroloro. ¹¹ Hitroatse ty mpitoki-vilañe, hampandifike ty maro, ¹² ie mitombo ty haloloañe le hangodafotse ty fikokoa' i màroy. ¹³ Ho rombaheñe ze mahafifeake pak'am-para'e*. ¹⁴ Hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty Talili-soa toy†, ho fitaliliañe ahy amo kila fifeheañeo, zay vaho ho tondroke i figadoñañey.

¹⁵ Zao i Norizam-Bilañey, ie i Hativañe Mandrotsake nampisaontsieñe i Daniele, mijagarodoñe amy tsy mete ijohañañey. Mandrendreha ry mpamaky‡; ¹⁶ Ie amy zay, ry e Iehodào, miherereaha mb'am-bohitse aña. ¹⁷ Asoao tsy hizotso handrambe raha an-traño'e ao ty an-tafo traño ey. ¹⁸ Asoao tsy hibalike hipay ty saro'e ty an-teteke aña.

¹⁹ Feh' ohatse amo mivesatseo naho amo mampinonoo amy andro rezay. ²⁰ Mihalalia aman'Añahare te tsy ho

* **24:13** Mat 10:22, Heb 3:6,14, 10:39, Ben 3:10 † **24:14** Abeja'e ty hoe: i evanjelijy ‡ **24:15** Dan 9:27; 11:31; 12:11

ami'ty andro Sabata ty filaisa' areo, ²¹ amy te ho lako fisotriañe henane zay, ze mbe tsy nitendreke boak' am-pifotora' ty tane toy pake henanekeo, Aiy! le tsy hahereñe ka. ²² Aa naho tsy nitomòreñe§ i andro rezay, le tsy ho nanjo nofotse ho rombaheñe, fe ty amo jinoboñeo le tsy ampeampe i andro rezay.

²³ Ie henane zay, naho eo ty hanao ty hoe ama' areo: Hehe intoy i Norizañey, ndra Indroa; ko miantoke. ²⁴ Amy te hiongake o mpisare norizañeo naho o mpisare mpitokio, hanolo-tzahàtse naho hadabàñe jabajaba t'ie, naho nimete, ho nampanjike o jinoboñeo.

Ty Fiavy Faharoe

Mar 13.24-27; Lke 21.25-28

²⁵ Aa naho talilie' iereo te, Inai-ie an-jerezere tane aña. Ko miakatse mb'eo; ndra, Inay, an-traño bangiñe ao; ko miantoke. ²⁶ Inao, fa nitaroñako aolo ty hifetsaha'e.*

²⁷ Le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Manàhake ty fihirifa' ty helatse atiñanaña aña vaho isake ahandrefañe eña, ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. ²⁸ Fa amy ze idoña' ty lolo ty itontona' o koàkeo†. ²⁹ Ie henane zay, naho tampetse ty hasilofeña amy andro rey,

le haieña i àndroy,

naho tsy homei' i volañey ty hazavà'e;

hihintsaña hirik' andindiña eña

o vasiaña vaho hiezeñaenzeña ty valobohò' i likerañaio;‡

³⁰ Le hisodehaña andindiña ey ty vilo' i Ana' ondatiy, naho hene hirovetse§ ze foko' i taney, vaho ho isa' iereo ty fitotsaha' i Ana' ondatiy amo rahon-dikerañaio mindre ami'ty valobohoke ra'elahy naho am-bintaña maharevendreveña*. ³¹ Hampihitrife'e ami'ty antsiva ra'elahy naho am-pazake abo o anjeli'eo, hanontoña o jinoboñeo hirike amo tiok-efa' i likerañey, boak' añolon-dindiña eña pak'añ'ila'e ka.

o Sakoañaio

Mar 13.28-31; Lke 21.29-33

³² Rendreho ty fandrazaña' i sakoañey; ie isa'areo o singa'eo naho o rave'e mibotibotio, le fohi' areo t'ie mitotoke ³³ o lalam-beio. ³⁴ Eka! to t'itaroñako te tsy ho modo ty sa toy, ampara' t'ie heneke iaby†. ³⁵ Hihelaña aña i likerañey naho ty tane toy.

§ 24:22 Heb: ni-tsy-ampeampe * 24:26 Grika: Apoke aolo' i 26 eo ty andine'e toy. † 24:28 Lke 17:37, Ben 19:17-18 ‡ 24:29 Ies 13:10; 34:4 § 24:30 Zek 12:10, 12:14 * 24:30 Dan 7:13,14 † 24:34 Iir 31:35

*Faha' i Noe**Mar 13.32-37; Lke 21.34-36*

³⁶ Mboe tsy eo ty mahaisake i àndroy ndra i oray; tsy o anjelin-dikerañeo, fa t'i Rae avao‡. ³⁷ Hoe ty tinovo' IESOÀ amo mpiama'eo: Hambañe amy faha' i Noey, o andro' i Ana' ondatiio. ³⁸ Manahake te tañ' andro taolo' i fiepoepoan-dranoy, nikama naho ninoñe iereo, namokatse naho nanaranake ampara' i andro niziliha' i Noe amy lakam-poloaiiy ao, ³⁹ le tsy napota' iereo naho tsy nisoro-tombahe' i fiepoepoañey ze namongotse iareo; hoe zay ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. ⁴⁰ Ie amy zay, roe lahy ty hiava antetek' ey, ho rambeseñe ty raike, hapoke ty raike. ⁴¹ Ampela roe ty handisañe am-pandisanañe eo, ho rambeseñe ty raike, hadoñe ty raike. §

⁴² Le hoe t'i IESOÀ amo mpiama'eo: Aa le mijilova: amy te mbe tsy nioni' areo ty ora hihavia' i Talè' areoy. ⁴³ Rendreho zao t'ie nahaoniñe ty ora ho nipoteaha' ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho nenga'e poñafeñe i anjomba'ey. ⁴⁴ Aa le mihentseña amy te tsy fohi' areo ty ora hitotsaha' i Ana' ondatiy.

*ty Mpitoroñe Roe**Lke 12.41-48*

⁴⁵ Akore ty heve'areo ty amy mpitoroñe migahiñe naho mahihitse, ie nampifehe' ty talè'e o keleia'eo, hamahana'e mahakama ami'ty fotoa'e? ⁴⁶ Haha ty mpitoroñe zoe' i talè'ey manao zay ami'ty fiavi'e. ⁴⁷ Eka! to t'itaroñako, te hampifehe'e aze *o keleia'eo. ⁴⁸ Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie mitsakore an-tro'e ao ty hoe, Miesoñe ty fiavi' i talèkoy; ⁴⁹ naho mamototse mandafa o mpitoro' i talè'eo, vaho mitrao-pigenoke naho finoñe amo mahakeo, ⁵⁰ le hipoteake ami'ty andro tsy itamà'e aze naho ami'ty ora mahatakèke aze i talè'ey, ⁵¹ le haitoa'e naho hapo'e an-toe' o mpamañahio ty anjara'e; fangololoihañe naho fikodritanife ty ho ao.

25*Ty Somondrara Miehañe Folo*

¹ Nitaroñe amo mpiama'eo indraiike t'i IESOÀ, ami'ty hoe: I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty somondrara folo; songa ninday ty jiro-kapoa'e vaho nionjoñe hifanalaka amy mpañengay*. ² Nineñe naho votro ty lime, nahihitse

‡ **24:36** Mar 13:32 § **24:41** Heb: tovo'e: amy te hafaha' o anjely añ' olo' ty tane toio o boloko fitsikapiañe an-tane atoio, hañavake ty soa ami'ty raty.

* **24:47** Grika: solo: o hanaña'e iabio * **25:1** Heb: tovoño: Naho i engaeñey

naho nahimbañe ty lime. ³ Ninday o jiro'eo i lime nineñe rey, f'ie tsy nañandesañe solike, ⁴ Ninday solike an-jonjòñe mindre amo jiro'eo i nahihitse rey. ⁵ Ie niroñoñ' aña i mpañengay, le nilañahen-droro. ⁶ Aa naho nivakimiraleña, inay ty koike: Inao, hitotsake i mpañengay, antao hifanalaka ama'e. ⁷ Nitroatse amy zao i somondrara rey, nikotepe o jiro'eo. ⁸ Aa hoe i mineña rey amo mahihitseo: Anoloro solike fa kipeke o jiro'aio. ⁹ Hoe ty nato'i i nahihitse rey: Aiy! hera tsy hahaeneña ty anay naho ty anahareo: Akia hey mb'amo mpanao-balikeo, le ikalò ho anahareo. ¹⁰ Aa ie nitoha hivily aña, nitotsake i mpañengay naho nindre ama'e mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho nagabeña ty lalam-bey. ¹¹ Ie aña, loneake eo i somondrara mineña rey nikoike amy lalambeiy ami'ty hoe: Rañandria, isokafo. ¹² Hoe ty nato'e: Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo. ¹³ Aa le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora hitotsaha' i mpañengay.

Tambe' ty Lili-po

¹⁴ Hoe ka ty nandrazaña' IESOÀ amo mpiama'eo: Ampanahafeña amy t'indaty mitaveaña aña; kinanji'e o mpitoro'eo, le nandivà'e vara. ¹⁵ Tinolo'e bogady volamena lime ty raike, nanolora'e bogady volamena roe ty faharoe, vaho raike ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey; vaho nañavelo amy lia'e aña. ¹⁶ Nimb'eo i nandrambe bogady volamena limey le nahatovoña lime. ¹⁷ Manahake zay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo, nandetake, vaho nampitomboe'e [roe]. ¹⁸ Fe nimb'eo i nahazo raikay nihaly an-tane vaho nakafi'e ao i drala' i talè'eiy. ¹⁹ Ie roñoña aña, niloneake ty talè' i mpitoroña rey vaho nampamolilia'e. ²⁰ Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le nanao'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena lime raho, Heheke te nampitomboeko lime. ²¹ Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroña soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeña i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o atoa. ²² Nañarivo mb'eo ka i nandrambe bogady volamena roey, nanao ty hoe: O talè, tinolo'o bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka. ²³ Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroña soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeña i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o atoa. ²⁴ Pok'eo i nahazo i raikéiy, nanao ty hoe: O talè, apotako t'ie ondaty gaña, mitatake ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroña ty tsy nandraraha'o. ²⁵ Aa kanao ihembañako, nimb'eo le nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy ho ama'o. ²⁶ Aa

le hoe ty natoï' i talè'ey: Ty mpitoroñe tsivokatse naho tembo toy, ie nifohi'o te mitatake ty tsy nitongisako naho manontoñe ty tsy nandrarahako, ²⁷ aa vaho tsy ho najo'o amo bankeo o dralakoo, le zaho nimpoly ho nahazo ty ahiko rekets' ana'e. ²⁸ Aa le rambeso ama'e i bogady volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady volamena limey. ²⁹ I manañey ty ho tolorañe; fe amy tsy manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloly ama'e†. ³⁰ Le avokovokò ami'ty fimoromoroñan' ankeokeoke ao i mpitoroñe votroy, ho ama'e ty fangololoihañe naho aly vazañe.

Ty Fizakañe o Kilakila'ndatio

³¹ Ie totsake atoy amañ'enge'e i Ana' ondatiy rekets' o hene navahe'eo, le hiambesatse amy fiambesambolonahe'ey‡. ³² Hatontoñe añatrefa'e eo ze kilakila' ondaty, le havahe'e hambañe ami'ty fañavaha' ty mpiarake amo ose o añondrio. ³³ Hano'e an-kavana eo o añondrio naho an-kavia'e eo o ose. ³⁴ Le hoe ty ho tsarae' i Mpanjakay amo ankavana'eo: Mihovà ry nitahien-dRaekoo, lovao i fifehean-dikerañe nihalankañeñe ho anahareo boak' amy namboareñe ty voatse toiy pake henaneoy; ³⁵ amy te nikerè raho le nanjotsoa' areo haneñe; naran-drano le nampinome' areo; niambahiny le nampihovae' areo; ³⁶ nibolositse le nampisikine'areo; nisiloke le nitilihe'areo; ie tam-porozò ao le nimb' amako nahareo. ³⁷ Le hoe ty hatoi' o vañoño: O Talè, ombia ty nahat-reava'ay Azo saliko te nahaanjañ' azo? ndra taliñiereñe te nampikama'ay rano? ³⁸ nibongy t'ie sinalo'ay? ³⁹ natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te nomb' ama'o ao? ⁴⁰ Hoe ty hatoi' i Mpanjakay am'iareo: Eka! to t'itaroñako te, ndra mbia' mbia nanoe' areo amo misotry retiañe, ndra amo kedekedeke retoañe, le nanoe' areo amako.

⁴¹ Le hoe ka ty hano'e amo an-kavia'eo: Misitaha amako ty fokompatse, mb' amy afo tsy modoy, mb'amy toetse kinotepe ho anahareo naho i mpañinjey vaho o anjeli'eoy. ⁴² amy te nikerè raho, fe tsy nifahana' areo, naran-drano fe tsy nampinòme' areo, ⁴³ niambahiny fe tsy nampizilihe' areo, nihalo fe tsy nampisikine' areo, narare vaho tan-drohy ao fe tsy nitilihe' areo. ⁴⁴ Le hoe ty hatoi' iareo: Ombia ty nifankanjoa'ay ama'o, ry Talè, te nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo, nibongy, nisiloke ndra am-balabey ao le tsy tama'o nañimb'Azo zahay? ⁴⁵ Inao ty hatoi'e: Taroñeko ama' areo, ndra mbia' mbia tsy nanoe' areo ami'ty raike amo poie'e retiañe, ndra amo kedekede retoañe le tsy

nanoe' areo amako. ⁴⁶ Aa le hamb' am-pihejeañe nainai'e ao iretoa; fe hamb' an-kaveloñe nainai'e ao o vañoñe.

26

Mikilily aze

Mar 14.1,2; Lke 22.1, 2

¹ Ie nagado' IESOÀ i hene tsara zay, le hoe re amo mpiama'eo: ² Fohi' areo naho modo ty roe andro le ho tondroke i Fihelañey vaho hasese am-pità' o Jiosio mb' an-katae mb'eo i Ana' ondatiy. ³ Ie amy zao nifanontoñe an-kirisan' anjomba' i talèm-pisoroñey o mpisorom-beio, naho o Androanavi' ondatio, Kaiafa ty tahina' i talè henane zay, ⁴ nikinia hitsepake IESOÀ am-pamañahiañe vaho hañohofan-doza. ⁵ Fe hoe iareo: Tsy hanoeñe amy sabadidakey, hera hidabahorake ondatio.

Hisolo-voiñe i Norizañey

Mar 14.3-9; Jao 12.2-8

⁶ Ie e Kefare-hananià, añ'anjomba' i Simona angamae ao t'i IESOÀ, ⁷ le nisitsitse mb' ama'e ty rakemba ninday menake saro-bily am-pitavoña vaho nadoa'e añambone'e eo t'ie nidegañe am-pandambañane eo. ⁸ Fe nitorifihia' o ila'eo ⁹ fa inao mete ho naletake ami'ty vili'e ambone i solikey naho nanolorañe o rarakeo. ¹⁰ IESOÀ, ie maharofoañe ze he'e mioza aman' inoñ' inoñe, nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao nahareo? Ie nanao raha fanjaka naho nañasoa ahy! ¹¹ Ama' areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo nainai'e raho. ¹² I fandeveñañe ahivy ty nañiliña'e solike amo sandrikoo. ¹³ Eka! to t'itaroñako te, ndra aia aia ami'ty voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa toy,* le hitaliliañe i nanoe'ey ho fitiahiañe ahivy.

Ty Fañina Famalihañe

Mar 14.10, 11; Lke 22.3-6

¹⁴ Le nimb'amo mpisorom-beio mb'eo ty raike amy foloro' amby rey, i atao Jodasy nte-Kerote, ¹⁵ le hoe re: Inoñe ty hanambeza' areo ahy te aseseko ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty drala volafoty telo-polo. ¹⁶ Nifototse amy zay, t'ie nipay ty hanesehañe aze.

Nañalankañe i Fihelañey

Mar 14.12-16; Lke 22.7-13

¹⁷ Ie tañ'andro valoha' ty fañambenañe i Sabadidake Mofotsy-aman-Dalivaivy, le niheo mb'amy IESOÀ mb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe: Aia ty hañalankaña'ay ho azo

* **26:13** Abeja'e ty hoe: ty evanjely toy,

ty hikamañe i Fihelañey? ¹⁸ le nanao'e ty hoe: Akia, mb'an-drova ao mb'ami'ty indaty hanolo-batañe, le anò ty hoe: Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo. ¹⁹ Aa le nanoe'o mpiama'eo, vaho hinalanka' iereo i Fihelañey.

I Nifotetse azey

Mar 14.17-21; Lke 22.14, 21-23; Jao 13.21, 22

²⁰ Naho hariva, nidegañe am-pandambañañe eo re mindre amy mpiama'e folo ro'ambly rey. ²¹ Ie nikama, le nanao'e ty hoe: Taroñeko ama' areo te, hifotetse ahy ty raika ama' areo. ²² Niriroke iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè, zaho hao? ²³ Le hoe ty nato'i'e: I mindre mampijon-tañañ' amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko. ²⁴ Hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Toe hionjoñe mb' amy pinatetse ty ama'ey i Ana' ondatiy, fe hekoheko ami'ty indaty te ie ty nifoterañe i Ana' ondatiy! Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake. ²⁵ Hoe ty nato'i' i Jodasy nandentak' azey: O Raby, zaho hao? Hoe re: Saontsi'o zay.

ty Fandambaña' i TALÈ

Mar 14.22-25; Lke 22.19,20; 1Ko 11.23-26

²⁶ Ie nikama, nandrambe mofo t'i IESOÀ, le nañandriañe, naho finola'e vaho nazotso'e amo mpiama'eo ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko toy. ²⁷ Rinambe'e i fitoviy, nandreng an-dRae'e, le nazotso'e am'iereo vaho nanao ty hoe: Ikamao, inahareo iaby. ²⁸ Lioko ami'ty fañina vao toy, ty hadoañe ho ami'ty maro ho fañeferan-kakeo. ²⁹ Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i vahey ampara' ty andro hinomako aze vao mindre ama'areo am-pifehean-dikerañ' ao. ³⁰ Niavotse iereo, nimb' am-bohi-Oliva mb'eo.

Mitety aze t'i Petera

Mar 14.26-31; Lke 22.34, 39; Jao 13.37, 38

³¹ Le hoe t'i IESOÀ tamo mpiama'eo: Hene hanahelo ty amako nahareo te anito-hale, fa pinatetse te, Ho lafaeko ty mpiarake le hiparaitake o añondrio.†

³² Naho fa nitroatse amy havilasiy raho, le hiaolo anahareo mb'e Galilia aña. ³³ Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje ty ama'o, zaho tsy ho lendeña. ³⁴ Hoe t'i IESOÀ: Eka! to t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy‡ an-kaleña itoy, le ihe ty hitety ahy in-telo. ³⁵ Hoe t'i Petera ama'e: Naho alahatse t'ie hindre havetrake ama'o, zaho tsy hitety azo. Nanoe' o mpiama'e iabio ka zay.

† 26:31 Zek. 13:7 ‡ 26:34 Koike: toe tsy akoho fa koik' antsiva

*Getsemane**Mar 14.32-42; Lke 22.40-46*

³⁶ Le nindre am'iereo mb'an-toetse atao Getsemane§ ao t'i IESOÀ vaho nanao ty hoe amy mpiama'e rey: Miambesara etoa hey, fa homb'ey hoek' ey raho hihalaly.

³⁷ Nendese'e t'i Petera naho i ana' i Zebedio roe rey, naho namototse ho monjetse vaho embetse. ³⁸ Le hoe re tam' iereo, Manahelo, te hikenkañe ty fiaiko. Ikalaño naho mitraofa fijilovañe amako. ³⁹ Nivike mora mb'eo re, niankotrake an-daharañe, le nihalaly ty hoe: Ry Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe tsy ty lahako, fa o satri'oo.

⁴⁰ Nimb'amy mpiama'e rey mb'eo re, le zoe'e nirotse, vaho nanao ty hoe amy Petera: Hete! tsy nete niharo fijilo amako ora raike hao nahareo? ⁴¹ Mijilova naho mihalalia, hera hifoake am-panjiziañ' ao; toe manatry ty troke, fe mavozo ty sandriñe.

⁴² Nimb'eo indraike re nihalaly ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy amako, naho tsy nòmeko, le hanoëñe abey o satri'oo. ⁴³ Tampetse zay, nibalike re le zoe'e mirotse iereo fa nigibeñe o fihaino' iareoo. ⁴⁴ Nenga'e indraike le nimb'eo nihalaly i tsaray fañintelo'e; ⁴⁵ vaho niheo mb'amo mpiama'eo, nanao ty hoe: Mirota henaneo, mitofà; Inge fa antitotse i nifotoañañey te haseseke an-tañam-panankakeo i Ana' ondatiy. ⁴⁶ Mitroara, antao, heheke fa etoañ' i hifotetse ahiy.

*Nifotetse, Tsinepake**Mar 14.43-52; Lke 22.47-53; Jao 18.1-11*

⁴⁷ Ie mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara naho karavantsy, ie nahitri' o mpisorom-beio vaho o roandria' ondatio. ⁴⁸ F'ie nitolora' i nifotetse azey famantarañe, ty hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepahe' areo. ⁴⁹ Niharinè'e amy zao t'i IESOÀ, le nanao'e ty hoe: Akore, Raby, le norofa'e. ⁵⁰ Hoe t'i IESOÀ ama'e: Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo iereo, nañity fitañe amy IESOÀ, nitsepake aze.

⁵¹ Ingo, te nahiti' ty mpiamy IESOÀ ty fità'e nanàrike ty fibara'e naho nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nampikitsike ty ravembia'e, ⁵² le hoe t'i IESOÀ tama'e, Ampiliro an-traño'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty mitampibara. ⁵³ He atao'o te tsy mahatoka an-dRaeko henaneo naho havotra'e etoa ty Lejionan' Anjely mandikoatse ty

folo-ro'amy*? ⁵⁴ Fe aia amy zay ty hahaheneke i Sokitse Masiñey? amy te zao i nisafiriañey.

⁵⁵ Añe zay le hoe t'i IESOÀ tamy màroy: Niakatse hañoridañe malaso, minday fibara naho karavantsy hitse-pake ahy hao nahareo? Tsy nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro an-kandro nañoke anahareo tsy amam-pañembetse hao raho. ⁵⁶ F'ie toe hene anoeñe, hañenefañe ty sinoki' o mpitokio. Le fonga nienga aze o mpiama'eo, nibioñe.

Mpanao Kitomboke Roe

Mar 14.53-63; Lke 22.54,55 63-65; Jao 18.12,18

⁵⁷ Nasese' iareo mb'añ'anjomba' i Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo t'i IESOÀ, le hene nitontoñe ao o Androanavio naho o Fariseoo. ⁵⁸ Nañorike aze trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-pisoroñey, le nizilike ao vaho nitobòke marine o mpitoroñeo hahaoniñe ze hizò. ⁵⁹ Nipay mpanao dramotse o mpisorom-beio naho i fivory iabiy hanisy IESOÀ hañoho-doza ama'e, ⁶⁰ f'ie tsy nahaoniñe, ndra te naneseañe mpanao kitomboke maro hiatreatre IESOÀ. Fara'e pok'eo ty mpitalily vîlañe roe ⁶¹ nanao ty hoe: Vinola' i tiañe ty hoe: Maharotsake i Anjomban' Añaharey raho vaho hamboatse aze indraiike naho afake telo andro.

⁶² Niongake amy zao i talèm-pisoroñey, nanao ty hoe: Tsy mahatoñe v'iheo, amo iseseha' iereoo? ⁶³ Fe nianjiñe avao t'i IESOÀ. Le hoe i talèm-pisoroñey ama'e: Ampifantàko aman' Añahare veloñe rehe ty hivolañe ama'ay naho ihe i Norizañe, Anan' Añaharey. ⁶⁴ Le hoe t'i IESOÀ tama'e: Ie nisaontsie'o; fe itarotako te ho isa' areo i Ana' ondaty miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañ' ey miheo mb'etoañe amo rahon-dikerañeo. ⁶⁵ Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Niteratera an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika valolombeloñe ka? Songa jinanji' areo i fiteratera'e an'Andrianañahare, ⁶⁶ akore ty fisafiri' areo te hanoeñe? Natoi' iereo ty hoe: Mañeva havetrake re. ⁶⁷ Le nandrora' iereo ty lahara'e naho finofo' iereo ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e, ⁶⁸ nanao ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; Ia ty nandafa Azo?

In-Telo Nitety

Mar 14.66-72; Lke 22.55-62; Jao 18.15—27

⁶⁹ Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le nimb'ama'e mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty hoe: Toy nitraoke am' IESOÀ nte-Galilia rehe! ⁷⁰ Nandañitse añatrefa' iereo iaby t'i Petera. ie nanao ty hoe: O rakemba,

* 26:53 firimboñan-dahin-defoñe eneñ'arivo

nofiko o enta'oo. ⁷¹ Ie nizilik' amy lalambeiy mb'eo, le nahatrea aze ka ty mpitoro-ampela raike, nanao ty hoe amo nijohajohaño: Nindre amy IESOÀ nte Nazareta t'indaty tia-hòeke. ⁷² Nitety IESOÀ am-panta indraike t'i Petera, nanao ty hoe te namoea'e ondatiy. ⁷³ Tsipaepae' zay, nisitse mb'eo o nijohajohaño, nanao ty hoe amy Petera: Toe mpiamy fisoña' i Mpitokiy rehe, adodea' o fisaontsi'oo te mpiam'iareo. ⁷⁴ Namototse nitety naho nifatse re nanao te tsy nifànta'e ndra mbia indatiy. Inay amy zao i kekeon' akoholahiy. ⁷⁵ Nitiahi' i Petera i saontsi' IESOÀy, te aolo' i kekeoy ro hitety ahy in-telo. Niakatse aña re nangoihoay an-kafairam-piaïne.

27

Nasese amy Pilato

Mar 15.1; Lke 22.66; 23.1; Jao 18.28

¹ Ie maraindray, le nikilie' o Androanavy bey naho roandriaña iabio t'i IESOÀ, t'ie tsy mahay tsy havetrake. ² Rinohi' iareo naho nitantalieña mb' añ'anjomba' i Pilato mpanandily mb'eo;

Naneñaña t'i Jodasy

Asa 1.18, 19

³ Ie nirendre' i Jodasy nte-Keriotey, te nozoñaña t'i IESOÀ, le naneñaña*, vaho nahere'e amy mpisorom-beiy naho amo roandria' ondatio i bogady telo-polo rey. ⁴ Hoe re: Nanao hakeo raho, fa nitomaly aman-dio-màliña, fe hoe ty natoï' iereo: Inoña ama'ay v'izay? tafetero! ⁵ Aa le nahifi'e amy anjomba miavakey ao i bogady rey, naho nienga, nangalake taly vaho nameo-bataña.

⁶ Rinambe' o mpisorom-beio i bogady rey, le hoe ty asa' iareo: Faly tsy mete apoke amy anjomba miavake† ao iretoy, fa vilin-dio. ⁷ Le nisafiry vaho natolo' iereo ho ami'ty tete' i mpanao valàña-taney ho fandeveñaña ambahiny. ⁸ Zay ty nanaoñ' i tetekey ty hoe kibohon-dio ampara' henane; ⁹ nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitoky nanao ty hoe:

Le hoe raho am'iereo:

Naho soa am-pivazohoa'areo,

ampitombò ty karamako,

fe naho tsy mete, ifoneño.

Aa le linanja' iereo ho amy karamakoy

ty drala volafoty telo polo.

Le hoe t'IEHOVÀ amako:

Ahifio mb'amy mpanao valàña-taney zay;

* 27:3 Heb: namototse nisoloho † 27:6 Grika: fanontonan-drala

mb' am' indaty mandramerame lietsey.
 10 ty amy nandilia' IEHOVÀ.‡

Nitsoke aze

Mar 15.2-5; Lke 23.2-5; Jao 18.29-38

11 Nijohañe añatrefa' i Pilato eo t'i IESOÀ, le hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe t'i IESOÀ: Saontsi'o zay. 12 Aa ndra te nitomboke IESOÀ an-tseseke o mpisorom-beio naho o roandriañeo, tsy nanoin-dre. 13 Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o hao ty hamaron-tsisy sesehe' iereo ama'o? 14 F'ie tsy naniñe aze ndra saontsy raike, vata'e nahadaba i ragovay.

Hinaha t'i Barabasy

Mar 15.6-14; Lke 23.17-23; Jao 18.39, 40

15 Ie amy Sabadidake aman-kasiñe atao Fihelañ' Am-boney, fanoe' i Mpandili' i Rovaiy ty hañahañe amy màroy ty raike amo mpirohio, ze tea' iereo. 16 Nanam-pirohy seretseretse t'i Pilato, i Barabasy ty añara'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty, vaho najo'e am-balabey ao. 17 Ie nifanontoñe iereo, le nanao' i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahañe? i Barabasy, ke IESOÀ atao Norizañey? 18 tali'e, nifohi' i Pilato te am-palaiñañe tsy aman-tali'e ty naneseha' iereo aze, tovo'e, 19 ie niambesatse am-piambesam-pizakàñe eo, le nañitrike entañe ama'e ty vali'e nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko mivolan-dra inoñ' inoñe hatreatre'o indaty vañoñey, amy te niore raha maro raho ty ama'e ama' nofy aniankale. 20 Navori' o mpisorom-beio naho o Androanavio ondatio hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i IESOÀ. 21 Aa hoe ty ontane' i Pilato: Ia amy roe rey ty tea' areo ho hahàko ama' areo? Hoe iereo: i Barabasy. 22 Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa naho zay, hataoko akore t'IESOÀ atao Norizañe? Nirihoñe' iereo iaby t'ie haradorado. 23 Hoe t'i Pilato am' iereo: Ino ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo ty hoe: Aradoradò, Aradoradò, Aradoradò!

24 Ie, nioni' i Pilato te tsy amam-dily handiera'e, naho tsy ama'e ty hampanintsine iereo, aolo te hirehetse ty firehoreho ondatio, le nandrambe rano vaho nanasa fitañe añatrefa' i màroy, nanao ty hoe: votsotse ami'ty lio raho, mitaoa amy ze hanòe'areo. 25 Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho amo ana'aio ty lio'e. 26 Le hinaha'e t'i Barabasy;

Natao Sarerake

Mar 15.15-17; Lke 23.24, 25; Jao 19.16

vaho nasese'e am' iereo t'i IESOÀ ho fiaheñe naho silofeñe haradoradoa' iareo. ²⁷ Le nendese' o mpiningin-tsoavalam-pizakañeo an-drohy t'i IESOÀ vaho natonto' iareo aolo' ty fañosoña' ondaty maro eo. ²⁸ Nasaro ama'e ty lamba landy naho nikopohañe tsarimbo landy antsetra.

Nikozozoteñe mb'e Golgota

Mar 15.18-22; Lke 23.26-33; Jao 19.17

²⁹ Nirarèñe halam-patike, le nasabaka' iareo añambone'e, le nasiam-bararata ty am-pità'e havana ao, vaho nitongaleke ama'e nikobike ty hoe: Fañanintsifne ama'o ry Mpanjaka' o Jiosio! ³⁰ Nandrorà' iereo ty lahara'e, naho nandrambe bararata le namiafiake ty añambone'e. ³¹ Ie nilosoran-kizake, le nafaha' iereo i saroñe mireparepay naho naombe ama'e o siki'eo vaho nandily t'ie haradorado.

Naradorado amy Hatae Ajaley

Mar 15.23-32; Lke 23.33-43; Jao 19.18-24

³² Ie niakatse i rovary, le nitendrece ty ondaty atao Simona nte-Kanana vaho nampitarazoeñ' aze i hatae ajale'ey. ³³ Aa ie nandoake an-toetse atao Golgota, toe Vohe-Kalvary[§] ³⁴ Ie finantso' iereo divay nalaro afero, f'ie nitsopeke, naho naharendrece, le tsy nimete ninoñe. ³⁵ Pinè' iereo an-katae re le zinara an-tsapake o saro'eo*,† ³⁷ le napetake ambone' i añambone'ey ty nanesehañe aze, ami'ty hoe: Intoy IESOÀ nte-Nazareta, Mpanjaka' Israele.

³⁸ Le nampindrezam-piradorado ama'e : ty malaso roe‡, ty raike ankavana'e vaho ty raike ankavia'e eo. ³⁹ Nanitse aze ze niary eo naho nañekotsèko-doha ⁴⁰ nanao ty hoe: Inao! Ihe ho nandrotsake i anjomban' Añaharey naho hamboatse aze ami'ty telo andro, mirombaha! Naho Anan' Añahare rehe, mizotsoa amo hataeo. ⁴¹ Nikizak' aze ka o mpisorom-beio naho o roandria' ondatio, ami'ty hoe: ⁴² Ie nandrombake ty ila'e, fe tsy maharombake ty vata'e. Naho ie i Mpanjaka' Israeley, apoho hizotso amo hataeo hatokisa'ay. ⁴³ Iatoa'e t'i Andrianañahare, adono ho hahan' Añahare henaneo naho tea'e[§] amy nanoe'e ty hoe t'ie Anan' Añahare. ⁴⁴ Nanitse aze hoe zay ka i malaso nitraopeke ama'e rey.

Ty Havilasi'e

Mar 15.33-37; Lke 23.44-46; Jao 19.28-30

§ 27:33 Songa "haran-doha" Golgota, Kalvary. * 27:35 Sab 22:18 ; Jao 19:24 † 27:35 Tovo'e: 36 le niambesatse nañambeñe aze, ‡ 27:38 Ies 53:9 § 27:43 Sab 22:8

45 Ie ami'ty ora fah'eneñe* fonga nimaieñe i Taney pak' ami' ty ora faha-sive†. 46 Le nipazake ty hoe t'i IESOÀ: Eli, Eli, lama sabaktany, ze adika ty hoe: O Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahy?‡ 47 Hoe ty raike nijohañe eo: Mitoka i Elia toke. 48 Aa le nilay mb'eo amy zao ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe'e vinegra vaho natoho'e ama'e ho sitsihe'e. 49 Hoe ka ty ila'e, Eo hey, hentean-tika ke ho avy handrombake aze t'i Elia. 50 Nipazake indraike am-piarañanañañe mafe t'i IESOÀ, vaho nengae'e aman-dRae ty arofo'e.

Reke-Biloñe i Havilasiy

Mar 15.38-41; Lke 23.45, 47-49

51 Le inao! nitori-anjake ho roe boak' ambone mañambane i lamba fièfen' Anjomban' Añaharey. Nio-zoñozoñe ty tane, naho nifoy o vatoo; 52 Nisokake o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro' o noro'e nirotse an-debokeo; 53 ie niakatse an-kibory naho nimb' amy rova miavakey vaho niboake ami'ty maro. 54 Ie nioni' ty mpifehe zato naho o nitrao-pijohañe ama'e nisary IESOÀo i ozoñozon-taney naho o raha nanoeñe, le nañeveñe naho nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare o eio.

55 Nizorazora ey ty roakemba maro amo niatrake IESOÀ hirik' e Galilia pake henane zay. 56 Am' iereo t'i Miriame nte-Magdalà, i Marie rene' Iakobe naho i Joesy, vaho ty rene' i ana' i Zebedia rey.

Nalenteke

Mar 15.42-47; Lke 23.50-55; Jao 19.38-42

57 Ie ho niròñe i àndroy, pok'eo ty mpañarivo nte Arimatea, Iosefe ty tahina'e, mpioke am' IESOÀ, 58 nimb' amy Pilato mb'eo nihalaly ty fañova' IESOÀ, le linili' i Pilato te hatolotse aze. 59 Nitakone' Iosefe i fañovay, le niholonkoñe'e an-damba-lande marererera matify, naho 60 nirohote'e an-donake vaho hinali'e an-damilamy ao, le navarimariña'e mb'am-piziliha' i lonakey ty vato jabajaba. §

62 Amy loak' àndro i Fihelañ' Amboney*, le nimb'amy Pilato mb'eo o mpisorom-beio naho o Fariseoo. 63 Le hoe iereo tama'e: O Roandriañe, tiahi'ay te ie mbe nivelòñe i mpandañitsey le nanoe'e ty hoe t'ie hivañonko veloñe naho afake telo andro. 64 Aa le andilio te ho gariteñe pak'ami'ty andro faha telo i kiboriy, kera ho pok'eo o mpiama'eo hañaoke aze, vaho hitalily am'ondatio t'ie

* 27:45 nitsipindemena † 27:45 folakandro do'e ‡ 27:46 Sab 22:1 § 27:60 Gr. ila'e: 61Teo ty Miriame nte-Magdalà, naho i Miriame ila'ey, niambesatse tandrifé' i kiboriy. * 27:62 Ty andro valoha' i Mofo-Tsi-aman-Dalivay

nivañon-ko veloñe. Ie anoe' iereo, le ho lombolombo' i valoha'ey ty famañahiañe fara'e. ⁶⁵ Hoe t'i Pilato am'iereo: Ipaiao mpigaritse, le ambeno amy ze lefe' areo. ⁶⁶ Aa le nifonire' iereo ty fañarovañe i lonakey, namoli-tomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

28

Lona-Koake

Mar 16,1-8; Lke 24.1-11

¹ Ie aña i SABOTSEY naho nangoangoañe i loak'andro'ey, le nomb' an-donake mb'eo hioniñe aze t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie raikey. ² Nanginikinike amy zao ty tane amy te nivotrake an-donake eo boak' andindiñe ao ty anjeli' IEHOVA namarimbariñe i vatoy vaho nijohañe eo. ³ Hoe helatse ty vinta'e, naho foty hoe volovaso o saro'eo. ⁴ Nampihondrahondrae'e añ'anifañe o mpigaritse, le nijohañe ey hoe lolo.

⁵ Hoe i anjeliy tamy roakemba rey, Ko hemaña, apotako te mipay IESOÀ naradoradoy nahareo. ⁶ Tsy atoan-dre, fa veloñe ty amy tsara'ey. Mb'etoa arè hañisake i nandrea'ey, ⁷ le akia aniany, misaontsia amo mpiama'eo t'ie nitroatse amy havilasiy, vaho hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho vazoho' areo aña ty amy nitsara'ey. ⁸ Niakatse i lonakey am-pirevendreveñañe ty amy anjely niisakey i rakemba rey, f'ie nivaranehake ty amy Talè nivañom-beloñey, le nilay hitalily amo mpiama'eo.

Niboake amo Roakembao

⁹ Tojo t'ie nañavelo le nifanampe am' iereo t'i IESOÀ nañontane ty hoe: Ho haha' i Tahinañey abey. Niharinea' iareo, le nibokobokoke te niambane ama'e. ¹⁰ Le hoe t'i IESOÀ tam' iereo: Ko hemaña; talilio o roahalahikoo ty hienga mb'e Galilia mb'eo, vaho aña t'ie hahaisak' ahy.

Nomeam-bokañe o Mpigaritse

¹¹ Ie nañavelo, nimoake an-drova ao ty mpigaritse ila'e nitalily amo mpisorom-beio i hene nizò rezay. ¹² Nifanontoñe hisafiry amo androanavi' ondatio iereo, naho anolorañe drala maro o lahindefoñe ¹³ ie nanaoñe ty hoe: Mitalilia ty hoe: Niavy haleñe o mpiama'eo nampikamets' aze, zahay niroro. ¹⁴ Aa hera t'ie hipok' andravembia' i Pilato, le ho rekete'ay, tsy hañembetse anahareo. ¹⁵ Rinambe' iereo i volay vaho nanao i namantohañe iareoy, ie i entañe mikafitse amo Tehodao pake henaney.

Ty Fantoke Rae'elahy

16 Añe zay, ie fa avy e Galilia añe i mpiama'e folo raik' amby rey, le nisodehañe am' iereo amy vohitse nihalalie' iareoy. 17 Ie nahaisak' aze le niambane ama'e, f'ie teo ty nifejofejo. 18 Niharinea' IESOÀ le nanao'e ty hoe: Fa hene natolotse ahy ze lily andindiñe ao naho an-tane atoy. *I nañirahan-dRae ahiy ty añirahako anahareo. 19 Akia, † anò mpañoke ze kilakila ondaty, ‡ 20 le anaro iareo ty hañeneke nainai'e ze fonga raha nandiliako anahareo, Svaho mahaoniña, te ama'areo nainai'e raho ampara' ty figadoña' ty sa. Amena*

* **28:18** Tovo' ty Pesità an-dreha-Aramaika † **28:19** Tampetse eo ty Matio Hebreo, ‡ **28:19** Tovo tafara' ty taoñe 325 CE : Andiporo aman-tahinan-dRae naho i Anakey vaho amy Arofo'e Masiñey ondatio, § **28:20** Tinovo' ty Pesità ty pak' am-para'e * **28:20** Amena: 'Ie zay' ndra 'to i tsinaray'

Marka

Fiaolo

Mat 3.1-11; Lke 3.1-16; Jao 1.19-20

¹ Ty namotorañe ty talili-soa' IESOÀ Norizañey, Anak' Andrianañahare.

² Pinatetse am' Isaia Mpitoky ao ty hoe:

Ingo mañitrike ty irako mb'añ'aolon-dahara'o mb'eo, ie ty hañajary ty lalañe añaatrefa'o eo;*

³ Ty fiarañanaña' i mikoikey:

Hajario am-patrambey aña ty fombà' IEHOVÀ,

Avantaño o lala'eo.†

⁴ Zay ty niboaha' i Jaona Mpandipotse am-babangoañe aña nitsey ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañafahan-kakeo. ⁵ Le niakatse mb' ama'e mb'eo ty an-tane' Iehodà iaby naho o nte-Ierosalemeo; vaho nilipotse añaama'e antsaka Iordane ao, songa nibaboke amo hakeo'eo.

⁶ Nisafotse volon-drameva t'i Jaona, naho nidiañe kitamben-kolitse an-toha'e, naho nikama bekapàke naho ron-tsy, ⁷ vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy ahy ty fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty hibotreke ambane hampidraitse i talin-kana'ey. ⁸ Toe mandipotse anahareo an-drano raho, fa ie ty handipotse anahareo amy Arofo Masiñey.

Filipora'e

Mat 3.13-17, Lke 3.21-22

⁹ Ie amy andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia aña t'IESOÀ, vaho nampilipore' i Jaona am' Iordaney. ¹⁰ Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nivazoho'e te nikodriatse i likerañey, naho nizotso hoe deho ama'e i Arofoy ¹¹ vaho ni-boak'andindiña ao ty fiarañanañaña nanao ty hoe: Anako kokoako rehe, toe ampokòako.

I Mpanjiziy

Mat 4.1-11; Lke 4.1-13

¹² Tineha' i Arofoy amy zao re mb' an-jerezere tane aña, ¹³ le tan-tane bangiña aña efa-polo andro re, nizizie' i mpañinjey‡ naho nindre amo bibi-liò, vaho nitoroña' o Anjelio.

Niorotse Nitoroñe

Mat 4.12-17; Lke 4.14-15; 5.1-11; Jao 1.35;42

* 1:2 Mal 3:1 † 1:3 Isa 40:3 ‡ 1:13 mpañinje: satana ndra devoly

¹⁴ Ie najòñ' an-drohy ao t'i Jaona; le nimb'e Galilia mb'eo t'IESOÀ nitaroñe i talili-soan' Añaharey; ¹⁵ ami'ty hoe: Fa heneke ty sa; mitotoke i Fifehean' Añaharey; misolohoa naho atokiso i talili-soay.

Nikanjy Mpiama'e

Mat 4.18-22, Lke 5.1-11

¹⁶ Ie nidraidraitse añ'olon-dria' i Galilia, le nahavazoho i Simona naho i Andrea rahalahi' i Simona nañifike harato an-driake ao fa mpañarato. ¹⁷ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Mañoriha ahy, vaho hanoeko mpañarato ondaty. ¹⁸ Nado' iereo amy zao o harato' iareoo vaho nañorik' aze. ¹⁹ Ie nisitsitse mb'eo, le nivazoho'e t'Iakobe Ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi'e, an-dakañe ao nanosoke harato. ²⁰ Kinanji'e amy zao; le nenga' iereo an-dakañe ao t'i Zebedio rae' iareo naho o mpikaramao, vaho nanonjohy aze.

Nandroake Angadraty

Lke 4.31-37

²¹ Nigodañe mb'e Kapernaome iereo le nizilike am-pitontonañ' ao te SABOTSE vaho nañòke. ²² Nahajagòne iareo i fañoha'ey, foto'e nanare'e manahake t'ie aman-dily, fa tsy manahake o mpanoki-dilio.

²³ Tam-pitontona' iareo ao t'indaty amam-pañahimaleotse, nikoikoike ²⁴ ty hoe: Inoñe ty itraofan-tika, ry IESOÀ nte-Nazareta? hanjaman' anay v'o talin-dia'oo? Apotako rehe, t'i Masin' Añahare. ²⁵ Nitrevoke aze t'IESOÀ ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! ²⁶ Nagibigibi' i kokolampay re naho nikontsiañe am-peo, vaho niakatse ama'e.

²⁷ Akore ty halatsà' ie iaby kanao nifañontàne ty hoe: Raha akore v'itoio? Toe fañohañe vao naho aman-dily! Ie ami'ty halàko lilitse ro mandily o anga-dratio, le ivohora' iareo. ²⁸ Aa le niboele nanitsike i tane mañohoke i Galiliay ty enge'e.

Nañaha Maro

Mat 8.14-17; Lke 4.38-41

²⁹ Niakatse i fitontonañey iereo, le nizilike añ'an-jomba' i Simona naho i Andrea ao rekets' Iakobe naho i Jaona. ³⁰ Natindri' ty hamae sandriñe ty rafoza' i Simona ampela le nisaontsiañe amy zao ty ama'e. ³¹ Nimb'eo re nandrambe ty fità'e naho nongaha'e naho nisitake ama'e i firemporempo'ey, vaho nitoroñe iareo.

³² Ie hariva, naho fa nimotake i àndroy, le nendeseñe mb'ama'e o marare iabio vaho o nangaran-kokolampao, ³³ naho nivorigidiñe an-dalambey eo i rova iabiy, ³⁴ naho nahajangañe ty maro nisilofe' ty areteñe ankafankafa re

naho nañary kokolampa maro vaho tsy nenga'e hibeoke o anga-dratio; foto'e napota' iereo.

³⁵ Ie maraindrain-tsikiake naho mbe nangararak' atiñana, le nitroatse, nienga mb'an-toetse bangiñe aña nitalaho. ³⁶ Tsinoe' i Simona naho o mpiama'eo; ³⁷ Naho nitendreke, le hoe iereo ama'e: Hene mipay Azo. ³⁸ Hoe re tam' iereo: Antao hiveve mb' an-tane ila'e, mb'amo tanañe mañohokey, hitaroñe aña ka; amy te zay ty talin-diako. ³⁹ Aa le nitsitsife'e ty Galilia nitaroñe am-pitontona' iereo ao, vaho nañary kokolampa.

Ty Angamae

Mat 8.2-4; Lke 5.12-16

⁴⁰ Niheo mb'ama'e mb'eo ty angamae, nitongaleke le nitoreova'e ty hoe: Naho satri'o, mahalio ahy. ⁴¹ Nitretreza' IESOÀ, le nañitia'e fitañe, nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko, maliova. ⁴² Nisitake aze amy zao i haangamàe'ey vaho nalio. ⁴³ Hinatahata'e, naho nampombà'e mb'eo, ⁴⁴ le nanao'e ty hoe: Asoao tsy hitalily ama'ia ia; akia, miboaha amy mpisoroñey, le engao i fiefera'oy ty amy linili' i Mosèy, ho fitaliliañe iereo. ⁴⁵ F'ie niavotse, le namototse nitsey ampidadañe naho naboele'e mbeo' mbeo i entañey, naho tsy nimete nizilike am-palangesañe an-tanañe ao ka t'IESOÀ; f'ie nitoetse am-bangiñe ao vaho niropake ama'e tok'aia tok'aia i màroy.

2

Nañafake ty Kepeke

Mat 9.1-8; Lke 5.18-26

¹ Ie herone bey, nimpoly mb'e Kapernaomy mb'eo, le nijanjiñeñe t'ie añ'anjomba'e ao, ² aa akore ty firopaha' i màroy kanao ninitse tsy am-pitsifirañe ndra an-dalañe eo, ie nitaroñe i tsaray.

³ Niheo mb'ama'e mb'eo ty ninday ty kepeke, nitarazoe' ty efatse. ⁴ Ie tsy nahafitotoke ama'e fa nialindretse, le nahimpa' iereo ty tafo ambone' aze; pinoñapoña' iereo, le nazè' iereo ao ty tihy nandrea' i kepekey. ⁵ Nioni' IESOÀ ty fatokisa' iereo, le nanoe'e ty hoe i kepekey: O anake, fa hinaha o tahi'oo.

⁶ Niambesatse eo ty mpanoki-dily ila'e nitsakore añ'arofy ty hoe: ⁷ Akore ty reha' ondatio? Ie miteratera! ia ty mahalio tahiñe naho tsy Raike, i Andrianañahare?

⁸ Napota' IESOÀ añ'arofy'e amy zao ty fivetsevetse' iereo, le hoe re am' iereo: Akore te aereñere' areo an-troke ao o raha zao? ⁹ Ty aia ty mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo'oo, he ty hoe: Mitroara, rambeso

o tihi'oo le mañaveloa? ¹⁰ Aa soa te ho fohi' areo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañalio tahiñe,— Le hoe re amy kepekey: ¹¹ O toke: Mitroara, rambeso o tihi'oo le akia mb'añ'akiba'o aña. ¹² Niongake amy zao re, nandrambe i tihi'ey, vaho nienga añaatrefa' iereo iaby; le hene nilatsa naho nandrengé an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mbe lia'ay tsy nahatrea ty manahake itoa-hoe.

Tsinikao'e t'i Matio
Mat 9.9-13 Lke 5.27-32

¹³ Nienga mb'añ'olon-driake mb'eo indraiike re; le hene niropak' ama'e i valobohokey, vaho nanare'e.

¹⁴ Ie nimb'eo, nivazoho'e t'i Levy, ana' i Alfeo, niambe-satse am-panontonan-kaba ao, le hoe re ama'e: Oriho raho. Le niongake re nañorike aze.

¹⁵ Ie nidegañe añ'anjomba'e ao, le nimaro ty mpanontoñe vili-loha naho bei-hakeo nitrao-pikama amy IESOÀ naho amo mpiama'eo, amy te maro am' irezay ty nañorike aze. ¹⁶ Aa naho nioni' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo t'ie nitrao-pikama amo mpanan-tahiñeo naho amo mpamory vili-lohao, le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoa'e fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo? ¹⁷ Naho jinanji' IESOÀ zay, le hoe re am'iereo: Tsy o jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo raho hikanjy ty vañoñe hisoloho, fa o aman-kakeoo.

Lilitse
Mat 9.14-17; Lke 5.33-39

¹⁸ Mpililitse o mpiana' i Jaonao naho o Fariseoo, le nimb'eo iereo nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore te mililitse o mpiana' i Jaonao naho o mpiamo Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? ¹⁹ Le hoe t'IESOÀ tam'iereo: Mete mililitse hao o rañem-pañengao ie mbe am' iereo i mpañengay? Kanao am' iereo i mpañengay, tsy mililitse iereo. ²⁰ Toe ho tondroke ty andro hanintahañe i mpañengay am'iereo; hililitse amy andro zay iereo. ²¹ Tsy eo ty manakeke lamba tsy nahanañe ami'ty saron-kambo'e tsy mone hisitake amy saroñey i takekey, vaho hiindra i nikodreatsey. ²² Le tsy añiliñan-divay vao ty zonjòn-kolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay amy holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjòñey. Fa ailiñe an-jonjòñe vao ao ty divay vao.

Mitoloñe ami'ty Sabotse
Mat 12.1-8; Lke 6.1-5

²³ Teo te indraiike, niranga teteke re ami'ty SABOTSE naho nanifo ampemba amy lia' iareoy o mpiama'eo. ²⁴ Le hoe o Fariseoo tama'e: Henhe: akore t'ie manao raha faly

ami'ty SABATA? ²⁵ Aa hoe ty nato'i'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nidobo naho nisaliko, ie naho o mpiama'eo: ²⁶ nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao faha' i Abiatara Mpisorom-bey le nikama ty mofo miatreke* — ze faly tsy kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao, vaho nandiva amo mpiama'eo? ²⁷ Hoe re tam' iereo: Ondatio ty nanaoñe i SABATAY, fa tsy i SABATAY ondatio; ²⁸ Aa le Talè' o SABATAO ka i Ana' ondatiy†.

3

Mañaha te Sabotse

Mat 12.9-14; Lke 6-11

¹ Nizilike am-pitontonañ'ao indraike re le nanjo ty lahilahy kenge-fitañe. ² Hinare' iereo ke hañafake ami'ty SABATA, hanisìa' iereo. ³ Aa le hoe re amy lahilahy kenge-fitañey: Miongaha mb'etoea. ⁴ Le hoe re tam' iereo: Ty aia ty Hake, ty manao raty, he ty manao soa naho SABOTSE*; ty mamono, ke ty mañaha fiañe? F'ie tsy nahabeoke. ⁵ Jinilojilo'e an-ke-loke, le nanahelo ami'ty hagàn-tro' iereo, vaho nanao ty hoe am' indatiy: Ahitio ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe ho janga manahake ty ila'e i fità'ey. ⁶ Niaivotse o Fariseoo naho niharo fikaoñe amy zao amo mpiamy Herodao nikilily ty hañè-doza ama'e.

Nañorike aze i Lahialeñey

Mat 12.15-16; Lke 6.17-19

⁷ Nisitake mb'an-driake ey t'IESOÀ rekets' o mpiama'eo; le nañorike aze ty lahialeñe hirike e Galilia naho boak' Iehodà aña, ⁸ naho hirike Ierosaleme; naho hirik' Edoma naho alafe' Iordaney vaho amparipari' i Tirò naho i Sidona aña—ondaty mitozantozañe, hene nahajanjiñe o hene fitoloña'eo naho nimb' ama'e mb'eo.

⁹ Le sinaontsi'e amo mpiama'eo ty hañajary lakañe ho aze ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboeñe. ¹⁰ Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e hitsap' aze ze nisilofe' ty areteñe. ¹¹ Ndra mb'ia mb'ia nahatrea aze o anga-maleotseo le niankotrake aolo'e eo nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey, ¹² fa hinatahata'e tsy hampahafohiñe aze.

Nijoboñe i Folo Roe Amby Rey

Mat 10.1-4; Lke 6.12-16

¹³ Niañambone vohitse mb'eo re le tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo. ¹⁴ Tinendre'e ty folo ro'amby ho

* 2:26 mofo 12 an-drairay aolo' i toe-miavakey † 2:28 Fot 2:2-3 * 3:4 Its 5:15

mpiama'e, hahitri'e hitaroñe, ¹⁵ naho ho aman-dily hañary kokolampa: ¹⁶ Le natovo'e amy Simona ty tahinañe ty hoe: Petera; ¹⁷ naho am'Iakobe ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi' Iakobe; ty nanovoña'e añaran-tsole ty hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpiñe; ¹⁸ naho i Andrea naho i Filipo naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho Iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbañe, ¹⁹ vaho i Jodasy nte-Keriotte nifotetse azey.

ty Bei'o Kokolampao

Mat 12.22-32; Lke 11.14-23

²⁰ Nizilike añ'anjomba ao re naho nivorigidiñe indraike i lahialeñey, kanao tsy nilefe ty hikama. ²¹ Ie nahajanjiñe zay o longo'eo, le niheo mb'eo hamihim-pitañe aze, ami'ty asa' iareo ty hoe: Tondren-dre.

²² Nizotso boake Ierosaleme aña o mpanoki-dilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i bein-kokolampay ty añaria'e kokolampa. ²³ Tsinikao'e hitotok' aze iereo vaho nirazaña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañinje ty mpañinje? ²⁴ Naho mifampiria ty fifeheañe, tsy hijadoñe i fifeheañey. ²⁵ Ie mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse i anjombay. ²⁶ Ie miongake hiatreatre vatañe ty mpañinje naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoñe. ²⁷ Tsy eo ty hahazilike añ' anjombam-panalolahy ao hañaoke o vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalolahiy, zay vaho ho volose'e i anjomba'ey.

Mat 12.31-33; Lke 12.10; 1 Jao 5.16

²⁸ Eka! to t'itaroñako te hahañe amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze haterañe iterà' iareo, ²⁹ fe tsy ho hahañe ka ze mitera i Arofo Masiñey, fa ho amam-patse kitro-katroke; ³⁰ ami'ty fivola' iareo t'ie aman' anga-draty.

Ty Filongoan-To

Mat 12.46-50; Lke 8.19-21

³¹ Nipoteake eo o rahalahi'eo naho i rene'e, nijohañe alafe ao, le nañitrike ama'e vaho nitok' aze. ³² Niambesatse añariseho aze i maroy; le hoe ty nitsaraeña ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o naho o rahalahi'oo; ie mipay azo. ³³ Hoe ty nato'i'e am' iareo: Ia ty reneko naho o rahalahikoo? ³⁴ Narendre'e amy zao o niambesatse niarikoboñ' azeo, le nanao ty hoe: Hehe ty reneko naho o rahalahikoo! ³⁵ Ndra ia ia manao ty satrin' Añahare, ie ty rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

4

ty Fandrarahan-Tabiry

Mat 13.1-23; Lke 8.4-8

¹ Ie niorotse nañoke añ'olon-driake eo indraike le akore ty hamaron-dahialeñe nihipoke ama'ey kanao nijon-dakañe le niambesatse an-driake ey, vaho tañ' olotse, an-tamboho ey i màroy.

² Le nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe, vaho hoe re te nañoke: ³ Inao: Teo te niavotse mb'eo ty mpandrara-tabiry handrarake. ⁴ Ie nandrara, le nipoke añ' olon-dalañe eo ty ila'e vaho nimb'eo o voroñeo nitsimok' aze. ⁵ Ty ila'e nipoke ami'ty lamilamy marivo tane, le nitiry aniany, amy te tsy nilaleke i taney, ⁶ ie nanjirike i àndroy, le nimae, vaho niforejeje amy te tsy niam-bahatse. ⁷ Nipoke am-patike ao ka ty ila'e, le nitiram-patike nampidageañe aze vaho tsy namoa. ⁸ Ty ila'e nipoke an-tane hoba, le nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telo-polo, teo ty enem-polo, vaho teo ty zato. ⁹ Le hoe re: Ze amandravembia mahajanjiñe, Mijanjiña.

Mat 13.10-17; Lke 8.9-10

¹⁰ Ie nitolake, le nañontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amby rey i nirazañe'ey, ¹¹ vaho nanao'e ty hoe: Inahareo ro nitolorañe ty tafatoño' i Fifehean' Añaharey, le hene razañeñe o alafe'eo ¹² soa te:

ie miisake, ro hañisake

fe tsy hahaniñe;

ie mitsendreñe, ro hijanjiñe, fe tsy haharendreke;

ke hitolike, vaho ho hahañe o tahi'iareo.*

Mat 13.18-23; Lke 8.11-15

¹³ Le hoe re tam' iereo: Tsy nirendre' areo hao i ohatse zay? aa le akore ty haharendreha' areo o fandrazañañe iabio? ¹⁴ Mandrarake o tsarao i mpandrarakey. ¹⁵ O añ'olon-dalañeo, amy nandrarañañe i tsaraiy, ie mijanjiñe, pok'eo aniany i mpañinjey manoitse i tsara nararake am' iareoy. ¹⁶ Manahake zay o nararake am-batovatoeñeo, ie mahatsendreñe i tsaray le mandrambe aze an-kaehake amy zao; ¹⁷ f'ie tsy amam-bahatse, le aniany avao te mitojeha ty hasilofañe ndra ty fampisoañañe ty amy tsaray le torifike iareo. ¹⁸ I nararake am-patike ao rezay, le o mijanjiñe i tsarao, ¹⁹ fe mitsamoake ao ty fihakahaka' ty tane toy, naho ty hakalitaha' o varao, naho ty hatea-raha ila'e, ze mahadageañe i tsaray tsy hamokatse. ²⁰ O retoañe nararake an-tane soao, le mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze

* 4:12 Isa 6:9,10

vaho mamokatse: eo ty telo-polo, eo ty enem-polo, vaho eo ty zato.

ty Jiro Kapoake

Mat 5.15; Lke 8.16-18

²¹ Le hoe re tam' iereo: Endeseñe ho rongonan-karoñe hao ty jiro? ke hazilike ambane fandreañe ao? tsy hàmake t'ie apoke am-panampezan-jiro ey hao? ²² Toe tsy ao ty naetake ze tsy ho bentareñe, vaho tsy ao ty nitsikoeñe ze tsy ho boraheñe. ²³ Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña.

²⁴ Le hoe re tam' iereo: Ereñereo o janjiñe' areoo; fa ami'ty fañarànañe añaràna' areo ro añarànañe ama' areo vaho ho tompeañe ama'areo mijanjiñe. ²⁵ Ho tovoñeñe ze manañe, fa ami'ty tsy manañe ndra ty kedekedek' ama'e ro sintoneñe.

Mandrazañe amo Tabirio

²⁶ Le hoe re: Razañeñe amy t'indaty mandrarake tabiry an-tane eo i Fifehean' Añaharey, ²⁷ mirotse re te haleñe naho mitroatse boak' andro; mitiry naho mitombo i tabiriy, fe tsy apota'e te manao akore. ²⁸ Mampitiry ho aze i taney: i losoy aolo, le i toka-tsofi'ey, vaho zay o voa'e matoe an-doha'eo. ²⁹ Ie rifo le ahitri'e i mesoy fa tondroke ty fitatahañe.

O Voa Nonokeo

Mat. 13.31-32; Lke 13.18-19

³⁰ Hoe ka re: Inoñe ty handrazañan-tika i Fifehean' Añaharey? Ohatse manao akore ty ampidodean-tika aze? ³¹ Ampanahafeñe ami'ty voa-nonoke, ie amboleañ' an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy; ³² f'ie tongisañe, le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hatae antetek'ao vaho ampandrevaha'e tsampañe[†] hanoa' o voron-dikerañeoa traño añ'alo'e ao.

³³ Maro ty fandrazañañe nitsarae'e hoe zay ty amy nahafijanjiña' iereo. ³⁴ Le tsy nitaroña'e naho tsy ampandrazañañe avao; ie nitolake vaho nampalange ze he'e amo mpiama'eo.

i Riake Nivalitaboakey

Mat 8.23-27; Lke 8.22-25

³⁵ Ie niroñe ho hariva i àndroy, le hoe re am'iereo: Antao hitsake mb'andafe eñe. ³⁶ Nienga i lahialeñey iereo naho nendesen-dre, ie tan-dakañe ao avao. Nindre lia ama'e ka ty lakañe ila'e.

³⁷ Nikofaok' amy zao ty tio-bey, le trinabotrabo' o onjao i lakañey, ie nañaly ho pea. ³⁸ Tam-boli' i lakañey re

[†] 4:32 Eze 17:22

nirotse añ-akalañe, le nampivañoneñe ami'ty hoe: O Talè, tsy ahoa'o hao t'ie òpo? ³⁹ Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe amy riakey, Manintsiña, mipendrena. Le nijihetse i tiokey vaho nipendrena ami'ty do'e. ⁴⁰ Le hoe re tam' iereo: Ino ty ihembaña' areo? Mboe tsy ampatokisañe hao? ⁴¹ F'ie nianifañe, nifanao ty hoe: Ondaty manao akore v'itoio, te ivohora' i tiokey naho i riakey!

5

i Nitokoen-drahay

Mat 8.28-34; Lke 8.26-39

¹ Ie nitoly alafe' i riakey an-tanen-te Gadarene ao ² vaho niakatse i lakañey, le nifanojo ami' t'indaty boak' ankibory ao niazo' ty anga-maleotse, ³ ie mpañialo añivonkibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biñe, ⁴ beteke narohy an-dabaro naho an-tsilisily fe pinotopoto'e o silisilio naho pinozapoza'e i labaroy vaho tsy teo ty nahafamere aze. ⁵ Tan-kaboañe ey re naho an-kibory ao handro am-pohatse nikontsiañe naho nandritarita sandriñe am-bato. ⁶ Ie tinalake'e eñe t'IESOÀ, le nibiririña'e naho nitogalefa'e, ⁷ nipoña-peo ami'ty hoe: Ino ty itraofan-tika, ry IESOÀ, Anan' Añahare Andindimoneño? Ampifantàko aman' Añahare t'ie tsy hampisoañe ahy, ⁸ ie nanao'e ty hoe: Miakara am'ondatio ty anga-maleotse tia. ⁹ Hoe ty nañontanea'e; Ia ty añara'o? Tozantoza* ty añarako, hoe re, foto'e maro zahay. ¹⁰ Nitolom-pitoreo ama'e re t'ie tsy handroak' aze hiakatse i taney.

¹¹ Tey hoeke ey ty lia-rain-dambo jabajaba nandrazeñe amy vohitsey, ¹² le hoe ty fikoikoia' iereo: Ampihitrifo mb' amo lamboo zahay hitsamoaha'ay. ¹³ Le napo' IESOÀ naho nivorake vaho nitsoròpoke amo lamboo i anga-draty rey; naho nivarimbariñe amo tazona beio mb'an-driake ao i mpirai-trokey; va'e ro' arivo ty niopo an-driake ao. ¹⁴ Nitsondemboke ty lay o mpiara-dambo, nitalily androva naho an-teteke aña, le nimb'eo iereo handrendreke. ¹⁵ Nivotrake amy IESOÀ iereo nisamba i niazo' o kokolampaoy, t'ie nitoboke soa, toe nisaroña naho niareña i nangara' i tozantozañey, vaho nirevendreveña. ¹⁶ Natalili' o nahaisakeo am'iereo ty nanjò i niazon-kokolampay, naho ty amy lambo rey, ¹⁷ vaho nitoreo amy IESOÀ iereo t'ie hienga i tane' iereo. ¹⁸ Aa ie nijon-dakaña, le nihalalia' i nangara' i kokolampaoy ty hireketa'e. ¹⁹ Fe tsy nimetea'e, hoe re: Mimpolia mb' aman-drolongo'o mb'eo, le italilio o

* 5:9 Legiona: lahin-defo 6000 mirimbo

raha ra'elahy nanoe' i TALÈ ama'oo, vaho ty niferenaiña'e.
²⁰ Le nimb'eo re nitalily e Dekapolisy ao i hene raha fanjàka nanoe' IESOÀ ama'ey; vaho fonga nilatsa.

I Jairo

Mat 9.18-19; Lke 8.41-42

²¹ Ie nitsake an-dakañe indraiike t'IESOÀ nitoly an-dafe ero, le nihipoke ama'e i lahialeñey, ie tañ' olon-driake ey. ²² Niheo mb'eo ty raike amo beim-pitontonañeo, i Jairo ty tahina'e; ie nitendreke aze, le nibokoke am-pandia'e ²³ nihalaly ty hoe: Matindry fa heta'e i anak' ampelakoy, Ehe antao, hanampeza'o fita'ne, hijangaña'e ho velo'ne. ²⁴ Aa le nindreza'e lia vaho nanonjohy aze i lahialeñey naho nifanisike ama'e.

Ty Ampela Niazo' ty Lke Lava

Mat 9.20-22; Lke 8.43-48

²⁵ Teo ty rakemba niazo' ty lio-lava folo tao'ne ro'amy; ²⁶ ie nisotry raha tsiefa ami'ty mpanaha maro, ze fonga nampikapioke ty vara'e, f'ie tsy nimbae'ne, te mone niindra; ²⁷ ie nahatsano'ne ty am' IESOÀ, le nitsifitse amy lahialeñey mb'am-boho'e ao vaho nitsapa i saro'ey. ²⁸ Fa hoe re: Ndra te i saro'ey avao ty tsapaeko, ho jangan-draho. ²⁹ Aa le nimaike amy zao i hila-tsimeivohi'ey, naho napota'e a'nova'e ao te nijanga'ne amy hasilo'ey.

³⁰ Niarofoana' IESOÀ amy zao te niakaran-kaozara'ne, le nitolike amy lahialeñey, nanao ty hoe: Ia ty nipaoke o sarokoo? ³¹ Hoe ty nato'i' o mpiama'eo aze: Vazoho'o o lahiale'ne mifanihisihy ama'oo, mbore anoe'o ty hoe: Ia ty nitsapa Ahy? ³² Nitolike re, nahavazoho i nanao zay. ³³ Nivorombelo'ne amy zao i rakembay naho nitititike, ie nifohi'e i nifonitse ama'ey, le nimb'eo nibaboke a'natrefa'e eo vaho hene natalili'e aze ami'ty hatò. ³⁴ Aa hoe re tama'e; O anake, nahahaha azo o fatokisa'oo: akia an-kanitsi'ne, le mijanga'ña amy hasilofa'oy.

Natroatse ty Anak'Ampela'i Jairo

Mat 9.23-26 Lke 8.49-56

³⁵ Ie mbe nitsara, pok'eo o hirik' amy beim-pitontona'neio nanao ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ino'ne ka ty hitsoborea'o i Talè? ³⁶ Jinanji' IESOÀ i enta'ne zay, le hoe re amy beim-pitontona'ney: Ko hembra'ne, matokisa avao. ³⁷ Le tsy nimetea'e t'ie horihe'ne naho tsy i Petera naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi' Iakobe.

³⁸ Ie niloak' a'ñ'anjomba' i beim-pitontona'ney, niva-zoho'e o fihorentsea'neo, o nandalao, vaho o nangoihoio. ³⁹ Nizilike ao re, le nanao'e ty hoe: Akore o fikoraha'ne

naho lako-tañio? Tsy simba i ajajampelay, fa miroro.⁴⁰ Nikakakaka aze iereo, fe fonga nasita'e le nendese'e ty rae naho rene' i ajajampelay vaho i mpiama'e rey, mb'amy ajajampelay.⁴¹ Rinambe'e ty taña' i ajajampelay, le nanoe'e ty hoe: Talita komy, (ze adika ty hoe: O ajajampelao, hoe raho ama'o, mitroara).⁴² Nitroatse amy zao i ajajampelay, le nandeha—ie nifolo taoñe ro'amby, vaho nijagoñe andatsa iereo.⁴³ Fe hinatahata'e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le nampamahàne'e haneñe.

6

Tsy Nañaoñe o nte Nazaretao

Mat 13.53-58; Lke 4.16-30

¹ Niakatse re, nimpoly mb'an-tane'e aña, le norihe' o mpiama'eo. ² Ie SABOTSE le nañoke am-pitontonaña ao vaho nilatsa i maro nahajanjiña azey, nanao ty hoe: Taia ty nahazoa' t'indaty tia o raha zao? Akore o hihitse natolots' azeo vaho o raha ra'elahy fonirem-pità'eo? ³ Tsy ie i mpandrafits' ana' i Marie naho rahalahi' Iakobe naho i Joesy naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tikaña etoña hao o rahavave'eo? Le nisirikae' iereo. ⁴ Aa hoe ty nanao' IESOÀ: Tsy pok' asy ty mpitoky naho tsy an-tane'e ao, naho amo foko'eo, vaho añ'anjomba'e ao. ⁵ Aa le tsy nahatafete-draha ra'elahy ao re, naho tsy t'ie nahajangaña ty narare tsy ampeampe am-panampezam-pitàña, ⁶ ie nilatsa ami'ty tsy fatokisa' iereo.

Ty Namantohaña ty Folo Ro'amby

Mat 10.1, 5-15; Lke 9.1-6

Aa le nañariary amo tanaño re, nañoke. ⁷ Le tsinikao'e i folo ro'amby rey, naho namototse nañitrike iareo kiroeroe, naho nomea'e lily amo anga-dratio, ⁸ vaho nitoroa'e ty tsy hinday amy liay naho tsy kobaiña avao; tsy mofoty tsy kotraña naho tsy drala an-tsandrife. ⁹ Mihanà, fa ko misikin-tsaron-droe. ¹⁰ Le hoe re am'iereo: Ndra mbia' mbia t'ie himoak' añ'anjomba, mitoboha ao ampara' te hiakatse i rovay, ¹¹ naho eo ty toetse tsy mampihova anahareo, naho tsy mijanjiña, ie mienga ao, le aboño ampandia' areo ty deboke ho fanesehaña iareo.

¹² Niavotse iereo nitaroña ty fisolohaña, ¹³ naho nañary kokolampa maro naho nañiliña solike ami'ty natindry tsifotofoto vaho nampijangaña.

Navetrake t'i Jaona

Mat 14.1-12; Lke 9.7-9

¹⁴ Ie nioni' i Heroda (toe niboele mb'eo mb'eo ty tahina' IESOÀ) le hoe re: Toe nivañoñe an-kavilasy t'i Jaona Mpandipotse; zay ty itoloñan-kaozarañe tsitantane ama'e. ¹⁵ Hoe ty ila'e: I Elia zay, hoe ka o ila'eo: Mpitoky re, manahake o mpitoky taoloo. ¹⁶ F'ie jinanji' i Heroda, le nifahara'e ty hoe : I Jaona kinitsiko-lohay ty nivañombelo.

¹⁷ Toe nampihitrife' i Heroda ty nitsepak' i Jaona, le rinohi'e am-porozò ao, ty amy Herodiasy, vali' i Filipino rahalahi'e, ¹⁸ ie nanoe' i Jaona amy Heroday ty hoe: Tsy Hake ty hanaña'o i valin-drahalahi'oy. ¹⁹ Nitankabò ama'e t'i Herodiasy, le ho nañe-doza ama'e, fe tsy nahalefe; ²⁰ amy te nañalike i Heroda t'i Jaona, ie nioni'e te ondaty vaño naho aman-kasy; le nambena'e, vaho niembetse te nijanjiña'e, fe nitea'e ty nitsendreñe aze.

²¹ Tondroke amy zao ty andro nahaheneke zay: i fiti-ahiañe ty andro nisamahañe i Heroday, le nanao'e sabadi-dake o roandriañeo naho o mpandilio vaho o androanavi' i Galiliao; ²² Nimoake ao ty anak' ampela' i Herodiasy, nitsinjake, nahaehake i Heroda naho o nambarañeo. Le hoe i mpanjakay amy somondraray: Halalio amako ze tea'o le hatoloko, ²³ mbore nitangea'e ty hoe: Ndra inoñ' inoñe ihalalia'o, le hatoloko azo, pak'ami'ty vaki' i fe-hekoy. ²⁴ Niakatse re, nañontane an-drene'e: Inoñe ty hangataheko? le hoe re: Ty loha' i Jaona Mpandipotse! ²⁵ Nihitrike mb'amy mpanjakay mb'eo re, le hoe ty hàta'e: Ehe atoloro'o ahy añ'akala aniany ty añambone' i Jaona Mpandipotse. ²⁶ Akore ty fioremeña' i mpanjakay; fe i fanta natao'ey, naho o nambarañeo, le tsy nimete ifoneñañe. ²⁷ Nañitrike ty lahindefoñe amy zao re, le linili'e ty handesañe i añambone'ey; le nimb'eo re nampikitsike aze am-porozò ao ²⁸ naho nindese'e añ'akalañe ty añambone'e naho natolo'e amy somondraray vaho natolo' i ampelay aman-drene'e. ²⁹ Ie nirendre'o mpiama'eo, le nimb'eo nitakoñe i fañova'ey vaho nandrohots'aze an-kibory ao.

Nibalike i Folo Roe-amby rey

Lke 9.10

³⁰ Nifanontoñe amy IESOÀ o nirahe'eo le hene natalili' iereo o nanoeñe naho nanare' iereo. ³¹ Le hoe re tam' iereo: Antao hitolake, hitofa am-bangiñe ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo vaho ndra ty fikamañe tsy nilefe.) ³² Aa le nienga an-dakañe mb'am-bangiñe añe iereo, nitolake.

Namahañe ty Lime-arivo

Mat 14.13-21; Lke 9.11-17; Jao 6.1-14

³³ Fe nitalakeseñe ty fiengà' iareo le napota' i màroy naho nihitrihitry am-pandia mb'eo hirik'amo rova iabio, naho niavy aolo vaho niropake ama'e. ³⁴ Ie toly añ'olotse eo t'IESOÀ le naheo'e i lahialeñey, naho niferenaiña'e, amy te nanahake añondry tsy amam-piarake vaho niorotse nañoke raha maro ama'e. ³⁵ Ie roñone aña le nimb'ama'e i mpiama'e rey nanao ty hoe: Paipaiñe ty atoy, fa miròne i àndroy, ³⁶ ampiavoto iereo hihitrike mb'an-tane mañohoke ey, naho mb'amo tanañeo mb'eo hikalo mahakama. ³⁷ Fe natoï'e ty hoe: Anjotsò mahakama. Fa hoe iereo ama'e: Hitoha hao zahay hikalo mofa denaria roan-jato hazotso'ay hitsopeha'e? ³⁸ Le hoe re tam' iereo: Fire ty mofa* ama'areo? Akia, oniño. Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho fiañe roe.

³⁹ Le hene nampiambesare' IESOÀ an-dròkandrokañe añ'ahetse maindoñe ey; ⁴⁰ vaho ni-ikeike niambesatse kizato naho ki-limam-polo. ⁴¹ Rinambe'e i mofa lime rey naho i fiañe roe zay, le niandra mb'an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake i mofa rey, le nitolom-panolotse amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho zinara am' iereo iaby i fiañe roe rey. ⁴² Sindre nikama, le nianjañe, ⁴³ vaho nahoro' iareo ami' ty mozete folo ro'amby pea ze nifitafita amy mahakamay naho amo fiañe. ⁴⁴ Lime arivo ty lahilahy nikama amy mofoy.

Nidraidraitse Ambone Riake eo
Mat 14.22-23; Jao 6.15-21

⁴⁵ Nirahe' IESOÀ amy zao o mpiama'eo hijon-dakañe hitsake aolo mb'e Betsaida mb'eo, ie hampoly i lahialeñey, ⁴⁶ le nampiavote'e an-kanintsiañe i màroy, vaho nienga mb'am-bohitse ey nitalaho. ⁴⁷ Aa ie hariva, le tañivondriake eñe i lakañey, vaho niereñereñe an-tane ey re. ⁴⁸ Nivazoho'e t'ie nilozoke am-pive fa niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale fah' èfatsey le nimb'am'iereo mb'eo nidraidraitse ambone' i riakey vaho ho nilosora'e; ⁴⁹ aa ie nioni' iereo nanjenge ambone' i riakey le nikoràke fa natao' iereo ho angatse, ⁵⁰ amy te hene nahaoniñe aze vaho nianifañe. Fe hoe ty nisaontsia'e: Mihafatrara, Zaho 'nio, ko hembrañe. ⁵¹ Le nijon-dakañe mindre am'iereo re, naho nipendreñe i tiokey, vaho niloho latsa iareo, ⁵² amy t'ie tsy nahatsikarake i mofoy, fa mbe nigañ'arofa.

Nañafake e Genesareta
Mat 14.34-56

⁵³ Ie tafatsàke le nitoly an-tane' Genesareta vaho nigaoñe añ'olotse eo. ⁵⁴ Ie vaho niakatse i lakañey, le nifohi' ondatio, ⁵⁵ naho nirimatse mbeo'mbeo amy taney ninday

* 6:38 Mofa: oniño Iek 4:9

marare an-tihy, mb'amy naharendreha' iereo aze mb'eo.
⁵⁶ Aa ndra aia aia niheova'e, ke an-tanañe, ke an-drova, he an-kaloke, le nampandre' iereo an-tameañe ey o natindrio vaho nihalaly t'ie ho tsapañe ndra ty añ' indran-tsaro'e eo. Le hene nijagañe ze nitsapa aze.

7

Imaneo ty Hazavañ'Arofo

Mat 15.1-20

¹ Nihimpoke ama'e o Fariseo naho mpanoki-dily ila'eo nihitrike boak'e Ierosaleme aña; ² le nahaisake te nikama mofa am-pitañe maleotse o mpiama'e ila'eo, ³ (Toe tsy mikama hey o Fariseo naho o Jiosy iabio naho tsy manasa an-dili'e am-pañambenañe o satan-droafo, ⁴ le tsy mikama iereo te boak'an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho tsiefa o raha rinambe' iereo hambenañe, manahake ty sasafitovy naho valañe vaho gorogoro torisike) ⁵ le hoe ty nañontanea' o Fariseo naho o mpanoki-dilio aze: Akore te tsy orihe' o mpiama'oo o lilin-droafo, ie mihinan-kaneñe an-taña maleotse? ⁶ Tinoi' IESOA ty hoe: To ty nitokia' Isaia ty ama' areo soamiatrekeo, ami'ty pinatetse ty hoe:

Miasy ahy am-pivimby ondaty retoa,

Fe lavits' ahy ty arofo' iereo,

⁷ Borosode ty italaho' iareo, ie mañanatse fañe' ondaty hoe hatòm-bolañe.*

⁸ Nado'areo o lilin'Añahareo hivontititse amo lilin-droafo. ⁹ Tinovo'e ty hoe: Eka, soa avao te nadò'areo ty lilin'Añahare hañambenañe o lilin-droafo. ¹⁰ Fa hoe t'i Mosè:

Miasia an-drae'o naho i rene'o,† naho

Havetrake ze mamatse rae ndra rene.

¹¹ Fe hoe nahareo: Naho anoe' ondaty aman-drae ndra rene ty hoe: Ze amako ho nañimba anahareo ro Korbane (toe: Enga aman' Añahare); ¹² le tsy apo' areo hanao ndra inoñ' inoñe re ho aman-drae'e ndra rene'e, ¹³ aa le mivalike amy tsaran' Añaharey nahareo an-dilin-droafo'areo ze mbore taroñe' areo; toe maro ty fanoe' areo hambañe amy zay.

¹⁴ Aa le kinanji'e hitotok' aze i maroy naho nanao'e ty hoe: ¹⁵ Tsy eo ty alafe' ondaty, ie mimoake ama'e ao, ty mahativa aze, fa o miakatse ama'eo ty mahativa ondaty.‡

¹⁷ Nienga i lahialeñey re le nizilike añ' anjomba ao, naho nañontanea' o mpiama'eo i fandrazañañey. ¹⁸ Le hoe re tam' iereo: Tsy maharendreke ka v'inahareo? Tsy apota' areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike

* 7:7 Isa 29:13 † 7:10 Avo 20:12 ‡ 7:15 HN:16 Ze aman-dravembia hijanjiy..

ama'e ao boak' alafe'e, ¹⁹ amy t'ie tsy mijoñe añ'arof'o'e fa am-pisafoañe ao, vaho amontoñeñe. § ²⁰ Le hoe re: Ze miakatse ama' ondaty ro maniva indatiry. ²¹ Amy te boak'ao, hirike an-tro' ondaty ao ty iakaran-kilily, hakarapiloañe, fikamerañe, fañohofan-doza, havambañe, ²² fihàñañe, hatserehañe, famañahiañe, hadrao, fikirofañe, fañinjeañe, fiebotseborañe vaho ty hadagolàñe. ²³ Boak' ao i hene raty mahativa ondaty rezay.

I Rakemba Grikay

Mat 15.21-28

²⁴ Niongake re, niavotse mb' an-tane Tirò naho i Sidona aña, vaho nizilike añ'anjomba ao, toe laha'e te tsy ho fohi' ondaty, f'ie tsy nahafietake. ²⁵ Nahajanjiñe ty ama'e ty rakemba, ie nangare' ty anga-draty i anak' ampela'ey, le niheo mb'ama'e niankotrake am-pandia'e eo. ²⁶ Nte Grika i rakembay, Siro-foinika ty famosora'e; nihalalia'e ty handroake i kokolampa amy anak' ampela'eiy; ²⁷ fe hoe ty nato'i IESOÀ: Soa re te vontsiñe hey o ajajao, fa tsy mete te rambeseñe ty mofo' o ajajao hahifike amo anak' amboao. ²⁸ Tinoi'e ty hoe: Eka, Rañandria, fe ndra o anak' amboa añ' ilam-pandambañaño ro milintseñe ze afitafita' o ajajao. ²⁹ Le hoe re ama'e: Ty amy enta'oy, akia, fa niakats' amy anak' ampela'oy i anga-dratiry. ³⁰ Ie nimpoly añ'anjomba'e ao, zoe'e nandre an-tihy eo i anak' ampela'ey, fa nimaotse aña i kokolampay.

Mañafake ty Giñe naho Moañe

Mat 15.29-31

³¹ Nienga an-tane' i Tirò re niranga i Sidona mb'an-driake Galilia mb'eo amparipari' ty atao Dekapolisy. ³² Le nandesañe ty giñe naho saro-drehake, le nihalaliañe te hampitongoà'e fitañe. ³³ Natola'e amy lahialeñey, naho nazili'e an-dravembia'e ao o rambom-pità'eo, le nañakatse ranom-pañere vaho napotsapotsa'e am-pamele'e eo, ³⁴ le niandra mb' an-dikerañe ey naho niselekaiñe vaho nanao'e ty hoe: Ef'fata, ze midika ty hoe: Misokafa. ³⁵ Nisokake amy zao o ravembia'eo naho nihaha i handram-pamele'ey vaho nalange i saontsi'ey.

³⁶ Le linili'e tsy hitalily ama'ia ia, fa ndra te nonjone'e i hatahatay, àntsake te naboee' iereo i taliliy. ³⁷ Tsy aman' ohatse ty hadabà' iereo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze anoe'e, ampijanjiñe'e ty giñe, vaho ampisaontsie'e ty moañe.

8

*I Efats' Arivoy**Mat 15.32-39; Mar 6.32-44*

¹ Tamy andro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho tsy ama' mahakama, kinanji' IESOÀ o mpiama'eo le nanao'e ty hoe: ² Ferenaiñako ondaty retoa fa telo andro te niharo amako vaho tsy aman-ko kamaeñe; ³ aa naho ampolieko mb'añ'akiba'e aña, t'ie mifeake, le hitoiraña an-dalaña ey, fa boa-davitse o ila'eo. ⁴ Le hoe ty natoï' o mpiama'eo: Aia ty mofo an-jerezere tane atoy hahaeneña ondatio? ⁵ Nañontanea'e ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Fito, hoe iereo.

⁶ Nampiambesare'e an-tane eo i màroy, le nandrambe i mofo fito rey naho nañandriaña, le finola'e, naho natolo'e amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho nazotso' iereo am' ondatio. ⁷ Aman' ana-piaña tsiampeampe ka iareo; tinata'e zay le nampanjotsoa'e. ⁸ Nikama iereo le nianjaña; vaho nahoroña an-karon-kisetse fito i nisisa amo nifitafitaoy. ⁹ Va'e efats' arivo ty teo; le nampolie'e.

¹⁰ Nijon-dakaña amy zao re mindre amo mpiama'eo niondraña mb' an-tane Dalmanota aña.

*Mipay Viloña o Fariseoo**Mat 15.39—16.4; Lke 11.16, 29; Jao 6.30*

¹¹ Pok' eo o Fariseoo nifandietse ama'e, nipay viloña boak' andindiña ao hisombeañ' aze. ¹² Niselekaiña añ'arofa'e re nanao ty hoe: Ino ty paia' ty tariratse toy viloña? Eka! to t'itaroñako te tsy ho toloram-biloña ty tariratse toy. ¹³ Nisitaha'e naho nijon-dakaña indraike, nitsake mb'andafe eroke.

*Ty Lalivai' o Fariseoo**Mat 16.5-12*

¹⁴ Nihaliño' iareo ty mivaty mofo, le tsy ama'e naho tsy ty vonga'e raike an-dakañ' ao. ¹⁵ Le nafantopanto'e ami'ty hoe: Mijilova! itaò ty lalivai' o Fariseoo naho ty lalivai' i Heroda. ¹⁶ Le hoe ty vesoveso' iareo: Va'e te tika tsy ama' mofo. ¹⁷ Niarofoana' Iesoà, le hoe re ama'e; Inoña ty aereñerè' areo te tsy ama' mofo? Mbe tsy mahaisake ndra mahafahiña hao? Mbe aman-troke mijadiriña hao?

¹⁸ Ry aman-pihaino, tsy mahaisake hao?

Ry aman-dravembia, tsy mahajanjiña hao?*

tsy tiahia'areo hao, ¹⁹ ie namolahaña mofo lime i lime arivoy rey, fire ty mozete pea ty nifitafita natonto' areo? Folo ro'amby, hoe iereo. ²⁰ Aa naho nifolaheko i fito ho a i efats' arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipea' i nifitafitay

* 8:18 Iir 5:21; Eze 12:2

ty rinambe' areo? Hoe iereo ama'e, Fito. ²¹ Le hoe re tam' iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao?

Jinanga'e t'i Fey

²² Toly e Betsaida ao iereo, le nasese ama'e ty goa vaho nihalaliañe t'ie hitsapa aze. ²³ Rinambe'e ty fità' i feiy le nindese'e niakatse i rovay, naho nañakatse fañère am-pihaino'e ao vaho nañontane aze he nahaisake. ²⁴ Ie niandra le nanao ty hoe: Mahatrea ondaty raho, aheoko t'ie hoe hatae misitsitse. ²⁵ Napeta'e am-pihaino'e indraike o fità'eo, nihiren-dre le niareñe ty fañentea'e, vaho kila niisa'e malange. ²⁶ Nampolie'e mb'an-kiboho'e mb'eo ami'ty hoe: Ko mimoake an-drova ao.

Mitalily t'i Petera

Mat 16.13-20; Lke 9.18-20; Jao 6.67-71

²⁷ Nienga mb' amo tanañe mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb'eo t'IESOÀ naho o mpiama'eo; ie nañavelo le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Atao' ondatio ho ia raho? ²⁸ Natoi' iereo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila'e: I Elia, vaho o ila'eo: raike amo mpitokio. ²⁹ Le hoe re tam' iereo: Inahareo ka, atao' areo ho ia raho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizañey 'n-Iheo! ³⁰ Le nafanto'e am'iareo ty tsy hitalily am' ondatio ty ama'e.

Mitoky ty Hivilasia'e

Mat 16.21-23; Lke 9.22

³¹ Le namototse nañoke iereo re, te tsy mahay tsy ho silofen-draha maro i Ana' ondatiy, ho arinjeñe' o roandriañe naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, le hañohofan-doza, ie aña ty hateloañe vaho hitroatse indraike. ³² Nabeja'e malange i tsaray, fe natola' i Petera le nitrevoha'e. ³³ Nitolike re nijilo o mpiama'eo le nendaha'e ami'ty hoe t'i Petera: Mb'am-bohoko ao ty mpañinje tia! tsy o rahan' Añahareo ty ereñerea'o, fa a' ondatio.

Ty Hasarota'o Fitaliliañe

Mat 16.24-27; Lke 9.22-26

³⁴ Tsinikao'e i màooy naho o mpiama'eo, le nanoe'e ty hoe: Ze te hañorike ahy, ee t'ie hilie-batañe, handrambe i hatae ajale'ey vaho hanonjohy ahy. ³⁵ Ze te handrombake ty fai'e ro hamoe aze, vaho ze mitono-vatañe ty amako naho ty amy talili-soay, ty handrombake aze. ³⁶ Ino ty hahasoa ondaty te kila azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fai'e? ³⁷ Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fai'e? ³⁸ Aa ndra iaia ty meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratse vamba naho bey hakeo toio, ty himeñara' i Ana' Ondatiy

t'ie mivotrak' etoa aman-drengen-dRae'e rekets' o anjely masiñeo.

9

¹ Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te amo mijohañe etoañeo ty tsy hitsope-kavilasy ampara' te isa'e mitotsake ami'ty haozara'e i Fifehean' Añaharey.

Ty Niova'e

Mat 17.1-9; Lke 9.28-36; 2 Pet 1.17-18

² Ie aña ty eneñ' andro, le nente' IESOÀ t'i Petera naho Iakobe vaho i Jaona nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie novaeña aolo' iereo eo. ³ Nireandreaña ty saro'e; nifoty mangotritriake hoe volovaso, hafotiaña tsy lefem-pikotriña an-tane atoy. ⁴ Nisodehaña am'iereo t'i Elia naho i Mosè, vaho nifanaontsy am' IESOÀ.

⁵ Hoe t'i Petera tamy IESOÀ: O Raby*, fanjaka ty maha etoañ' antika; apoho hamboara'ay kivoho telo: ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia; ⁶ fe tsy napota'e i nisaontsie'ey, fa nirevendreveña. ⁷ Le niboake eo ty rahoña nañaloke iareo, vaho niboak' amy rahoñey ty fiarañanañaña, nanao ty hoe: Anako kokoako toy: Ijanjiño. ⁸ Tsipaepae zay, nañente iereo fe tsy nahaisake ia'ia am'iereo naho tsy IESOÀ avao.

⁹ Ie nizotso i vohitsey, le hinatahata'e tsy hitalily amandra ia'ia i niisa' iareoy ampara' te vañom-beloña i Ana' Ondat'y. ¹⁰ Nahaja' iereo an-troke ao i tsara zay vaho nifañontane i hoe: Fivañonam-beloñey.

Mat 17.10-12

¹¹ Le nañontanea' iareo ty hoe: Akore ty fisaontsi' o mpanoki-dilio te tsy mahay tsy ho avy aolo t'i Elia? ¹² Hoe ty nato'i'e: Toe avy aolo t'i Elia hañavao ze he'e; fe akore i nipatereña i Ana' Ondat'y t'ie tsy mete tsy silofendraha maro vaho sirikaeña? ¹³ Fe itaroñako, toe niavy t'i Elia, le nanoeña ama'e ze nisatrie' iereo, hambaña amy nipaterañey.

Nañafake Anga-dRaty

Mat 17.14-21; Lke 9.37-42

¹⁴ Nimpoly mb'amo mpiama'eo mb'eo iereo le nahaisake t'ie niarikoboña' i lahialeñey, naho nanao' o mpanoki-dilio lie-drokoña. ¹⁵ Ie hene nahaisak' aze i valobohokey le nilatsa vaho nivavatse mb'ama'e mb'eo hifañontane. ¹⁶ Le hoe ty ontane'e am'iereo: Inoña o ifandiera' areoo? ¹⁷ Hoe ty nato'i' ty boak' amy màroy ao: O Rañandria, nenteko mb'ama'o ty anako niazoy ty kokolampa mahagiña

* 9:5 Raby: Talè

aze. ¹⁸ Ie azi'e, le roterotè'e naho ampamore'e ty vava'e, ie mivazakota vaho mifimpiñe, aa naho nivolañeko o mpiama'oo ty hañary aze, tsy nilefe'e.

¹⁹ Natoi' IESOÀ ty hoe: Ry tariratse po-fatokisañeo, pak' ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty mbe hifeahako? Ampombao mb'amako re.

²⁰ Aa le nasese' iereo mb'ama'e, ie nivazoho'e, le nifetsaha' i kokolampay an-tambioñe i ajalahi; nikorovoke antane eo nitamborokoseke vaho namore. ²¹ Le nañontanea'e an-drae'e ty hoe: Ombia ty nifotora' i fanjeke'ey? Le hoe ty natoi'e: Ampara' ty naha-kede aze. ²² Beteke ahifi'e añ'afo ao naho an-drano ao hañohofa'e loza; aa naho mete'o ty hanao ndra inoñ' inoñe, iferenaiño vaho imbao! ²³ Hoe t'IESOÀ tama'e, Naho mete! Toe hene mete ami'ty mpiato. ²⁴ Nitoreo amy zao ty rae' i ajalahi; amy'ty hoe: Miantoke raho, imbao o tsy fatokisakoo.

²⁵ Naheo' IESOÀ te hihipoke ama'e i lahialeñey le nendaha'e i anga-dratiy ami'ty hoe: Ty kokolampa giñe naho moañe tiañe, lilieko rehe, Iakaro le ko itsamoaha'o ka. ²⁶ Nikontsiañe amy zao re le nagibigibi'e mafe, naho niakatse vaho ni-hoe lolo i ajalahiy kanao natao' i mào'roy te simba. ²⁷ Fe rinambe' IESOÀ ty taña'e le sinotra'e vaho nitroatse re.

²⁸ Ie nizilike añ'anjomba ao le natola' o mpiama'eo, nañontane aze ty hoe: Akore te tsy nilefe'ay firoake i rahay? ²⁹ Hoe re tam'iareo: Tsy mete mifaoke i karazañe zay naho tsy aman-kalaly.

Mitoky ty Hivilasia'e

Mat 17.22-23; Lke 9.43-45

³⁰ Nienga iereo re le niranga i Galilia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty, ³¹ amy t'ie nañoke o mpiama'eo, naho nitaroña'e ty hoe: Fa nasese am-pità' ondaty i Ana' Ondatiy hañohofan-doza; ie vinono le hitroatse naho fa modo ty telo andro. ³² Fe tsy napota' iereo i saontsy zay, naho tsy nahavany nañontane aze.

Ty Loha'e amy Fifeheañey

Mat 18.1-5; Lke 9.46-48

³³ Nigodañe e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba ao, nañontanea'e o mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie' areo an-dalañey? ³⁴ Nianjiñe iereo, amy te nialy habey amy lalañey. ³⁵ Niambesatse re le kinanji'e i folo ro'amby rey naho nanao'e ty hoe: Naho eo ty te ho valoha'e, ie ty ho tsitso'e vaho ho mpitoro' ie iabiy. ³⁶ Nandrambe ajaja re le navotra'e aolo' iareo eo naho nisazoha'e, vaho nanoe'e ty hoe iereo: ³⁷ Ndra ia ia mandrambe ty ajaja hoe toke ami'ty

añarako mandrambe ahy, le ndra ia ia mandrambe ahy, tsy zaho ty rambese'e fa i Nañitrike Ahiy.

Ty Fanoñonañe ty Tahina' Iesoà

Nom 11.26-29; Lke 9.49-50

³⁸ Hoe t'i Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay ty nañary kokolampa ami'ty tahina'o, le nendaha'ay amy t'ie tsy mpañorike an-tika. ³⁹ Le hoe t'IESOÀ: Ko sebañe'o, fa tsy eo ty hahaboa-kaozarañe ami'ty añarako ze mora hanirika ahy. ⁴⁰ Ze tsy mirafelahy aman-tikañe ro mpiaman-tika. ⁴¹ Aa ndra iaia manjotso rano am-pitovy hinoma' areo amy te a' i Norizañey, Eka! to t'itaroñako t'ie tsy ho motso-tambe.

Ty Fampitaoañe amo Afo-beio

Mat 18.6-9; Lke 17.1-2

⁴² Fe ndra ia ia mampitsikapy ty raiké amo mpiato kede retoa, hàmake t'ie androhizan-deom-bato am-pitia vaho avokovoko an-driake ao. ⁴³ Naho mamingañe azo ty fità'o, kitsiho aña, fa kitra'e hizilike an-kaveloñe ao dom-pitàne ta t'ie havokovoko reke-tañan-droe mb' an-tsikeokeoke† ao, amo afo tsy hay vonoeñe—‡ ⁴⁵ Lehe mahatsikapy azo ty fandia'o, aità, fa hàmake hizilike an-kaveloñ' ao doñe rehe ta te hajoroboñe an-tsikeokeoke ao reke-pandia roe—§ ⁴⁷ Naho mañakeo azo ty fihaino'o, apolitiro, kitra'e himoak' am-Pifehean' Añahare ao tofa-pihaino raiké rehe ta te hafetsake an-tsikeokeok' ao amam-pihaino roe, ⁴⁸ amo oletse tsy mateo naho amo afo tsy hay vonoeñe—* ⁴⁹ Toe kila ho sirañ' afo, ⁵⁰ Soa o sirao, f'ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ' aze? Manàña sira ama' areo ao, vaho mifampilongoa.

10

Ty Fañengam-baly naho ty Fañitoam-baly

Mat 19.1-12

¹ Niongake re le nienga vaho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney aña, naho nihipoke ama'e indraiké i lahialeñey, fe ami' ty lili'e, nanare'e avao. ² Nomb'ama'e mb'eo o Fariseo hitsoke aze ami'ty hoe: Metea' i Hake hao ty hañaria' ondaty valy? ³ Tinoi'e ty hoe: Inoñe ty nandilia' i Mosè? ⁴ Le hoe iereo: Nampanokire' i Mosè takelan-tsei-valy, zay vaho hitsey.* ⁵ Natoi' IESOÀ ty hoe: Ami' ty hagañ'

† 9:43 helo: afo-bey figadoña' ty mpañinje ‡ 9:43 9:44 aman' oletse tsy mete mate, vaho amo afo tsy mete vonoeñe. § 9:45 9:46 manahake ty tovo i 9:44.

* 9:48 9:48 manahake ty tovo i 9:44. * 10:4 Its 24:1

arofo' areo ro nanokira'e i lily zay. ⁶ Fe boak' am-pifotora' ty voatse toy,

nanoe'e lahilahy naho ampela iereo.†

⁷ Zay ty talim-pisitaha' ondaty

aman-drae'e naho rene'e,

hireketse amy vali'ey;

⁸ vaho ho nofotse raike ie roe,‡

ie tsy roe ka, fa nofotse raike. ⁹ Aa le ze navitran' Añahare, ee te tsy havitso' ondaty.

¹⁰ Ie tañ'anjomba ao, nindrae' o mpiama'eo ontane amy hoe zay. ¹¹ Le hoe re tam' iereo: Ze mañary valy naho mañenga ampela hafa ro mampañarapilo aze. ¹² Le ze rakemba misitake ami'ty vali'e naho mifanambaly ami'ty hafa ro mañarapilo.

Mitata Ajaja

Mat 19.13-15; Lke 18.15-17

¹³ Ninday ajaja ama'e iereo ho tsapae'e, fe nendaha' o mpiama'eo. ¹⁴ Ie nivazoho' IESOÀ, le niviñetse vaho

nanoa'e ty hoe: Adono hamb' amako mb'etoañ' o ajajao, ko sebañeñe fa a o hambañe ama'eo i Fifehean' Añaharey.

¹⁵ Eka! to t'itaroñako te tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake o ajajao. ¹⁶ Aa le notroñe'e iereo naho nanampeza'e fitañe vaho nitatae'e.

Ty Mpañaleale

Mat 19.16.30; Lke 18.18-30

¹⁷ Ie vaho nionjoñe mb'amy lia'ey, le nilay mb'ama'e mb'eo t'indaty nitongaleke añatrefa'e eo nañontane aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? ¹⁸ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Inoñ' ty anoa'o ahy: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raike : i Andrianañahare. ¹⁹ Fohi'o o lilio:

Ko mañocho-doza,

Ko mañarapilo,

Ko mampikametse,

Ko manao talily vilañe,

Ko midramotse, vaho

Miasia an-drae'o naho an-drene'o.§

²⁰ Le nanoa'e ty hoe: O Talè, hene noriheko ampara' ty naha ajalaha' ahy. ²¹ Nitalatse aze t'IESOÀ le nikokoa'e, vaho nanoa'e ty hoe: Poke raha raike rehe: akia, aletaho ze hanaña'o, le añaomezo o rarakeo hanaña'o vara andindiñe ao vaho antao hañorik' ahy. ²² Nanahelo re ty amy tsara zay le ninankañe mb'eo an-kamonjerañe amy te bey ty vara'e.

*Mampiarra-Draha ty Fanañan-Draha**Mat 19.23, 26; Lke 18.24.27*

²³ Ie nitolike t'IESOÀ, le nanoe'e ty hoe amo mpiama'eo: Akore ty hasaro' ty himoaha' o mpañefoefoo am-Pifehean' Añahare! ²⁴ Nilatsà' o mpiama'eo i tsara'ey, le nindrai' IESOÀ ty hoe: Ry anake, fihirimbeloñe ty fizilihañe amy Fifehean' Añaharey ao! ²⁵ Mora ty hampandoahañe rameva* an-kirim-pitrebeke ao ta ty hiziliha' o mpañalealeo amy Fifehean' Añaharey. ²⁶ Le tsy añ' ohatse ty hadabà' iareo kanao nifanao ty hoe: Ia arè ty ho rombaheñe? ²⁷ Nitalaha' IESOÀ, le nanao'e ty hoe: Toe tsy lefe' ondaty, fa tsy zay ty aman' Añahare: Kila mete aman' Andrianañahare.

²⁸ Vaho hoe t'i Petera: Hehe, fonga nifarie'ay vaho nanonjohy Azo. ²⁹ Hoe t'IESOÀ: Eka! to t'itaroñako te tsy eo ty nienga akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra rene, ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho ty amy talili-soay ³⁰ ty tsy handrambe in-jato ami'ty sa toy: anjomba, rahalahy naho rahavave, rene naho anake naho tane, naho fampisoañañe; vaho haveloñe nainai'e amy sa ho aviy. ³¹ Maro ty aolo t'ie ho fara'e; naho ty tsitso'e t'ie ho lohà'e.

*Mitoky ty Hivilasi'e Fañintelo'e**Mat 20.17-19; Lke 18.31-34*

³² Ie tan-dalañe mbe Ierosaleme mb'eo, le niaolo t'IESOÀ naho ninevenevetse iereo, vaho nihembankembañe o am-bohoo; natola'e indraike i folo ro'amby rey vaho nitalilia'e o hifetsake ama'eo, ami'ty hoe: ³³ Inao! mb'e Ierosaleme mb'eo tikañe; le hasese amo mpisorom-beio naho amo mpanoki-dilio i Ana' Ondatyi, le hafàtse ho vonoeñe, vaho hatolotse amo kilakila ondatio, ³⁴ honjira' iereo le handroràñe naho ho lafañe vaho ho vonoeñe f'ie modo ty telo andro le hitroatse indraike.

*Firehañe**Mat 20.20-28*

³⁵ Niheo mb'ama'e mb'eo t'Iakobe naho i Jaona ana' i Zebedio, nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama'ay o ihalalia'aio. ³⁶ Hoe re am' iereo: Ino ty paia' areo hanoañe? ³⁷ Le hoe iareo tama'e: Iantofy te, ihe an-drenge'o ao, ehe t'ie hitrao-piambesatse ama'o, ankavana'o eo ty raike naho ankavia'o eo ty raike. ³⁸ Le hoe t'IESOÀ tam'iereo: Amoea' areo o halali' areoo: lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? naho hilipotse amy filiporañe handiporañe ahivy? ³⁹ Le hoe iereo tama'e: Lefe'ay. Le hoe t'IESOÀ: Toe hinoma' areo i fitovy hinomakoy, vaho hilipora' areo i

* 10:25 Aramaika : gamia: taly ndra rameva

lipotse handiporañe Ahiy, ⁴⁰ fe ty hiambesatse ankavanako eo naho ankaviako eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a' o nañalankañañe azeo.

⁴¹ Ie jinanji' i folo rey, le nitorifike am' Iakobe naho i Jaona. ⁴² Aa le tsinikao' IESOÀ iereo hitotok' aze, vaho nanao'e ty hoe: Fohi' areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao ho mpanjaka'eo, le mifehe iereo an-keloke o bei'eo. ⁴³ Fa tsy zay ka ty ama' areo; ze te ho lahitsiay ama' areo, ie ty ho mpitoro' areo ⁴⁴ le ze te ho lohà'e ama' areo, ie ty ho fetrek' oro' ie iabiy, ⁴⁵ amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiry, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro.

i Bartimeo Fey

Mat 20.29-34; Lke 18.35-43

⁴⁶ Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga i Jeriko rekets' o mpiama'eo naho i lahialeñey, le teo t'i mpangatake fey atao Bartimeo, toe ana' i Timeo, nikonenake añ' olon-dalañe eo. ⁴⁷ Ie jinanji'e te inay t'IESOÀ nte Nazareta, vaho nikoike ty hoe: Ry IESOÀ Ana' i Davide, tretrezo raho. ⁴⁸ Tsiefa ty nañendak'aze hianjiña'e fe àntsake te nipoñafe'e ty hoe: Ry Ana' i Davide iferenaino. ⁴⁹ Nijohañe t'IESOÀ le nampikanjie'e, aa le kinanji' iereo i feiy ami'ty hoe: Mahasibeha, miongaha fa kanjie'e. ⁵⁰ Nahifi'e aña i saro'ey le niongake nimb'amy IESOÀ mb'eo. ⁵¹ Le hoe ty natoi' IESOÀ aze. Inoñe ty paia'o ahy hanoañe? O Rabòny hoe ty asa'e: Ty hahatreavako. ⁵² Hoe t'IESOÀ tama'e, Akia, naharombake azo o fatokisa'oo. Nahaisake amy zao re vaho nañorike IESOÀ amy lia'ey.

11

Misorogodañ' an-dRebeke

Mat 21.1-9; Lke 19.28-38; Jao 12.12-19

¹ Ie nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho Betania ambohi-Oliva eo iereo, le nahitri'e ty roe amo mpiama'eo ² ami'ty hoe: Akia mb'an-tanañe ey hoekey, le ie mizilike ao ro hahaisake ana-borike mirohy mbe tsy nitongoañe: draito le tantalio mb'amako mb'etoa. ³ Aa naho eo ty manao ama' areo ty hoe: Akore ty anoe' areo zao? toña te ipaia' i Talè, fa hahitri'e mb'etoañe aniany. ⁴ Niaivotse iereo, le nahaoniñe ty ana-borike an-dalañe ey nirohy ami'ty lalam-bey, vaho binala' iereo. ⁵ Aa hoe o nijohanjoñaño am' iereo: Ino o anoe' areo, t'ie mañaña o borikeo? ⁶ Le tinoi' iereo amy nampanoa' IESOÀy; aa le nampionjoneñe. ⁷ Nendese' iereo mb'amy IESOÀ

mb'eo i ana-boriskey le nalafike ama'e o saro' iareoo, vaho niningira'e. ⁸ Nandamake ty sarimbo'e amy lalañey ty maro, naho nandafike ran-katae binira'e an-teteke ao ty ila'e. ⁹ Nikoikoike ty hoe o niaoloo naho o am-bohoo:

Hosana! andriañeñe ty mitotsake ami'ty tahina' i TALÈ!

¹⁰ Andriañeñe ty fifehea'i Davide

raen-tika hitotsak' eo. Ehe rombaho*, ry Andindimoneño.†

¹¹ Nizilike e Ierosaleme ao t'IESOÀ, naho niheo mb' añ' Anjomban' Añahare ao, ie hene nisambae'e le nienga mb'e Betania mb'eo rekets' i folo ro'amby rey amy te nirõñe ty àndro.

i Sakoañey

Mat 21.18-19

¹² Amy loak'androy, naho fa niakatse i Betania iereo le nisaliko re, ¹³ le tinalake'e ey hoek'ey ty sakoañe nandraveñe le nomb' ama'e mb'eo ke hahaisake raha ama'e, fa ie avy eo, tsy nanjò naho tsy raveñe avao, amy te tsy san-tsakoañe. ¹⁴ Le hoe re tama'e: Ee te tsy hikamañe ka. Jinanji' o mpiama'eo zay.

Ty Nañaliova'e i Anjombay

Mat 21.12-17; Lke 19.45-48; Jao 2.13-22

¹⁵ Ie nivotrake e Ierosaleme ao, le nizilike añ'anjomban' Añahare ao vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpipeake añ'Anjomban' Añahareo le navalitsingore'e ty fandambaña' o mpanakalo volao naho ty fiambesa' o mpandetake dehoo; ¹⁶ vaho linili'e te tsy hendeseñe hiranga i Anjombay o kilankañeo. ¹⁷ Le nendaha'e ami'ty hoe: Tsy pinatetse hao te

Hatao anjombam-pitalahoa' ze kilakila ondaty ty anjombako?‡

F'ie nanoe'areo lakato-malaso.§

¹⁸ Nahajanjiñe zay o mpisorom-beio naho o mpanokidilio, vaho nikinia hañoho-doza ama'e, fe nimarimarihañe i lahialeñey ami'ty halatsà' iareo amo fañohà'eo. ¹⁹ Ie hariva ro niakatse i rovay.

Ty Haozara'o Fatokisañeo

Mat 21.20-22

²⁰ Niary mb'eo iereo te maraindray, le niisa'iareo i sakoañey niheatse boak' am-baha'e. ²¹ Nahatiahy t'i Petera, le hoe re tama'e: O Rañandria, hehe te niheatse i sakoañe nafà'oy. ²² Le hoe ty nato'i' IESOÀ: Atokiso t'i Andrianañahare. ²³ Eka! to t'itaroñako te ndra iaia hanao

* 11:10 Hosana † 11:10 Sab 118:26 ‡ 11:17 Isa 56:7 § 11:17 Irm. 7:11

ami'ty vohitse toy ty hoe: Miombota! mivokovokoa andriake ao, lehe tsy mifejofejo an-troke, fe atokisa'e te ho tendreke i natao'ey; le hanoëne ho aze zay. ²⁴ Aa le hoe ty ivolañako: ze hene ihalalia' areo naho isaboa'areo, matokisa t'ie fa azo' areo, le ho ama' areo. ²⁵ Ie mijohañe eo hihalaly, iheveo hey ze anañan-kakeo, soa te hahan-dRae' areo andindiñe ao ka o tahi' areoo.*

Nampanandili' Iesoà

Mat 21.23-27; Lke 20.1-8

²⁷ Nigodañe mb'e Ierosaleme mb'eo indraiike iereo; le nidraidraitse añ'Anjomban' Añahare ao, vaho nomb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio naho o roandriañe, ²⁸ nanao ty hoe ama'e: Lily manao akore, ty anoe'o o raha toañe? Ia ty nanolotse Azo lily hanao o raha zao? ²⁹ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Inao ty ontaneko ama' areo, ie mahatoñe ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha rezao. ³⁰ I filipora' i Jaonay: hirike andindiñe ao hao, ke boak'am'ondatio? Itoiño hey.

³¹ Aa hoe ty vesoveso' iereo: Ie ataon-tika ty hoe: Hirike andindiñe ao, le hatoi'e ty hoe: Akore arè t'ie tsy niantofa' areo? ³² fa naho manao ty hoe ka tikañe: Boak'ama' ondaty—fe nimarimariheñe ondatio amy te fonga nitañe i Jaona ho toe mpitoky. ³³ Aa le hoe ty nato'i' iereo am'IESOÀ: Tsy fohi'ay. Le hoe ty navale' IESOÀ: Aa le tsy haborako ka ty lily anoeko irezao.

12

Ty Mpambole Raty Tsereke

Mat 21.33-46; Lke 20.9-19

¹ Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañan-dre: Teo t'indaty nañalahala tanem-bahe: nañarikatoha'e kijoly, naho nihalia'e fipiritan-divay, mbore nandrafeta'e fitalake-sañ' abo, le nafondro'e am-pañalahala valòboke, vaho nitaveañe aña. ² Ie sam-pamaramanta, le namantoke mpitoroñe hangalake amo mpañalahalao ty voka' i tanem-bahe'ey. ³ F'ie rinambe' iereo naho nifofoheñe vaho nampipolie' iereo mañomaño. ⁴ Aa le nañitrifa'e mpitoroñe indraiike; fe trinabotrabo' iereo ty añambone'e, vaho nampisalareñe. ⁵ Nañitrifa'e indraiike, fe navetrake ty raiké; le mbe nimaro ka, vinangovango ty ila'e, nohofan-doza ty ila'e. ⁶ Mbe ama'e ty honka'e, ty ana'e kokoa'e, ie ty sehangam-pirahe'e, fa hoe re: Hiasy i anakoy iereo. ⁷ Fe nikilily ty hoe i mpamondro rey: Intoy i mpandovay, antao

* 11:25 26: F'ie tsy miheve le tsy hapon-dRae an-dindiñe ao ka o tahi'areoo.

hañè-doza ama'e vaho ho antika i loyay. ⁸ Aa le rinambe' iereo naho namono aze, vaho navokovoko' iereo alafe' i tetem-bahey. ⁹ Aa vaho inoñe ty hanoe' i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb'eo re hanjamañe o mpañalahalao, le hatolo'e ami'ty ila'e i tetem-bahey. ¹⁰ Mbe tsy vinaki' areo hao ty Sokitse Masiñe manao ty hoe:

I vato nikihoe' o mpandrafitseoy ie ty talen-kotsoke henaneo.

¹¹ Sata' iTALÈ zay,

le fiain-tane am-pihainon-tikañ' ao.*?

¹² Aa le nipay ty hitsepake aze iereo, f'ie nihembañe amy lahialeñey; nifohi'iereo te nanao'e jera-fotots'aila am'iereo amy ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse.

Ondroho amy Kaisara

Mat 22.15-22; Lke 20.20-26

¹³ Le nahitri' iereo mb'ama'e o Fariseo naho o nte Heroda ila'eo hitsepake aze amo tsara'eo. ¹⁴ Pok'eo iereo, nanao ty hoe: O Talè, fohi'ay te vañon-dRehe, tsy mañaon-keve' ondaty, vaho tsy amam-pirihiañe, fa mañoke ty satan' Añahare an-katò; Aa vaho Hake hao ty androroñañe vili-loha amy Kaisara†, ke tsie? ¹⁵ Handroroñe hao zahay ke tsy handroroñe?

Fe niarofoana'e ty famañahia' iereo, le hoe re ama'e: Ino ty itsoha' areo ahy? Añandeso drala henteako.

¹⁶ Nañandesañe, le nanao'e ty hoe, Sare naho soki' ia v'itoio? A i Kaisara, hoe ty asa' iereo: ¹⁷ Aa le nato'i' IESOÀ ty hoe: Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho aman' Añahare o an' Andrianañahareo. Le nidaba ama'e iereo.

i Fivañonan-koveloeñey

Mat 22.23-33; Lke 20.27-40; Asa 23.8

¹⁸ Nimb'ama'e ka o Tsadoke ila'eo, ie tsy miantoke i fivañonam-beloñey, vaho nitsok' aze, ami'ty hoe: ¹⁹ O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te ie vilasy ty rahalahi' ondaty, naho mienga valy tsy aman' anake, le ampañengàeñe i rahalahi'ey i vali'ey hameloma'e doria ho amy rahalahi'ey.‡

²⁰ Aa le teo ty mpirahalaly fito; nañenga valy ty valoha'e, f'ie nivetrake tsy nampipoke tiry. ²¹ Le vinali' ty faharoe, f'ie ka nihomake tsy nampipoke tiry. Manahake zay ty fahatelo. ²² Leo raïke amy mirahalaly fito rey tsy nampipoke doria. Fara'e nihomake ka i rakembay. ²³ Aa ie amy fivañonam-beloñey, naho mitroatse iereo, ia ama'e ty ho vali'e, kanao songa nanambaly aze i fito rey?

* **12:11** Sab 118:22,23 † **12:14** Mpanjaka' ty Fifeheam-bei' i Roma ‡ **12:19** Its 25:5

²⁴ Hoe t'IESOÀ am'iereo: Inay ie, ty mampondilatse anahareo, te tsy fohi' areo i Sokitse Masiñey ndra ty haozaran' Añahare. ²⁵ Ie mitroatse ami'ty havilasy, tsy mañenga, tsy engaeñe; fa manahake o anjelin-dindiñeo. ²⁶ Le o vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo hao amy boke' i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak' amy rongoiñey ty hoe:

Andrianañahare' i Abraàme raho,
naho t'i Andrianañahare' Isaka, vaho t'i Andrianañahare'
Iakobe. §

²⁷ Ie tsy Andrianañahare'o vilasio, fa Andrianañahare'o veloñeo, toe mañota nahareo.

Ty Lily Ambone

Mat 22.34-40; Lke 10.25-28

²⁸ Nimb'eo ty mpanoki-dily, nahajanjiñe ty fifandiera' iareoy naho nahaoniñe te vinale'e soa vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily ra'elahi' ama'e? ²⁹ Natoi' IESOÀ ty hoe: Zao ty lohà'e:

Mijanjiña ry Israele;

Raike t'i TALÈ

Andrianañaharen-tikañe,

³⁰ Tsy mete tsy kokoa'o

an-kaliforan' arofo,

naho an-kaàtsam-piañe,

naho an-kaampom-pitsakoreañe

vaho an-kaozara'o iaby t'i TALÈ,

Andrianañahare'o*.

³¹ Hoe ty faharoe:

Ampirao fikoko ami'ty vata'o ondatio. †

Tsy eo ty lily ambone' irezay.

³² Aa hoe ty asa' i mpanoki-diliy tama'e: To i azoy, Talè, mahity i enta'oy te raike t'i Andrianañahare, tsy aman-tovo'e, ³³ le ambone' ze hene engan-koroaño naho soroño ty fikokoañ' aze an-kaampon' arofo naho an-kaàtsam-paharendrehaño naho an-kaliforan-kaozaraño vaho ty fikokoañe ondatio mira aman-teña. ³⁴ Nifohi' IESOÀ t'ie nanoiñe an-kihitse, le hoe re ama'e: Tsy lavits' azo i Fifehean'Añaharey. Aa le tsy eo ty nahavany ontane aze ka.

Ana' Ia i Norizañey?

Mat 22.41-46; Lke 20.41-44

³⁵ Hoe t'IESOÀ te nañoke añ'Anjomban' Añahare ao: Akore te atao' o mpanoki-dilio te ana' i Davide i Norizañey?

³⁶ Toe asa' i Davide añaamy Arofo Masiñey ty hoe:

Hoe t'i Talè amy Talèkoy:

Miambesara an-tañan-kavanako etoañe,
ampara' te anoeko fitongoàm-pandia'o o rafelahi'oo.‡

³⁷ Aa ie natao' i Davide, Talèko, ino ty maha ana'e aze?
Le nahafale i lahialeñey ty nijanjiñe aze.

Nampiboraha'e

Mat 23.1-36; Lke 11.37-52; 20.45-47

³⁸ Hoe re amo fañoha'eo: Itaò o mpanoki-dily mpitea ty fijelanjelañañe an-tsaroñe mireparepa naho o fañontaneañe an-tsenao ³⁹ naho ty fiambesatse lohà'e am-pitontonañ'ao naho ty toem-piasiañe amo sabadidakeo, ⁴⁰ o mitamboavokake kibohom-bantotse naho manao koralava hañamahia'eo: ho mafe ty fandilovañe iareo.

Banabanà' i Vantotsey

Lke 21.1-4

⁴¹ Teo re te niambesatse tandrife' ty fampipohambanabana eo nisamba ty satam-pampipoha' ondatio drala ama'e, le maro ty mpañaleale nampipoke bey. ⁴² Nimb'eo ka ty vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah'efa'e. ⁴³ Aa le tsinikao'e ho mb'ama'e o mpiama'eo, le nanao'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te nampipoke maro ampanontonan-drala ao ty vantotse rarake toy te amy ze hene ila'e nañifike amy fanontonañey; ⁴⁴ amy te boak' ami'ty ambim-bara'e ty nampipoha' iareo, fe amy hararaha'ey ro nampipoha'e ze fonga hanaña'e, ze hene fiveloma'e.

13

Mitoky t'IESOÀ

Mat 24.1-35; Lke 21.5-36

¹ Ie niavotse i Anjomban' Añaharey, le hoe ty mpiama'eo raike: O Rañandria, anh'a anh'a! hehek' o vato jabajabao, o anjomba fanjàkao! ² Tinoi' IESOÀ ty hoe: Isa'o hao o anjomba fanjàka roañeo? Leo vato'e raike tsy hapoke ambone' ty ila'e ze tsy hafetsake ambane.

³ Ie niambesatse am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea vaho nañontanea' iareo ty hoe: ⁴ Atalilio: ombia te ho tondroke o raha zao? Inoñe ty ho viloñe t'ie ho heneke?

⁵ Le namototse nitalily am'iareo ty hoe t'IESOÀ: Mitaoa tsy ho verevereñe; ⁶ maro ty hiboak' ami'ty añarako hanao ty hoe, Zaho ro ie, hampandifike ty maro. ⁷ Le ie janji' areo ty amo ali-taneo naho o talilin' alio, ko mahimañe, amy t'ie tsy mete tsy ho avy, fe mbe tsy ie i figadoñañey. ⁸ Hiongake

hifañatreatre ami'ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ami'ty fifeheañe ty fifeheañe, naho hiezeñezeñe ty tane ila'e aña, vaho ho paohe' ty hasalikoaña; ty fifotoram-pitsongoan' ampela avao irezay.

Mat 10.17-22; Lke 21.12-16

⁹ Aa le mitaoa, fa hasese' iereo am-pivory ao, naho ho fofohañe am-pitontonañ' ao, vaho hajohañe añatrefam-pandily naho mpanjaka eo ty amako ho fitaliliañe ama'e. ¹⁰ Fa tsy mete tsy taroñañe amy ze kilakila ondaty hey i talili-soay. ¹¹ Aa ie tantalieña naho seseheña, ko mimenomenoña amy ze ho saontsie' areo, le ko mañereñere aolo; fe saontsio ze hatolotse amy ora zay, amy te tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo Masiña.

¹² Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, le ty rae i ana'e, naho hiongake aman-droae'e o ana'eo hañoño-doza ama'e. ¹³ Kila halaiña anahareo ty ami'ty añarako, fe ho rombaheña ty mahafeake pak' am-para'e.

¹⁴ Aa naho vazoho' areo mijagarodoña amy tsy mete ijo-hañañaey ty Hativà' o Fandrotsahaña, * (ehe te mahaoniña ty mpamaky); le miherereaha an-day mb' am-bohitse mb'eo ze hene e Iehoda' ao; ¹⁵ Asoao tsy hizotso ty ambone' anjomba eo himoake añ'akiba ao hañakatse raha. ¹⁶ Asoao tsy hibalike handrambe ty sarimbo'e ze an-teteke aña.

¹⁷ Feh' ohatse ho amo mivesatse naho mampinono amy andro rezaio! ¹⁸ Le mihalalia te tsy ho ami'ty asotry ty hifetsaha'e. ¹⁹ Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeña an-tane atoy sikal' ami'ty fifotora' ty voatse namboaren' Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama'e ka—i andro rezay. ²⁰ Aa naho tsy nampitomots' andro t'i TALÈ, le tsy ho nitendreke nofotse ho rombaheña; fe o noro'e jinobo'eo ro nañatomora'e i andro rey. ²¹ Ie amy zao, naho eo ty hanao ama' areo ty hoe: Hehe, ingo i Norizañaey; naho, Hehe, inge! Ko miantoke, ²² amy te hiongake o norizam-bilaña, naho o mpitoky sare'eo, hampiboake viloña vaho halatsaña handrantoa'e o jinoboña naho ho nimete. ²³ Aa le itaò: Ingo fa hene nataliliko ama'areo aolo.

²⁴ Ie amy andro rezay, naho fa aña i san-kaemberañaey, le hampaieña i àndroy,

naho tsy hañomey ty hazavà'e i volañaey,

²⁵ naho hirarake o vasian-dikeraña, vaho ho ozoñozòña

o haozaraña andindina.†

²⁶ Vaho ho isa' iereo mitotsake amo rahoñaey ey an-kaozaraña naho engeña ra'elahy i Ana' Ondat'y.

* 13:14 Dan 12:11 † 13:25 Isa 34:4

²⁷ Le hahitri'e mb'eo o anjeli'eo, hanontoñe o jinobo'eo boak'ami'ty fihirifa' o tiok' efatseo, sikala añ' olo' ty tane toy añe pak' añ' indran-dikerañe añe.

²⁸ Rendreho ty razañe' o sakoañeo: Ie fa maleme ty lengo'e, naho mibotiboty o rave'eo, le fohi' areo te mihasara ty taoñe. ²⁹ Hoe zay ka nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha' irezay; fohino te mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo. ³⁰ Eka! to t'itaroñako te tsy himosaoñe añe ty fifokoañe toy naho tsy tendreke hey irezay. ³¹ Hisaok' añe i likerañey naho ty tane toy, fa tsy hihelañe ka o volakoo.

Mat 25.13-14; Lke 12.35-40; Rom 13.11;

Ef 6.17-18; Kol 4.2; 1 Tes 5.6

³² Aa ty amy àndroy naho i ora zay, tsy ia ty mahafohiñe ndra o anjely andindiñe ndra i Anakey, fa t'i Rae avao.

³³ Mitaoa, mijilova; amy te tsy fohi' areo ty hitondroha' i àndroy. ³⁴ Razañeñe amy t'indaty nañavelo añe; ie nienga ty anjomba'e, naho tinolo'e lily o mpitoro'eo, naho songa nizarae'e fitoloñañe, vaho namantok' amy mpigarindalambeiy te hijilojilo. ³⁵ Aa le mitaòà, amy te tsy fohi' areo ty hibaliha' i talèn' anjombay, ke hariva, he antets'ale, kera amy kekeon-akohoy, hera maraindray; ³⁶ tsy mone hitojeha re hanjò anahareo mirotse. ³⁷ O itaroñakoo ro taroñeko amy ze hene ondaty: Mitaoa!

14

Fikililiañe:

Mat 26.1-5; Lke 22.1-2; Jao 11.55-57

¹ Ie henane zay, roe andro taolo' i Fihelañey naho i Sabadidake-Mofopo-Dalivaiy, le nipay ty hitsepake IESÒÀ am-pamañahiañe o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio hañoho-doza ama'e. ² Fe hoe iereo: Tsy amy sabadidakey, kera hikoràke i màroy.

Fañorizañe: Mat 26.6-13; Jao 12.1-8

³ Ie te Betania añ'anjomba' i Simona angamae ao, nidegañe am-pandambaña eo, le niheo mb'ama'e mb'eo ty rakemba ninday rame* saro-bily am-pitavonañe sinihara; nipoñafe'e i fitavonañey vaho nadoa'e añambone'e eo. ⁴ Fe hoe ty nifamondromondroa' ty ila'e: Akore ty fiànton-drano-mañitse toy? ⁵ Ie mete ho naletake denaria† telonjato vaho natolotse amo rarakeo. Le nendaha' iareo i ampelay.

⁶ Aa hoe t'IESÒÀ tama'e: Adono, inoñe ty anirika' areo aze? Ie nañasoà ahy. ⁷ Fa mitraoke ama' areo nainai'e o

* **14:3** Miora: lite mañitse fañosoran-dolo, † **14:5** Denaria: Talenta raike: volafoty 3,9 gm: tamben'andro

rarakeo vaho mete hasoàñe ndra mbia mbia tea' areo, fe tsy ho nainai'e ama' areo raho. ⁸ Nanoe'e ze taka'e; nihosora'e aolo' i leveñey ty sandriko. ⁹ Eka! to t'itaroñako te ndra aia aia an-tane atoy ro italiaña ty talili-soa toy, le ho talilieña ka i nanoe' i rakembaiy ho fitahiaña aze.

Mikabo-draha t'i Jodasy

Mat 26.14-16; Lke 22.3-6

¹⁰ Niavotse mb'amo mpisorom-beio mb'eo amy zao t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, hamotera'e aze. ¹¹ Niehake iereo te nahajanjiña, naho nampitamae' iereo drala. Aa le namototse nipay ty hamotera'e aze re.

Ty Fañalankañañe i Sabadidakey

Mat 26.17-19; Lke 22.7-13

¹² Ie ami'ty andro valoha' i Mofopo-dalivaiy, ie nisoroña' o mpiama'eo i Fihelañey le hoe ty ontane' iereo ama'e: Aia ty tea'o handenà'ay hañalankaña ty hikama'o i Fihelañey? ¹³ Aa le nirahe'e ty roe amo mpiama'eo ami'ty hoe: Miziliha an-drova ao, le hifanampea' ty lahilahy milolohe sihoandrano: oriho. ¹⁴ Le ndra aia' aia imoaha'ey, misaontsia amy tompon' anjombay, ty hoe: Hoe t'i Talè: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama i Fihelañey amy mpiamakoo? ¹⁵ Le hitoroa'e traño bey reke-bara nihajarieña, le fa veka'e am-batsa ao, halankaño ao ty antika. ¹⁶ Aa le niavotse o mpiama'eo, nimb'an-drova mb'eo, le nizoe' iereo hambaña amy nitalilia'ey, vaho hinajari' iereo i Fihelañey.

Fifoteraña Mat 26; Lke 22; Jao 13.21-30

¹⁷ Ie hariva le nizilike ao mindre amy folo ro'amby rey. ¹⁸ Aa ie nidegaña eo nikama, le hoe t'IESOÀ: Eka! to t'itaroñako te hifotetse ahy ty raika ama' areo, ty mitrao-pikama amako. ¹⁹ Le nangoae iereo nifandimbe nanao ty hoe ama'e: Zaho hao? naho ty raika: Zaho hao? ²⁰ Tinoi'e ty hoe: Raika amy folo ro' ambiy. I miharo mandò am-pingakoy . ²¹ Toe hienga amy pinatetse ty ama'ey i Ana' Ondatiy; fe hankàña ami't'indaty mifotetse amy Ana' Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy!

ty Sabadidak' i Talèy

Mat 26.26-69; Lke 22.15-20; 1 Kor 11.23-25

²² Naho nikama iereo le nandrambe mofore naho nitatae'e, naho nifolahe'e vaho nazotso'e ami'ty hoe: Intoy, sandriko toy.

²³ Ie nandrambe i fitoviy le nañandriaña naho nazotso'e vaho songa nikama ama'e, ²⁴ vaho nanao'e ty hoe: Intoy ty lioko amy fañinay, ze adobaña ho ami'ty maro. ²⁵ Eka! to t'itaroñako te, tsy hinoña ty voka' o vaheo ka raho ampara'

ty andro hinomako aze vao am-Pifehean' Añahare ao. ²⁶ Ie nitakasy sabo raike le niavotse mb'am-bohits' Oliva mb'eo.

Mitoky ty Hañovoha' i Petera aze

Mat 26.31-35; Lke 22.31-39; Jao 13.36-38

²⁷ Hoe t'IESOÀ tam'iereo: Hene hitsikapy nahareo te hariva; hoe ty pinatetse:

Ho zevoñeko ty mpiarake,

le hivarakaike o añondrio.‡

²⁸ Zaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako nahareo mb'e Galilia aña.

²⁹ Hoe t'i Petera tama'e: Ndra te fonga hitsikapy, tsy zaho!

³⁰ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Eka! to t'itaroñako, t'ie anito haleña, aolo' i kekeon' akoholahy faha-roey, ro hitety ahy in-telo. ³¹ Fe nindrai'e ty hoe: Ndra te itraofako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe zay.

Getsemone

Mat 26.36-46; Lke 22.39-46; Jao 18.1

³² Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe re amo mpiama'eo: Miambesara etoaña, fa hihalaly raho.

³³ Le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona, naho niorotse nangovin-dre vaho nalovilovy; ³⁴ le hoe re tam' iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkaña; eo hey, mijilova. ³⁵ Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalaly te, naho nimete ho nariraña ama'e i oray. ³⁶ Hoe re: O Aba\$ Rae, kila mete ama'o; ehe ahankaño amako ty fitovy toy; fe tsy ty satriko, fa o satri'oo.

³⁷ Nimb'eo re, le zoe'e nirotse iereo, vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v'iheo? Tsy nahatan-droro ora raike hao? ³⁸ Mijilova naho mihalalia, tsy mone hijoña ampanjizianaño ao. Toe veka'e ty arofo, fe maifoifo ty nofotse. ³⁹ Nisitake indraike re, nihalaly, naho nahere'e i tsaray. ⁴⁰ Ie nibalike nizoe'e nidefoke eo iereo (amy te nigibeña o fihaino'eo), le tsy nahatoña aze. ⁴¹ Nimb'eo fañintelo'e re, le nanao'e ty hoe: Miròta hey, mitofà; soa zay, fa tendreke i oray; ingo fa nifotereña am-pità' o mpanan-kakeoo i Ana' Ondatiny. ⁴² Miongaha, antao; hehe fa eo ty mifotetse ahy.

Nifotereña

Mat 26.47-56; Lke 22.47-53; Jao 18.1-12

⁴³ Ie mbe nisaontsy, pok'eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, nindre ami'ty firimboñaña boak'amo mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriaño ninday fibara naho kobaiña. ⁴⁴ Ie amy zao, fa tinolo' i mifotetse azey am'iareo ty famantaraña, ty hoe:

‡ 14:27 Zek 13.7 § 14:36 Aba: Hebreo: Àv; Abý, Raeko

Ty ondrofako, ro ie, Tsepaho, le tantalio mb'eo ampañambeñe. ⁴⁵ Aa ie pok'eo, ro nimb'ama'e mb'eo, nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa'e. ⁴⁶ Nipao-pitàñe ama'e iereo, le namahots' aze. ⁴⁷ Napontsoa' ty raike amo nijohanjohañe ty fibara'e le binira'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike i ravembia'ey.

⁴⁸ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Niakatse mb'etoa hoe mañoridañe mpikizo hao nahareo minday fibara naho kobaiñe hitsepake ahy? ⁴⁹ Boak' andro raho ro tama' areo añ' Anjomban' Añahare ao nañoke, fa tsy nitsepahe' areo; fe tsy mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo. ⁵⁰ Nienga aze iereo, vaho nibioñe. ⁵¹ Mpanonjohy aze ty ajalahy nisikin-damba-leny nanaroñe i haboridaña'ey, fe tsinepa' o ajalahio, ⁵² f'ie nipolititse amy siki'ey, nirimatse añe ampihaloa'e.

Añatrefa' ty Fivory

Mat 26.57-68; Lke 22.54-55, 63-71; Jao 18.12-14

⁵³ Kinororo' iereo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo t'IESOÀ; le hene nifanontoñe ao o mpisorom-beio naho o roandriañe vaho o mpanoki-dilio. ⁵⁴ Norihe' i Petera ey re mb' an-kirisam-pisorom-bey ao, le nitrao-piambesatse amo mpitoroñe namindro añ'afoo.

⁵⁵ Nimanea' o mpisorom-beio naho o mpivory iabio pay ty mpitaroñe hahaseseke IESOÀ, hañohofan-doza ama'e—fe tsy nahaisake. ⁵⁶ Maro ty nanao kitomboke aze f'ie tsy niharo-sisý. ⁵⁷ Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami'ty hoe:

⁵⁸ Tsinano'ay ty asa'e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinafi-pitàñe toy, le harafiko añate' ty telo andro ty tsy nanoem-pitàñe. ⁵⁹ Ie amy zay, tsy niharo saontsy avao iereo.

⁶⁰ Aa le niongake añivo eo i talèm-pisoroñey nañontane IESOÀ ty hoe: Akore te Ihe tsy manoñe o anisia' iretoañe? ⁶¹ Nianjin-dre, tsy nanoñe. Nañontanea' i talèm-pisoroñey indraike ami'ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana' i Rengèñey? ⁶² Hoe t'IESOÀ: Ie raho, le ho isa' areo miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañe eo i Ana' Ondatiy*, mitotsake amo rahon-dikerañeo†. ⁶³ Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Inoñe ty mbe ipaian-tika valolombeloñe? ⁶⁴ Fa jinanji' areo i teratera'ey; akore arè? Le songa namira-vava t'ie mañeva ho vonoeñe, ⁶⁵ vaho nandrora' ty ila'e, le nitakonañe ty lahara'e naho nikomondroñe, naho nanoeñe ty hoe: Mitokia! le rinambe' o mpigaritseo vaho rinarateha'iareo.

* 14:62 Sab 110:1 † 14:62 Dan 7:13

*Nitety t'i Petera**Mat 26.69-75; Lke 22.56-62; Jao 18.15-18, 25-27*

⁶⁶ Ie tan-kiririsa ambane ey t'i Petera, le nimb'eo ty raike amo ampela mpitoro' i talèm-pisoroñeio, ⁶⁷ le nahatrea i Petera namindro; hinente'e vaho nanoe'e ty hoe: Toe nimpiamy IESOÀ nte Nazareta ka rehe. ⁶⁸ Fe hoe ty lie'e: Alike amako zay, tsy apotako o enta'o zao, le niakatse mb'an-davaranga mb'eo vaho inay ty kekeon-akoholahiy. ⁶⁹ Ie niisa' i mpitoroñ' ampelay, le hoe re am'ondaty nijohanjohaño: Toe mpiama' iareo itiañe. ⁷⁰ Fe nandiera'e. Tsi-paepae' zay, nanao ty hoe amy Petera o nizorazoro: Mpiam' iareo vata'e n'iheo fa nte-Galilia. ⁷¹ Fe ndra nifätse naho nifänta t'i Petera ami'ty hoe: Amoeako ze ondaty saontsie' areo zao. ⁷² Inay ty kekeo faharoe; le nitiahi' i Petera i nisaontsia' IESOÀ ty hoe: Aolo' te mikekeo fañindroe'e i akoholahiy, le hitety ahy in-telo rehe; nitsakorea'e vaho nangoihoy ty rovetse.

15*Ty Varin-Jaka' i Pilato**Mat 27; Lke 23.1-23; Jao 18.28-19.15*

¹ Ie maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriaño naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona* iabiy vaho o mpisorom-beio, le rinohi' iareo t'IESOÀ, naho nasese vaho natolo' iareo amy Pilato. ² Aa le nañontanea' i Pilato: Ihe hao ty Mpanjaka' o Jiosio? Tinoi'e ty hoe: Ie i saontsi'oy. ³ Nitolon-kitomboke aze ami'ty raha tsiefa o mpisorom-beio. ⁴ Nañontane aze indraike t'i Pilato ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'Iheo? Inao o raha maro anisia' iareoo? ⁵ Tsy nanoiñe avao t'IESOÀ; le niveren-draha t'i Pilato.

⁶ Ie amy zao lili'e amy sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty mpirohy raike, ze tea' iareo. ⁷ Aa le teo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo mpiolao, namono ondaty amy kidý zay. ⁸ Le nionjom-beo i màroy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey. ⁹ Natoi' i Pilato ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka' o Jiosioy? ¹⁰ Tali'e, nifohip'e te nasese' o mpisorom-beio ama'e am-parahy. ¹¹ Fe trinobo' o mpisorom-beio i màroy, hampañaha'e ho am'iereo t'i Barabasy. ¹² Nindrai' i Pilato am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka'o Jiosioy? ¹³ Le kinorà' iareo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley. ¹⁴ Hoe ty nanao' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe nindrai' iareo am-pidabadoañe ty hoe: Peho re! ¹⁵ Aa ie te hampanintsiñe

* 15:1 Sinedriona: Roaem-pitalahoañe

i màroy t'i Pilato, le navotso'e am'iereo t'i Barabasy naho nampandafae'e t'IESOÀ vaho nasese'e ho peheñe aña.

Nampisoañe aze o Lahin-Defoño

Mat 27.26-31; Lke 23.24-25; Jao 19.16-22

¹⁶ Nendese' o lahin-defoño mb' amy kijàm-pivoriy† ao re, le nikoïhe' iereo ze hene mpirai-liao. ¹⁷ Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandraña halam-patike ze nisabakañ' aze, ¹⁸ vaho nañontane aze ty hoe: Talilio ry Mpanjaka' o Jiosio! ¹⁹ Linihi' iereo am-bararata ty añambone'e naho nandroraña naho nitongalefaña vaho nibokobokoaña. ²⁰ Aa ie fa nikobiheña le nafaha' iereo ama'e i saro malo-mavoy, naho naombe ama'e o saro'eo, vaho nakare' iereo ho peheña aña.

Pinèke amy Hatae Ajaley

Mat 27.32-44; Lke 23.26-43; Jao 19.17-27

²¹ Le nazi'iereo ty niary eo hirike an-kàloke aña, i Simona nte-Kirenia‡ (rae' i Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' IESOÀy.

²² Le nasese' iereo mb' amy toetse atao Golgotay mb'eo re (ze adika ty hoe: an-karandoha). ²³ Nasozo' iereo ama'e ty divay linaro rameš, fe tsy rinambe'e.

²⁴ Le pinè' iereo; naho zinara' iereo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo. ²⁵ Amy ora faha-teloy ty nipehaña aze ambone' i hatae ajaley. ²⁶ Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañ' aze ami'ty hoe:

Ty Mpanjaka' o Jiosio. ²⁷ Nitrao-piradorado ama'e ty malaso roe, ty raike an-kavana'e naho ty raike an-kavia'e.*

²⁹ Songa nanirika aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey naho handrafits' aze añate' ty telo andro, ³⁰ rombaho ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo. ³¹ Hoe ka ty tsikike nifanoa' o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio: Ie nandrombake ty ila'e ro tsy maharombabataña. ³² Adono hizotso amo hatae ajaleo henaneo o Norizaña Mpanjaka' Israeleo ho isake, hiantofan-tika. Nitety aze ka o naharo nipeheña ama'eo.

Ty Havilasi' Iesoà

Mat 27.45-56; Lke 23.44-49; Jao 19.28-30

³³ Ie amy ora fah' eneñey, nivotrake amy Tane iabiy ty fimoromoroñaña sikal' ami'ty ora faha-sive. ³⁴ Ie amy

† 15:16 Pretroioma: kijam-pivory, tiribonaly ‡ 15:21 Kirenia: Rova e Afrika avaratse § 15:23 Nardose: rame boak'an-dengon-katae atao valeriana;

* 15:27 28Hañeneke i pinatetse amy Boke Masiñey ty hoe: Hiaheña amo bey hakeoo re, Ies 53:9

ora fahasivey le nipazake ty hoe t'IESOÀ: Eloy, Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko, Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy?†

³⁵ Ie nahajanjiñe zay o ila'e nisambao, le hoe ty asa' iareo: Inay ie, mitoka i Elia. ³⁶ Teo ty nilay naho nampipea vinegra ami'ty eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho naonjo'e ho sitsihe' IESOÀ, le hoe re: Adono, ho isa-tika hera hamb'eo t'i Elia hanjotso aze.

³⁷ Le nampipoña-piarañanañañe t'IESOÀ naho nirofotse ty arofo'e,

³⁸ vaho nitori-anjake ty lamba fañefe' i Anjomban' Añaharey, nivaki-roe boak' ambone pak' ambane. ³⁹ Ie nioni' ty mpifele-jato nijohañe aolo aze eo ty fikaiha'e naho ty fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan' Añahare ondatio.

Lke 8.2-3

⁴⁰ Ey hoek' ey o roakemba nisambao; ama'e t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe Zai'e naho i Josese vaho i Saloma; ⁴¹ ie nañorike naho nitoroñe aze e Galilia aña; mbore maro ty rakemba ila'e nindre-lia ama'e t'ie nigodañe mb'e Ierosaleme ao.

Ty Nandenteñañe Iesoà

Mat 27.57-61; Lke 23.50-56; Jao 19.38-42

⁴² Ie fa hirõñe i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i SABATAY), ⁴³ le nimb'eo t'Iosefe nte Arimatea, asiñeñe amy Fivori-beiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey, nitoañe mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañova' IESOÀ. ⁴⁴ Nilatsa t'i Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanji'e i mpifele-jatoy, vaho nañontane he t'ie toe nivilasy. ⁴⁵ Ie nirendre'e amy mpifele-jatoy, le natolo'e am' Iosefe i fañovay. ⁴⁶ Nikaloa'e lamba leny, le nazotso'e, naho sinafo'e amy leniy, naho nirohota'e an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbariña'e vato ty lala' i lonakey. ⁴⁷ Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' i Josese i nandrohotañ' azey.

16

I Fitroara'e ho Veloñey

Mat 28.1-8; Lke 24.1-10; Jao 20.1-8

¹ Ie aña i SABOTSEY, le ninday hatae mañitse hañosorañe aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene' Iakoba, vaho i Salome ² ie nimarain-tsi-kia' i loak' andro' i SABOTSEIY le nivotrak' an-donake eo iereo te manjirik' andro ³ nifañontane ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato an-dala' i lonakeiy ho antikañe? ⁴ Aa ie niandra, nahaisake te fa nivariñe i vatoy ndra te nijabajaba. ⁵ Le nizilike an-donake

† 15:34 Sab 22:2

ao iereo naho nahaisake ty ajalahy an-tsaroñe foty mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iereo. ⁶Le hoe re tam' iereo: Ko hembrañe: ie mipay IESOÀ nte-Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheke, intia ty nandrohotañ' aze. ⁷Aa le akia, atalilio amo mpiama'eo naho amy Petera te hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho isa' areo aña ty amy nisaontsia'ey. ⁸Niavotse naho nipitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveñe naho nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondaty fa nihembrañe.

Figadoña'e lava

Mat 28.1-10; Jao 20.11-18

⁹Ie fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i Sabotsey ro nisodehañe hey amy Miriame nte-Magdalà nandroaha'e kokolampa fitoy. ¹⁰Niongake re nitalily amo mpiama'eo, ie niòje naho nirovotse. ¹¹Ie jinanji' iereo te veloñe naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao.

Lke 24.13-43; Jao 20.19-23

¹²Ie aña, le an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb' am-pariparitse aña. ¹³Nihitriky mb'eo iereo nitalily amo ila'eo, f'ie mboe tsy niantok' avao.

Mat 28.16-20; Lke 24.44-49; Jn 20.19-23; Fof 1.6-8

¹⁴Ie aña, le nipoteak' amy folo raik' amby rey nidegaña am-pandambañañe eo, le nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iereo naho ami'ty hagn-tro' iereo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie nitroatseo. ¹⁵Le hoe re tam' iereo: Akia, tsitsiho ty tane toy, taroña ami'ty voatse bey toy i talili-soay. ¹⁶Ho rombaheña ze miantoke vaho alipotse; fa hafatse ka ze tsi-miato. ¹⁷Le hanonjohy o mpiatoo o viloña zao: ie ami'ty añarako ro hañary kokolampa; hisaontsy am-pameleke vao; ¹⁸handrambe mereña; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho hampijangaña o matindrio am-panampèzam-pitàña.

Lke 24.50-53; Asa 1.9-11

¹⁹Ie fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambeseña mb' andindi-mb' eo vaho miambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo. ²⁰Le nionjomb'eo iereo, nitalily sikal'aia sikal'aia, ie nifanehake am'iereo t'i TALÈ namente o tsarao am-biloña nanonjohy. Amena.

Lioke

Ty Fitaroña' i Lioke

¹ Kanao maro ty nandrambe am-pitàñe handahatse talily amo raha atokisantikañe ² manahake ty nitaroña' iareo ama'ay, ie nivalolombeloñe boak'am-baloha'e nimpitoroñe i tsaray ama'ay, ³ le satriko ka, ie hinotsohotsoko boak'am-baloha'e i hene rezay, ty hanokitse talily soa filahatse ho azo, ry roandria Teofilo, ⁴ hahafohina'o ty hatò' i tsara nañoñañe azoy.

Mañemboke t'i Zakaria

⁵ Teo tañ'andro' i Heroda mpanjaka' Iehodà, ty mpisoroñe atao Zakaria, am-pirimboña' i Abia*; boak' amo anak' ampela' i Aroneo ty tañanjomba'e, i Elizabeta ty tahina'e. ⁶ Songa vantañe añatrefan' Añahare iereo roroe; tsy amam-pitsikoañe ty fañaveloa'iareo amo lily naho fepè' IEHOVÀO. ⁷ Tsy nanañ' anake fa betsiterake t'i Elizabeta vaho sambe nigain-kantetse ie roroe.

⁸ Aa ie nitoroñe ami'ty naham-pisoroñe aze añatrefan'Añahare ami'ty fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria; ⁹ le amy lilim-pisoroñañey, nitsatok' ama'e ty hañemboke, le nimoak' an-kibohon' Añahare ao, ¹⁰ vaho hene nilolok' alafe'e ao i màroy amy fotoampañembohañey.

Ty Lañoña' ty Anjely

¹¹ Nisodeha ama'e amy zao ty anjeli' i Talè, nijohañe ankavana' i kitrelim-pañembohañey. ¹² Nianifañe t'i Zakaria te nahaoniñe, nihohokòhoke, vaho nidoiña' ty firevendreveñañe. ¹³ Le hoe ty asa' i anjeliy tama'e; Ko hembandrehe Zakaria fa jinanjiñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i Elizabeta tañanjomba'o vaho toñoño ty hoe Jaona ty añara'e. ¹⁴ Ho fale naho ehake rehe vaho maro ty hirebek' amy hisamaha'ey, ¹⁵ amy t'ie ho ra'elahy añatrefa' IEHOVÀ, naho tsy hinon-divay ndra toake, vaho ie mbe an-kovindrene'e ao ro ho lifore' i Arofo Masiñey. ¹⁶ Maro amo ana' Israeleo ty hampitolihe'e amy IEHOVÀ Andrianañahare'ey. ¹⁷ Ie hañavelo añatrefa'eo ami'ty arofo naho haozara' i Elia, hampitolihe'e amo anakeo ty tron-droae naho mb'ami'ty fahihira' o vantañe o manjehatseo, hampihentseñe ondaty veka'e ho a IEHOVÀ.†

* **1:5** Abia : (Fi I 24:10) firimboñañe faha-valo, ami'ty fifandimbezam-pisoroñe boa-tSabotse † **1:17** Mal 3:23,24

Moañe t'i Zaaria

¹⁸ Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy; Aia ty haharendrehako t'ie to? Bey raho naho migain-kantetse ka ty valiko. ¹⁹ Tinoi' i anjeliy ty hoe, Zaho n'o Gabriele mpijohañe añatrefan' Añahareo; niraheñe hivolañ' ama'o, hitaroñe o talili-soa zao. ²⁰ Fe inao! ho moan-drehe, tsy hahasaontsy ampara' t'ie tafetsetse, ami'te tsy natokisa'o o volakoo, ie ho heneke amy nifantañañey.

²¹ Nandiñe i Zakaria ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse miavakey ao. ²² Ie niavotse, le tsy nahasaontsy am' iereo naho nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba mi-avak' ao, ie nanondrotondro am'iareo, fa le lia'e nimoañe.

²³ Ie amy zao, naho niheneke o andro fitoroña'eo, le nimpoly mb'añ' anjomba'e aña. ²⁴ Aña i andro rezay le niareñe t'i Elizabeta, vali'e, vaho nipalitse lime volañe, fa hoe ty asa'e: ²⁵ Zao ty nanoe' IEHOVÀ amako amy andro nivazoho'ey, hañafaha'e amako ty sirika'ondatio.

Fampitama' i Gabriela

²⁶ Ie amy fah'enembola'ey le niraheñe boak' aman'Añahare ao t'i Gabriela anjely homb'an-drova atao Nazareta e Galilia aña, ²⁷ mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe, anjomba' i Davide, Marie ty añara' i somondraray. ²⁸ Niheo ama'e i anjeliy nanao ty hoe; Akore ry isoheñe! mitahy azo t'IEHOVÀ.

²⁹ Nitsonevotse amy zao re amy tsara'ey, le nitsakore i fañontanea'ey. ³⁰ Ko hemban-drehe, Marie, hoe i anjeliy fa nanjò fañisoñañe aman' Añahare.

³¹ Oniño t'ie hiareñ' an-koviñ' ao le hisama-dahy,

vaho hatao'o IESOÀ ty añara'e

³² Ho fanalolahy re,

le ho toñoneñe ty hoe:

Ana' i Andindimoneñey

naho hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare aze ty fiambesa' i Davide rae'e;

³³ le ho fehe'e nainae'e ty anjomba' Iakobe

vaho tsy ho modo i fifehea'ey.

Ty Nivesara' i Marie

³⁴ Le hoe t'i Marie tamy anjeliy; Akore ty hahamete' zay, zaho tsy mahavany lahy? ³⁵ Aa le hoe ty nato'i' i anjeliy aze; Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey, hañalok' azo ty haozara' i Andindimoneñey; le ho toñoneñe ty hoe Anan' Añahare i Masiñe hasama'oy.

³⁶ Inao te niaren-dahy ka

t'i Elizabeta longo'o ndra te bey;
fa enem-bolañe henaneo
i natao betsiterakey,

³⁷ Toe tsy eo ty tsy lefen' Añahare.

³⁸ Hoe t'i Marie; Intoy ty anak' ampata' IEHOVÀ; lonike te ho amako i sinaontsi'oy. Le nienga aze i anjeliy.

Nitilike i Elizabeta t'i Marie

³⁹ Niongake amy andro rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-tañe ambohibohi' Iehodà mb'eo; ⁴⁰ le nimoak' añ' anjomba' i Zakaria ao vaho nañontane i Elizabeta. ⁴¹ Ie jinanjì' i Elizabeta i fañontanea' i Mariey, le nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i Arofo Masiñey t'i Elizabeta. ⁴² Le ty hoe ty napaza'e; Haha amy ze atao ampela rehe vaho soatata ty anake hasama'o. ⁴³ Ia ka raho, te nitilihe' ty rene' i TALEKoy? ⁴⁴ Hete! ie nimoak' an-tsofiko ao i feom-pañontanea'oy le nisondrakak'an-kaehake ty ajaja an-troko ato. ⁴⁵ En-droa, haha i niantoke te ho henefeñe ama'e o raha nitsarae' IEHOVÀy. ⁴⁶ Aa le nanao ty ti-hoe t'i Marie:

Mañonjoñe IEHOVÀ ty fiaiko,

⁴⁷ vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy ty troko;

⁴⁸ Nivazohoe'e ty hasotria' i anak' am-pata'ey, Oniño te hanao ahy

haha ze hene tariratse henane zao.

⁴⁹ Nanao raha fiain-tane amako i Maozatsey—masiñe ty tahina'e.

⁵⁰ Ferenaña'e pak'an-tariratse an-tariratse o mañeveñe ama'eo.

⁵¹ Nampiboaha'e haozarañe ty fità'e; naparatsia'e o mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro'eo.

⁵² Nafotsa'e amo fiambesam-bolo-nahe'eo o fanalolahio, vaho naonjo'e o mpirèkeo.

⁵³ Nanjàñe'e raha soa o nisalikoo, fe nampolie'e hara'e o mpañalealeo.

⁵⁴ Nimbæ'e t'Israele mpitoro'e, hahatiahia'e i fiferenaiñañe

⁵⁵ nitsarae'e amy Abraàme naho amo tarira'e nainai'eoy,

i nampitamà'e an-droaen-tikañey.

⁵⁶ Telo volañe varañe ty nitoboha' i Marie ama'e ao vaho nimpoly mb'añ'anjomba'e aña.

Ty Nisamahañe i Jaona

⁵⁷ Henek' amy zao o andro nahatoly i Elizabetao, le nisama-dahy. ⁵⁸ Jinanji' ondaty mpitrao-tañañe ama'eo naho o longo'eo t'ie niferenaiña' IEHOVÀ, le nitrao-kafaleañe ama'e.

⁵⁹ Ie ami'ty andro faha-valo, le nasese ho savareñe i ajajay, vaho ho natao' iereo Zakaria ty añara'e amy te zay ty tahinan-drae'e, ⁶⁰ fa hoe ka ty natoïn-drene'e; Aiy! hatao ty hoe Jaona re. ⁶¹ Aa hoe ty asa' iereo tama'e; Leo raik' aman-drolongo'o tsy nitoñoneñe amy tahinañe zay. ⁶² Le nañatsikatsik' an-drae'e iereo, ami'ty hoe: Ia ty satri'o hitokavañ' aze. ⁶³ Nipay fanokiran-dre vaho nanokitse ty hoe: I Jaona ty añara'e. Aa le hene nidaba. ⁶⁴ Nisokak' ami'ty manao zao ty falie'e naho nibalake i famele'ey vaho nisaontsy am-pandrengañañe an' Andrianañahare.

⁶⁵ Hene nangebahebake o mpimoneñe nañohoke iareoo, vaho nirehafañe mb'eo mb'eo ambohohi' Iehodà ao irezay. ⁶⁶ Songa nitsakore ty hoe añ' arofo ao ze nahaoniñe: Ty ajaja ho akore v'itoio? Le nitahy aze ty fità' IEHOVÀ.

Ty Fitokia' i Zakaria

⁶⁷ Lifotse i Arofo Masiñey amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-hoe:

⁶⁸ Andriañeñe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, fa nitilihe'e vaho jineba'e ondati'eo.

⁶⁹ Nampitroara'e

tsifam-pandrombahañe tika

añ'anjomba' i Davide mpitoro'e ao,

⁷⁰ Nitsara am-palie' o mpitoky miavakeo

i teo nainai'e am-pifotora' ty voatse toiy,

⁷¹ t'ie ho rombaheñe amo rafelahin-

tikañe,

naho am-pità' o malaiñe an-tikañe,

⁷² Hiferenaiña'e o roazan-tikañe, naho ho tiahi'e i fañina'e miavakey,

⁷³ i fanta nifantà'e amy Abraàme

raentikañey,

⁷⁴ t'ie hatolo'e amantikañe, ie fa vinotso'e amo rafelahin-tikañe,

hitoroñ' aze tsy an-kahembañañe,

⁷⁵ am-piavahañe naho

an-kavantañañe añatrefa'e

amo hene andro iveloman-tikañe.

⁷⁶ Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki'

i Andindimoneñey,

amy te Ihe ty hiaolo i TALÈ hañajary

ty lala homba'e,

⁷⁷ hampahaoniñe ondati'eo ty fandrombahañe
ie hinahan-kakeo,

⁷⁸ ami'ty fiferenaiñan' Añaharen-tika—

ie nampitilihe'e an-tika
i fanjiriha'e boak' añ'aboy,

⁷⁹ Hanolora'e hazavañe
o mpitoboke añ'ieñe ao
naho an-talinjon-kavilasio, hiaoloa'e
mb'an-dalan-kanintsiñe mb'eo
o fandian-tikañe.

⁸⁰ Nitombo i ajajay le nihaozatse an-troke vaho ni-
toets'am-babangoañe aña ampara' ty andro niboaha'e
am'Israele.

2

Ty Nisamahañe IESOÀ

¹ Nitsatok' amy andro rezay te niboele mb'eo ty koi-dava'
i Aogosto Kaisara hanoëne vali-boke amy ze kila ondaty.

² Zay ty vali-boke valoha'e nifototse ami'ty naha-bei' i Siria
i Kirenio. ³ Aa le nañavelo hisokitse amy rova nihirifa'ey
ze hene pato-razañe.

⁴ Niavotse ka t'Iosefe boake Galilia aña hirik' an-drova
Nazareta, le nimoake e Iehodà, an-drova' i Davide atao
Betleheme ao, amy t'ie tarira naho hasavereña' i Davide,
⁵ hisokitse; mindre ama'e t'i Marie valy fofò'e, ie fa bey
troke.

⁶ Ie aña le tendreke ty andro hitolia'e, ⁷ le nahatoly
ty lahilahy tañoloñoloña'e naho nifoloñose'e bandy vaho
nampandre'e an-tsokemitrahañ' ao, amy te tsy nahaeneñe
i traño fanjoàn'ambahiniy.

Nitsey amo Mpiarak'Añondrio ty Anjely

⁸ Teo amy tane zay ty mpiarake nañialo am-
piandrazañ'aña, niarake o lia-rai'eo haleña. ⁹ Tojo
te nijohaña aña trefa' iereo eo ty anjeli' IEHOVÀ, naho
niarisehoa'e ami' ty fireandream-bolonahe' IEHOVÀ, le
hene nirevendreveña. ¹⁰ Aa le hoe i Anjeliy tam'iereo:
Ko hembraña, Inao ty talili-soan-kafaleam-bey endeseke
ama'areo, ho amy ze kila ondaty, ¹¹ t'ie nisamake
ho anahareo anindroany androva' i Davide ao ty
Mpandrombake, i TALÈ Norizañey*. ¹² Le zao ty viloña
ho anahareo: ho zoe' areo nifoloñoseña bandi-leny ty
ajajamena mandre an-tsokemitrahañ'ao.

* **2:11** Mpañefe-hakeo amy lio'ey; naho ho Mpanjaka: Kristos (Gr); Mesiakh
(Heb)

13 Tsipaepae' zay nisodehañe mindre amy anjeliy i lahialen-dikerañey, nandrenge an'Andrianañahare, nanao rodo-bey ty hoe:

14 Rengèñe t'i Andrianañahare andindimoneñe aña, naho fañanintsine am' ondaty soa-satry an-tane atoio.

Itiliha' o Mpiarak' añondrio

15 Ie nienga mb'andindiñe mb'eo o anjelio le hoe ty nilahara' o mpiarakeo: Antao ry kiahe mb'e Betleheme mb'eo hiisake i nitendrekey, i nampahafohine' IEHOVÀ antikañey. 16 Nirapirapy mb'eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho Iosefe vaho i ajajamena mandre an-tsokemitrahañey.

17 Ie nahaoniñe aze, le nampaharendrehe' iereo sikal'aia sikal'aia i natalily am'iereo ty amy ajajamenaiy. 18 Le nilatsa iaby ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia' i mpiarake rey. 19 F'ie hene nahaja' i Marie, ie ninekonekoa'e añ'arof'o'e ao. 20 Nibalike o mpiarakeo, nañonjoñe naho nandrenge an' Andrianañahare, ty amo hene jinanji' iereo naho nioni'iereo, amy nitaliliañey.

Ty Nanavarañe IESOÀ

21 Ie nilomoñe ty valo andro le nisavareñe i Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe IESOÀ ty añara'e, i tahinañe natolo' i anjeliy taolo ty nampiareñañ' aze an-koviñe aoy. 22 Ie heneke o androm-pieferañe aze ty amy Ha' i Mosèio, le nindese' iereo mb'e Ierosaleme mb'eo, hatolotse amy IEHOVÀ, 23 amy te pinatetse amy Ha' IEHOVÀy ao ty hoe, Ze hene lahy tañoloñoloñan' anake ro avahañe ho amy

IEHOVÀ†

24 vaho t'ie hañenga soroñe ty amy pinatetse amy Ha' IEHOVÀiy ty hoe:

Deho roe ndra ana-boromahilala roe.‡

Ty Toki' i Simeona

25 Le teo ty androanavy nte Ierosaleme atao Simeona; vantañe naho mpitalaho. Nitamà ty fañohòañe Israele naho tama'e i Arofo Masiñey. 26 Nentoe' i Arofo Masiñey t'ie tsy ho liàn-kavilasy ampara' te isa'e i Noriza' i TALÈy. 27 Nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao re añamy Arofoy. Aa ie nindesen-droae'e t'IESOÀ anak' ajaja, hanoñe ama'e ty nafè' i Hake, 28 le notrotroe'e am-pità'e naho nisalale aman' Añahare nanao ty ti-hoe:

29 Ry IEHOVÀ, avotsoro hiavotse an-kazavàn' arofo henaneo o mpitoro'oo

ty amy saontsi'oy; 30 fa nahatrea ty fandrombaha'o o masokoo,

³¹ i nihajarie'o añatrefa' ze kila ondatiy,

³² Failo fañazavañe amo fifeheaño, naho ty enge' Israele, ondati'oo.

³³ Latsa amy zao ty rae' i ajajay naho i rene'e amy nisaontsieñey; ³⁴ le nitata iareo t'i Simeona, vaho hoe re amy Marie rene' i ajajay: Ingo, fa norizañe ho fihotrahañe naho fionjonañe ty maro e Israele ao ty ana'o toy, vaho ho viloñe liereñe; ³⁵ (eka ho trofahem-pibara ka ty tro'o), hampibentatse ty vetsevetsen' arofo' ty maro.

Ty Toki' i Anae

³⁶ Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela' i Fanoela, fifokoa' i Asera; ie antetse, fito taoñe avao te nanambaly ami'ty naha somondrara aze; ³⁷ fa vantotse valompolo taoñe efats' amby i rakembay le lia'e tsy nisitak' amy anjomban' Añaharey, fa nitoroñ'aze an-dilitse, nitalaho handro an-kaleñe. ³⁸ Ie nizilik' ao amy oray le nandrengue IEHOVÀ, vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe Ierosaleme.

Nimpoly mb'e Nazareta Mat 2.19-23

³⁹ Ie nihenefe'iereo ze nafè' ty Ha' IEHOVÀ, le nimpoly mb'e Galilia mb'e Nazareta tanà' iareo aña.

⁴⁰ Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho niliforen-kihitse vaho ama'e ty falalàn' Añahare.

E Ierosalaime ao Amy Fihelañey

⁴¹ Nomb'e Ierosaleme boa-taoñe o roae'eo amy sabadidam-Pihelañey. ⁴² Aa ie ni-folo taoñe ro' amby t'IESOÀ le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo iereo ami'ty lili' i sandalam-beiy. ⁴³ Naho niheneke i andro rezay le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme ao t'IESOÀ anak'ajalahy, le tsy nifohi' Iosefe naho i rene'e; ⁴⁴ natao' iereo t'ie nindre lia amo mpitrao-liao le nañavelo andro raike hey vaho nipay aze amo longo'eo naho am'ondaty fohiño. ⁴⁵ Ie tsy nioni' iereo le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo nipay aze. ⁴⁶ Aa toe nitongoa' ty herone t'ie tendrek' añ' Anjomban'Añahare ao nitoboke añivo' o mpañokeo, nijanjiñe naho nañontane iareo. ⁴⁷ Daban-draha iaby ze nahajanjiñe aze ami'ty hilala'e naho amo fanoiña'eo. ⁴⁸ Ie nioni' iereo le nivaranehake, fe hoe ty nanoan-drene'e: O Anake, akore ty nanao'o zao? Hehe te nioremèn-jahay naho i rae'o nipay Azo! ⁴⁹ Tinoi'e ty hoe, Akore t'ie nitsoek' ahy? Tsy fohi' areo hao t'ie tsi-mahay tsy hitoloñe andRaeko? ⁵⁰ Fe nañalike iereo i entañe tinaro'ey. ⁵¹ F'ie nindreza'e fimpoly mb'e Nazareta mb'eo vaho niasia'e. Fonga nifaharan-drene'e añ' arofo'e ao i saontsy zay.

⁵² Nitombo an-tsandriñe naho hilala t'IESOÀ vaho nisohen' Añahare naho ondatio.

ty Mpañajary Lalañe Mat 3.1-12; 14.3-5; Mar 1.1-8; 6.17-20

3

¹ Tamy taom-paha folo-lime-ambi' ty naha mpanjaka i Tiberio Kaisara, ie niragova e Iehodà t'i Pontio Pilato naho mpifeleke e Galilia t'i Heroda, naho mpifeleke e Itoria miharo am-pari' i Trakonitisy t'i Filipo rahalahi'e, naho mpifeleke e Abilena t'i Lisania ² vaho tami'ty nahatalèm-pisoroñe i Anasy naho i Kaiafa, le nivotrake amy Jaona ana' i Zakaria am-babangoañe aña ty saontsin' Añahare. ³ Nitsitsihe'e i tane fiaria' i saka Iordaneiy nitalily ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañahàn-kakeo; ⁴ ie pinatetse amy boken-tsara' Isaia mpitokiy ty ti-hoe:

Ty fiarañanaña' i mikoike am-patram-bey aney: Hajario ty lala' i TALÈ,

Avantaño o oloñolo'eo,

⁵ Lembefañe ze hene goledoñe,

aketrake ze atao vohitse naho tamboho, ho vantañeñe o mikelokelokeo,

naho fonga hareneñe

o lalañe tomoantoañe;

⁶ Vaho ho oni' ze kila nofotse

ty fandrombahan' Añahare.*

⁷ Le hoe re tamy lahialeñe nivovotse mb' ama'e mb'eo halipotsey: O ry Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotitsike amy haviñerañe mitotokey? ⁸ Ampiboaho vokatse mañeva soloho; le ko mamototse mitsakore antroke ao ty hoe, Rae'ay t'i Abraàme. Itaroñako te mahafitroatse anake ho a i Abraàme amo vato retoañe t'i Andrianañahare. ⁹ Fa ampoto-katae eo henaneo i fekoñey; le ho firañe vaho hafetsak' añ'afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa.

¹⁰ Aa hoe ty ontane' i lahialeñey ama'e: Ino ty hanoe'ay?

¹¹ Hoe ty nato'i'e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te handiva ami'ty tsy ama'e; le hoe zay ka ze manañe mahakama.

¹² Pok'eo ka o mpamory vili-lohao halipotse, nanao ama'e ty hoe: O Mpañoke, ino ty hanoe'ay? ¹³ Le hoe re tam'iereo: Ko mangalake mandikoatse ty linily ho anahareo.

¹⁴ Le hoe ty ontane' o lahin-defoñeo: Izahay ka! Ino ty hanoe'ay? Le hoe re tam'iereo: Ko misenge hery ama' ondaty, le ko manao talily vilañe, vaho mimoneña amo karama'areo.

* 3:6 Ies 40:3-5

15 Amy fitamà' ondatioy, le hene niereñere i Jaona añ'arofa te hera ie i Norizañey, ke tsy ie, 16 le hoe ty nato'i i Jaona am'iareo iaby: Toe alipoko an-drano ao nahareo, fa homb'eo ty maozatse te amako; tsy mañeva ahy ty hañaha o tomin-kana'eo. Ie ty handipotse anahareo an-Tio Masiñe naho añ-Afo. 17 Am-pità'e ty tsikelo'e, le hahoro'e an-tihy famofohañe ao o vokatseo vaho hatonto'e an-driha o mahakamao, fa ho sodora'e añ'afo tsy hay vonoeñe ty kafo'e. 18 Mbe maro ty fañosihañe nanoe'e te nitaroñe am'ondatio.

19 Aa ie nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy Herodiasie valin-drahalahi'e naho ze fonga sata raty nanoe' i Heroda, 20 le mbore nahili'e am-balabey ao t'i Jaona, ho tovo' iaby rezay.

Milipotse t'IESOÀ Mat 3.13-17; Mar 1.9-11

21 Ie fonga nalipotse ondatio, nilipotse ka t'IESOÀ, niloloke naho nisokake i likerañey 22 vaho nizotso ama'e am-batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe ty fiarañanañe hirik'andindiñe ao: Anako rehe, kokoako; Ihe ro mahafale ahiko†.

Ty Toñon-droae'e aman-dRene'e Mat 1.1-17

23 Va'e telopolo taoñe t'IESOÀ te namototse i fitoloña'ey; ie natao ana' Iosefe, toe ana' i Hely, 24 ana' i Matate, ana' i Levy, ana' i Melky, ana' Ianà, ana' Iosefe, 25 ana' i Matatiase, ana' i Amose, ana' i Naome, ana' i Esly, ana' i Nangay, 26 ana' i Maäte, ana' i Matatiase, ana' i Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase, 27 ana' Ioanase, ana' i Resà, ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana' i Nery, 28 ana' i Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame, ana' i Elmaodame, ana' i Ere, 29 ana' Iosè, ana' i Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate, ana' i Levy, 30 ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana' Ionane, ana' i Eliakime, 31 ana' i Melease, ana' i Mainane, ana' i Matatae, ana' i Natane, ana' i Davide, 32 ana' Iesày, ana' i Obede, ana' i Boze, ana' i Salmone, ana' i Naasone, 33 ana' i Aminadabe, ana' i Arame, ana' i Esrome, ana' i Farese, ana' Iodase, 34 ana' Iakobe, ana' Isaake, ana' i Abraàme, ana' i Tera, ana' i Nakore, 35 ana' i Saroke, ana' i Ragao, ana' i Paleke, ana' i Evre, ana' i Salà, 36 ‡ana' i Arfaksade, ana' i Seme, ana' i Noe, ana' i Lameke, 37 ana' i Matosalà, ana' i Enoke, ana' Iàrede, ana' i Malelaele, ana' i Kainane, 38 ana' i Enose, ana' i Sete ana' i Dame, anak' Andrianañahare.

Nanjizieñe Mat 4.1-11; Mar 1.12-13

† 3:22 Sab 2:7; Fot 22:2; Ies 42:1; Rzs 8:30 ‡ 3:36 Nasosoke ty hoe: ana' i Kainane

4

1 Ie niliforeñe amy Arofo Masiñey t'IESOÀ le nibalike boak' am' Iordaney, vaho niaoloa' i Arofoy mb'am-baban-goañ' aña, ² efapolo andro te nanjizia' i mpañinje y ie tsy nikama ndra inoñ' inoñe amy andro rezay. Modo zay le nisaliko, ³ vaho hoe i mpañinje y tama'e: Naho toe Anan' Añahare rehe, ampinjareo mofo o vatoo. ⁴ Hoe ty nato'i' IESOÀ aze: Pinatetse ty hoe:

Tsy mofo avao ty mahaveloñe ondaty*,

⁵ Le nendese' i mpañinje y niañambone vohitse mitiotse eñe vaho natoro'e aze amy zao ze kila fifeheañe an-tane atoy. ⁶ Le hoe i Ratiy tama'e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao naho o enge' iareoo, fa natolots' ahy, vaho hatoloko amy ze satriko; ⁷ le kila ho Azo t'ie hiambane amako etoañe. ⁸ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Hoe ty pinatetse:

IEHOVÀ Andrianañahare'o ro hitalahoa'o, ie avao ty hitoroña'o.†

⁹ Le nendese'e mb'e Ierosaleme mb'eo naho nampiningire'e an-dengom-pitalakesan' abo' i Anjomban'Añaharey vaho nanao'e ty hoe: Naho toe Anan' Añahare rehe, miponaha ambane ey, ¹⁰ ty amy pinatetse ty hoe:

Ho lili'e amo Anjeli'eo rehe, hañaro azo; ¹¹ vaho, Ho tanatanà' iereo, tsy ho dasirem-bato o fandia'oo.‡

¹² Tinoi' IESOÀ ty hoe: Hoe ty tsara: Asoao tsy ho tsohe'o t'IEHOVÀ

Andrianañahare'o.§

¹³ Ie nagado' i mpañinje y i fanjiziañe iaby zay, le nidisak'aze heike.

To Tsara e Galilia ao Mat 4.12; Mar 1.14

¹⁴ Aa le nibalike mb'e Galilia mb'eo t'IESOÀ ami'ty haozara' i Arofoy; le niboele tok'aia tok'aia amy tane nañokey ty enge'e. ¹⁵ Nañoke amo fitontonañeo re le hene nañonjoñ' aze.

Fañorizañe IESOÀ

¹⁶ Nimb'e Nazareta mb'eo re, i rova nahabey azey, le ami'ty lili'e, nizilik' am-pitontonañe ao ami'ty andro SABOTSE, vaho niongake hamaky. ¹⁷ Natolotse aze ty boke' Isaia mpitoky; vinela'e i bokey, vaho nioni'e ao ty nisokirañe ty hoe:

¹⁸ Amako t'i Arofo' IEHOVÀ, Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo rarakeo, Nafanto'e hikoike famotsorañe amo mpirohio,

* 4:4 Its 8:3 † 4:8 Its 6:13, Its 10:20 ‡ 4:11 Sab 91:11,12 § 4:12 Its 6:16

naho fampaha-isahañe amo feio, vaho fampidadañe amo dinemokeo,

¹⁹ hitsey ty taon-joba' IEHOVÀ.*

²⁰ Napele' IESOÀ amy zao i bokey le nahere'e amy mpamandroñey le niambesatse; vaho hene nitalatse aze ty fihaino o am-pitontonañeo.

²¹ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Fa nihenek' anindroany an-dravembia' areo i Sokitse Masiñe zay. ²² Aa le sindre nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa naakam-palie'eo, fe hoe iereo: Tsy ana' Iosefe v'itoio?

²³ Aa le hoe re tam'iereo: Va'e hatao' areo amako ze oha-drehake zao : O mpanaha, afaho ty vata'o, vaho anò antane'o etoan-ka o raha jinanji'ay te nanoe'o e Kapernaomy añaño. ²⁴ Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'Itaroñako te tsy eo ty mpitoky to-saontsy an-tane'e ao; ²⁵ To ty volako ama'areo te: Maro ty vantotse e Israele ao tañandro' i Elia, ie nagabeñe telo taoñe tsy enem-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i Taney ty kerè; ²⁶ fe leo raik' ama'e tsy nañirahañe i Elia naho tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona añey. ²⁷ Maro ka ty niazó' ty angamàe e Israele ao tañandro' i Elisa mpitoky, fe tsy ama'e ty nafahañe naho tsy i Namana nte-Sore.

²⁸ Ie nahajanjiñe i zay o am-pitontonañeo, le fonga nilifokabosehañe, ²⁹ naho niongake nanafasiotse aze mb' alafe' i rovay aña, vaho nendese' iereo mb'an-tevam-bohi' i rovay mb'eo hampitsirikoàk' aze an-kereretsak' ao, ³⁰ f'ie nienga, niranga iereo mb'eo.

Nañakara'e Kokolampa Mat 4.13-14; Mar 1.21-23

³¹ Nizotso mb'e Kapernaomy, rova e Galilia aña re naho nañanatse amo SABOTSEO. ³² Le nidaba iereo amy fañòha'ey amy te ninday lily o tsara'eo.

³³ Teo ty lahilahy am-pitontonañe ao nangara' ty kokolampa, nitazataza ³⁴ ty hoe: Hete! Ino ty itraofan-tikañe, ry IESOÀ nte Nazareta? Niavy hanjamañ' anay v' Iheo? Fantako rehe; Ihe i Masin'Añaharey. ³⁵ Trinevo' IESOÀ ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! Aa le nafetsa' i kokolampay añivo eo re, vaho nifaok' aña fe tsy nijoia'e. ³⁶ Fonga nilatsa, le hoe ty vesoveso' iereo: Aa vaho akore i tsara zay t'ie aman-dily naho haozarañe ro mañendake kokolampa hifaoke. ³⁷ Le niboele nanitsike i fariparitsey ty enge'e.

ty Rafoza' i Simona Mat 8.14-17; Mar 1.29-34

³⁸ Ie nienga i fitontonañey t'IESOÀ, le nizilik' añ'anjomba' i Simona ao. Niremborembœ' ty hamae-sandriñe ty rene' i

* 4:19 Ies 61:1,2

vali' i Simonay le nihalalia' iareo ty ama'e. ³⁹ Aa le nijohañe ambone'e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho nisitak'amy rekambay zay; tsipaepae'e nitroatse re niatrake iareo.

Nanitsike i Galilia Mat 4.23-25; 8.16, 17; Mar 1.32-39

⁴⁰ Ie nimotak'andro, le nendeseñe ze nanañe marare nisilofe'ndra inoñ' inoñe mb' ama'e mb'eo, naho songa nanampeza'e fitañe vaho nampijangañe'e. ⁴¹ Niakatse ami'ty maro ka o kokolampao nikoiake ty hoe: Ihe i Norizañe, Anan'Añaharey! Le nendaha'e vaho nafanto'e tsy hivolañe amy te napota' iareo t'ie i Norizañey.

⁴² Ie manjirik' andro le nienga mb' an-tane bangiñe mb'eo fe nitsoeha' i lahialeñey, ie nomb' ama'e mb'eo vaho ho nanjitse aze tsy hienga; ⁴³ fe hoe re am'iereo: Tsy mahay tsy mitaroñe i Talili-soam-Pifehean'Añaharey an-drova ila'e ka raho fa zay ty nañirahañ' ahy. ⁴⁴ Le nitaroñe amo fitontonañe e Galiliao re.

Vokatse Fiañe Mat 4.18-22; Mar 1.16-20

5

¹ Teo te nifanihisihy ama'e ondatio hijanjiñe ty tsaran' Añahare añ' olo' i oñe Genesaretay* ² le nivazoho'e ty lakañe roe añ' olon-drano ey, ie fa niakatse hanasa harato o tompo'eo. ³ Nijoñe an-daka' i Simona ao re nihalaly te hisitake amy olotsey. Aa le niambesatse an-dakañe ey re nañoke ondatio.

⁴ Ie modo i fañoha'ey, le hoe re amy Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao o harato' areoo hanarike. ⁵ Le hoe ty nato'i i Simona aze: O Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale le tsy nahazo leo raike; fe amo saontsi'oo, hajoko ao i haratoy. ⁶ Ie nanoe' iereo zay, le nivokatse fiañe nifamorohotse nahariatañe i harato' iareoy. ⁷ Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe ila'e eiio hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeapea' iareo fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse.

⁸ Ie nahaoniñe zay t'i Simona Petera, le nihotrak' ampandia' IESOÀ eo nihalaly ty hoe: O Rañandria, misitaha amako fa ondaty bey hakeo. ⁹ Toe niveren-draha t'i Simona naho o rañe'eo ami'ty hamarom-piañe niazo. ¹⁰ Nihoe zay ka t'i Jaona naho Iakobe, ana' i Zebedio mpitrao-pitoloñe amy Simona. Hoe t'IESOÀ tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka ty ho tsepahe'o henane zao. ¹¹ Ie toly an-tamboho ey i lakañe rey, le fonga nafoe' iereo vaho nañorik' aze.

Nañafake Angamae Mat 8.1-4, Mar 1.40-45

* 5:1 Genesareta: ndra ty hoe Galilia, oñe bey tsy ritse

¹² Ie tan-drova raike t'IESOÀ, intoy ty lahilahy atseke ty angamae; ie nahaisake IESOÀ, le nihohok' an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria naho satri'o, mahalio ahy rehe. ¹³ Nahiti' IESOÀ ty fità'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova; naho niafak' amy zao i haangamae'ey ¹⁴ vaho hinatahata'e tsy hitalily am'ondaty, am'ty hoe: Akia miboaha amy mpisoroñey, le ibanabanào i linili' i Mosèy ami'ty fahaliova'o ho fitaliliañe. ¹⁵ Fe àntsake te niboele ty enge'e, le niropak' ama'e i lahialeñey hijanjiñe naho ho jangañeñe amo arete'eo. ¹⁶ F'ie nivike mb' ambabangoañe aña, niloloke.

I Kepekey Mat 9.1-8; Mar 2.1-12

¹⁷ Teo te niambesatse eo ty fariseo naho mpañoke Hake hirik' an-drova e Galilia naho e Iehodà iaby naho boake Ierosaleme aña, le nao'e, vaho tama'e ty haozara' i Talè hampijangaña.

¹⁸ Ie amy zao, nendese' ondaty an-tihy ty lahilahy kepeke, nipay ty hanjilihaña aze ao, hampandreaña aze añaatrefa'e eo. ¹⁹ Aa ie tsy naharendreke ty hampitsifiraña aze amy lahialeñey, le nanganik' ambone' i anjombay vaho nazotso' iareo an-tihy, boak'an-tafo mb' añaatrefa' IESOÀ, añaivo eo i mararey. ²⁰ Ie nioni'e ty fatokisa' iareo, le hoe re ama'e: O koahe, afa-tahin-drehe. ²¹ Fe nitsakore ty hoe o mpanokidilio naho o fariseoo: Ia o mitera'o? Ia ty mahafa-kakeo naho tsy i Andrianañahare avao? ²² Fe nifohi' IESOÀ ty ereñeren-tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsakorean' arofo' areoo? ²³ Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afake o hakeo'oo? ke ty hoe: Miongaha, mañaveloa? ²⁴ Aa soa te hampahafohineña anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha hakeo, le hoe re amy nisilofe' i hakepehañey: Inao! Miongaha, tintino o tihi'oo, akia mb' aña' akiba'o aña. ²⁵ Aa le nitroatse añaatrefa' iereo amy zao re, nandrambe i nandrea'ey vaho nimpoly, nandrengan' Andrianañahare. ²⁶ Nilatsa iaby iereo naho nibango an' Andrianañahare, vaho nanao ty hoe am-pañeveñaña: Nahaoniña raha tsitantane tika anindroany.

I Levy (Matio) Mat 9.9, Mar 2.13, 14

²⁷ Aña zay, le nienga t'IESOÀ naho nahavazoho ty mpamory vili-loha atao Levy, niambesatse ampandroñaña ao, le hoe re tama'e: Oriho raho. ²⁸ Aa le nifarie'e ze he'e naho niongake vaho nañorik' aze.

Fitraofa'e ty Mpanan-tahy Mat 9.10-13; Mar 2.15-17

²⁹ Nanao sandalam-bey ho aze añ' anjomba'e ao t'i Levy, le maro ty mpamory vili-loha naho ondaty ila'e nitrao-piambesatse am'iereo. ³⁰ Fe niñoñoñoño amo mpiama'eo o Fariseoo naho o mpanoki-dili' iareoo ami'ty hoe: Ino ty itrafofa' areo fikama naho finoño amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo? ³¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy o jangaño ro mipay mpanaha fa o marareo; ³² Tsy avy hikoike o vantaño raho fa o mpandilatseo, hisoloho.

O Fililiraño Mat 9.14, 15; Mar 2.18-20.

³³ Le hoe ty asa'iareo tama'e: Akore te mililitse naho miloloke o mpiana' i Jaonao, manao zay ka o amo Fariseoo, fe mitolo-pihinaño naho minoñ' avao o Azoo? ³⁴ Hoe ty natoi' IESOÀ: Lefe' areo hao ty hampililitse ty longo' i mpañengay ie mbe am' iereo i mpañengay? ³⁵ Mbe ho avy ty andro hanintahaño i mpañengay; hililitse amy andro zay iereo.

Ty Hambo'e naho ty Vao Mat 9.16; Mar 2.21, 22

³⁶ Hoe ka ty nirazaña'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao ami'ty tsirodea, fa ho riate' i vaoy naho tsy hivitraño amy tsirodeay ty tampa' i vaoy. ³⁷ Tsy eo ka ty hañiliño divay vao an-jonjon-kolitse hambo'e ao, kera ho tosire' i divay vaoy i zonjon-kolitse hambo'ey vaho hianto i zonjoñey. ³⁸ Tsy mete tsy ailiñ' an-jonjoño vao ty divay vao. ³⁹ Tsy eo ty minoño amy elay ty hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro soa.†

Nitifo te SABOTSE Mat 12.1-8; 2.23-28

6

¹ Ie tamy Sabotse valoha'e faharoey*, le niranga teteke naho nitifo loham-bare o mpiama'eo naho nanosokosoke aze am-pitàño vaho nikama. ² Aa le hoe ty Fariseo ila'e: Mañino nahareo ro mañota faly ami'ty Sabata?

³ Le natoi' Iesoà ty hoe: Mbe tsy vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te nisaliko—ie naho o mindre ama'eo: ⁴ ie nizilik' añ' Anjomban' Añahare ao nandrambe mofiatreke naho nikama vaho nandiva amo nindre ama'eo, ze faly tsy kamaeño naho tsy o mpisoroño avao. ⁵ Hoe re tam'iereo, Toe Talè' o Sabatao i Ana'ondatiy.

Mañafake te SABOTSE Mat 12.9-14; Mar 3.1-6

⁶ Teo ty Sabata t'ie niheo am-pitontonañ' ao hañoke, le inge ty lahilahy mate-fitàn-kavana. ⁷ Aa le nikirok' aze o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ke hañafak' amy Sabotsey,

† 5:39 Irm 6:16; Mar 7:7-13 * 6:1 mamototse an-tSaramañits' indraik' i firimboñam-pisoroño 24 mpifandimbe rey. (Fi I 24)

ho talin-kitombok' aze. ⁸ Fe niarifoana' Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty mate-fitañey: Miongaha, mijohaña añivo etoa. Niongake re naho nijohañe. ⁹ Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko: ty fanoan-tsoa† hao ke ty fanoan-draty ro mete ami'ty Sabata; ty handrombahañ' aiñe, he ty hañohofan-doza? ¹⁰ Jinilojilo'e iaby, le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Nahiti'e le nijangañe amy zao i fità'ey. ¹¹ Aa le niloroloro iereo, nikilily hañoho-doza amy Iesoà.

I Firàheñe Rey Mar 3.13-19

¹² Tamy andro zay, nomb' ambohitse mb'eo t'Iesoà nitalaho, le nitolom-pilolok' aman'Añahare ampara' te niporea' ty maraindray. ¹³ Ie terak' andro, le kinanjì'e o mpiama'eo vaho nijoboñe ty folo ro'amby ze nanoe'e ty hoe: Firàheñe: ¹⁴ i Simona ze natovo'e ty hoe Petera, naho i Andrea rahalahi'e, Iakobe naho i Jaona; i Filipino naho i Bartolomeo, ¹⁵ i Matio naho i Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; naho i Simona natao Zelota, ¹⁶ i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-K'riote nifotetse azey.

¹⁷ Nindre nizotso am'iereo t'Iesoà, le nijohañe antane mira amo mpiama'e nivorigidiñeo, le nimb'eo ka ty lahialeñe hirike e Iehodà naho e Ierosaleme naho o rova añ'olon-dria' i Tiro naho i Sidona añaño, ¹⁸ songa pok'eo hijanjiñe aze naho ho janganeñe amo areteñeo vaho nafaha'e o vinolevolem-pañahy maleotseo. ¹⁹ Fonga te hitsapa aze i màroy, amy te nitolom-piboak' ama'e ty haozarañe nampijangañe ie iaby.

Ty Fitatañe Mat 5.1-12

²⁰ Nampianandra fihaino amo mpiama'eo t'IESOÀ le nanao ty hoe:

Haha nahareo rarakeo Fa anahareo i Fifehean'Añaharey

²¹ Haha o limpoañe henanekeo
fa hanjañeñe.

Haha o mirovetse henanekeo
fa hiankahake.

²² Haha nahareo, naho heje'ondaty, naho aitoa'e, naho onjire'e,

vaho homosokoso'e o tahina' areo
ty amy Ana'ondatiy.

²³ Mirebeha amy andro zay, vaho mivoaña an-kaehake!
Inao jabajaba o tambe'areo andindiñeo; manahake
zay ka ty nanoan-droae'iareo amo mpitokio.

²⁴ Hankañe ama'areo mpañalealeo!
fa niazo'areo ty fañohòañe.

† 6:9 Its 5:15

²⁵ Hankàñe amo anjañe henanekeo!

fa ho saliko.

Hankàñe amo mpiankahake

henanekeo,

fa hirovetse naho handala.

²⁶ Hankàñe ama'areo naho tsiririe'ondaty,

Amy t'ie ty nanoen-droae' iareo amo nieva ho mpitokio.

Lily Nivaoe'e Avo 23.4; Mat 5.39-48; 7.1, 2, 12

²⁷ Hoe ka raho amo mahajanjiñeo: Kokò o rafelahi'areoo; hasoà o malaiñe anahareoo. ²⁸ Tatao ze mamatse anahareo le mihalalia ho a o mijoy anahareoo. ²⁹ Ie manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty, atoloro ama'e ka ty haila'e; ie gaoñe'e ty saravi'o, ko tambozoreñ' ama'e ty saro'o. ³⁰ Meo ze mihalaly ama'o; le ko ampipolieñe ty rinambe'e ama'o. ³¹ Ty tea'areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iareo ka.

³² Naho ze mpikoko anahareo avao ty ikokoa'areo, Ino ty ho tambe'areo? Fa tea' ty mpanan-kakeo ka ty te aze. ³³ Aa naho ze mañasoà anahareo avao ro añasoañe, Ino ty ho tambe'areo? Amy te manao zay ka ty bey hakeo. ³⁴ Naho mampisongo amy ze tamae'areo hahavake avao, ino ty ho tambe'areo? Fa mampisongo amo bey hakeoo o mpanan-kakeoo, hañavaha'iareo mira. ³⁵ Fe kokò ty rafelahi'areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà avake naho ho ra'elahy ty tambe'areo, vaho ho ana' i Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo naho amo tsereheñeo. ³⁶ Mitretreza manahake ty fiferenaiñan-dRae'areo. ³⁷ Ko maniñe, le tsy ho tiñeañe. Ko mamàtse le tsy hafàtse. Mihevea le hiheveañe. ³⁸ Mañomea le ho meañe; ho tolorañe am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe naho nihotsokotsòfeñe vaho mipopoke; ami'ty fañaranañe añarana'areo ro añaranañe ama'areo.

Ty Goa miaolo Fey Mat 7.3-5; 16-18

³⁹ Tinovo' IESOÀ ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa hao ty fey? Tsy sindre higodoñe an-kadaha ao v'iereon-droroe? ⁴⁰ Tsy ambone' ty mpiana'e hao ty talè? fe ze añoñe ro hanahake an-talè'e.

⁴¹ Aa vaho ino ty angarefa'o ty alife am-pihainon-drahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o ao?

⁴² Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O koahe hafàhako o alife am-pihaino'oo. Fe tsy oni'o i varamba am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahifiho aña hey ty varamba am-pihaino'o ao hahafibiribira'o ty hañafake i alife am-pihainon-drahalahi'oy.

O Voa'eo

⁴³ Tsy mamoa voa raty ty hatae soa vaho tsy mamoa soa ty hatae raty. ⁴⁴ Sindre rendrek' ami'ty voa'e ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ty fatike, ndra filomboke ty lombiry. ⁴⁵ Mañakatse ty soa ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho aboa' i lo-tserekey am-pañajam-bara an-tro'e ao ty hativàñe; fa ty haliforañ' arofo ro fisaontsiam-palie.

ty Fahañe Roe Mat 7.24-27

⁴⁶ Ino ty tokava' areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao ze itaroñako? ⁴⁷ Ze mb' amako, naho mijanjiñe o volakoo, vaho anoe'e, le itoroako ty ihambaña'e: ⁴⁸ Manahake t'indaty nañoreñ' anjomba re; nihaly laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'eo. Ie nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey mafe i anjombay, f'ie tsy naha-ozoñozoñ' aze, kanao nioreñe am-bato. ⁴⁹ Ty mijanjiñe tsy manao, ro sareñe amy t'indaty nañoren-traño am-paseñe tsy amampahañe; tinorotosi' i rano vohitsey; le niforetrake, vaho beyfianto' i traño.

ty Mpitoro' i Mpifehey Mat 8.5-13

7

¹ Ie nifonitse i nilañone'e añañtrefa' i màroy le niheo mbe Kapernaomy mb'eo, ² le teo ty mpitorom-pifehen-dahin-defon-jato nisoheñe, narare, toe heta'e. ³ Ie nijanjiñe'e IESOÀ, le nirahe'e homb' ama'e ty androanavi' o Jiosio hihalaly ama'e ty homb'eo hampijangañe i mpitoro'ey. ⁴ Aa ie nifanampe amy IESOÀ, le nimanea' iareo toreo ami'ty hoe: Evae'e te hanoe'o, ⁵ amy t'ie mpitea ty tanen-tika naho namboatse anjombam-pitontoñañe. ⁶ Aa le niongake vaho nindre lia am'iereo t'IESOÀ. Ie narine i anjombay, le nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo hinday o entañe zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa tsy sazò ahy te ihe hiheo ambane' ty tafo-trañoko. ⁷ Mbore ataoko tsy mañeva azo te zaho ro homb' ama'o, fe mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy. ⁸ Zaho ka fehèn-dily vaho mamehe lahindefoñe. Ie ataoko Akia ty raike le mandeha, naho ami'ty raike: Mb'etoea, le avy, vaho amy mpitorokoy: Anò zao, le anoe'e. ⁹ Ie jinanji' IESOÀ, le nilatsa, naho nitolike, nanao ty hoe am' ondaty nañorik' azeo: Itaroñako te mbe lia tsy nahatrea fatokisam-bey hoe zay ndra e Israele atoy! ¹⁰ Ie pok' añ' anjomba ao o nafanto'eo, le nizoe' iereo jangañe i mpitoroñe natindriy.

Ty Bako-Toka' i Vantotse nte-Nàinay

¹¹ Ie amy loak'androy, nigodañe mb' an-drova atao Naina mb'eo t'IESOÀ; le nañorik' aze ty maro amo mpiama'eo naho i lahialeñey. ¹² Ie nitotoke i lalambein-drovay, intoy ty takon-dolo boak'ao, ty ana-dahy bako tokan-drene'e, vantotse; le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova ao. ¹³ Ie nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaiña'e naho nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse! ¹⁴ Nimb'eo re nitsapa i horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñeo le hoe re: O kirahe, hoe raho ama'o: Mivañona! ¹⁵ Nitroatse amy zao i nivetrakey naho nisaontsy vaho natolo'e aman-drene'e.

¹⁶ Hene niazoy ty anifañe ondatio le nañomey engeñe an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse amantika*; vaho ty hoe: Nitilike ondati'eo t'i Andrianañahare. ¹⁷ Nanitsike Iehodà naho o rova mañohok' aze iabio ty fiboelea' i talily ty ama'ey.

Ty Ontane' i Jaona Mat 11.2-6

¹⁸ Natalili' o mpiana' i Jaona ama'e i hene rezay. ¹⁹ Aa le kinanji' i Jaona ty mpiana'e roe le nampihitrife'e mb'amy Talè mb'eo hañontane aze ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke hafa ty ho tamàe'ay? ²⁰ Ie nivotraha' indaty rey le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona Mpandipotse mb'ama'o mb'etoanjahay hañontane ty hoe: Ihe hao i Ho aviy, kera mbe aña i tamaen-tikañey?

²¹ Amy oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo areteño naho amo hasilofañeo naho amo anga-dratio vaho nampañisake ty goa maro. ²² Le hoe ty nato'i' IESOÀ: Akia, atalilio amy Jaona o raha niisa'areo naho nijanjiñeño; te mahaoniñe o feio, minokitse o komboo, malio o angamaeo, mijanjiñe o giño, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeño amo rarakeo i Talili-soay. ²³ Haha ze tsy mitorifike amako.

Mitsiriry i Jaona t'IESOÀ Mat 11.7-15

²⁴ Ie niavotse i mpiana' i Jaona rey, le nitalily i Jaona amy lahialeñey t'IESOÀ, ami'ty hoe: Hisamba inoñe ty lia'areo mb'am-babangoañe aña? Ty Bararata atroetroentioke hao? ²⁵ ke ino ty niakara' areo ho isaheñe? Ondaty misikin-tsoa hao? Toe añ' anjombam-pifehe ao o mpisaroñe lamba marerererao naho o miaiñ' añolèñaño; ²⁶ he ino ty niavota' areo ho sambaeñe? Mpitoky hao? Eka! hoe raho ama'areo : lombolombom-pitoky re. ²⁷ Ie nipatereñe ty hoe:

Ingo, iraheko aolon-dahara'o eo ty hañajary ty lala'o aolo'o.

* 7:16 Its 18:15

28 Aa hoe ty entako ama'areo: Amy ze sinamandroakemba tsy teo ty mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba te ama'e ze minjilite'e amy Fifehean'Añaharey. 29 Ondaty nahajanjiñeo naho o mpamory vili-lohao, songa nañomey to an' Andrianañahare, amy t'ie niliporeñe ami'ty filipora' i Jaona, 30 fe nifarie'o Fariseoo naho o mpanoki-dilio ty nisafirien' Añahare ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse ama'e.

o Tarira'eo

31 Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse toio, isareañe ami'ty ino? 32 Ie hambañe ami'ty ajaja mitobok' an-tsena ao mifampikoike ty hoe:

fa nitiofa'ay soly fe tsy nitsinjaha'areo;

nibekoa'ay fandalañe, fe tsy niroveta'areo.

33 Aa ie niloneake t'i Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofa, tsy ninon-divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re. 34 Ie nivotrake eo ka i Ana' ondatiy mihinañe naho minoñe, le hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho migenoke divay ty rañem-pamory vili-loha naho bey hakeo tia. 35 Fe mahazo to amo ana'eo ty hihitse.

Ty Nañosorañe o Fandia'eo

36 Ie amy zay, nañambara IESOÀ ty Fariseo hitrao-pikama. Aa le niheo mb'añ'anjomba'e ao re, niambesatse. 37 Le teo ty ampela beihakeo an-drova ao, ie naharendreke t'ie nandrenàndre nikama añ'anjomba' i Fariseoy, le nandesa'e solike mañitse ami'ty anan-tsinihara. 38 Nijohañe an-boho'e eo re nirovetse am-pandia'e, nandè o fandia'eo an-dranomaso'e naho nifòra'e amo volo'eo; le nitolompañoroke o fandia'eo vaho nihosora'e solike mañitse. 39 Ie nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty tsakore'e: Naho toe nimpitoky ondatio, le ho nifohi'e te ia zay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa azeo; t'ie bei-hakeo.

Ty Mpisongo Roe

40 Aa le natoï' IESOÀ ty hoe: O Simona, Inao ty ivolañako. Le hoe re: Isaontsio, Talè.

41 Teo ty mpampisongo amam-pisongo roe. Ty raike nitsepake bogady liman-jato, ty raike limam-polo. 42 Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre nihevea'e. Toiño raho, ia am' iereo ty ho lako fitea aze? 43 Hoe ty natoï' i Simona: Va'e i nihevea'e beiy. Hoe t'IESOÀ tama'e: To i saontsi'oy.

⁴⁴ Nitolik' amy ampelay re le nisaontsy amy Simona ty hoe: Hehek' o rakembao? Nizilik' añ' anjomba'o atoandraho le tsy nanjotsoa'o rano hanasàko tomboke, fe o rano-pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho namaoke aze o maroi'eo. ⁴⁵ Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty nimoahako atoañe le lia'e tsy napo'e ty oroke o tombokoo. ⁴⁶ Tsy nañiliña'o menake ty lohako, fe hinoso' ty rakemba tia solike mañitse o tombokoo. ⁴⁷ Aa hoe ty taroko ama'o, O tahi'e nimaroo, fonga nimeatse, amy t'ie bey fikokoañe. Aa ze niheveañe kede, kede ka ty fitea'e. ⁴⁸ Le hoe re tamy rakembay: Hene nilioveñe o hakeo'oo. ⁴⁹ Aa hoe ty fiñeoñeo' o nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha hakeo tia? ⁵⁰ Hoe t'IESOÀ tamy ampelay: Nandrombak' azo ty fatokisa'o; akia an-kanintsiane.

8

O Roakemba Mpiatrakeo

¹ Ie añe, le nitsitsihe' IESOÀ ze tanañe naho rova, nitaroñe naho ninday ty talili-soa' i Fifehean' Añaharey. Nindre ama'e i folo ro' amby rey ² naho o rakemba ila'e nafahañe kokolampa naho hasilofañeo—toe i Marie atao Magdalena, i nitsamoahan-kokolampa fitoy, ³ naho i Johanae vali' i Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho ty maro ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo.

Ty Karazan-Tane Mat 13.1-23; Mar 4.1-25

⁴ Ie nifanontoñe i lahialeñey naho nikovovòke mb'ama'e o boak' amo rova, le hoe ty nandrazaña'e: ⁵ Niavotse handrarake tabiry ty mpambole, nafitse'e i doriay, le nipok' añ'olon-dalañe eo ty ila'e fe nandialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañeo. ⁶ Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry le niheatse amy te tsy ni-lèñe. ⁷ Nipok' am-po fatik' ao ka ty ila'e naho nitrao-fitiry amo fatikeo fe nidageañe. ⁸ Nipok' an-tane hoba ka ty ila'e, le nitiry vaho namoa in-jato. Ie tsinara'e zay, le nipoñafa'e ty hoe: Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña !

⁹ Aa le nañontanea' o mpiama'eo: Akore i ohatse zay. ¹⁰ Hoe re: Toe natolotse anahareo ty haharendreke o raha mietak' amy Fifehean' Añahareo; f'ie razañeñe amo ila'eo, soa te ndra miisake iereo tsy hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy hahafohiñe.*

¹¹ Inao koahe ty ampibejañane i ohatsey: Tsaran'Añahare i tabiry. ¹² O añ' olon-dalañeo le o nahajanjiñeo; fe

* 8:10 Ies 6:9

mivotrake eo i mpañinjeý manintake i tsaray añ'arofó iareo tsy mone hiantoke vaho ho rombaheñe. ¹³ O andamilamio, le o mahajanjiñe naho mandrambe i tsaray ankafaleañe, f'ie tsy amam-bahatse, miantok' aniany avao vaho misitak' an-tsam-panjizianje. ¹⁴ O tabiry nipok' amo fatikeoo, le ty mahajanjiñe, fa ie mionjon-dre ro dageañe' o halonjerañe naho o varao naho o hafalean-kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa. ¹⁵ O an-tane soao ka, le o añ' arofo vaño naho vantañe, ie mijanjiñe o tsarao le tambozore'e vaho mahavañom-boa am-pahaliñisañe.

Ty Jiro-Kapoake Mar 4.21-25

¹⁶ Tsy eo ty mamelon-jiro vaho mampikapek' aze ampanake ndra mampizilik' aze ambane fandreañe ao; fe apo'e ambone' ty fasian-jiro ey ho isa' ze mimoak' ao i hazavañey. ¹⁷ Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho ty mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake. ¹⁸ Ambeno arè ty fijanjiña'areo, fa ze manañe ho tolorañe fe rambeseñe amo tsy manañe o ihaboha'eo.

Ty Toe Longo'e Mat 12.46-50; Mar 3.31-35

¹⁹ Le niheo mb'ama'e ty rene'e naho o rahalahi'eo, fe tsy nahafitotok' aze amy te nialin-drètse. ²⁰ Le hoe ty nanohinañ' aze: Mijohañe alafe'e ao i rene'o naho o roahalahi'oo mipay hahaoniñe Azo. ²¹ Tinoi'e ty hoe: Heheke ty reneko naho o rahalahikoo, o mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañorik' azeo.

Nipendreñe ty Tioby Mat 8.23-27; Mar 4.35-41

²² Teo ty andro t'ie nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo le nanao'e ty hoe: Antao hitsake mb'andafe' o riakeo eñe, le nimb'eo iereo. ²³ Ie niondrañe mb'eo le ginaon-drotse, naho nizotso amy oñey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho didý tsy nivarata. ²⁴ Niheo mb' ama'e iereo nampitsekak' aze ami'ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay! Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho ty fitabohaza' i riakey, le nijihetse vaho nipendreñe. ²⁵ Le hoe re tam' iereo: Aia ty fatokisa' areo? Nianifañe iereo naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio, kanao aman-dily hampivohore'e o tiokeo naho o ranoo!

Angatse nitsamoak'an-Dambo Mat 8.28-34; Mar 5.1-20

²⁶ Nitoly an-tane Gerasenay tandrife' i Galilia eñe iereo. ²⁷ Ie nizotso an-tamboho eo, le nisalakae' t'indaty hirik' an-drova ao niazo' ty kokolampa, tsy nisafotse hatrela'e, mbore tsy nitobok' an-traño fa an-donak' ey avao. ²⁸ Ie nahaisake IESOÀ, le nikoakoake naho nibabok' aolo'e eo

nitazataza ty hoe: Ino ty itrafofako ama'o r'IESOÀ Anan' Añahare Andindimoneñe? Mihalaly ama'o: ko ampisoañe'o. ²⁹ Foto'e, linili' IESOÀ o kokolampao ty hiakatse am'indatiy; fa beteke nifihine'e—ie nitambozoreñe naho nirohizen-tsilisily naho labaro fe rinafadrafa'e o vahotseo, vaho nasiotsio' o kokolampao mb'am-babangoañ' aña.

³⁰ Le hoe ty nañontanea' IESOÀ: Ia ty añara'o? Tozantoza; hoe re, amy te nitsamoahan' angatse maro. ³¹ Nihalalia' iareo te tsy ho lilie'e hijoroboñe an-tsikeokeok' ao. ³² Nandrazeñe ambone vohitse ey ty lambo maro troke raïke. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am' iareo ao. Le napo'e. ³³ Aa le nifaok' amy lahilahiy o kokolampao naho nitsamoak' amo lamboo. Le nivongaritse mb'amy hereretsakey naho nijoroboñe an-drano ao i troke raïkey vaho niopo. ³⁴ Ie nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb' an-drova mb'eo naho mb' an-kalok' aña, nitalily. ³⁵ Aa le nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak' amy IESOÀ eo, naho nitendreke indaty niakara' o kokolampaoy, ie niambesatse am-pandia' IESOÀ eo nisafonoke naho vory hilala, nampañeveñe iereo. ³⁶ Natalili' o naharendrekeo ty namotsorañe i niazon-kokolampay. ³⁷ Aa le nihalalie' o valobohòke an-tane' Gerasena iabio t'IESOÀ ty hisitake, amy t'ie niazó' ty anifaña. Aa le nijon-dakan-dRe, nimpoly. ³⁸ Nihalaly te ho mpiama'e indaty niakara' o kokolampaoy, fe hoe ty nañitrifa' IESOÀ aze: ³⁹ Mimpolia mb' añ' akiba'o mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy nanoen' Añahareo. Nivavotse re nanitsike i rovay nitalily i raha fanjàka nanao' IESOÀ rezay.

Ty Rakemba Nijangaña Mat 9.18-22; Mar 5.21-34

⁴⁰ Ie toly eña t'IESOÀ, le rinambe' i lahialeñey soa, fa songa nandiña aze.

⁴¹ Niheo mb'eo amy zao ty androanavy atao Jairo, beimpitontonaña, nihotrak' am-pandia' IESOÀ eo nihalaly aze hihova mb'añ' anjomba'e ao ⁴² fa heta'e i anak' ampela toka'e miha folo taoña ro' amby zay.

Aa ie nionjom-b'eo, nitamboemboeña ama'e i lahialeñey; ⁴³ teo ty rakemba niazó' ty retsilà folo taoña ro' amby, le fonga naleta'e amo mpanahao ze fiveloma'e, fe tsy teo ty nahafake. ⁴⁴ Nimb' amboho'e ao re nitsapa ty lifin-damba'e†, vaho nitsintaña amy zao i lio-lava'ey. ⁴⁵ Le hoe t'IESOÀ: Ia ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t'i Petera naho o mpiama'eo: O Rañandria, miharombontake naho mañifitse azo i lahialeñey. ⁴⁶ Le hoe t'IESOÀ: Ao ty nipaok' ahy; apotako te niakaran-kaozaraña. ⁴⁷ Aa ie nirendre'

† 8:44 Vol 15:37; Mal 4:2

i rakembay te tsy lefe ty fietaha'e, le nivorombeloñe, fe niheova'e nihohok' am-pandia'eo nitalily añatrefa' ze hene' ondaty ty foto' i nitsapa'e azey naho t'ie nijangañe ami'ty manao zao. ⁴⁸ Aa hoe t'IESOÀ tama'e: O anake, o fatokisa'oo ro nahajangañ' azo; akia, manintsiaña.

ty Anak'Ampela' i Jairo

⁴⁹ Ie mbe nisaontsy t'IESOÀ le pok'eo ty hirik' amy beim-pitontonañey aña nanao ama'e ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ko olaña'o ka t'i Talè. ⁵⁰ Ie jinanji' IESOÀ, le hoe ty natoï'e: Ko hemaña, matokisa avao, le ho jangañendre. ⁵¹ Ie tsatok' añ' anjomba'e ao, tsy napo'e hizilik' ao naho tsy i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho ty rae naho i rene' i ajajampelay. ⁵² Hene nirovitse naho nandala aze ondatio, fa hoe re tama'e: Ko mirovitse, tsy simba re fa miroro. ⁵³ Aa le nonjira' iareo an-kehe kanao nioniña t'ie simba. ⁵⁴ Fonga nakare'e, le rinambe'e ty taña' i ajajampelay vaho nikanjia'e ami'ty hoe: O ajajampelao, Mitroara. ⁵⁵ Nibalike ty fiaï'e le nitroatse amy zao, vaho nampamahana'e. ⁵⁶ Nilatsa o roae'eo, fe nafantopanto'e tsy hitalily ndra ama' iaia i nanoeñey.

Nahitri'e i Folo-Roe'Amby rey Mat 10.1-14; 14.1-14; Mar 6.6-16, 30-34

9

¹ Kinanji'e hirimboña eo i folo ro' amby rey, le tinolo'e haozaraña naho lily handroake ze atao kokolampa naho hañaha ze hasilofaña; ² le nirahe'e hitaroña i Fifehean' Añaharey vaho hampijangaña o marareo. ³ Hoe re am' iareo: Ko minday inoñ' inoña ami'ty lia'areo, ndra kobaiña ndra kotraña ndra vaty ndra drala vaho ko minday saron-droe. ⁴ Mañialoa amy ze anjomba iziliha' areo le hirik'ao ka ro hienga. ⁵ Naho tsy mampiantraño anahareo ty ao, le ie miakatse i rovay, ahintsankintsiaño ty lembok' ampandia'areo hanjehazehaña iareo.

⁶ Aa le niavotse iareo nanitsike rova, nitsey i talili-soay vaho nampijangaña tok'aia tok'aia.

⁷ Ie jinanji' i Heroda mpizaka o nanoe'e iabio, le nitsim-boetse, fa inao nitroatse t'i Jaona, ⁸ hoe ka ty ila'e te, i Elia ty niboake; ty ila'e ka nanao ty hoe: raik' amo mpitoky haehaeo ro niheren-ko veloña. ⁹ Fa hoe ka t'i Heroda: Nampikitsihoko ty loha' i Jaona, aa ia arè i andrendrehañ' ahy te manao i raha rezay? le nipay ty hahaoniña aze.

¹⁰ Ie nimpoly i Firàheña rey le nitalilia' iareo ze hene nanoeña, vaho natola'e mb'am-patrambei' i rova atao Betsaida ao. ¹¹ Aa ie nifohi' i lahialeñey le norihe'iereo,

fe rinambe'e soa naho nitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hene jinanga'e ze nitaha.

Ty Lime Arivo Lahy Mat 14.15-21; Mar 6.35-44; Jao 6.1-14

¹² Ie niròñe i àndroy, niheo mb' ama'e i folo ro'amby rey, nanao ty hoe: Ampiaivoto o lahialeño homb' amo rovaio naho mb' am-pariparitse atoy hañialo naho hivaty; fa loho an-kazihazin-tane atoy tika. ¹³ Hoe ty natoï'e: Anjotsò hikama'e. Natoï' iereo ty hoe: Tsy ama'e zahay naho tsy mofolime vaho fiañe roe, naho tsy hiaivotse hey hivily mahakama ho a ondaty iabio. ¹⁴ Va'e lime arivo ty lahilahy teo. Aa hoe re amo mpiama'eo: Ampiambesaro kilimampolo. ¹⁵ Nanoe' iereo, vaho songa nampiambesareñe. ¹⁶ Rinambe' IESÒÀ i mofolime rey naho i fiañe roe rey le niandra mb' andikerañe ey naho nañandriañe, le finola'e vaho natolo'e amo mpiama'eo hazotso amy lahialeñey. ¹⁷ Nikama iereo le sindre nianjañe vaho natontoñe an-karoñe folo ro'amby ze sisa nifitafita.

Nitalily ty Hatò Mat 16.13-21; Mar 8.27-31

¹⁸ Teo t'ie nilolok' am-bangiñe ao rekets' o mpiama'eo le nañontanea'e ty hoe: Atao' ondatio ho ia v'o aho? ¹⁹ Tinoï' iereo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, fa ty ila'e ka manao ty hoe, i Elia, vaho ty ila'e te niheren-ko veloñe ty mpitoky haehae. ²⁰ Hoe re: Aa inahareo? Atao' areo ho ia raho? Tinoï' i Petera ty hoe: I Norizan' Añaharey.

²¹ Hinatahata'e t'ie tsy hivolañe am' ondaty, ²² le hoe re: Tsy mahay tsy hanilofeñe raha maro i Ana' ondatiy, le harinjèñe' o roandriañe naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeñe, fe hampitroareñe ami'ty andro fahatelo.

Ty Mahamokotse Mat 16.24-27; Mar 9.34-38

²³ Aa le hoe re tam' iereo iaby: Naho eo ty te hanonjohy ahy, soa re te hihirimbeloñe naho hitarazo ty hatae ajale'e lomoñandro vaho hañorik' ahy, ²⁴ fa ndra iaia ro te handrombak' ay ro hahamotso aze, le ndra iaia ty mamoe arofo ty amako, ho rombaheñe. ²⁵ Ino ty tombo'e ho a t'indaty te fonga azo'e ty voatse toy, fe, ke t'ie motso, he haitoane. ²⁶ Aa ndra iaia ty ho meñatse ahy ndra amo entakoo, ty ho meñare' i Ana' ondatiy t'ie mitotsak' ami'ty enge'e naho ty an-dRae'e vaho ty amo Anjely masiñeo. ²⁷ Eka! to t'itaroñako te, amo mijohañe etoane ty tsy ho lian-kavilasy ampara' te oni'e i Fifehean'Añaharey.

Ty Niovà' IESÒÀ Mat 16.28-17.9; Mar 9.1-9; 2 Pet 1.17, 18

²⁸ Ie modo ty valo andro te nitsara izay, le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho nitroa-bohitse hitalaho. ²⁹ Ie niloloke le niova ty vinta'e naho nihafoty nitsipelatsipelatse ty sarimbo'e. ³⁰ Le heheke, te nifanaontsy ama'e ty androanavy roe, i Mosè naho i Elia, ³¹ niboak' am-bolonahetse vaho nisaontsieñe i fivetrahañe ho henefa'e e Ierosaleme añey. ³² Fe nikonkòñe te hirotsse t'i Petera naho i rañe'e rey, f'ie nañente le nahaoniñe ty enge'e naho i roe-lahy niharo fijohañe ama'e rey.

³³ Ie nienga' aze iereo le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, soa 'nio te etoan-tikañe; angao hañoreñe kijà telo: Ty ho Azo naho ty ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota'e i linaño'e. ³⁴ Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe niforoñe nandrongoñe iereo, naharevendreveñe te nisafora' i rahoñey. ³⁵ Hirik'amy rahoñey amy zao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako toy. Ijanjiño! ³⁶ Ie nianjiñe i fiarañanañañey, le IESOÀ avao ty nizoeñe eo. Aa le nidiñe iereo tsy nahabeok' am'ondaty amy andro rezay ndra inoñe amy nioni' iereo rezay.

Ty Ajalahy Nangarañe Mat 17.14-18; Mar 9.14-27

³⁷ Amy loakandroy, ie nizotso i vohitsey le nifanalaka ami'ty lahialeñe. ³⁸ Le hoe ty napazapaza' t'indaty boak' amy lahialeñey ao: O Rañandria, mitoreo ama'o vazohò ty anako bako-tokañe toy. ³⁹ Inao! ie azin-draha le mikoriak' amy zao; avokovoko'e an-tsintosintoñe reke-bore; le fiaindrifi'e te ifaoha'e, toe joie'e. ⁴⁰ Aa le nihalalieko o mpiama'oo ty handroak' aze fe tsy nilefe.

⁴¹ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Ty tariratse tsy mañañoñe naho mitangingiñe toy, ombiam-bao ty mbe hitraofako naho hifeahako? Endeso mb'etoa i ana'oy. ⁴² Ie niharine mb'eo i ajajay le nigore' i kokolampay naho sinintotsinto'e. Trinevo' IESOÀ i anga-maleotsey le nihaha'e i ajalahi'y vaho nahere'e aman-drae'e. ⁴³ Aa le hene nivereñe ty amy hara' elahin-kaozaran' Añaharey.

Mitoky Havilasy Mat 17.22-23; Mar 9.30-32

Ie mbe nilatsa amy ze hene fanoe' IESOÀ, le hoe re amo mpiama'eo: ⁴⁴ Ajoño an-dravembia ao o tsara zao, te hafotetse am-pità' ondaty i Ana' ondatiy; ⁴⁵ Fe namoea' iereo i saontsiy, amy te nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te hañontane aze ty amy tsaraeñey.

Ty ho Ra'elaky Mat 18.1-5; Mar 9.33-40

⁴⁶ Le nitsakoreñe am 'iereo ao te ia ty zoke'e. ⁴⁷ Niarofoana' IESOÀ i fivetsevetsen-tro' iareoy le nandrambe ajaja naho navotra'e añ'ila'e eo, ⁴⁸ le hoe re am'

iereo: Ndra iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty añarako ro mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova ahy ro mampihova i nañirak' ahiy; aa le ty tsitso'areo ty ho zoke.

⁴⁹ Hoe ty nato'i i Jaona, O Rañandria, nitrea'ay ty nandroake kokolampa amy tahina'oy le nendaha'ay amy te tsy mpitrao-pañorik' ama'ay. ⁵⁰ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ko sebaña'o, fa ze tsy mandietse antika ro mone mañimba.

Nañarinjeñe IESOÀ t'i Samaria

⁵¹ Ie an-titotse ty andro hañonjonañe aze le nionjoñe mb' Ierosaleme mb'eo ⁵² naho nañitrike ty hiaolo aze, vaho nimoak' ami'ty rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze. ⁵³ Fe tsy nampihovaeñe, amy t'ie nitolin-daharañe mb'e Ierosaleme.

⁵⁴ Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona, mpiama'e rey, le hoe iereo: O Rañandria, satri'o hao te handilia'ay afo boak' andindine aña hidoine ey hampangotomomoke iereo? ⁵⁵ Tinoli'e iereo le nitrevoha'e * ⁵⁶ vaho nionjomb' an-tanañe ila'e mb'eo.

Ty maha Firàheñe Mat 8.18-22

⁵⁷ Ie nañavelo amy lalañey, le nanaoñe ty hoe: O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o. ⁵⁸ Hoe t'IESOÀ tama'e: Manan-davake o farasio naho amam-pipetaha'e o voron-dikerañeo; fe tsy amy Ana' ondatiy ty fanjoan' añambone'e. ⁵⁹ Hoe ka re ami'ty raiké: Mañoriha ahy; fe hoe re: O Talè, angao hey handentek' an-draeko. ⁶⁰ Hoe t'IESOÀ tama'e: Adono o vilasio handeveñe ty vilasi' iereo, fa ihe ka, akia, taroño i Fifehean' Añaharey.

⁶¹ Hoe ka ty raiké: O Talè, hañorik' Azo raho, fe adono hey hitalily an-trañoko ao. ⁶² Aa hoe t'IESOÀ tama'e: Tsy eo ty mitan-dasary t'ie mitolike, ro mañeva i Fifehean' Añaharey.

10

Nahitri'e ty 70

¹ Ie modo zay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila'e ka t'i Talè, vaho nirahe'e kiroe-kiroe hiaolo mb'amy ze hene rova naho tane homba'e. ² Le hoe re tam' iereo: Tombo ty vokatse fe tsy ampe ty mpandrotse; aa le halalio i Talèmbokatsey ty hañeke ho amy fanatahañey; ³ Akia, iraheko hoe vik'añondry mitoam-parasy. ⁴ Ko mitintin-koro ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe an-dalañe eo. ⁵ Ze traño iziliha' areo, anò hey ty hoe: Hanitsiñe ty anjomba toy. ⁶ Aa naho ao ty anan-kanintsine, le hitoetse ao i fañanintsi' areoy; fe naho tsy zay le himpolia'e. ⁷ Mañialoa

* 9:55 +Tsy apota'areo t'ie amam-pañahy inoñe.

amy trañoy; mikama naho minoma amy ze azotso amy te mañeva ty rima'e ty mpanatake. Ko mitsatsàk' anjomba.

⁸ Ze tanañe omba' areo, naho ampihovae'e: ikamao ze azotso'e. ⁹ Jangaño ze marare, le anò ty hoe: Fa totok' anahareo i Fifehean' Añaharey. ¹⁰ Ze rova anjoà' areo tsy mampihova, le miheovà mb'an-dàmoke mb' eo vaho anò ty hoe: ¹¹ Ndra ty lembo' ty rova' areo manditek' ama'ay ho piohe'ay hanjehazeha anahareo. Fe mahafohina te nitotoha' i Fifehean' Añaharey. ¹² Itaroñako te haivañe ty hifetsak' amy Sodoma amy andro zay ta ty hizò i rovay.

¹³ Hankàñe ama'o, Korazina! Hankàñe ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò naho e Sidona aña o raha jabajaba nitoloñeñe ama'areo le ho nisoloho haehae vaho ho nitobok' an-gony naho lavenoke. ¹⁴ Haivañe ho amy Tirò naho i Sidona amy zakay ta ty ama' areo. ¹⁵ Ihe ka, ry Kapernaomy, haonjomb' andindiñe aña v' iheo? Te mone hatotse an-tsikeokeok' ao!

¹⁶ Ze mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho ze malaiñ' anahareo malaiñ' ahy, vaho ze malaiñ' ahy, malaiñe i Nañirak' ahiy.

Ty Fipolia' i 70oy

¹⁷ Nimpoly an-kaehake i fitom-polo rey, le hoe ty asa'iareo: O Rañandria, ndra o kokolampao miambane ama'ay ty amy tahina'oy. ¹⁸ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Nitreako nidoindoiñe boak' andindiñey hoe helatse i mpañinje. ¹⁹ Inao! fa tinoloko lily ambone' ty haozara' i rafelahiy nahareo handialia mereñe naho kalengo fa ndra inoñ' inoñe tsy hijoy. ²⁰ Aa ko irebeha' areo te itsolofiña' o kokolampao, fe mandia-taroba te pinatetse andindiñe ao o tahina' areo.

²¹ Ie amy ora zay, nilifon-kaehak' añ' arofo t'IESOÀ nanao ty hoe: Mandrenge Azo raho ry Aba, Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao o raha zao vaho nampalangese'o amo anak-ajajao; Eka, Aba, zay ty ninò'o am-pivazohoa'o. ²² Kila natolon-dRaeko ahy, le tsy eo ty mahafohiñe te ia i Anakey naho tsy t'i Rae, naho te ia t'i Rae lehe tsy i Anakey vaho ze ampahafohiñe' i Anakey.

²³ Nitolik'amo mpiama'eo avao le nanao ty hoe: Haha ty fihaino mahaisake o raha isa' areo; ²⁴ Itaroñako te maro ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala hahaoniñe o oni' areo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe o janji' areo fe tsy nahajanjiñe.

Ty Havelo Nainai'e:

²⁵ Teo te niongake ty mpahay lily nitsoke IESOÀ ami'ty hoe: O Talè, ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e?

²⁶ Le hoe re tama'e, Ino ty pinatetse amy Hake ao? Akore ty vaki'o aze? ²⁷ Hoe ty nato'i'e:
Kokò t'IEHOVÀ Andrianañahare'o an-kaampon'arof'o,
nahò an-kaliforam-pañova'o
nahò amy ze hene haozara'o
nahò am-pitsakorea'o iaby,*
vaho ondatio mira ami'ty vata'o.†

²⁸ Le hoe re tama'e: To i nato'i'oy, anò, vaho ho veloñe.

Ty nte-Samaria Matarike

²⁹ Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe am' IESOÀ: Ia v'ondaty zay? ³⁰ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Teo t'indaty nizotso boake Ierosaleme homb'e Hierikò mb'eo nizò malaso nañolits' o siki'eo, nitrabotrabok' aze vaho nampidoñ' aze fia-drifi'e; ³¹ tojo te nizotso mb'eo amy zao ty mpisoroñe; nizoe'e fe niriraña'e. ³² Nanao zay ka t'i nte-Levy, ie pok'eo, nahaisake fe nanoe'e riom-paoke. ³³ Nivotrak' eo ka ty nte Samaria amy lia'ey, ie niisa'e le niferenaiña'e, ³⁴ nitotok' aze nahò namoloñoša"e o fere'eo nahò nañiliña'e solike vaho divay; le nampingire'e amy borike'ey, nahò ninday aze mb'ami'ty anjomba fanjoàn'ambahiny mb'eo vaho natrahe'e. ³⁵ Ie maraindray, nañakatse bogady roe, le natolo'e amy tompon' anjombay ami'ty hoe: Itahao; ndra firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami'ty fimpoliko. ³⁶ Aa vaho ia amy telo rey ty atao'o nifampilongo amy nizo mpitavañey? ³⁷ Hoe ty nato'i'e: I nilem-po ama'ey. Le hoe t'IESOÀ tama'e: Akia, itsikombeo.

I Marta nahò i Marie

³⁸ Nañavelo iereo, le nizilik' an-tanañe ao t'IESOÀ nahò nampihova aze aña'anjomba ty rakemba atao Martae, ³⁹ niambesatse am-pandia' i Talè nitsendreñe o tsara'eo ty rahavave'e Marie. ⁴⁰ Fe niembetse'amy fitoroña'ey t'i Martae le niheo mb'amy Talè mb'eo nanao ty hoe: O Rañandria, tsy ahoa'o hao te nieng' ahy hikotepe irery ty rahavaveko? Ampañoloro ahy. ⁴¹ Hoe ty nato'i' IESOÀ: O Martae, Martae, ihe tsotseke nahò tsimboetse ami'ty raha maro, ⁴² raha raika ty paiañe; nijoboñe ty soa t'i Marie, le tsy hasintak' ama'e zay.

Ty Filolohañe Mat 6.9-13; 7.7-11

11

¹ Teo te nitroatse ami'ty fitaloha'e an-toetse zay t'IESOÀ le hoe ty nanao' ty mpiama'e: O Rañandria, añaohò anay ty

* 10:27 Its 6:5 † 10:27 Sor 19:18

hiloloke manahake ty naô' i Jaona o mpiana'eo. ² Le hoe re am' iereo: Naho miloloke nahareo, anô ty hoe:

O Aba,

Havaheñe abey ty tahina'o;

Hitotsak' abey ty fifehea'o,

³ Azotsò lomoñandro ty mahakama mahatsàk' anay.

⁴ Le adono o hakeo'ao, Fa apo'ay ka ty tahi' ze anaña'ay hakeo.

Le ko minday anay mb'am-panjiziane,

ty Rañetse Mahaheve

⁵ Le nitovoña'e ty hoe: Ia ama' areo ro aman-drañetse miheo mb' ama'e vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O koahe, ampitsepaho mofo telo, ⁶ fa pok' amako ao aniany ty rañeko amy lia'ey vaho tsy eo ty hafahako aze? ⁷ Le hanoiñe ty hoe i añ'anjombay: Ko mañembets' ahy, fa migabeñe o lalañeo, naho miharo fandreañe amako o kelejakoo, vaho tsy mahafitroatse raho hañomeako azo ndra inoñe.

⁸ Itaroñako te, ndra t'ie tsy hiongake hañomey ty amy firañetañey, i hatsotseha'ey ty hiongaha'e hañomey ze hene paia'e.

⁹ Aa le hoe ty volako ama'areo: mihalalia, le ho meañe; mitsoeha le ho tendreke, mañonkòña le ho sokafañe. ¹⁰ Fa ze mihalaly mahazo, ze mikodebe mahatendreke vaho ze mañonkòñe ro sokafañe.

ty Rae Soa Mat 7.7-11

¹¹ Aa naho mangatake mofo ama' iaia ama'areo roae ty ana'e, ho tolora'e vato hao? ke angataha'e fiañe, ho tolora'e mereñe hao hasolo' i fiañey? ¹² He ihalalia'e atoly, ho sozoa'e kalengo hao? ¹³ Aa ndra t'ie raty ro mahafañome raha soa amo keleia' areoo, mentsake te hatolon-dRae'areo an-dikerañe ao amy ze mihalaly ama'e i Arofo Masiñey.

i mpañinje y Mat 12.25-30; 43-45; Mar 3.22-27

¹⁴ Rinoa'e ty kokolampa moañe le ie nifaok' aña i angatsey, nisaontsy i moañey vaho nilatsa i lahialeñey. ¹⁵ Aa hoe ty asa' o ila'eo: I belzeboba, talè o kokolampao ro androaha'e kokolampa. ¹⁶ Ty ila'e ka, nipay viloñe ama'e boak' andindiñe ao hanjizian' aze.

¹⁷ Aa kanao niarifoana' IESOÀ ty vetsetsetse' iareo, le nanao'e ty hoe: Hangoakoake ze fifeheañe mifañito; le hikoromake ze anjomba mifañavake. ¹⁸ Aa lehe mizara i mpañinje y, hanao akore ty hijadoña' i fifehea'ey? ie atao' areo te i belzeboba ro añariako kokolampa. ¹⁹ Aa naho i belzeboba ty androahako kokolampa, ia ka ty androaha' o ana' areo ty a iareo? Ie ro hizaka anahareo. ²⁰ Aa naho

ty rambo-pitàn' Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek' ama'areo i Fifehean' Añaharey.

²¹ Ie ambena' ty fanalolahy vory fialiañe ty akiba'e, le hanintsiñe o vara'eo. ²² Fa ie iambotraha' ty maozatse te ama'e, mahagiok' aze, le hene ho tavane'e o fialiañe niatoa'eo vaho ho zarae'e o finao'eo.

²³ Manjehatse ahy ze tsy mitraok' amako; le mampiparaitake ze tsy mindre manontofie amako. ²⁴ Ie miakatse am' ondatio ty kokolampa, manalio mb'an-tane tsi-an-drano mipay ty hitofà'e, fe tsy manjò le manao ty hoe: himpoliako i traño niboahakoy. ²⁵ Ie avy ao, zoe'e pinioke vaho soa hamiñe. ²⁶ Aa le miavotse re minday kokolampa fito raty te ama'e, le mitsamoake manozitse ao; raty te amy nifotora'ey ty higadoña' indatiy.

²⁷ Ie mbe nisaontsy, le nampipoña-peo ty rakemba amy lahialeñey, nanao ty hoe ama'e: Haha ty fisafoañe nivesatse azo naho o fatroa ninonoa'oo. ²⁸ Hoe ty natoï'e: Lombolombo' ty haha ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambeñe aze.

Ty Vilo' i Jonà Mat 12.39-42

²⁹ Ie niha-famoeboetse eo i màroy le hoe re: Lo-tsereke ty tariratse mipay viloñe toy, fe tsy eo ty viloñe hatolotse naho tsy ty vilo' i Jonà, ³⁰ fa hambañe ami'ty nahaviloñe amo nte-Niniveo t'i Jonà, i Ana'ondatiy ami' ty tariratse toy. ³¹ Hiongake amy fizakañe ty tariratse toiy i mpanjaka-ampela atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añ' olon-tane aña re hitsendrene ty hihi' i Solomona; fe hehe te lombolombo' i Solomona ty etoy. ³² Hindre hiongak' ami'ty tariratse toy amy andron-jakay t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloho amy koi-dava' i Jonà; fe zoke' i Jonà ty etoañe.

Ty Jiro

³³ Tsy eo ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotòke, fa hapo'e ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i hazavañey. ³⁴ Failom-pañova ty fihaino, ie vantañe ty fihaino'o le lifo-kazavañe ty sandri'o, fa naho mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o. ³⁵ Aa le mitaoa, he maieñe ty zava ama'o ao. ³⁶ Ie amy zao, naho lifo-kazavañe ty sandri'o naho tsy maieñe ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty aña zavampailo azo amy fireandrea'ey.

Hankañe Eneñe

³⁷ Ie mbe nisaontsy, le nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao re, nidegañe am-pandambaña eo. ³⁸ Fe nilatsa' i Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo'

te nikama. ³⁹ Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe' areo Fariseo, liove' areo ty voho' o fitovio naho o fingao, fe mibobokey tity naho haloloañe ty an-trok' ao. ⁴⁰ Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho'ey hao ty nanao i am-po'aoy? ⁴¹ Hãmake te anoloran-ko falalãne o ama'areo, le ho kila halio ty ama'areo.

⁴² Hankãne ama'areo Fariseo! fa ampahafoloe' areo ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añãne; fe rioña' areo ty hatò naho ty fikokoan' Añahare; mbe ho nanoe'areo irezay, fe tsy ho nado'areo ka ty ila'e.

⁴³ Hankãne ama'areo Fariseo! Tea' areo ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty añontanea' ondaty antsena ey, ⁴⁴ Hankãne ama' areo fa manahak' o kibory tsy amam-pamantarañe, ie lialia' ondaty avao kanao tsy fohiñe.

⁴⁵ Tinoi' ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka 'n-Itheo amy saontsi'oy. ⁴⁶ Hoe ty natoie: Hekoheko ama' areo mpahay Hake ka! Amy te ampijinie'areo kilankañe midogiñe t'indaty, le ndra ty anakiky tsy apao' areo amy kilankañey.

⁴⁷ Hankãne ama'areo! fa amboara' areo kibory o mpitoky vinonon-droae' areo. ⁴⁸ Toe iantofa' areo ty satan-droae' areo, ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o kibori'eo. ⁴⁹ Izay ty nataon' Añahare ty hoe ami'ty hilala'e, Hañitrifako Mpitoky naho Firãheñe, ho vonoeñe ty ila'e vaho hanilofeñe ty ila'e. ⁵⁰ Aa le hampañavahañe ami'ty tariratse toy ty lio' o mpitoky naorikori'e faha' ty fifotora' ty voatse toio, ⁵¹ mifototse ami'ty lio' i Abela pak' ami' ty lio' i Zakaria vinono añivo' i kitreliy naho ty Anjomban' Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe ami'ty tariratse toy izay.

⁵² Hankãne ama'areo mpahay lily! Tinava'areo ty lahindakilen-kihitse. Tsy nimoaha'areo, fe sebañe' areo ze mañaly lalañe hizilik' ao.

⁵³ Ie nanao zay, le nanoe' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo tsikony naho nimanea' iereo ontane, ⁵⁴ nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse am-palie'e.

12

o Soamañatrekeo
Mat 10.26-33

¹ Ie amy zao, naho nivorigidiñe añ'aleale t'indaty vaho nifandialia, le nanoe' IESOÀ ty hoe hey o mpiama'eo: Itaò ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie hasoa-fiatreke. ² Toe tsy ao ty linomboke ze tsy haboake ndra ty nakafitse ze tsy

haborake; ³ aa ndra inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao, ty ho janjiñeñe an-kazavañe ey; vaho ze tsikoe' areo an-dravembia añ'anjomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey.

⁴ Taroñeko ama'areo roañeko ty hoe, ko marimarihañe ze mahay mamono ty sandriñe, fe tsy mahalefe mandi-koatse. ⁵ Hatahataeko ty hañeveña' areo: irevendreveño i fa namonoy ro mbe aman-dily hampijoroboñ' azo an-tsikeokeok' ao; eka hoe raho, Añeveño! ⁶ Tsy drala roe hao ty vili' ty tsikisoisoy lime? Fa ndra raik' ama'e tsy andikòfan' Añahare. ⁷ Ndra ty maroi' ty añambone'areo, fa fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe, fa mandikoatse ty tsikisoisoy maro nahareo.

⁸ Itaroñako: Ndra iaia miantok' ahy añatrefa' ondatio, ro hiantofa' i Ana'ondatiy añatrefa' o anjelin'Añahareo. ⁹ Fe ze mitety ahy añatrefa' ondatio, ro hitetiako añatrefa' o anjelin'Añahareo.

¹⁰ Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatiy ro mbe hiheveañe; fe tsy hiheveañe ka ze miteratera i Arofo Masiñey.

¹¹ Lehe asese' iereo am-pitontonañ' ao nahareo naho amo zizio ndra amo mpifeheo, ko tsòtsek' ami'ty hatoi' areo naho amy ze ho saontsie'areo; ¹² Fa hanare' i Arofon-kamasinañey ze ho saontsie'areo amy ora zay.

I Fatitimenay

¹³ Tamy lahialeñey ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko ty hifanjara i lovay amako. ¹⁴ Tinoi'e ty hoe: O korahe, ia ty nanendre ahy ho mpizaka ndra mpizara ama'areo? ¹⁵ Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty fanaña'e ty havelo' ondaty.

¹⁶ Le hoe ty nirazañe'e: Namokatse soa ty tetempañaleale. ¹⁷ Le hoe ty safirin-tro'e: Hanao akore raho henaneo, tsy eo ty hanontonako o hanekoo. ¹⁸ Aa le hoe ty asa'e: Zao arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihakoo naho ho tratrañaheko, vaho ho tamiriekeo ao ze hene haneko naho varako. ¹⁹ Le hatàko ty hoe ty troko: O ry troko, nivandroñe'o vara tsifotofoto an-driha ao, ie tsy ho ritse an-taoñ' an-taoñe; aa le mitofà, mikamà, migenoha, vaho mifalea. ²⁰ Fe hoe ty nitsaran' Añahare aze: Ty dagola tia! ampañavaheñe azo anito haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo?' ²¹ Hambañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho am-bata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare.

Borizan' Añahare Mat 6.25-33

²² Le nanao ty hoe re amo mpiama'eo: Zao ty volako ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho kamae'

areo; ndra ami'ty sandriñe, ze hisaroña'areo. ²³ Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty saroñe i sandriñey. ²⁴ Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe fahanan' Añahare; tsy ambone' o voroñeo hao ty fai'areo? ²⁵ Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede? ²⁶ Aa naho tsy mete' areo i raha kedekedey inoñe ty iveobeoha' areo o raha ila'eo? ²⁷ Rendreho o voñeo, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe; Eka, itaroñako te, ndra i Solomona amy ze hene enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e. ²⁸ Aa naho zay ty ampisikinan' Añahare o ahetseo, ie amoka aña androany vaho ahifik' an-toñak' ao te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry kede fatokisaña! ²⁹ Ko mitsoeke ty ho kamae'areo ndra hinome' areo, le ko marimarike. ³⁰ Fonga paiae' o kilak-ila'ondatio rezay vaho arofoanan-dRae'areo te ipaia'areo ka. ³¹ Fe hotsohotsò heik' i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e.

³² Ko hembraña, ry mpirai-lia kedeco fa non-dRae'areo ty hanolotse anahareo i Fifeheañey. ³³ Aletaho ty vara' areo le añaomeo o rarakeo. Añentseño horoñe tsy mete voroke naho vara andindiña ao tsy ho ritse, tsy harivoa' ty malaso, tsy ho vorohe' ty oletse. ³⁴ Fa ami'ty nampipohaña o fanaña' areoo, le ao ka ty arofo'areo.

Mitaoà

³⁵ Midiaña vania, le ampireheto o failo' areoo, ³⁶ vaho mihambaña am' ondaty mandiña ty talè'e himpoly boak' añ' engavao aña: ie pok' eo naho mitrehentreheña, le ho sokafe' iereo ami' ty manao zao. ³⁷ Haha o mpitoroñe ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiavi'eio! Eka! to t'itaroñako t'ie hidiaña vaho hampiambesatse iareo hikama, le hamb'eo re hitoroñe iareo. ³⁸ He t'ie avy petsakaleña ke mielizava, vaho zoe'e manahake zay, le ho haha i mpitoroñe rezay. ³⁹ Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora ho niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieña i akiba'ey. ⁴⁰ Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreña anahareo ty hitotsaha' i Ana'ondatiy.

Ho Tojeha Mat 24.45-51

⁴¹ Hoe t'i Petera: O Talè, tsinara'o ama'ay v'i ohatsey, ke amy màroy? ⁴² Le hoe t'i Talè: Ia arè ty mpamandroña migahiña naho mahihitse, tinendre' ty bei'e hifeleke o añ'anjomba'eo hanonkantsonkaña mahakama ami'ty andro'e? ⁴³ Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i talè'ey mifanehake hoe zay amy fibali'ey. ⁴⁴ Eka! to t'itaroñako t'ie horiza'e

ho mpamandroñe o vara'e iabio. ⁴⁵ Fe naho zao ka ty fitsakorea' i mpitoroñey, te: Tambatse aña i talèkoy. Ie miorotse mamangovango o mpitoroñeo, ndra lahy ndra ampela naho mitolon-tsorake vaho mitríke ho jike, ⁴⁶ ie pok'ao i talèm-pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e naho ami'ty ora tsy apota'e; le ho trabotrabohe'e i mpamandroñey vaho hatrao'e fitobohaña amo tsereheñeo. ⁴⁷ I mpitoroñe nahafohiña ty satrin'arofa' i bei'ey, fe tsy nañalankaña, naho tsy nanao i satri'eiy ro ho kimokimohen-doda. ⁴⁸ Fa ze tsy naharendreke, ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro mone ho filopiloreña. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiaña; ze nampañajarieña bey le bey ka ty hampañondrohaña aze.

Te mone Harotsake

⁴⁹ Ty hametsahako afo an-tane atoy ty nivotrahako, le hàmake t'ie niviàñaña! ⁵⁰ fe am-piliporaña hiliporako, aa le malovilovy ampara' t'ie tondroke. ⁵¹ Atao' areo ho ninday fifampilongoaña amy Taney hao ty fiaviko? Tsie, hoe raho, te mone fifampiriña. ⁵² Henane zao, hifandietse ty lime mpitraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe naho ho liere' ty roe ty telo. ⁵³ Hifampiria aman-drae'e ty anadahy naho i anadahiy aman-drae'e; ty rene am'ty anak-ampela'e naho i anak-ampelay aman-drene'e; ty rafozan' ampela ami'ty vinanto'e ampela, le i vinantoy aman-drafoza'e.

o San' androo

⁵⁴ Hoe re amy lahialeñey: Ie tendreke rahoña mionjoña boak' ahandrefaña aña, ro manao ty hoe: Ho avy ty oraña; le toe avy. ⁵⁵ Ie mitiok' atimo, le hoe ty asa'areo: Hatrovoke te anito, le eo zay. ⁵⁶ O soamiatrekeo! Mahafitsikarake ty tarehe' i likerañey naho ty tane toy nahareo; fe manao akore te tsy mahatsikarake ty vinta' o sa zao?

⁵⁷ Akore te tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheña. ⁵⁸ Ie indreza'o lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'eo, ihe mbe an-dalañey, imaneo filongoaña, tsy mone ho kororohe'e mb'an-jizy mb'eo naho hatolo' i ziziy amo mpandrohio, vaho hafetsa' i mpandrohioy am-balabey ao. ⁵⁹ Ataliliko azo te tsy hiboak' ao rehe ampara-pandroroña'o ze drala honka'e.

13

ty Fisolohoaña

¹ Teo amy andro zay, te nitalilieña amy IESOÀ ty raha nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy nisoroña' iareoy ty lio' iareoo. ² Tinoi' IESOÀ ty hoe: Atao' areo te bey hakeo te amo nte Galilia ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha zay?

³ Tsie, fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo naho tsy misoloho. ⁴ Aa ty amy folo-valo' amby nideboña' i fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamañe; atao'areo t'ie bey tahiñe te amy ze hene ondaty ila'e mpimoneñe e Ierosaleme ao hao? ⁵ Aiy! fa inao: Toe hivetrake hambañ' amy zay ka nahareo naho tsy mibaboke.

⁶ Le hoe re te nandrazañe: Teo t'indaty nampambole sakoañe an-tetem-bahe'e ao. Ie nimb'eo hipay voa, tsy nahatendreke. ⁷ Aa hoe ty asa'e amy mpañalahala tetem-bahe'ey: Hete! fa telo taoñe ty nombako mb'etoa nipay voa amo sakoañeo, fe tsy nanjò. Firao aña, ino ty ampiantoa'e o taneo? ⁸ Hoe ty natoï'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty taoñe toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake; ⁹ hera hamoa. Ie tsy lefe, zay vaho ho firae'o.

ty Rakemba Vokoke

¹⁰ Ie nañoke am-pitontonañe ao te SABOTSE t'IESOÀ, ¹¹ le indroy ty rakemba nikomboe' ty angatse folo tao-valo' amby; akore ty fibokofa'e kanao tsy nimete niatatse. ¹² Ie nivazoho' IESOÀ, le kinanji'e ami'ty hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo favozoa'oo rehe. ¹³ Le nampitongoa'e fitañe vaho niatatse amy zao re nandrengre an' Andrianañahare.

¹⁴ Akore ty haboseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña' IESOÀ amy SABOTSEiy kanao linaño'e ty hoe amy màroy: Eneñ'andro ty fitoloña' ondatio, mb'etoa amy zay nahareo ho tahañe; fa tsy ami'ty andro Sabata. ¹⁵ Natoï' i Talè ty hoe: O ty soamañatreke! Tsy songa mañaha ty añaombe'e ndra ty borìke an-golobo'e ao ami'ty Sabotse hao nahareo vaho miroak' aze mb' an-drano hinoma'e? ¹⁶ Hehe ty rakemba tia! ana' i Abraàme, ie rinohy i mpañinje y folo taoñe valo' amby; tsy ho hahañe amo fandrohizañeo hao re ami'ty andro Sabata? ¹⁷ Amy saontsi'ey, fonga nisalatsa o nanointoiñe azeo; fe niehak' amo hene fanoe'e fanjàkao i màroy.

ty Voam-baro Mat 13.31,32; Mar 4.30-32

¹⁸ Le hoe re: Ampanahafeñe ami'ty inoñ' i Fifehean'Añaharey? Ino ty hañirinkiriñako aze? ¹⁹ Ie ro hambañe ami'ty voam-baro rinao' ondaty naho nafitse'e an-tete'e ao, ie nitiry le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe amo tsampa'eo o voron-tiokeo.

Ty Lalivay Mat 13.33-35

²⁰ Hoe ka re: Inon-ty añaoharako i Fifehean' Añaharey? ²¹ Ie ro hambañe ami'ty lalivay rinambe' ty rakemba naho nalaro'e ami'ty mona telo fañaranañe ampara' ty nitraofa' i lalivaïy.

Ty Lalañe Maifitse Mat 7.13-14; 21-23

²² Nañoke amo rovaio naho amo tanãneo erike t'IESOÀ ami'ty nañaveloa'e mb'e Ierosaleme mb'eo. ²³ Le teo ty nañontane aze: O Rañandria, he tsy ampeampe ty ho rombaheñe? Le hoe re: ²⁴ Imaneo fizilike i lalamaitsey, amy te maro, hoe raho ama'areo, ty hipay himoak' ao fe tsy hahalefe. ²⁵ Ie miongake mampigabendalañe i talèn'anjombay le hijagarodoñe alafe'e ao nahareo hañonkòne amy lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokafo zahay, le hanao ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia nahareo! ²⁶ Le hanao ty hoe iereo: Nikama naho ninoñe añaatrefa'o eo zahay, ihe nañoke an-dalam-bei'ay ey. ²⁷ Fe inao ty ho asa'e, Amoeako t'ie boak' aia! songa midisoa ahy ty lotseroke retia! ²⁸ Fangololoihañe naho fikodrita-nife ty ao, ie talakese' areo t'i Abraàme naho Isake naho Iakobe vaho ze hene mpitoky amy Fifehean'Añaharey, f'ie sinoike alafe'e ao. ²⁹ Hipotèake hirik' atiñanañe naho ahandrefañe aña t'indaty naho boak'avaratse vaho atimo aña hiambesatse amy Fifehean' Añaharey. ³⁰ Toe amo am-bohoo ty ho aolo, naho amo lohãne eio ty ho fara-gidro'e.

Mandala Ierosaleme Mat 23.37-39

³¹ Tamy àndro zay, niheo mb'ama'e mb'eo ty Fariseo ila'e nanao ty hoe: Miengà! mihankaña! fa hañohofa' i Heroda loza. ³² Le hoe ty nato'i'e: Akia, misaontsia amy fanalokey ty hoe: Inao! hañary kokolampa naho hanaha hey te anito naho hamaray, vaho hitsatok' amy fitalifirakoy te herone. ³³ Aa le hijelanjelañe te anito naho hamaray vaho herone; fa toe tsy mivetrak' alafe' Ierosaleme ty mpitoky.

³⁴ Ry Ierosaleme, Ierosaleme, mpamono mpitoky naho mpametsa-bato amo niraheñe ama'oo, im-pire hao te ho natontoko o keleia'oo, manahake ty anontona' ty reneakoho o ana'eo ambane' o ela'eo? f'ie tsy nipaoke. ³⁵ Inge! fa nadoñe ama'areo kòake ty anjomba' areo. Itaroñako te: toe tsy hahaisak' ahy ka nahareo ampara' te avy ty hatao'areo ty hoe:

Haha ty mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVÀ.*

14

O SABATAO

¹ Teo t'ie nizilik' aña'anjomba' ty mpiamo beim-Pariseo hikama ami'ty SABOTSE, le fonga nikirok' aze. ² Aa hehe te añaatrefa'e eo t'indaty voa ty trinike. ³ Le hoe ty ontane' IESOÀ amo mpahay Hàkeo naho amo Fariseo: No' i Hake hao ty mampijangañe ami'ty SABOTSE? ⁴ Nianjiñe avao

* 13:35 Sab 118:26

iereo, aa le rinambe'e naho jinanga'e, vaho nampiaavote'e. ⁵ Le hoe re tam' iereo: Ia ama' areo naho tafajoroboñ' ankadaha ao ty biri'e ndra ty añombe'e, ro tsy hañakatse aze aniany ami'ty andro Sabata? ⁶ Aa le tampets' eñoño iereo amy hoe zay.

Ty Ambahiny Mandribariba

⁷ Ie nirendre'e o nambarañe nifatrifatry hitsotsèfotse aolo eio, le nirazañe'e ty hoe: ⁸ Naho eo ty mañambara azo homb' añ'enga vao aña, ko mitsoretak' aolo ey, ke ampihovae'e ty aman-kasy mandikoatse azo; ⁹ ie amy zay, ho saontsie' i nampihova anahareo roey ty hoe: Ampiambesaro t'indaty toy, le an-tsalatse ty hinankanankaña'o mb' amboho ao. ¹⁰ Aa naho ambarañe, miambesara amo èpakeo, ie avy i nitaoñe azoy, le hanoa'e ty hoe: O rañetse, mionjona mb'aolo ey; le hanan-kasin-drehe añatrefa' o miharo fiambesatse mikama ama'oo. ¹¹ Harèke ty mitrotroaboke, vaho haonjoñe ty mirèke.

¹² Hoe ka re amy nañambara azey: Ie mañalankañe fikama antoandro ndra hariva, ko mikanjy o rañe'oo, ndra o roahalahi'oo, ndra o longo'oo, ndra o mpañaleale marine azoo, tsy mone hambara' iereo ka, le ho vinale i azoy. ¹³ F' ihe manao takataka, koiho o rarakeo, o komboo, o kepekeo vaho o goao. ¹⁴ Le ho soatata rehe amy t'ie tsy hahavale. Hondroheñe ami'ty fivañon-ko velo' o vantañeio i azoy.

ty Sabadidake Bey

¹⁵ Ie nahajanjiñe zay ty niambesatse nitrao-pikama ama'e le hoe ty asa'e ama'e: Soatata ze hikama amy Fifehean' Añaharey. ¹⁶ Le hoe ty nato'i'e: Teo t'indaty nañalankañe sabadidake naho nikoike maro, ¹⁷ ie tendreke i sabadidakey le nampihitrife'e mpitoroñe hanao ty hoe amo nañambarà'eo: Antao fa hene hinalankañe. ¹⁸ Fe, songa nihalaly fihankañañe. Hoe ty valoha'e: Fa nivily tane raho le tsi-mete tsy homb'eo hañente aze, aa le mihalaly t'ie hitotse ama'o hey. ¹⁹ Hoe ka ty raike: Nikalo katràka folo raho le hihitrike hibiribiry iereo. Iantofa koahe o halalikoo. ²⁰ Hoe ka ty raike: Nañenga-vao raho, le tsy eo ty homboko mb'eo. ²¹ Aa le nimpoly i mpitoroñey vaho hene natalili'e amy talè'ey. Viñetse amy zao i talen' anjombay le hoe ty asa'e amy mpitoroñey: Masikà, akia mb'an-damoke mb'eo naho mb' añ' oloñolo' o tanañeio mb'eo le ampihovao mb'etoa o rarakeo, o kepekeo, o feio vaho o komboo. ²² Le hoe i mpitoroñey: O Rañandria, kila heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake. ²³ Le hoe i beiy amy mpitoro'ey: Akia mb'andalañe mb'eo, naho mb'amo lalan-tsilekeo vaho fonga aziro

himoake hahàtseke ty trañoko. ²⁴ Taroñeko te ndra raik' am' ondaty nikoihékoo tsy hitsòpek' o ahandrokoo.

Ty Sata o Mpiama'eo

²⁵ Havorontsan-dahialeñe ty nindre fañavelo am' IESÒÀ. Ie nitolike, le nanao'e ty hoe: ²⁶ Naho eo ty miheo amako fa tsy mahafary rae naho rene naho valy naho anake naho rahalahy naho rahavave, eka, toe ty fiai'e, le tsy mete ho mpiamako. ²⁷ Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo ty hatae ajale'e naho manonjohy ahy. ²⁸ Aa vaho ia ama' areo, naho mañoreñe fitalakesañ' abo, ro tsy hitoboake hey hañereñere ty ho vili'e, hahaoniñe ke ho fonitse, ²⁹ ke, ie napeta'e o mananta'eo naho tsy nahafonitse, le ho kizahe' ze hisamba, ³⁰ ami'ty hoe: Namototse nañoreñe indatidy fe tsy nahafonitse.

³¹ Ia ka ty mpanjaka, hialy ami'ty mpanjaka hafa, ro tsy hitoboake hey hisafiry, hera, ami'ty rai-ale re ro haharebake ty aman-droe-ale? ³² Aa naho tsie, ie mbe aña ro hañitrifeñe ty hipay filongoañe ama'e. ³³ Aa le tsy lefe ho mpiamako ka t'ie tsy songa mahafoe ze hene fanaña'e.

³⁴ Soa o sirao; f'ie nàmoñe, inon-ka ty hahareizan-tave aze? ³⁵ Tsy mañeva o taneo ndra i zolokey zay, fa hariaña avao. Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña.

Ty Añondry Motso Mat 18.12-14

15

¹ Hene niropak' am' IESÒÀ amy zao o mpamory vili-lohao rekets' o bey hakeoo hijanjiñe aze. ² Le hoe ty fitreontreo' o Fariseoo naho o mpanoki-dilio: Mandrambe mpanan-tahiñe t'indaty tia vaho mitrao-pilintseñe ama'e.

³ Aa le nirazaña'e ty hoe: ⁴ Ia ama' areo aman' añondry zato, ie rereke ty raïke, ty tsy hienga i sivampolo sive' amby rey an-tameañe ey heike, hihitrihitry hitsoeke i motsoy ampara' te tendreke? ⁵ Ie isa'e, le anoe'e ega vaho ifalea'e, ⁶ le ie pok' añ' anjomba'e ao, atonto'e o rañe'eo naho o marineo vaho anoe'e ty hoe: Antao hitrao-kaehak' amako, fa nitreako i añondriko nimotsoy. ⁷ Itaroñako te hirebeke ty andindiñe ao ami'ty bei-hakeo misoloho te ami'ty marentane sivampolo sive' amby tsy aman-kisolohoa'e.

Ty Tsanganolo Motso

⁸ Ia ka ty rakemba aman-tsanganolo folo, ie motso ty raïke ro tsy handrehetse jiro, hipio anjomba hikodebe ampara' te isa'e? ⁹ Ie zoe'e ro mamory o rañe'eo naho o mpifankarine ama'eo hanao ty hoe: Antao hitrao pinembanembañ' amako; fa nitreako i tsanganolo nimotsoy. ¹⁰ Itaroñako

te firebehañe ty añatrefa' o anjelin' Añahareo ami'ty fibaboha' ty mpanan-tahiñe raike.

Ty Anadahy Rereke

¹¹ Tinovo'e ty hoe: Teo t'indaty aman'anadahy roe.
¹² Le hoe ty zai'e aman-drae'e: O aba, atoloro ahy ty anjara lovako. Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e. ¹³ Le modo ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e naho nifokofoko mb'an-tsietoitane aña vaho nirite'e ami'ty hatsivokarañe o fanaña'eo. ¹⁴ Ie nikapioke, nitondroke ty san-kerè mena amy taney vaho nirota. ¹⁵ Aa le niavotse re, noly amy t'indaty tompo-tane nañirak' aze hiara-dambo antete'e aña. ¹⁶ Le naina'e te ho nañatseke ty tro'e amo hara'e fihanen-dambo, fe tsy eo ty namahañe aze.

¹⁷ Ie nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo mpikarama aman-draeko aña ro tsy enen-kaneñe, zaho mifeake ty kerè atoy! ¹⁸ Hiavotse raho himpoly mb' aman-draeko aña, le hanoeko ty hoe: Ry aba, aman-kakeo andindiñey naho ama'o raho ¹⁹ le tsy mañev' ahy te hatao ana'o, ehe apoho ho mpiamo tsimañaja'oo. ²⁰ Aa le niongake re nimpoly mb' aman-drae'e aña. Ie mbe eñe te nitalaken-drae'e naho niferenaiña'e; vaho nihitrihitry mb' ama'e mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e. ²¹ Fa hoe ty nanao' i ana'ey: O aba, aman-tahiñe andindiñey naho ama'o raho, tsy mañeva ahy ty hatao ty hoe ana'o ka. ²² Fe hoe ty rae'e amo mpitoro'eo: Hitrifo masika kirahe i sarimbo soay le isaroño; añaombeo bange o taña'eo naho hana o tombo'eo ²³ le endeso atoy i ana-bosy vinondrakey, lentao; naho antao hikama vaho hifale. ²⁴ Amy te nihomake ty anako toy naho nivañom-beloñe, nimotso vaho nitrea. Aa le nifale iereo.

²⁵ Tan-tetek' aña i zoke'ey; aa ie nañarine i anjombay, le nahatsanom-peon-kafaleañe naho tsinjake. ²⁶ Le tsinikao'e ty mpitoroñe, naho nañontane ty foto' o raha zao. ²⁷ Le hoe ty nanao' i mpitoroñey: Nivotrak' atoy i rahalahi'oy; aa kanao nijaranjaiñe i anadahi'ey, le vinonon-drae'o i ana-bosy vinondrakey. ²⁸ Nioroñoñoñe amy zao re nifoneñe tsy hizilik' ao; aa le niakatse ty rae'e hañohò aze. ²⁹ Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa haehae ty nitoroñako azo, le tsy nililareko ndra mbia' mbia o lili'oo; fe mbe lia'e tsy nitolarao' ndra ty vi'e hifalefaleako amo rañekoo. ³⁰ Ie niloneake eo i ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo tsimirirañeoy, le linenta'o i temboay vinondrakey. ³¹ Aa hoe ty saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoañe nainai'e rehe; fonga azo o hanañakoo. ³² Fe evàe'e t'ie

mifale naho mirebeke; amy te nihomake i rahalahi'oy f'ie nibodañe, nirereke fe nitendreke.

16

Ty Mpamandroñe tsy Jefa'e

¹ Tinovo'e ty hoe amo mpiama'eo: Teo ty mpañaleale nitalilieñe te nandritse ty vara'e ty mpamandro-panaña'e. ² Aa le kinanji'e naho nanao'e ty hoe: Akore ze o tsi-nanoko ty ama'o zao? Volilio o famandroña'oo, fa tsy ho mpamandroñe ka. ³ Le hoe ty fitsakorea' i mpamandroñey: Inom-barè ty hanoeko kanao hafaha' i talekoy amy famandroñakoy? Tsy lefeko ty miava, le manalats' ahy ty mangatake. ⁴ Inao arè ty hanoeko, soa te, ie navik' ami'ty maha mpamandroñe ahy, le mbe ho rambese' iereo añ' anjomba ao. ⁵ Aa le songa kinanji'e homb'ama'e ze nisongo amy talè'ey, le hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire ty songo'o amy talèko? ⁶ Le hoe re: Solike zato fañaranañe. Le hoe re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le miambesara, sokiro ty hoe: limampolo. ⁷ Le hoe ka re ami'ty raiké: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba zato gony. Hoe ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'oo, le valom-polo ty isorata'o. ⁸ Aa le rinenge' i bei'ey i mpamandroñe tsy jefa'ey, amy t'ie nampiboake hilala; toe mahilala amy tarira'ey o ana' ty voatse toio te amo anan-kazavañe. ⁹ Le hoe raho ama' areo: Paiao rañetse arè amo vara tsy vokatseo, soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseñe amo anjomba nainai'eo amy hamodoañey. ¹⁰ Ze vañom-po ami'ty kede, ho vañom-po ami'ty bey; ze tsy to ami'ty kede tsy ho to ami'ty bey. ¹¹ Aa naho tsy malili-po amo vara tsy vokatseo nahareo, ia ty hampamandroñe anahareo o vente'eo. ¹² Le ie tsy vañoñe ami'ty vara' ondaty, ia ty hanolots' anahareo ty anahareo? ¹³ Tsy eo ty mpitoroñe maha-fitoron-droe; ho heje'e ty raiké vaho hikokoa'e ty raiké; ke ho rañete'e ty raiké vaho ho rihie'e ty raiké. Tsy mahafitoroñe an' Andrianañahare naho o varao nahareo. ¹⁴ Ie nahajanjiñe i hoe zay o Fariseoo, kanao mpitea-drala, le nikizak' aze. ¹⁵ Aa hoe ty nanao'e: Mpaniom-batañe am' ondatio nahareo; fe arofoanan' Añahare ty arofo' areo, amy te ze atao' ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoan' Añahare. ¹⁶ Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake; namototse henane zay le tseizeñe i Fifehean'Añaharey, vaho fonga mifanisike hizilik' ao; ¹⁷ haivañe ty hihelaña' i likerañey naho ty tane toy ta ty hamaohañe ndra ty pininiten-tsokitse amy Hake ao.

Sara-baly

18 Ze mañary valy hañenga ty hafa ro mañarapilo; vaho mañarapilo ka ty mañenga rakemba narian-dahy.

Ty Mpañaleale naho i Lazarosy

19 Teo ty mpañaleale, mpisaron-tsarimbo malò-mavo naho leny matify, niainañoñe an-kafalefaleañe handro an-kandro. 20 Teo ka ty rarake atao Lazarosy, atseke bae, nakonenak' añ'ila' ty lalambey' eo, 21 le naina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaña' i mpañalealey, te mone o amboao ro nomb' ama'e nitsela o bae'eo. 22 Ie nihomake i rarakey, le nente' ty anjely mb'añ'araña' i Abraàme aña; nihomake ka i mpañalealey, le nalenteke. 23 Ie nanoen-tsamporerak' an-tanen-dolo ao i mpañalealey le niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i Lazarosy añ'araña'e eo, 24 vaho nikoiha'e ty hoe: O aba, Abraàme, tretrezo, ehe ampihitrifo t'i Lazarosy handò ty lengondrambo-pità'e an-drano hampanintsine ty lelako; fa loho malovilovy raho añ'afo mirebareba atoy. 25 Fa hoe ty nato'i i Abraàme: O anake, tiaho te hene niazoo o raha fanjakao ihe mbe nivelone, fa raty ka ty niazoo i Lazarosy; ohoñen-dre henaneo te ihe malovilovy. 26 Likoare' i hoe zay, najadoña añivon-tikañ' ey ty herakerake jabajaba tsy lefe ty atoy tsaheña mb'ama'areo ao vaho tsy hahatsake mb'ama'ay mb'etoy ka ty boak' ey. 27 Le hoe re: Aa naho zay ry raeko, mihalaly ama'o: ampihitrifo mb' añ' anjomban-draeko mb'eo, 28 fa lime ty rahalahiko hitaroñaña, tsy mone ho avy am-peh' ohatse atoy. 29 Aa hoe t'i Abraàme tama'e: Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendrena. 30 Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb' am' iereo mb'eo ty mivañom-beloña, le tsi-mete tsy hisoloho. 31 Hoe re tama'e: Naho tsy haoña' iereo t'i Mosè naho o Mpitokio, le tsy hahafiato ka ndra te eo ty mivañom-beloña boak' an-kavilasy.

17

1 Le hoe re amo mpiama'eo: Tsi-mahay tsy ho avy avao ty mampitsikapy fa hankàña ami'ty 'ndaty namalaña aze! 2 Hamake te anampezam-bato fandisanaña ty fititia'e vaho ajoroboña an-driak' ao, ta t'ie hanirika ty raik' amo kedekede retoa.

3 Mitaòa! Ie anaña'o hakeo ty rahalahi'o, endaho, le iheveo t'ie misoloho. 4 Ie mandilatse ama'o im-pito ami'ty andro raike, fe mibalike impito hihalaly ama'o manao ty hoe: Misoloho raho. Le iheveo. 5 Le hoe ty asa' o Firaheño amy Talè: Tompeo o fatokisa'aio. 6 Tinoi' i Talè ty hoe: Ndra te kede manahake ty voam-baro ty fatokisa' areo le

ho saontsie' areo o lamonty eroañeo ty hoe: Miromata le miketsà an-driak' añe, le hanoe'e.

⁷ Ia ama'areo, te amam-pitoroñe miava ndra miarak' añondry, ie mimpoly boak' an-tetek' añe ro hanoa'e ty hoe: Mb'etoea, miambesara, mikamà? ⁸ Te mone, inao ty hanoa'o: Halankaño o hanekoo, midiaña, le atrao raho ampara' te nihinañe naho ninoñe; zay rehe vaho hihinañe naho hinoñe. ⁹ Handriañe'e hao i mpitoroñe nanao i nandilia'eiy? ¹⁰ Aa inahareo ka, ie fa nañeneke ze hene nandiliañe, anò ty hoe: Mpitoroñe tsy jefa'e zahay, ty nandiliañ' anay avao ty nanoe'ay.

Ty Angamae Folo.

¹¹ Ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo, le nioza añ'efetane' i Samaria naho i Galilia naho ¹² nizilik' an-drova ao vaho nifanalaka' ty angamae folo lahy, nijohañe ey ¹³ nampipozake ty hoe: Ry IESOÀ, Tale, ferenaiño zahay. ¹⁴ Nivazoho'e le nanao'e ty hoe: Akia, miboaha amo mpisoroñeo. Aa ie mbe nihitrike mb'eo le nijangañe. ¹⁵ Aa naho nirendre' ty raik' ama'e t'ie nalio le nibalike nampipoñake renge aman' Añahare, ¹⁶ naho nihohoke, laharañ' am-pandia, nañandriañe; nte-Samaria indatiy. ¹⁷ Le hoe ty ontane' IESOÀ: Tsy songa nilioveñe hao i folo lahy rey? Aia ty sive? ¹⁸ Tsy nahatendreke raike hao ty hibalike handrenge an' Andrianañahare naho tsy ty ambahiny toy? ¹⁹ Le hoe re tama'e: Mitroara, mañaveloa, fa nahajangañe azo o fatokisa'oo.

Ty Fitotsaha'e Indraike Mat 24.23-28, 37-41

²⁰ Teo te, nañontane aze o Fariseoo ty hitotsaha' i Fifehean' Añaharey; le hoe ty natoï'e: Tsy tendre-biribiry ty hivotraha' i Fifehean' Añaharey; ²¹ tsy eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiañe! Fa toe ama'areo ao i Fifehean' Añaharey.

²² Le hoe re amo mpiama'eo: Ho tondroke ty andro hisalalà' areo hahaisake ty raik' amo andro' i Ana' ondatiio, fe tsy hahaoniñe. ²³ Hoe ty hanoe' iareo. Indrok' ie! ndra Intiañe! ko mandeha, ko mañorike iareo. ²⁴ Ho hambañe ami'ty helatse mitsopelatse añ'ila' i likerañey naho mireandreañe pak' añ' ilan-dikerañe eñe ka i Ana' ondatiy amy andro'ey. ²⁵ F'ie tsi-mahay tsy holàñeñe raha maro hey vaho ho tsambolitio' ty tariratse toy.

²⁶ Hambañe ami'ty andro' i Noe ty ho oniñe añ'andro' i Ana'ondatiy: ²⁷ nikama iereo, ninoñe iereo, nañenga valy iereo, le natolotse ho engaeñe iereo pak' amy andro

niziliha' i Noe am-po' i samboiy; tojeha amy zao i haem-poempaõne naõopo iareo iabiy. ²⁸ Hanahake tañandro' i Lota ka: nikama iereo, ninoñe iereo, nivily naho nandetake iereo, nitongy iereo, nañoreñe iereo; ²⁹ fe tamy andro niavota' i Lota i Sodoma, le nidoindoiñ' afo aman-tsolifara boak' andindiñe aña, nampangotomomoke iareo iaby. ³⁰ Ho hambañe amy zay ty andro hisodeha' i Ana'ondatiy.

³¹ Amy andro zay, asoa tsy hizotso hangalake ty vara'e añ'anjomba ao ty an-tafo'e ey; izay ka ty an-tetek'ao, Ee te tsy himpolia'e ze raha ao. ³² Tiahio ty vali' i Lota, ³³ Ndra iaia mipay handromba-piay ro hamoe aze; fe ndra iaia hamoe-piañe ro handrombak' aze. ³⁴ Itaroñako te, Roe ty hitrao-tihy amy haleñey le ho rambeseñe ty raike naho hadoke ty ila'e. ³⁵ Hitrao-pandisañe ty roe: ho rambeseñe ty raike naho hapoke ty ila'e.* ³⁷ Le natoï' iareo ty hoe: Aia, Rañandria? Le hoe ty natoï'e: Ami'ty fate ey ty ivoria' o koàkeo.

18

ty Rakemba naho ty Zizy

¹ Aa le nirazaña'e te tsi-mahay tsy mihalaly nainai'e ondatio fa tsy hilesa; ² ami'ty hoe: Teo ty mpizaka an-drova tsy nañeveñe aman' Añahare naho tsy nañaõne ondaty. ³ Tamy rovay ty vantotse nitolom-pihose aze ami'ty hoe: Ehe meo to amy rafelahikoy. ⁴ Tsy nipaoke hey re, fe an-kaela'e, hoe ty fitsakorean-tro'e: Ndra te tsy mampiholibalà ahy t'i Andrianañahare mbore tsy mpanoiñ' ondaty, ⁵ fe ami'ty fitsoborea' i vantotsey ro hitolorako to tsy mone hamono hakeo ahy ty fibelobelo'e mb'etoe boak'andro!

⁶ Tinovo' i Talè ty hoe: Janjiño i saontsim-pizaka kofofoakey. ⁷ Aa tsy ho mean' Añahare to hao ondaty jinobo'eo, ie mitoreo ama'e handro an-kaleñe? Hampandiñisa'e ela hao? ⁸ Itaroñako te homea'e to masika. Fa ie amy zao, naho totsake etoañ' i Ana' Ondatiy, mbe hahatendreke fatokisañe an-tane atoy hao?

ty Fariseo naho ty Mpamory Vili-loha

⁹ Hoe ty nirazaña'e ty amo mpihaboke ho malio tahiñe fe mpañofoke ondatio avao: ¹⁰ Teo te nionjom-b'añ' Anjomban' Añahare mb'eo ty roe hiloloke; ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha. ¹¹ Nijagarodoñe eo i Fariseoy nañosibatañe ami'ty hoe: O Andrianañahare, mañandriañ' Azo raho te tsy manahake ondaty ila'eo—o mpisenge herio,

* **17:35** ³⁶ Roe ty ho an-tetek'ao, ho rambeseñe ty raike le hapoke ty ila'e. (Mat 24:40)

o tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory vili-loha roañe. ¹² Mililitse in-droe ami'ty hereñandro vaho fonga ajoko ao ty fahafolo' ze azoko. ¹³ Nifimpiñe ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafiandra-pihaino mb' andikerañey, fa namangovango arañañe, nanao ty hoe: Ry Andrianañahare itretrezo fa bei-hakeo. ¹⁴ Itaroñako te, nanjò to indatit' te nizotso mb' an-kiboho'e mb'eo te amy raikey; amy te hareke ze mirengevoke vaho haonjoñe ty mirèke.

Mitata Ajaja Mat 19.13-15; Mar 10.13-16

¹⁵ Teo ty ninday anak'ajaja mb'ama'e ho tsapà'e; f'ie niisa' o mpiama'eo le nendahe' iereo. ¹⁶ F'ie kinanji' IESOÀ hamb' ama'e le nanao'e ty hoe: Adono hamb' amako mb'etoa o anak' ajajao, le ko sebañeñe; fa ho amy ze hambañ' ama'e i Fifehean' Añaharey. ¹⁷ Eka! to t'itaroñako te tsy hizilik' ao ze tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake ty anak'ajaja.

Ty Mpañarivo Tòra'e Mat 19.16-30; Mar 10.17-31

¹⁸ Teo ty roandriañe nañontane aze ty hoe: O Talè soa, Ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? ¹⁹ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Manao akore te zaho ro atao'o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raik' avao, i Andrianañahare. ²⁰ Fohi'o o lilio:

Ko mañarapilo, ko mañoño-doza,
ko mikizo, ko manao talily vilañe, miasia an-drae'o naho
an-drene'o*?

²¹ Hoe ty natoit' indatit': Fa nambenako iaby irezay boak' ami'ty nahakedekedek' ahiko. ²² Ie jinanji' IESOÀ le hoe re ama'e: Mbe poke raha raike rehe: Aletaho iaby o hanaña'oo le manjarà amo rarakeo, naho hanam-bara andindinè ao rehe, vaho antao hañorik' ahy. ²³ Ie jinanji' indatit' le nimoremoretse amy te mpañaleale.

²⁴ Aa ie nioni' IESOÀ i fiotsora'ey le hoe re: Hatsembohañe ty hiziliham-pañaleale amy Fifehean' Añaharey! ²⁵ Eka, toe mora ty hampipotirañe tali-randra† an-kirim-pitrebek'ao ta ty hiloaha' ty mpañaleale am-Pifehean' Añaharey. ²⁶ Aa le hoe o nahajanjiño: Aa vaho ia ka ty mete rombaheñe? ²⁷ Hoe ty natoit'e: Ze tsy lefe' ondaty, lefen' Añahare.

Valesoa t'ie Mitifà-bi-mae Mat 6:33, 19.27-29; Mar 10.28-30

²⁸ Hoe t'i Petera: Vazohò! hene nafoe'ay naho nanonjohy Azo. ²⁹ Le hoe re am' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy eo ty nampidoñ' anjomba ndra roae ndra roahalay ndra

* 18:20 Avo 20:12-16 † 18:25 Gr: rameva fa niota am-pandikañe

valy ndra keleiañe ty amy Fifehean' Añaharey, ³⁰ ty tsy handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho haveloñe nainai'e amy sa tsy ho modoy.

ty Mafaitse naho ty Mamy Mat 20.17-19; Mar 10.32-34

³¹ Natola'e amy zao i folo ro' amby rey vaho nanao'e ty hoe: Inao, mionjomb'e Ierosaleme mb'eo tika le ho heneke ze pinate' o mpitokio ty amy Ana'ondatiy. ³² T'ie hafotetse am-pità' o kilakila ondatio ho kobiheñe, ho terateraeñe naho handrorañe, ³³ le ho lafaen-karavantsy vaho have-trake. F'ie hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo. ³⁴ Tsy napota' iareo i hoe zay, ndra loli'e, fa naetake am' iareo i saontsy zay le tsy nifohiñe i enta'ey.

I Goay Mat 20.29-34; Mar 10.46-52

³⁵ Aa ie nitotoke i Hieriko, teo t'indaty fey nitozòk' añ'olon-dalañe ey nangatake. ³⁶ Tsinano'e ty fandrioña' i lahialeñey, le nañontanea'e ty lengo'e, ³⁷ vaho nanaoñe ty hoe: Miary ey t'IESOÀ nte-Nazareta. ³⁸ Le nikoilha'e ty hoe: Ry IESOÀ, ana' i Davide, tretrezo raho. ³⁹ Nendaha' o mpiaoloo re hampianjiñ' aze, fe antsake t'ie nikoike ty hoe: Ry ana' i Davide, Iferenaiño! ⁴⁰ Le nijohañe t'IESOÀ vaho nampindese'e mb' ama'e. Ie narine, le nañontanea'e ⁴¹ ty hoe, Ino ty tea'o hanoeko? Le hoe re: O Rañandria, ty hahatreavako. ⁴² Hoe t'IESOÀ tama'e, Mahaisaha, fa nampibeak' azo ty fatokisa'o. ⁴³ Nahatrea amy zao re vaho nañorik' aze nañonjoñe an' Andrianañahare, ie hene nahaisake zay i màroy le nandrengy i Abo-Tiañe.

19

I Zakaiosy

¹ Ie tafazilike t'IESOÀ le ho niranga Ieriko, ² fe inge t'indaty atao Zakaiosy, bei' o mpamory vili-lohao, toe mpañaleale, ³ nipay handrendreke IESOÀ, fa aia te ho nimete amy lahialeñey, ie nibory. ⁴ Aa le nihitrihitry mb'aolo ey re nanganike sakoañe hahaisake, ie hiary mb'eo. ⁵ Aa naho nitandrifea' IESOÀ, le niandra naho niisa'e vaho nanao'e ty hoe, O Zakaiosy, masikà! mizotsoa, fa tsi-mahay tsy hiantraño ama'o raho te anito. ⁶ Nihavoa re, nizotso naho nampihovae'e añ' anjomba'e ao an-kaehake.

⁷ Ie nahaisake, le niñeñoñe ty hoe i maroy: Nizilike ao re hiambahiny ami'ty ondaty beihakeo. ⁸ Fe niongake t'i Zakaiosy nanao ty hoe amy Talè: Intoa, Rañandria, hatoloko amo rarakeo ty an-tsasa' o fanañakoo; aa naho eo t' indaty nidramoteko le havahako in-empatse. ⁹ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Anindroany te nizilik' ami'ty anjomba toy

ty famotsorañe, amy t'ie ka ro amori' i Abraàme. ¹⁰ Ty hitsoeke naho hañaha o rerekeo ty nivotraha' i Ana'ondatiy atoy.

ty Tsanganolo Folo Mat 25.14-30

¹¹ Ie nahajanjiñe izay iereo, le nitovoña' IESOÀ fandrazañañe amy te nitotoke Ierosaleme naho natao' iereo te hatsatoke aniany i Fifehean' Añaharey, ¹² hoe re, Teo ty ana-donake nañavelo mb' an-tane aña, handrambe fifeheañe, vaho himpoly. ¹³ Aa le kinanji'e ty mpitoro'e folo, nitinolora'e tsanganolo folo vaho nanao'e ty hoe, Manoa balike ampara' ty fimpoliko. ¹⁴ Ie amy zay, nalaiñe aze o boriza'eo vaho nampihitrife' iereo ty hañorik' aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay itiañe te hifehe. ¹⁵ Aa ie tafampoly, naho fa ama'e i fifeheañey, le nampikanjie'e i mpitoroñe nitolora'e i volay rey hahafohiñe ty niazoo' iereo an-takinake. ¹⁶ Avy ty valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria, fa nitovoñe tsanganolo folo i tsanganolo'oy. ¹⁷ Le hoe re tama'e: Fanjaka, ry mpitorom-bañoñeo, kanao nalili-po ami' ty pininio'e rehe, mifeleha rova folo. ¹⁸ Avy ka ty faharoe nanao ty hoe: O Rañandria, nitovoñe tsanganolo lime i tsanganolo'o rey. ¹⁹ Le hoe re tama'e: Mamehea rova lime ka. ²⁰ Pok'eo ka ty raike, nanao ty hoe: O Rañandria, intia i tsanganolo'oy fa nakafiko ami'ty masoara. ²¹ Toe nañeveñako fa ondaty sarots'arofo: Mandrambe ty tsy nado'o, naho manifo ty tsy nitongise'o. ²² Aa hoe re ama'e: O vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe tembo tia, toe napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty tsy napoko, naho mitatake ty tsy nandrarahako; ²³ Aa vaho akore te tsy napo'o amy bankey i dralakoy, hangalako rekets' ana'e amy fibalikoy? ²⁴ Le hoe re amo nijohaño: Rambeso ama'e i tsanganoloy le atoloro amy aman-tsanganolo foloy. ²⁵ (Aa hoe ty lie' iareo: O Rañandria, ie amam-bogady folo!) ²⁶ Itaroñako te mbe ho tolorañe ty manañe; fe hapontañ' amy tsy manañey ndra ze ama'e. ²⁷ Aa naho i rafelahiko nalaiñe ty hameheako rey, endeso mb'etoa, zamano añañatrefako eo.

Ty Figodañañe an-dRebeke Mat 21.1-9; Mar 11.1-10; Jao 12.12-19

²⁸ Ie fa nitsara, le niaolo am-pionjonañe mb'e Ierosaleme mb'eo. ²⁹ Aa naho nitotoke i Beit-Pagè naho i Betania ami'ty vohitse atao Oliva eo re, le nirahe'e ty mpiama'e roe ³⁰ ami'ty hoe: Akia mb' an-tanañe ey hoek'ey; ie mimoak' ao, le hahaisake ty ana-borike mirohy, mbe tsy niningira' ondaty; idraitio le endeso mb'atoa. ³¹ Lehe eo ty mañontane

ty hoe: Ino o añaha' areo azeo? Le anò ty hoe ama'e: Ipaia' i Talè. ³² Niongak' amy zao i nampihitriñe rey vaho nizoe' iereo hambañe amy sinaontsi'ey. ³³ Aa ie nañaha i ana-borikey, le hoe o tompo'eo: Inoñe ty ampidraitia' areo o ana-borikeo? ³⁴ Ipaia' i Talè, hoe iereo. ³⁵ Le nasese' iereo mb' amy IESOÀ mb'eo, naho nalama' iereo amy ana-borikey o lamba' iareoo, vaho niningira' IESOÀ. ³⁶ Ie nañavelo le nandafike saroñe an-dalañe ey iereo. ³⁷ Aa naho nitotoke, toe fa am-pizotsoa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o mpiama'e maroo, nandrenge an' Andrianañahare, nipoña-peo ty amo hene raha tsitantane niisa' iareoo ³⁸ ami'ty hoe: Andriañeñe ty Mpanjaka mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVÀ! Fierañerañe andindiñe ao, vaho engeñe Andindimoneñe ey!*

³⁹ Aa le hoe ty nanao' o Fariseo ila'e boak' amy valobohòkeio: O Talè, endaho o mpiama'oo. ⁴⁰ Fe hoe ty nato'i'e: Itaroñako t'ie mianjiñe, le o vatoo ty hikoikoike.

⁴¹ Ie nañarine naho nahatalake i rovay, le niroveta'e, ⁴² ami'ty hoe: Aa naho nahafohin-drehe, ndra androany, ty hampanintsiñe azo! f'ie mietak' am-pihaino'o henaneo. ⁴³ Fa hihavia' ty andro hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavala azo naho hiarikatok' ama'o, vaho havoebœ'e mb'etia mb'atia. ⁴⁴ Le hadasi' iareo an-taneo, ihe naho o keleia'o ama'oo, le tsy hengañe ama'o ty vato raike ambone' ty ila'e, amy te tsy nirendre'o ty andro nitilihañ' azo.

Nampimisomisoa'e i Anjomba'ey Mat 21.12; Mar 11.15-17

⁴⁵ Ie nimoak' an-Toe Masiñ' ao le nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo ⁴⁶ nanao'e ty hoe: Inay ty pinatetse:

Anjombam-pitalahoañe ty anjombako toy,†

f'ie nanoe' areo
lakato fietaha' ty malaso‡.

⁴⁷ Ie nañoke boak' andro añ' Anjomban' Añahare ao, le nikilily hañe-doza ama'e o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañeo; ⁴⁸ f'ie tsy nahaoniñe ty hanoeñe, fa ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

Ty Filoloha'e naho ty Lili'e Mat 21.23-27; Mar 11.27-33

20

¹ Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio añ'Anjomban' Añahare ao naho nitaroñe i talili-soay, te nimb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio mitraoke amo

* 19:38 Sab 118:26; Mat 23:39 † 19:46 Ies 56:7 ‡ 19:46 Irm 7:11

roandriaño, ² nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily hirik' aia ty anoe'o o raha zao? ke Ia ty nanolots' Azo o lily zao?

³ Aa le hoe ty natoï' IESOÀ: Hañontaneako raha raike hey, le isaontsio: ⁴ ty filipora' i Jaona—boak' andindiñe aña hao ke hirik' am' ondaty? ⁵ Aa hoe ty vesoveso' iareo: Naho ataontika t'ie nihirik' andindiñ'ao, le hatoi'e ty hoe: Aa manao akore t'ie tsy niantofa' areo? ⁶ Fe naho ataontika ty hoe: Boak' am'ondatio: le hene hametsa-bato aman-tika ondatio ie miantoke te nimpitoky t'i Jaona. ⁷ Aa le tinoï' iereo te tsy fohi' iareo ty nihirifa'e. ⁸ Le hoe t'IESOÀ tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o raha zao.

Ty Tompo' ty Tonda Fandearaño

⁹ Namototse nandrazaño talily raike ka re am' ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le nafondro'e ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho nitambatse aña. ¹⁰ Ie antsa'e, nirahe'e ty mpitoroño homb' amo mpiavao hitolora'e amy voka' i tetem-bahey, f'ie trinabotrabo' o mpiavao vaho nampolie' iereo mañomaño. ¹¹ Nañiraha'e mpitoroño raike ka, f'ie linafa' iereo naho nampisilofeña vaho nampolie' iereo hara'e. ¹² Mbe nañirake ty fahatelo'e: f'ie namonotrobo' iereo vaho nanao soike aze. ¹³ Le hoe ty tompo' i tanem-bahey: Inoñ' arè ty hanoeko? Hiraheko mb'eo ty anak' isoko; ie oni' iereo, le va'e himeñara' iereo maso. ¹⁴ Fa ie nitalake' o mpiavao, le nikinia ty hoe, Intike i mpandovay antao hañè-doza ama'e, le ho antika i loyay. ¹⁵ Aa le nafetsa' iereo alafe' i tondam-bahey re vaho vinono' iereo. Inoña henaneo ty hanoa' i tompo-tetem-bahey? ¹⁶ Ho mb'eo re hanjamaña o mpiavao vaho hatolo'e am' ondaty ila'eo i tetem-bahey. Ie nirendre' ondatio zay le hoe ty asa' iareo: Hete! Sondia'e any! ¹⁷ Nitolik' am'iareo t'IESOÀ le nanao ty hoe: Abejaño arè i pinatetse ami'ty hoey: I vato nado' o mpamboatseny ty ninjare fehe-kotsoke.* ¹⁸ Dorodòro ze mideboña amy vato zay; le ho demohe'e ze igodoiña'e.

Nandietse Haba Mat 21.45, 46; 22.15-22; Mar 12.12-17

¹⁹ Te ho nitsepak' aze amy ora zay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe napota'iareo t'ie ty nitalifira'e i ohatsey le nimarimariheña i lahialeñey; ²⁰ Aa le nivoñone'iereo naho nañirake mpitampona hihaboke havañonaña, hitsepak' aze ami'ty tsara'e hanesea' iereo ami'ty hery naho ty lili' i ragovay. ²¹ Le hoe ty nañontanea' iareo: O Talè, fohi'ay te to o saontsi'oo naho ty fanoroa'o, naho tsy eo ty

* 20:17 Sab 118:22

irihia'o, vaho mahity ty fitaroña'o i satan' Añaharey. ²² Aa vaho Hake hao ty androroña'ay amy Kaisara ke tsie?

²³ Niarofoana' IESOÀ ty hakalitaha' iareo vaho nanao'e ty hoe: Ino ty itsoha' areo ahy? ²⁴ Itoloro drala raike, Sare' ia naho tahina' ia ro ama'e eo? A i Kaisara, hoe iereo. ²⁵ Le hoe t'IESOÀ am' iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i Kaisara vaho an' Andrianañahare ze an' Andrianañahare. ²⁶ Aa le tsy eo ty nahatsepak' aze amo saontsi'eo añatrefa' ondatio. Toe nahavereñe iereo i toi'ey, vaho nianjiñe.

Mpandietse amy Fivañom-beloñey Mat 22.23-32; Mar 12.18-27

²⁷ Niheo mb'ama'e o Tsadoke ila'eo; o tsy miantoke o fivañonan-ko veloñeoo, le hoe ty nañontanea' iareo: ²⁸ O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te, naho vilasy ty rahalahi' ondaty amam-baly, ie mivetrake tsy aman' anake, le soa te hengae' i rahalahi'ey i ramavoiñey, hisamake, hameloñe tabiry ho a i rahalahi'ey.† ²⁹ Aa le teo ty fito miroahalaly. Ty valoha'e nañenga valy fe nikoromake tsy aman-tiry, ³⁰ naho ty faharoe; ³¹ vaho nengae' ty fahatelo ka; manahake zay, songa nihomake i roahalaly fito rey fe tsy nampipoke anake. ³² Honka'e, nivilasy ka i rakembay. ³³ Aa vaho ia ty ho vali' i rakembay amy fivañonan-ko veloñey kanao songa nañenga aze ho vali'e i fito rey?

³⁴ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Mañenga valy naho engaden-dahy o ana' ty tane toio. ³⁵ F'ie volilien-ko mañeva hitakatse i haveloñey naho i fivañonam-beloñey, le tsy hañenga valy naho tsy hanoloram-baly, ³⁶ vaho tsy hihomake ka, fa hanahake o anjelio, mbore ho anan' Añahare kanao ana' i fivañonan-ko veloñey. ³⁷ Le i fivañonam-beloñey, ie i natoro' i Mosè amy talili' i rongoñey, te nikanjia' IEHOVÀ ami'ty hoe :

Andrianañahare' i Abraàme, naho

Andrianañahare' Isaka, vaho

Andrianañahare' Iakobe.‡

³⁸ Ie tsy Andrianañahare' o vilasio fa a o veloñeo, amy t'ie kila veloñe ama'e.

Ty Ontane'e amo Mpanoki-dilio Mat 22.41-46; 23.14; Mar 12.35-40

³⁹ Aa le tinoi' o mpanoki-dily ila'eo ty hoe: O Talè, vantañe o saontsi'oo. ⁴⁰ Nifototse amy zay, tsy eo ty nahavany ontane ama'e ka. ⁴¹ Le hoe t'IESOÀ am'iereo: Aa vaho akore te saontsieñe te tiri' i Davide i Norizañey? ⁴² Amy te toe sinaontsi' i Davide amy boken-Tsaboy ty hoe: Hoe t' IEHOVÀ amy TALÈkoy:

Mitoboha an-kavanako etoañe,
 43 Ampara-panoako fitongoam-
 pandia'o o rafelahi'oo.Š

44 Aa kanao natao' i Davide, TALÈ, re, ino ty maha-tiri'e aze?

45 Hoe t'IESOÀ amo mpiama'eo añtrefa' i lahialeñey:
 46 Itaò o mpanoki-dilio, ie mpidraidraitse an-tsarimbo mirebarebao, mpipay ty hañontanea' ondaty an-tsena ao, mpitea ty fiambesa-tsoa am-pitontonañe ao hiagaregañe, naho ty tihy aolo amo sabadidakeo 47 mbore mpitavañe o trañom-bantotseo vaho loho mpipay tsiriry amo filolofa' iareo mitoitio. Hekoheko ty fatse am'iereo.

21

Ty Enga' i Vantotsey

Mar 12.41-44

1 Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale nampigodrombola amy fanontonan-dralay; 2 nioni'e ka ty vantotse rarake nampijoñe drala roe. 3 Le hoe re: Eka! to t'itaroñako te bey ty nengae' ty vantotse misotry tia te am' iabikey; 4 fa ami'ty habeim-panaña' iareo ty nampijoña' iareo ampanontonam-baran' Añahare ao; fe ami'ty harotà'e ty nampibiroña'e ty sehangam-piveloma'e.

Ty Ontane Roe

Mat 24.1-3; Mar 13.1-4

5 Teo te nivesovesoe' ty ila'e i Anjomban' Añaharey, t'ie nihamineñe vato soa naho ravoravo; le hoe re: 6 Ty amo raha isa' areoo, mbe ho tondroke ty andro tsy hampidonañe vato raïke ambone' ty ila'e ze tsy haretsak' ambane. 7 Le nañontanea' iareo ty hoe: O Talè, mbia t'ie ho tendreke? Le inoñe ty ho viloñe hiaolo ty hifetsaha'e?

Ty Fiavi' IESOÀ Mat 24.4-13; Mar 13.5-13

8 Le hoe re: Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho pok'eo hieva ty añarako, hanao ty hoe: Zaho ty ie, naho ty hoe: Fa antitotse i àndroy. Ko oriheñe. 9 Ie mitsanoñ' aly ndra fivalitaboahañe, ko vorombelo; fa tsi-mete tsy ho avy hey zay, fe mbe tsy aniany i hamodoañey. 10 Le hoe re am'iereo: Fifelehañe ty hitroatse hiatre-pifelehañe naho fifeheañe ty hiatre-pifeheañe. 11 Ho an-koe an-koe ty ezeñezen-tane jabajaba naho san-kasalikoañe vaho hiboake eo ty raha mampirevendreveñe naho ty viloñe ra'elahy hirik' andindiñe aña.

¹² Fe aolo' irezay, ho tsepahem-pità' iareo nahareo, hanoëne samporerake naho hasese am-pitontonaë naho ambalabey ao vaho hampiatrefeë mpanjaka naho roandriaë ty ami'ty añarako. ¹³ F'ie hivalike ho fitaroña' areo. ¹⁴ Aa le ampifahàro añ' arofo'areo te tsy hisafiry miaolo ze hatoi' areo, ¹⁵ amy te homeiko falie naho hihitse tsy ho lefe' ty rafelahi' areo toiëneë ndra rebaheë. ¹⁶ Le hifotsetse ama' areo o raeo naho o rahalahio naho o longoo vaho o rañetseo le havetrake ty ila'areo. ¹⁷ Ho heje' ze kila ondaty nahareo ty ami'ty añarako. ¹⁸ Fe tsy ho po-maròy raïke o añambone'areo. ¹⁹ Ty fahaliñisa'areo ro fandrombahampiaië.

Ty Hangotomomohaë Ierosaleme Mat 24.15-21; Mar 13.14-19

²⁰ Aa naho isa' areo te arikoboñen-dahin-defoë t'Ierosaleme; le maharendreha te an-titotse ty hampangoakoahëñ' aze ²¹ Ee te hivoratsake mb'am-bohitse eë o e Iehodào, naho hitriban-day ze e Ierosaleme ao vaho tsy hizilik' ao o am-pariparits' aëo. ²² Zay o andro fandilovaëo hañenefaë ze hene pinatetse. ²³ Hekoheko ho ami'ty mivesatse naho ty mampinono amy andro rezay! Fa haoream-bey ty hizò amy Taney vaho haviñeraë am'ondaty retoa, ²⁴ ie hatsingoron-delam-pibara naho ho tantalieë am-bozo-tali-am-baniaë mb' amy ze kila tane aë vaho ho lialia' o kilakila 'ndatio t'Ierosaleme ampara' te heneke ty sa' o kilakila ondatio.

Ty Fiavy Faharoe Mat 24.29-31; Mar 13.24-27

²⁵ Le hiboak' amy androy naho amy volañey naho amo vasiaëo ty viloë vaho halovilovy am-pioremeñaë o fifeheaëo ty amy fitroña' i riakey naho ty fivalitaboaha'e; ²⁶ ho tsipike ty anifaë ondatio ami'ty fahaoniña'e o hifetsak' an-tane atoi; le hampihendrahendreaë o haozaran-dikeraëo.* ²⁷ Ho oni' iereo mitotsake mb'eo amy zao amo rahoëo eë an-kaozaraë naho engeë ra'elahy i Ana'ondatiy. ²⁸ Ie mamototse hiboake, le mijohaña naho miandrà, fa an-titotse ty fijebañaë anahareo.

Famantaraë Mat 24.32-35; Mar 13.28-31

²⁹ Le hoe ty nandrazaña'e: Hehe o sakoañeo naho ze hene hatae. ³⁰ Ie mibotiboty le inao te an-titotse ty lohataoë. ³¹ Hoe zay ka te isa'areo ty fifetsaha' o tsaraëo le fohino te mitoke i Fifehan' Añaharey. ³² Eka! to t'itaroñako te tsy ho kapioke ty tariratse toy naho tsy heneke hey irezay.

* 21:26 Kag 2:6, 21

³³ Himiañe aña o likerañeo naho ty tane toy, fe tsy ho modo o volakoo.

Mihalalia Nainai'e Mat 24.36-44; Mar 13.32-37

³⁴ Mitaoa, tsy mone ho lifore' ty hatea-haneñe naho ty hajike vaho ty hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera hitojeha ama' areo i andro zay, ³⁵ toe hanahake fandri-bò ty hivovoa'e amy ze hene mpimoneñe an-tane atoy amy andro zay. ³⁶ Aa le mitaòa naho mihalalia nainai'e t'ie hañeva handrife amo fonga hifetsakeo vaho hijohañe añatrefa' i Ana'ondatiy.

³⁷ Nañoke an-kirisan'Anjomban' Añahare eo re boak'andro; f'ie haleñe, nienga mb'eo niambesatse ambohi' Oliva ey. ³⁸ Naho mbe nangararak' atiñanañe le nitontoñe hijanjiñe aze añ' Anjomban' Añahare ao i lahialeñey.

22

Nifotereñe

Mat 26. 1-5; Mar 14.1-11

¹ Ie fa antitotse ty Sabadida-Mofotso-aman-dalivay, i atao Fihelañey le ² nipay hanao afero mamitak' ate amy IESOÀ o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe nimarimariheñe i lahialeñey.

³ Ie amy zao, nitsamoaha' i mpañinje ty tro' i Jodasy (ty atao nte-Kariota), mpiamy folo ro' amby rey. ⁴ Aa le nimb' amo mpisorom-beio naho o kapitenio re nikilily ty hanolora'e IESOÀ. ⁵ Niehake iereo, naho nisafiry t'ie hitoloran-drala. ⁶ Le niantofa'e, vaho nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy lahialeñey.

Nañalankañe

Mat 26.17-19; Mar 14.12-16

⁷ Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofotso-aman-dalivay, ty andro fandentañe i Fihelañey. ⁸ Le nirahe'e t'i Petera naho i Jaona ami'ty hoe: Akia, halankaño i Fihelañey ho kamaentikañe. ⁹ Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze? ¹⁰ Hoe ty nato'i'e: Ie mizilik' an-drova ao nahareo le hifanojo ami' t'indaty minday siny pea rano; oriho mb'antraño imoaha'e ao. ¹¹ Le anò ty hoe amy tompon' anjombay: Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama ty Fihelañe toy amo mpiamakoo? ¹² le ho toroa'e traño mitratrañaaka am-batsa vory haraotse; halankaño ao. ¹³ Nienga iereo, nahaoniñe hambañ' amy tsinara'ey vaho nañalankañe i Fihelañey.

Mitrao-Pikama Mat 26.20, 29; Mar 14.17-25

¹⁴ Ie tondroke i oray, le niambesatse re naho o Firàhe'eo. ¹⁵ Le nanao'e ty hoe: Nisalala hikama ty Fihelañe toy raho mindre ama' areo aolo' ty haoreako. ¹⁶ Itaroñako te, tsy ihinanako ka, ampara' ty hifonira'e am-Pifehean' Añahare ao. ¹⁷ Rinambe'e ty fitovy le nañandriañe nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò, ¹⁸ Itaroñako te tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàne zao ampara' te tendreke i Fifehean' Añaharey.

Fañina Nivaoeñe Mat 26.26-28; Mar 14.22-24

¹⁹ Nandrambe mofò re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazotso'e am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanaeñe ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. ²⁰ Hoe zay ka i fitoviy, ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro fañina nivaoeñe ami' ty lioko nadoañe ho anahareo.

Mitoky i Hifotetse azey

²¹ Le hehe te mindre an-tañako am-pandambañañe etoañe ty fitañe hifotetse ahiko. ²² Toe hitoronjo amy nilaharañey i Ana'ondatiy; fe hankàne am' indaty mifotetse azey! ²³ Aa le hene nifañontàne te ia am' iereo ty hanao zay.

Mialy Habey

²⁴ Mbore nialy vava te ia am' iereo ty atao loha'e. ²⁵ Le hoe t'IESOÀ am' iereo: Manindritindry o kilakila' ondatio ty mpanjaka' iereo, mbore tokaveñe ty hoe matarike o mpifele' iareo. ²⁶ F'ie tsy hanahake zay, fa hanahake an-jai'e ty bey ama'areo, naho hoe te mpitoroñe ty mpifehe. ²⁷ Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña eoy, ke ty manjotso? Tsy i miambesatse mikamay hao? Fe mitraoke ama' areo raho hoe te mpitoroñe. ²⁸ F'inahareo ro nipitek' amako amo fañolañ'ay nizoeño, ²⁹ le hifañinako manahake ty fifeheañe nifañinan-dRaeko amako, ³⁰ soa te hikama naho hinoñe am-pandambañako am-pifeheako ao nahareo vaho hiambesatse am-piambesan-droandriañe eo hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey.

Hanao Jebe aze t'i Petera Mat 26.31-35; Mar 14.27-31; Jao 13.36-38

³¹ O Simona, Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako rehe ho tsararahe'e hoe lilañe, ³² fe ihalaliako, te tsy hilesa ty fatokisa'o; le ihe mitampoly, ampahozaro o rahalahi'oo. ³³ Le hoe ty nato'i'e aze: O Talè, veka'e hindre ama'o raho ndra ho am-balabey ndra ho an-kibory ao. ³⁴ Hoe t'IESOÀ: Taroñeko ama'o, Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahiy* te anito t'ie fa nanao jebe ahy in-telo.

* **22:34** akoholahy: ty fipopon'antsiva maraindray

ty Aly ho Avy

³⁵ Le hoe re am' iereo: Ie niraheko tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy aman-kana; ino ty tsy niheneke ama' areo? Leo raiké, hoe iereo. ³⁶ Aa le hoe re tam' iereo: Henaneo, ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty kotrañe; le ze tsy amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e hikaloa'e. ³⁷ Itaroñako te tsi-mete tsy henefañe amako ze pinatetse ty hoe,

Nivolilieñe amo tsereheñeo re;†

eka, amam-pirefea'e ka ze hifetsak' amako. ³⁸ Hoe o mpiama'eo, O Talè, intoa ty mesolava roe. Soa zay, hoe re.

Niloloke e Getsemane Mat 26.36-46; Mar 14.32-42

³⁹ Le nienga mb'am-bohitse Oliva mb'eo re ami'ty lili'e naho nañorik'aze o mpiama'eo. ⁴⁰ Ie an-toetse eo, le hoe re tam'iereo: Mihalalia tsy hivariñe am-panjiziañe ao.

⁴¹ Nihankaña'e va'e tra-torake, nitafatongaleke naho nihalaly ⁴² ty hoe: O Aba, naho satri'o, asitak' amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko fa ty Azo ro hanoeñe. ⁴³ Le nisodehañe ama'e ty anjely hirik' andindiñe ao nampaozatse aze. ⁴⁴ Kanao nalovolovy, nimanea'e i halali'ey, le hoe fitsopandio jabajaba ty liñe'e nipopok' an-tane eo. ⁴⁵ Ie nitroatse amy halali'ey le nimb' amo mpiama'eo mb'eo vaho nizoe'e nirotse ty hontoke. ⁴⁶ Hoe re am'iereo: Ino ty irota' areo? Miongaha, le milolofa tsy mone hijoñe am-panjizieñe ao.

Nifotere' i Jodasy Mat 26.47-56; Mar 14.43-50; Jao 18.2-11

⁴⁷ Ie mbe nisaontsy, hehek' i màroy naho i atao Jodasy, mpiamy folo ro' amby rey, niaolo iareo naho nitotoke IESOÀ vaho nañorok' aze. ⁴⁸ Aa hoe t'IESOÀ tama'e, O Jodasy, ondroke hao ty ifotera'o i Ana'ondatiy?

⁴⁹ Ie nirendre' o mpiama'eo ty hizò, le hoe iereo ama'e: O Rañandria, ho lafà'ay am-pibara hao? ⁵⁰ Le kinitsi' ty raik' ama'e ty ravembia havana' ty mpitoro' i talèm-pisoroñey. ⁵¹ Fe tinoi' IESOÀ ty hoe: Adono amy zao. Le tsinapa'e i ravembia'ey vaho nampijangañe'e.

⁵² Le hoe t'IESOÀ amo nimb'ama'e mb'eeo, o mpisorombeio naho o mpifelek' Anjomban' Añahareo vaho o roandriañeo: Ia ty nihofiha' areo boak' ao reke-pibara naho doda hoe mañoridañe malaso? ⁵³ Nifamoemboeñe ama'areo añ' Anjomban' Añahareo ao boak' andro raho, fa tsy nañitiam-pitàñe. Fe henaneo ty ora' areo naho ty haozara' i ieñey.

† 22:37 Ies 53:12

Nanao Jebe aze t'i Petera Mat 26.57-75; Mar 14.53-72 Jao 18.15—27

⁵⁴ Rinambe'iereo re, le nikozozòteñe mb'eo vaho nazilik' añ'anjomba' i mpisorom-beiy. Nanonjohy ey t'i Petera. ⁵⁵ Teo ty namiañ' afo an-kiririsa ey naho nitoboke, le niambesatse am' iereo eo t'i Petera. ⁵⁶ Nitrea' ty mpitoroñ' ampela namindro amy afoy re naho niharefe'e, le hoe re: Nimpiana'e ka t'indaty tiañe. ⁵⁷ Fe hoe ty lie'e: O Rampela, jebe ahy zay. ⁵⁸ Ie aña, nahaoniñe aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam' iereo ka rehe. Hoe t'i Petera: O koahe, tsy zaho zay! ⁵⁹ Ie ho ora raik' aña le eo ty nisikisiky namente ami'ty hoe: Toe nimpindre ama'e re fa nte-Galilia. ⁶⁰ Aa hoe t'i Petera: O korahe nofiko z'o saontsie'o zao! Tsipaepae zay, ie mbe nisaontsy, le nikoike i akoholahiy, ⁶¹ le nitolike t'i Talè nitalahatse amy Petera. Aa le nitiahi' i Petera i tsinara' i Talè ama'ey ty hoe: Aolo' ty koihe' i mpikokey, le hanao jebe ahy in-telo rehe. ⁶² Niakatse amy zao t'i Petera nangololoike ty rovetse.

Trinabotraboke Mat 26.67; Mar 14.65

⁶³ Nikobike naho namofoke IESOÀ o lahilahy namontititse azeo. ⁶⁴ Kinàpe' iereo o fihaino'eo vaho rinarateha' iereo ty lahara'e, le nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo? ⁶⁵ Maro ka ty fiteraterà' iereo ama'e.

Añatrefa' o Tehodao Mat 27.1; Mar 15.1

⁶⁶ Naho nanjirike àndro, nivory o roandriañeo, o talem-pisoroñeo reketse mpanoki-dily; le nasese am-pivori'iereo ao re, le nanaoñe ty hoe: ⁶⁷ Naho ihe i Norizañey, atalilio. Aa le hoe t'IESOÀ am'iereo: Ndra te itaroñako, toe tsy hiantoke ⁶⁸ le ndra t'ie añontaneako tsy hanoiñe ka. ⁶⁹ Henane zao te hiambesatse an-kavanan-kaozaran' Añahare eo i Ana' ondatiy. ⁷⁰ Aa le hoe ty rodo-bei' iereo: Anan' Añahare arè v'Iheo? Hoe ty nato'i'e: Ie saontsie' areo. ⁷¹ Le hoe iereo: Inoñe ka ty ipaian-tika valolombeloñe? kanao sambe nahajanjiñe am-bava'e.

23

Zinaka' i Pilato

Mat 27.2; 11-14; Mar 15.1-15; Jao 18.28-38

¹ Aa le niongake i fifañosoñañey ninday aze mb'amy Pilato mb'eo, ² vaho nanisý aze ami'ty hoe: Nitrea'ay nitrobo ty tane'ay ondatio mbore rinara'e ty fandrorañam-bili-loha amy Kaisara, ie nihàboke t'ie i Norizan-ko mpanjakay. ³ Le hoe ty ontane' i Pilato tama'e: Mpanjaka' o Jiosio v'Iheo? Hoe ty nato'i'e aze: Ie saontsie'o.

⁴ Aa le hoe t'i Pilato amo mpisorom-beio naho i firim-boñañey: Tsy mahatrea hakeo amo lahio raho. ⁵ Fe nindrae' iereo seseke ami'ty hoe: Ie mamalitsikotake ondatio, mbore nitsitsihe'e oke t'Iehodà hirike Galilia aña pak' etoa. ⁶ Ie jinanji' i Pilato izay le nañontane hera nte Galilia ondatio. ⁷ Ie nifohi'e t'ie borizà' i Heroda, le nampanesefe'e mb'amy Heroda mb'eo, amy te ie ka e Ierosaleme ao henane zay.

Zinaka' i Heroda

⁸ Akore ty haeha' i Heroda te nahaoniñe IESOÀ; fa haehae ty nisalalà'e te hahaisak' aze ty amo hene raha nijanjiñe'e ty ama'eo vaho naina'e te ho nisamba ze viloñe fanoe'e. ⁹ Aa le nimanea'e ontane, fe leo raiké tsy natoï'e. ¹⁰ Nijohañe ey avao o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisý ama'e. ¹¹ Aa ie fa nikobike aze t'i Heroda naho o lahindefo'eo, naho nikizahe' iereo ami'ty nampiombeañe lamba marerarerera, le nampolieñe mb'amy Pilato mb'eo. ¹² Amy àndroy, le lia'e nimpirañetse t'i Heroda naho i Pilato, ie mpifandrafe taolo.

Nahereñ' amy Pilato Mat 27.15-26; Mar 15.6-15; Jao 18.39-19.16

¹³ Natonto' i Pilato o mpisorom-beio, naho o mpifehe ondatio, vaho i màroy, ¹⁴ le hoe re tam'iereo: Nandesà' areo amako t'indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola. Aa ndra t'ie nimaneako ontane añatrefa'areo, tsy mahatrea tahiñe am'ondatio amo anisìa' areo azeo. ¹⁵ Aiy, ndra i Heroda, kanao nampolie'e mb'aman-tika; ndra loli'e tsy nanoe'e hañohofan-doza ama'e. ¹⁶ Aa le ho liloveko re vaho havotsoko. (¹⁷ Toe lili'e ty namotsotse am' iereo ty mpirohy raik' amy Sabadidakey). ¹⁸ F'ie nikoik' an-kapindre ty hoe: Aseseo aña ondatio, le hahao ama'ay t'i Barabasy — ¹⁹ i najoñe ambalabey ao ami'ty fiolà'e an-drova ao naho ami'ty vono-ondatiy.

²⁰ Aa ie te hañaha IESOÀ t'i Pilato le nindraï'e i linaño'ey. ²¹ Fe kinorà' iereo ty hoe: Peho, Peho re! ²² Le hoe re fañin-telo'e am'iereo: Fa akore! Inoñe ty raty nanoe'e? Tsy treako ty talim-pamonoañe aze, ho liloveko vaho hidraitako. ²³ Fe nitolom-pitazataza iereo, nangatake t'ie ho peheñe. Aa le nahareketse aze ty feo' ondatireo naho o mpisorom-beio ²⁴ vaho linili' i Pilato te hanoeñe t'y ipaia' iareoy. ²⁵ Le vinotso'e i rinohy ty amy fiòla naho vono' ondaty pinai' iareoy; vaho natolo'e ami'ty satri' iereo t'IESOÀ.

Pinèk' an-Katae Ajale Mat 27.31-56; Mar 15.20-41; Jao 19.16-30

²⁶ Ie nindese'iereo, le tsinepa' iereo ty atao Simona nte Kirenia, ie niloneake hirik' am-patrambey aña vaho nampitarazoeñe aze i hatae ajaley, le nañorike t'IESOÀ.

²⁷ Tsifotofoto t'indaty nañorike naho o roakemba nandala naho nirovetse azeo. ²⁸ Nitolik' am' iereo t'IESOÀ nanao ty hoe: Ry anak' ampela' Ierosaleme ko mirovetse ahy fa roveto o vata' areoo naho o ana'areoo. ²⁹ Mahaoniña te ho tendreke ty andro hanoeñe ty hoe: Haha ty beitsiterake naho ty hòviñe tsy nahatoly vaho ty fatroa tsy ninonoeñe.

³⁰ Ie amy zay, hanoe' iereo ty hoe o vohitseo: Mihotraha ama'ay, naho amo haboañeo ty hoe: Rongono zahay.*

³¹ Aa naho zao ty anoañe an-katae leñe, hanoeñe akore t'ie maike? ³² Teo ka ty tsy vokatse roe nendeseñe hiharo vonoeñe ama'e. ³³ Ie niavy ami'ty toetse atao Ikarandoha eo, le teo ty nipehañe aze naho indaty raty rey,

ty raiké am-pità'e havana naho ty raiké an-kavia'e. ³⁴ Le hoe t'IESOÀ: O Aba, iheveo, fa amoea' iereo o anoe' iereo. Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso†.

³⁵ Fonga nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-panitse aze, ie naho o roandriañeo ami'ty hoe: Ie naharombake o ila'eo, soa re te handrombake ty vata'e naho toe ie i Norizañe jinobon' Añaharey.

³⁶ Nanitra aze ka o lahin-defoñeo, le nimb'eo ty nanolotse divay maseñe‡ ama'e, ³⁷ ami'ty hoe: Naho toe Mpanjaka' o Jiosio rehe, rombaho ty vata'o. ³⁸ Pinatetse ambone eo ty sokitse manao ty hoe:

Itoy ty Mpanjaka' o Jiosio.

³⁹ Nikobik' aze ty raik' amy tsivokatse naradorado rey, ami'ty hoe: Naho ihe i Norizañey, rombaho ty vata'o naho zahay. ⁴⁰ Fe tinoi' i raiké an-trevoke, ami'ty hoe: Ndra i Andrianañahare hao tsy añaevaña'o kanao itraofa'o fàtse?

⁴¹ Toe mañeva i an-tikañey le rinamben-tika ty vale' o satan-tikañeo; fe tsy nandilatse ondatio. ⁴² Le hoe re am' IESOÀ, O Rañandria, mahatiahia ahy te miheo am-pifehea'o ao,

⁴³ Hoe t'IESOÀ tama'e: Eka! to t'itaroñako te, hindre mb'an-tanen-kaveloñ'§ ao tika te anito.

Ty Havilasi' IESOÀ

⁴⁴ I ora faheneñey henane zay, le hene nihohofa' ty ieñe i Taney sikal' ami' ty ora faha-sive. ⁴⁵ Nimoromoroñe i àndroy vaho nitori-anjake i lamba fañefetse añ' Anjomban' Añaharey.

⁴⁶ Le nikanjy am-piarañanañañe mafe t'IESOÀ ami'ty hoe: O Aba, apoko am-pità'o ao ty troko,*

* **23:30** Ies 2:19-20; Hos 10:8; Ben 6:16 † **23:34** Sab 22:18 ‡ **23:36** Sab 69:21 § **23:43** Paradisa (Gr): tane fanjaka manahake i Edena * **23:46** Sab 31:5

ie tsinara, le nafoe'e ty arofo'e. ⁴⁷ Nioni' i mpifele-jatoy o raha nanjò eio le nandrengé an' Andrianañahare ami'ty hoe: Toe ondaty vantañe toy. ⁴⁸ Ie nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy nisamba o raha nitendrekeo, le niflotse aña namango arañañe. ⁴⁹ Hene nijohanjohañe eñe o rañe'eo naho o roakemba nanonjohy aze boake Galilia aña nitalake.

Nalenteke Mat 27.57-61; Mar 15.42-47; Jao 19.38-42

⁵⁰ Teo t'indaty atao Iosefe, mpiamy Sanhedrio, ondaty vantañe naho vañoñe; ⁵¹ tsy ninò' indatiy ty safiry naho ty raha nanoe' iareo. Nte-Armatia tanà' Iehodà re vaho mpitamà i Fifehean' Añaharey. ⁵² Nimb'amy Pilato mb'eo re nihalaly ty fañòva' IESOÀ. ⁵³ Ie nazotso'e, le pinele-pele'e an-damba leny, vaho nirohote'e an-donake hinaly an-damilamy mbe tsy nandrohotan-dolo. ⁵⁴ Ie ty andro Fañalankañañe†, le fa ho tondroke i Sabatay. ⁵⁵ Norihe' o roakemba nanonjohy IESOÀ boak'e Galilia aña re le niisa' iereo i lonakey naho ty nandrohotañe i fañòvay. ⁵⁶ Tafampoly iereo le nañalankañe raha mandrifondrifoñe naho solike, vaho nitofa amy SABATAY ty amy liliy‡.

24

Nivañombelo

Mat 28.1-8; Mar 16.1-8; Jao 20.1-10

¹ Ie amy loak'andro' i SABOTSEY, nañaleñañe mb'an-donake mb'eo ninday o raha mandrifondrifoñe nihajarie' iereoo. ² Zoe' iareo te nidogeratse i vato-pikalañe i lonakeiy. ³ Nizilik' ao iereo fe tsy nahaisake ty fañòva' IESOÀ Talè. ⁴ Ie mbe nidaba amy raha zay, inge nisodehañe añ'ila'iareo eo ty ndaty roe an-tsaroñe mipelapelatse. ⁵ Nianifañe iereo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe nanao' iereo ty hoe. Ino ty paia'areo i veloñey an-tanen-dolo atoy? ⁶ Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i nanao'e ie mbe e Galilia añaey ⁷ t'ie, Tsy mahay tsy hatolotse am-pità' o bei-hakeoo i Ana'ondatiy, le ho peheñe an-katae ajale vaho hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo.

⁸ Le nitiahi' iereo i saontsi'ey. ⁹ Ie nibalike boak' an-donake ao le nitalily irezay amy folo-raik' amby rey naho amo ila'e iabio. ¹⁰ I Miriame nte-Magdalà, naho i Johana, naho i Marie rene' Iakoba, vaho ty ila' iereo ro nitalily amo Firàheñe. ¹¹ Fe nihoe kanifonifok' am'iareo i saontsi' iareoy, le tsy niantofa' iareo; ¹² fe niongake t'i Petera nihitrihitry ty lay mb' an-donake mb'eo; ie nibokoboko, le

† 23:54 aolo' i sabadidake P'Sake zay (Sor 23:6) ‡ 23:56 Sor 23:7

i lamban-doloy avao ty nioni'e eo hoek'eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey.

an-Dala' i Emaosy

Mar 16.12, 13

¹³ Inao! nigodañe mb' an-drova atao Emaosy mb'eo ty roe am' iereo amy àndro zay, eva'e ho enem-polo stadia* hirike e Ierosaleme aña, ¹⁴ nifanaontsy ze hene nitendreke zay. ¹⁵ Aa, ie nivesoveso naho nitsakore, le niharinea' IESOÀ vaho nitrafofa'e fañavelo. ¹⁶ F'ie nitakonam-pihaino tsy hahafohiñ' aze. ¹⁷ Le nanao'e ty hoe: Inoñe o ifanaontsia' areo te mañavelo, kanao manahelo? ¹⁸ le hoe ty natoï' ty atao Kleopasy: Ihe avao hao ty ambahiny e Ierosaleme ao tsy mahafohiñe o raha nifetsak' atoa amo andro rezaoo? ¹⁹ Ino? hoe re. Le hoe ty natoï' iareo: IESOÀ nte-Nazareta, nimpitoky fatratse am-pitoloñañe naho tsara añaatrefan' Añañare naho ondaty iabio; ²⁰ ie nasese' o mpisorombeio naho o roandrian-tikañeo hafåtse ho vonoeñe, vaho pinè' iereo. ²¹ Fe ie 'nio ty nitamà'ay hijebañe Israele; fa tovo' iaby zay, androany ty andro faha-telo sikal' amy nitendreha' i he'e zay. ²² Eka! nahadaba anay ka ty roakemba'ay ila'e, ie nitsatok' an-donak' aña maraintsikiake, ²³ fe tsy nioni' iereo ao i fañòva'ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty fisodehan' anjely nitalily am' iereo t'ie veloñe. ²⁴ Nivatotse mb'an-donake mb'eo ty ila'e ama'ay, le nanjo hambañe amy nitalilie' i roakemba reiy, fe tsy nahaisak' aze. ²⁵ Aa le hoe ty natao'e am'iereo: O ry bahimo malaon-troke, tsy mahafiantoke ze hene saontsi' o mpitokio. ²⁶ Tsy linahatse hao te tsi-mete tsy nifeake irezay i Norizañey vaho hizilik' amy enge'ey? ²⁷ Aa le mifototse amy Mosè naho o mpitoky iabio, le nampalangese'e ama'e o Sokitse Masiñe iabio, ze mioza ama'e ao.

²⁸ Ie niharine amy rova homba' iareoy, le mitse hionjomb'eo t'IESOÀ. ²⁹ Fe hoe ty nañosiha'iareo aze: Mañialoa ama'ay; ie ho haleñe naho fa miròñe i àndroy. Aa le nimoak' ao re hialeñe am'iereo. ³⁰ Ie niambesatse ampandambañañe mindre am' iereo, le nandrambe mofonaho nitata naho namolake vaho nazotso'e am' iereo. ³¹ Nibarababeak' amy zao ty fihaino'iareo nahafohiñe aze; f'ie nimosaoñe tsy niisake ka.

³² Aa le nifanaontsy ty hoe iereo: Tsy nimae an-trok' ao hao tika t'ie nilañoñe amy lalañey vaho nampiborake o Sokitse Masiñeo?

Tsy Angatse Mar 16.4; Jao 20.19-23; I Kor 15.5

* 24:13 Gr. 60 stadia: 11 kilometatse

³³ Niongak' amy oray avao iereo, nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo, le nifanjo amy folo lahy raik' amby rey tafatontoñe ao miharo amo mpiam' iereo, ³⁴ ze nanao ty hoe: Toe natroatse t'i Talè! mbore nisodehañe amy Simona. ³⁵ Le natalili' iereo i tan-dalañe ey rezay, naho t'ie nifohi' iereo amy namolaha'e mofoy.

³⁶ Mbe nitalily iereo te niloneak' añaivo' iereo eo t'IESOÀ, nanao ty hoe: Fañanintsiañe ama'areo. ³⁷ Nitsekake naho nirevendreveña iereo, hoe te nahaisak' angatse. ³⁸ Fe hoe re tam'iereo: Inoñ' o mampihohokòhok' anahareoo? naho inoña ty mampivazobazotse ty tro'areo? ³⁹ Hehe o tañaakoo naho o tombokoo, zaho 'nio; itsapao vaho mahaoniña, toe tsy ama' nofotse naho taolaña o angatseo manahake o isa'areo amakoo. ⁴⁰ Ie nagado'e i saontsy zay, le natoro'e iereo o fità'eo naho o fandia'eo. ⁴¹ F'ie mbe tsy nahafiantok' avao fa loho ehake naho latsa; le hoe re: Aman-kaneña hao nahareo? ⁴² Le nanjotsoa' iereo sale-fiaña naho papintantele. ⁴³ Rinambe'e vaho nikama añaatrefa'iereo.

Ty Fañirahaña Asa 1.3-8

⁴⁴ Le hoe re am'iereo: O entañe zao ty nitaroñaako t'ie mbe nitraoke, te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatetse ty amako amy Ha' i Mosèy ao naho amo Mpitokio vaho amo Saboo rezay. ⁴⁵ Sinoka'e amy zao ty fivetsevetse' iereo haharendreke o Sokitse Masiño. ⁴⁶ Le hoe re tam'iereo: Hoe ty pinatetse, te tsi-mete tsy holañaña naho hivañoñko veloña amy andro fahatelay i Norizañaey ⁴⁷ vaho ho taroñaña amy tahina'ey ty fisolohoaña naho ty fañahanakeo amo kilakila ondatio mifototse e Ierosaleme ao. ⁴⁸ Valolombeloña amy raha rezay nahareo.

⁴⁹ Inao, hahitriko ama' areo i nampitaman-dRaekoy; aa le mandiñisa an-drova Ierosaleme ao ampara' te isaroman-kaozaraña hirik' aña' abo.†

Ty Fionjona'e Mar 16.19; Asa 1.9

⁵⁰ Aa le niaoloa'e pak' e Betania Ania vaho nañonjom-pitaña, nitata iereo. ⁵¹ Ie nitatae'e, le navik' am' iereo vaho naonjoña mb' andindiña aña. ⁵² Nitalahoa' iereo naho nimpoly mb'e Ierosaleme mb'eo an-kafaleam-bey, ⁵³ vaho nitolom-pandrege naho nañandriaña an'Andrianañahare aña' Anjomban' Añahare ao. Amena.

Jaona

I Norizañey taolo t'ie Nitoly

¹ Tam-pifotorañe aña t'i Tsara, le nindre aman' Añahare i Tsaray* vaho Andrianañahare i Tsaray. ² Ie taman' Andrianañahare amy fifotorañey. ³ Ie ty nañamboarañe ze he'e; aa naho tsy ie, ndra loli'e tsy ho teo ze eo†. ⁴ Tama'e o haveloñeo‡; le nañazavàñe ondatio i haveloñey; ⁵ mireandreañe añ'ieñe ao i Hazavàñey, le tsy nahatindry aze i ieñey.

Ty Mpiaolo' i Norizañey

⁶ Teo t'indaty nirahen' Añahare, Jaona ty tahina'e. ⁷ Pok' eo re ho valolombeloñe hitalily i Hazavàñey, soa te hatokisa ze kila ondaty. ⁸ Tsy t'ie i Hazavàñey, f'ie ro hitaroñe i Hazavàñey.

Ty Falai' Ondatio aze

⁹ Ie ty Hazavañe to mañazava ze hene ondaty mizilike an-tane atoy. ¹⁰ Tami' ty voatse toy atoy re naho ie ty nañamboarañe ty voatse toy§, fe tsy nahafohiñ' aze ty voatse toy. ¹¹ Nivotrak' amo Azeo re, fe tsy nirambesa' o Azeo.

Ty Natokisa' Ondatio i Norizañey

¹² Fe hene nimea'e lily ho anan' Añahare ze nan-drambe aze, ze miato amy tahina'ey, ¹³ ie tsy nareñendio, tsy nisatrie' ty nofotse, tsy nisafirie' ondaty, fa i Andrianañahare.

Ty Nisamahañe aze ho Ondaty

¹⁴ Ninjare nofotse i Tsaray, ie namoroñe ty sokemitraha'e aman-tika atoy. Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse mañeva ty maha bako-tokañe nampiarenen-dRae azey, ie fonitse hasoa naho hatò. ¹⁵ Nitalily aze t'i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie i nanoeko ty hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy amy t'ie taoloko. ¹⁶ Songa nandrambe amy halifora'ey tika: hasoa atovon-kasoa. ¹⁷ Toe i Mosè ty nanolorañe Hake, le IESOÀ Norizañey ty nitotsaha' ty falalañe naho ty hatò. ¹⁸ Tsy eo ty nahatrea an'Andrianañahare ndra mbia' mbia; i bako tokañe añ' arañan-dRae'ey, Ie ty mitaroñe*.

* **1:1** Fot 1:1; Rzt 8:22-31 † **1:3** Efe 3:9; Kol 1:16; Heb 1:2; Heb 11:3; 2Pe 3:5; Sab 33:6 ‡ **1:4** Haveloñe: fiañe (ze hene maha ondaty) § **1:10** Sab 33:6

* **1:18** Jao 5:37; 6:46; 1Jn 4:12

Talily i Jaona Mat 3.1-12; Mar 1.2-8; Lke 3.3-16

¹⁹ Zao ty enta' i Jaona te nirahe' o Tehodao ty mpisoroñe naho nte-Levy hirik'e Ierosaleme aña nañontane aze, ty hoe: Ia v'iheo? ²⁰ Niantoke re, tsy nitety, fa ninà'e ty hoe: Tsy zaho i Norizañey. ²¹ Aa hoe ty ontane' iareo: Ia arè? i Elia v'iheo? le hoe re: Tsy ie raho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy! ²² Le hoe ty nanao' iareo: Ia v'iheo, hahatoiña'ay o nañirak' anaio? Akore ty anoñona'o ty vata'o? ²³ Hoe re: Zaho ty fiarañanaña'

i mikoik' am-patrambey aney, Vantaño ty lala' i TALE, amy nisaontsie' Isaia mpitokiy.†

²⁴ Toe irake boak' amo Fariseoo iereo, ²⁵ ie nañontane ty hoe: Akore t'ie mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i Mpitokiy? ²⁶ Tinoi' i Jaona ty hoe: Mampilipotse an-drano raho, fe mijohaña añaivo' areo ao ty tsy fohi' areo; ²⁷ i manonjohy ahy nanoeña aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha i talin-kana'ey. ²⁸ Nanoeña e Betania alafe' Iordaney zay amy fampilipora' i Jaonay.

Milipotse vaho Alipotse Mat 2.13-17; Mar 1.9-11; Lke 3.21, 22

²⁹ Tamy loakandroy, nioni'e te nitotofa' IESOÀ, le hoe re: Heheke o Vik' añaondrin' Añahare mpañaha hakeo' ty voatse toio‡. ³⁰ Ie i nitaroñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone te amako amy t'ie taoloko. ³¹ Tsy napotako re: fe ty hampiboahaña aze am' Israele ty nivotrahako atoy hampilipotse an-drano.

³² Le hoe ty nitaroña' i Jaona: Nahatrea i Arofoy raho, nizotso hoe deho boak' an-dindiña ey nipetake ama'e. ³³ Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako i nañitrik' ahy hampilipotse an-dranoy: Ty isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, ie ty mandipotse amy Arofo Masiñey. ³⁴ Le nahatrea raho vaho mitaroña te Ie i Anak' Andrianañaharey.

O Mpiama'e Valoha'eo

³⁵ Nijohañ'eo mindre ami'ty mpiama'e roe t'i Jaona te loak' andro. ³⁶ Aa ie nahaisake IESOÀ nañavelo, le hoe re: Heheke o Vik' añaondrin' Añahareo! ³⁷ Jinanji' i mpiama'e roe rey i saontsi'ey le nañorike IESOÀ. ³⁸ Nitolike t'IESOÀ, nahavazoho t'ie nañorike vaho nanao'e ty hoe: Ino ty ipaia' areo? Le hoe iereo tama'e: O Raby, toe: Talè, aia ty imoneña'o? ³⁹ Le nanao'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le nimb'eo iereo nahaisake i nimoneña'ey le nitambatse ama'e ao amy àndroy, ie va'e tami'ty ora faha-folo§.

† 1:23 Ies 40:3 ‡ 1:29 Mat 1:21; Tit 2:14; 1Jn 3:5,8 § 1:39 Ora faha-10: folak' andro maleme

⁴⁰ Ty raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona naho nanonjohy aze rey le i Andrea, rahalahi' i Simona Petera; ⁴¹ Tendrek' aze hey t'i Simona rahalahi'e le nanao'e ty hoe: Nioni'ay t'i Mesia, toe: i Norizañey. ⁴² Nindese'e mb'amy IESOÀ mb'eo, le ie nivazoho IESOÀ le nanoe'e ty hoe: Ihe ro Simona ana' i Jaona. Hatao Kefasy rehe, toe: vato)*.

i Filipino naho i Natanaela

⁴³ Ie amy loak' androy te homb' e Galilia ao t'IESOÀ, le nitendreke i Filipino vaho nanao'e ty hoe: Oriho raho. ⁴⁴ Nte-Betsaida t'i Filipino, ty rova' i Andrea naho i Petera. ⁴⁵ Nirendre' i Filipino t'i Natanaela vaho nanao'e ty hoe: Fa nifanjo amy sinoki' i Mosè amy Hake naho amo Mpitokioy zahay, IESOÀ nte-Nazareta, ana' Iosefe! ⁴⁶ Hoe t'i Natanaela tama'e: Mete iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao hisary, hoe t'i Filipino ama'e.

⁴⁷ Ie nivazoho' IESOÀ t'i Natanaela nitotok' aze, le hoe re ty ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy am-pamañahiañe! ⁴⁸ Le hoe ty nanao' i Natanaela: Aia ty naharofoa'no ahy? Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ihe mbe tsy kinai' i Filipino le nitreako ambane' i sakoañey. ⁴⁹ Aa le tinoi' i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan' Añahare rehe; Ihe ro Mpanjaka' Israele. ⁵⁰ Le ty hoe ty nato'i' IESOÀ aze: Amy te nanoako t'ie nahatrea azo ambane' i sakoañey hao ro nampiantok' azo? Mbe ho oni'o ty lombolombo'e. ⁵¹ Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa' i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' o anjelin' Añahareo amy Ana' ondatiy†.

2

Ninjare Divay ty Rano

¹ Ie tongoa' ty herone le tondroke e Kana e Galilia aña ty enga-valy naho teo ty rene' IESOÀ ² vaho songa nañambarañe homb' amy enga-vaoy t'IESOÀ naho o mpiama'eo.

³ Ie ho nikapioke ty divay le hoe i rene' IESOÀ ama'e: Tsy aman-divay iereo. ⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: O Rakembao, inoñ' ama'o naho amako zay? Mbe tsy tsatoke ty orako. ⁵ Fe hoe ty nafanton-drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e. ⁶ Nidoñe marine eo ty sajoa vato eneñe, fañaliova' o Jiosioo, songa nahaatseke fañaranañe telo ndra roe. ⁷ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Atsafo rano o sajoao. Le nipea' iereo pak'antsoñi'e. ⁸ Le hoe re tam' iereo: Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa' iereo; ⁹ aa naho

* 1:42 Grika Petros (Petera); Heb Kefà : Vato † 1:51 Fot 28:12

nitsopeke i rano niova ho divaiy i talèn-tsabadiakey, ie tsy napota'e ty nihirifa'e, fa o mpitoroñe nanovy i ranoio avao ro nahafohiñe, le kinanji' i talen-tsabadiakey i mpañengay ¹⁰ vaho nanao'e ty hoe, Fanjotso' ondatio aolo ty divay soa, ie nikamaeñe, vaho zay ty masay; fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara henane. ¹¹ Zay ty lengom-bilo' IESOÀ nanoe'e e Kana' i Galilia aña, nampiboake ty enge'e naho nampiantofa'e o mpiama'eo.

¹² Ie modo zay le nizotso mb'e Kapernaome mb'eo, ie naho i rene'e naho o rahalahi'eo vaho o mpiama'eo, le nitoetse ao andro tsy ampeampe.

Pinio'e i Anjombay

(*Mat 21.12; Mk 11.15-19; Lk 19.45-48*)

¹³ Ie an-titotse i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme aña t'IESOÀ. ¹⁴ Naho nizoe'e an-kirisan' anjomban' Añahare ao o nandetak' añaombe naho añondry naho dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitoboke ey. ¹⁵ Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga sinoi'e hiakatse i anjombay mindre amo añondrio naho o añaombeo, le nalonga'e o dralam-pampikalo dralao vaho navalihoho'e o talatalao, ¹⁶ le hoe re amo mpandetake dehoo: Akaro aña o rahao vaho ko anoëñe kibohon-kilankaña ty anjomban-dRaeko. ¹⁷ Le nitiahi' o mpiama'eo i pinatetse, ty hoe: Nampibotsek' ahy

ty fahimbañako amy anjomba'oy.*

¹⁸ Tinoi' o Tehodao ty hoe: Inoñe ty viloñe hatoro'o anay, te ihe manao o raha retiaña? ¹⁹ Natoi' IESOÀ ty hoe: Rotsaho ty anjomba toy le hatroako añaate' ty telo andro. ²⁰ Aa le hoe o Tehodao: Efapolo eneñ' amby taoña ty namboareña ty anjomba toy, vaho hatroa'o añ' ate ty telo andro? ²¹ Fa i akibam-pañova'ey ty nienta'ey. ²² Aa ie nivañom-belon-dre le nitiahi' o mpiama'eo i tsinara'e am'iereoy; le natokisa' iareo o Sokitse Masiñeo naho ty entañe nisaontsie' IESOÀ.

²³ Ie te Ierosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty niantoke i tahina'ey te nahaisake o raha tsitantane nanoe'eo. ²⁴ F'ie tsy nampivave' IESOÀ, amy te kila arofoana'e ondatio; ²⁵ vaho tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze am'ondatio.

3

i Nikodemosy

¹ Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty tahina'e, mpifehe amo Jiosio, ² niheo mb'amy IESOÀ mb'eo hàleña, le nanao'e ty hoe: O Talè, fohi'ay te mpañòke hirik' aman'

* 2:17 Sab 69:9

Añahare rehe; amy te tsy eo ty hahatafetetse o viloñe anoe'oo naho tsy aman' Añahare.

³ Hoe ty natoï' IESOÀ aze: Eka! To o itaroñakoo, naho tsy asamake indraïke* t'indaty, le tsy hahaoniñe i Fifehean' Añaharey re. ⁴ Aa hoe t'i Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie fa bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e hao re hasamake?

⁵ Tinoï' IESOÀ: Eka! to t'itaroñako t'ie tsy asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy hahazilike amy Fifehean' Añaharey. ⁶ Ze nasama' ty nofotse ro nofotse, fe ze nasama' i Arofoy ro arofo. ⁷ Ko ilatsà'o i nitaroñakoy ty hoe: Tsy mahay tsy asamake boak' añ'abo nahareo. ⁸ Mitiok' amy ze nahi'e i tiokey, mahajanjiñe ty feo'e rehe, fe tsy oni'o ty nihirifa'e ndra ty handoaha'e; zay ka ze hene nasama' i Arofoy. ⁹ Hoe ty natoï' i Nikodemosy, Aia ty hahamete izay?

¹⁰ Hoe ty natoï' IESOÀ: Ihe mpañana' Israele hao ro tsy maharendreke o raha zao? ¹¹ Eka! to t'itaroñako te volañe'ay o fohi'aio vaho talilie'ay o nitrea'aio, fe tsy antofe' areo o taro'aio. ¹² Aa naho itaroñako raha antane atoio, fa tsy antofe' areo, le aia ty hahatokisa' areo te itaroñako rahan-dindiñe ao? ¹³ Toe tsy eo ty nionjoñe mb'andindiñe ey naho tsy i nizotso hirik' andikerañey, toe i Ana' Ondatïy. ¹⁴ Manahake ty nañonjona' i Mosè i mereñe am-patrambey añey, ro tsi-mete tsy hañengañe i Ana' Ondatïy. ¹⁵ Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby naho tsy ho momoke ze miato ama'e. ¹⁶ Akore ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa hanan-kaveloñe nainai'e. ¹⁷ Tsy nirahen' Añahare mb' ami'ty voatse toy hamàtse ty voatse toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahañe ty voatse toy. ¹⁸ Tsy hafàtse ze miato ama'e; fa nafàtse ka ty tsi-miatio, amy te tsy natokisa'e ty tahina' i Ana-dahi-bako tokan' Añaharey. ¹⁹ Zao o fàtseo, te nivotrak' an-tane atoy i hazavàñey fe nitea' ondatio o ieñeo te amy hazavàñey, ie raty sata. ²⁰ Heje' ze hene mpanao ratio i hazavàñey, ie tsy miheo mb'amy hazavàñey tsy mone ho ventareñe o sata-rati'eo. ²¹ Fe mb'amo hazavàñeo ty manao to, hampidodeañe o fitoloña'eo, t'ie nanoeñe aman' Añahare.

²² Ie aña, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'IESOÀ rekets' o mpiama'eo le nitamañe aña miharo am' iereo vaho nampilipotse. ²³ Nampilipotse e Ainone marine i Saleime aña ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le nimb'ama'e mb'eo iareo vaho nampiliporeña. ²⁴ Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona.

* 3:3 ndra: boak' ambone

²⁵ Ie amy zao nifandietse amo fañaliovañeo o Tehodao naho o mpiamy Jaonao. ²⁶ Aa le nimb' amy Jaona iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' Iordaneiy, i nitalilie'oy, inao, ie ka ro mampilipotse, le kila mb'ama'e mb'eo. ²⁷ Hoe ty nato'i i Jaona: Tsy maha-rambe ndra inoñ' inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' andindiñe aña. ²⁸ Inahareo ro valolombeloñe te nitaroñeko ty hoe, Tsy zaho i Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e. ²⁹ Talè' ty enga-vao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze ty fiarañanaña' i mpañengay; zay ty mañeneke o haehakoo. ³⁰ Mahity te ie ty haonjoñe vaho zaho ty hareke. ³¹ Ambone' ze he'e i hirik' amboney. Le a ty tane toy ty hirik'an-tane atoy, vaho ty tane toy ro fisaontsie'e; lohà' ze he'e i boak' andindiñey. ³² Ze nivazoho'e naho nijanjiñe'e ro taroñe'e; fe tsy eo ty mandrambe i taro'ey. ³³ I niantoke i taro'eiy ty namolitomboke te to t'i Andrianañahare. ³⁴ Saontsie' i nahitrin' Añaharey o tsaran' Añahareo, amy te tsy arañen' Añahare ty fanolorañe i Arofoy. ³⁵ Kokoan-dRae i Anakey vaho kila natolo'e am-pità'e. ³⁶ Aman-kaveloñe nainai'e ty miato amy Anakey; fe tsy hahaisake i haveloñey ty manjehatse i Anakey, ie mb'e fehe' ty haviñeran' Añahare.

4

Ty Rakemba am-Bovoñe eo

¹ Aa ie niarifoana' i Talè te jinanji' o Fariseoo te namory naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'IESOÀ, ² (Toe tsy nampilipotse t'IESOÀ, fa o mpiama'eo.) ³ le nienga Iehodà re nibalike mb'e Galilia aña, ⁴ f'ie tsi-mete tsy niranga i Samaria; ⁵ aa le nivotrak' an-drova' i Samaria atao Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e. ⁶ Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'IESOÀ le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñe.

⁷ Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitari-drano, le hoe t'IESOÀ ama'e: Anjotsò rano raho. ⁸ (fa nihitrik' mb'an-drova aña o mpiama'eo hikalo mahakama.) ⁹ Aa hoe i rakemba nte-Samariay ama'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: zaho ampela nte Samaria? (amy te tsy mifañañoñe amo nte-Samariao o Jiosio.) ¹⁰ Le hoe ty nato'i IESOÀ, Naho nifohi'o ty falalàn' Añahare naho o nanao ama'o ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalia'o vaho ho nanjotsoa'e rano veloñe. ¹¹ Hoe re tama'e: O Aba, tsy amam-pavintan-dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazoa'o ze o ranon-kaveloñe zao? ¹² Ihe hao ro bey te am' Iakobe

raen-tika nanolots' anay ty vovoñe tiañe, ie nikamae' o ana'eo naho o hare'eo? ¹³ Natoi' IESOÀ ty hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano avao, ¹⁴ fe tsy ho taliñiereñe ka ty mikama i rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le ho vovon-drano ama'e ao higoangoañe mb'an-kaveloñe nainai'e. ¹⁵ Hoe i rakembay tama'e, O Aba, meo ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko mb'etoa hitarike.

¹⁶ Hoe re tama'e: Akia, kanjio ty vali'o le mb'etoa. ¹⁷ Tinoi' i rakembay ty hoe: Tsy amam-baly raho. Hoe t'IESOÀ tama'e: To i asa'oy te tsy amam-baly; ¹⁸ ie nanam-baly lime naho tsy vali'o i ama'o henaneoy. Mahity i enta'oy.

¹⁹ Hoe i rakembay tama'e, O Aba, apotako te mpitoky rehe. ²⁰ Fitalahoan-droae'ay ty vohitse toy, fa hoe ka nahareo te e Ierosaleme ao ty toem-pitalahoa' ondatio.

²¹ Hoe t'IESOÀ tama'e: O rakembao, atokiso, ho tondroke ty sa tsy hitalahoa' areo aman-dRae, ke ami'ty vohitse toy he e Ierosaleme ao. ²² Tsy fohi' areo ty iambanea' areo fe fanta'ay ty italahoa'ay amy te boak' amo Jiosio ty fandrombahañe*. ²³ Fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneo, te hitalaho aman-dRae an-troke naho an-katò o toe mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho ama'e. ²⁴ Arofo t'i Andrianañahare, le tsi-mahay tsy hitalaho añ' arofo naho an-katò o mpitalaho ama'eo.

²⁵ Hoe i rakembay tama'e: Apotako te hitotsak' atoy t'i Mesia (i atao Norizañey); ie avy ro ho taroñe'e amantika ze he'e. ²⁶ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ie zaho mirehak' ama'o.

Mipoteake o Mpiama'eo

²⁷ Niloneak' amy zao o mpiama'eo le nilatsa te ie nifanaontsy ami'ty rakemba, fe leo raike tsy nañontane aze ty hoe: Ino ty paia'o? ndra: Akore te isaontsia'o? ²⁸ Nado' i rakembay i vatavo'ey vaho nienga mb'an-drova ao nitalily am'ondatio ty hoe: ²⁹ Antao hahaoniñe t'indaty nitalily amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? ³⁰ Niakatse i rovay iereo, nimb'ama'e mb'eo.

³¹ NANOHIÑ' aze amy zao o mpiama'eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà. ³² Fe hoe ty nanao'e: Aman-kànen-ko haneñe tsy fohi' areo raho. ³³ Aa le nifamesoveso ty hoe o mpiama'eo: Hera teo ty nanjotso ama'e? ³⁴ Hoe t'IESOÀ tam' iereo, Ty haneko, le ty manao ze satri' i nañitrik' Ahiy vaho ty hañeneke o fitoloña'eo. ³⁵ Tsy fisaontsi' areo hao ty hoe: Mbe aña ty efa-bolañe vaho ho toly ty sabo? Inao ty itaroñako: ampiandrao fihaino, le taringito o tetekeo t'ie

* 4:22 Sab 147:19, Ies 2:3, 14:1, 56:6-8, Eze 47:22-23, Zek 8:23, Rom 2:20, 3:2, 9:4, Ben 21:12, 21:24

rifo te ho tataheñe henanekeo. ³⁶ Fa mitakatse ty rima'e o mpanatakeo, naho manontom-boah ho an-kaveloñe nainai'e, soa te hitrao-pirebeke ty mpitongy naho ty mpanatake. ³⁷ Zay ty mahatò ty tsara manao ty hoe: Mitongy ty raike vaho manatake ty ila'e. ³⁸ Nahitriko hanatake ty tsy nimokora' areo; o ila'eo ty nifanehake vaho niziliha'areo i nivozaha' iareoy.

Atokisa' o nte Samariao

³⁹ Aa le maro amo nte Samaria hirik' amy rovaio ty niantok' aze ty amy enta' i rakembaiy nanao ty hoe: Natalili'e ahiko ze fonga sata nanoeko. ⁴⁰ Aa le nimb' ama'e mb'eo o nte Samariao nihalaly ama'e ty hañialo am'iereo, vaho niambesatse ao roe andro re. ⁴¹ Maro ka ty niantoke ty amo tsara'eo, ⁴² naho nanao ty hoe amy rakembay: Tsy i saontsi'oy avao ty mampiantok' anay, fa nahajanjiñe ka zahay, vaho rendre'ay te toe ie i Norizañey, i Mpandrombake ty voatse toiy.

Rinambe' o nte Galiliao Antalatalasaba

⁴³ Ie heròne, le nienga mb'e Galilia aña. ⁴⁴ (Toe fa natalili' IESOÀ te tsi-vara an-tane'e ty mpitoky.) ⁴⁵ Aa ie nandoake e Galilia ao le nampihovae' o nte Galiliao —ie fa niisa' iareo o raha iaby nanoe'e e Ierosaleme aña amy sabadidakeio, toe namonje' i sabadidakey ka iereo.

ty Anadahi' i Roandriañey

⁴⁶ Aa le niherem-b'e Kana' i Galilia t'IESOÀ, mb'amy nanoe'e rano ho divay aña. Teo ty roandriañe, te natindri' ty rare e Kapernaome ao ty ana-dahi'e. ⁴⁷ Aa ie jinanji'e te nienga Iehodà mb'e Galilia mb'eo t'IESOÀ, le niheo mb'eo le nihalalia'e ty hizotso mb'eo hañafake i ana'e fa heta'ey. ⁴⁸ Le hoe t'IESOÀ tama'e: Naho tsy mahaonim-biloñe naho halatsañe nahareo, le tsy miantok' avao. ⁴⁹ Fe nanao' i roandriañey ty hoe: O Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hive-trake i anakoy. ⁵⁰ Hoe t'IESOÀ ama'e: Akia, veloñe i ana'oy. Natokisa' indatiy i nitsaràe' IESOÀ ama'ey le nimpoly. ⁵¹ Ie nizotso mb'eo, le nifanalaka ama'e o mpitoro'eo, nitalily te veloñe i ana'ey. ⁵² Aa le nañontanea'e ty ora nitsaitsaihe'e, le hoe iereo ama'e: Omale amy ora faha-fitoy† te niafak' ama'e i firemporempoañey. ⁵³ Nifohin-drae'e t'ie i ora nitsarà' IESOÀ ty hoe: Veloñe i ana'oy. Le niantoke re rekets' o añ'anjomba'e iabio. ⁵⁴ Zay ty viloñe faha-roe nanoe' IESOÀ sikal' amy niakara'e Iehodà mb'e Galilia aña.

† 4:52 folakandro-maràñe : 1:00 ndra 13:00;

5

Mañafak' añ'Olon' Antara eo

¹ Nandimbe zay ty sabadidak' o Jiosio le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'Iesoà. ² Teo ty antara marine' ty lalambein' Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà* ami'ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. ³ Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse' i ranoy. ⁴ Ie an-tsa'e le mizotso mb'amy antaray ty anjeli' i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe'e i ranoy le ze valoha'e milipotse an-drano ao ty ampijangañe amy ze hasilofa'e. ⁵ Teo ty lahilahy nikepeke telo-polo taoñe valo' amby. ⁶ Ie nivazoho' Iesoà te nidefoke eo, naho niarofaana'e te haehae ty do'e, le nanao'e ty hoe: Te ho jangam-b'iheo? ⁷ Hoe ty nato'i' i kepekey: O Aba, zaho tsy ama' ondaty hampijoroboñe ahy amo antarao ie ampihalingaliñe o ranoo; fa naho mb'eo raho, le eo ty mizotso aolo. ⁸ Hoe t'Iesoà tama'e: Miongaha, rambeso o tihi'oo le mañaveloa. ⁹ Nijangañe amy zao indatiy le rinambe'e i tihi'ey vaho nitrantràñe mb'eo. Toe Sabotse i andro zay.

Kanao SABOTSE

¹⁰ Aa le hoe ty asa' o Tehodao amy jinangañey: SABATA 'nio; faly ty anikeleha'o tihy. ¹¹ Tinoi'e ty hoe: I nampijangañe ahiy ty nanao amako ty hoe: Miongaha, rambeso o tihi'oo le akia. ¹² Le hoe ty ontane' iareo: Ia t'indaty nanao ama'o ty hoe: Rambeso o tihi'oo, le akia, zao? ¹³ F'ie tsy napota' i nafahañey, fa nivik' aña t'IESOÀ le lahialeñe ty antoetse ao. ¹⁴ Ie aña, nivazoho' IESOÀ añ'anjomban' Añahare ao re le nanao'e ty hoe: Hehe, t'ie jangañe, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo' i teoy†. ¹⁵ Nivotse indatiy nitalily amo Tehodao te IESOÀ ro nampijangañe aze. ¹⁶ Aa le nampisoañe' o Tehodao t'IESOÀ, nikilily hañe doza ama'e, amy t'ie nanoe'e amy SABOTSEY.

Hambañe aman' Añahare

¹⁷ Fe hoe ty nato'i' IESOÀ: Mifanehake sikal' amy zao t'i Raeko vaho mitoloñe ka raho. ¹⁸ Aa le sandrake te nipaia' o Tehodao ty hañoho-doza ama'e; tsy t'ie nandilatse amy SABATAiy avao, fa t'ie nanao i Andrianañahare ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare.

Hambañe ami'ty Haozara'e

¹⁹ Le hoe ty nato'i' IESOÀ: Eka! to t'itaroñako te, tsy mete manao inoñ' inoñe am-bata'e i Anakey, naho tsy ty oni'e anoen-dRae'e; amy te ze trea'e anoen-dRae'e, ie ro anoe'

* 5:2 Betesda: anjombam-palalàñe, rano mañidahida; † 5:14 Jao 8:11

i Anakey. ²⁰ Kokoan-dRae t'i Anake le kila atoro'e aze ze anoe'e vaho ho toroa'e fitoloñañe ra'elahy te amy retoañe hilatsà' areo. ²¹ Fa hambañe amy te ampitroaran-dRae o vilasio naho velome'e, ty ameloma' i Anakey ze no'e.

Hambañe ami'ty Fanaña'e Lily

²² Toe tsy eo ty zakae' i Rae, fa hene natolo'e amy Anakey ze fizakañe ²³ soa te songa hiasy i Anakey, hambañ' amy iasia' iareo an-dRaey. Ze tsy miasy i ana'ey, tsy miasy an-dRae nañirak'aze.

²⁴ Eka! To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak' Ahiry ro aman-kaveloñe nainai'e, vaho tsy mimoak' an-jaka ao; f'ie nienga i havilasiy mb'an-kaveloñe mb'eo. ²⁵ Itaroñako an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie henaneo, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña' i Anan' Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. ²⁶ Fa hambañe ami'te aman-kaveloñe am-pañova'e t'i Rae, ty nanolora'e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e; ²⁷ mbore tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondatiy. ²⁸ Ko idaba' areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga andonak' ao i fiarañanaña'ey ²⁹ vaho hiongake boak'ao: ze nanao soa ho amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey. ³⁰ Toe tsy mahatafetetse raho te zaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak' ahy. ³¹ Aa naho mitalily vatan-draho, tsy ho tò i talily.

Ty Talili' i Jaona Mpan dipotse

³² Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie'e ahiry. ³³ Fa nañitrik' amy Jaona nahareo, le nitaroña'e ty hiti'e. ³⁴ Tsy rambeseko ze talilie' ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazoa' areo rombake. ³⁵ Jiro nirehetse naho nireandrian-dre vaho nisatrie' areo ty hirebeke hey amy hazavà'ey.

Ty Mitaroñe aze

³⁶ Amam-balolombeloñe ambone' i Jaona raho, fa o fitoloñañe nafanton-dRae amako ho henefaño vaho i fitoloñañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahen-dRae.

Ty Taroñe ty aman-dRae

³⁷ I Rae nañirak' Ahiry—Ie ty nitaroñe ahy. Mbe lia' areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'e ndra nahaisake i vinta'ey‡, ³⁸ vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o tsara'eo amy te tsy atokisa' areo i nahitri'ey. ³⁹ Hotsohotsò o Sokitse Masiño; fa atokisa' areo te ama'e ao ty hanaña' areo haveloñe

nainai'e; eka, ie i mitalily ahikoy, ⁴⁰ fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo haveloñe.

Mitaroñe i Sokitse Masiñey

⁴¹ Tsy rambeko ty fiasia' ondatio, ⁴² le apotako nahareo, te tsy an-tro' areo ao ty fikokoan' Añahare. ⁴³ Nimb' atoa raho ami'ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho eo ty miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le ampihovae' areo. ⁴⁴ Aia ty hahafatokisa' areo, te mifampiasy avao fa tsy mipay ty engeñe boak' aman' Añahare tokañe?

⁴⁵ Ko atao' areo te zaho ty hanisý anahareo añatrefan-dRae; toe eo ty haneseke anahareo: i Mosè tama' areo. ⁴⁶ Aa naho niantofa' areo t'i Mosè le ho natokisa' areo raho amy te zaho i nanokira'ey. ⁴⁷ Aa naho tsy miantoke o soki'eo nahareo, aia ty hatokisa' areo o volakoo?*

ty Lime Arivo Lahy Mat 14.13-21; Mar 6.31-44; Lke 9 11-17

6

¹ Ie aña, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasiy) t'IESOÀ, ² naho norihe' ty lahialeñe amy te nioni' iereo o vilofne nanoe'e amo marareoo. ³ Aa le nitroa-bohitse t'IESOÀ vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo. ⁴ Antitotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosioy.

⁵ Ie niandra t'IESOÀ, le nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey, le hoe re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofa hikamà' o retoañe? ⁶ Ty hitsok' aze ty nanao'e izay, fa niarifoana'e ty hanoe'e. ⁷ Tinoi' i Filipo ty hoe: ty mofa azom-bogady roan' jato tsy hahaeneñe iareo t'ie songa hangala falitse. ⁸ Natovo' i Andrea, mpiama'e, rahalahi' i Simona Petera, ty hoe: ⁹ Atoañe ty ajajalahy ama' mofa hordea* lime naho fiañe kedekedeke roe, f'ie haha-inoñe ondaty maro iretoañe?

¹⁰ Le hoe t'IESOÀ: Ampiambesaro ondatio, (toe nisoa ahette i toetsey). Aa le niambesatse ondatio—niha-lime arivo ty lahilahy. ¹¹ Rinambe' IESOÀ i mofa rey le nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o mpiama'eo amo niambesatseo; nanahake zay i fiañe rey; ndra fire' fire ty nipaiañe.

¹² Ie nianjañe, le hoe re amo mpiama'eo: Atontòno o nisisa nifitafitao, soa tsy ama'e ty hianto. ¹³ Aa le nahoro' iereo vaho nahapea haron-kisetse folo ro'amby ami'ty tsy niri' o nikamao amy mofa hordea lime rey. ¹⁴ Ie niisa'

§ 5:46 Its 18:18 * 5:47 Lke 16:31 * 6:9 karaza varem-bazaha kamae' ty tsotra

ondatio i viloñe nanoe' IESOÀy, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy.

¹⁵ Ie niarifoana' IESOÀ t'ie fa homb'eo hamihih' aze an-senge hery hanao aze mpanjaka, le nivike indraike mb'am-bohitse mb'eo, ie raike.

Midraidraitse Ambone Rano Mat 14.22-33; Mar 6.45-52

¹⁶ Ie hariva, le nizotso mb'an-driake mb'eo o mpiama'eo, ¹⁷ nijon-dakañe hitsake i riakey mb'e Kapernaome aña. Ie maieñe, le mboe tsy niheo mb'am'iereo ey t'IESOÀ. ¹⁸ Nikabo-draha i riakey ami'ty habe' i tioke nangofokokey. ¹⁹ Aa ie fa nivey telopolo ndra roapolo-lim' amby stadia†, le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey ey t'IESOÀ nitotok' i lakañey, vaho nianifañe. ²⁰ Aa hoe re tam' iereo, Zaho 'nio; ko hembrañe. ²¹ Aa le nino' iereo ty handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak' amy zao amy nanandrifeañey i lakañey.

Mofon-Kaveloñe

²² Amy loak' àndroy, le niisa' i maro nijohañe alafen-driakey te tsy eo ty lakañe ila'e naho tsy i raike niharoa' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'IESOÀ, fa o mpiama'eo avao ty tao. ²³ (Toe nitoly marine' i nikamà' iereo mofo amy nañandriaña' i Talèiy ty lakañe ila'e hirike Tiberiasy.) ²⁴ Aa ie nioni' i màroy te tsy eo t'IESOÀ naho o mpiama'eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome mb'eo hitsoeke IESOÀ.

²⁵ Ie nahaisak' aze an-dafen-driake ey le nanao' iereo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy? ²⁶ Hoe ty nato' IESOÀ: Itarona' an-kato te, tsy o viloñe nioni' areo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho nianjañe. ²⁷ Ko ifanehafañe ty mahakama mete momoke, fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe hazotso' i Ana' ondatiy‡, fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare Rae.

²⁸ Le hoe ty asa' iereo tama'e: Inoñe ty hanoe'ay hitoloñe amo tolon-drahan' Añahareo? ²⁹ Hoe ty nato' IESOÀ: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te hatokisa' areo i nahitri'ey.

³⁰ Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty viloñe hatoro'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho toloñe'o?

³¹ Nikama mana§ an-dratraratra aña o roae'aio, amy pinatsetse ty hoe:

Nanjotsoa'e mofo boak' andindiña aña hikama' iereo.*

† 6:19 Stadione: taka-piletse: 185 metatse ndra lika, 60 stadione = 11 kilometatse; Stadia naho maro ‡ 6:27 Mat 4:4, Joa 6:35, 48, 51, 58 § 6:31 Heb: nofi' ay; Avo 13:31 * 6:31 Sab 78:24, 105:40, Nek 9:15

³² Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotso i mofo boak' andindiñe aney, fa i Raeko ro mpanjotso ty toe mofo hirik' andikerañe ao. ³³ I mofon' Añaharey, le i nizotso boak' andindiñe aña manolo-kaveloñe ami'ty voatse toiy.

³⁴ Le hoe iereo tama'e, O Talè, azotsò ama'ay nainai'e o mofo zao. ³⁵ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Zaho o mofon-kaveloñe, tsy ho saliko ka ze mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka ze miato amako. ³⁶ Fa hoe ty nanoako, toe nahaisake ahy nahareo fe tsy mañaño. ³⁷ Hene homb'amako ze atolon-dRaeko ahy vaho tsy haitoako ka ze mb'amako. ³⁸ Le tsy nivotrake boak' andindiñe ao raho hanao ty satriko, fa ty satri' i nañitrik' Ahiy. ³⁹ Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raike amy ze hene natolo'e, tsy hapoke, fa hatroako amy andro honka'ey. ⁴⁰ Zao ty satrin' arofo' i nañitrik' ahiy, te songa hanan-kaveloñe nainai'e ze miisake i Anakey naho miato ama'e; le zaho ty hañonjoñe aze amy andro honka'ey.

⁴¹ Niñoñoñoña ama'e o Tehodao, ty amy asa'e ty hoe: Zaho i mofo nizotso hirik'andindiñe eiy, ⁴² le hoe iereo: Tsy IESOÀ, ana' Iosefe v'itia, ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e? Akore arè i asa'e ty hoe, t'ie nizotso boak' andindiñ' aña?

⁴³ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ko mifampiñoñoñoña avao. ⁴⁴ Tsy eo ty mahalefe ty homb' amako naho tsy akozozòn-dRae nañitrik' ahy; ie amy zay, zaho ty hampitroatse aze amy andro honka'ey. ⁴⁵ Pinatetse amo Mpitokio ty hoe: Hene hanare' IEHOVÀ iareo,†

Sindre miheo amako ze nahajanjiñe naho niòke aman-dRae. ⁴⁶ Toe ndra iaia tsy nahaoniñ' an-dRae naho tsy i boak' aman' Añaharey, le ty nahavazoho an-dRae. ⁴⁷ Eka! to t'itaroñako te aman-kaveloñe nainai'e ze miato amako. ⁴⁸ Zaho o mofon-kaveloñe. ⁴⁹ Nikama mana am-patrambey aña o roae' areoo, vaho nihomake. ⁵⁰ Intoy ty mofo mizotso hirik' andindiñe ao hikamà' ondatio tsy hihomake. ⁵¹ Zaho o mofo veloñe nizotso hirik' andindiñe; ndra ia' ia mikama i mofo zay ro ho veloñe nainai'e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i banabanaeko ho ami'ty havelo' ty voatse toiy.

⁵² Aa le hoe ty lie-droko' o Tehodao: Aia ty hanjotsoa' t'indaty tia i sandri'ey ho hanen-tika? ⁵³ Le nanoa' IESOÀ ty hoe: Eka! to t'itaroñako, naho tsy ikamañe ty nofo' i Ana' ondatiy naho inomañe ty lio'e, le tsy aman-kaveloñe nahareo. ⁵⁴ Ze mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe nainai'e, le honjoneko amy andro hengaha'ey. ⁵⁵ Fa toe haneñe o nofokoo naho toe finomeñe

† 6:45 Ies 54:13, Irm 31:34

ty lioko. ⁵⁶ Ze mikama ty nofoko naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho zaho ama'e. ⁵⁷ Hambañe amy nañitrifa' i Rae veloñey ahivy, zaho veloñe aman-dRae, le ze mikama amako, zaho ty hiveloma'e. ⁵⁸ Zao i mofo nizotso hirik' andindin'ey. Tsy manahake i mana †nikamaen-droae' iareo ie nihomakey; fa ho veloñe nainai'e ze mikama ty mofo toy. ⁵⁹ I hoe zay ty tsinara'e te nañoke am-pitontonañe e Kapernaomy ao.

Mitety aze o ila'eo

⁶⁰ Aa le maro amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe zay, nanao ty hoe: Marañe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? ⁶¹ Ie nioni' IESOÀ i ñeño' o mpiama'eoy, le nanao'e ty hoe: Mahatorifik' anahareo v'izay? ⁶² Akore arè naho isa' areo mionjoñe mb'amy nitoe'e taoloy mb'eo i Ana' ondatiy? ⁶³ I Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoana ndra loli'e o nofotseo; toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñako§. ⁶⁴ Fe tsy mañañoñe ty ila' areo. Toe niarofaana' IESOÀ am-baloha'e o tsi-hiatoo, naho i hañenga' azey. ⁶⁵ Le hoe re: Zay ty nitaroñako te, tsy eo ty homb' amako naho tsy natolotse aze boak' aman-dRae. ⁶⁶ Ie amy zay, nifoneñe tsy nindrelia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo.

Ty taro' i Petera

⁶⁷ Aa le hoe t'IESOÀ amy folo ro' amby rey, He te hisitake ka nahareo? ⁶⁸ Hoe ty nato'i i Simona Petera: O Talè, homb' ama' ia v'izahaio? Ama'o o tsaran-kaveloñe nainai'eo; ⁶⁹ Fa natokisa'ay naho mahafohiñe te Ihe i Masin' Añaharey. ⁷⁰ Hoe ty nanao' IESOÀ: Tsy zaho hao ty nijoboñe anahareo folo-ro'ambio, fe kokolampa ty raike? ⁷¹ I Jodasy ana' i Simona nte-Kariote, mpiamy folo ro' amby rey i tsinara'ey, ie fa hañeng' aze.

7

Tsy Niantofan-dRoahalahi'e

¹ Añe zay le nañavelo e Galilia ao t'IESOÀ, f'ie tsy te homb'e Iehodà mb'eo amy te nipay hañe-doza ama'e o Tehodao. ² Nitotoke henane zay i sabadida-kivoho' o Jiosioy, ³ le hoe ty asa' o rahalahi'eo ama'e: Isitaho ty eto, akia mb'e Iehodà añe, hahaoniña' o mpiama'oo ka o fitoloñañe anoe'oo, ⁴ amy te tsy mitoloñ' añetake ze te ho fohiñe, fa am-palangesañe. Kanao manao o raha rezao rehe, le atrefo i valobohòkey. ⁵ Toe tsy niantok' aze ka o rahalahi'eo. ⁶ Le hoe t'IESOÀ am' iareo: Mbe tsy tondroke ty androko, fe

songa mete ama' areo ze andro. ⁷ Tsy eo ty halaiña' ty voatse toy anahareo fa heje'e ka raho mpanesek' aze ty amy hatsivokara'ey. ⁸ Mionjona mb'amy sabadidakey mb'eo, fe tsy homb' amy famantañañey hey raho amy te mbe tsy heneke o androkoo. ⁹ Ie nanao'e izay le nitambatse e Galilia ao.

Nipiapia mb'an-tSabadidake mb'eo

¹⁰ Aa naho fa nionjom-ban-tsabadidake mb'eo o raha-lahi'eo, le nimb'eo ka re, fe tsy nisorogodañe fa ni-ampitsàmpitse. ¹¹ Nipay aze amy sabadidakey o Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re? ¹² Lako firehoreho ty ama'e i màroy: hoe ty ila'e: Vañoñe indatiy, hoe ka ty ila'e: Aiy! toe ampandridrihe'e ty màro. ¹³ Fe tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami'ty fihembañañe o Tehodao.

Boak' Aman-dRae ty Lili'e

¹⁴ Ie ho nivaky mira i sabadidakey, le nionjomb' añ' anjomban' Añahare mb'eo t'IESOÀ, nañoke. ¹⁵ Nilatsà' o Tehodao le nanao ty hoe: Taia ty nampahilala indatiy o sokitse, ie tsy nianatse? ¹⁶ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ahy o fañòhakoo, fa a i nañitrik' ahivy*. ¹⁷ Ie no' ondatio ty hanao o satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey ke hirik' aman' Añahare, he te ahy o volañekoo. ¹⁸ Mipay tsiriry ty mivolañe ty aze; f'ie mipay hañomey engeñe amy nañitrik' azey ro to vaho tsy aman-kakeo. ¹⁹ Tsy i Mosè hao ty nanolotse i Hake ama' areo, fe tsy ama'areo ty mañorike i Hake? Akore t'ie mipay hampivetrak' ahy? †

²⁰ Hoe ty natoi' i màroy: Amañ' anga-draty rehe, ia ze o mipay hañoho-doza ama'oo? ²¹ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Nanao raha raike raho, le hene latsa. ²² Nimea' i Mosè anahareo o savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa boak' aman-droae); vaho manavatse ondaty ami'ty SABOTSE nahareo. ²³ Aa naho savareñe ami'ty SABATA t'indaty tsy handilara'e ty Hà' i Mosè; mahaviñetse anahareo hao te nampijangañeko fonitse ami'ty SABATA t'indaty? ²⁴ Ko mizaka ami'ty vinta'e, fa mizakà an-jaka tò.

Hirik' aman-dRae i Norizañey

²⁵ Le hoe ty ila' o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia' iereo ho vonoeñey? ²⁶ Hehe t'ie milañoñe am-batraike eo fe tsy ivolaña' iareo. Hera toe fohi' o roandriañeo te ie ro toe i Norizañey? ²⁷ Fohintika ty nahirifa' indatiy; aa ie avy i Norizañey, tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e. ²⁸ Aa le nipoña-peo añ'anjomban' Añahare ao t'IESOÀ te nañoke,

* **7:16** Impito amy Jaona ao i hoe zay: 3:34, 7:16, 8:28, 8:40, 12:49, 14:24, 17:8; Its 18:15-20 † **7:19** Mat 5:20

nanao ty hoe: Eka! Fohi' areo raho mbore rendre' areo ty nihirifako; Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik' Ahiy, i amoea' areoy. ²⁹ F'ie fantako, amy te hirik' ama'e, ie ty nañirak' ahy. ³⁰ Nipay hitsepak' aze iereo, fe tsy teo ty hahagaoñ' aze ie mbe tsy nitondroke i ora'ey. ³¹ Le maro am' ondatio ty niantok' aze vaho nanao ty hoe: Ie totsake eo i Norizañey, hanao viloñe maro te amo nanoe' itiañeo hao?

Ty Hienga'e

³² Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' i màroy, le nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o mpisorom-beio naho o Fariseoo. ³³ Le hoe ty nanao' IESOÀ: Anianike avao raho te ama'areo vaho hienga mb'amy nañirak' ahiy aña. ³⁴ Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake; toe tsy mete' areo hambañe ty hombako. ³⁵ Le hoe ty fifanaontsi' o Tehodao: Aia ty homba'e te tsy ho trea-tika? Hera homb' amo miparaitak' amo Grika añaoo, hañòke o Grikao; ³⁶ Inoñe i enta'e ty hoe: Ho paiae' areo raho, fa tsy ho isa' areo; naho, Tsy lefe areo ombañe ty hombako?

Rano Veloñe

³⁷ Ie amy andro honka ra'elahi' i sabadidakeiy, le niongake t'IESOÀ nipazake ty hoe: Ampomb' amako mb'etoa hikama rano ze taliñiereñe. Ze miato amako, ³⁸ hoe i Tsara Masiñey, le higoangoañe boak' añ'arof'o'e ao ty rano veloñe.‡ ³⁹ (i Arofo ho rambese' o mpiato ama'eo i nitsarae'e zay, fe mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengëñe t'IESOÀ.)§

Mifanao Añombelahi-Diba o Tehodao

⁴⁰ Aa le maro amy lahialeñe nahajanjiñe i tsaray ro nanao ty hoe: Toe ie i Mpitokiy. ⁴¹ Hoe ty ila'e: Ie i Norizañey, fa hoe ka ty ila'e: Ho hirike e Galilia aña hao i Norizañey? ⁴² Tsy fa tsinara' o Sokitse Masiñeo hao te ho hirik' amo tiri' i Davideo i Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i Davide?* ⁴³ Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. ⁴⁴ Teo o te hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañe.

Nifanointoñe i Sinoday

⁴⁵ Aa le nibalike mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo o mpifelekeo, le hoe ty nanao' o beio: Akore t'ie tsy nasese'areo? ⁴⁶ Le hoe ty natoi' o mpifelekeo: Mbe lia'e tsy nahafilañoñe manahak' indatiy t'indaty. ⁴⁷ Le natoi' o

‡ **7:38** Ies 44:3, Iir 2:13, 17:13, Zek 14:8, Sab 36:8-9, Rzd 14:7, Jao 4:10, 6:63, 1Ko 10:4, Ben 7:17, 21:6, 22:1,17 § **7:39** Eze 36:26-27, Ioe 2:28-32, Top 1:4-8, 2:4,33, 10:44-47, 11:15-16, Efe 5:18 * **7:42** 2Sa 7:12, Sab 89:4; Mik 5:1

Fariseoo ty hoe: I nahareo ka hao ty nampandridrihe'e? ⁴⁸ Ia amo roandriañeo naho amo Fariseoo ty miantok' aze? ⁴⁹ Fokom-pàtse i màroy, amy te tsy apota'e t'i Hake. ⁵⁰ Hoe t'i nanao' i Nikodemosy (i mpiam' iareo nitilike IESOÀ taoloy). ⁵¹ Mamàtse ondaty aolo' te ijanjiñañe hahafohiñe i nanoe'ey hao i Han-tikañey? ⁵² Natoi' iereo ty hoe: Nte-Galilia ka v-iheo? Hotsohotsò naho oniño te tsy itroaram-pitoky ty Galilia. ⁵³ Le hene nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo.

8

Vinamba ty Ampela

¹ Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'IESOÀ. ² Le nañaleñañe te nibalike mb' añ'anjomban' Añahare mb'eo, naho nihimpok' ama'e i màroy vaho niambesatse re nañoke.

³ Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty rakemba nivamba, aa ie najarodo' iereo añivo' ondatio, ⁴ le hoe iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie nivamba. ⁵ Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè t'ie ifetsaham-bato; ino mb-arè ty asa'o? ⁶ Nanoe' iereo zay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie nibotreke t'IESOÀ, nanokitsokitse an-drambom-pità'e an-tane eo, ⁷ Aa ie nimane ontane ama'e iareo, le niongake naho nanao'e ty hoe: Ty tsy aman-tahiñe ama'areo, ee t'ie ty hametsa-bato aolo. ⁸ Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo* ⁹ O nahajanjiñeo, ninankañe kiraikiraïke, o zoke'eo aolo ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añivo eo. ¹⁰ Niongake t'IESOÀ, le nanao'e ty hoe: O Rakemba, aia ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo? ¹¹ Leo raïke, Talè, hoe re. Le hoe t'IESOÀ ama'e: Zaho ka tsy hañozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka.

¹² Tinovo' IESOÀ am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy raho; tsy hañavelo añ' ieñe ao ze mañorike ahy, fa ho an-kazavàn-kaveloñe.

¹³ Aa hoe ty lie' o Fariseoo aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao mitalily vatañe. ¹⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho ty homboko; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra ty hionjonako. ¹⁵ O nofotseo ro fizaka'areo; Zaho tsy mizaka ndra iaia. ¹⁶ Fe ndra t'ie mizaka, to ty fizakako; amy te tsy zaho avao, fa zaho naho i Rae nañitrik' ahiy. ¹⁷ Toe pinatetse amy Hà'areoy te to taroñe t'indaty roe.†

¹⁸ Izaho mitalily vatañey, ty raïke, mitalily ahy ka i Raeko nañirak' ahiy. ¹⁹ Aa le hoe iareo tama'e: Aia v'o Rae'oo?

* 8:8 Irm 17:13 † 8:17 Its 19:15

Tinoi' IESOÀ: Tsy mahafohiñ' ahy ndra i Raeko nahareo; naho napota' areo raho le ho nahafohiñe an-dRaeko ka.

²⁰ Sinaontsi' IESOÀ amy fanontonan-dralay i hoe zay, ie nañoke añ' anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty nipao tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e. ²¹ Le hoe ty natovo' IESOÀ am'iereo: Hienga raho, ho paiae' areo fe hivetrak' amo hakeo' areo. Tsy lefe' areo hombañe i hombakoy. ²² Le hoe ty asa' o Tehodao: Hera hamoe' fain-dre? Ie manao ty hoe: Ze homboko tsy ho lefe' areo hombañe. ²³ Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo; boak' ambone raho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe tsy ami'ty voatse toy raho. ²⁴ Aa le hoe ty nitaroñako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areo, fa naho tsy atokisa' areo t'ie Raho‡, le hihomake an-tahi' areo. ²⁵ Le hoe iareo tama'e: Ia v'Iheo? Hoe ty nanao' IESOÀ: I nitaroñako ambaloha'ey. ²⁶ Mbe bey ty ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak' Ahiy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo. ²⁷ Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. ²⁸ Aa le hoe ty nanao' IESOÀ: Ie aonjo' areo i Ana' ondatiy, le ho fohi' areo te ie raho, le tsy eo ty anoeko an-tsatriko, fa ze ampandrendrehen-dRaeko ahy, zay o volañekoo. ²⁹ Toe amako i nañitrik' Ahiy, le tsy apo'e hiziozio raho, amy te nainai'e fanoeko o raha tea'eo. ³⁰ Ie nisaontsy zay, le maro ty niantok' aze.

³¹ Aa le hoe t'IESOÀ tamo Jiosy mpiato ama'eo: Naho mitoloñe amo fivolakoo nahareo, le toe mpiamako; ³² le ho fohi' areo ty hatò vaho ho hahà' ty hatò. ³³ Hoe ty nato'i iareo aze: Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty; Akore arè ty natao'o te, Ho hahañe nahareo?

³⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Eka! to ty itaroñako te fonga ondevon-kakeo ze manao hakeo. ³⁵ Tsy mipiteke añ' anjomba ao ty ondevo, fe mimoneñe ao nainai'e ty anake. ³⁶ Aa ie hahà' i Anakey, le ho vata'e votsotse. ³⁷ Apotako t'ie tiri' i Abraàme; f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo. ³⁸ Taroñeko o nitreako te nindre aman-dRaekoo; vaho anoe' areo ze jinanji' areo aman-drae' areo.

³⁹ Tinoi' iereo ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty nato'i' IESOÀ: Naho àna' i Abraàme, anò o fitoloña' i Abraàmeo; ⁴⁰ f'ie henaneo, mipay hamono ahy—ondaty mitaron-kavantañañe ama' areo, o tsinanoko aman' Añahareo. Tsy nanao zay t'i Abraàme. ⁴¹ Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raike ty Rae'ay, i Andrianañahare. ⁴² Hoe t'IESOÀ am' iereo: Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare, le ho nikoko ahy, amy te

i Andrianañahare ty niboahako naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy, fa ie ty nañitrike ahy. ⁴³ Akore te tsy apota' areo o rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo. ⁴⁴ Ie mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze irin-drae' areo. Mpañoho-doza boak' am-baloha'e re vaho tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolam-bande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandañitse, toe raem-bande. ⁴⁵ Fe kanao mitaroñe ty hatò raho, tsy iantofa' areo. ⁴⁶ Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? ⁴⁷ Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare, f'ie tsy mahajanjiñe amy te tsy aman'Añahare. ⁴⁸ Aa hoe ty natoï' o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria rehe naho tokoen' angadraty? ⁴⁹ Hoe ty natoï' IESOÀ: Tsy aman-kokolampan-draho, fa miasy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo. ⁵⁰ Tsy mipay engeñe ho ahy raho, fe ao ty mitsoeke naho mizaka. ⁵¹ Eka! to ty itaroñako te tsy hahaonin-kavilasy ka ty miambeñe o volakoo.

⁵² Le hoe o Tehodao tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe rehe, Tsy hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo. ⁵³ Ho bey te amy Abraàme rae'ay hao rehe, ie nihomake? nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia rehe? ⁵⁴ Hoe ty natoï' IESOÀ: Naho miasy vatan-draho le kòake i asikoy. Miasy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare'ay. ⁵⁵ Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohiko. Aa naho nataoko t'ie ninofiko, le ho nibodiake hambañ' ama' areo raho. Toe fantako re vaho ambenako o tsara'eo. ⁵⁶ Niankahake t'i Abraàme te nahaoniñe ty androko; niisa'e le niehake.

⁵⁷ Le hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho ho niisa'o t'i Abraàme? ⁵⁸ Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Eka! to ty Itaroñako te, taolo te nisamake t'i Abraàme, Zaho roš. ⁵⁹ Nandrambe vato amy zao iereo haretsak' aze, fe nietake t'IESOÀ, naho niavotse i anjomban'Añaharey.

9

Nampibarabeake ty Fey

¹ Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak' amy t'ie nitoly. ² Le hoe ty ontane' o mpiama'eo: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae'eo te ie nisamake goa? ³ Tinoï' IESOÀ ty hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o roae'eo, fa te haboak' añaama'e ty

fitoloñan' Añahare. ⁴ Tsy mahay tsy manao ty fitoloña' i nañitrik' ahivy tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy hahafitoloña' ondaty. ⁵ Ie mbe ami'ty voatse toy raho le zaho ty failo' ty voatse toy.

⁶ Ie nanao zay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañerè'ey vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey. ⁷ Le hoe re ama'e: Akia, misasà añ' antara' i Siloama (ze midika 'nirahañe'). Aa le niheo mb'eo re nisasa, vaho nahaisake te nibalike.

⁸ Hoe o an-tanà'eo naho ze nahaisak' aze ie mbe nimpan-gatake: Tsy itoy hao i mpangatake nitozòkey? ⁹ Ty ila'e nanao ty hoe: Ie 'nio. Hoe ka ty ila'e: Aiy! hambañ' ama'e. Hoe re: Ie raho. ¹⁰ Aa le hoe iareo tama'e: Aa vaho inoñe ty nampibarababeake o maso'oo? ¹¹ Nanoinñe ty hoe re: Nikineke litsake t'indaty atao IESOÀ, le nafò'e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia mb'añ'antara' i Siloama aña le misasà. Aa le nomb'eo raho nisasa, vaho mahatrea. ¹² Le hoe iereo tama'e: Aia re? Nofiko, hoe re.

¹³ Nindese' iereo mb'amo Fariseoo mb'eo indaty nigoay. ¹⁴ SABOTSE 'nio i andro nanoe' IESOÀ i litsakey naho nampibeake o fihaino'eoy. ¹⁵ Mbe nañontanea' o Fariseoo indraike i nahaisaha'e. Le hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o masokoo naho nisasa raho vaho mahatrea. ¹⁶ Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indatiny kanao tsy ambena'e i SABATAY. Hoe ka ty ila'e: Aia ty hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha tsitantane hoe itia? Le nifampiria. ¹⁷ Aa hoe iareo amy nigoay: Ino ty ho talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe re: Mpitoky reke.

¹⁸ Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie nigoa vaho nampa-haisaheñe, naho tsy kinanji' iareo hey ty roae' i nampa-hatreavañey ¹⁹ vaho nañontane iareo ty hoe: Ana' areo v'itoio, i natao' areo te nitoly goay? Akore ty ahatreava'e henanekeo? ²⁰ Le hoe ty natoin-droae'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa; ²¹ fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taondre, añontaneo, ie ro hitalily vatañe. ²² Zay i sinaontsin-droae'ey amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty nifañinà' o Tehodao te haitoañe amo fitontonañe ze miantoke t'ie i Norizañey. ²³ Zay ty nanoan-droae'e ty hoe: Añon-taondre, añontaneo.

²⁴ Kinanji' iereo fañindroe'e indaty nigoay, le nanao' iareo ty hoe: Toloro engeñe t'i Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indatiny. ²⁵ Hoe ty nato'i'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raika ty fantako: nigoa raho, fa mahatrea. ²⁶ Nindrai' iareo ontane: Ino ty nanoe'e ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e o maso'oo? ²⁷ Tinoi'e ty hoe,

Fa vinolako! f'ie tsy nitsendrene, ino ty hijanjiña' areo indraike? va'e te ho mpiama'e ka? ²⁸ Aa le nonjire' iereo, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indatiy! mpiamy Mosè zahay. ²⁹ Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e.

³⁰ Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete! mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibeak' o masokoo! ³¹ Fohintika te tsy mijanjiñe ty bey hakeo t'i Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e. ³² Boak'ami'ty fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjiñeñe te nampibarababeaheñe t'indaty toly goa. ³³ Aa naho tsy mpiaman' Añahare indatiy, tsy ho nahatafetedraha. ³⁴ Hoe ty nato'i iereo aze, Fonitse hakeo rehe te nitoly, ihe ka ty mañoke anay? Le sinoi' iereo aña.

Hagoàn-Arofo

³⁵ Jinanji' IESOÀ te rinoa' iereo, le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o hao i ana' Ondatiy? ³⁶ Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè? hatokisako. ³⁷ Hoe t'IESOÀ tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo. ³⁸ Le hoe re: O Rañandria, miantoke raho! Le niambanea'e.

³⁹ Le hoe t'IESOÀ: Zaka ty nombàko mb'ami'ty voatse toy hampahaisake o tsy mahaoniño, vaho hampigoa o mahaisakeo.

⁴⁰ Nanao' o Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay? ⁴¹ Hoe t'IESOÀ am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho nifey; f'ie nanao ty hoe: Mahatrea zahay; le mbe tambatse an-kakeo.

10

Mpiarak' añondry Soa

¹ Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalam-bein-jolon' añondriy, fa manganik' an-dàlan-kafa ro mpikizo naho mpampikametse. ² I mizilike mb'an-dalam-bei' i goloboñeiy ty mpiarake o añondrio. ³ Ie ty sokafe' i mpañambeñey, naho mahatsanoñe i fiarañanaña'ey o añondrio, mbore tokave'e ami'ty añara'e o añondri'eo, vaho iaoloa'e boak'ao. ⁴ Ie hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho orihe' o añondrio amy te mahazatse iereo i fiarañanaña'ey. ⁵ Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny, fe mandrife, amy te tsy mahazatse iereo ty feo' o ambahinio. ⁶ Nirazañe' IESOÀ am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo. ⁷ Le nitovoña' IESOÀ ty hoe: Eka! to t'itaroñako te zaho o lalambein' añondrio. ⁸ Mpampikametse naho mpikizo iaby o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio. ⁹ Zaho i lalam-beiy: ndra iaia mizilik' aña mako ro ho

rombaheñe, himoake ao re naho hiakatse vaho hitendreke fiandrazañe. ¹⁰ Kanao mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-doza vaho hanjamañe. Avy raho, hanaña' iareo haveloñe, vaho hanañe aze am-bokatse.

¹¹ Zaho i mpiarake soay, mahafoe ty fiaï'e ho a o añondrio i mpiarake soay. ¹² Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añondrio, ie trea'e te mipoteake ty farasy, le apo'e o añondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiy vaho ampiparatsiahe'e. ¹³ Mirimatse re fa mpikarama, toe tsy darè'e o añondrio. ¹⁴ Zaho ro mpiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo raho, ¹⁵ hambañe ami'ty faharofonan-dRaeko ahy naho ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeako aiñe o añondrikoo. ¹⁶ Mbe aman' añondry ila'e tsy mpiami' ty zoloke toy raho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoa iereo, ie hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketse Mpiarake raïke. ¹⁷ Zao ty ikokoan-dRaeko ahy, te amoeako ty fiaïko handrambesako aze indraïke. ¹⁸ Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty lily handrambesako aze indraïke. Rinambeko aman-dRaeko i lily zay.

¹⁹ Aa le nifanimpa-kevetse indraïke o Tehodao ty amy tsara zay. ²⁰ Maro am' iereo nanao ty hoe: Aman' angadraty re naho minèñe, ino ty ijanjiña' areo aze? ²¹ Hoe ka ty ila'e: Tsy fisaontsi' ty aman-kokolampa i tsara rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao?'

Lie-Drokoñe amy Sabadidam-Pañorizañey

²² Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey*, ²³ le nidraidraitse añ'anjomban' Añahare an-kiririsa' i Solomona ao t'IESOÀ ²⁴ vaho nihimpok' ama'e o Tehodao nanao ty hoe: Pak' ombia rehe te mbe hampitarik' aiñe anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. ²⁵ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa'areo; mitalily ahy o raha tsitantane anoeko amy tahinan-dRaekoïo. ²⁶ Fe tsy iantofa'areo amy t 'ie tsy mpiamo añondrikoo. ²⁷ Mitsanoñe ty feoko o añondrikoo naho fantako iereo naho orihe' iereo, ²⁸ naho itolorako haveloñe nainai'e, ie tsy hihomake ka, vaho tsy eo ty hanintake iareo an-tañako. ²⁹ Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze he'e; vaho leo raïke tsy hahatavañe iareo am-pitàn-dRae. ³⁰ Raïke raho naho i Raeko. ³¹ Nandrambe vato indraïke o Tehodao, hafetsak' ama'e. ³² Hoe ty natoï' IESOÀ: Maro ty sata-soa nitoroako boak' aman-dRaeko, aia amy rezay ty handretsaha' areo vato? ³³ Natoï' o Tehodao ty hoe: Tsy t 'ie sata soa ty

* **10:22** Han'nakà (Heb) Faniahiañe ty nandrebaaha' t'Iehoda Makabeasy

ametsaha'ay vato, fa i terateray, naho amy te Ihe, ondaty, manao ho Andrianañahare.

³⁴ Natoi' IESOÀ ty hoe: Tsy pinatetse amy Hà'areoy hao ty hoe: Vinolako te ndrañahare nahareo†? ³⁵ Aa naho natao'e ndrañahare o nivotraha' i tsaran' Añahareio — toe tsy mete lilareñe i Sokitse Masiñey — ³⁶ le akore te atao' areo mpiteratera i nimasiñen-dRae naho nañitrike aze mb'ami'ty voatse toy, amy nataoko te Anan' Añahare Raho? ³⁷ Ko miantok' ahy naho tsy anoeko o fitoloñan-dRaekoo. ³⁸ F'ie anoeko, ndra te tsy haoñe' areo, iantofy o tolon-draha, hahafohiñe naho haharendreke te amako t'i Rae, vaho ama'e raho. ³⁹ Aa le nipay hitsepak' aze indraike iereo f'ie nibolititse am-pità' iareo.

⁴⁰ Nibalike mb' an-dafe' Iordaney aña re amy nampilipora' i Jaona valoha'ey vaho nañialo eo. ⁴¹ Maro ty nimb' ama'e, nanao ty hoe: Tsy nanao raha tsitantane t'i Jaona, fe hene to i nisaontsie'e indaty tiañe. ⁴² Maro am'iereo ty niantok' aze.

11

i Lazarosy

¹ nTeo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, an-drova' i Marie naho i Marta rahavave'e; ² ie i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke o fandia'eo amo maroi'eo. I Lazarosy rahalahi'ey ty nisiloke, ³ aa le nampihitriky i rahavave'e rey ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy. ⁴ Ie nahajanjiñe zay t'IESOÀ, le hoe re: Tsy higadoñe an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty engen' Añahare, handrengeañe i Anan' Añaharey. ⁵ Nikokoa' IESOÀ t'i Marta naho i rahavave'ey vaho i Lazarosy. ⁶ Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe nitamañe roe andro antoe'e eo avao.

⁷ Ie aña le hoe re amo mpiama'eo, Antao hionjomb'e Iehoda indraike. ⁸ O Talè, hoe o mpiama'eo: anianike te nipay hametsa-bato ama'o o Tehoda, aa le hibalike mb'eo v'Iheo? ⁹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ora folo-ro'amby hao o fangen' antoandroo? Ie mañavelo an-tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e ty hazava' ty voatse toy. ¹⁰ Fa ie manjotike haleña t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazavañey. ¹¹ Ie nanoe'e zay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i rañen-tika Lazarosy; fe homb'eo raho hanohiñ' aze amy firot'ey. ¹² Aa hoe o mpiama'eo: O Talè, kanao mirotse re, tsy t'ie mihajangañe hao? ¹³ I havilasi'ey ty nitsarae' IESOÀ; fe natao' iereo te i fitofà'e am-piròtsey ty nienta'e. ¹⁴ Aa le

nabeja' IESOÀ ami'ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy. ¹⁵ Le ehake ty ama'areo raho te tsy aña, hatokisa' areo; antao homb' ama'e mb'eo. ¹⁶ Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosoña ama'eo: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e.

¹⁷ Ie pok'eo t'IESOÀ, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao. ¹⁸ Toe marine' Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao; ¹⁹ maro amo Tehoda ty nomb'amy Marta naho i Marie mb'eo nañotroña iareo ty amy rahalahi' iareoy. ²⁰ Ie nirendre' i Marta te nimb'eo t'IESOÀ le niavotse nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i Marie.

²¹ Le hoe t'i Marta amy IESOÀ: O Talè, naho teo rehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy. ²² Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie'o aman' Añahare, ro hatolon' Añahare Azo. ²³ Hoe t'IESOÀ tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy. ²⁴ Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloña amy fivañonam-belo' i andro honka'eiy. ²⁵ Hoe t'IESOÀ tama'e: Zaho o fivañonan-kveloña naho o haveloña; ho veloña ze miato amako, ndra te vilasy. ²⁶ Tsy ho vilasy ka ze veloña miato amako. Atokisa'o v'izao? ²⁷ Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te Ihe i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty voatse toiy. ²⁸ Ie nanoe'e zay, le nienga hikoike i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: F'atoy t'i Talè, mikanjy azo. ²⁹ Ie jinanji'e zay le niongak' amy zao vaho nimb'ama'e mb'eo. ³⁰ Mbe tsy nigodaña an-tanaña ao t'IESOÀ, fa tamy nanalakà' i Martay avao. ³¹ Ie nioni' o Jiosy naho mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie niongake masika naho niavotse, le nanonjohy aze fa natao' iareo t'ie nimb'an-donake mb'eo hirovetse. ³² Ie pok' amy IESOÀ eo t'i Marie, le niisa'e naho nihohok' ampandia'e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho teo rehe tsy ho nihomake i rahalahikoy. ³³ Ie nivazoho' IESOÀ t'ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy mindre ama'eo, le niselekaiña añ'arofa ao vaho nioremeña, ³⁴ nanao ty hoe: Aia ty nandrohota' areo aze? Hoe iereo tama'e: O Talè, mb'etoaña hivazoho. ³⁵ Nirovetse t'IESOÀ. ³⁶ Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa'e aze! ³⁷ Fa hoe ty ila'e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino' o feio, tsy ho nikalaña indatiy tsy ho nihomake?

Vineloña t'i Lazarosy

³⁸ Niroreke indraike t'IESOÀ, le nimb' an-donake mb'eo, ie lakato ginabem-bato. ³⁹ Le hoe t'IESOÀ: Adogeràto o vatoo. Fe nanao' i Marta, rahavave' i nivilasiy, ty hoe: O TALÈ, mitrotròtse re henaneo, fa efats' andro! ⁴⁰ Hoe t'IESOÀ ama'e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoniña

ty engen' Añahare? ⁴¹ Aa le nadogera' iereo i vatoy. Niandrandra t'IESOÀ nanao ty hoe: O Aba, mañandriañe Azo raho fa jinanji'o. ⁴² Fantako te ijanjiña'o nainai'e, fe ondaty mijohanjohañ' etoañeo ty nivolañako, hatokisa'e te ihe ro nañitrik' ahy. ⁴³ Ie nanao zay le nipazah'e ty hoe: O Lazarosy, miakara! ⁴⁴ Niakitse i nivilasiy, nivahoren-damban-dolo o fità'e naho fandia'eo, mbore nibandieñe lamba-leny i lahara'ey; vaho hoe t'IESOÀ tam' iereo: Draito, apoho hidraidraitse.

Te Hañè-doza Ama'e

⁴⁵ Aa le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie nahaisak' i nanoe' IESOÀy, ro niantok' aze. ⁴⁶ Fe ty ila'e niheo mb'amo Fariseoo mb'eo nitalily o nanoe' IESOÀo. ⁴⁷ Aa le nanontom-pivory o mpisorom-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty hanoen-tika? amy te maro ty viloñe anoe' indatiy. ⁴⁸ Ie apo-tika hitoloñe hoe zay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-tika. ⁴⁹ Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaiafa, talèm-pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pi-draha nahareo! ⁵⁰ Tsy aereñere' areo hao te mahasoana anahareo te hivilasy ho a ondatio t'indaty raike, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheañey? ⁵¹ Tsy te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i fifeheañey t'IESOÀ, ⁵² vaho tsy ho a' i fifeheañey avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare miparaitakeo. ⁵³ Nifototse amy andro zay, le nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo

⁵⁴ Aa le tsy nañavelo aivo' o Tehodao ka t'IESOÀ, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o mpiama'eo. ⁵⁵ Antitotse henane zay i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aolo' i Fihelañey, hiefetse. ⁵⁶ Aa ie nitsoetsoeke IESOÀ le nifamesoveso o nijohanjohañe añ' anjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy hamb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? ⁵⁷ Ie amy zao, fa linili' o mpisorom-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepaha' iareo.

Nihosorañe i Norizañey Mat 26.6-12; Mar 14.3-9

12

¹ Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania mb'eo t'IESOÀ, amy nampivañoneñe i Lazarosy amy havilasiy. ² Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i

Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambañañe mindre ama'eo t'i Lazarosy.

³ Rinambe' i Marie ty soli-drame* rai-litatse saro-bily naho nahoso'e ty fandia' IESOÀ vaho nifaohe'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, le nañatseke i anjombay ty harifondrifo' i solikey.

⁴ Le hoe t'i Jodasy nte-K'riote, raik' amo mpiama'eo, i nikilily hifotetse azey: ⁵ Akore te tsy naletake bogady telonjato i solikey hatolotse amo rarakeo? ⁶ Tsy t'ie ni-mpitretrè rarake te nanao zay, fa toe ni-mpikizo. Ie nimpitàn-koroñe vaho nampikamets' ama'e. ⁷ Le hoe t'IESOÀ: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty andro andeveñañe ahy o raha zao. ⁸ Mbe ama' areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho ama' areo nainai'e.

⁹ Aa le maro amo Tehodao ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty amy IESOÀ avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e amy havilasiy. ¹⁰ Aa le nikinia hañe-doza amy Lazarosy ka o mpisorom-beio. ¹¹ amy t'ie ty nivevea' ty Jiosy maro, vaho niato am' IESOÀ.

Nigodañe mb'eo am-Pandrebañañe Mat 21.1-9; Mar 11.1-10; Lke 19.29-38

¹² Amy loak'androy, ty valobohoke bey niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike am'Ierosalaime t'IESOÀ, ¹³ ro nandrambe ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama'e vaho nisalale ty hoe:

Ehe rombaho!

Andriañañe t'i Mpanjaka' Israele!

I mitotsak' ami'ty tahina' IEHOVÀ†

¹⁴ Ie tendrek' ana-borike t'IESOÀ le niningitse, ty amy pinatetse, ty hoe:

¹⁵ Ko hembrañe, ry anak-ampela' i Ziona;

Heheke! totsake i Mpanjaka'oy,
miningitse ana-borike. ‡

¹⁶ Tsy nirendre' o mpiama'eo hey izay; ie nirèngeñe t'IESOÀ vaho nitiahi' iereo te pinatetse ty ama'e zay naho t'ie nanoeñe. ¹⁷ Aa le nivave talily, ondaty nindre ama'e t'ie nikanjy i Lazarosy hiakatse i lonakey vaho nampitroare'e an-kavilasy. ¹⁸ Zay ka ty talim-panalakà' i màroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe'e i viloñe zay. ¹⁹ Aa le nifanao ty hoe o Fariseo: Hehe te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty voatse toy. ²⁰ Tamo nionjomb'eo hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika ²¹ niheo mb'amy Filipino nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O aba, te

* 12:3 Narda: soli-mañitse boak'am-baha-katae † 12:13 Sab 118:26 ‡ 12:15 ZEK 9:9

hahatrea IESOÀ zahay. ²² Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipo amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea am' IESOÀ.

Fañòhañe ty amy Norizañey

²³ Hoe ty natoï' IESOÀ: Fa tondroke ty ora te ho rengèñe i Ana' ondatiy. ²⁴ Eka! to t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le midoñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey. ²⁵ Ze mikoko ty fiai'e ro mampianto aze; f'ie malain-ty fiai'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloñe nainai'ey. ²⁶ Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; iasian-dRae ze mitoroñe ahy. ²⁷ Embetse ty troko henaneo, inoñe ty ho volañeko? O Aba rombaho ami'ty ora toy raho? fe toe talin-diako ty ora toy. ²⁸ O Aba, rengeo ty tahina'o. Le niboak' andindiñe ao ty fiarañanañane nanao ty hoe: Fa nirengèko mbore ho rengèko. ²⁹ Nahajanjiñe zay i mào nizarazoray, le hoe iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' ty Anjely. ³⁰ Hoe ty natoï' IESOÀ: Tsy zaho ty niboaha' i fiarañanañaney, fa inahareo. ³¹ Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henaneo ty hañitoañe ty mpifehe' ty voatse toy. ³² Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy raho le ho taoneko amako ze kila ondaty. ³³ Ty hampahafohinañe i havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey. ³⁴ Natoï' i mào ty hoe: Jinanji'ay amy Hake ao te ho veloñe nainai'e i Norizañey, aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengañe i Ana' ondatiy? Ia ze o Ana' ondaty zao? ³⁵ Le hoe t'IESOÀ am'iereo: Mbe tsitrà-pie ty hindrezan-kazavañe ama' areo. Mañaveloa t'ie an-kazavañe, ke hivotrahañ' ieñe; amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e. ³⁶ Ie mbe ama' areo i hazavañey, le iantofa i hazavañey, soa t'ie ho anan-kazavañe. Ie tsinara' IESOÀ le nienga vaho nietake. ³⁷ Ndra te maro ty viloñe nanoe' IESOÀ añatrefa' iereo, tsy niantoke iereo, ³⁸ hampahaheneke i enta' Isaia mpitoky nitsarae'ey, ty hoe:

Ry IEHOVÀ, ia ty niantoke ty talili'ay?

Vaho nampalangesene ama'ia ty fità' IEHOVÀ?§

³⁹ Aa le tsy mete nañaoñe iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe:
⁴⁰ Nigoà'e ty fihaino' iereo,
 naho nampigañe'e ty arofo' iereo,
 soa tsy hahaisake ty fihaino' iereo
 ndra hahaoniñe ty arofo' iereo,
 himpolia' iereo ho jangañeko.*

⁴¹ Nitaroñe' Isaia zay, ie nahaoniñe ty enge'e vaho nitalily aze. ⁴² Toe maro amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty amo Fariseoo, hera haitoañe amo fitontonañeo, ⁴³ amy te ninò' iareo ty fandrengea' ondatio ambone' ty fandrengan' Añahare.

⁴⁴ Nikoike ty hoe t'IESOÀ: Ze miato amako, tsy zaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. ⁴⁵ Mahaoniñe i nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. ⁴⁶ Pok' etoa ho failo ami'ty voatse toy raho, soa tsy hidoñe am-pimoromoroñañe ao o miato amakoo. ⁴⁷ Naho eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambeñe, tsy zaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty handrombake ty voatse toy. ⁴⁸ Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe vinolakoo. ⁴⁹ Zaho tsy nivolañe an-joton-troke; fa i Raeko nañitrik' Ahy, Ie ty nanolotse lily ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. ⁵⁰ Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko.

13

Manasa ty Fandia' o mpiama'eo

¹ Taolo' i sabadidak' i Fihelañeiy, ie niarofaana' IESOÀ te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' amandRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. ² Ie fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Kerioté, ana' i Simona, ty hifotera'e; ³ niarofaana' IESOÀ te kila natolon-dRae'e aze am-pità'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare aña, ⁴ aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiañe. ⁵ Le nañilin-drano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey.

⁶ Aa ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'Iheo! ⁷ Natoi' IESOÀ ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te aña. ⁸ Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' IESOÀ ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako rehe. ⁹ Le hoe ty nanao' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka. ¹⁰ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby. ¹¹ Amy te niarofaana'e i hifotetse azey, zay ty nanao'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio.

¹² Ie niharirie'e o fandia' iareoo, le nisarohne naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? ¹³ Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete i anoa'areoy, amy te ie raho. ¹⁴ Aa kanao zaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o fandia' areoo, le mifampihariry fandia ka. ¹⁵ Amy te tinoloko fitsikombeañe, hanoa' areo i nanoakoy. ¹⁶ Eka! to t'itaroñako, te tsy bey te amy mpifehe azey ty mpitorohne, naho ty nahitrike te amy nañitrikey. ¹⁷ Ie fohi' areo zay, le ho fale t'ie anoe'areo. ¹⁸ Tsy inahareo iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fe tsi-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo, te Nañonjon-tomitse amako

i niharo nikama amy mofokoy.*

¹⁹ Henane zao, italiliako aolo' ty hitondroha'e, soa t'ie tondroke, le hatokisa' areo t'ie raho. ²⁰ Eka! to t'itaroñako te ze mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy, vaho i mandrambe ahivy ro mandrambe i nañitrik' ahivy.

i Nifotetse azey Mat 26.21,22; Mar 14.18,19; Lke 22.21-23

²¹ Ie nanao zay t'IESOÀ, le nidabahorak' añ'arofe'e, naho nanao ty hoe: Eka! to t'itaroñako te hifotera' ty raik' ama' areo. ²² Aa le nifanolitolike o mpiama'eo, fa nofi' iareo i tsara'ey. ²³ Ie amy zao, nirampy añ'araña' IESOÀ i mpiama'e nikokoa' IESOÀy. ²⁴ Aa le tsinikao' i Simona Petera re hañontane i nisaontsie'ey. ²⁵ Le ie niato añ'araña' IESOÀ ro nañontane ty hoe: O Talè, ia v'izay? ²⁶ Hoe ty nato'i' IESOÀ: Ty ho toloraiko ty pila'e toy naho fa najoko. Aa ie nalò'e i pila'ey le natolo'e amy Jodasy ana' i Simona nte-Keriotte. ²⁷ Ie nandrambe i mofoy le nitsamoak' ama'e i mpañinjevy. Le hoe t'IESOÀ tama'e: I hanoe'oy, anò masika. ²⁸ Ie amy zao, leo raik' am-pandambañañe eo tsy nahafohiñe ty talim-pisaontsia'e. ²⁹ Natao' ty ila'e te, kanao mpitan-koroñe t'i Jodasy, le va'e nanao' IESOÀ ty hoe: Kalò o paiantika amy sabadidakeio; ke nampamahana'e o rarakeo. ³⁰ Aa ie vata'e nandrambe i pila'ey le niavotse; fa haleñe.

Ty Ami' ty Hionjona'e

³¹ Ie niakatse añe, le hoe t'IESOÀ: Henane zao ty andrengeañe i Ana' ondaty, vaho nahazo hasiñe ama'e t'i Andrianañahare, ³² aa naho mandrenge an' Andrianañahare re, le ho rengen' Añahare ka, vaho ho renge'e aniany. ³³ O ry anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipaia' areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe' areo hombañe

* 13:18 Sab 41:9

ty hionjonako; ³⁴ Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa; manahake ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa' areo. ³⁵ Zao ty hahafohina' ie iaby te mpiamako nahareo: t'ie mifampikoko.

ty Hiteteza' i Petera Mat 26.34,35; Mar 14.30,31; Lke 22.33,34

³⁶ Hoe t'i Simona Petera tama'e: O Rañandria, hamb'aia v'ltheo? Natoi' IESOÀ ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo tonjohizeñe heike; f'ie hañorik' avao te aña. ³⁷ Hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, aia ty tsy anonjohizako azo henaneo? Hafeoko ho azo ty fiaiko. ³⁸ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Hafeo'o ho ahy hao o fiai'oo? To t'itaroñako te mbe tsy hikekeo i akoholahiy naho tsy fa nitety ahy in-telo rehe.

14

Ohoñe'e o Mpiama'eo

¹ Ko mampihohokohok' arofo; miatoa aman' Añahare, iato ka raho. ² Maro ty traño añ'anjomban-dRaeko ao, naho tsy zay ho nivolañako. Hionjoñe raho hañalankañe toetse ho anahareo. ³ Aa kanao hamb'eo raho hañajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo. ⁴ Apota' areo ty hambako, naho fohi'areo ty lalañe mb'eo.

⁵ Hoe t'i Tomasy tama'e: O Rañandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafohina'ay ty lala homba'o? ⁶ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Zaho i lalañey, ty hatò vaho ty haveloñe; leo raike tsy hamb' aman-dRaeko naho tsy añaamako. ⁷ Aa naho fohi' areo raho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafohiñe aze vaho mahaisak' aze.

Mihalaly amy Tahina'ey

⁸ Hoe t'i Filipino tama'e: O Rañandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeneñe anay zay. ⁹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafohiñe ahiko ry Filipino? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniñe an-dRae; aa vaho akore ty atao'o ty hoe: Atorò anay t'i Rae? ¹⁰ Tsy atokisa'o hao te zaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolon-draha'eo i Raeko mimoneñe an-troko ato. ¹¹ Matokisa te aman-dRae raho naho te amako t'i Rae; ke iantofy ty amo fitoloñaño.

¹² Eka! to t'itaroñako te hanoe' ty mpiato amako o fitoloñakoo, vaho mandikoatse iretoañe ty hanoe'e, amy te hamb' aman-dRaeko mb'eo raho. ¹³ Aa ndra inoñ' inoñe ty ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko, soa te ho rengèñe

amy Anakey t'i Rae. ¹⁴ Ndra inoñ' inoñe ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko.

Ampitama'e i Arofo'ey

¹⁵ Kanao mikoko ahy nahareo, le hañambeñe o lilikoo; ¹⁶ hihalaly aman-dRae raho, vaho hitolora'e Mpañolotse tovo'e himoneñe ama' areo nainai'e. ¹⁷ Ie i Arofon-kavantañañey; i tsy mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e mbore nofi'e; fe mahafohiñe aze nahareo amy t'ie mitrao-pimoneñe ama' areo, toe hitraofa'e.

¹⁸ Tsy ho farieko ho bode nahareo fa hamb' ama' areo mb'eo. ¹⁹ Tsipaepae' zao tsy ho oni' ty voatse toy ka raho; f'ie ho oni' areo: kanao velon-dRaho, ho veloñe ka nahareo. ²⁰ Amy andro zay, ho fohi' areo te zaho ro aman-dRaeko naho amako nahareo vaho ama' areo raho. ²¹ Ze mamolònkoñe o lilikoo naho mañambeñe aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoan-dRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko ahy.

²² Le hoe t'i nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Keriotey): O Rañandria, akore te zahay ro hiboaha'o fa tsy ty voatse toy? ²³ Tinoi' IESOÀ ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty mikoko ahy le hikokoan-dRaeko naho hamb'ama'e mb'eo zahay, vaho hanoe'ay ama'e ao ty akiba'ay. ²⁴ Tsy mikoko ahy ty tsy mañambeñe o volakoo. Tsy ahiko i tsara janjiñe' areo amakoy fa an-dRaeko nañitrik' ahy.

²⁵ Izaho mb'e mimoneñe ama' areo atoy ty itaroñako i raha rezay. ²⁶ Le hahitrin-dRaeko ami'ty añarako i Mpañohòy, i Arofo Masiñey; Ie ty hañoke anahareo ze he'e vaho haniahy ze hene tinaroko. ²⁷ Hapoko ama'areo ty fañanintsiñe, hatoloko ty fierañerañako; tsy manahake ty fasozy' ty voatse toy ty fanjotsoako. Ko adoke hiotsotse ty arofo' areo, ko apoke ho hembrañe. ²⁸ Fa jinanji' areo i nivolañekoy t'ie hiavotse vaho hibalike mb'ama' areo mb'etoy. Naho nikokoa'areo le ho nirebeke t'ie hamb' aman-dRaeko aña fa bey te amako t'i Raeko. ²⁹ Ie ty nivolañeko aolo' te hifetsake, soa t'ie tondroke, le hiantofa' areo. ³⁰ Tsy hivolañe raha maro raho; amy te mb' etoañe i roandria' ty voatse toiy, f'ie tsy manandily amako; ³¹ Aa soa ho fohi' ty voatse toy te mikoko an-dRae raho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko do'e. Miongaha, antao hiavotse.

15

Vahe to

¹ Zaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala. ² Fonga afaha'e aña ze singa amako tsy mamoa vaho hene tsengoe'e ze mamoa, hampiegoego o voa'eo. ³ Fa malio nahareo ty

amo tsara nitaroñekoo. ⁴ Mimoneña amako, le zaho ama' areo. Toe tsy hamao ty singa tsy mipitek' ami'ty foto'e, àntsake nahareo naho tsy mimoneñe amako. ⁵ Zaho ty vahe, singa'e nahareo. Ze mimoneñe amako naho zaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha t'ie tsy amako. ⁶ Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahifik' aña hoe singa, hiheatse, atontoñe naho ariañe añ'afo ao hiforototo. ⁷ Ie mimoneñe amako, naho mitobe añ'arof' areo ao o volakoo le ihalalio ze satrie' areo vaho hanoañe. ⁸ Zao ty fandrangeañe an-dRaeko, t'ie mahavokatse bey hamente te mpiamako. ⁹ Manahake ty fikokoan-dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo fikokoakoo. ¹⁰ Ie ambena' areo o lilikoo le himoneñe am-pikokoako ao, manahake ty fiambenako o lilin-dRaekoo naho mimoneñe am-pikokoa'e ao.

Mpilongo Sarotse

¹¹ Nitaroñako irezay soa te ho ama'areo ty hafaleako vaho ho eneñe ty haeha' areo. ¹² Zao o lilikoo: t'ie mifanao roakolahy hambañe amy nikokoakoy. ¹³ Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao t'ie hahafoe ty fiai'e ho andrañe'e. ¹⁴ Rañeko nahareo naho manao ze andiliako. ¹⁵ Tsy t'ie hanoeko mpitoroñe ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty anoe' i talè'ey; nataoko rañetse amy te nampondrendrehako ze hene tsinanoko aman-dRaeko.

¹⁶ Tsy inahareo ty nijoboñe ahy, fa zaho ty nijoboñe anahareo naho tinendreko homb'eo hamokatse vaho hañambeñe o nivokare' areo; le ndra inoñ' inoñe ty halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. ¹⁷ Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa.

ami'ty Voatse toy o Mpiatoo

¹⁸ Naho malaim-bintañe anahareo ty voatse toy, fohino t'ie nalaiñe ahy hey. ¹⁹ Ie nimpiami' ty voatse toy, ho niteà' ty voatse toy o azeo. F'ie tsy mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toy. ²⁰ Tiahio o tsara nivolañakoo, te: Tsy bey te amy talè'ey ty mpitoroñe. Aa naho nanoe' iereo samporerake raho, àntsake t'ie ho samporerahañe. Aa naho folokokoe' iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo. ²¹ Toe hanoe' iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añarako, amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy. ²² Naho tsy nipok' eo raho nitaroñe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha'e amo tahiñe. ²³ Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko. ²⁴ Aa naho tsy nanoeko am'iereo ao o fitoloñañe mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe henaneo

songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy naho an-dRaeko,
 25 soa te ho heneke i pinatetse amy Hà' iereo y manao ty hoe:
 Tsy aman-tali'e ty nihejea' iareo ahy.*

Ty Fampitama'e i Arofoy

26 Ie avy i Mpañolotsey, i hahitriko ama' areo hirik' aman-dRaey, i Arofon-kavantañañe miboak' aman-dRaey; ie ty hitalily ahy. 27 Hitalily ka nahareo amy te nimpiamako boak' am-pifotora'e aña.

16

1 Nitaroñako irezay soa t'ie tsy hitsikapy. 2 Haitoñaño amo fitontonaño nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te inao, mitoroñaño an'Andrianañahare ze mamono anahareo. 3 Hano'e iereo amy te tsy nahafohiñaño an-dRae naho ahy. 4 Fe nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tiahi' areo te nivolañaño. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-pifotora'e, itika mbe nitraoke.

Ty Tolon-draha' i Arofoy

5 Fe hionjoñaño mb'amy nañitrik' ahiy mb'eo raho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba'o? 6 F'ie mioremeñaño añ'arofo ty amy entako ama' areoy. 7 Fe ivolañaño ty hato, te mahasoa anahareo t'ie hienga, fa naho tsy mienga le tsy hitotsaha' i Mpañolotsey; aa naho mb'eo raho le hahitriko mb'ama'areo mb' etoan-dre. 8 Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy ty ami'ty tahiñaño naho havantañañaño vaho fizakañaño. 9 O tahiñaño, amy te tsy miato amako iareo. 10 I havantañañaño, fa homb' aman-dRaeko mb'eo raho vaho tsy hahaisak' ahy ka nahareo. 11 I zakay, fa nafatse ty mpifehe' ty voatse toy.

12 Mbe maro ty hitaroñako fa tsy leo' areo heike. 13 Ie pok' atoy i Arofon-katòy le ie ty hiaoalo anahareo amy ze hene hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñaño'eo avao ty ho taroñaño'e vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio. 14 Handrenge ahy re naho handrambe amako vaho hañento ama'areo, 15 ahiko iaby ze aman-dRaeko, zay ty nitaroñako te hangalak' amy ahikoy re le hentoe'e nahareo.

Hivalike ho Haehake ty Fihonto'areo

16 Tsy ho isa' areo raho te aniany; fa betebeteke le ho oni' areo indraike. 17 Hoe ty vesoveso' o mpiama'e ila'eo: Inoñaño i tsarae'e amantikañaño, ty hoe: Tsy ho oni' areo raho te aniany, le ho oni' areo indraike te aniany, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo? 18 Nindrae' iareo ty hoe: Inoñaño ze o Anianike sinaontsi'e zao? Nofi'ay i saontsi'ey.

* 15:25 Sab 69:4; 109,3

19 Niarofoana' IESOÀ ty ho nañontanea' iareo vaho nanao'e ty hoe: Ifañontanea'ñe hao i asakoy ty hoe: Tsy ho oni' areo raho te aniany; naho ty hoe, Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany? 20 Eka, to t'itaroñako t'ie hirovetse naho hangololoike ty tañy, fe hitohàke ty voatse toy. Ho azo ty velo-mihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebeha'ñe ty fihonto' areo. 21 Tsimboetse ty ampela mitsongo naho tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le haliño'e i ajale'ey, vaho isoloa'e haehake, amy te toly an-tane atoy t'indaty. 22 Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneo, f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy hasinta' ondaty ama' areo ty haehake. 23 Tsy hañontane ahy ndra inoñ' ino'ne nahareo amy andro zay. Eka! to t'itaroñako te, ze halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. 24 Pake henàne tsy eo ty nangataha' areo ami'ty añarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea' areo.

25 Nivolañako am-pandraza'ña'ne irezay; fe antitotse ty andro t'ie tsy handraza'ne, fa hitalily malange i Rae. 26 Hihalaly ami'ty añarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe: Zaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo; 27 Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nihirik' aman' Añahare raho. 28 Niboak' aman-dRae raho, nizilik' ami'ty voatse toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb' aman-dRae.

29 En! hoe o mpiama'eo tama'e, Malange o saontsi'o henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake. 30 Rendre'ay henaneo te kila arofoana'o, naho tsy paia'o ty hañontanea' ondaty; zay ty iantofa'ay t'ie hirik' aman' Añahare.

31 Tinoi' IESOÀ ami'ty hoe: Miantoke hao henaneo? 32 Toe ho avy ty ora, eka fa tondroke t'ie hiparatsiake, songa hamonje ty aze, le ho farie' areo ho joriñe raho; f'ie toe tsy ho bangi'ne fa itraofan-dRae. 33 Nitaroñako irezay soa t'ie hiera'nera'ne amako. Halovilovy ami'ty voatse toy nahareo; fe manintsi'ña, fa rinebako ty voatse toy.

17

Mihalaly ho am-Pañova'e

1 Ie nitsarae' IESOÀ, le niandrandra mb'andikera'ne ey, nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengo t'i Ana'o, handrengea'e Azo. 2 Fa nimea'o lily re hifehe ze kila nofotse, soa te ho tolor'a'e havelo'ne nainai'e ze hene natolo'o aze. 3 Zao o havelo'ne nainai'eo, t'ie ho fohi' iereo ry Andrianañahare toka'ne to, naho IESOÀ Noriza'ne nahitri'oy. 4 Fa nandrengeako an-tane atoy vaho nihenefako i nampitolo'ne'o Ahivy. 5 O Aba itoloro enge'ne añila'o eo

henaneo amy engeñe nindrezan-tika taolo' ty fifotora' ty voatse toiy.

Mihalaly ho a o mpiama'eo

⁶ Fa nampahafohineko ondaty natolo'o ahy boak' ami'ty voatse toio ty tahina'o, ie nifanaña'o, naho natolo'o ahiko vaho nambena' iereo o tsara'oo. ⁷ Fa rendre' iereo henaneo te boak' ama'o ze hene natolo'o ahy, ⁸ ie natoloko o saontsy nimea'o ahikoo, naho rinambe' iereo, naho rendre' iereo to te boak' ama'o raho vaho antofa' iereo te Ihe ro nañitrik' ahy. ⁹ Ihalaliako; tsy ho ami'ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo'o ahikoo amy t'ie azo. ¹⁰ Kila azo o ahikoo, naho ahiko o azoo; vaho nahazoako engeñe. ¹¹ Tsy ami'ty voatse toy karaho, fe ami'ty voatse toy o retoañe, vaho homb' ama'o mb'eo raho. Ry Aba masiñe, tambozoro an-tahina'o o natolo'o ahikoo, soa t'ie ho raike manahake itikañe. ¹² Zaho nimpiam' iereo, le nambenako an-tahina'o o natolo'o ahikoo; nitambozoreko o natolo'o ahikoo, tsy ia ty nipoke naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse Masiñe. ¹³ Mb'ama'o mb'eo raho henaneo; naho taroñeko ami'ty voatse toy o entañe zao, handiforañe am'iereo o haehakoo. ¹⁴ Fa natoloko iereo o tsara'oo le niheje' ty voatse toy, amy t'ie tsy mpiami' ty voatse toy, hambañe amy te zaho tsy mpiami' ty voatse toy. ¹⁵ Tsy ihalaliako te hakareñe ami'ty voatse toy iereo, fa t'ie ho kalañeñe ami'ty raty. ¹⁶ Tsy mpiama' ty voatse toy iereo, hambañe amy te zaho tsy mpiami' ty voatse toy. ¹⁷ Ampiaivaho an-katò iereo; o tsara'oo ro to. ¹⁸ Hambañe ami'ty nañiraha'o ahy mb'ami'ty voatse toy, ty nañitrifako iereo mb'ami'ty voatse toy. ¹⁹ Ie ro añamasiñako vatañe, hañavaheko iereo añami'ty hatò.

Mihalaly ho a o Mpiatoo

²⁰ Tsy ho a iretoañe avao o ihalaliakoo, fa ho amo mbe hiato amako ami' ty tsara' iareoo; ²¹ soa te ho raike iaby iereo, hambañe amy te amako Rehe Aba, naho ama'o raho, vaho ho raik' aman-tikañe iereo, hatokisa' ty voatse toy te nañitrik' ahy rehe. ²² Fa natoloko iereo i engeñe natolo'o ahikoy, soa t'ie ho raike, hambañe amy te itika ro raike: ²³ Zaho am'iereo, naho Ihe amako, hamonirañe iereo ho raike; soa te ho fohi' ty voatse toy te nañitrik' ahy rehe vaho nikoko iereo, manahake ty fikokoa'o ahy. ²⁴ O Aba, salalaeko te hindre amako ami'ty hitoerako o natolo'o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo'o ahiy, amy t'ie nikokoa'o taolo' ty nañoreña'o ty voatse toy. ²⁵ Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi' ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi' iretoañe te Ihe ro nañitrik' ahy, ²⁶ naho nampahafohineko

iareo i tahina'oy, mbore hampandrendreheko, soa te ho am' iareo i fikokoañe nikokoa'o ahiy vaho izaho am' iareo.

Finotetse naho Tsinepake Mat 26.47-56; Mar 14.43-52; Lke 22.47-53

18

¹ Ie nitsarae' IESOÀ, le nionjoñe mindre amo mpiama'eo nitsake ty saka Kedrone mb'amy goloboney mb'eo le nizilik' ao rekets' o mpiama'eo. ² Nizatse i toetsey ka t'i Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak' ao t'IESOÀ naho o mpiama'eo. ³ Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho mpifeleke hirik' amo mpisorom-beio naho o Fariseoo t'i Jodasy, le niheo mb'eo ninday failo naho jiro vaho faliañe.

⁴ Kanao fonga niarifoana' IESOÀ ty hifetsak' ama'e, le nimb' am' iereo mb'eo nanao ty hoe: Ia ty paia' areo? ⁵ Tinoi' iereo ty hoe: IESOÀ nte Nazareta. Le hoe re tam' iereo: Ie raho. Nijagarodoñe am'iereo ao ka t'i Jodasy nifotetse ama'e. ⁶ Amy nanao'e ty hoe: Ie raho, le nidisavoly iereo, nivaragidiñe an-tane eo. ⁷ Aa le nindrai'e i ontane'ey: Ia v'o paia' areoo? Hoe iereo: IESOÀ nte Nazareta. ⁸ Le tinoi' IESOÀ ty hoe: Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy, adono hañavelo iretoañe, ⁹ hampañeneke i nitsarae'ey ty hoe: Leo raiké tsy nipoke amo natolo'o ahikoo.

¹⁰ Kanao amam-pibara t'i Simona Petera; napontsoa'e le pinao'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike ty ravembia'e havana. Malikò ty tahina' i mpitoroñey. ¹¹ Le hoe t'IESOÀ amy Petera: Aziliho an-traño'e o fibara'oo. Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-dRaeko amakoy?

Añatrefa' i Anasy eo Mat 26.69-70; Mar 14.66-68; Lke 22.55-57

¹² Aa le nifihine' i mpirimbon-dahin-defoñey naho i mpiaolo'ey naho o mpifele' o Tehodao t'IESOÀ vaho rinohy. ¹³ Kinozozò' iereo mb'amy Anasy hey re, ie ty rafoza' i Kaiafa talèm-pisoroñe amy taoñe zay. ¹⁴ I Kaiafay i nanoro o Tehodaoy ty hoe: Mahasoá te ho vilasy ho a' ondatio t'indaty raiké.

Ty Nijejoa' i Petera Valoha'e

¹⁵ Nañorike IESOÀ t'i Simona Petera naho ty mpiamy IESOÀ raiké. Fa nifohi' i talèm-pisoroñey i mpiama'e zay, le mindre amy IESOÀ re nizilik' an-kiririsan-talèm-pisoroñe ao. ¹⁶ Fe nijohañe an-dalam-bey alafe ao t'i Petera. Niakatse amy zao i mpiama'e nifohi' i taleiy, le nilahatse ami'ty mpañambendalañe, vaho nampizilihe'e t'i Petera. ¹⁷ Le hoe i ampela

mpitàn-dalañey amy Petera: Tsy mpiam' indatiny ka v'ieho? Hoe re: Aiy! tsy zahô. ¹⁸ Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-poroñañe ao amy te nanara, le namindro; nindre nijohañe am'iereo t'i Petera, namindro.

Ontane' i Talèm-Pisoroñey

¹⁹ Le nañontane IESOÀ ty amo mpiama'eo naho o fañòha'eo i talèm-pisoroñey. ²⁰ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Nivolam-beo' mbeo ami'ty voatse toy raho, nainai'e nañoke amo fitontonañeo naho añ'anjomban' Añahare fivoriana' o Jiosy iabioo, vaho tsy eo ty nivolañeko añ'etake. ²¹ Ino ty añontanea'o ahy? Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am'iereoio, fohi' iereo o nitaroñekoo.

²² Ie nanao zay t'IESOÀ, le tinampifi' ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanao'e ty hoe: Zao hao ty toi'o i talèm-pisoroñey? ²³ Tinoi' IESOÀ: Naho nandilatse antsaontsy raho, italilio ty tsy nimete; fe naho nitò, akore t'ie nanampifia'o? ²⁴ Aa le nampanesé' i Anasy an-drohy mb'amy Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo re.

Mitety IESOÀ t'i Petera

²⁵ Ie amy zao, namindro ey t'i Petera, le nañontanea'iereo ty hoe: Tsy mpiama'e ka v'ieho? Nilier'e ami'ty hoe: Tsy ie raho. ²⁶ Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñe, longo' i nikitsihe' i Petera ravembiay: Tsy nitreako nindre ama'e amy ala vondroy v'ieho? ²⁷ Nandietse indraike t'i Petera; vaho nikekeo i akoholahiy.

Ty Balie añatrefa' i Pilato Mat 27.2, 11-14; Mar 15.1-5; Lke 23.1-5

²⁸ Ie nimaraindray, nendese' iereo boak' amy Kaiafa mb' amy anjomba i mpizakaiy mb'eo t'IESOÀ, f'ie tsy nimoak' añ'anjombam-pizaka ao tsy mone haleotse tsy mete hikama i Fihelañey. ²⁹ Aa le niakatse mb'am'iereo mb'eo t'i Pilato, nanao ty hoe: Inoñe ty anisia' areo t'indaty tiañe? ³⁰ Le hoe ty nato'i' iereo: Naho tsy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese'ay ama'o. ³¹ Endeso re, hoe t'i Pilato, zakao an-dili' areo. Aa le hoe o Tehodao tama'e: Tsy aman-jo hamono ondaty zahay, ³² hañeneke ty tsara' IESOÀ nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey.

³³ Le nizilik' añ'anjombam-pizakañ' ao indraike t'i Pilato nitsikaotse IESOÀ naho nanao'e ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio v'ieho? ³⁴ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e ahy? ³⁵ Hoe t'i Pilato: Jiosy v-o ahoo? I foko'oy naho o mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o nanoe'oo?

³⁶ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ami'ty voatse toy ty fifeheako; fa naho ni-hirik' ami'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy ho ahy o mpitorokoo tsy hasese amo Tehodao; fe tsy boak' atoañe ty fifeheako. ³⁷ Aa le hoe t'i Pilato ama'e: Mpanjaka v'Itheo! Tinoi' IESOÀ: Saontsi'o te mpanjaka; zay ty nisamahañ' ahy, naho ty nivotrahako ami'ty voatse toy, hitaroñako ty hatò. Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami' ty hatò. ³⁸ Hoe t'i Pilato tama'e: Ino ze o hatò zao? Ie nanao zay, le niavotse mb' amo Tehodao indraike, nanao ty hoe: Tsy treako ty hakeo ama'e. ³⁹ Fe aman-dily nahareo, ty hañahàko t'indaty amy Fihelañey. No' areo arè te havotsoko ama' areo t'i Mpanjaka' o Jiosio? ⁴⁰ Nindrai' iareo an-tazataza ty hoe: Tsy t'indaty tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy zay.

19

¹ Aa le rinambe' i Pilato t'IESOÀ vaho linapoa'e ² le rinandra' o lahin-defoñeo ty hàlam-patike nasabàka amy añambone'ey naho nisaroña' iareo lamba lava malòmavo ³ vaho nitotok' aze nanao ty hoe: Onjono! Mpanjaka' o Jiosio! mbore rinarateha' iereo.

⁴ Niakatse indraike t'i Pilato le hoe ty asa'e am'iereo: Ingo, ampañatrefeko ama' areo hahafohina' areo t'ie tsy nahatreavako tahiñe. ⁵ Le niakatse t'IESOÀ, ama'e i sabaka fatikey naho i lamba malòmavoy, vaho hoe t'i Pilato: Heheke, ondatio!

⁶ Ie niisa' o mpisorom-beio naho o mpigaritseo, le hoe ty koi' iareo: Peho amo hatae ajaleo re! Peho! Aa hoe t'i Pilato tam' iereo: Rambeso, aradoradò, fa zaho tsy mahatrea ty tahi'e. ⁷ Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manan-dily zahay, t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy liliy amy t'ie nanoñom-batañe ho Anan' Añahare.

⁸ Akore amy zao ty firevendreveña' i Pilato te nahajanjiñe zay, ⁹ le niheo mb' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike re nanao ty hoe am' IESOÀ: Hirik'aia v'Itheo? fe ty tsi' IESOÀ ro tsi'e. ¹⁰ Aa hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy hivolañe amako? Tsy rendre'o hao t'ie aman-dily hañahañe Azo naho lily hampipehañe Azo amy hatae ajaley? ¹¹ Tinoi' IESOÀ ty hoe: Tsy ho nanan-dily amako rehe naho tsy natolotse azo hirik' an-dindiñ' aña, aa le i nanese ahy ama'oy ty bey hakeo.

¹² Ty amy hoe zay le nipay ty hañaha aze t'i Pilato, fe tinazataza' o Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara ze hene misenge ho mpanjaka. ¹³ Ie jinanji' i Pilato i entañe zay,

le nakare'e t'IESOÀ, vaho niambesatse ami'ty fiambesam-pizakà'e eo ami'ty toetse atao Traintrainè*, ie atao Gabàta ami'ty Hebreo. ¹⁴ Ty ora faha-telo† amy Fañalankañañe i Fihelañey, le hoe re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' Areo! ¹⁵ Kinorà' iereo ami'ty hoe: Endeso aña, endeso aña, aradoradò. Hoe t'i Pilato am'iereo: Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o mpisorom-beio ty hoe: Tsy amampanjaka zahay naho tsy i Kaisara. ¹⁶ Aa le natolo'e iereo ho peheñe‡ amy hatae ajaley t'IESOÀ, naho rinambe' iereo,

Pinatetse Mat 27.32-38, 48, 50; Mar 15.21-26, 36, 37; Lke 23.26-33, 38, 46

¹⁷ vaho niakatse nitarazo i hatae ajale'ey re mb' ami'ty atao Ankarandoha, toe Golgota ami'ty saontsy Hebreo. ¹⁸ Teo ty nipehañ' aze, nindre ami'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'IESOÀ.

¹⁹ Nanokitse loham-bolañe t'i Pilato le pinè'e amy hataey vaho nabakabaka'e ty hoe:

IESOÀ nte Nazareta,
t'i Mpanjaka' o Jiosio.

²⁰ Aa le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te marine i rovay ty nandradoradoañe IESOÀ ie nibakabaka an-tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika. ²¹ Le hoe o mpisorom-bein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Zaho ro Mpanjaka' o Jiosio. ²² Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro pinateko.

²³ Ie pinè' o lahin-defoñeo t'IESOÀ, le rinambe' iereo ty saro'e naho tinori-anja' iereo efatse, sindre nahazo ama'e o lahin-defoñeo, fe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-jaitse i sarimboy fa tinenoñe raike hirik' ambone, ²⁴ le nilahare' iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoefne tsatopiso haharendreke ty ho tompo'e; hañenefañe i pinatetse amy Sokitse Masiñey, ty hoe:

Nifanjarà' iereo ty sükiko,

le nanoe'iereo tsato-piso ty saroko.§

Izay ty nanoe' o lahin-defoñeo.

²⁵ Nijohañe marine' i hatae ajale' IESOÀy eo ty rene'e naho ty rahavaven-drene'e naho i Marie vali' i Klopa vaho i Miriame nte-Magdalà. ²⁶ Ie nioni' IESOÀ te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e kokoa'ey, le hoe re aman-drene'e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi'oo! ²⁷ Le hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy oray le nampimoneñe' i mpiama'ey ama'e ao re.

* **19:13** Gabatà: traintrainè, tsahatse ondaty 100. † **19:14** Eo ka ty boke peli'e manao "fah'eneñe"; Fe: Mar 15:25, 33-34 ‡ **19:16** Pineke, ndra naradorado, amy hatae ajaley § **19:24** Sab 22:18

²⁸ Añe zay, ie niarofoana' IESOÀ te niheneke henane zay, le hoe re hañenefa'e o Sokitse Masiñeo: Maran-drano raho. ²⁹ Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe, le nilifore' iereo amy divaiy ty voren-driake, naho natrofak' ami'ty seva vaho natohotse am-palie'e. ³⁰ Ie nandrambe i divay maseñey t'IESOÀ le hoe re: Fonitse zay! le nadrodrè'e i añambone'ey, vaho nafoe'e ty arofo'e.

³¹ Amy t'ie andro Fañalankañañe, le tsy azo adoñe ambone' ty hatae ajale eo o loloo fa andro SABATA, toe andro jabajaba i SABATA zay*, le nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iereo soa t'ie ho takoneñe. ³² Aa le nimb'eo o lahin-defoñeo le navitsoke ty kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey; ³³ ie niavy amy IESOÀ eo, tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o fandia'eo; ³⁴ te mone tinombo' ty lahin-defoñe an-defoñe ty leme'e vaho nipororoake boak' ao ty lio miharo rano.

³⁵ Mitalily ty nahatrea, naho to i talili'ey naho fohi'e te mahity i enta'ey, hatokisa' areo. ³⁶ Ie nanoeñe hañenefañe i Sokitse Masiñe manao ty hoe:

Leo raike amo taola'eo tsy havitsoke.†

³⁷ Le hoe ka i Sokitse Masiñey:
Ho isa' iereo i trinofa'iereo.‡

Nalenteke Mat 27.57-60; Mar 15.42-46; Lke 23.50-54

³⁸ Ie añe, le nihalaly amy Pilato t'Iosefe nte-Arimatea, mpiamy IESOÀ (fe añ'etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty hitakona'e ty fañova' IESOÀ. Ninò' i Pilato zay. Aa le nomb'eo re nandrambe ty fañova' IESOÀ. ³⁹ Nimb'eo ka t'i Nikodemosy, i nitilike IESOÀ tam-baloha'e amy haleñey, ninday miora miharo vahoñe zato litatse. ⁴⁰ Nitakone' iereo ty fañova' IESOÀ le nifolonkoñeñe lamba-leny mitraok' amo raha mañitseo, an-tsata-pandenteha' o Jiosio.

⁴¹ Marine' i nipehañe azey ty goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia'e tsy nandrohotan-dolo. ⁴² Aa, kanao Fañalankaña' o Jiosio zay, naho te marine eo i lonakey, le nirohote' iereo ao t'IESOÀ.

Lonake Haran-kòake Mat 28.1-8; Mar 16.1-8; Lke 24.1-12

20

¹ Ie loak' andro' ty Sabotse le nañaleñañe mb'andonake mb'eo t'i Miriame nte-Magdalà, ie mbe nimaieñe, vaho naheo'e te nasitak' amy lonakey i vatoy. ² Le nihitrihitry mb'amy Petera naho i mpiama'e nikokoa' IESOÀy

* **19:31** SABATA-Bey i Sabadidake Mofa po-Dalivy, Sor 23:5 † **19:36** Avo 12:46; Sab 34:20 ‡ **19:37** ZEK 12:10

mb'eo, nanao ty hoe: Fa tinava' iereo boak' an-donak' ao t'i Talè, le tsy fohi'ay ty nandrohotañ' aze. ³ Niavotse amy zao t'i Petera naho i mpiama'ey nimb' an-donake mb'eo. ⁴ Sindre nilay, fe nilosore' i mpiama'ey t'i Petera vaho niavy an-donake eo aolo. ⁵ Ie nibotreke, niisa'e o lamba lenio nidoñe eo, f'ie tsy nizilik' ao. ⁶ Pok'eo amy zao t'i Petera nanonjohy aze, le nimoak' an-donak' ao vaho nahaisake te nidoke eo o lamba lenio, ⁷ fe tsy nirekets' amo lamba lenio ty lamba nakolopok' i añambone'ey, f'ie niholoñe tokañe eo. ⁸ Nizilik' ao amy zao i mpiama'e niavy aolo an-donakey, le nahatrea vaho niantoke. ⁹ Mbe tsy nirendre' iereo hey i Sokitse Masiñe manao t'ie tsi-mahay tsy mitroatse amy havilasiy. ¹⁰ Le nimpoly mb'an-kiboho' iareo aña i mpiama'e rey.

Nisodeha'e amy Miriame nte-Magdalà

¹¹ Nijohaña alafe' i lonakey avao t'i Marie, nirovotse; ie mbe niharovotse, nibokoke naho nitilhitse an-donak' ao ¹² vaho nahaoniña ty anjely roe nisaroña foty niambesatse ey, ty atondohà'e eo naho ty antimpahe'e eo, amy nandrohotaña ty fañova' IESOÀy. ¹³ Le hoe iereo tama'e, O Rakembao, ino ty iroveta'o. Hoe re am'iereo: Nasinta' iereo i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotañ' aze. ¹⁴ Ie nanoe'e zay le nitolike vaho nahaisake IESOÀ nijohaña eo, fe tsy napota'e t'ie IESOÀ. ¹⁵ Hoe t'IESOÀ tama'e: O Rakembao, inoña ty angololoiha'o? Ia ty paia'o? Ie natao'e te mpañalahala goloboña, le nanao'e ty hoe: O androanavio, naho ninday aze boak' etoan-drehe, taroña amako ty nandrohota'o aze, hitakonako aña. ¹⁶ Hoe t'IESOÀ tama'e: O Marie. Natrefa'e le nanao'e ty hoe: O Rabony, ze midika ty hoe: Talèko. ¹⁷ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ko mitsapa ahy, fa mboe tsy nionjoña mb' aman-dRaeko, akia mb' aman-drolongoko mb'eo vaho atalilio te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae' areo, mb' aman' Añahareko naho Andrianañahare' areo mb'eo.

¹⁸ Nienga t'i Miriame nte-Magdalà nitaroña amo mpiama'eo t'ie nahaisak' i Talè naho te nisaontsia'e irezay.

Mipoteak' amo Mpiama'eo Mar 16.14; Lke 24.36-43

¹⁹ Ie hariva amy àndroy, ty loak' andro' i Sabotse naho nagabeña o lalan' anjomba' niharoa' o mpiama'eoo ie nihembañ' amo Tehodaoy, le nisodehaña eo t'IESOÀ, nijohaña añivo' iareo ao nanao ty hoe:

Fañanintsiña ama'areo. ²⁰ Ie nanoe'e zay, le nitoroa'e o fità'eo naho i leme'ey. Le nifale o mpiama'eo te nahaisake i Talè.

²¹ Nindrae' IESOÀ am'iereo ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo. Hambañe ami'ty nañitrifan-dRaeko ahy ty añirahako anahareo. ²² Ie nitsara zay le tinio'e iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey; ²³ Aa ndra hakeo' iaia ty apo' areo ro hafahañe ama'e; f'ie ho tanañe naho tana' areo.

²⁴ Tsy nitraok' am'iereo t'i Tomasy, atao Didimo, mpiamy folo ro'amby rey, amy nivotraha' IESOÀy. ²⁵ Aa le nitalily ty hoe ama'e o mpiama'e ila'eo: Fa niisa'ay t'i Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako am-pità'e eo o olam-pantsikeo, naho tsy aziliko amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko andeme'e ao ty tañako, zaho tsy hiantoke.

Ie teo t'i Tomasy 1Kor 15.5

²⁶ Ie nimodo ty valo andro, le tao indraike o mpiama'eo rekets' i Tomasy. Le nivotrak' eo t'IESOÀ, ie nirindriñe o lalañe, nijohañe añivo' iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo. ²⁷ Le hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb' etoañe ty rambo-pità'o, heheke o tañakoo; le amparo mb'etoañe o fità'oo naho ampiziliho an-demeko etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa. ²⁸ Hoe ty nato'i' i Tomasy aze: Ry Talèko naho Andrianañahareko! ²⁹ Hoe t'IESOÀ tama'e: Ihe nahaisak' ahy ro natokisa'o; haha ze miato fa tsy nahaoniñe.

³⁰ Mbe maro ty viloñe nanoe' IESOÀ añañtrefa' o mpiama'eo ze tsy sinokitse ami'ty boke toy. ³¹ Sinoratse ka o retoañe hatokisa' areo te IESOÀ Norizañey ro Anan' Añahare vaho i tahina'ey ro anaña'areo mpiato haveloñe.

21

Niboak' ami'ty Mpiama'e Fito

¹ Añe irezay, le niboak' amo mpiama'eo indraike t'IESOÀ an-driake Tiberiasy eo; le zao ty niboaha'e: ² Nifandrimboñe t'i Simona Petera naho i Tomasy atao Didimo, naho i Natanaela nte-Kana' i Galilia miharo amy ana' i Zebedio rey vaho ty mpiama'e roe ila'e. ³ Le hoe t'i Simona Petera tam' iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo tama'e: Hindre ama'o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho nijon-dakañe, fe tsy nahazo leo raik' amy haleñey. ⁴ Aa ie nanjirike i àndroy, nijohañe añ'olotse ey t'IESOÀ, fe tsy napota' o mpiama'eo t'ie IESOÀ. ⁵ Le hoe t'IESOÀ tam' iereo: O Anake, nahazo fiañe v'inahareo? Hoe ty nato'i' iareo aze: Aiy. ⁶ Le nanao'e ty hoe: Ahifiho an-kavana' o lakañe i haratoy handrendreke. Aa le nahifi' iereo, fe tsy nahatarike i haratoy ami'ty fifamorohota' o fiañe. ⁷ Aa le hoe i mpiama'e nikokoa' IESOÀy amy Petera: I Talè 'nio. Ie

jinanji' i Simona Petera t'ie i Talè, le nidiaña'e ty saro'e, (amy t'ie nihalo), le nijorobo an-driak' ao. ⁸ Nanonjohy amy lakañey o mpiama'e ila'eo; tsy nilavitse i olon-driakey fa niha-roanjato kiho avao, le nikororohe' iereo i harato vokatse fiañey.

⁹ Ie nitoly an' tamboho ey iereo, ro nahaoniñe foroha mirekake naho fiañe misale ama'e vaho mofo. ¹⁰ Hoe t'IESOÀ tama'e: Andeso amo fiañe niazoz' areoo. ¹¹ Niongake t'i Petera le nikororohe'e mb'an-tamboho mb'eo i harato vokatse fiañe jabajabay, toe zato tsy limampolo telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro.

¹² Hoe t'IESOÀ tam' iereo: Antao hikama. Aa ndra iaia amo mpiama'eo tsy nahavany nañontane aze ty hoe: Ia v'ihéo? fa nirendreke t'ie i Talè. ¹³ Nisitse mb'eo t'IESOÀ nandrambe i mofoy naho nazotso'e, vaho o fiañeo. ¹⁴ Zay ty nisodehà' IESOÀ fañintelo'e amo mpiama'eo hirik' amy nitroara'e an-kavilasiy.

Navere' IESOÀ t'i Petera

¹⁵ Ie fa nitendre iereo, le hoe t'IESOÀ amy Simona Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoañe v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe re tama'e: Fahano o vik' añondrikoo. ¹⁶ Nindrai' IESOÀ ama'e fañindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'ihéo? Hoe re tama'e: Eñ'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'IESOÀ: Andrazo o vik' añondrikoo. ¹⁷ Mbe nanoe'e fañintelo: O Simona, ana' i Jonà, kokoa'o v'Irahoo? Nangoae t'i Simona amy nanao'e fañintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao raho? le hoe re tama'e: O Rañandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokokoako. Hoe t'IESOÀ tama'e: Fahano o añondrikoo. ¹⁸ Itaroñako an-katò t'ie nidiañe te nijalahy, naho nandenà'o ze ni-tea'o, f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiaña' ty ila'e hinday azo mb'ami'ty tsy tea'o hombañe. ¹⁹ I hoe zay ty nisaontsie'e ho fitaliliañe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an' Andrianañahare. Ie sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho raho.

²⁰ Ie nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiòke nikokoa' IESOÀy nanonjohy ee—i nitoñoñe añ'araña' IESOÀ amy sabadidakey, nañontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o? ²¹ Ie nioni' i Petera, le hoe re amy IESOÀ: O Talè, akore ondaty roañe? ²² Hoe t'IESOÀ tama'e: Naho satriko t'ie handiñe ty fibaliko, akore ama'o zay? Oriho raho.

²³ Aa le niboele amo longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty hoe t'IESOÀ t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiñe ty fihereñako, akore ama'o vi'zay?

Ty Figadoña' ty Talili' i Jaona

²⁴ Itoy ty mpiama'e mitalily irezay, naho nanokitse iretoañe. Fohi'ay te mahity i talili'ey. ²⁵ Mbe maro ka ty raha nanoe' Iesoà, t'ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireñeo. Amena.

Tolom-Piràhe'e

Taroñe

¹ I lañonañe valoha'e nanoekoy, ry Teofily, ami'ty nifotora' IESOÀ nanao, naho nañòke ² pak' amy andro nampionjonañe azey, ie fa nanoro o Firàheñe jinobo'e añamy Arofo Masiñeio. ³ Aa naho niheneke i halovilovia'ey le niboak' am' iereo naho niventè'e an-tsata maro, hampatokisañe iareo t'ie veloñe, vaho niisa' iareo efa-polo andro, le nitaroña'e i Fifehean' Añaharey.

⁴ Aa ie nifañañoñe le nafanto'e te tsy hiakats' Ierosaleme fa handiñe i nampitaman-dRaey*: i Jinanji' areo amakoy. ⁵ Nampilipotse an-drano t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo te heron-kerone.

⁶ Aa ie nifanontoñe le nañontanea' iareo ty hoe: O Rañandria, Hampolie'o am' Israele henaneo hao i fifeheañey? ⁷ Hoe re tam' iereo: Tsy anahareo ty hahafahiñe ty andro ndra o sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio, ⁸ fe handrambe haozarañe nahareo te ivotraha' i Arofo Masiñey; ho mpitalily ahy e Ierosaleme naho e Iehodà iaby naho e Samaria ao vaho pak' antsietoitane aña.

Ty Fionjona' i Norizañey Mar 16.19; Lke 24.50, 51

⁹ Ie nitsarae'e le nonjoneñe vaho rinambe' ty rahoñe tsy ho am-pahaisaha' iareo. ¹⁰ Ie mbe nitalake mb'andikerañe eñe mb'amy nionjona'ey, hehe te nijohañe añila' iereo t'indaty roe nisarom-poty ¹¹ nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore t'ie miandrandra mb' andindiñe ey? IESOÀ niramboseñe boak' ama' areo mb'andindimb'eoy ro hibalike manahake i nahaisaha' areo aze nionjoñe mb'andikerañe eñey‡.

Ty Fivesarañe i Arofoy

¹² Aa le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo iereo, boak'ami'ty vohitse atao Oliva, mañeva fañaveloantSABOTSE boake Ierosaleme. ¹³ Ie nigodañe ao iereo le niañambone mb' añ' efetse ambone ami'ty nitobea' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea, i Filipo naho i Tomasy, i Bartolomeo naho i Matio, Iakobe ana' i Alfeo naho i Simona Zelota, vaho i Jodasy ana' Iakobe. ¹⁴ Ie nitraok' ina naho nitolom-pitalaho naho halaly miharo amo Rakembao naho i Marie rene' IESOÀ vaho o roahalahi'eo.

* 1:4 Lke 24:49, Jao 14:16,26 † 1:6 Lke 1:33 ‡ 1:11 Zek 14:4

Ty Fañorizañe i Matia Mat 27.7-8

¹⁵ Niongak' añivo' o rolongoo amy andro rezay t'i Petera (va'e zato tsy roapolo ty aman-tahinañe nifanontoñe ao) le nanao ty hoe: ¹⁶ Ry longo, tsi-mete tsy niheneke i Sokitse Masiñe nitokie' i Arofo Masiñey am-palie' i Davide i Jodasy niaolo o nitsepake IESOÀoy. ¹⁷ Ie nivolilieñe aman-tika naho nandrambe anjara amo fitoroñañe zao. ¹⁸ (Nahazoan-teteke indatiy amy tamben-tahi'ey, ie nitsirikoake naho niponake, vaho hene niforotrake o tsinaï'eo.) ¹⁹ Nanitsike o mpimoneñe e Ierosaleme ao iabio zay vaho tinoka' iereo ty hoe Akeldama i tonday ami'ty saontsi' iereo, midika ty hoe: Tondan-dio. ²⁰ Toe nipatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe:

Adono hangoakoake ty traño'e,

tsy hiambesara' ondaty ka,§

vaho:

ho rambese' ty ila'e i fehe'ey.*

²¹ Aa naho ondaty nirekets' amantika amy ze hene andro niziliha' i IESÒ TALÈ naho niakara'e amantika, ²² mifototse amy nampilipora' i Jaonay pak'amy andro nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik' amy rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo' i fitroara'ey. ²³ Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i Josto ty añaram-binta'e), naho i Matia; ²⁴ vaho hoe iereo te nihalaly: Ry IEHOVÀ, mpaharofoanañe ze kila arofo, atorò anay ty jinobo'o amo roe retoañe, ²⁵ handrambesa'e anjara ami'ty fitoroñañe toy naho ty maha-Firàheñe, ie niola t'i Jodasy nivike mb'amy nevae'e ao. ²⁶ Aa le nanao' iereo tsato-piso naho nitsatoke amy Matia, ie ty nitovo' i Firàheñe folo-raik' amby rey.

2*Tsitsike i Arofo Masiñey*

¹ Ie tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok' an-toetse raik' ao, ² le nivovoa' ty feo boak' an-dikerañe ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke ty anjomba niambesara' iereo. ³ Le nisodehañe añ'atrefa' iereo ty raha hoe lel-afo nitsiriaria, vaho sindre nivotraha'e. ⁴ Songa nilifore' i Arofo Masiñey vaho namototse nisaontsy antsaontsy an-kafaankafa, amy nampisaontsie' i Arofoy.

⁵ Ie henane zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty vañoñe boak'amy ze pato-razañe ambanen-dikerañe. ⁶ Ie nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke, nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsi'e. ⁷ Sindre nilatsa

naho nivereñe vaho nifanao ty hoe: Inao! tsy nte-Galilia v'ondaty iaby milañõño? ⁸ Aa vaho akore tika ro songa mahajanjiñe ty saontsy nibeizeñe aze? ⁹ Nte Partia naho nte Media naho nte Elama, naho o mpimoneñe e Mesopotamia naho e Iehodà naho e Kapadokia naho e Ponto vaho Asiao; ¹⁰ o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho amparipari' i Libià mañõhoke i Kirenà naho ambahiny hirike Romao: Jiosy naho o niova ho Jiosio ¹¹ le nte Kreta vaho Arabo, sindre mijanjiñe ami'ty saontsi'e te nitaliliañe o fitoloñan' Añahare ra'elahio. ¹² Ie fonga nilatsà naho vata'e niembetse le nifanao ty hoe: Inom-bao ty taly izao? ¹³ Hoe ka ty nikobiha' ty ila'e: Etsa-divai-vao ondatio.

Ty Tsei' i Petera

¹⁴ Niharo nijohañe amy folo raik' amby rey t'i Petera, ie nipoña-peo nanao ty hoe: Ry nte-Iehodao! ry mpimoneñ' e Ierosaleme iabio, mahafohina vaho tomiro o entakoo: ¹⁵ Tsy jike ondaty retoañe amy fitsakorea' areo azey, ie vaho amy ora fahatelo' i àndroy. ¹⁶ Fa hoe ty nampisaontsieñe i Joela mpitoky:

¹⁷ Ho tondrok' amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andri-anañahare,
te ho kofõhako boak' an-troko ao
ze atao nofotse,
le hitoky o anadahi' areoo
naho o anak'ampela' areoo,
naho hioniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo,
vaho hañinofy nofy o adroanavi' areoo.

¹⁸ Hadoako amo mpitoroko lahilahy
naho ampelao ty Troko amy andro rezay, le hitoky iereo.

¹⁹ Ho toroako halatsañe andindiñe eñe
naho viloñe an-tane ambane atoy:

Lio naho afo vaho evon-katoeñe.

²⁰ Hafotetse ho fimoromoroñañe
i àndroy naho ho lio i volañey
aolo' ty itondroha' i andro ra'elahy
bei-volonahe' i TALÈy.

²¹ Ie amy zay hene ho rombaheñe
ze mikanjy ty tahina' IEHOVÀ.*

²² Ry nte Israeleo, janjiño o tsara zao: IESOÀ nte Nazareta, indaty niventèn' Añahare ama' areo amo raha tsi-tantane naho halatsañe vaho viloñe nanaon' Añahare añama'e añaivo' areooy, ze toe fohi' areo; ²³ ie nasese amy fisafirin' Añahare mahatafetetsey naho amy faharofoanan' Añahare

* 2:21 Ioè 3:1-5, Rom 10:13

miaoloy le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsi-aman-
 Kake vaho vinono; ²⁴ f'ie natroan' Añahare naho fa
 navotso'e amo halovilovia' i Havilasiio, amy t'ie tsy nilefe'e
 tambozoreñe. ²⁵ Le hoe t'i Davide ty ama'e:

Nitreako te añatrefako nainai'e t'IEHOVÀ,
 an-tañan-kavanako eo
 le tsy hasiotse raho.

²⁶ Aa le nirebeke ty troko naho nifale ty lelako;
 vaho hitofa am-pitamàñe o nofokoo,

²⁷ amy te tsy hado'o
 an-tsikeokeok' ao ty fiaiko,
 vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy.

²⁸ Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñe;
 ho lifore'o haehake raho
 am-piatrefa'o eo.†

²⁹ Ry longo, hitaroñe i Davide raentika raho, t'ie nivi-
 lasy vaho nalenteke, naho amantika atoy pake henàne i
 kibori'ey. ³⁰ F'ie nimpitòky, nahafohiñe te nifanta an-
 titike añama'e t'i Andrianañahare, hampitroatse boak'
 amo tarira'eo ty hiambesatse amy fiambesa'ey.‡ ³¹ Aa kanao
 nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-ko velo' i Norizañey, te
 tsy hadòke an-tsikeokeok' ao ty arofo'e vaho tsy hihomake
 i fañova'ey.

³² Toe natroan' Añahare IESOÀ zay, valolombeloñe zahay
 iaby. ³³ Aa ie nampionjonem-pitàn-kavanan' Añahare,
 naho nandrambe aman-dRae i nampitamàñey, i Arofo
 Masiñey, vaho naili'e o isa' areo naho janji' areoo. ³⁴ Toe
 tsy i Davide ty nonjoneñe mb' andindiñe aña, fa hoe ty
 natao'e:

Hoe t'IEHOVÀ amy TALÈkoy:

Miambesara an-tañan-kavanako etoa.

³⁵ Ampara' te anoeko fitongoam- pandia'o o rafelahi'oo.§

³⁶ Aa le mahafohina an-katò ry anjomba' Israele iabio te
 nanoen' Añahare TALÈ naho Noriza'e t'IESOÀ pinè' areo.

³⁷ Ie nahajanjiñe, le nitsipoheñe añ'arofa vaho nanao ty
 hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino ty
 hanoe'ay? ³⁸ Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa, le songa
 milipora amy tahina' IESOÀ Norizañey hañahàn-kakeo*
 vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey. ³⁹ Ho
 anahareo i nampitamàñey naho ho a o ana' areoo vaho
 ho a o an-tsietoitane aña iabio, ndra iaia kanjie' IEHOVÀ
 Andrianañaharen-tika ho ama'e.

† 2:28 Sab 16:8-11 ‡ 2:30 Sab 132:11, Sa II 7:12-13 § 2:35 Sab 110:1

* 2:38 Top 2:40, 3:19,26; Sab 32:1, Iir 31:34

⁴⁰ Aa le tinovo'e tsara maro, nimane taroñe naho osike, ami'ty hoe: Mirombaha ami'ty tariratse mengoke toy†.

⁴¹ Aa le nalipotse an-kafaleañe o niato amy tsara'eio, vaho nitovoñe ondaty telo arivo amy andro zay. ⁴² Ie nifahatse ami'ty fañoha' o Firàheñeo naho am-pilongoañe naho am-pitraofam-pikama‡ vaho am-pitalahoañe.

⁴³ Fonga nivotraham-pañeveñañe, naho maro ty halat-sàñe naho viloñe nanoe' o Firàheñeo. ⁴⁴ Le niharo ao iaby o mpiatoo vaho nifampitraoke amy ze he'e, ⁴⁵ nandetake fanañañe naho vara vaho nifanjara tsahatse ty hampa-haeneñe ze nipaia' ondaty iabio. ⁴⁶ Ie nitoloñe an-troke raik' añ' anjomban' Añahare ao boak' andro naho nitsatsà-traño namola-mofa vaho nitrao-pikama an-kaehake naho an-tso-po, ⁴⁷ nandrengé an' Andrianañahare naho nisohe' ze hene ondaty; vaho nitovoña' i TALÈ boak' andro o nirombahañeo.

3

I Petera naho ty Mpangatake Kepeke

¹ Nindre nionjomb'añ'anjomban' Añahare mb'eo amy ora fitalahoañe amy siveiy t'i Petera naho i Jaona. ² Le teo ty lahilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty nahatoly aze, ie natobòke boak' andro an-dalam-bei' i anjomban' Añaharey atao ty hoe Fanjàka eo, nihalaly falalàñe amo mizilik' añ' anjomban' Añahareo. ³ Ie nahaoniñe te hizilik' amy anjombay t'i Petera naho i Jaona, le nihalalia'e falalàñe. ⁴ Fe nitalahare' i Petera naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e: Mivazohoa mb'etoa. ⁵ Le nihaoñe'e fa nitama raha. ⁶ Le hoe t'i Petera: Tsy amam-bolafoty ndra volamena raho, fe homeiko azo ze amako: Ami'ty tahina' IESOÀ nte Nazareta Norizañey, Midraidraita! ⁷ le rinambe'e ty fitàn-kavana'e naho nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e naho fange'eo. ⁸ Le nitsamboan-dre naho nitrahañe vaho nitsontike le niharo fizilik' am' iereo mb'añ' anjomban' Añahare ao, mbore nijohañe mbore nitambòtrake vaho nibango an'Andrianañahare.

⁹ Naho nioni' i lahialeñey t'ie nitrantràñe, nisabo an' Andrianañahare, ¹⁰ naho naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe an-dalam-bey Fanjàka' i anjomban' Añahareiy, le niveren-draha naho nilatsa amy nanaoñey. ¹¹ Nireketse amy Petera naho i Jaona i nikepeke nampijangañeñey, le nilay mb' am' iereo amy kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-kavereñañe.

† 2:40 Iir 51:6, Fil 2:15, Ben 18:4 ‡ 2:42 Famolaha-mofa: fitraofam-pikama;

¹² Ie nirendre' i Petera, le nilañona'e ty hoe am'ondatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilatsà' areo o raha zao? ino ty isambà' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay naho ami'ty havañona'ay, ro nampanjotike t'indaty toy?
¹³ I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe, i Andrianañaharen-droaentikañey*, ro mandrenge IESOÀ mpitoro'e nasese naho nifarie' areo añatrefa' i Pilato, ie fa nisafiry ty hamotsotse aze. ¹⁴ Tineti' areo i Masiñe naho Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono, ¹⁵ vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan' Añahare an-kavilasy; valolombeloñe zahay. ¹⁶ Ty fatokisa'e amy tahina'ey ty nampaozare' i tahina'ey ondaty isa' areo naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoen-kajanganañ' aze añatrefa' areo iaby.

¹⁷ Ie amy zao, ry longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe amy nanoe' o bei' areoo. ¹⁸ F'ie ty nañenefan' Añahare o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsi-mahay tsy hijale i Noriza'ey. ¹⁹ Misolohoa arè, mipolia, soa te ho faoheñe o tahi' areoo, naho hitotsake boak' am-piatrefa' IEHOVÀ ty san-kanintsiñe, ²⁰ vaho hirahe'e t'IESOÀ, i Norizañe tinendre ho anahareoy, ²¹ ze tsi-mete tsy ho tanañe an-dikerañe ao hey ampara' ty sam-pañavaoñe ze he'e tsinaran' Añahare am-palie' ze hene mpitoky masiñe boak' am-pifotora' ty voatse toy. ²² Fa hoe t'i Mosè:

Mpitoky hambañ'amako ty hatroa' IEHOVÀ Andrianañahare boak' amo longo'areoo; janjiño ze hene ho saontsie'e ama'areo.

²³ Le hifetsake te haitoñe am' ondati'eo ze tsy mañañoñe i Mpitokiy.†

²⁴ Eka, songa nitoky o andro zao ze mpitoky nisaontsy mifototse amy Samoela vaho o nanonjohio. ²⁵ Inahareo ro tarira' o mpitokio naho mpiamy fañina nanoen' Añahare aman-droaentikañey, Ie nanao ty hoe amy Abraàme: I tiri'oy ro hitahiañe ze kila foko' ty tane toy.‡

²⁶ Ie natroan' Añahare ty mpitoro'e IESOÀ le nahitri'e ama'areo hey hampanintsiña'e, amy nampiambohoe'e anahareo o sata tsivokatseo§.

4

I Petera naho i Jaona Añatrefa'ty Fivory

¹ Ie mbe nisaontsy am'ondatio, le nivotrak' am'iereo o mpisoroñeo naho ty beim-pigari' i anjomban' Añaharey

* 3:13 Avo 3:6,13,15 † 3:23 Its 18:15-19 ‡ 3:25 Fot 12:3, 22:18, 26:4 § 3:26
 Oni Top 2:38

naho o Tsadokeo*,² nitsimboetse te nañoke ondatio naho t'ie nitaroñe ty fivañonan-ko veloñe amy IESOÀ.³ Nipao-pitañe ama'e iereo le najoñe am-pandrohizañ' ao ampara' ty loak' andro amy te nihaleñe.⁴ Fe maro amo nahajanjiñe i tsaraio ty niantoke; va'e lime arivo ty ia'indaty rezay.

Nitaroñe añatrefa' i Sinedrionay

⁵ Ie amy loak' àndroy, nivory e Ierosaleme ao o mpifeleke naho roandriañe naho mpanoki-dili' iareoo⁶ naho i Anasy talèm-pisoroñe naho i Kaiafa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho ze hene longo' i talèm-pisoroñey.⁷ Aa ie fa nadoke añaivo eo, le hoe ty nañontaneañe: ami'ty lili' ia ndra ami'ty tahina' ia ty nanoe' areo o raha zao?

⁸ Lifotse i Arofo Masiñey t'i Petera nanao ty hoe: O ry mpifehe naho roandria' ondatio:⁹ Naho ty hasoa nanoe'ay amy lahilahy nideme'e nijanganeñey ty añaotsohotsoa' areo anay androany,¹⁰ le hampahafohine'ay ama'areo naho amo nte Israele iabio te i tahina' IESOÀ nte Nazareta Norizañey, i naradorado' areo fe natroan' Añahare amy havilasiy, ty ijohaña' t'indaty jangañe toy añatrefa'areo etoa,¹¹ Ie i vato nadò' areo mpandrafitsey, naho fa vato-lahi'e henaneo.†

¹² Le tsy aman' iaia ila'e ty fandrombahañe, amy te tsy nitolorañe tahinañe ila'e ambane' i likerañey ondatio, ze maharombak' antika.

Rinara' i Sinedrionay t'i Petera

¹³ Ie nahaisake ty fahasibeha' i Petera naho i Jaona, naho nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy nioke, le nilatsa vaho nahatiahy t'ie mpiam' IESOÀ.¹⁴ Aa kanao niisake te nindre nijohañe am'iereo i lahilahy nijanganeñey, le tsy nahatiñe aze iereo,¹⁵ f'ie nanitak'iareo mb'alafem-pivory ao vaho nisafiry¹⁶ ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey? Ie midodea amo hene mpimoneñe e Ierosalemeo t'ie ro nanaoñe raha tsitantane, tsy lefe-tika liereñe.¹⁷ Aa, tsy mone ho losotse ty fiboelea'e am'ondatio, antao hañatahata iareo tsy hivolañe i añarañey ama' ondaty ndra iaia.

¹⁸ Le nikanjiañe vaho nililieñe t'ie tsy hivolañe naho tsy hañoke ami'ty tahina' IESOÀ ka.¹⁹ Fe hoe ty nato'i i Petera naho i Jaona: Tsakoreo hera ho to ampivazohoan' Añahare, t'ie hañaofiñe anahareo ambone' i Andrianañahare‡? ²⁰ Amy te tsi-mahay tsy taroñe'ay o raha niisa'ay naho jinanji'aio.

* 4:1 Tsadoke: mpisoroñe tamy Selomò, (1Mpj 1:38) † 4:11 Sab 118:22

‡ 4:19 Ies 29:13, 2 Mp 1719, Mat 15:9

²¹ Aa ie nendahañe indraike, le navotsotse, fa tsy eo ty handafañe iareo ty am'ondatio, ie hene nandrengy an' Andrianañahare ty amy nitafatendrekey. ²² Nilosotse ty efa-polo taoñe i lahilahy nampiboahañe i vilom-pijangañañey.

Ty Filolofa' o Mpiatoo

(*Sabo 2.1-2*)

²³ Ie nihaha le nimb'amo mpiama' iareoo mb'eo nitalily i nisaontsia' o mpisorom-beioy naho o roandriañeo. ²⁴ Ie nahajanjiñe, le nipoña-peo aman' Añahare nanao kapindre ty hoe: Ry IEHOVÀ, Ihe ro Andrianamboatsy i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e am'iereo aoŝ, ²⁵ le nanoe'o am-palie' i Davide mpitoro'oy, ty hoe:

Ino ty mampidabadoa o kilakila 'ndatio naho ty ikaboha'ondatio raha kafoake?

²⁶ Miongake o mpanjaka' ty tane toio, vaho mifanontoñe o mpifelekeo hiatreke IEHOVÀ naho i Noriza'ey.*

²⁷ Toe ami'ty rova toy ty nifanontona' i Heroda naho i Pontio Pilato naho o kilakila ondatio mindre amo nte Israeleo, hañatreatre i Mpitoro'o masiñey, IESOÀ Noriza'oy.

²⁸ Nanoe' iereoy iaby ze sinafirimità'o naho nisatrien' arofo'o taolo hanoñe. ²⁹ Aa ie henane zao, ry IEHOVÀ, vazohò o hatahata' iareoo, le toloro fahasibehañe o mpitoro'oo hahafitaroña' iareo o tsara'oo, ³⁰ ie añitia'o fitañe hampijangañe; vaho anoeñe an-tahina' IESOÀ mpitoro'o masiñey ty viloñe naho raha tsi-tantane. ³¹ Ie niloloke iereoy, le niezeñezeñe i toetse nivoria' iereoy; le fonga nilifotse i Arofo Masiñey vaho nahasibeke nisaontsy ty tsaran' Añahare.

Nifampandiva o Mpivory Masiñeo

³² Songa nitraok' arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le tsy eo ty nanao te aze o vara'eo fa kila nitraofañe. ³³ Tan-kafatraram-bey ty nitalilia' o Firàheñeo i fivañonam-belo' IESOÀ TALÈY, vaho am' iereoy iaby ty hasoa mitoabotse. ³⁴ Tsy amam-pisotry iereoy, fa ze aman-tane ndra anjomba ro nandeta naho ninday ty vili' i naletakey, ³⁵ le nibanabana'e am-pandia' o Firàheñeo vaho hene nitsahareñe am'ondatio songa ty amy paiañey.

³⁶ Teo t'i Josefe, nte-Levy† boake Kiprosoy, i natao' o Firàheñeo Barnabasiy, (ze midika: Anam-pañohòañe).

³⁷ Nanan-tane re, le naleta'e naho nendese'e i volay vaho nazotso'e am-pandia' o Firàheñeo.

§ 4:24 Sab 146:6, Oni Avo 20:11 * 4:26 Sab 2:1,2 † 4:36 Nte-Levy: Fifokoa mpitorom-pisoroñe (Its 21:5)

5

I Ananiasy naho i Safirae

¹ Fe teo t'indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae vali'e ro nandeta-hanañañe, ² le nañaja'e i vili'ey ampahafohina' i rakemba'ey naho nañendesae'e vaho napo'e am-pandia' o Firàheñeo. ³ Aa le hoe t'i Petera: O Ananiasy, akore te nilifore' i mpañinje ty tro'o handañitse amy Arofo Masiñey, ie nañajà'o i vilin-taney? ⁴ Tsy tama'o avao hao t'ie mbe tsy naletake? le ie naletake, tsy ihe ty nanandily ama'e? Akore te nikililie'o an-trok' ao o raha zao? Tsy ondatio ty nandañira'o fa i Andrianañahare. ⁵ Ie jinanji' i Ananiasy i tsaray le nikorovoke eo, nihomake; vaho nivotraha' ty fangebahañe ze hene nahajanjiñe. ⁶ Niongak' amy zao o ajalahio, namolonkoñe naho nitakoñe aze mb'eo vaho nalenteke. ⁷ Ie miha-telo ora* aña, le nizilik' ao ka ty vali'e, fa namoea'e ty nizò. ⁸ Aa hoe ty ontane' i Petera tama'e: Naleta' areo amy vili'e zao v'i taney? le hoe re: Eka, ie. ⁹ Le hoe t'i Petera tama'e: Akore ty nikinia' areo hitsoke ty Arofo' IEHOVÀ? Hehe te an-dalañe eo ty fandia' o nandevène i vali'oio, hitakoñ' azo ka. ¹⁰ Le nidoñe ampandia'e eo re namoe'ay. Naho nizilik' ao i ajalahy rey, zoe' iereo t'ie nivetrake, le nitakone' iereo vaho nalevène añ'ila' i vali'ey. ¹¹ Nangebahebake iaby i fivoriy naho ze hene nahajanjiñe.

Ty Raha tsi-tantane nanoe' o Firàheñeo

¹² Maro ty viloñe naho raha tsi-tantane nanoeñe am-pità' o Firàheñeo añaivo' ondatio. Ie fonga nitrao-drehak' an-kiririsa' i Solomona ao. ¹³ Tsy nahavany hirekets' am' iereo ka o ila'eo, f'ie nonjone' ondatio. ¹⁴ Antsake te nitovoñe amy TALÈ o mpiatoo; toe lahialeñe: lahilahy naho rakemba. ¹⁵ Aa le nasese añ' olon-dalañe eo o matindrio, fonga nampandreañ' an-tihy naho am-pandreañe, hera halofa' ty talinjo' i Petera t'ie niary eo. ¹⁶ Maro ka ty nifanontoñe hirik' amo rova amparipari' Ierosalemeo ninday ty marare naho ze nitokoen-kokolampa vaho hene nijangañe.

Nanoène Samporerake o Firàheñeo

¹⁷ Niongak' amy zao ty talèm-pisoroñe naho ze vavea'e amo Tsadokeo, lifo-pamarahiañe, ¹⁸ le nipao-pitañe amo Firàheñeo vaho najorobo' iereo am-balabei' i màroy ao; ¹⁹ fe sinoka' ty anjelin' Añahare amy haleñey o lalam-beim-porozò naho nakare'e vaho hoe ty asa'e: ²⁰ Akia,

* 5:7 Mahavovok' antake

mijohaña an-kirisan' anjomban' Añahare ey vaho taroño am'ondatio ze hene enta' ty haveloñe toy.

²¹ Ie nahajanjiñe le nimoak' añ' anjomban' Añahare ao te maraindrain-tsikiake, nañoke. Aa naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho o mpiama'eo le kinoi' iereo i fivoriy hifanontoñe naho ze hene roandria' o nte-Israeleo, vaho nañitrik' am-porozò ao haneseañe iareo. ²² Fe naho pok'eo o mpifelekeo, tsy nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike vaho nitalily ²³ ty hoe: Toe nizoe'ay nigabeñe soa i porozòoy songa nijaridiñe amo lalañeo o mpigaritseo; fa ie sinoka'ay le tsy nahaoniñe ondaty ao zahay.

²⁴ Ie jinanji' i talèn-anjombay naho o mpisorom-beio i hoe zay, le niveren-draha vaho nañarahara ze mete ho nizò. ²⁵ Nimb'eo amy zao ty nitalily ty hoe: Inao, mijohaña añ' anjomban' Añahare ao mañòke ondatio indaty najò' areo an-drohy ao rey! ²⁶ Aa le nimb'eo i mpifehey rekets' o mpañambeñeo nangalake iareo mora fa nihembañe am' ondatio, ke hametsaham-bato. ²⁷ Ie nasese' iareo, le navotra' iereo añatrefa' i fivoriy vaho hoe ty ontane' i talèm-pisoroñey am' iereo: ²⁸ Tsy linili'ay mafe hao t'ie tsy hañoke amy añarañe zay? Te mone nitsitsihe' areo t'Ierosaleme amo fañòha' areo, vaho kililie' areo zahay hivave ty lio' Indaty!

Mitsey amy Fivory ao o Firàheñe

²⁹ Hoe ty nato'i i Petera naho o Firàheñe: Tsy mete tsy mañorike an' Andrianañahare zahay fa tsy ondaty. ³⁰ Natroan' Añaharen-droaen-tikañey† t'IESOÀ vinono naho naradorado'areo an-katae‡. ³¹ Ie ro naonjon' Añahare am-pità'e havana ho TALÈ § naho Mpandrombake, hanolotse fisolohoañe naho fañahan-kakeo amy Israele. ³² Valolombeloñe amy rezay zahay naho i Arofo Masiñe natolon' Añahare amo mpañorik' azeoy*.

Ty Fañòha' i Gamaliela

³³ Ie nahajanjiñe, le niondroñondroñe naho nikilily t'ie hohofan-doza. ³⁴ Fe niongake amy fivoriy t'i Gamaliela, Fariseo, mpañoke Hake, niasia' ze hene ondaty, le linili'e te hakareñe alafe ao heik' indaty rey. ³⁵ Le hoe re am'iereo: Ry nte-Israeleo, mitaoa amy ze hikililiañe am' indaty rey. ³⁶ Ie omalemale, nitroatse t'i Teodasy le nirengevoke h'ondaty vaho nirekets' ama'e t'indaty miha-efa-jato. F'ie vinono le fonga nabaibay o nañorik' azeo vaho nihelañe aña. ³⁷ Ie aña, niongake nandimbe aze t'i Jodasy nte Galilia

amy andro fañiahañe rezay; nampañorihe'e t'indaty, f'ie nihomake naho niparaitake iaby ze nañorik' aze. ³⁸ Aa le hoe ty taroko ama' areo henaneo, isitaho ondatio, apoho; fa naho a ondaty i safiry naho fitoloñañey, le hihotrake; ³⁹ fe naho an'Andrianañahare, tsy ho mete' areo harotsake, hera ho zoeñe te mifanjomotse aman' Añahare.

Vinotsotso o Firàheñeo

⁴⁰ Niantofa' iareo i namerea'ey; le kinanji' iareo o Firàheñeo naho nilafaeñe naho nililieñe tsy hivolañe ami'ty tahina' IESOÀ ka, vaho nihahañe. ⁴¹ Nienga i fivoriy iereo, niankahake te natao mañeva nisalareñe ho amy tahina'ey. ⁴² Boak' andro iereo tañ' anjomban' Añahare ao naho nitsatsàk' akiba nitolom-pañoke vaho nitaroñe te IESOÀ i Norizañey.

6

Ty Fijoboñañe Mpisary

¹ Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama'eo le nionjoñe ty fiñeoñeo' o Grikao amo nte-Evreo te tsy nahaeneñe o vanto'eo ty fiatrahañe boak' andro. ² Aa le kinanji' i foloro' amby rey i valobohòm-piama'ey*, le nanao'e ty hoe: Tsy sazò anay te hapoke i tsaran' Añaharey hanjotsoa'ay am-pandambañañe. ³ Ie amy zao ry longo, paiao ama' areo ty lahilahy aman-kasy fito lifotse i Arofoy naho hihitse, hampifehea'ay o raha zao. ⁴ Izahay ka ro hanolo-batañe hitoloñe am-pitalahoañe naho fitoroñañe i Tsaray.

⁵ Ninò' i valobohòkey i tsara zay, le jinobo' iereo t'i Stefana, lahilahy lifo-patokisañe naho i Arofo Masiñey, naho i Filipino, i Prokoro, i Nikanora, i Timona, i Parmena vaho i Nikoleo nte-Antiokia niova ho Jiosy. ⁶ Ie nampiheoveñe añatrefa' o Firàheñeo, le nilolofeñe vaho nanampezam-pitàñe. ⁷ Aa le niraorao o tsaran' Añahareo, naho nivangongo ty iam-piama'e e Ierosaleme ao vaho maro amo mpisoroñeo ty nivohotse amy fatokisañey.

Tsinepake t'i Stefana

⁸ I Stefana, lifo-patokisañe naho haozarañe, nanao halatsañe naho viloñe ra'elahy añivo' ondatio. ⁹ Fe nitroatse naho nifandietse amy Stefana o mpiamy natao Fitontona' o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao miharo amo nte Aleksandria naho nte Kilikia vaho nte Asiao), ¹⁰ F'ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i Arofo nisaontsie'ey. ¹¹ Aa le sinigi' iareo añetake t'indaty hisara ty hoe: Tsinano'ay re nitera i

* 6:2 Top 1:24 Nihalaly aman'A're teo, fe ama'Ondaty henaneo.

Mosè naho an'Andrianañahare. ¹² Aa le navalitsikota' iereo ondatio naho o roandriañeo naho o mpanoki-dilio, le niambotrahañe, niko-zoteñe vaho nasese mb'am-pivory ao. ¹³ Natroa' iereo ty mpifilo hanao kitombok' aze ami'ty hoe: Tsy apo' t'indaty tia ty manirika ty anjomba miavake toy naho i Hake, ¹⁴ le jinanji'ay nanao ty hoe te ho rotsahe' IESÒ nte Nazareta ty anjomba toy vaho hovae'e o lilitse nitaroñe' i Mosè aman-tikañeo. ¹⁵ Kiniro' o mpivory iabio le nahaisake te nanahake ty laharan' anjely i lahara'ey.

7

Mitaroñe amy Sinedrionay t'i Stefana

¹ Hoe i talèm-pisoroñey: To v'zao?

² Hoe t'i Stefana: Ry longo, naho ry aba, Inao! Ie mbe te Mesopotamia aña taolo' te nimoneñe e Haraña t'i Abraàme raen-tikañe le niheo ama'e t'i Andrianañahare Rengèney, ³ le nanao'e ty hoe:

Misitaha an-tane'o naho an-drolongo'o,

mimoaha an-tane hatoroko azo.*

⁴ Aa le niakats' i tane Kaldea aña re nivotrake e Harane. Ie aña, naho fa vilasy ty rae'e, le nampia-vote'e homb'an-tane fimoneña' areo atoy henane. ⁵ Fe tsy nimea'e lova ama'e, ndra ty tane handiam-pandia'e†, ie mbetsiterake, le nampitama'e te hatolots'aze naho amo tarira'e hanonjohy azeo ho fanañañe zay‡. ⁶ Hoe ty nitsaran' Añahare, t'ie:

Ho renetane an-tanen' ambahiny

o tarira'eo, naho hondevozeñe,
vaho ho volevolèñe efa-jato taoñe.

⁷ Fe ho zakaeko ze tane mañondevo iareo,§

hoe t'i Andrianañahare,

ie aña, le hiavotse iereo,

hitoroñe ahy ami'ty toetse toy.*

⁸ Le natolo'e aze ty fañinam-pisavarañe naho nisamake Isaka re le nisavare'e ami'ty andro fahavalo, naho nisamake Iakobe t'Isaka vaho i androanavy folo ro'amby rey t'Iakobe.

⁹ Ie nikirañe Iosefe i androanavy rey, le naleta' iereo ho ondevo Egipte aña. Fe tama'e t'i Andrianañahare†

¹⁰ nandrombak' aze amy ze fonga haoreañe naho tinolo'e hihitse naho fañisoñañe‡ aña-trefa' i Farao mpanjaka' i Egipte le nanoe'e mpamandroñe hifehe i Egipte vaho o añ' anjomba'e iabio.§

¹¹ Nandramban-tane Egipte naho Kanana amy zao ty san-kasalikoaña* vaho ty hasotriam-

* 7:3 Fot 12:1 † 7:5 Its 2:5 ‡ 7:5 Fot 12:7, 17:8; Oni Fot 13:15, 15:4,7,18-21, 24:7, 48:4 § 7:7 Fot 15:13 * 7:7 Fot 15:14, Avo 3:12 † 7:9 Fot 37:11,26, 39:2, 39:21 ‡ 7:10 Fot 39:21 § 7:10 Fot 41:37-46 * 7:11 Fot 41:54, 42:5

bey le tsy nahaoniñe mahakama o roaentikañeo. ¹² Ie jinanji' Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le nampihitrife' mb'eo o roaentikañeo amy valoha'ey. ¹³ Ie amy faha roey le nampahafohim-batañ' amo rahalahi'eo t'Iosefe vaho nampandrendreheñe i Farao o longo' Iosefeo. ¹⁴ Aa le nampisangitrife' Iosefe t'Iakobe rae'e naho o longo'eo, i fitom-polo-lime amby rey. ¹⁵ Le nañavelo mb'e Egipte mb'eo t'Iakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañeo†, ¹⁶ le nasese mb'e Sekema aña, ie nirohoteñe amy lonake vinili' i Abraàme drala amo ana' i Hamora nte Seke-maio. ¹⁷ Aa naho fa an-titotse ty andro nampitaman' Añahare i nifantà'e amy Abraàmey, le nitombo naho nangetseketsake Egipte aña ondatio. ¹⁸ Loneak'amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy nahafohiñe Iosefe.‡ ¹⁹ Ie ty nañaramamo ondatin-tikañeo am-pamañahiañe naho famorekekeañe, naho nampiboake o ajajamena' iareoo tsy hahatam-beloñe. ²⁰ Toly henane zay t'i Mosè, le nisoa vintañe am-pivazohohan' Añahare, vaho nitaiñañe telo volañe an-trañon-drae'e ao. ²¹ Aa ie niotañe, rinambe' ty anak' ampela' i Farao naho nibeize'e ho ana'e, ²² le naòke amy ze hene hilala' o nte Egipteo t'i Mosè vaho nifanalolahy an-tsara naho fitoloñañe.

²³ Ie fa ho efa-polo taoñe t'i Mosè, le niheo añ'arofe'e ty hitilike o longo'e ana' Israeleo. ²⁴ Ie nioni'e te nisampor-erahañe tsy aman-tali'e ty raike, le nañolots' aze, namale fate i niforekekeñey vaho nañoho-doza amy nte-Egiptey. ²⁵ Natao'e ho rendre'o longo'eo ty fandrombahan' Añahare am-pità'e, f'ie tsy nahafohiñe. ²⁶ Ie niloakandro, niheo am'iereo mb'eo re nanjo ty nifandrapak' aly, le nimanea'e fifampilongoañe ami'ty hoe: O lahireo, mpiroahalaly nahareoo; Akore te mifampijoy? ²⁷ Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañe'eiy, nanao ty hoe:

Ia ty nañory azo ho mpifehe
naho mpizaka anay?

²⁸ Hamono ahy v'itheo,
hambañe amy nanao'o

i nte Egipte omaley?§

²⁹ Ty amy entañe zay, nitriban-day t'i Mosè naho nirene-tane e Midiana* aña vaho nisamak' anadahy roe.

³⁰ Ie nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe ama'e an-dratraratram-bohi-Sinaiy aña ty anjeli' IEHOVÀ ami'ty lel'afo an-drongoñe†. ³¹ Ie nioni' i Mosè zay le hinarahara'e i

† 7:15 Fot 46:5, 49:33, Avo 1:6 ‡ 7:18 Avo 1:8 § 7:28 Avo 2:13,14 * 7:29
Avo 2:15 † 7:30 Avo 3:2

nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake vaho nivovo ama'e ty fiarañanaña' IEHOVÀ nanao ty hoe:

³² Zaho o Andrianañaharen-droae' areoo,

t'i Andrianañahare' i Abraàme,

naho Isaka vaho Iakobe.‡

Aa le ninevenevetse t'i Mosè tsy nahavany niisake. ³³ Le hoe t' IEHOVÀ tama'e:

Afaho o hana am-pandia'oo

fa masiñe o toetse ijohaña'oo.

³⁴ Toe niisako ty falovilovia' ondatiko

e Egipt'aoo,

naho tsinanoko ty toreo' iareo

vaho nizotso hañaha iareo.

Antao arè, fa hahitriko

mb'e Egipte mb'eo rehe.§

³⁵ Fe kiniho'iareo ami'ty hoe t'i Mosè:

Ia ty nañory azo

ho mpifehe naho mpizaka anay?*

Ie ty nafanton' Añahare ampità' i anjely niboak' ama'e amy rongoñey ho mpifehe naho mpandrombake iareo.

³⁶ Indatiy ty nampiavotse iareo naho nanao halatsañe naho

viloñe tsi-tantane Egipte ao naho amy Riake Menay vaho am-patrambey ao efa-polo taoñe. ³⁷ Ie i Mosè nitaroñe amo

nte-Israeleo ty hoe:

Hampitroaren' Añahare ho anahareo

ty mpitoky hambañe amako

boak'amo longo' areoo.†

³⁸ Ie ty nitraok' amy anjely amy fivori-bey am-patram-bey añey, niharo amy anjely nisaontsy ama'e am-bohi-Sinaiy

vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe o fetse veloñe nitaroña'e aman-tikañeo. ³⁹ Fe, nizeharen-droaentika naho

nasiotsio' iareo, vaho nitolike mb'Egipte ty arofo' iareo ⁴⁰ le nanao ty hoe amy Arone:

Andranjio ndrañahare hiaolo anay,

f'i Mosè nañavotse anay añ'Egipte zay,

amoea'ay ty nizò aze!‡

⁴¹ Nitsene bania iereo henane zay naho nibanabana soroñe amy sarey, vaho nirebek' amy sata-pità' iareoy.

⁴² Aa le niambohoan' Añahare naho nitolora'e ty hitoroñe

i fifamorohotan-dindiñey§, ie pinatetse amy bokem-pitokiy: O ry anjomba' Israeleo,

nañenga biby linenta

vaho soroñe amako efa-polo taoñe

‡ 7:32 Avo 3:6 § 7:34 Avo 3:6-10 * 7:35 Avo 2:14 † 7:37 Its 18:15

‡ 7:40 Avo 32:1,23 § 7:42 Its 4:19, 17:3, Mp II 23:5

am-patram-bey añe v'inahareo?

⁴³ Te mone nitarazoe' areo
ty kivoho' i Moloka,
naho ty vasia' i Refane ndrañahare'areoy,
o samposampon-draha namboare' areo
ho fitalahoañeo.

Aa le haseseko

mb'an-kalo' i Bavele añe nahareo*.

⁴⁴ Taman-droaen-tikañe an-dratraratra añe i kiyohom-pitaroñañey, namboareñe do'e amy nisaontsie'e amy Mosèy te hamboare'e hamban-tsata amy niisa'ey. ⁴⁵ Le nampizilihe' o roae'ay nandrambe azeo zay mindre amy Josoa, ie tinava' iareo amo kilakila' ndaty nasiotsion' Añahare aolon-dahara' iareo i Taney; ie zay ampara' i Davide; ⁴⁶ ie nanjò fañisohañe añatrefan' Añahare, le nihalaly ty hahaoniña'e toetse himoneñan' Añahare' Iakobe. ⁴⁷ Fe i Selomò ty nandranjy anjomba ho aze. ⁴⁸ Toe tsy miambesatse ami'ty nanoem-pitàñe t'i Andindimoneñe, amy tsara' i mpitokiy:

⁴⁹ Fitobohako i likerañey,
fitongoàn-tomboko ty tane toy.

anjomba manakore arè ty
ho ranjie' areo ho ahiko?

Hoe t'IEHOVÀ. Ke, aia ty toetse hitofàko?

⁵⁰ Tsy ty tañako hao ty nanao ze he'e zao?†

⁵¹ Ry gan-katoke‡ tsy sinavatse añ'arofa ndra an-dravembia§. Zehare' areo nainai'e i Arofo Masiñey manahak' an-droae' areo avao. ⁵² Ia amo mpitokio ty tsy nisamporerahen-droae' areo? Nañohofa' iareo loza o nitoky ty fitotsaha' i Vañoñeio, i nafote' areo naho vinono' areo anianiy; ⁵³ iereo fa nandrambe i Hake nafè' o anjelioy, f'ie tsy nambenañe*.

Finetsa-Bato t'i Stefana

⁵⁴ Ie jinanji'iereo i hoe zay, le niromotse añ'arofa vaho nampikodri-nife. ⁵⁵ Ie ka, lifotse i Arofo Masiñey, nian-drandra nitalake i likerañey vaho nahaisake ty engen' Añahare naho IESOÀ nijohañe am-pitàn-kavanan' Añahare ey. ⁵⁶ Heheke, hoe re, Treako te misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitàn-kavanan' Añahare eo i Ana'ondatiy†.

⁵⁷ F'ie nipoña-koràke, nanentsen-dravembia vaho fonga nitrao-pañoridañe aze, ⁵⁸ le naronjeronje' iareo alafe' i rovay, naho nametsa-bato ama'e vaho napo' o valolombe-loñeo an-tombo' ty dogalahy atao Saole eo o sarimbo'

* 7:43 Amo 5:25-27 † 7:50 Ies 66:1-2 ‡ 7:51 Avo 32:9, 33:3,5 § 7:51 Sor 26:41, Iir 6:10 * 7:53 Oni Mat 5:20 † 7:56 Sab 110; 1

iareoo. ⁵⁹ Ie nitolom-pametsam-bato amy Stefana, le nikaihe'e ty hoe: Ry IESOÀ TALÈ, rambeso ty troko. ⁶⁰ Ie tafatongaleke, le pinaza'e am-piarañañaña ty hoe: O TALÈ, ko tiñea'o am'iareo ty hakeo toy. Ie nanao zay le nirotse.

8

¹ Ninò' i Saole ty nañitoañe aze.

Nisamporeraheñe le Niparaitake

Nifototse amy andro zay ty fisamporeraham-bey amy Fivory e Ierosalemey vaho niparatsiake mb'eo mb'eo e Iehodà naho e Samaria aña iaby, naho tsy o Firàheñeo avao. ² Nandenteke i Stefana ondaty vañoñeo vaho nipoña-pandalañe. ³ Fe nampivalitaboak' i Fivoriy t'i Saole, nitsatsak' anjomba, nimoake, vaho nikozozòtse ty lahy naho ampela mb'am-porozò ao.

I Filipino e Samaria aña

⁴ Aa le nitaroñe i tsaray mbeo mbeo o niparaitakeo. ⁵ Nizotso mb' an-drova Samaria mb'eo t'i Filipino nitaroñe i Norizañey. ⁶ Songa nihaòñe' ondatio o saontsi' i Filipoo, ie nijanjiñe naho nahaisake o viloñe fanjaka nanoe'eo. ⁷ Nihorentseñe an-tazataza ty kokolampa tsiefa nakareñe am'ondaty nitokoe'eo, naho maro ty kombo vaho ty kepeke nijangañe. ⁸ Le firebeham-bey ty tan-drova ao.

I Simona Ambiasa

⁹ Tamy rovay henane zay t'indaty atao Simona mpanao sahàtse, nahalatsa o nte Samariao, ie nieva ho aman' àsiñe, ¹⁰ nihaòñe' ze hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe: Haozaran-dra' elahin' añañare ondaty zay. ¹¹ Hene nañorik' aze ondatio amy te ela ty namoreha'e amo sahàtse fanoe'eo. ¹² Aa ie niantofa' iareo t'i Filipino amy nitaroña'e i talili-soa' i Fifehean'Añañareiy naho ty tahina' IESOÀ Norizañey, le nilipotse: ondaty naho rakemba. ¹³ Toe niantoke ka t'i Simona le nalipotse, vaho nañorik' i Filipino sikal'aia sikal'aia fa nilatsa t'ie nahaisake o viloñe fanjaka naho raha tsi-tantane nanoeñeo.

¹⁴ Ie jinanji' o Firàheñe e Ierosalemeo te niantoke ty tsaran' Añañare o nte Samariao, le nañirake i Petera naho i Jaona hamb'am'iereo aña. ¹⁵ Ie nizotso mb'eo le nihalaly ho a' iareo, handrambesa'e i Arofo Masiñey; ¹⁶ ie mbe tsy nivotraha'e; fa ami'ty tahina' IESOÀ TALÈ avao* ty nampiliporañe iareo. ¹⁷ Aa le nanampeza' i Petera naho i Jaona fitañe handrambesa' iareo i Arofo Masiñey.

* 8:16 Fil 2:10

18 Aa ie nioni' i Simona te i fampitongoam-pità' o Firaheñeoy ro nanolorañe i Arofo Masiñey le nibanabana'e drala, 19 ami'ty hoe: Anoloro ahy ka o haozarañe zao soa te, ndra iaia hanampezakao tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey. 20 Hoe ty nato'i i Petera aze: Hindre hikoromak' ama'o o drala'oo kanao sinafiri'o te ho vilie'o drala ty falalàn' Añahare! 21 Tsy aman' anjara, naho tsy mitraok' ami'ty tsara toy rehe, fa tsy vañoñe añatrefan' Añahare ty tro'o. 22 Mibaboha amy haloloañey, naho misolohoa amy IEHOVÀ, he mete ihahañe amy fitsakorean-tro'oy, 23 amy te rendreko t'ie aman-kafairan' afero vaho androhizan-kakeo. 24 Aa le tinoi' i Simona ty hoe: Mihalalia amy IEHOVÀ ho ahy, ry aba te tsy hizò ahy i nisaontsia'areoy.

25 Aa ie fa nitaroñe naho nitsey ty tsara' IEHOVÀ, le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera naho i Jaona, nitsey i talili-soay ami'ty rova maro' o nte-Samariao.

I Filipino naho i nte-Kosey

26 Ie amy zay, nitsara ty hoe amy Filipino ty anjeli' IEHOVÀ: Mañatimoa mb'amy lalañe mizotso hirike Ierosaleme mb'e Gaza mb'amy ratraratray mb'eo. 27 Aa le niongake nañavelo mb'eo re, naho naheo'e ty nte Etiopia doga-lahy mpanandily bey amy Kandasie mpanjaka-ampela' o nte Etiopiao naho mpamandroñe o vara'e iabio, ie nañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo nitalaho, 28 naho nibalike amy zao niambesatse an-tsarete'e ao namaky Isaia mpitoky.

29 Le hoe i Arofoy amy Filipino, Harineo o sarete ey hoeke eio naho ireketo. 30 Nihitrike mb'eo t'i Filipino naho nahajanjiñe aze namaky Isaia mpitoky, le hoe re: Fohi'o hao o vakie'oo? 31 Aa hoe re, Aia ty haharendrehako naho tsy amam-panoro? Aa le nampihovàe'e hijoñe ao t'i Filipino hitrao-piambesatse. 32 Ty hoe i nivakie'e amy Sokitse Masiñey:

Kinozozòtse hoe añondry
ho lentaen-dre,

Le hambañe ami'ty fitsiña' ty vik'añondry añatrefa' o
mpañitsik' azeo,
t'ie tsy nanoka-palie.

33 Nareke naho tsy nimean-tò;

Ia ty haha-volily o tarira'eo,

amy te nasitak'an-tane atoy ty havelo'e;†

34 Aa hoe ty ontane' i doga-lahiy amy Filipino: Ehe, ia ty isaontsia' i mpitokiy, ty vata'e ke ty ila'e? 35 Le nanoka-palie t'i Filipino nifototse amy pinatetse amy Sokitse Masiñey, nitalily IESOÀ. 36 Ie nañavelo mb'eo, le nizo rano vaho hoe i

† 8:33 Ies 53:7,8

doga-lahiy, Intia ty rano, ino ty manebañe ahy tsy halipotse? ^{37 †} ³⁸ Aa le linili'e te hitsangañe i saretey naho sindre nijoñe an-drano ao iereon-dreroe, i doga-lahiy naho i Filipino, vaho nalipo'e. ³⁹ Ie nitroatse amy ranoy le nampihelañe' i Arofo Masiñey aña t'i Filipino vaho tsy nioni' i doga-lahiy ka, fe tinonjohi'e an-drebeke i lia'ey. ⁴⁰ Nizoeña Azota aña t'i Filipino; le niranga mb'eo re nitolom-pitaroña i talili-soay amy ze hene rova ampara' t'ie nandoak' e Kaisaria aña.

9

¹ Ie mbe nikofòke fitrevohaña naho fanjamanaña amo mpiamy Talè t'i Saole le niheo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo ² nihalaly taratasy ho amo fitontonaña e Damaskose aña, soa te hasese an-drohy mb'e Ierosaleme mb'eo ze mpiamy Lalañey zoe'e aña, ndra lahilahy ndra ampela. ³ Ie nifokofoko mb'eo naho niharine i Damaskose le tojo te niarisehoa' ty hazavaña nireandreaña boak' andindiña ey. ⁴ Nidoiña an-tane eo re vaho nahajanjiña ty fiarañanañaña nanao ty hoe: Saole, Saole, akore ty ampisoaña'o ahy? ⁵ Ia v'Iheo, Talè? hoe re. Hoe ty natoï'e, Zaho o IESOÀ samporerahe'oo. ⁶ Aa le miongaha, iziliho o rova le ho taroñaña' ama'o ty tsi-mahay tsy hanoe'o.

⁷ Nijohaña eo ondaty nitrao-dia ama'eo fe tsy nahakofòke, jinanjiña i fiarañanañañañey f'ie tsy nahaisake ndra iaia. ⁸ Nitroatse amy taney t'i Saole, le ndra te nibeake o fihaino'eo tsy nahavazoho. Aa le kinozozò' iereo ampitàña vaho nimoake e Damaskose ao. ⁹ Telo andro t'ie tsy nahaisake, tsy nikama, naho tsy ninoña.

¹⁰ Te Damaskose ao ty mpiato atao Ananiasy*; nikanjia' i TALÈ añ' aroñañoña, nanao ty hoe: O Ananiasy! Intoy raho, Rañandria, hoe re. ¹¹ Hoe t'i TALÈ tama'e: Miongaha, akia mb'an-dalaña atao Vantaña mb'eo le añaontaneo añ'anjomba' i Jodasy ao, ty atao Saole nte Tarsosy, mitalaho, ¹² toe fa nioni'e añ'aronañoña t'indaty atao Ananiasy miheo mb' ama'e mb'eo hanampe fitaña ama'e hampibarababeak' aze. ¹³ O TALÈ hoe ty natoï' i Ananiasy, Fa tsinanoko amy màroy indatiy, ty fijoiaña nanoe'e am'ondaty noro'o e Ierosalemeo. ¹⁴ Mbore aman-dily boak' amo mpisorom-beio re hamb' etoña handrohy ze hene mikanjy ty tahina'o. ¹⁵ Fe hoe t'i TALÈ tama'e: Akia! fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añaarako añaatrefa' o kilakila 'ndatio naho

† 8:37 Le hoe t'i Filipino: Mete zay, naho atokisa'o an-kaampon' arofo. Nanoiña ty hoe re: Atokisako te anan' Añaahare, t'IESOÀ Norizaña. * 9:10 Heb Hananiah, Oni Top 9:17, 22:12

amo mpanjakao vaho amo ana' Israeleo. ¹⁶ Fe hatoroko aze ty hara' elahim-pisotriañe ho ama'e ty ami'ty añarako.

¹⁷ Aa le nimb'eo t'i Ananiasy, nizilik' amy anjombay, naho nanampe fitañe ama'e nanao ty hoe: O Saole rahalahy; i TALÈ IESOÀ nisodeha' ama'o an-dalañe nimba'o mb'etoañey ty nañirak' ahy mb' ama'o mb'etoa hampahaisak' azo, le ho lifore' i Arofo Masiñey. ¹⁸ Nihintsañe am-pihaino'e amy zao ty raha hoe sisi'e, le nahaisake naho niongake vaho nalipotse. ¹⁹ Ie nikama le nihaozareñe,

I Saole e Damasikosy naho Ierosaleme

le nindre amo mpiòke e Damaskoseo andro tsiampeampe; ²⁰ vaho aniany avao t'ie nitaroñe i Norizañey amo fiton-tonañeo te Anan' Añahare t'IESOÀ. ²¹ Hene nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy itoy hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e Ierosalemey? ie nimb' atoa nikilily ty hanese iareo am-bahotse mb'añ'atrefa' o mpisorom-beio? ²² Nitombo erike ty haozara' i Saole vaho nahadaba o Jiosy nimoneñe e Damaskoseo ty famentea'e te IESOÀ i Norizañey.

²³ Aa naho maro andro aña le nikilily hamono aze o Tehodao, ²⁴ fe nirendre' i Saole i fikiniañey t'ie nitampoñe ty lalam-bei' i rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza ama'e. ²⁵ Aa le nasese' o mpiòkeo haleñe vaho nazè' iareo amy kijoliy an-jahetse.

²⁶ Ie pok'e Ierosaleme ao t'i Saole le nimanea'e fireketse amo Firàheñeo, fe hene nihembañe ama'e vaho tsy niantoke t'ie toe mpiama'e. ²⁷ Aa le nendese' i Barnabasy mb' amo Firàheñeo, le natalili'e am' iareo t'ie nahaoniñ' i TALÈ amy lia'ey naho nisaontsia'e, vaho t'ie nahavany nitaroñe ami'ty tahina' IESOÀ e Damaskose aña. ²⁸ Aa le nindre am'iereo re nihelohelo e Ierosaleme ao, ²⁹ nitaroñe ami'ty tahina' i TALÈ am-pahasibehañe naho nifanaontsy naho nifandietse amo Jiosy nte-Heleneo, vaho nimanea' iareo havetrake. ³⁰ Ie nirendre' o mpirahalahio le nasese' iareo mb'e Kaisaria mb'eo vaho nahitri' iareo mb'e Tarsosy aña.

³¹ Nierañerañe amy zao ty fivory era' Iehodà naho e Galilia vaho e Samaria aña mbore niraorao naho nañavelo am-pañeveñañe amy IEHOVÀ naho amy fañohòà' i Arofoy vaho niha-marò.

I Aenea naho i Dorkasie

³² Ie niranga mb'eo mb'eo t'i Petera, le nizotso mb'amo noro'e e Lidà aña. ³³ Teo re te naharendreke t'indaty atao Aenea, ie fa natindry valo taoñe, nisilofe' ty hakepeke. ³⁴ Hoe t'i Petera ama'e, O Aenea, mampijangañ' azo t'IESOÀ

Norizañe. Miongaha le halankaño o tihi'oo. Aa le niongak' ami'ty manao zao. ³⁵ Toe nahaisak' aze ze hene mpimoneñe e Lidà naho e Sarena vaho nitolik' amy TALÈ.

³⁶ Te Jopa ao henane zay ty mpiato atao Tabitae (midika: Dorkasie†), lifotse fitoloñan-tsoa vaho nainai'e mpitretrè o rarakeo. ³⁷ Ie tamy andro rezay, narare vaho nihomake; nampiangroe' iareo naho nirohoteñe an-traño ambone ao. ³⁸ Kanao marine i Lidà ty Jopa le ie nifohi' o mpiatoo te e Lidà aña t'i Petera, le nampisangitrife' iereo mb'ama'e t'indaty roe hanohiñe aze ami'ty hoe: O Aba, ehe mb'etoy, le ko mihenekeneke.

³⁹ Aa le niongake t'i Petera nindre lia ama'e; ie pok'ao le nase amy efetse amboney. Niarikoboñe aze o vantotse iabio, nirovetse, vaho naboaa' iereo iaby ty saroñe naho sikiñe namboare' i Dorkasie ie mbe tam' iereo. ⁴⁰ Fonga nampiakare' i Petera, le nanongaleke naho nihalaly, vaho nitolik' amy fañòvay nanao ty hoe: O Tabitae, mitroara. Nabea'e amy zao o fihaino'eo, aa ie niisa'e t'i Petera le nitroatse. ⁴¹ Nanolo-pitañe aze re le nongaha'e, naho kinanji'e o mpiato naho vantotseo vaho natolo'e am'iereo veloñe. ⁴² Nañatseke i Jopa ty fahafohinañe zay vaho maro ty niantoke i TALÈ. ⁴³ Nitambatse e Jopa ao andro maro t'i Petera ami'ty mpandoñ' angozy atao Simona.

10

Kinoi' i Kornelio t'i Petera

¹ Te Kaisaria aña t'indaty atao Kornelio, mpifehe zato amy firimboñañe atao nte-Italiy. ² Ie ondaty vañoñe naho mpañevehne aman' Añahare rekets' o añ'anjomba'e iabio, naho mpanolotse falalàñe am-patarihane amo rarakeo vaho mpitalaho aman' Añahare. ³ Aa ie va'e amy ora fahasive' i àndroiy te nioni'e malange añ' aroñaroñe ty anjelin' Añahare nisodehañe ama'e nanao ty hoe: O Kornelio! ⁴ Ie niisa' i Kornelio le nianifañe vaho hoe ty nato'i'e: Akore Roandriaño? Le hoe re tama'e: Fa nionjoñe hoe banabana faniahiañe aman' Añahare o fitalaho'oo naho o falalà'oo. ⁵ Aa le mañitrifa ondaty mb'e Jopa aña vaho kanjio ty atao Simona, i Petera ka ty añara'e. ⁶ Ie mañialo amy Simona mpandon-kolitse ao; añ'olo-driake ey ty anjomba'e.

⁷ Ie nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama'ey, le kinanji'e ty roe amo mpitoro'eo naho ty lahin-defo'e mpañorike Hake amo mpiatrak' azeo, ⁸ le hene natalili'e vaho nampihitrife'e mb'e Jopa aña.

† 9:36 Dorkasie naho Tabitae sambe midika karaza diera (biby ly zoke' ty ose, mahalay naho mahavokoñe)

Ty Aroñaro' i Petera

⁹ Amy loak-androy, ie mbe an-dalañe nañarivo i rovay, le niañambone mb'an-tafo mb'eo t'i Petera hitalaho ami'ty ora fah' eneñe. ¹⁰ Ndra nisaliko re te hikama, fe mbe nihalankañeñe, vaho niaroñañoñe. ¹¹ Zoe'e te nisokafeñe i likerañey naho nizotso ty raha jabajaba hoe lamba, nazetse mb' an-tane atoy an-kotso'e efatse. ¹² Ama'e ao ze fonga bibi' ty tane toy aman-tomboke efatse naho ze raha milaly, vaho voron-dikerañe. ¹³ Le niheo ama'e ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Miongaha Petera; lentao vaho mikamà. ¹⁴ Fa hoe t'i Petera, Sondo'e amako Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly ndra maloto. ¹⁵ Inao i fiarañanañañey fañindroe'e: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. ¹⁶ Nanoeñe in-telo zay vaho rinambe andindñe ao i rahay.

¹⁷ Ie naereñere' i Petera ty foto' i aroñañoñe nioni'ey, inay indaty nirahe' i Kornelio rey, nañontane i anjomba' i Simonay ie fa nijohañe an-dalam-bey eo ¹⁸ nikanjy, nañontane he imoneña' i Simona atao Petera.

¹⁹ Ie mbe nitsakore i aroñañoñey t'i Petera, le hoe i Arofoy ama'e: Inay, ipaia' t'indaty telo; ²⁰ miongaha, mizotsoa mb' ambane ao, le ko mihakahaka fa indrezo; zaho ty nañitrike iareo. ²¹ Nizotso mb'am' indaty rey t'i Petera, le nanao ty hoe, Zaho ty paia' areo, ino ty talin-dia' areo mb'etoea? ²² Hoe iareo: i Kornelio, mpifehe zato, ondaty vañoñe naho mpañevehene aman' Añahare, soa talily amy ze hene Jiosy, nitoroa' ty anjely masiñe ty hañitrik' azo homb' añ' anjomba'e aña hijanjiña'e tsara. ²³ Aa le nampihovae' i Petera vaho nanoe'e añ'anjomba.

Añ'Anjomba' i Kornelio t'i Petera

Ie amy loak' àndroy, niavotse le nindre fañavelo am'iereo t'i Petera, naho nitrao-lia ama'e ty ila' o roahalahy nte Jopao, ²⁴ vaho nandoake e Kaisaria ao ami'ty loak' andro. Nitamà iareo t'i Kornelio le fa natonto'e o longo'eo naho o rañe'eo. ²⁵ Nizilike t'i Petera le nanalaka aze t'i Kornelio naho nitongalek' am-pandia'e eo niambane ama'e. ²⁶ F'ie nampiongahe' i Petera ami'ty hoe: Miongaha, ondaty ka raho. ²⁷ Ie nifanaontsy, le nizilik' ao nitendreke ondaty maro tafavory.

²⁸ Hoe re tama'e: Fohi' areo te talia faly amy t'indaty Jiosy* ty hitraoke ndra hitilike ondaty hafa razañe. Fe natoron' Añahare ahy te tsy hataoko tsotra ndra maloto ze

* **10:28** Talilin-droae fa tsy Hake; Oni Mat 15:3,9, Mar 7:7-8, Kol 2:14,20,22

ondaty. ²⁹ Aa le tsy niliereko ty homb' eto te nikanjiefne, ie amy zao añontaneako anahareo ty talim-pañitrifañ' ahiko?

³⁰ Le hoe t'i Kornelio: Ie efats' andro zay ami'ty ora zao, zaho nilolok' an-trañoko ao ami'ty ora faha-sive, le naheoko nijohañe añatrefako eo t'indaty an-tsaroñe mireandreañe, ³¹ le hoe re: O Kornelio, jinanjiñe i filolofa'oy, vaho tiahy añatrefan' Añahare o fatariha'oo. ³² Aa le ampañitrifo e Jopa aña t'i Simona atao Petera, mitobok' añ' anjomba' i Simona mpandòn' angozy, añ' olo-driak' ao. ³³ Le nampihitrefeko amy zao, vaho nahasoana anay ty fitotsaha'o atoy. Intoañe iaby zahay añatrefan' Añahare hitsendrene ze hene saontsy nandilia' i TALÈ azo.

Janji' o Ambahinio i Talili-soay

³⁴ Aa le nanoka-palie t'i Petera, nanao ty hoe: Toe oniñe henaneo te tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare, ³⁵ te mone no'e ze ondaty mañeveñe ama'e naho mitoloñe ankavantañañe, ndra fifeheañ' aia aia ty imoneña'e. ³⁶ I tsara niraheñe amo ana' Israeleoy mitaroñe fifampilongoña añam' IESOÀ Norizañey (Ie ro TALÈ ze he'e): ³⁷ Fohi'areo ze raha nañatseke Iehodà, nifototse e Galilia, ie fa aña ty fandiporañe nitaroñe' i Jaonay— ³⁸ ty nañorizan' Añahare IESOÀ nte Nazareta amy Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo nanao soa naho nampijangañe ze fonga niforekekè' i Ratiy, amy te nañimba aze t'i Andrianañahare. ³⁹ Valolombeloñe amy ze hene nanoe'e an-tanen-jiosy naho e Ierosaleme ao zahay, ie vinono' iareo ami'ty nampiradoradoañ' aze an-katae[†], ⁴⁰ f'ie natroan' Añahare amy havi-lasiy ami'ty andro fahatelo le naboae' ho vazoho, ⁴¹ tsy ze fonga ondaty, fa o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay nitrao-pikama naho finoñe ama'e ie fa nitroatse amy havilasiy[‡]. ⁴² Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay, hitalily an-katò t'ie i norizan' Añahare ho mpizaka o veloñeo naho o vilasiy. ⁴³ Ie ty taroñe' ze mpitoky iaby, te i tahina'e ty handrambesa' ze hene miato ama'e fañahan-kakeo.

⁴⁴ Ie mbe nisaontsy izay t'i Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsaraio i Arofo Masiñey. ⁴⁵ Fonga nilatsa o mpiato sinavatse nindre amy Peterao, amy te nadoañe amo kilakila ondatio ka ty falalà' i Arofo Masiñey, ⁴⁶ ie jinanji' iareo te nilikoliko naho nandrengé an' Andrianañahare, le hoe t'i Petera: ⁴⁷ Ia ty handrara rano am' iretoañe tsy hilipotse? ie rinambe' iereo manahak' antika i Arofo Masiñey! ⁴⁸ Aa le linili'e t'ie ho liporeñe amy tahina' i

† 10:39 Its 21: 22-23 ‡ 10:41 Top 7:31, Jao 5:29, Sabo 96:13, 98:9, Ben 19:11

Talè IESOÀy; le nihalalie' iereo t'ie hañialo ao andro tsy ampeampe.

11

¹ Jinanji' o Firàheñeo naho o roahalahy nanitsike Iehodào te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o kilakila ondatio. ² Aa ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera, le tiniñe'o mpiamy sinavtaseio ³ ami'ty hoe: Nihovae'o ty anjomba' o tsy nisavareñeo naho nitraofa'o fikama.

⁴ Fe natalili' i Petera am'iereo boak' am-baloha'e naho nampalangese'e ami'ty filaha'e ty hoe: ⁵ Zaho nilolok' androva e Jopa aña, le niaroñañoñe vaho nalangesan-draha. Nitreako ty raha hoe lamba bey nizotso boak' andindiñe ey, nazetse an-kotso-efatse le navotrak' amako. ⁶ Ie hinareko naho nañotsohotso, le naheoko t'ie biby aman-tomboke efa' ty tane toio naho biby hako naho raha milaly vaho voron-tioke. ⁷ Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà. ⁸ Le hoe raho: Sondo'e, Rañandria! Mbe lia'e tsy nizilihan-draha faly ndra tsy malio ty am-bavako ao. ⁹ Fe nanoiñe fañindroe'e i fiarañanañañe andindiñey ami'ty hoe: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. ¹⁰ Le hene nanoeñe intelo ka zay vaho nitariheñe mb'andindiñe eñe. ¹¹ Tsatok' añ' anjomba nitobohako eo amy zao t'indaty telo nahitrik' amako boak' e Kaisaria aña. ¹² Le nisaontsie' i Arofoy ty hindrezako lia fa tsy hivazobazotse. Nitrao-dia amako ka o roahalahy eneñe retiañe te nizilik' añ' anjomba' indatiny. ¹³ Natoro'e anay t'ie nahaisake anjely nijohañe añ'anjomba'e ao nanao ty hoe: Ampisangitrifo ondaty homb'e Jopa aña hikanjy i Simona atao Petera, ¹⁴ ie ty hinday tsara ama'o maharombak' azo naho o añ'anjomba'o iabio. ¹⁵ Ie vaho nitaroñeko, le nivotrak' am' iereo i Arofo Masiñey manahake taman-tikañe am-baloha'e. ¹⁶ Le nitiahiko ty nisaontsie' i TALÈ ty hoe: Toe nampilipotse an-drano ao t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo. ¹⁷ Aa kanao natolon' Añahare iareo i falalàñe natolo'e antika niato am' IESOÀ Norizañey, le ia v'irahoo, te hanebañe an' Andrianañahare?

¹⁸ Ie nahajanjiñe zay, le nianjiñe iereo, nibango an'Andrianañahare, ami'ty hoe: Fa tinolon' Añahare fisolohoan-ko aman-kaveloñe ka o kilakila ondatio!*

Ty Fivory e Antiokia aña

¹⁹ Ie amy zao, fa nañavelo sikal' e Foinika aña naho e Kiprozy aña naho mb'e Antiokia mb'eo ondaty naporatsà' i fampisoañañe ty amy Stefana zay nitsey i tsaray, tsy ama'

* 11:18 Oni Top 10:35

ia naho tsy amo Jiosio avao. ²⁰ Fe ty ila' iereo, o nte Kiproso naho nte Kirenèò, ro niheo mb'e Antiokia mb'eo nitalily amo Grikao nitaroñe IESOÀ TALÈ. ²¹ Nañimba iereo ty fità' i TALÈ, le maro ty niantoke vaho nitolik' amy TALÈ.

²² Nizilik'am-pijanjiña' i Fivory e Ierosaleme aney ty talily ty am' iereo, vaho nahitri' iereo mb' Antiokia aña t'i Barnabasy. ²³ Ie pok' aña, naho niisa'e ty hasoan' Añahare, le niehake vaho hene nosihe'e ho lili-po amy TALÈ an-kaampon' arofo. ²⁴ Ondaty vañon-dre, lifotse i Arofo Masiñey naho fatokisaña, vaho maro t'indaty nitovoña amy TALÈ.

²⁵ Le nionjoña mb'e Tarsosy mb'eo re nipay i Saole; ²⁶ ie tendreke, le nandese'e mb'Antiokia aña. Aa le naha ritse taoña raïke iereo nifampikaoña amy Fivoriy naho nañoke ondaty. E Antiokia ao ty namotoraña ty fikanjiaña o mpiama'eo ty hoe : Mpiami-Norizañey.

²⁷ Tamy andro rezay niheo mb'e Antiokia mb'eo ty mpitoky boak' Ierosaleme aña. ²⁸ Niongake ty atao Agabo, mpiam' iereo, naho nitoroa'e aña amy Arofoy te handrambaña ty tane bey toy ty san-kerè. (Le nitendrek' amy andro' i Klaodio mpanjaka izay). ²⁹ Aa le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami'ty hahalefea'e ty hisangitri-palalàña amo roahalaly mimoneña e Iehodà aña. ³⁰ Nanoe' iereo, le nahitri' iereo mb'amo mpiatoo am-pità' i Barnabasy naho i Saole.

12

Vinono t' Iakobe, Najoroboña t'i Petera

¹ Ie henane zay, nañity fitàña t'i Heroda mpanjaka hampisarerake ty ila' i fivoriy. ² Navetra'e am-pibara t'Iakobe rahalahi' i Jaona. ³ Ie nifohi'e te nahafale o Tehodao, le tinovo'e ami'ty nitsepahaña i Petera. Nanoeña amo andro' i Sabadidak' i Mofo tsy aman-dalivaiio zay. ⁴ Tsinepa'e re naho najo'e am-porozò ao naho nanolotse mpiray lian-dahindefoña efatse hañambeña aze, ie nisi-nafiry ty hañakatse aze aña trefa' ondatio naho fa tampetse i Fihelañey. ⁵ Aa le nitambozoreña am-balabey ao t'i Petera vaho nimanea' i Fivoriy halaly aman' Añahare.

⁶ Ie amy aniankale' ty hanesea' i Heroda, le nirotse añaivo' ty lahin-defoña roe ao t'i Petera nivahoran-tsilisily roe, vaho nijohaña an-dalam-bey eo o mpigaritse i porozòio. ⁷ Tojo te nivotrake eo ty anjeli' IEHOVÀ, le nireandreaña amy traño'y ty hazavaña. Nedrè'e an-deme'e t'i Petera naho nampitroare'e ami'ty hoe, Miongaha masika! vaho nivitsok' am-pità'e o silisilio. ⁸ Le hoe ty asa' i anjeliy

tama'e: Midiaña naho mihanà. Nanoe'e zay. Le hoe re tama'e: Saravio o lamba'oo le mañoriha. ⁹ Niakatse re, nanonjohy avao, fa tsy napota'e te ho tò i nanoe' i anjeliy ama'ey; natao'e te nioniñ' aroñaroñe. ¹⁰ Rinio' iareo ty liam-pigaritse valoha'e naho ty faharoe vaho nigaoñe ami'ty lalam-bey viñe fimoahañe amy rovay ze nisokake ho a iareo an-tsatri'e le niakatse naho nizotso mb'ami'ty lalañe mb' eo vaho nimiañe ama'e i anjeliy.

¹¹ Ie nivañoñe t'i Petera, le hoe re: Apotako henaneo an-katò te nirahe' IEHOVÀ i anjeli'ey hañaha ahy ampità' i Heroda naho amy ze fitamà' o Jiosy iabio. ¹² Ie naharendreke zay, le nimb' añ' anjomba' i Marie rene' i Jaona natao Marka, ze nivoria' ty maro nihalaly. ¹³ Aa ie nañonkòñe amy lalam-bey fimoahañey t'i Petera, le nimb'eo ty mpitoroñ' ampela atao Rodae handrendreke. ¹⁴ Ie nirendre'e ty fiarañanaña' i Petera, le akore ty hafalea'e, kanao tsy nanokake lalañe, te mone nilay aña nitalily te nijohañe an-dalambey ao t'i Petera! ¹⁵ Verendraha n'ieho, hoe iareo. Fe mbe nitambozore'e te to, le hoe iereo: I anjeli'ey 'nio. ¹⁶ Mbe nañonkòñe avao t'i Petera. Aa naho sinoka' iareo i lalañey, nizoe' iereo re vaho nilatsa, ¹⁷ le tinondrotondro' i Petera am-pitañe hianjiña' iareo naho natalili'e ty nampiakara' i TALÈ aze amy porozòy. Le hoe re: Italilio t'Iakobe naho o roahalaho; vaho nienga mb'an-toetse hafa aña.

¹⁸ Ie nimaraindray, hay aia ty fivalitabo'a' o lahin-defoñeo ami'ty nanjò' i Petera. ¹⁹ Ie nampitsoehe' i Heroda soa fa tsy nioniñe, le nilohize'e o mpigaritseo vaho nampanese'e aña.

Ty Fikoromoha' i Heroda

Nizotso boake Iehodà mb'e Kaisaria aña t'i Heroda le nitambatse ao. ²⁰ Ie amy zao ro nioroñoroñe amy Tirò naho i Sidona, f'ie nifamantañe le nimb' ama'e mb'eo re, naho nampivavè' iareo t'i Blasto, mpiatra' i mpanjakay, le nihalaly fifampilongoañe ama'e amy te mpamahañe ty tane' i mpanjakay ty tane' iareo. ²¹ Aa ie amy andro tinen-drey, nisikin-dambam-panjaka t'i Heroda, niambesatse ampiambesa'e eo nilañoñe am'ondatio. ²² Aa le nipazapazake ty hoe ondatio: Fiarañanañan-drañahare zao fa tsy a ondaty. ²³ Toly ndra pinao' ty anjeli' IEHOVÀ amy zao, ie tsy nandrengre an' Andrianañahare, le nihànen' oletse vaho nihomake.

²⁴ Niraorao avao naho niboele ty tsara' i Talè. ²⁵ Naho niheneke ty lia' i Barnabasy naho i Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho nindese' iereo t'i Jaona, atao Marka mindre ama'e.

13

Norizañe t'i Saole naho i Barnabasy

¹ Irezao o mpitoky naho mpañòke mpiamy Fivori' i Antiokiaio: i Barnabasy naho i Simeona natao Nigera, le i Losio nte-Kirenà naho i Menahema (i niara-nibey amy Heroda mpanjakay) vaho i Saole. ² Ie nitalaho amy TALÈ naho nililitse, le hoe i Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t'i Barnabasy naho i Saole ho ami'ty fitoroñañe ikanjiako iareo. ³ Aa ie nililitse naho niloloke, le nampitongoañe fitañe vaho nampionjoneñe mb'eo.

⁴ Amy nañiraha' i Arofo Masiñey, le nizotso mb'e Seleokia mb'eo iereo vaho nijon-dakañe mb'e Kiprosoy. ⁵ Ie toly e Salamisy le nitaroñe i tsaran' Añaharey amo fitontona' o Jiosio. Tam' iereo ka t'i Jaona ho mpiatrake.

⁶ Ie niranga i toko-nosey naho nandoake Pafo aña, le nifanjò ami'ty mpañorik' andro, mpitoki-vilañe Jiosy atao Bar-Iesoty, ⁷ nireketse amy Sergio Paolo ragova, ondaty mahilala; kinanji' indatiny t'i Barnabasy naho i Saole fa nipay ty hijanjiñe o tsaran' Añahareo. ⁸ Fe natreatrè i Elima ambiasa (añara'e izay) ie nipay ty hampiamboho i ragovay tsy hiantoke.

⁹ Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole, i natao Paoliy ka, le niharefe'e t'i Elima ¹⁰ vaho nanao'e ty hoe: Ty pea ze fonga famañahiañe naho fitake, ana' i Ratiy tia! rafelahi' ze atao havañonañe! Tsy mete apo'o hao ty fampikelohañ' o lalam-banta' i Talèo? ¹¹ Ingo te ama'o henaneo ty fità' i TALÈ, le ho goa, tsy hahaisake i àndroy heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao zao ty zono naho ieñe vaho nitoantoañe mb'eo re nipay ty hitarik' aze am-pitàñe. ¹² Ie nioni' i ragovay i nanoeñey, le niantoke, toe nahavereñ' aze ty fañòhañe i TALÈ.

Antiokia' i Pisidia

¹³ Aa le nijon-dakañe boake Pafo t'i Paoly naho o rañe'eo nimb'e Perga' i Pamfilia mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i Jaona nimpoly mb'e Ierosaleme aña. ¹⁴ Ie hirike Perga le nandoak' Antiokia' i Pisidia, naho niheo am-pitontonañ' ao ami'ty andro Sabotse vaho niambesatse. ¹⁵ Ie nitampetse ty famakiañe i Hake naho o Mpitokio, le nampanohine' o mpifehe' i fitontonañeio ami'ty hoe: O roahalahio, hera aman-tsara mahaosike ondatio, le milañonà. ¹⁶ Niongake t'i Paoly nanondrotondro fitañe le nanao ty hoe: Ry nte-Israeleo naho ze mpañeveñe aman' Añahareo, mijanjiña!

17 Jinobon' Añahare' ondati' Israele retoañe o roentikañe, le nonjone'e ondatio t'ie nitaveañe ho renetane antane Egipte ao, vaho am-pionjonam-pità'e ty niaoloa'e iareo nienga i taney; 18 Miha-efa-polo taoñe ty nañantoaña'e ampatrambey aña. 19 Ie rineba'e ty fifeheañe fito e Kanana ao, le natolo'e iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoñe tsy limampolo. 20 Aña i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka ampara' i Samoela mpitoky, 21 ie nihalaly mpanjaka iereo, le tinolo'e i Saole ana' i Kisy, afe' i Benjamina, efapolo taoñe. 22 Ie nasinta'e, le noriza'e t'i Davide ho mpanjaka' iareo. Le hoe ty nitaroñe'e: Nitreako t'i Davide ana' Iesèsày, ondaty mañorike ty troko; hene hanoe'e o satrikoo.

23 Boak'amo tarira' indatio, ty amy tsara'ey, ty nanesean' Añahare am' Israele ty Mpandrombake, IESOÀ. 24 Taolo' ty fiavi'e le nitseize' i Jaona ty filiporam-pisolohoañe ho amy ze hene ondati' Israele, 25 aa ie fa ho niheneke ty fitoroña' i Jaona le nainai'e nanao'e ty hoe: Atao' areo ho ia v'iraho? Tsy ie raho. Hehe t'ie tonjohize' ty tsy mañeva ahy hampidraitse o hana'eo.

26 O rolongo, ana' o tarira' i Abraàmeo, naho ry mpañevehne aman' Añahare ama' areo, ie nampihitriñañe o entam-pandrombahañe zao. 27 Toe nihenefa' o mpimoneñe e Ierosalemeo naho o mpifehe'eo, ie tsy nahafohiñ' aze ndra ty talili' o Mpitoky vakieñe boa-tSABATAO, fe nihenefa'iareo ami'ty namàra' iareo aze. 28 Aa ndra te tsy nioniñe ty tali' ty hañohofan-doza ama'e, mbe nihalalie' iereo amy Pilato ty hamonoañe aze. 29 Ie hene nifonire' iareo ze pinatetse ty ama'e, le nazotso amy hataey vaho nirohoteñe an-kibory ao, 30 f'ie natroan' Añahare amy havilasiy, 31 vaho nahaoniñe aze andro maro o nindre lia ama'e hirike Galilia pake Ierosaleme aña. Iereo ro valolombeloñe am'ondatio henaneo.

32 Taroñe'ay ama' areo i Talili-soa nampitamane androentikañey 33 t'ie nihenefen' Añahare aman-tika ana' iareo, amy nampitroara'e IESOÀy. Ie i pinatetse amy Sabo faharoey, ty hoe:

Anako rehe; Anindroany ty nisamahako azo.*

34 Ty hatò' t'ie nampitroare'e amy havilasiy tsy hibalike mb'am-pihomahañe ao ka, ro tsinara ami'ty hoe:

Hatoloko azo o fitahiañe vantañe naho to' i Davideo.†

35 Hoe ka ty taroñe' ty ila'e: Ho tana'o tsy hihomake i Masi'oy.‡

* 13:33 Sab 2:7 † 13:34 Ies 55:3 ‡ 13:35 Sab 16:10

³⁶ I Davide, ie fa nitoroñe o mpiharo-nono ama'eo amy natoron' Añahare azey, le nirotse naho nirohoteñe amandroae'e ao t'ie nihomake. ³⁷ Fe tsy nimomoke i natroan' Añahare amy havilasiry. ³⁸ Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro itaroñañe ty fisolohoañe amo tahiñeo, ³⁹ le ie ro añañañe o mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe' i Hà' i Mosèy hahaña.

⁴⁰ Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieñe amo Mpitokio ty hoe:

⁴¹ Oniño ry mpanivetive, mañaraharà vaho mikoromaha, fa hitoloñe am-pitoloñañe amo andro'areoo raho, fitoloñañe tsy hiantofa'ondaty, ndra te eo ty hampalange aze ama'areo. §

⁴² Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie' ondatio te ho lañoneñe ami'ty SABOTSE here'e i tsara zay. ⁴³ Ie nigadoñe i fivoriry, maro amo Jiosio naho amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty nañorike i Paoly naho i Barnabasy ze nitaroñe am'iereo, nañosike iareo hifahatse amy hasoan' Añaharey.

⁴⁴ Ie amy SABATA here'ey, didý tsy i rova iabiy ty nifanontoñe hijanjiñe o tsaran' Añahareo. ⁴⁵ Aa naho niisa' o Jiosio i màroy, le niliforem-parahy vaho niliere' iereo o raha nisaontsie' i Paolio. ⁴⁶ Nanoiñe ty hoe ampahavaniañe t'i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy nitaroña'ay hey i tsaran' Añaharey, fe kanao nikihoe' areo le nizaka-vatañe t'ie tsy mañeva i haveloñe nainai'ey, inao arè! mitolik' amo kilakila ondatio zahay ⁴⁷ amy nandilia' i TALÈ anaiy, ty hoe:

Nanoeko hazavàñe amo kilakila 'ndatio rehe, hinday fandrombahañe sikal' añ' olo-ty tane toy aña.*

⁴⁸ Ie jinanji' o kilakila ondatio zay le niehake vaho niasy ty tsara' IEHOVÀ; vaho hene niantoke ze tinendre ho amy haveloñe nainai'ey.

⁴⁹ Le niboele nahatsitsike i taney ty tsara' IEHOVÀ. ⁵⁰ Fe sinigì' o Tehodao o rakemba bey mpitalahoo naho ondaty bei' i rovaio, le trinobo' iereo fampisoañañe amy Paoly naho i Barnabasy vaho rinoa' iereo amy taney. ⁵¹ Aa le nabò' iereo ama'e ty lembok' am-pandia' iereo naho nimb'e Ikonioma aña, ⁵² vaho nilifotse ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

14

A Ikonioma

¹ Ie te Ikonioma aña le nindre nizilik' am-pitontona' o Jiosio, le akore ty lañaona' iareo kanao maro amo Jiosio naho o Grihao ro niantoke. ² Fe trinobo' o Jiosy tsy niantokeo ty arofo' o kilakila 'ndatio vaho vinore' iareo afero-añ'ate ty amo mpiroahalaho. ³ F'ie nitambatse ao andro maro, nitalily i TALÈ am-pahasibehañe, ie namente i tsaray ami'ty hasoa'e, nanolotse viloña naho halatsañe nanoeña am-pità' iareo.

⁴ Fe nifañambake ondati' i rovaio; atia o mpiamo Jiosioo, le etia o nimpiamo Firàheñeoo. ⁵ Nikilily ty ila' o Tehodao miharo amo kilakila' ondaty ila'eo naho o bei' iareoo, ty hijoy iareo am-pametsaham-bato, ⁶ ie naharendreke le nibolititse mb'e Derbe naho mb'e Lистра, rova i Likaonia naho mb'am-paripari'e ao, ⁷ nitolom-pitaroña i talili-soay.

E Lистра naho e Derbe

⁸ Te Lистра ao ty lahilahy nikonenake avao, naleme fandia, kepeke boak' an-kovin-drene'e, mb'e lia'e tsy ninokitse. ⁹ Tsinendre'e ty saontsi' i Paoly, le hinare' i Paoly naho nioni'e te nahatsàke hañañañ' aze i fatokisa'ey, ¹⁰ le napaza'e ty hoe: Miongaha am-pandia'oo! Aa le nitsamboandre naho nanjotike. ¹¹ Ie nioni' i lahialeñey i nanoe' i Paoliy, le songa nikontsiaña an-tsaontsy Likaonia, ami'ty hoe: Fa totsak' aman-tikañ' atoy o ndrañahareo misare ondaty! ¹² Natao' iereo Jopitera t'i Barnabasy, naho Hermese t'i Paoly amy t'ie ty talèn-tsara. ¹³ Nanese añombelahy naho voña firavahaña mb' an-dalam-bey mb'eo ty talèm-pisoro' i Jopitera mpimoneña amy anjomba'e miavake aolo' i rovay eiy, Ie naho i lahialeñey ho nisoroña. ¹⁴ Fe jinanji' i Barnabasy naho i Paoly izay, le nandriatse saroña vaho nilay anteñaña' i lahialeñey ao nikoike ty hoe: ¹⁵ O roandriaña, akore ty anoa' areo zao? Ondaty hambambintaña ama' areo zahay, minday talily soa ho anahareo, hitaroña ty hiambohoa' areo o raha tsy jefa'e retiaña ho mb'aman' Añahare veloña, i namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e ama'e ao*. ¹⁶ Toe nado'e hañavelo amy ze homba'e o mpirofoko amo tariratse taoloo†. ¹⁷ Fe tsy nenga'e tsy ho amam-pitalily, le tolor'a'e hasoa naho ampahavia'e oraña boak' andindiña ao naho vole an-tsam-pamokaraña vaho anjotsoa'e mahakama naho hafaleña mahaeneña amo arofon-tikaña‡. ¹⁸ Fe

* 14:15 Avo 20:11, Sab 146:6 † 14:16 Oni Top 17:30 ‡ 14:17 Oni Mat 5:45

didý tsy nahasebañe i lahialeñey hisoroñe am' iereo i saontsy zay.

¹⁹ Lonea amy zao ty Jiosy ila'e boak' Antiokia naho e Ikaonioma nitrobo i lahialeñey, nametsa-bato amy Paoly le kinovovo' iereo alafe' i rovay ey, fa natao t'ie nivetrake.

²⁰ Aa naho niarikoboña' o mpiama'eo, le niongake re nizilik' an-drova ao.

Mibalike mb'e Antioka mb'eo

Ie amy loak' àndroy, nienga rekets' i Barnabasy le nomb'e Derbe mb'eo, ²¹ nitaroñe i talili-soay amy rovay, nampivangongo o mpiòkeo, le nibalike mb'e Listra naho e Ikaonioma vaho Antiokia mb'eo, ²² nañafatratse ty arofo' o mpiòkeo, nandrisike iareo hitoloñe am-patokisañe, ami'ty hoe: Lako hasotry ty hisoroñañe hahafizilihan-tika amy Fifehean' Añaharey. ²³ Le nanendre mpifehe amy Fivory iaby rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone' iareo amy TALÈ natokisa' iareoy.

²⁴ Niranga i Pisidia iereo, le nipok' e Pamfilià aña; ²⁵ nitaroñe i tsaray e Perga vaho nizotso mb'e Atalia mb'eo. ²⁶ Hirik' ao le nijon-dakañe mb'e Antiokia aña, amy nanolorañe iareo an-kasoan' Añahare i fitoroñañe nihenefa' iareoy.

²⁷ Ie nivotrak'eo, le natonto' iareo i Fivoriy vaho nitalily ze hene nanoen' Añahare aña'm' iereo naho ty nanokafa'e lalañe amo kilakila ondatio. ²⁸ Aa le nitambatse ela amo mpiòkeo iereo.

15

Ty Fivory e Ierosaleme ao

¹ Teo ty nizotso boak' Iehodà aña nañoke ty hoe amo roahalaho: Ze tsy savareñe amy sata' i Mosèy, le tsy ho rombaheñe. ² Tsy naivañe ty fifandierañe naho fifanoin-toiña' i Paoly naho i Barnabasy ama'e le sinafiri' iereo ty hañitrike i Paoly naho i Barnabasy naho ty ila'e mb'e Ierosaleme mb'amo Firàheñe naho bey aña ty amy ontane zay. ³ Ie nampionjone' i Fivoriy amy lalañey, le niranga i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisolohoa' o kilakila ondatio vaho nahaehake o roahalaly iabio.

⁴ Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy naho o Firàheñe naho o beio, vaho nitalilieñe ze he'e nanoen' Añahare aña'm' iereo. ⁵ Fe niongake ty mpiato ila'e amo Fariseo, nanao ty hoe: Tsy mete tsy ampisavareñe ondatio vaho lilieñe hañorike ty Hà' i Mosè.

⁶ Nivory hisafiry i entañe zay o Firàheñe naho o beio, ⁷ f'ie nifandietse avao, aa le niongake t'i Petera

nanao ty hoe: O Roahalahio, fohi' areo te nitoroan' Añahare hatrela'e te ho janjiñe' o kilakila ondatio ambavako ty enta' i talili-soay vaho hiantoke. ⁸ Aa le nitaroñe am' iereo t'i Andrianañahare Mpaharofohanañ' arofo, le nitolora'e i Arofo Masiñey manahake ty nanoe'e aman-tikañe. ⁹ Toe tsy nambaha'e aman-tika iereo kanao nefera'e am-patokisañe o arofo' iareoo. ¹⁰ Aa vaho akore ty itsoha' areo an'Andrianañahare, hampitongoà' areo joka am-pititia' o mpiòkeo, ie tsy nileon-tika ndra o roaentikañe? ¹¹ Aiy! Atokisan-tika te i hasoa' IESOÀ Talèntikañey ro maha voarombak' antika, le hambañe amy zay iereo.

¹² Fonga nianjiñe i màroy, nijanjiñe ty nitalilie' i Barnabasy naho i Paoly o viloñe naho halatsañe nanoen' Añahare añivo' o kilakila 'ndatio añam' iareoo.

¹³ Ie nigadoñe i fitaliliañey, le hoe ty natoï' Iakobe: O roahalahio, ijanjiño, ¹⁴ Fa nitalilia' i Simona i fitilihan' Añahare valoha'ey, handrambesa'e ondaty amo kilakila ondatio ho amy tahina'ey, ¹⁵ mira amo nitsarae' o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe:

¹⁶ Ie aña, le hibalike raho naho hamboareko indraike i kivoho' i Davide nirotsakey; ho tsenèko indraike i nikoromakey, vaho hatroako,

¹⁷ soa te hipay IEHOVÀ ondaty ila'eo toe ze kilakila ondaty tokaveñe ami'ty añarako,

¹⁸ hoe t'IEHOVÀ mampahafohiñe o raha zao boake haehae aña.*

¹⁹ Aa le hoe ty safiriko, te tsy holañen-tikañe o mitolik' aman' Añahare boak' amo kilakila ondatio, ²⁰ fe anokirantika taratasy, hifoneña' iareo ze raha nitivae' o hazomangao naho ty hakarapiloañe naho ty henam-biby nidageañeñe vaho ty lio†. ²¹ Amy te nitaroñeñe haehae amy ze kila rova t'i Mosè, ie vakieñe am-pitontonañ' ao boa-tSABATA.

Entañe ho a o kilakila ondatio

²² Aa le nisatrie' o Firàheñe naho o beio naho i fivory iabiy ty hijoboñe ondaty am'iereo ao, hihitrike mb'e Antiokia aña mindre amy Paoly naho i Barnabasy. Le jinoboñe t'i Joda (atao Barsabasy) naho i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio. ²³ Aa le nisokireñe ty hoe ampita'iareo: Ry Firàheñe naho o roahalahy beim-pivorio, Ho amo rahalahy boak' amo kilakila' ndatio e Antiokia naho

* **15:18** Amo 9:11,12 † **15:20** Fot 22:20, Sor 17:7, Its 32:17,21, 1Ko 10:14,20-22; Vol 25:1-3, Sor 17:7; Fot 9:4, Eze 33:25, Rzt 21:25; Sor 17:10-14

e Sirià vaho e Kilkia aña: Talilio' areo: ²⁴ Ie jinanji'ay te boak'ama'ay atoy o tsy nitoroa'aio, nitsibore anahareo an-tsaontsy nañembetse, ²⁵ le natao'ay t'ie nivory am-pitraofan-drehake, te hahasoa ty hijoboña ondaty tsy am-peampe hampombaña mb' ama' areo mb'eo mindre amandraña'ay sarotse, i Barnabasy naho i Paoly— ²⁶ ondaty nihirimbeloña ty amy tahina' i TALÈ IESOÀ Norizañey. ²⁷ Aa le nampihitrife'ay t'i Joda naho i Silasy hamente o entaña zao am-palie ²⁸ amy te hoe nò' i Arofo Masiñey naho zahay ty tsy hanovoña'ay kilankaña mandikoatse o fañè rezao: ²⁹ Falio ze raha nisoroñaña an-kazomanga naho ty lio naho ze dinageaña vaho ty fandrañaotaña. Mahasoa anahareo te ifoneñaña. Manintsiaña.

³⁰ Aa le nampionjoneña mb'eo iereo naho nivotrake e Antiokia le natonto' iereo i Fivoriy vaho natolotse i taratasiy. ³¹ Ie vinaki' iereo le niehake ty amy fañosihañey. ³² Aa kanao mpitoky t'i Joda naho i Silasy, le nañosike naho nañafatratse o roalahahio an-tsaontsy maro. ³³ Ie roñoña aña, le nampañaveloe' o rahalahio himpoly mb'amo nañitrik' iareoo mb'eo‡. ³⁵ Fe nitambatse e Antiokia ao t'i Paoly naho i Barnabasy mindre ami'ty ila'e maro, nañoke naho nitaroña ty tsara' IEHOVÀ.

Ty Lie' i Paoly amy Barnabasy

³⁶ Ie nahamodo andro tsiampeampe, le hoe t'i Paoly amy Barnabasy: Antao hibalike naho hitilike o roalahahintika amy rova iaby nitaroña-tika o tsara' i Talè reio, hañontane iareo. ³⁷ Sinafiri' i Barnabasy ty hinday i Jaona (atao Marka) hitrao-dia, ³⁸ fe nifahara' i Paoly te tsy hahasoa te hindeseña ie nivik' am'iareo e Pamfilià aña naho tsy mindre am-pitoroña. ³⁹ Aa le akore ty fifanjomora' iareo kanao nifampipitsoke. Nendese' i Barnabasy t'i Marka nijon-dakaña mb'e Kiprosoy aña, ⁴⁰ le jinobo' i Paoly t'i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae' o roalahahio ho ami'ty hasoa' i TALÈ. ⁴¹ Le niranga mb'e Sirià naho e Kilkia mb'eo re nañafatratse o Fivorio.

16

Nitraofa' i Timoty

¹ Nimb'e Derbe naho mb'e Listra aña t'i Paoly le nanjo ty mpiòke atao Timoty, ana' ty rakemba Jiosy, mpiato; Grika ty rae'e. ² Nitalili-soa aze o rahalahy e Listra naho Ikaoniomao. ³ Niteà' i Paoly ty hindreza'e lia, le rinambe'e vaho nisavare'e ty amo Jiosy nitobokey, amy te songa

‡ 15:33 34:Fe nikitra' i Silasy ty nitofa ao.

nahafohiñe ty rae'e ondatio t'ie Grika. ⁴ Ie niranga i rova rey le nitaroñe o fañe najado' i Firàheñe naho i beim-pivory e Ierosaleme aña rey hambenaño. ⁵ Aa le niventèñe am-patokisaña o Fivorio vaho nitovoñe lomoñandro.

Ty Koi' Indaty nte Makedoniay

⁶ Nañariary mb'e Frigià naho am-paripari' i Galate iereo, amy te rinara' i Arofo Masiñey tsy hitaroñe i tsaray antane' Asia aña. ⁷ Ie pok' e Misià eo, le nipay higodañe mb'e Bitinia fe tsy napo' i Arofo' IESOÀy. ⁸ Aa le rinio' iereo ty Misià vaho nizotso mbe Troasy mb'eo.

⁹ Nisodehañe amy Paoly haleñe añ' aroñaroñe t'indaty nte Makedonia nijohañe eo nihalaly ama'e ty hoe: Mitsahà mb'e Makedonia mb' etoa hañolots' anay. ¹⁰ Ie niaroñaroña' i Paoly, le nikotepe amy zao zahay hionjoñe mb'e Makedonia aña, fa napota'ay ty hatò t'ie kinanjin' Añahare hitaroñe am'iereo i talili-soay.

Ty Fatokisa' i Lidiae

¹¹ Aa le nijon-dàkañe boak' e Troasy naho nivantañe mb'e Samotrakia, vaho nimb'e Neapolia aña amy loak' àndroy. ¹² Boak' ao le nimb'e Filipy, ty rova-fiaolo amy fari' i Makedoniay, fa aman-tobe ty ao. Nitobok' amy rovay andro tsy ampeampe zahay.

¹³ Ie ami'ty andro Sabotse, niavotse i rovay nimb' añ'olon-tsaka mb'eo, fa inao toem-pitalahoañe ty ey, le nitoboke nifanaontsy amo rakemba nivorivorio. ¹⁴ Nahatsendreñe ty rakemba atao Lidiae, mpanao balike lamba malò-mavo an-drova atao Tiatira, mpitalaho aman' Añahare; le sinoka' i TALÈ ty arofo'e vaho hinao'e ty nitaroña' i Paoly. ¹⁵ Ie nalipotse naho o añ'anjomba'eo le nambarà'e ami'ty hoe: Naho atokisa' areo ty fiatoako amy TALÈ, le mihovà an-trañoko vaho mañialoa ao. Le nazi'e zahay.

Am-balabey ao t'i Paoly naho i Silasy

¹⁶ Teo t'ie nimb'am-pitalahoam-beo ro nifanojeha ami'ty ampela amam-pañahy nahafitoky, ie nanontoñe vara maro amo talè'eo amy fizeke'ey. ¹⁷ Norihe'e t'i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron' Añahare Andindimoneñey ondati-retia, mpanoro antika i lalam-pandrombahañey. ¹⁸ Andro maro t'ie nitolom-panao izay. Aa ie niembetse t'i Paoly, nitolike le nanoe'e ty hoe amy angatsey: Lilieko amy tahina' IESOÀ Norizañey, Iakaro! Le nifaok' ama'e amy oray avao.

¹⁹ Aa ie nirendre' o tompo'eo te nifaok' am'iereo ka ty fitama' iareo vara, le tsinepa' iereo t'i Paoly naho i Silasy vaho kinovovò' iereo mb' an-tsena mb' aolo' ondaty beio

mb'eo, ²⁰ le nasese añatrefa' o bei' i rovaio, naho nanoa' iareo ty hoe: Mampirehoreho ty rova toy ondaty retiañe, fa Jiosy, ²¹ vaho mandrisike sata faly tsy mete rambesentika ndra hambenan-tika nte-Roma. ²² Aa le nitrao-piongake hiatreatre am' iareo i lahialeñey; naho nihaloe' o beio am'iareo o saro'eo vaho linily t'ie ho fofohen-kobaiñe. ²³ Aa ie kinabokabo' iareo fofoke, le natafasiotse ampandrohizañe ao vaho nafantok' amy mpigarim-balabeiy te hambenañe soa. ²⁴ Kanao izay ty nandiliañe aze, le najo'e am-po' ty efetse làlek' ao iereo, vaho nazi'e an-dabarò o fandia'eo.

²⁵ Aa ie nimatokalembeiy, naho niloloke naho nisabo aman' Añahare avao t'i Paoly naho i Silasy am-pijanjiña' o mpirohio, ²⁶ le nivovoa' ty ezeñezen-tane ra'elahy, nahafiozoñozoñe o faha' i porozòio, songa sinoka'e o lalambeio vaho sindre binala'e o silisilio. ²⁷ Tsekak' amy firota'ey i mpigarim-balabeiy le naheo'e te nidañadaña o lalambeim-balabeio vaho napontsoa'e ty fibara'e hamoy aiñe amy te natao'e te nibolatitse o rinohio. ²⁸ Fe pinaza' i Paoly ty hoe: Ko mijoy vatañe! Hene atoan-jahay! ²⁹ Aa le nitoka jiro i mpigaritsey naho nihitrike mb'eo nititititike vaho nihotrak' am-pandia' i Paoly naho i Silasy eo. ³⁰ Nakare'e le nanoe'e ty hoe: O androanavio, ino ty hanoeko handrombahako fiañe? ³¹ Le hoe iereo: atokiso i TALÈ IESÒÀ, le ho rombaheñe—ihe naho o añ'anjomba'oo, ³² le nitaroña'e ty tsara' IEHOVÀ vaho amo añ' anjomba'e iabio. ³³ Nindese'e amy ora' i haleñeiy iereo nanasa o fereo, le nalipotse, ie naho o aze iabio; ³⁴ naho nampihovae'e añ'anjomba'e ao iereo naho nanjotsoa'e vaho nirebeke te niatoa'e t'i Andrianañahare, ie naho o keleia'e iabio. ³⁵ Ie nazava i àndroy, le nirahe' o beio o lahindefoñeo ami'ty hoe: Avotsoro indaty rey.

³⁶ Aa le natalili' i mpigaritsey amy Paoly i entañey, ami'ty hoe: Fa nampañitrike ty hoe o beio t'ie ho hahàñe. Miavota arè, mañaveloa am-panintsiñañe. ³⁷ Fa hoe t'i Paoly am'iereo: Vinangovango' iareo am-batraike tsy aman-jaka, zahay nte-Roma, vaho najo' iareo am-balabey ao. Aa vaho haronjeñe mb'eo hao henaneo am-pianjiñañe? Aiy! Soa te ie ro homb' etoa hañavotse anay. ³⁸ Ie natalili' i mpigaritsey amy beio i saontsiy, le nihembañe te nahajanjiñe t'ie nte-Roma. ³⁹ Aa le nimb' eo iereo nifelek' am' iareo, nanese vaho nihalaly t'ie hiavotse i rovay. ⁴⁰ Niakatse i porozòy iereo le nimb' añ' anjomba' i Lidiae mb' eo naho nahaoniñe o rahalahio naho nañohò iareo, vaho nienga.

17

Hotakotake e Tesalonika aña

¹ Ie niranga i Ampifolia naho i Apolonia le nandoake e Tesalonika fa ama'e ao ty Fitontonan-Jiosy. ² Nizilik' am-pitontonañ' ao t'i Paoly amy lili'ey, le nitoroa'e boak' amo Sokitse Masiñeo ami'ty SABOTSE telo, ³ nampalange naho nampidodea te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey vaho nitroatse amy havilasiy, ami'ty hoe, IESOÀ itaroñakoy, ie 'nio i Norizañey. ⁴ Niantoke ty ila'e le nirekets' amy Paoly naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo Grika mpitalahoo, vaho maromaro amo roakemba beio.

⁵ Fe nañitrike ondaty tsivokatse boak' an-tsena ao ampikirañañe, o Tehodao, nitrobotrobo i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay; vaho nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakarañe iareo mb'amy màroy. ⁶ F'ie tsy nitendreke; le kinororòke mb'añatrefa' o bei' i rovaio mb'eo t'i Jasona naho ty roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te nivotrak' atoy ka o mpampibalitaboake ty tane toio, ⁷ mbore nampihovàe' i Jasona. Mandilatse o lilin-Kaisarao ty sata' iareo le inao eo ze o mpanjaka tovo'e atao IESOÀ zao. ⁸ Ie nahajanjiñe zay, le nitsiborehetoke i lahialeñey naho o bein-drovao. ⁹ Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho o rañe'eo vaho navotsotse.

E Berea ao

¹⁰ Aa le nahitri' o roahalahio aniany amy haleñey mb'e Berea mb'eo t'i Paoly naho i Silasy. Ie pok' eo le nizilik' am-pitontonan-Jiosy ao. ¹¹ Nivañoñe te amo nte Tesalonikao iretoa, amy t'ie nandrambe o tsarao am-pahimbañañe vaho nañotsotso o Sokitse Masiñeo lomoñandro handrendreke ty hatò' o raha zao.

¹² Aa le maro ty niantoke, miharo ami'ty roakemba maromaro aman-kasy naho amo lahilahy Grikao. ¹³ Aa ie nifohi' o Jiosy nte Tesalonikao te mbore nitaroñe i tsaran' Añaharey e Berea t'i Paoly, le niheo mb'eo ka iereo nitrobo i lahialeñey. ¹⁴ Le nampihitrife' o roahalahio pak'an-driak' aña aniany t'i Paoly, fe mbe nitambatse eo t'i Silasy naho i Timoty. ¹⁵ Nasese' o lahilahio pak' Atena aña t'i Paoly; le nimpoly ninday saontsy amy Silasy naho i Timoty ty homb'ama'e aña masika.

Atena ao

¹⁶ Nandiñe iareo e Atena ao t'i Paoly fe nitsimboetse añ'arofo t'ie nahaisake te lifo-kazomanga i rovay. ¹⁷ Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho amo mpañeveñe aman' Añahareo am-pitontonañe ao naho an-tsena ey amy

ze nifanampe ama'e. ¹⁸ Nifanaontsy ama'e ka o mpikarokihitse amo Epikoreo naho amo Stoikao. Hoe ty ila'e: Ino ty ho volañe' ty mpangaradadake tia? Hoe ka ty ila'e: Hoe t'ie mpitalily ndrañahare hafa, amy t'ie nitaroñe IESOÀ naho i fivañonambelo'ey. ¹⁹ Rinambe' iereo naho nasese mb'ami'ty Areopagò mb'eo, le nanao ty hoe: Ehe ampahafohino anay te inoñe o fañohañe vao saontsie'oo; ²⁰ amy t'ie minday enta ankafankafa an-dravembia'ay, paia'ay ty hahafohiñe ty lengo' o raha zao. ²¹ (Toe fonga tsy nanao inoñ' inoñe o nte Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty hitalily ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.)

²² Aa le nijohañe añivo' i Vohi-Arese eo t'i Paoly nanao ty hoe: O ry nte Atenao! Treako t'ie vata'e mpitalaho amy ze he'e. ²³ Izaho nijenlajelañe, nisamba o fitalahoa' areoo, le nizoeko ty kitrely nipatereñe ty hoe: Ho amy t'i Andrianañahare tsy Fohiñe. Aa le hitaroñako i italahoa' areo fa tsy apota' areoy. ²⁴ I Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze he'e ama'ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho tsy mpimoneñe an-kibohotse nanoempitàne re*; ²⁵ mbore tsy atràm-pità' ondaty—ino ty paiae'e? Ie ty mpanolo-kaveloñe naho arofo vaho ze he'e. ²⁶ Le songa namboare'e an-dio raike ze foko' ondaty, himoneña'e an-tane atoy, le ie ty nisafiry o sàñ' andro hiraoraoa' iareo, vaho ty efem-pimoneña' iareo; ²⁷ soa te hipay an' Andrianañahare, hitsoek' aze, he ho tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby. ²⁸ Fa ama'e ao tika ro veloñe naho mihetseke vaho manañ' aiñe, manahake ty fitaroña' o mpahay sabo' areoo, ty hoe: Tarira'e ka tikañe. ²⁹ Aa kanao tariran' Añahare tika, le tsy mete ty fitsakorean-tika te ampihambañeñe ami'ty volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe an-kilala naho ami'ty hihi' ondatio i Masiñey. ³⁰ Ie nihevea'e heike an-tsa habahimoañe, ro taroñen' Añahare henaneo te tsi-mete tsy hene misoloho ondatio ndra aia aia, ³¹ amy te nifotoañe'e andro zaka ankatò ty voatse toy añañ' indaty tinendre'ey†; ie niventè'e amy ze kila ondaty amy nampitroara'e an-kavilasy.

³² Aa ie jinanji' iereo ty hoe: Fitroarañ' an-kavilasy, le nikobihà' ty ila'e, vaho hoe ka ty ila'e: Mbe hijanjiña'ay indraike. ³³ Aa le nienga iareo t'i Paoly. ³⁴ Fe nipitek' ama'e t'indaty ila'e vaho niato. Tam' iereo t'i Dionisio, mpiamy Areopagoy, naho ty rakemba atao Damarie vaho ty ila'e.

18

* 17:24 Oni Top 7:48 † 17:31 Oni Top 10:42

E Korinto ao

¹ Ie aña, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto mb'eo. ² Le tendreke ty Jiosy atao Akoila, nisamak' e Ponto, ie vaho nivotrake boak'e Italia rekets' i Prisilae, vali'e, (ami'ty nandilia' i Klaodio te hakareñ' amy Roma ze atao Jiosy.) Le niheova'e, ³ aa kanao nihamban-tolon-draha, le nimoneña am' iereo ao, nitrao-pitoroña, fa sindre mpamboatse lamban-kibohotse. ⁴ Boa-tSABOTSE re nañoke am-pitontonaña ao, nandrekets' o Jiosio naho o Grikao.

⁵ Ie pok'eo boake Makedonia aña t'i Silasy naho i Timoty, le nazin' arofo t'i Paoly hitaroña amo Jiosio te IESOÀ i Norizañey. ⁶ Aa ie nandietse naho nanivetive avao, le nakopi'e o saro'eo, nanao ty hoe: Ami'ty añambone' areo o lio' areoo! Malio raho, fa homb' amo kilakila ondatio henane zao. ⁷ Niakatse re, niheo mb' añ' anjomba' ty atao Titosy Josto, mpitalaho aman' Añahare, ie nipitek' amy fitontonañey i anjomba'ey. ⁸ Niantoke i TALÈ t'i Krispo, bei' i fitontonañey, naho o añ' anjomba'e iabio; le maro amo nte-Korinto ro nahajanjiña naho niato vaho nalipotse.

⁹ Nañento i Paoly haleña añ' aroñaroña t'i TALÈ, ami'ty hoe: Ko hembraña, fa mitaròña, le ko mianjiña, ¹⁰ amy te mindre ama'o raho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa maro ty ondatiko an-drova atoy. ¹¹ Aa le nitoloña ao taoña raikse tsy enem-bolaña re nañoke o tsaran' Añahareo am'iareo.

¹² Ie nimpifehe' i Akaia t'i Galio, le nifandrimboña o Tehodao nañoridaña i Paoly, vaho nasese' iareo mb'an-jaka. ¹³ T'indaty tiaña, hoe iareo, manigike ondatio hitalaho aman' Añahare am-pirangaña Hake. ¹⁴ Ie fa ho nanokapalie t'i Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao, Naho ie mioza an-dilatse ndra halolòaña, ry Tehodao, le ho nitò te nifeahako. ¹⁵ Fe kanao ontane ty amo tsarao naho o tahinaño vaho i lili' areoy—le mifandahara, fa tsy ho zakaeko. ¹⁶ Le rinoa'e hisitak' amy fiambesam-pizakañey. ¹⁷ Aa le niambotraha' i màroy t'i Sostena, bei' i fitontonañey le kinabokabo' iereo añatrefa' i fiambesam-pizakañey, fe tsy nihaoña' i Galio.

Mibalike mb'Antiokia mb'eo

¹⁸ Ie nitambatse ela ao t'i Paoly, le niavotse amo roahalalio, vaho nijon-dàkaña mb'e Sirià aña mindre amy Prisilae naho i Akoila, ie fa nihitsife'e e Kenkrea ao hey o maroi'eo ami'ty fanta nanoe'e. ¹⁹ Ie nivotrake Efesosy aña, le nenga'e eo iereo, vaho nizilik' am-pitontonañ' ao nifañotsohotso amo Jiosio. ²⁰ Nihalalie' iereo t'ie hitambatse ao, fe tsy nimete. ²¹ Fa hoe re amy fienga'ey:

Tsy mete tsy ambenako e Ierosaleme ao i sabadidake fa antitotsey, f'ie hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe Efesosy ao.

²² Ie nandoake e Kaisaria aña, le nionjoñe mb'eo nifañontane amy Fivoriy, vaho nizotso mb'e Antiokia mb'eo.

²³ Teo hey re, vaho nienga nañariary an-tane Galate naho e Frigià aña nampaozatse o mpiòke iabio.

Ty Fitoroña' i Apolosy

²⁴ Ie amy zao nivotrake Efesosy ao ty Jiosy atao Apolosy, nte Aleksandria; ondaty fonitse hilala, maozatse amo Sokitse Masiño. ²⁵ Toe naòke ami'ty lala' i TALÈ indatiy, le naringatse an-troke, nitalily naho nañanatse IESOÀ ankatò, fe ty fampilipora' i Jaona avao ty nifohi'e. ²⁶ Niorotse nilañoñe an-kasibehañe am-pitontonañ'ao re; aa naho nahajanjiñe aze t'i Prisilae naho i Akoila, le natola' iareo, vaho nampalangesañe an-katò o satan' Añahareo. ²⁷ Ie nisalalae'e ty homb' Akaia mb'eo, le nirisih'e o roahalahio an-tsokitse o mpiòke aña ty handrambe aze. Ie pok' eo le vata'e nimbae'e o nahafiato amy hasoao. ²⁸ Amy te niliere'e an-ozatse am-batraike ey o Jiosio le naboae' amo Sokitse Masiño te toe IESOÀ i Norizañe.

19

Efesosy ao

¹ Teo t'ie e Korinto aña t'i Apolosy, le niranga i tane aboy t'i Paoly naho nipoteake e Efesosy ao vaho nitendreke mpiòke, ² le nanao'e ty hoe: Rinambe' areo hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy! hoe ty nato'i iareo: mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey. ³ Aa le hoe re: Ami'ty inoñe arè ty nampiliporañe anahareo? Ty fampilipora' i Jaonay, hoe iareo. ⁴ Aa le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse ami'ty fandiporam-pisolohoañe t'i Jaona, hatokisa' iareo i manonjohy azey: IESOÀ izay. ⁵ Ie jinanji' iereo, le nalipotse ami'ty tahina' IESOÀ TALÈ. ⁶ Le nanampeza' i Paoly fitañe naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko vaho nitoky. ⁷ Va'e folo ro'amby indaty rey.

⁸ Nizilik' am-pitontonañ'ao t'i Paoly le nilañoñe telo volañe, am-pahavaniañe nitaroñe naho nañosike iareo amy Fifehean' Añaharey. ⁹ Aa ie nihagañe ty ila'e naho nanjehatse mbore nanivetive i Lalañey añaatrefa' i màroy, le nisitaha'e naho nave'e o mpiòkeo vaho nañotsotso boak' andro an-dakilasi' i Tiranò ao. ¹⁰ Nitoloñe' iereo roe taoñe zay, aa le hene nahajanjiñe ty tsara' IEHOVÀ o mpimoneñe Asiao, ndra Jiosy ndra Grika.

O Ana' i Skevao

¹¹ Nitolon-draha tsitantane am-pità' i Paoly t'i Andriañahare, ¹² ie nendeseñe boak' an-tsandri'e ty sarimbo ndra masoara mb' amo silokeo le nifiañe i hasilokey vaho nifaok' aña o angatseo.

¹³ Aa le rinambe' o Jiosy mirererere mpitrobo-angatseo ty fikaikaihañe i tahina' IESOÀy ambone' o vinolevolen-kokolampao, ami'ty hoe: Lilie'ay rehe ami'ty tahina' IESOÀ tseize' i Paoliy. ¹⁴ Nanao zay ka ty anadahy fito' i Skeva, Jiosy, talèm-pisoroñe, ¹⁵ aa le tinoi' i anga-draty ty hoe: Fantako t'IESOÀ, apotako i Paoly, fa ia v'inahareoo? ¹⁶ Le niambotraha' indaty niangara' i kokolampaiy naho fonga ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay iereo nibongibongy naho nitsiri-dio. ¹⁷ Kanao hene naharendreke zay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe Efesosy ao le nivotraha' ty eveñe, vaho nonjoneñe ty tahina' IESOÀ TALÈ. ¹⁸ Aa le maro amo nahafiatoo ty nimb'eo nisoloho, vaho namoraborake o sata'eo. ¹⁹ Natonto' ty mpisikily maro ka o boke'eo naho niforototoe' iereo am-batraike. Ie vinolily, le nizoeñe te drakma lime ale ty vili' irezay. ²⁰ Aa le nienatse an-kaozarañe ty tsara' IEHOVÀ vaho nahareketse.

²¹ Ie niheneke, le sinafiri' i Paoly añ'arofy ty hiranga i Makedonia naho i Akaiia mb'e Ierosaleme aña; aa hoe re: Naho hirik' aña le tsi-mahay tsy hitilike i Roma ka raho.

²² Aa le nampihitri' e mb'e Makedonia mb'eo ty mpitoro' e roe, i Timoty naho i Erasto, ie nitambatse an-tane' Asia ao heike.

Ty Hotakotake e Efesosy ao

²³ Ie amy zay, nipoñake ty fitrobotroboañe jabajaba ty amy Lalañey. ²⁴ Teo ty mpanefe vola foty atao Demetrio, mpamboatse hazomanga volafoty ho amy Artemise, ze nampivangongo ty fitoloña' o mpanefeo. ²⁵ Kinoi'e hivory o mpitrao-tolon-draha, vaho hoe ty asa'e: O androanavio, fohi' areo te o tolon-draha ro mampiraorao an-tika; ²⁶ naho isa' areo naho janji' areo te tsy e Efesosy avao fa didy tsy mahatsitsike i Asia ty fañosiha' i Paoly i m'aroy hiamboho, ie manao te tsy ndrañahare ka o satam-pitàñeo. ²⁷ Aa tsy te i balibalin-tikañey avao ty ho mavoeñe, fa honjirañe ka ty anjomban-drañahare-ampela Artemisey hampifotsak' i fiambesam-bolonahe'ey ie italahoa' i Asia iaby naho ty voatse toy.

²⁸ Ie nahajanjiñe iereo, le nilifom-piforoforo vaho songa nikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' o nte Efesoso! ²⁹ Aa le nitsitsike fivalitaboahañe i rovay, le nihitrihitry hoe raika mb'an-tameañe ey, naho kinozozo' iareo t'i Gaio naho i

Aristarko nte-Makedonia, mpitrao-lia amy Paoly. ³⁰ Ho naneñateña amy fiharondembohañ' ao t'i Paoly fe tsy napo' o mpiòkeo. ³¹ Nañitrik' ama'e ka ty ila' o bei' i Asia rañe'eo, ty tsy hitoaña'e i tameañey. ³² Aa le nikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe zay ty ila'e amy te nifamalitaboak' i fivoriy vaho ninofi' i màroy ty talim-pivoria'e. ³³ Tamy màroy ty nampibejañe i rahay amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo mb'eo. Aa le nanondrotondro fitàñe t'i Aleksandro hiveroke amo nivorio. ³⁴ Fe naho nifohi' i màroy t'ie Jiosy, le nirihòñe' iereo an-tazataza añañe' ty roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' i Efesosy!

³⁵ Ie nampianjiñe i lahialeñey ty silikitera' i rovay le hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosio, Ia t'indaty tsy mahafohiñe te mpañambeñe ty anjomba' i Artemise ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiñ' aña, ty rova' o nte-Efesosio? ³⁶ Aa kanao tsy hay liereñe, le kitra'e hianjiñe nahareo tsy hanao ty hajagarigariña, ³⁷ amy te nasese' areo mb'etoa ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho tsy mpanivetive andrañahare-ampela-tikañey. ³⁸ Aa naho te haneseke ondaty t'i Demetrio naho o mpanao satam-pitàneo, le misokake i zakay, vaho ao o sorotào, angao iereo hifampaneseke. ³⁹ Hera t'ie aman-draha hafa tea' areo ho bentareñe, fe ampivory to ao ty ilaharaña. ⁴⁰ Toe marivo ho sangieñe tika ty amy hotakotak' anindroaniy, ie tsy aman-taly hamolilia'ay ty fañotakotahaña toy. ⁴¹ Ie niheneke i saontsi'ey, le naba'e aña i màroy.

20

Mb'e Makedonia naho mb'e Grisìa

¹ Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihitriñe' i Paoly mb' ama'e o mpiòkeo naho nifetrehe'e vaho nionjoñe mb'e Makedonia aña. ² Nirangae'e o taneo, nañosike ondatio antsara maro vaho nandoake e Grisìa aña,

³ Nañialo telo volañe aña re. Aa naho nivoñoñ' aze o Tehodao ie ho nijon-dakaña mb'e Sirià mb'eo, le sinafiri'e ty hibalik' am-pirangaña i Makedonia. ⁴ Nindre ama'e t'i Sopatera ana' i Pìro nte Berea naho i Aristarko naho i Sekondo nte Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty naho i Tikiko vaho i Trofimo nte-Asia. ⁵ Niaolo anay iereo vaho nandiña e Troasy ao. ⁶ Aa naho niheneke o andro-Mofopo-dalivaio le nijon-dakaña boak'e Filipy zahay; ie nimodo ty andro lime le nifanampe am'iereo e Troasy ao vaho nitambats' ao fito andro.

Halen-Tsabate e Troasy

⁷ Ie tsofotse ty andro' i SABOTSEY, ie fa nivory hamolake mofo o mpiòkeo, le nitaroñe am'iereo t'i Paoly, fa satri'e ty hiavotse amy loak' àndroy, aa le nitolom-pilañoñe ampara' te antets' aleñe re. ⁸ Nimaro ty jiro am-batsa nivoria'ay ao, ⁹ le nitobok' an-dalan-kede eo ty ajalahy atao Eotika naho nikonkoñe, aa ie tinohitohi' i Paoly i lañoña'ey, le nilañake ty roro i ajalahi'y naho nikapotrake intelo riha mb'an-tane mb'eo vaho fola-manta te nongaheñe. ¹⁰ Nizotso mb'eo t'i Paoly nihohok' amy ajalahi'y, ie nifihine'e, le hoe re, Ko hembrañe, fa ama'e ty fiaie! ¹¹ Niañambone indraike t'i Paoly namolake mofo naho nikama, le nitolom-pitaroñe ampara' te niporea ty maraindray vaho nienga. ¹² Nindese' iareo veloñe, am-panintsiñañe, i ajalahi'y.

Mitata Ondaty nte Efesosio t'i Paoly

¹³ Fa niaolo aze an-dakan-jahay, nionjoñe mb'e Aso mb'eo, hampijoñe i Paoly aña amy namotoaña'ey, ie nañavelo am-pandia. ¹⁴ Aa ie nifanampe ama'ay e Aso ao, le najo'ay vaho nitolom-b'e Mitilena mb'eo. ¹⁵ Nionjoñe boak'ao zahay le niporopotitse tandrife' i Kio te loak' àndro. Amy hamarai'ey ka le nivotrake e Samo, vaho nandoake e Mileto aña amy loak' àndroy. ¹⁶ Sinafiri' i Paoly ty handrioñe i Efesosy tsy handrita'e andro maro e Asia ao, fa sinda te hañambeñe ty andro' i Halimampoloy* e Ierosaleme ao.

Mifanaontsy amo nte-Efesosio t'i Paoly

¹⁷ Nampihitrike Efesosy aña boak'e Mileto re, nikoike o beim-Pivorio. ¹⁸ Ie nitotsak' ama'e, le hoe re: Fohi' areo, boak'amy andro valoha'e nivotrahako Asia atoiy, ty fivelomako ama' areo ze hene sà nitraofan-tika rezay, ¹⁹ nitoroñe i TALÈ am-pirèhan-troke naho ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe ahy amo fikinià' o Tehodao; ²⁰ tsy nitsikifotse tsy hitaroñaako ze mete mañaso, fe nanoro anahareo an-tameañe vaho ki-anjomba-anjomba. ²¹ Nafèko amo Jiosio naho amo Grikao ty fisolohoaña aman'Añahare naho ty fatokisaña IESOÀ Talèntika Norizañey.

²² Ie henanekeo, oniño te mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo an-troke mirohy le nofiko o raha mete hizò ahy aña; ²³ naho tsy te mañatahata ahy amy ze rova iaby i Arofo Masiñey t'ie mandiñe rohy naho sarerake. ²⁴ Fe tsy volilieko ho vara amako ty fiaiko, hañenefako an-drebeke ty filaisako naho i fitoroñaña rinambeko am' IESOÀ TALÈY, t'ie mitaroñe i talili-soa' o falalàn' Añahareoy.

* 20:16 Sor 23:10-21

²⁵ Inao, apotako henane zao te tsy hahaisake ty tareheko ka nahareo nindre amako amy fitaroñako i fifeheañey. ²⁶ Ataliliko ama' areo androany, te malio tahin-draho amy ze hene lio' ondaty, ²⁷ le tsy nifimpiñe tsy hitaroñe ama' areo ze fonga famerean' Añahare. ²⁸ Mitaoa, naho itaò o mpirai-lia'e iabio, o nampianandraze' i Arofo Masiñeio, hamahana' areo i Fivorin' Añahare vinili'e amy lio'eiy. ²⁹ Apotako te zaho fa nienga, le hizilik' ama' areo ao o amboa romotseo† vaho tsy hapo'e i lia-raikey. ³⁰ Toe hiboak' ama' areo ty 'ndaty hiongake naho hivolan-kamengohañe, hanintake ty mpiòke ho am'iereo. ³¹ Aa le mitomira! naho mitiahia te nañeneke ty telo taoñe raho tsy nitroatse namere anahareo haleñe naho handro an-dranomaso.

³² Aa ie henaneo, toloraiko aman' Añahare naho ami'ty Tsara' i hasoa'ey, ie ty mahatomambao anahareo, hanolotse anjara lova amy ze hene ondaty navaheñe. ³³ Tsy eo ty niki-rañako volafoty ndra volamena ndra sarimbo. ³⁴ Toe fohi' areo te nañeneke o nipaiaakoo naho o nitraok' amakoo o tañako retoa. ³⁵ Fa nitoroako amy ze he'e amy fifanehafañe zay, ty hañimbà' areo o malemeo, ie mitiahy ty tsara' i TALÈ IESÒA manao ty hoe:

Haha ty manjotso ta ty mandrambe.

³⁶ Ie niheneke i saontsi'ey, le nitongaleke vaho nitrao-pilolok' am'iereo iaby. ³⁷ Sindre nirovotse, namontititse ty fititia'e naho nañondrok' aze. ³⁸ Loho nampihontoke iareo i tsara nanoe'e te tsy ho isa' iereoko ka i lahara'eiy; le nasese' iereoko mb' an-dakañe mb'eo.

21

Mañavelo mb'e Ierosaleme

¹ Ie nifamitsok' am'iereo, le nijon-dakañe naho niranga mb'e Kosy naho mb'e Rodo amy loak' àndroy, boak'ao le nimb'e Patara aña, ² naho nahtendreke lakañe hitsake mb'e Foenika mb'eo zahay le nijoñe vaho nionjoñe an-day. ³ Ie nahatalake i Kiproso le nenga'ay am-pitàn-kavia, le nionjoñe mb'e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa' i lakañey i kilanka'e. ⁴ Nitsoehe'ay o mpiòkeo, le nañialo am'iereo ao fito andro, ie nitolom-panohiñe i Paoly aña amy Arofoy ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña.

⁵ Aa ie niheneke o andro'aio, le nionjoñe vaho nanonjohy i lia'aiy. Nanese anay ze hene mpiama'e reke-baly naho anake ampara' te nienga i rovay naho nitongalek' añ' olondriake eo niloloke. ⁶ Ie nifanolo-pañanintsiañe, le nijon-dakañe, vaho nimpoly iereoko.

† 20:29 Mat 7:15-23, 10:16, Lke 10:3, Jao 10:12

⁷ Ie nihenefa'ay i lia boak'e Tiròy le avy e Tolemaia, naho nifañontane amo mpiama'eo vaho niambahiny am'iereo andro raike. ⁸ Nionjoñe amy maraiñey zahay le nandoake e Kaisaria naho nizilik' añ'anjomba' i Filipo Mpitaroñe, mpiamy fito rey, vaho nañialo ama'e. ⁹ Efatse ty anak' ampela'e somondrara, songa mpitoky.

¹⁰ Ie nandrare tobok' andro maro ao, le nizotso hirik'e Iehodà aña ty mpitoky atao Agabo, ¹¹ niheo mb'ama'ay mb'eo, nandrambe ty fiètse' i Paoly le nandrohy o fità'eo naho o fandia'eo vaho nanao ty hoe: Hoe ty tsara' i Arofo Masiñey: Hambaña amy zao ty handrohiza' o Jiosy e Ierosalemeo ty tompo' ty fiètse toy, haneseañ' aze ampità' o kilakila ondatio. ¹² Ie jinanji'ay, le nihalaly amy Paoly, zahay naho ondati' i toetseio, ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña. ¹³ Aa hoe ty nato'i i Paoly: Inoñ' o iroveta' areo hampikoretse ty trokoo? Tsy t'ie ho vahoreña avao, fa toe veka'e hikenkaña e Ierosaleme ao ty amy tahina' IESOÀ TALÈy. ¹⁴ Kanao tsy lefe nampiantofan-dre, le nado'ay ami'ty hoe: Ty satri' i TALÈ ro hanoeña.

¹⁵ Aña i andro rezay, le nañalankaña zahay vaho nionjomb'e Ierosaleme mb' eo. ¹⁶ Nindre ama'ay ty ila' o mpiòke e Kaisariao, le nendese' iere o mb'amy nte-Kiprosy atao Menasona, mpiòke hatrela'e, hañialoa'ay ama'e.

E Ierosaleme ao

¹⁷ Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe' o roahalahio antalatala-saba, ¹⁸ amy loakandroy le niheo mb' am' Iakobe t'i Paoly naho zahay, vaho tao iaby o beio. ¹⁹ Nifañontane am' iere o re vaho hene natalili'e kiraikiraïke o raha nanoen' Añahare añaivo' o kilakila 'ndatio amy fitoroña'eio. ²⁰ Ie jinanji' iere o, le nandreng e an'Andrianañahare vaho nanao' iareo ty hoe: O rahalahio, henteo te añ'aleale o Jiosy mpiatoo, songa mahimbaña an-Kake. ²¹ Toe nampandreheña am'iereo te ihe mañòke ze fonga Jiosy añaivo' o kilakila' ndatio ty hamorintseña i Mosè, naho manoro te tsy ho savareña ty ana' iareo vaho tsy horiheña o lilitseo. ²² Inoñ' arè ty hatao? amy te tsi-mete tsy ho janjiña t'ie pok'eo, ²³ aa le anò ze hatoro'ay azo: Ama'ay atoaña t'indaty efatse fehè' ty fanta. ²⁴ Endeso i lahilahy rey le itraofo fañeferam-bataña le avaho ty fañè' iareo amy fiharataña añaiboney; vaho hene hahafohiña te tsy amam-bente'e i nampahafohineña azo iareo, f'ie toe mañavelo an-kavantañaña vaho mifahatse' amy Hàke. ²⁵ Aa naho o kilakila ondaty mpiatoo, fa nisokira'ay ty

safiri'ay te hifoneña' iareo ze nisoroñañe an-kazomanga, naho ty lio, naho ze nidageañeñe, vaho ze hakarapiloañe*.

²⁶ Aa le rinambe' i Paoly indaty rey, ie maraindray le nindre niefetse vaho nizilik' añ'anjomban' Añahare ao nitaroñe te heneke o androm-piefera' iareo ampara' te songa añengañe soroñe.

Nigoreñe t'i Paoly

²⁷ Aa ie ho nigadoñe i fito àndro rey, le natrabi' o Jiosy nte-Asia nahaisake iareo añ'anjomban' Añahareo i màroy, hitsepak' aze, ²⁸ ami'ty koike ty hoe: Ry 'ndaty nte Israeleo, oloro! Intoy t'indaty mañòke sikal' aia sikal' aia ty handietse ondatin-tikañe naho i Hake vaho ty toetse toy, mbore nampizilihe'e amy anjombay o nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy. ²⁹ (Ie niisa' iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte Efesosy, naho sinafiri' iereo te nendese' i Paoly añ'anjomban' Añahare ao.)

³⁰ Le nivalitsikotake iaby i rovay, naho niropake mb'eo ondatio nitsepak' i Paoly naho kinororò' iereo mb'alafe' i anjomban' Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio. ³¹ Ie nimanea' iareo havetrake le nahatakatse i talèm-pirailian-dahin-defoñey, te nifandrakaraka iaby t'Ierosaleme; ³² aa le ninday lahindefoñe miharo mpifele-jato amy zao re nitsondemboke te nizotso, nisorogoda mb'am'iareo ao. Ie zoe' i màroy i talè mandroron-dahin-defon-katsaorañe, le napo' iareo ty fikobokobohañ' i Paoly. ³³ Loneake eo i talèy nigore aze, le linili'e t'ie ho vahorañe an-tsilisily roe, vaho hinerehere'e te ia, naho ze nanoe'e. ³⁴ Le hirik' amy màroy ty nitazataza izay, naho ty nikontsiañ' izao; aa kanao tsy haharendreke ty to amy fitabohazakey, le nampanase'e mb' añ' akibam-piosoñañ' ao. ³⁵ Ie pok' ampanongañe eo, le nonjone' o lahin-defoñe an-tsoroke re ty amy haandoviaha' i lahialeñey, ³⁶ amy t'ie norihe' i màroy nikoiake ty hoe: Aseseo!

Ty Fiveroha' i Paoly

³⁷ Ie ho nazili' o lahin-defoñe añ' anjomba ao t'i Paoly le hoe re amy talèy: Te hivolañe ama'o raho? Aa hoe re: Mahay Grika v'itheo? ³⁸ Tsy ihe hao i nte-Egipete nañoràke fakomale-bey, ninday 'ndaty mpamono efats' arivo mb' andratraratra aney? ³⁹ Hoe t'i Paoly: Jiosy raho, nte Tarsosy e Kilkia aña, tan-drova tsy atao tsotra. Ehe, apoho hitaroñe am' ondatio. ⁴⁰ Nimea'e lily, le nijohañe amy fanongañey t'i Paoly nanondrotandro am' ondatio am-pitàñe, le nianjiñe do'e iereo vaho nilañona'e an-tsaontsy Hebreo† ty hoe,

* 21:25 Oni Top 15:20 † 21:40 Top 21:40, 26:14

22

¹ Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o fiverokoo: ² Ie jinanji' iereo te nisaontsy am-pameleke Hebreo, le antsake te nianjiñe. Hoe re: ³ Jiosy raho, nitoly e Tarsosy e Kilkia aña, f'ie nibeizeña an-drova atoy ampandia' i Gamaliela naho nanareña an-tsata to' i Handroae naho nahimbaña aman' Añahare hambaña ama' areo iaby androany. ⁴ Nampisoañeko pak' am-pihomahaña i Lalañey; narohiko vaho nasioko am-porozò ao ndra lahilahy ndra ampela. ⁵ Valolombeloñ' amy zay i talèm-pisoroñey naho i firimboñan-droandriañey, boak' am' iereo ty nandrambesako taratasy ho a o rahalahio; vaho nionjoña mb'e Damaskose hinday o añaero mirohy mb'e Ierosaleme mb'etoa ho liloveña.

⁶ Fe nizoeña amy liako mb'eoy, ie nañarine i Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak' andindinñey ty hazavaña nireandreaña añariseho ahy. ⁷ Nikorovok' an-tane raho vaho nahatsanoña ty fiarañanañaña nanao amako ty hoe, Saole! Saole! Akore te anoa'o samporerak' ahy? ⁸ Ia v'ieho, Rañandria? hoe raho. Le hoe re amako, Zaho IESÒ nte Nazareta ampisoaña'oy. ⁹ Toe nahaisake i hazavañey o amakoo, f'ie tsy nahaoniña i fiarañanañaña nisaontsy amakoy. ¹⁰ Ino ty hataoko, Rañandria? hoe ty asako. Miongaha, hoe t'i TALÈ amako, Le migodaña mb'e Damaskose ao vaho ho saontsieña ama'o ze he'e tinendre hanoe'o. ¹¹ Aa ie nigoa' ty fireandrea' i hazavañey, le kinozozò' o nindre lia amakoo an-tañoako vaho nimoake e Damaskose ao. ¹² Teo ty atao Ananiasy*, ondaty vañoña, aman-Kake, niasia' ze kila Jiosy mpimoneña ao. ¹³ Niheo mb' amako re nijohaña añ' ilako eo, le nanao'e ty hoe : O rahalahy, Saole, mahaisaha! Le niandra raho nahatrea aze amy oray avao. ¹⁴ Le hoe re: Jinobon' Añaharen-droentika† rehe hahafohiña ty satrin' arofo'e naho hahaisake i Vantañey vaho hahajanjiña i fiarañanañam-palie'ey. ¹⁵ Ho valolombelo'e amy ze kila ondaty rehe, ty amo nioni'o naho jinanji'oo. ¹⁶ Inoña arè o liñisa'oo? Miongaha, le halipotse, hanasaña o hakeo'oo am-pikanjiaña i tahina'ey. ¹⁷ Ie nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo naho nitalaho añ' anjomban' Añahare ao, le niaroñoña, ¹⁸ vaho nitreako re nitsara ty hoe amako: Malisà! Akia akaro aniany t'Ierosaleme, fa tsy ho rambese' iereo ty fitalilia'o ahy. ¹⁹ O TALÈ, hoe raho, Fohi' iereo te amy ze hene fitontonaña, zaho ty nandrohy naho namofoke ze niato ama'o. ²⁰ Le ie niorike ty lio' i Stefana valolombelo'o, nisamba ey ka

* 22:12 Oni Top 9:10,17 † 22:14 Avo 3:15

raho niantoke i fihomaha'ey vaho nañambeñe ty sarimbo' o namono azeo. ²¹ Aa le hoe re tamako, Miengà; fa hiraheko mb' amo kilakila ondatio aña.

Nte Roma t'i Paoly

²² Ie nahatsendreñe aze pak' amy tsara zay le nipoña-peo nanao ty hoe: Faoho an-tane atoy ty itrotse tia! fa tsy mañeva ho veloñe! ²³ Nikorake naho nañafatsaroñe iereo, nampibobò lembok' amy tiokey; ²⁴ le linili' i talè t'ie hagodrañ' añ'akiba ao naho alohizan-karavantsy haharendrehañe ty talim-pikoraha' iereo.

²⁵ Ie natsalalampa' iereo an-drohy, le hoe t'i Paoly amy mpifele-jato nijohañey, Aman-dily hao rehe hamiake ty nte-Roma tsy nafàtse? ²⁶ Ie jinanji' i mpifehe zatoy le nimbeo nitalily amy talèy, ty hoe: Ino o anoa'oo? nte-Roma i lahilahiy! ²⁷ Aa le niheo mb'eo ty talè nañontane aze ty hoe: Isaontsio, nte-Roma v'iheo? Eka, hoe ty asa'e. ²⁸ Le hoe i talèy, Viniliko drala maro i fidadañe zay. Le hoe t'i Paoly: Niterahako. ²⁹ Aa le nisitak' aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i talèy ie naharendreke te nandrohy ty nte-Roma.

Añatrefa' i Sinedrionay

³⁰ Amy loak' àndroy, ie te hamotopototse soa ty sisi' o Tehodao aze, le hinaha'e amo rohi'eo vaho linili'e hivory o beim-pisoroñe naho i Sinedriona iabiy; naho nazotso'e mb'eo t'i Paoly vaho najoha'e añatrefa' iereo.

23

¹ Nitalatse amy Sinedrionay t'i Paoly, nanao ty hoe: Ry roahalahiko, fa mpiainiñe an-kazavan-troke añatrefan' Añahare raho ampara' ty andro toy. ² Aa le linili' i Ananiasy mpisorom-bey o narine azeo ty hitampify aze am-palie'e. ³ Le hoe t'i Paoly ama'e: Ho tampifien' Añahare rehe, ty rindri-foty tia. Ihe miambesatse ey handily ahy amy Hake te mone mañota Hake amy nandilia'o ho tampifieñey. ⁴ Hoe ty asa' o narineo: Mañondritse i talèm-pisoron' Añaharey v'iheo? ⁵ Aa hoe t'i Paoly, Ry rahalahio, tsy nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty hoe:

Ko injè'o ty mpifehe ondati'oo.*

⁶ Ie nifohi' i Paoly te Tsadoke ty ila' iereo vaho Fariseo ty ila'e, le hoe ty koi'e amy fivoriy: Ry roahalahio, Fariseo raho, ana' ty Fariseo. Mijohañ' etoan-draho hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo. ⁷ Amy fipaza'ey, le nifanointoiñe o Fariseo naho o Tsadokeo vaho nifanarake i

* 23:5 Avo 22:28

fivoriy. ⁸ (Liere' o Tsadokeo ty fivañonam-beloñe, naho anjely, vaho arofo, f'ie fonga ifahara' o Fariseoo.) ⁹ Nipoñak' amy zao ty hozakozake, le niongake vaho nimanea' ty Fariseo mpañoke Hake lietse ami'ty hoe: Tsy oni'ay ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty anjely?

¹⁰ Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty hizotso mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly aze mb'añ'akiba aña.

Nikilily Hañè-doza ama'e

¹¹ Ie haleñe, le nijohañe añ'ila'eo t'i TALÈ nanao ty hoe: Mireareà! Fa hambañe ami'ty nitaroña'o ahy e Ierosaleme ao, ty ho taroñe'o e Roma aña.

¹² Amy loak' àndroy le nifañosoñe hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' te havetra' iareo t'i Paoly. ¹³ Mandikoatse ty efa-polo i nikilily rey. ¹⁴ Niheo mb' amo beim-pisoroñeo naho o roaeo iereo nanao ty hoe: Nifamehe am-panta mijadoñe zahay te tsy hitsope-draha ampara' te vonoe'ay t'i Paoly. ¹⁵ Ie amy zao, ry amo Sinedrionaio, Ehe mihalalia amy talè ty hanjotsoañe aze ama' areo mintse hamotopotorañe aze, fa veka'e hanjevoñ' aze zahay aolo' t'ie mitotoke.

¹⁶ Fe tsinano' ty ana-drahavave' i Paoly i famandroñañey le nimb'eo nizilik' añ'anjomba' o lahin-defoñeo nitalily amy Paoly. ¹⁷ Kinanji' i Paoly ty mpifehe zato, le hoe re: Endeso mb'amy talè ao ty ajalahy toy, fa aman-ko volañe'e. ¹⁸ Aa le nente'e naho nasese amy talè, nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy, nihalaly te hendeseñe ama'o ty ajalahy toy fa aman' entañe.

¹⁹ Rinambe' i talè an-taña'e i ajalahy le natola'e vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko? ²⁰ Hoe re: Fa nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao ty haneseañe i Paoly mb'amy fivoriy ao hamaray, hanao sare hañotsohotso aze. ²¹ Ko no'o, amy te amandroña' ty mandako ty efa-polo nifanta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' t'ie vinono; fa veka'e henaneo iereo, mandañe ty fampitamà'o. ²² Aa le napo' i talè hiavotse i ajalahy, ie fa nitoroa'e ty hoe: Ko mivolañe ama' iaia i nitalilie'oy.

Nampihitrifeñe mb'aman-dRagova

²³ Kinanji'e ty mpifehe zato roe le natà'e ty hoe: Añajario lahin-defo roan-jato hikatsakatsake mb'e Kaisaria aña, naho mpiningi-tsoavala fitom-polo vaho mpitàm-piletse roan-jato amy ora faha-telo' i haleñey. ²⁴ Toloro soavala

hiningira' i Paoly, le aseseo mb'am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa aña.

²⁵ Nanokira'e taratasy hoe zao:

²⁶ Klaodio Lisia: Ho an-dRagova Feliksa, foloaingitroke, Fañanintsiña! ²⁷ Ingo t'indaty tsinepa' o Tehodao, le didý tsy ho vinono' iereo, f'ie nivotrake eo reketse lahindefoñe nandrombak' aze, ie nirendreko te nte-Roma. ²⁸ Aa zaho te hahafohiña ty talin-kitomboha' iereo aze, le naseseko mb'amy Sinedriona' iareoy, ²⁹ fe nizoeko te ontane amo lili' iareoo ty nanisiaña aze, le tsy amo sisi'eo ty mañeva hamonoaña ndra handrohizaña aze. ³⁰ Ie nampaharendreheña te nikililieña indatiy, le nahitriko mb'ama'o mb'eo amy zao, vaho liniliko o mpanisý azeo te haseseke añatrefa'o ty talin-tsisì' iereo.

³¹ Aa ie namantohaña, le nendese' o lahin-defoñeo t'i Paoly naho nasese mb'e Antipatria mb'eo amy haleñey.

³² Amy loak' àndroy le nampindrezeña ama'e o mpiningitsoavalao vaho nimpoly mb'an-tobe mb'eo ty ila'e. ³³ Ie nipotitse e Kaisaria aña, le natolotse amy Ragovay i taratasy le nasese ama'e ka t'i Paoly. ³⁴ Vinaki' i ragovay i taratasy vaho nañontanea'e ty faritse nihirifa'e. Ie rendre'e te nte Kilkia, ³⁵ le hoe re: Hitsanoñako naho avy o mpanisý azoo, le linili'e te hambenaña añ' anjombampizakà' i Heroda ao.

24

Zaka añatrefa' i Feliksa e Kaisaria ao

¹ Ie lime andro aña, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo t'i Ananiasy mpisorom-bey naho ty ila' o roaéo vaho ty ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy Ragovay ty sisi' iereo amy Paoly. ² Ie tinoka, le niorote' i Tertilo seseke, ami'ty hoe: Oniña te ihe ro ierañeraña'ay an-kanintsiña, naho mihafonitse ty fañavaoña ty fifeheña toy ty amo falalà'oo, ³ le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry Feliksa, am-pañandriañaña mandigiligy. ⁴ Fe tsy mone hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaiña'o hijanjiña o enta'ay tsy ampeo. ⁵ Rendre'ay t'ie mpitrobo o lahilahio naho mampiola ze fonga Jiosy an-tane atoy, mbore mpifehe amy firimboñan-te-Nazaretay; ⁶ aa ie nimane haniva i anjomban' Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy lili'aiy. ⁷ Fe nivotrak'eo t'i Lisiose mpizaka, le am-piaroteña ty nitavana'e an-taña'ay, naho nampihitrife'e mb'ama'o atoy, ⁸ vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo. Ie mahatsikarake rehe, le ho oni'o ty hatò' o anesefa'ay azeo. ⁹ Ninò' o Tehodao i taroña zay le sinaontsi' iereo te hene to.

Ty Fivero' i Paoly Añatrefa' i Feliksa eo

¹⁰ Ie tinondro' i Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty natoï'e: Fohiñe te maro taoñe ty nizakà'o ami'ty fifeheañe toy le mahaehak' ahy ty manoïñe ty amako. ¹¹ Mora ho azo ty hahaoniñe te folo-ro'amby andro zay ty nionjonako mb'e Ierosaleme mb'eo hitalaho. ¹² Toe tsy nioni' iereo nifandietse aman-dra iaia raho, tsy nitrobo i màroy ndra añ' anjomban' Añahare, ndra am-pitontonañ' ao ndra androva ao. ¹³ Tsy eo ka ty hamenteañe o tiñe anisia' iereo ahy henaneo. ¹⁴ Fe zao ty talilako ama'o te i Làlañe atao' iereo firimboñañey ro itoroñako an' Andrianañaharendroae'ay* am-patokisako ze hene milahatse amy Hake naho misokitse amo Mpitokio, ¹⁵ le mitamà an' Andrianañahare, ze toe salalae' iereo ka, te toe eo ty fivañoñañe amy havilasiy ho a o vañoñoño naho ho a o tsereheño. ¹⁶ Le zay ty imaneako lomoñandro t'ie ho aman-troke mazava tsy aman-dilatse aman' Añahare naho ama' ondaty. ¹⁷ Ie naha-ritse taoñe maromaro aña, le nibalike mb'etoea raho ninday falalàñe ho an-drofokoko naho hañenga. ¹⁸ Zay ty nanoeko amy anjomban' Añaharey te nizoe' iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy an-dahialeñe tsy an-kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao; ¹⁹ nisoa t'ie niatrek' azo etoña, haneseke, naho toe anaña'e hakeo. ²⁰ Naho tsy zay, ee te ho talilie' ondaty retiañe ze hakeo nioni' iereo amako amy nijohañako añatrefa' i Sinedrionaiy, ²¹ naho tsy i raha raike nikoiheko te nijohañ' añ'atrefa'ey ami'ty hoe: Ty fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy miatrek' anahareo henaneo.

²² Fe i Feliksa, ie nahafohiñe soa o raha mioza amy Làlañey ro nampandiñe iereo ami'ty hoe: Ie mizotso mb'etoea t'i Lisia, talè, le ho rendreko soa ty ama'o. ²³ Le linili'e ty mpifehe zato ty hiambeñe aze fe nado'e hidada, mbore tsy nìrarà'e hiatrak' aze o rañe'eo.

I Paoly Am-Balabey Ao

²⁴ Ie aña ty andro tsy ampeampe, le totsak'eo ty Feliksa naho i Drosilae vali'e, Jiosy. Nampikanjieñe t'i Paoly vaho nijanjiña' iereo ty fatokisañe IESOÀ Norizañey. ²⁵ Aa ie nañoke ty havantañañe naho ty filieram-batañe naho ty zaka ho avy le nihondrahondra t'i Feliksa nanao ty hoe: Akia hey rehe, le ho tokaveko an-tsa mete. ²⁶ Nitamà'e ka te ho mea' i Paoly drala, aa le nipaia'e beteke hifanaontsia'e.

²⁷ Ie re nitampetse ty roe taoñe, le nandimbe i Feliksa t'i Porsio Festosy, fa te hañosikosike o Tehodao ty Feliksa, le nenga'e mirohy ao t'i Paoly.

* 24:14 Avo 3:15

25

Mihalaly Zaka amy Mpanjakabey

¹ Ie fa telo andro te niavy amy faritsey t'i Festosy, le nionjoñe hirik'e Kaisaria mb'e Ierosaleme mb'eo, ² naho naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe naho ty bei' o Jiosio, nanigike aze ³ hañisoke iareo ty ama'e, hañitrifa'e mb'e Ierosaleme mb'eo, (ie ho vandroñe' iareo an-dalañe ey hamono aze). ⁴ Aa le hoe ty natoï' i Festosy: Hambenañe e Kaisaria aña avao t'i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka raho. ⁵ Aa le ampindrezao amako ze mete ama' areo hizotso mb'eo, hanisy indatyi naho toe aman-kakeo.

⁶ Nitambatse am'iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le nizotso mb'e Kaisaria mb'eo; ie loakandro le niambesatse amy fiambesam-pizakañey, vaho linili'e te hasese t'i Paoly. ⁷ Ie tsatoke t'i Paoly le niarikoboña' o Jiosy nizotso boak'e Ierosalemeo, naho maro naho raty ty sisý nanoe'e, fe tsy nahaventeañe. ⁸ Le hoe ty niveroha' i Paoly: Tsy aman-tahin-dra raïke raho ke amy Hake tana' o Tehodaoy he amy anjomban' Añaharey, he amy Kaisara.

⁹ Aa ie te hañosikosike o Tehodao t'i Festosy, le hoe re amy Paoly: Mete'o hao ty hionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý rezay? ¹⁰ Hoe ty natoï' i Paoly: Aolom-piambesam-pizakà' i Kaisara ty ijohañako, zay o mañeva ahy ho zakaeño. Tsy anaña' o Tehodao hakeo, toe fohi'o. ¹¹ Aa naho mpandilatse raho, hera nanao ze mañeva hahafate ahy, le tsy liereko ty hikenkañe. F'ie tsy amankatò' o anisìa' ondaty reo ahio, le tsy eo ty mahafanese ahy am'iereo. I Kaisara ro ikoihako! ¹² Ie nisafiry amo vavea'eo t'i Festosy, le hoe ty asa'e: Kanao nikaihe'o t'i Kaisara. Le i Kaisara ty handenà'o!

Misafiry amy Mpanjakay t'i Festosy

¹³ Ie modo ty andro tsy ampeampe, le niheo mb'e Kaisaria mb'eo t'i Agripa Mpanjaka naho i Berenikae vali'e hifañontane amy Festosy. ¹⁴ Aa ie nitambatse ao andro maro, le nitaroñe' i Festosy amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t'indaty napo' i Feliksa an-drohy. ¹⁵ Aa izaho te Ierosaleme aña, le ninday sisý o mpisorom-beio naho o bein-Tehodao, nipay ahy hañozoñ' aze. ¹⁶ Tinoïko am'iereo te tsy sata' o nte-Romao ty haneseke ondaty aolo' te nifañatrek' amo mpanisý azeo i tinombokey, amy t'ie amango hiveroke amo anisìañe azeo. ¹⁷ Aa ie nimb' etoañe le tsy nandiñe raho fa nitobok' amy fiambesam-pizakañey amy loak' àndroy vaho liniliko te hampiatrefeñe etoañe indatyi. ¹⁸ Ie niongake hiatrefa' o mpanisio, le tsy o sata

raty nataoko ho nanisiañ' azeo, ¹⁹ fa toe fifandierañe amo fitalahoa' iareoo naho indaty nihomak' atao IESOÀ volañe' i Paoly te veloñey. ²⁰ Aa ie nataoko te tsy hahafisafiry izay; le nañontaneako ke t'ie mete hañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý zay. ²¹ Fe ami'ty nihalalia' i Paoly te handiñy ty fijanjiña' i Kaisara, le liniliko t'ie ho tànañe ampara' te haseseko mb' amy Kaisara aña. ²² Aa le hoe t'i Agripa amy Festosy: Te hahatsanoñe indaty ka raho. Tinoi'e ty hoe: Ho janjiñe'o hamaray.

Paoly Añatrefa' i Agripa

²³ Ie loak' andro, avy eo t'i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse abo, le nizilik' añ'anjombam-pizakàñe ao mindre amo mpifeheo naho am'ondaty bei' i rovaio, vaho nasese mb'eo t'i Paoly ami'ty lili' i Festosy. ²⁴ Hoe t'i Festosy: Ry Agripa mpanjaka naho ry roandriañe mindre mivory etoañ' iabio, hehe ondatio! i nampiatrefa' ty valobohò' o Jiosy e Ierosaleme aña naho e Kaisaria etoaño amako, i nikoraheñe te tsy mañeva ho veloñey. ²⁵ Ty nitreako, le t'ie tsy nanao inoñ' inoñe hañeva aze havetrake, fe amy t'e nipay zaka amy Kaisara re, le sinafiriko t'ie hasese mb'e Roma aña. ²⁶ Fe tsy amam-bente'e ama'e raho hanokirako amy talèkoy. Aa le zay ty naneseako aze añatrefa' areo etoañe, somandrak' aolo'o etoa ry Agripa mpanjaka, soa te, ie tampetse ty fañotsohotsoañe toy le hanan-ko sokireko, ²⁷ fe ataoko ho tsy fañeva'e ty aneseañe ty mpirohy naho tsy talilieñe hey ty anesehañe aze.

26

¹ Le hoe t'i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke rehe. Natondro' i Paoly ty fità'e vaho naniom-batañe ami'ty hoe: ² Ry Agripa mpanjaka, ataoko te nisohen-draho t'ie añatrefa'o ethane henaneo, hitaroñe ze fonga sisý nanoe' o Tehodao amako, ³ mentsake te fohi'o soa ze hene lilitse naho fifandiera' o nte-Iehodao. Aa le mihalaly ama'o ty hijanjiñe ahy am-pahaliñisañe.

⁴ Ie amy zao, fohi' o Jiosy iabio ty satam-piaiñako boak' ami'ty naha-ajaja ahy, ndra an-taneko aña, ndra e Ierosaleme ao. ⁵ Aa kanao nahafohiñe ahy haehae iereo, naho nisatrie' iereo ty hitaroñe, le i firimboñampitalahoañe fatra-pirekets' ami'ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-satan-kaveloko. ⁶ Ie henaneo, ty fitamàko i tsinanan' Añahare aman-droantikañey ro ijohañako an-jaka etoañe. ⁷ Zay ty itoloña' i fifokoañe folo-ro' ambin-tika rey handro an-kaleñe an-kahimbañañe aman' Añahare. I fitamañe zay, ry Mpanjaka, ty anoa' o Tehodao kitombok' ahiko.

⁸ Akore ty atao' areo te tsy mete iantofañe ty fampitroaran' Añahare o havilasio?

⁹ Toe nitsakoreako ka te tsi-mahay tsy hanoeko ze handierako amy tahina' IESOÀ nte Nazareta. ¹⁰ Le zay ty nanoeko e Ierosaleme ao, ie nandrambe lily amo mpisorom-beio, le najoko am-porozò ao ty maro amo noro'eo, vaho ie nañohofan-doza, zaho ty ninday talin-tsara hanesehañe iareo. ¹¹ Beteke nililoveko amo fitontona' iareo iabio naho nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-kabosehane mandoviaeke ty nañoridañako mb'an-drova ambahiny aña.

Ty Nahampiato i Paoly

¹² Ie amy zao, nimb'e Damaskose mb'eo raho ami'ty lily naho haozara' o mpisorom-beio. ¹³ Ie nitsipinde-mena amy liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty hazavane boak' andindiñe ey ambone' ty fireandrea' i àndroy nipisane añarisehoane ahy naho amo mpindre lia amakoo. ¹⁴ Nideboñe an-tane iaby zahay le tsinanoko ty fiarañanañane nitsara amako antsaontsy Hebreo, ty hoe: Saole, Saole, akore ty añinjaha'o ahy? Sarotse ama'o ty mikambia i tsatokey. ¹⁵ Le hoe raho: Ia v'ieho Talè? Zaho IESOÀ ampisoane'oy, hoe t'i TALÈ. ¹⁶ Mitroara arè, miongaha am-pandia. Inao ty talim-piboahako ama'o, ty hanendreako azo ho mpitoroñe naho valolombeloñe amo nahaoniña'o ahio vaho amo mbe haboako ama'oo, ¹⁷ le ho rombaheko am'ondatio naho amo kilakila ondaty añirahako azoo, ¹⁸ hanokafane ty fihaino' iareo, hitolike amy ieñey mb'an-kazavane*, naho amy fifehea' i mpañinjeiy mb' aman' Añahare, hahazoa' iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampiavaheñe ami'ty fatokisane ahio.

Mitalily ty amy Fitseiza'e

¹⁹ Ie amy zao, ry Agripa mpanjaka, tsy nizehareko i fañentoan-dindiñey, ²⁰ fa nitaroñeko hey o e Damaskoseo le e Ierosaleme aña naho nanitsik' an-tane Iehodà, vaho nimb' amo kilakila ondatio, soa t'ie hibaboke naho hitolik' aman' Añahare vaho hitoloñe mañeva soloho†.

²¹ Ie ty talim-pitsepaha' o Tehodao ahy tañ' anjomban' Añahare ao naho ty fimanea' iareo hañe-doza amako. ²² Ie amy zao, amy fañoloran' Añahare ahy le mitoloñe pake henane, mitalily ami'ty kede naho ty bey, tsy mitaroñe inoñ' inoñe naho tsy o nisaontsie' o Mpitokio naho i Mosè te ho tondroko; ²³ te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey, naho amy t'ie ty nivaloha'e nivañon-ko veloñe ro hitaroñe hazavane am' ondatio vaho amo kilakila ondatio.

* 26:18 Ies 42:6-7, 60:2-3, Ben 21:24 † 26:20 Mat 16:27

Hera Hiantoke t'i Agripa

²⁴ Ie mbe niveroke, le hoe ty nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege rehe; mampikitek' azo ty habein-kilala'o. ²⁵ Aa hoe t'i Paoly: Tsy tondren-draho ry Festosy aman-kasy, fa tsara to naho hendre o fitaroñakoo. ²⁶ Toe fohi' i mpanjakay i tsaraeñey, le itaroñako am-pidadañe, naho iantofako te leo raik' amo raha zao tsy mietak' ama'e amy t'ie tsy nanoeñ' an-kotsok' ao. ²⁷ Ry Agripa Mpanjaka, tsy iantofa'o hao o mpitokio? Apotako t'ie miantoke. ²⁸ Aa hoe t'i Agripa amy Paoly, Hete, didý tsy nandrisik' ahy rehe ho mpiamy Norizañey! ²⁹ Hoe t'i Paoly: He te aniany ke te ela, lonik' aman' Añahare abey te tsy ihe avao, fa ze hene mijanjiñe ahy henaneo ty hanahak' ahy naho tsy o silisily retoañ' avao.

³⁰ Le niongake i mpanjakay naho i Ragovay naho i Berenikae vaho o nindre niambesatse am'iereoo ³¹ le nitolake naho nifamesoveso ty hoe: Tsy nanao inoñ' inoñe indatiy t'ie hañeva havetrake ndra harohy. ³² Le hoe t'i Agripa amy Festosy: Mete ho hinaha indatiy naho tsy nikaike amy Kaisara.

27*Mijon-Tsambo mb'e Roma t'i Paoly*

¹ Ie linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia mb'eo, le nasese ami' ty mpifehe zato atao Jolio, firimboña' Aogosto t'i Paoly naho ty mpirohy ila'e. ² Nijon-daka' i Adramitiome zahay, ie hamb' an-tane añolo' i Asia aña, le nionjoñe mb'eo rekets' i Aristarko, nte Makedonia hirik'e Tesalonika. ³ Ie nidosy e Sidona amy loak' àndroy, le nitretreze' i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e hamb' amo rañe'eo mb'eo hatraheñe. ⁴ Ie nijon-dakañe boak' ao le nanehake mb' atimo' i Kiproso amy te niatre tioke. ⁵ Le nitsake i riakey nañolotse i Kilikia naho i Pamfilia vaho nipok'e Maira-Likia ao. ⁶ Teo ty nanjoa' i mpifehe zatoy ty laka' i Aleksandria hiondrañe mb'e Italia aña, vaho nampijoñe'e ama'e zahay.

⁷ Ie nizenjèñe ey avao andro maro le tsy nimora ty ni-harinea'ay i Kinido fa tsy nimete i tiokey, le niary ambane' i Kreta tandrife i Salmona, ⁸ naho nifanehake mafe nañolotse vaho nipok' an-toetse atao Fipaliran-tsoa, marine' ty rova atao Lasea. ⁹ Ie tambatse eo andro maro, mbore niharaty ty fijoñañe fa aña i Fililirañey*, le hoe ty hatahata' i Paoly: ¹⁰ O 'ndatireo, apotako te ho liàm-baràta an-joy naho fiato itoy, tsy o kilankañeo naho i lakañey avao, fa o fiain-tikañeo. ¹¹ Fe niantoke i kapiteniy mandikoatse ty saontsi' i Paoly i

* 27:9 ty fahafolo' i Saramañitsey; (Avo 23:26-32)

mpifehe zato y naho i tompo' i lakañey. ¹² Aa kanao tsy soa fitofañe ami'ty asotry† i fipalirañey, le nilahatse hanonjohy i liay i màroy, hera mete ho takareñe ty Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry aña, ie ankalo' o tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa.

Ty Tio-Bey

¹³ Ie nitiotioke boak' atimo, natao' iareo t'ie i tamañey, le naonjoñe i vato-fatsikey, vaho nañolotse marine' i Kreta. ¹⁴ Tsy tampetampetse zay, kinabokabo' ty tio bey nizotso boak' amy tokonosey, ty rivo-doza atao faok' atiñana, ¹⁵ le tsinepa'e i lakañey, ie tsy nahasoroke i tiokey fa nadoñe haronje'e avao. ¹⁶ Ie nioza añ' alo' ty tokonose atao Klaoda, le nifanehafe'ay ty hitambozòtse i lakan-dozay. ¹⁷ Aa ie tafa-onjoñe, le vinandibanditse taly i lakam-beiy hamihiñe aze, amy te nihakahakaeñe ke hivariñe mb' am-pasenskevo ao, naho nazotso o laio vaho napoke hisiotsiotse mb'eo. ¹⁸ Ie loho navoambo'a' i faokey te loak'andro, le namototse nañary kilankañe iereo. ¹⁹ Amy andro fahatelo y ka navokovoko' iereo am-pitàñe ty harao' i lakañey. ²⁰ Ie andro maro tsy niboak' i àndroy ndra o vasiañeo, naho tsy atao tio-kede ty nikobokobokey, le ndra loli'e ty fisalala'ay te ho rombake.

²¹ Ie songa nifeake tsy aman-kane, le niongak' añaivo' iereo t'i Paoly nanao ty hoe: Ry ondaty reo, ho nisoa naho nihaoñe' areo i tarokoy, te tsy ho vinotsotse ty Kreta, vaho tsy ho nizo ty fijoy naho fianto toy. ²² F'ie henaneo, osiheko hirearea amy te tsy ama' areo ty ho motso fiañe, fa ty lakañe toy avao. ²³ Toe nijohañe añilako eo aniankale i anjelin' Añahare mpametrek' ahy naho itoroñakoy, ²⁴ nanao ty hoe: Ko hemañe Paoly, amy te tsi-mahay tsy hatrefe' o t'i Kaisara, vaho ingo, tinolon' Añahare azo o mindre lia ama'o iabio. ²⁵ Aa le manintsina, ry ondatio, fa atokisako t'i Andrianañahare te ho zoeñe do'e amy tsinara amakoy. ²⁶ Ie amy zao, tsi-mete tsy hitoñañe an-tokonose tika.

Ty Fiantoa' i Samboy

²⁷ Aa ie amy haleña fahafolo-efats' ambiy, le nasiotsiotse an-driak' Adria ey avao, le amy antetsaleñaey, natao' o mpiandakañaño t'ie nañarine tane. ²⁸ Nitsoke iereo, le nanjo roapolo tratra; niveve kedekedeke le nitsoke indraike, nanjo folo lim' amby tratra. ²⁹ Aa ie nihemañañe te hidasiña am-bato, le nanjotso vato-fatsike efatse amboho' i lakañey, vaho nisalala ty manjirik' andro.

† 27:12 Asotry naho an-tane avaratse

³⁰ Ie nimane hipotitsike amy lakañey o mpiandriakeo, naho fa nazotso' iareo an-driak' ao i ana-dakañey vaho nanao sare hampijoñe vato-fatsike antondoha'e ao, ³¹ le hoe t'i Paoly amy mpifehe zatoy naho amo lahin-defoñeo: Naho tsy midoñe an-dakañe atoy iereo, le tsy ho rombaheñe ka nahareo. ³² Aa le pinoto' o lahin-defoñeo ty tali' i anan-dakañey vaho napoke hihintsañe aña.

³³ Ie nangarañe i àndroy le songa nosihe' i Paoly ondatio hikama, ami'ty hoe: Fa nifeake naho nitolom-pililitse andro folo-efats' amby tika, tsy nitendre inoñ' inoñe. ³⁴ Aa le iboliboliako hikama fa rombak'ay toy, amy te leo raik' ama' areo tsy ho po-maròy raike ty añambone'e. ³⁵ Ie nanao zay, le nandrambe mofo, nañandriañe an' Andrianañahare añatrefa' iareo iaby, naho finola'e vaho nikama. ³⁶ Hene nazava-troke vaho nangalake mahakama; ³⁷ aa ie natontoñe le roanjato-tsi-fitom-polo-eneñ' amby ro amy lakañey. ³⁸ Ie niànjañe, le nampaivañe' iereo i lakañey am-pañariañe i tsakoy an-driak' ao.

³⁹ Ie nazava i àndroy, nialik' am' iereo i taney, f'ie nahatalake vinañe naho faseñe añ'olots'ey ze mete' i lakañey hitoañeñe. ⁴⁰ Aa le nampipitsoheñ' aña o vato-fatsikeo, naho napok' an-driak' ao, naho binatsa' iareo o talim-panehafan-dakañeo, naho naonjoñe amy tiokey ty lai-aolo, vaho nigodañe mb' añ' olotse ey. ⁴¹ Fe nidoñe ampifanampean-driake roe eo i lakañey, le nidevoke naho nijihetse am-paseñe ao ty loha'e, tsy nitroetroe, vaho dinorodemo' ty fivalitaboa' o onjao i voli'ey.

⁴² Fisafirie' o lahin-defoñeo ty hanjamañe o mpirohio kera hilaño vaho hibotitsike. ⁴³ Fe te handrombake i Paoly i mpifehe zatoy, le tsy nimea'e henefeñe i kililiy, vaho linili'e te hijoñe an-drano aolo ze nahay nilaño, hitakare'e i taney. ⁴⁴ Nandrambe varamba o ila'eo naho potepoten-dakañe ka ty ila'e vaho songa ni-tra-drombak' an-tamboho eo.

28

Añ'olo' i Malta

¹ Ie nihaha amy varatay, le naharendreke te atao Melita i tokonosey. ² Nisoa ty fitretreza' o tompo-taneo: ie namiañe afo naho nanao an-traño anay, amy te niavy ty orañe vaho nangoratsake. ³ Nanontoñe fehen-katae t'i Paoly naho napo'e añ'afo ao, fe nakare' i hafanañey ty mereñe nipitek' am-pità'e eo. ⁴ Ie niisa' o tompo-taneo i mereñe niradorado am-pità'ey, le hoe ty vesoveso' iareo: Tsy mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t'ie nivotsotse amy riakey tsy nenga' ty toly ho veloñe. ⁵ Fe nahifi'e añ'afo ao i mereñey,

le tsy niore. ⁶ Nitokoe' iereo ke hiboenatse hera hikorovoke hikenkañe aniany, f'ie nandiñe ela naho tsy nahaoniñan-joy, le nibalintoa ty fivetsevetse' iareo vaho ndrañahare ka ty nanoeñ' aze.

⁷ Marine eo ty tane' i mpiaolo i tokonoseiy, Poplio ty tahina'e. Nandrambe anay antalatala-saba re naho nanoe'e añ' anjomba'e telo andro. ⁸ Ie amy zao, natindry ty hamae-sandriñe naho niazoz' ty tsora-dio ty rae' i Poplio. Nimoak' ama'e ao t'i Paoly, le nihalaly naho nampitongoa'e fitañe, nampijangañ' aze. ⁹ Heneke zay, le songa nipoteake eo ze narare ila'e amy tokonosey vaho nijanganeñe. ¹⁰ Nanoly fiasiañe ama'ay iereo, le ie ho nionjoñe, natoro' iereo ze he'e pinai'ay.

Poke e Roma

¹¹ Ie nahamodo telo volañe, le nionjoñe ami'ty lakañe niasotry amy tokonosey. Nte-Aleksandria i lakañey le i *Mpihambañe rey ro viloñe andoha'e eo. ¹² Ie nitoly e Sirakosa, le nitofa telo andro. ¹³ Boak' ao, nañariary naho nivotrake e Regioma, aa ie nahamodo andro raïke, le namaoke ty tiok' atimo, vaho nipotitse e Potioly aña amy loak' àndroy; ¹⁴ Nanjo roahalahy eo zahay, naho nampihovae' iereo hañialo ao fito andro; zay vaho nionjoñe mb'e Roma mb'eo. ¹⁵ Aa ie nahajanjiñe ty ama'ay o roahalahy aña, le nihitrike naho nifanalaka ama'ay an-Tsenan' Apio, amy Hotely Teloy; aa ie tendreke i roahalahy rey t'i Paoly le nañandriañe an' Andrianañahare vaho nirearea an-troke. ¹⁶ Ie nandoake e Roma ao, le nengañe hiambesatse ie raïke t'i Paoly mindre amy lahin-defoñe mpiambeñe azey.

Mitsey e Roma ao t'i Paoly

¹⁷ Ie nimodo ty telo andro le kinai' i Paoly o mpiaolo' o Jiosio, aa naho nifanontoñe, le nanao'e ty hoe: Ry roahalalahy, ndra te tsy nandilatse am'ondatio ndra amo satandroaen-tikañeo raho, le nasese an-drohy boak' Ierosaleme ao mb'am-pità' o nte-Roma. ¹⁸ Nalohi' iareo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly hamonoañe ahy. ¹⁹ Fe nanjehatse o Tehodao, le nazitse raho hipay to amy Kaisara—tsy t'ie hanese sisý amy tanekoy. ²⁰ Zay ty nikanjiako anahareo hifankaoniñe naho hifanaontsy. Fa ty fitamàko Israele ty nandrohizañe ahy amo silisilio.

²¹ Hoe iareo tama'e: Mbe tsy nandrambe taratasy boake Iehodà ty ama'o zahay, vaho tsy amo roahalalahy boak' aña ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete ty ama'o, ²² f'ie te

* 28:11 Gk: Dioskory: i Kastorae, i Poloksa: Alizaoza

hijanjiñe azo, o fivetsetsetse'oo, fa i firimboñañe zay, fohi'ay te mavoeñe tok'aia tok'aia.

²³ Ie nifamantañe andro, le maro ty niheo mb'añ'akiba'e mb'eo, le nampalangese'e am'iereo an-taroñe i Fifehean' Añaharey, le nimanea'e osike ty amy IESOÀ boak' amy Hà' i Mosè naho hirik' amo Mpitokio handro pak' amy hàleñey.

²⁴ Niantoke i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke ka ty ila'e.

²⁵ Ie nifanao lie-drokoñe, naho ho niavotse, le nagado' i Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsie' i Arofo Masiñey añam' Isaia mpitoky aman-droae' areo, ty hoe:

²⁶ Akia am'ondaty retiañe

naho taroño ty hoe:

Hijanjiñe nainai'e nahareo

fe tsy hahafohiñe,

vaho hitolom-pañisake

f'ie tsy hahaoniñe.

²⁷ Fa gàñe ty arofo' ondaty retiañe;

le mivalagiñe o ravembia'eo,

mbore nakipe'e o fihaino'eo.

Tsy mone hahaoniñe am-pihaino,

naho hahajanjiñe an-dravembia,

naho hahafohiñe añ'arofa,

naho hibalintoa,

vaho ho jangañeko iereo.†

²⁸ Mahafohina arè, te nafantoke ho amo kilakila' ndatio o fandrombahan' Añahareo, ie ro hijanjiñe! ²⁹ ‡

³⁰ Nimoneñe roe taoñe garagadiñe añ'anjomba nafondro'e ao re vaho nampihovà'e iaby ze niheo mb'ama'e,

³¹ nitaroñe i Fifehean' Añaharey naho nañoke i TALE IESOÀ Norizañey am-pidadañe vaho tsy nisebañeñe.

† 28:27 Ies 6:9,10

‡ 28:29 Ie nanoe'e i hoe zay, le nienga aze o Jiosio, nifanjomotse avao.

Roma

¹ I Paoly, fetrek'oro' IESOÀ Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare ² nampitamà'e taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeio ³ ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'ty nofotse, ⁴ niventeñe amy Arofo Masiñey te Anan' Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Talèntika IESOÀ Norizañey. ⁵ Ie ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila ondatio hivohotse am-patokisañe. ⁶ Hirik' am'iareo ka ro nikanjia' IESOÀ Norizañey anahareo. ⁷ Ry hene kokoan' Añahare e Roma nikanjienne ho noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

Te Hitilike e Roma

⁸ Valoha'e, andriañeko t'i Andrianañahareko aña'm' IESOÀ Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsieñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo. ⁹ I Andrianañahare toroñeko an-troko amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ' anahareo ¹⁰ amo filolohakoo, mitolon-kalaly, he mete henaneo, he aña, t'ie ho nañeneke ty liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. ¹¹ Salalaeko te hahatreana anahareo, handivako ravoravon' arofo hampaozatse— ¹² soa t'ie hohòeñe mindre ama' areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho zaho.

¹³ Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalahy, te beteke nisafiriako ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo lalaña) soa t'ie hanam-bokatse manahake amo kilakila ondaty ila'eo. ¹⁴ Anaña' o Grikao naho o renetaneo naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo raho. ¹⁵ Rototse ka raho hitaroña i talili-soay e Roma ao. ¹⁶ Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho o Grikao. ¹⁷ Ie ty andrendrehaña ty havantañan' Añahare, am-patokisaña ampitomboam-patokisaña; fa pinatetse te: Fatokisaña ty hiveloma' o vantaña.*

Ty Haviñeran'Añahare

¹⁸ Toe miboak' andindiña ey ty haviñeran' Añahare amy ze fonga hatsivokaraña naho tsy havañona' ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tsereha'e, ¹⁹ fa malange am' iereo ze mete ho fohiña aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare. ²⁰ Toe midodea boak' ami'ty namboareña ty

* 1:17 Kab 2:4

voatse toy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianamboitse, rendreke amo namboareñeo, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. ²¹ Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianamboitse, tsy andrengae'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-vente'e ty fivetsevetse' iereo, mbore mihamaieñe o tro-gege' iereo. ²² Mihaboke hihitse te mone miha-dagola, ²³ soloa'e sare-ondaty mora momoke, naho voroñe naho biby aman-tombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo.

²⁴ Aa le adon' Añahare amo draon-tro' iereo ho ami'ty haleorañe hifaniva vatañe. ²⁵ Atakalo' iereo vande ty haton' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñeo, fa tsy aman' Andrianamboitse—I rengene nainai'ey. Amena.

²⁶ Zay ty ampipohan'Añahare am-pipaiañe faly iereo: hatsalo' o roakemba' iereo sata tsy fanoñe amo fiolorañe mahitio; ²⁷ naho ado' o lahilahio ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloañe amandahilahy ty lahilahy, vaho rambese'e am-batañe ty toly mañeva o hakeo'eo.

²⁸ Aa kanao tsy sazò' iereo ty hitambozòtse ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le adon' Añahare ami'ty fitsakoreañe mengoke, hanao raha tsy fanoñe; ²⁹ ie lifo-katsivokarañe, halò-tserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañohoan-doza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasiahañe vaho fibisibisihañe; ³⁰ mpidramotse, mpalaiñe an' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpirengevoke; mpikitra-draty vaho mpanjeha-drae. ³¹ Ie tsy aman-kilala, mpivalik'am-pañina, tsy mahafikoko vaho po-fiferenaiñañe. ³² Ndra t'ie mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe'e, fa onjone' iereo o mpanao irezaio.

2

¹ Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia rehe mizaka, o fizakà'oo ro amara'o vatañe, amy te ihe mizaka ro mpanao o anoe'eo. ² Toe fohin-tika te vantañe ty talimpizakan' Añahare o manao i sata rezaio. ³ He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o o fanoe' o zakae'oo, ho votitsihe'o hao i zakan' Añaharey? ⁴ Ke vasohe'o ty havokaran-kasoa'e, ty fañantoaña'e naho ty fahaliñisa'e*, ie amoea'o te mitaoñe azo hisoloho ty fatarihan' Añahare. ⁵ Fa ty tro'o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja haviñerañe ho azo

* 2:4 Pe II 3:9

amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatònjakan' Añaharey, ⁶ ie songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty†; ⁷ le tolora'e haveloñe nainai'e o mipay engeñe naho asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoao; ⁸ fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribàhatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe vaho hatorifihañeo. ⁹ Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiai' ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika; ¹⁰ le engeñe naho asiñe naho fañanintsiañe ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. ¹¹ Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare.

¹² Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakaeñe amy Hake ze manao hakeo ambane' i Hake, ¹³ Tsy ze mpijanjiñe Hake ro malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake‡ ro mahazo to; ¹⁴ aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake am-bata'e ty tsy aman-Kàke, ¹⁵ fa ampalangese' o sata'eo te misokitse antro'e ao ty nafe' i Hake, itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he añatoa'e ¹⁶ amy andro ho zakaen' Añahare añaam' IESOÀ Norizañey o mietake am' ondatioo; zay ty talily soa taroñeko.

O Jiosio naho o Lilio

¹⁷ Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare; ¹⁸ ihe mahafohiñe o satri'eo naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake, ¹⁹ naho atao'o te mpiaolo' ty goa naho hazavañe amo añ' ieñeo, ²⁰ mpanoro ty tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao§— ²¹ ihe arè, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse*, he mikizo? ²² Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo†; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malaintsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba miavake ao? ²³ Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? ²⁴ Toe pinatetse te:

Inahareo ro iteratera' o kilakila ondatio ty tahinan' Añahare.‡

²⁵ Toe mahasoa ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy fisavarañe i fisavara'oy. ²⁶ Aa naho àmbe' ty tsi-sinavatse o fañe amy Hake aoo, tsy ho volilieñe te afa-boy hao i tsy misavatsey? ²⁷ Toe hizakà'

† **2:6** Sab 62:12, oni: Mat 16:27 ‡ **2:13** Mat 7:21-27, Jak 2:14-24 § **2:20** Sab 147:19, Rom 3:2, 9:4 * **2:21** Avo 20:15, Its 20:19 † **2:22** Avo 20:14, Its 20:18 ‡ **2:24** Ies 52:5

ty tsi-afa-boiñe mahambeñe Hake. Ama'o i pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake.

²⁸ Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao savatse i anoeñe an-tsandriñey. ²⁹ Toe Jiosy t'ie an-troke ao, naho añ'arofa ao ty savatse to§, fa tsy an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa aman' Añahare.

3

Ty Fatokisañe an' Andrianañahare

¹ Inoñe arè ty tombo' ty maha Jiosy; he ino ty mahaso a o savatseo? ² Toe jabajaba tok'aia'aia! Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo*. ³ Hera tsy nahafiato ty ila'e? Hahamodo ty figahiñan' Añahare hao ty tsy fatokisa'e? ⁴ Sondo'e! Ee abey te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe:

Soa t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handreketse te mizaka.†

⁵ Aa naho onjone' ty hatsivokaran-tika ty hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao reha' ondaty rahoo). ⁶ Sondo'e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn' Añahare ty voatse toy? ⁷ Aa naho ty vandeko ro mampionjoñe ty hatòn' Añahare ho ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-kakeo? ⁸ Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe: (Amy fanambaitambaiñañe anaiy, ie atao' ty ila'e te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa? To ty famàrañe iareo.

Ia ty Tsy aman-Tahiñe

⁹ Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika. ¹⁰ Fa pinatetse ty hoe:

Tsy eo ty vañoñe, leo raiké;

¹¹ tsy eo ty mahilala,

tsy eo ty mipay an' Andrianañahare.

¹² Fonga nandifike,

songa tsy manjofake; tsy ia ty manao soa, leo raiké.‡

¹³ Kibory misokake ty tretra' iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo;

§Ambane soñi' iareo ao ty vore' o mereño.*

¹⁴ Lifotse fatse naho afero

o falie' iareoo.†

¹⁵ Malisa te hampiori-dio ty fandia' iareo‡;

§ 2:29 1Ko 7:19, Avo 19:5, Its 10:12-16, 30:6-8 * 3:2 Oni Rom 2:20 † 3:4 Sab 5:14 ‡ 3:12 Sab 14:1-3, 53:1-4 § 3:13 Sab 5:9 * 3:13 Sab 140:3 † 3:14 Sab 10:7 ‡ 3:15 Rzt 1:16

16 fianto naho hasotriañe
ro amo lala' iareo;§

17 vaho alik'am' iereo ty lalam-panintsiñañe.*

18 Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeveñañe aman' Añahare.†

19 Fohintika te ze tsarae' i Hake ro tsarae'e amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare ty voatse toy; 20 fa tsy ama' nofotse veloñe ty hahazo to ampivazohoa'e‡ ami'ty fimanemanea'e Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake§.

Havantañañe am-Patokisañe

21 Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañan' Añahare, ie taroñe' ty Hake naho o Mpitokio 22 naho boak' aman' Añahare añaamy figahiña' IESOÀ Norizañey ty havantañañe, ho amo hene mitam-patokisañeo, le tsy iambakambàhañe; 23 toe fonga nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare, 24 f'ie nampivantañeñe tsi-ambili'e amy fatariha'e añaamy fijebañañe amy IESOÀ Norizañey, 25 i sinafirin' Añahare ho takom-boiñe añaamy fiatoañe andio'ey, hampiboake ty havantaña'e, fa am-pahaliñisa'e ty nirirañen' Añahare o hakeo taoloo, 26 hampidodea'e amo sa zao ty havantaña'e, t'ie i Vantañey naho ty figahiña' IESOÀ ro fañavantañañe ondaty.

27 Aia arè ty firengeañe? Napoke aña. Ami'ty Hake manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao, fa amy Hake miato-patokisañey. 28 Aa le agadon-tika te vantañe' i fatokisa'ey t'indaty fa tsy am-pimanemanea'e Hake. 29 Aa vaho Andrianañahare' o Jiosio avao hao re? Tsy a' o fokon-tokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokon-tokoñeo ka. 30 Inao, Raike t'i Andrianañahare, le fatokisañe ty añaavantaña'e o sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy sinavatseo. 31 Hera faohen-tika am-patokisañe t'i Hake. Aiy, sondo'e! te mone ajadon-tikañe t'i Hake*.

4

Raem-patokisañe t'i Abraàme

1 Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme raentika ambata'e? 2 fa naho o fimanee'eo ty nañavantañe i Abraàme, le amam-pisengea'e re, fe tsy añaatrefan' Añahare. 3 Ino ty tsarae' o Sokitse Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i Andrianañahare vaho nivolilian-ko havantañañe.*

§ 3:16 Rts 15:9, Iir 23:12 * 3:17 Ies 59:7,8 † 3:18 Sab 36:1 ‡ 3:20 Sab 143:2 § 3:20 Avo 20:20, Rom 4:15, 7:7 * 3:31 Sab 105:45, 119:44, Its 28:4, Ies 42:21, Iir 31:33 * 4:3 Fot 15:6; Gal 3:6

⁴ Ie mitoroñe t'indaty, le tsy atao falalàñe ty tambe'e fa zo'e. ⁵ Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantañe ty tsy aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña'e i fatokisa'ey. ⁶ Hambañe amy tsarae' i Davide ty haeha' ondaty vinolilin' Añahare ho vantañe tsy ty amy fitoroña'ey:

⁷ Haha o nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo.

⁸ Haha t'indaty tsy anaña' IEHOVÀ hakeo.†

⁹ O sinavtaseo avao hao ro haha, ke o tsy sinavtaseo ka? amy nataon-tika te nivolilieñe ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa'ey‡. ¹⁰ Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavtaseo hao, ke ie mbe tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavtaseo naho mbe tsi-tinampake! ¹¹ Aa le rinambe'e ho viloñe i savatsey; ho voli-fitombo' i havantañam-patokisa'ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly ndra ie ty rae' o mpiato tsy sinavtaseo, hamoliliañe iareo ho vantañe. ¹² Ie ka ty rae' o sinavtaseo, tsy o niafa-boiñeo avao fa o mañavelo amy fatokisa' i Abraàme raen-tikañey t'ie mbe tsy nisavareño.

¹³ Tsy añamy Hake fa amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i Abraàme naho o tarira'eo t'ie ty handova ty voatse toy. ¹⁴ Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy vara ty fatokisañe vaho kòake ty fitamañe. ¹⁵ Toe minday lafa t'i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse. ¹⁶ Ie amy zao, le fatokisañe añamy fatarahañey, hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy ze amy Hake avao, fa amo mpitrao-patokisañe amy Abrahameo ka, ie raen-tikañe iaby, ¹⁷ (Fa hoe ty pinatetse:

Fa nanoeko raem-pifeheañe maro rehe§)

ie añatrefa' i natokisa'ey, i Andrianañahare mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy o raha tsy eoo ho eoy. ¹⁸ Ie ho nilesa ty fisalala'e, mb'e niantofa'e i nampitamañey, t'ie ho raem-pifeheañe maro, ty amy nitsaraeñe ama'ey, te:

Ho mira amy zay o tarira'oo.*

¹⁹ Tsy nimokotse i fatokisa'ey, tsy hinao'e i sandri'e fa hihomakey—ie niha-zato taoñe—naho ty hamodoa' ty trañon' ana' i Sarae; ²⁰ tsy niankanie'e an-tsi-fatokisañe i nampitaman' Añaharey, fe nihafatratse am-patokisañe, nandrengy an' Andrianañahare; ²¹ ie niantoke do'e te lefen' Añahare ty hahafonitse i tsinara'ey ²² le vinolily ho havantañañe ama'e†.

²³ Ie amy zao, tsy ie avao ty nanokirañe te vinolily ho ama'e, ²⁴ fa ho volilieñe ka tika mpiato amy nampitroatse IESÒ Talèn-tika an-kavilasiy; ²⁵ ie nasese ty amo hakeontikañeo vaho natroatse hañavantañe an-tika.

† 4:8 Sab 32:1-2 ‡ 4:9 Fot 15:6 § 4:17 Fot 17:5 * 4:18 Fot 15:5 † 4:22 Fot 15:6

5

Ty Voka' ty Fañomean-To

¹ Aa kanao vinolily ho vantañe tika ty amy fatokisan-tikañey, le an-kanintsine tika aman' Añahare añamy Talèn-tika IESOÀ Norizañey, ² le fatokisañe ka ro ahazoan-tika lalañe mb'amy hasoa ijohañan-tikañey, ie mitreñe, misalala ty hahaoniñañe i engen' Añaharey! ³ Tsy zay avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañeo, fohiñe te minday fahaliñisañe i haloviloviañey ⁴ naho figahiñañe i fahaliñisañey vaho fitamañe i figahiñañey, ⁵ ie tsy salare' i fitamañey, amy te nadoandoañe an-tron-tikañe ao ty fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey.

⁶ Ie mbe nalejolejo tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami'ty sa mete i Norizañey. ⁷ Tsy siake hamoeñ' aiñe ty vañoñe, fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa. ⁸ Fe niventen' Añahare ty fikokoa'e antika, amy te mbe nanan-kakeo tika te nivilasy i Norizañey. ⁹ Aa kanao nivantañe' i lio'ey tika, antsake te ho hahañ' amy haviñerañey! ¹⁰ Ie mbe nimpirafelahy tika ro nifampilon-goeñe aman' Añahare amy havilasi' i Ana'eiy, sandrake, t'ie nifampilongoeñe ro ho rombaheñe amy havelo'ey! ¹¹ Tsy zay avao, fa IESOÀ TALÈ Norizañey henaneo ty andrengentan-tika an' Andrianañahare, i nanjoan-tika fijebañañey.

Havilasy amy Dame, Havelo amy Norizañey

¹² Aa le hambañe amy te indaty raiké ty nizilian-kakeo ami'ty voatse toy naho i havilasy ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te fonga nandilatse; ¹³ Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o fandilarañeo, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty Hake. ¹⁴ Ndra te zay, nameleke faha' i Dame pak' amy Mosè o havilasio, ndra amo tsy nandilatse am-panjehara' i Dameo, ie fanalinjoa' i hitotsakey.

¹⁵ Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raiké ty nahavilasy i mârôy, antsake te nitobàke amy mârôy ty fatarihan' Añahare, naho ty hasoam-palalà' i raiké, IESOÀ Norizañey! ¹⁶ Eka, tsy ampanahafeñe ami'ty toli' i nandilatsey i falalàñey, amy te nikai-jaka naho ninday fatse i raiké; fe nandimbe hakeo maro i falalàñey vaho ninday havantañañe. ¹⁷ Aa naho ty tahi' i raiké ty nifehean-kavilasy añamy raiké, sandrake te hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raiké atao IESOÀ Norizañey. ¹⁸ Aa le, hambañe amy te nafà' ty hakeo raiké ze kila ondaty, te nivantañen-ko veloñe ami'ty sata-vañoñe raiké ka ze hene' ondaty. ¹⁹ Fa manahake ty nampanaña'

ty fanjehara' indatiny tahiñe i m'aro, ty nañavantaña' i raikey i m'aro amy fivohora'ey. ²⁰ Nivotrak' eo ty Hake hampivangogo o tahiñeo, aa ndra te nirokoro o tahiñeo, somandrake te niraorao ty fatarihañe, ²¹ aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy, te fatarihañe ty hifehe an-kañavantañe mb'an-kaveloñe nainai'e añamy Taléntika IESOÀ Norizañey.

Mate an-Tahiñe, Veloñe amy Norizañey

6

¹ Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-pandilatse hampitomambao ty hasoa! ² Sondo'e! Akore t'ie nihomake an-kakeo* ro mbe ho veloñ' ama'e? ³ He tsy fohi' areo te itikañ' iaby nilipotse am' IESOÀ Norizañey ro nilipotse amy havilasi'ey. ⁴ Aa le nitrao-pilenteke ama'e tika amy lipotsey mb'an-kavilasy ao, soa te, hambañe ami'te nampitroare' ty engen-dRae an-kavilasy i Norizañey, ty hañaveloan-tika an-kavelom-bao. ⁵ Aa naho nampireketeñe ama'e tika an-kavilasy manahake aze, le ho mpiamy fivañonanko velo'ey ka tika, ⁶ ie fohiñe te naradorado mindre ama'e i vatan-tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe lifokakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka, ⁷ amy te votsotse an-kakeo ze fa nihomake. ⁸ Aa kanao niharo vilasy amy Norizañey tika, le atokisan-tika te hindrezañe an-kaveloñe ka, ⁹ fohiñe te natroatse amy havilasiy i Norizañey tsy ho vilasy ka, amy te tsy anaña' i havilasiy lily. ¹⁰ I havilasy nivetraha'ey, le nivetraha'e ty amo hakeoo indraike nahaheneke; fe i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman' Añahare. ¹¹ Iantofa arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe aman' Añahare am' IESOÀ Norizañey. ¹² Aa le ko atolotse ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo, hivohots' amo hadrao'eo. ¹³ Le ko atolo' areo an-tahiñe o fangefange' areo ho harao-katsivokarañe, fe manolora vatañe aman' Añahare hoe nivelomeñe an-kavilasy; vaho o fangefange' areo ho haraon-kavantañañe aman' Añahare, ¹⁴ amy te tsy hanan-dily ama' areo o hakeoo†, amy t'ie tsy ambane' ty fimanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe.

Ondevon-Kavantañañe

¹⁵ Akore arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse fa ambanem-patarihañe? Aiy, sondo'e! ¹⁶ Tsy fohi' areo hao te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o, le ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñeo

* 6:2 Rom 8:13, Kol 3:3, Pe I 2:24 † 6:14 Fot 4:7, Tit 2:14, Mic 7:19, Sab 130:7-8

minday mb'am-pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe. ¹⁷ Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe mivohotse añ'arofa amo ventempañoñañe nitarañaño, ¹⁸ le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. ¹⁹ Anoeko an-dreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areo: Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie hibanabana o fangefangeo hitoron-kavañañañe mb'am-piavahañe henane zao.

²⁰ Ie nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañey. ²¹ Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manalatse anahareo henaneo? kanao ampigadoñe'e an-kamomohañe.

²² Aa ie hinaha an-kakeo naho mivohotse aman' Añahare henaneo, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy modo. ²³ Fihomahañe ty valen-kakeo‡, fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare amy Talëntika IESÒA Norizañey.

7

Fandrazañañe amo Enga Valio

¹ O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñe Hake) nofi' areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe? ² Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali'eiy. ³ Aa naho anakeza' ondaty ty rakemba manam-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t'ie engae' ondaty. ⁴ Ie amy zao ry longo, ty Faño'va' i Norizañey ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo ami'ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy, hamokaran-tika ho an' Andrianañahare.

⁵ Itika tamy nofotsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisigihe' i Hake hamokara'e fihomahaño. ⁶ F'ie votsots' amy Hake henaneo, nivetrake amy namahotsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i Arofoy fa tsy ampimanemanean-tsokitse hambo'e.

Fifandrakarakañe amo Tahiño

⁷ Aa le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihañe naho tsy nafè' i Hake ty hoe,

Ko mihàñe.*

⁸ I tahiñey, ie nampahazoa' i liliy lalañe, nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake, tsy eo tahiñe. ⁹ Niveloñe hey raho taolo t'ie tsy aman-Kake; fe niavy i liliy, le nibodan-ko veloñe o tahiñeo vaho nikenkan-draho; ¹⁰ i fañè ho ninday haveloñey, te mone namono ahy. ¹¹ I hakeoy, ie nampahazoa' i liliy lalañe, namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy. ¹² Aa le Masiñe t'i Hake, le miavake naho vantañe vaho soa o lilio.

¹³ Aa vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo'e! Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitoloñe fihomahañe amako amy soay, hampidodea' i Hake ty halo-tsere' o tahiñeo.

Hotakotake añ'arofa

¹⁴ Fohintika te arofo t'i Hake, f'ie nofotse naletake hondevon-kakeo. ¹⁵ Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo, te mone i hejekoy ty anoeko. ¹⁶ Aa naho anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te soa t'i Hake. ¹⁷ Ie henaneo tsy zaho ty manao, fa ty hakeo mitoboake an-troko ato. ¹⁸ Apotako te tsy imoneñan-kasoa ty nofoko toy. Toe amampisalalan-draho, fe tsy tafete'e ty fanoan-tsoa. ¹⁹ I soa satrieko hanoñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako. ²⁰ Aa naho anoeko i raha hejekoy, le tsy zaho ty mitoloñe, fa o tahiñe mitsotsefotse amakoo.

²¹ Treako amy zao ty lily toy, t'ie manitra hanao soa, amako ty raty. ²² Toe iantofako an-kafalean-troke i Han' Añaharey†; ²³ fe mahatrea hake hafa ampangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy Hake ampitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy ha' o tahiñe ampangefangekooy. ²⁴ Hete, ondaty mavoin-draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrim-pihomahañe toy? ²⁵ Andriañeko t'i Andrianañahare añamy Talèntika IESOÀ Norizañey. Ie amy zao mitoroñe i Han' Añaharey raho an-troke ao, naho i ha' o tahiñeoy ami'ty sandriko hambo'e toy.

8

Haveloñe añamy Arofoy

¹ Ie henane zao tsy amampatse o am' IESOÀ Norizañeo, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio, ² ie hinaha' i Han' arofo minday haveloñe am' IESOÀ Norizañey amy han-tahiñe naho havilasiy. ³ Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifoifo'e i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy nañiraha'e i Ana'ey ho hambam-bintañe amo sandriñe

† 7:22 Sab 119:16

maleo-tahiño ho engan-kakeo, hamatse o tahiño antsandriño, ⁴ soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy haondaty hambo'ey fa amy Arofoy ty havantaña' i Hake. ⁵ Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakorea' o mipiteke amy hambo'eio, fe amo rahan'arofoo o mpiato amy Arofoio. ⁶ Toe fihomahañe ty vetsetse mirekets' amy hambo'ey, fe haveloñe naho fañanintsañe ty ereñerentro' i mitambozòtse amy Arofoy; ⁷ fa mandrafe aman' Añahare ty fitsakoreañe mipitek' amy hambo'ey, amy te tsy iambanea'e t'i Han' Añahare, toe tsy lefe'e; ⁸ vaho tsy mete mahafale an'Andrianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey. ⁹ F'ie tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naho toe mimoneñe an-tro' areo ao i Arofon' Añaharey; aa naho tsy ama'e i Arofo' i Norizañey le tsy aze. ¹⁰ Ie ama' areo i Norizañey, ndra te nihomake an-kakeoo i sandriñey, le veloñ' an-kavantañañe ty arofo. ¹¹ Aa ie mañialo ama' areo ao ty Arofo' i nampitroatse IESÒÀ amy havilaisiy, le i nañakatse i Norizañey amy fihomahañey ro hameloñe o sandri' areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areoy.

¹² Ie amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey t'ie ho veloñe amy modoy, ¹³ f'ie veloñe amy hambo'ey, le tsy mete tsy hihomake; fa naho i Arofoy ro añitoa' areo erike o sata' rati' i hambo'eio, le ho veloñe. ¹⁴ Fa hene anan' Añahare ze tarihe' i Arofon' Añaharey. ¹⁵ Toe tsy nandrambe i fañahim-pandrohizañey nahareo hirevendreveñe, f'ie nandrambe ty Arofom-pamelomañ' anake mahakanjy ty hoe: Àba, Rae. ¹⁶ I Arofoy ty mitaroñe amantron-tikañe te anan' Añahare; ¹⁷ aa kanao anake tika le mpandova, toe mpandova aman' Añahare, naho mitraopandova amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le itraofan' engeñe ka.

Engeñe ho Avy

¹⁸ Apotako te tsy mañeva hoharañe amy engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe henanekeo. ¹⁹ Fa mihalantavañe, mandiñe ty fiboaha' o anan' Añahareo ty voatse toy; ²⁰ amy te nondevozeñe ami'ty tsy fanjofahañe o namboareño, tsy nisatrie'e, fe ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe ²¹ t'ie ho hahàñe am-pandevosa' i fimomohañey ka ty voatse toy ho an-kavolonahem-pidadà' o anan' Añahareo. ²² Fohintika t'ie mibabababa naho mitrao-pitoreo am-pitsongoañe pake henaneze ze kila namboareñe. ²³ Tsy ie avao, fa itika amandengom-boa' i Arofoy, eka! itika ro mitreontreoñe an-troke

ao, misalala ty fameloman' anake, ty fijebañañe o sandrintikañeo. ²⁴ I fitamañey ty nandrombahañe an-tika, le tsy atao fitamañe o fitamañe isakeo, fa ia ty mitamà ty raha trea'e? ²⁵ Aa ie tamaen-tika i tsy isakey le mihavàtse mandiañe aze.

²⁶ Manahake zay, mañolotse o haifoifoan-tikañeo ka i Arofoy; itika tsy mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i Arofoy ro mañalalañe ho antikañe ami'ty fitreontreoñe tsy lefe talilieñe. ²⁷ Le i Mpibiribiry trokey ty maharofoañañe ty fitsakorea' i Arofoy, amy t'ie ro mañalalañe ho a o noro'eo ami'ty satrin' Añahare.

Milikoatse o Mpandrebakeo

²⁸ Fohin-tika te ampifanehafen' Añahare ze he'e hañsoa o mikoko an'Andrianañahareo, o kinanjy amy fisafiria'ey; ²⁹ amy te ze niarifoana'e taolo ro tinendre'e hihambambintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty ho tañoloñoloñam-piroahalahy maro. ³⁰ Le nikanjje'e ka o tinendre'eo, naho nampivantañe'e o nikanjje'eo, vaho nirengè'e o nampivantañe'eo.

³¹ Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatreatre? ³² Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikañ' iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolora'e ze he'e? ³³ Ia ty hanisý o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare ro mañavantañe, ³⁴ Ia ty hamàtse? IESOÀ Norizañey ty nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie am-pitàn-kavanan' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika. ³⁵ Ia ty hampipitsoke antika ami'ty fikokoa' i Norizañey? haoreañe hao ke haloviloviañe he fampisoañañe ke hasalikoañe he fihaloañe ke hankañe he fibara? ³⁶ Toe pinatetse ty hoe: Ihe ro anjamanañe anay lomoñandro; volilien-ko añaondry ho lentañe zahay.*

³⁷ Fe amy iaby rezay, mpandrebake ra'elahy tika amy Nikoko antikañey. ³⁸ Le faharako te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifehañe he ze eo henaneo ke ze mb'e aña, ³⁹ he ty aña' abo ey ke ty an-dalek' ao he inoñ' inoñe ami'ty voatse toy, tsy hahasintake antikañe amy fikokoan' Añahare amy Talèntika IESOÀ Norizañey.

9

Ty Fiferenaiña'i Paoly

¹ Mitaroñe ty hatò amy Norizañey raho fa tsy misovobolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreako i Arofo Masiñey,

* 8:36 Psa 44:22

² t'ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko atoa, ³ fa nisalalaeo t'ie haitoañe amy Norizañey ty amo longoko ama' nofotseo, ⁴ ie nte-Israele, a' iareo ty famelomanko anake, ty engeñe, o fañinao, ty fanolorañe Hake, i fisoroñañey, vaho o fampitamañeo; ⁵ a' iareo o raeo, naho boak'am'iareo ami'ty nofotse i Norizañey—i ambone' ze he'ey, i Andrianañahare rengeñe nainai'ey. Amena.

⁶ Fa tsy te nilesa o tsaran' Añahareo, amy te tsy hene nte-Israele t'ie tarira' Israele, ⁷ mbore tsy songa anake t'ie tiri' i Abraàme; fa,

Am' Isaka ty ikanjiañe o tiri'oo,*

⁸ aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro anan' Añahare, fa o ana' i fitamañeio ro volilieñe ho tariratse. ⁹ Hoe ty tsara' i fitamañey,

Hibalike ami'ty sa toy raho

le hanañ' ajajalahy t'i Sarahae.†

¹⁰ Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña' Isaka raentika indrai-pilotse, ¹¹ (iereo mbe tsy nitoly, mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i fijoboñañe sinafirin' Añaharey, tsy amo tolon-drahaio fa amy Mpikanjiy), ¹² le hoe ty tsinara ama'e:

Hitoroñe ty zai'e ty zoke'e,‡

¹³ amy pinatetse ty hoe:

Nikokoako t'Iakobe

fa nihejeko t'i Esave.§

¹⁴ Inoñ'arè ty hatao-tika? Hera aman' Añahare ao ty tsy to. Sondo'e zay! ¹⁵ Fa hoe re amy Mosè:

Ho ferenaiñeko ze hiferenaiñako,

le ho tretrezeko ze hitretrezako.*

¹⁶ Aa le tsy ty fisalalà' ondaty, tsy ty filaisa' ondaty, fa i Andrianañahare mpitretrè. ¹⁷ Le hoe i Sokitse Masiñey amy Farao:

Amo safiry zao ty nampionjonako azo,

te ihe ty hampiboahañe ty haozarako,

naho hanitsihañe ty tane toy ami'ty fitaroñañe i añarakoy.†

¹⁸ Aa le tretreze'e ze satri'e, naho ampigañe'e ze laha'e.‡

¹⁹ Aa ke hatao' areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiña'e an-tika? Ia ty hahasebañe i satri'ey? ²⁰ Hete, ry 'ndaty, ia v'iheo te manoiñe aman' Añahare? Ho volañe' i namboareñey ty hoe hao i namboatse azey: Akore ty nanoe'o ahy?`§ ²¹ Hera añana' i mpanao valañe-taney

* 9:7 Fot 21:12 † 9:9 Fot 18:10 ‡ 9:12 Fot 25:23 § 9:13 Mal 1:2,3 * 9:15

Avo 33:19b † 9:17 Avo 9:16 ‡ 9:18 Vazoho: Ieh 11:20 § 9:20 Ies 29:16, 45:9

lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike ro itsenea'e sinimpiasiañe naho ty valañe tsotra? ²² Aa vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e naho hampan-drendreke ty haozara'e, ro nifeake haliñisañe amo valañen-kabosehañe harotsakeo, ²³ hampahafohinañe ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitretrezañe, o nihentseñe'e taolo ho rengèneo? ²⁴ Itika nikanjie'e 'nio, tsy amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka? ²⁵ ie natovo'e amy Hosea ao, ty hoe:

Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko
o tsy ni-ondatikoo,

vaho Kokoa'e, i tsy nikokoañey.*

²⁶ Hifetsake an-toetse nanaoñe am' iereo ty hoe: Tsy
ondatiko nahareo,

t'ie hikanjiañe ty hoe: anak' Andrianañahare veloñe†.

²⁷ Le hoe ty koi' Isaia ty am'Israele:

Ndra te nira amo fasen-driakeo

ty ia' o tiri' Israeleo,

ty sehanga'e avao ty ho rombaheñe,‡

²⁸ fa hafetsa' IEHOVÀ

an-tane atoy i tsinara'ey;

tsy kalafo naho masika.§

²⁹ Le ty amy nitokia' Isaiay:

Naho tsy napo' i TALE-i-Màroy tiry tika

le ho nanahake i Sodoma

vaho ho nihambañe amy Gomora.*

³⁰ Inoñe arè ty ho asan-tika? T'ie nitendreke havantañañe o kilakila ondaty tsy nimane havañañaño, eka, toe havantañañe mijadoñ' am-patokisañe; ³¹ fa tsy nahatakatse ty havantaña' i Hake ka t'Israele nimanemane Hake. ³² Akore? Amy t'ie tsy am-patokisañe fa am-pimanemaneañe, toe nitsikapia' i vato fitsikapiañey†. ³³ Hoe ty pinatetse:

Hehe, Apoko e Ziona ao ty vato fitsikapiañe

naho ty vato faminganañe;

fa tsy ho salatse ty miato ama'e‡.

10

¹ O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko aman' Añahare ty am' Israele, le t'ie ho rombaheñe. ² Ataliliko t'ie maringatse ho aman' Añahare, fe tsy an-kilala; ³ ie tsy nahafoniñe ty hamarentanen' Añahare, te mone nipay ty hañoreñañe ty a' iereo, ie tsy niambane ami'ty havantañan'

* **9:25** Hos 2:25 † **9:26** Hos 1:10b ‡ **9:27** Ies 22; Fot 22:17, Hos 1:10 § **9:28**

Ies 10:23 * **9:29** Ies 1:9, Its 29:23; Iir 49:18, 50:40, Amo 4:11 † **9:32** Ies 8:14

‡ **9:33** Ies 8:14:15, 28:16

Añahare. ⁴ I Norizañey ro firefea' i Hake, hañavantañe ze hene mpiato.

⁵ Nabeja' i Mosè ty havañonañe mifototse amy Hake, te: Hitakatse haveloñe ama'e t'indaty mañorike aze.*

⁶ Mbore manao ty hoe ty havantañañe mifototse am-patokisañe:

Ko manao ty hoe añ'arofa ao:

Ia ty hionjoñe mb' andindim-b'eo†

(hampizotso i Norizañey). ⁷ ke: Ia ty hizotso mb'antsikeokeok'ao? (hampitroatse i Norizañey an-kavilasy). ⁸ Aa inom-barè ty enta'e?

Marine azo i tsaray, am-palie'o ao vaho añ'arofa'o ao,‡

Ie i tsaram-patokisañe taroñe'aiy, ⁹ t'ie mitaroñe i TALÈ IESOÀ am-palie, vaho iatoa'o an-troke ao te vinañon' Añahare amo havilasio, le ho rombahen-drehe. ¹⁰ Toe añ'arofa ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e havantañañe, vaho am-palie ty hitaroña'e, hitendreha'e rombaké. ¹¹ Hoe i Sokitse Masiñey,

Tsy ho salatse ze miato ama'e.§

¹² Tsy eo ty mampiambake ty Jiosy ami'ty Grika; raiké ty TALÈ' iabikey; matarike amo hene mikanjy azeo. ¹³ fa Hene ho rombaheñe

ze mikanjy ty tahina' i TALÈ. *

¹⁴ Akore ty hahakanjia' iareo ty tsy natokisa' iareo? akore ty hahatokisa' iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho akore ty hahajanjiña' iareo te tsy amam-pitaroñe? ¹⁵ Akore ty hitaroña' iareo te tsy niraheñe? Pinatetse ao ty hoe:

Hoke! ty hafanjàka o fandiam-pinday

talili-soan-draha soa!†

¹⁶ Fe tsy hene nañañe i talili-soay, fa hoe t'Isaia:

O TALÈ, ia ty niantoke i entam-bola'aiy?‡

¹⁷ Aa le am-pijanjiñañe ty fatokisañe, le an-tsaontsi' i Norizañey ty fijanjiñañe. ¹⁸ Fa hoe raho: ke t'ie tsy nahajanjiñe? Hete!

Fa nanitsike ty tane toy

ty fiarañanaña' iareo,

naho pak'añ'olo' ty voatse toy

ty saontsi' iareo.§

¹⁹ Le hoe raho: Hera tsy nifohi' Israele? Hoe heike t'i Mosè:

Hampikirañeko anahareo

ty tsy fifelehañe,

* 10:5 Avo 20:11; Sor 18:5 † 10:6 Its 30:12 ‡ 10:8 Its 30:14 § 10:11 Ies 28:16, 49:23b * 10:13 Ioe 3:5, Top 2:21 † 10:15 Ies 52:7 ‡ 10:16 Ies 53:1

§ 10:18 Sab 19:4

ty fifeheañe tsy mahilala
ro hampibosehako anahareo*

²⁰ Hoe t'Isaia am-pahavaniañe:
Nizoe' o tsy nipay ahio raho,
Naho nitojo am'ondaty tsy nañontane ahio.†

²¹ Fe hoe re ty am' Israele:
Lomoñandro raho nañitsi-tañañe am' ondaty manjehatse
naho mitangingiño.‡

11

Naforintseñe hey t'Israeley
(Sabo 69.22; Isa. 29.10)

¹ Le hoe ty asako, Ke nifarien' Añahare ondati'eo? Sondo'e zay! Zaho ka nte-Israele! tarira' i Abraàme, fifokoa' i Benjamina. ² Tsy napon' Añahare ondaty* niarofaana'e haehaéo. He tsy fohi' areo ty nanoe' i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman' Andrianañahare ty am'Israele?

³ O TALÈ, zinama' iereo o mpitoki'oo,
kinimokimo' iereo o kitreli'oo;
le honka'e raho
vaho te hañe-doza amako iereo.†?

⁴ Aa le ino ty natoin' Añahare aze:
Fa nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo
tsy nanongaleke amy Baale.‡

⁵ Manahake zay, ao ty sehanga'e henaneo, jinoboñe ami'ty fatariha'e. ⁶ Aa kanao am-patarahañe, le tsy am-pimanemanean-dily; naho tsy zay tsy ho natao fatarihañe i fatarihañey. ⁷ Aa le akore? Mboe tsy rinambe' Israele i paia'ey, o jinoboñeo ro nandrambe, fe nampigañeñe ty ila'e, ⁸ ty amy pinatetsey:

Tinolon' Añahare arofo midebedebe iereo
fihaino tsy mahaisake
naho ravembia tsy mahajanjiñe
pake henaneo.§

⁹ Hoe t'i Davide:
Ee te ho fàndrike ty
fandambaña' iareoo, naho koboñe;
naho vato mampitsikapy
vaho fandilovañe am' iareo.

¹⁰ Ehe te haieñe o fihaino' iareoo,
tsy hahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareoo. *

* **10:19** Its 32:21 † **10:20** Ies 65:1 ‡ **10:21** Ies 65:2 * **11:2** Sab 94:14

† **11:3** Mp I 19:10,14 ‡ **11:4** Mp I 19:18 § **11:8** Its 29:3; Ies 29:10 * **11:10**
Sab 69:22,23

Singa'e Nasisike

¹¹ Aa le hoe raho: Hera nitsikapy naho nikorovoke iereo? Sondo'e zay! te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila ondatio ty fikorovoha' iereo, hampikirañe iereo†. ¹² Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iereo, naho hanãñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iereo, sandrake t'ie fonireñe? ¹³ (Inahareo kilakila' ondatio 'nio ro ivolañako). Aa kanao Firãhe' o kilakila ondatio raho, le ho sengèko i fitoroñakoy, ¹⁴ ke ao ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahãñe ty ila'e. ¹⁵ Fa kanao minday fifampilongoañe ami'ty voatse toy ty fifariañe iereo, le ho inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñe? ¹⁶ Naho miavake i loha-voay, le miavake ka ty vonga'e. Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka. ¹⁷ Aa naho pinekapenkañe ty singa ila'e, le ihe, singan-oliva tsotra ty navitrañe amy iereo vaho natraoke ami'ty vahatse naho ty mena' i hatae olivay, ¹⁸ le ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatseo ro mameloñe azo. ¹⁹ Hera hanao ty hoe rehe: Va'e nipenkãñañe o singao hamitrañañe ahy ao.

²⁰ Eka; toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iereo, fa ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeveña; ²¹ fa kanao nifarien' Añahare o toe singa'eo le mahafary azo ka. ²² Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihilotse amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan' Añahare naho toe mifahatse amy fatariha'ey, tsy mone haito. ²³ Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-fatokisañe, le havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e indraike. ²⁴ Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havitrañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo.

Ho Voarombake iaby t'Israele

²⁵ Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o raha miheotse zao, tsy mone hihabo-kihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo‡. ²⁶ Ie amy zao, hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey:

Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijebañe;
le haloli'e am' Iakobe ty halotsere'e;

²⁷ Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahàko o hakeo' iareoo. §

²⁸ Naho i talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo; f'ie naho o fijoboñañe le ikokoañe ty aman-droae' iereo.

29 Toe tsy hahàfeñe o falalàn' Añahareo naho o fikanjia'eo.
 30 Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andrianañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy,
 31 le manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo ro hiferenaiñañe. 32 Kila nagaben' Añahare am-panjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e.
 33 Ee ty halale' o varan' Añahareo,
 ty hilala'e naho ty hihie!
 Tsy hay karaofeñe o zaka'eo,
 naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo.
 34 Ia ty nahafohiñe ty faharofoana' i Talè?
 Ia ty nimpanoro aze? *
 35 Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? †
 36 Fa tama'e, naho añaama'e,
 vaho ho ama'e ty haliforañe.
 aze ty engeñe nainai'e kitro 'afe'e. Amena.

12

Soroñe Veloñe

1 Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty fiferenaiñan' Añahare; ty hibanabana ty sandri' areo ho sorom-beloñe, miavake naho mañeva an' Andrianañahare, zay ty fitoroñañe sazo anahareo. 2 Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miova' ami'ty fañavaoam-betsevetse, hamentea' areo ty satrin' arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse.

3 Fa amy falalàñe natolots' ahivy, le taroñeko ama' areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty evà'e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe nandivan' Añahare ama'e. 4 Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke an-tsandriñe raike ao, fe tsy hambampitoloñañe o mpitraoke iabio; 5 hoe zay ka tika maro ro fañòva raika amy Norizañey, sindre mifampipiteke, 6 naho songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalàñe nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa'e, 7 ke fitoloñañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoke le amy fañòha'ey; 8 ie mpañosike le amy fañosiha'ey, ie mpanolotse le ampatarihañe; ie mpifehe le am-pahimbañañe; ie mpifereñañe le an-kaehake.

Ty Sata' o toe Mpiama'eo

9 Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoañeo; hejeo ty raty, vontitiro ty soa; 10 Mifampipiteha am-pifampilongoañe; mifampiambanea am-piasiañe. 11 Ko milealea am-pilozohañe,

* 11:34 Ies 40:13 † 11:35 Iob 35:7, 41:11

mirebarebà an-troke, toroño t'i Talè. ¹² Mirebeha am-pitamàñe; mifeaha an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly; ¹³ mandivà amy ze paia' o noro'eo; le mampihova am-bahiny.

¹⁴ Tatao o mampisoañe anahareo; tsipezo rano fa ko mañinje. ¹⁵ Itraofo rebeke o mirebekeo, iharò rovetse o mirovetseo, ¹⁶ Songa miharoa rehake; ko mibokenabookenake fa itraofo o mavomavoo, vaho ko mieva hilala.

¹⁷ Ko valean-draty ty raty ndra aman' ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazohoa' ze hene ondaty. ¹⁸ Naho mete, amy ze lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty iabio. ¹⁹ O roañetse, ko mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe ty pinatetse:

ahiko ty vale-fate, zaho ro hañavake.*

hoe t'i TALÈ. ²⁰ Tovo'e:
Naho saliko i rafelahy'oy, anjotsò;
ie taliñiereñe, fahano rano;
ie anoe'o zay, ro amotrea'o vaen' afo mibela añambone'e
eo.†

²¹ Ko milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

13

Fiandaliañe amo Fifeheaño

¹ Soa re te sambe hiambane amo mpifehe ambone'eo t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe tsy boak' aman' Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eoo. ² Aa le ze mandietse ami'ty fifeheañe ro mandietse amy nafèn' Añaharey; vaho mamà-batañe ty mpanjehatse. ³ Tsy hembrañe' o mpifeheo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty. Aa tsy ho paia'o hao te tsy ampihembraña' o mpifelekeo? Anò ty soa, le ho reñge'e; ⁴ ie mpitoron' Añahare ho ami'ty hasoa'o. Fe mihembàña naho manao raty; amy t'ie tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare, mpamale an-keloke ty mpanao raty. ⁵ Aa le miambanea, tsy te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-trokey ka. ⁶ Zay ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare manao o tolon-draha' iareoo lomoñandro. ⁷ Hene avaho ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba ami'ty mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty añeveñañe, asiñe ami'ty asiñe.

Mifampikokoa fa An-titotse

⁸ Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoañe. ⁹ Le ty hoe:
Ko mipay vali'ondaty,

* 12:19 Its 32:35,43 † 12:20 Rzs 25:21,22

ko mañè-doza, ko mikizo,
ko mihàñe,*

naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey:
Ikokò ondatio mira ami'ty vata'o.†

¹⁰ Tsy mijoy ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe.

¹¹ Ie amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekafeñe ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrombahañe te amy natokisan-tikañey. ¹² Fa ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ'ieñeo vaho mañombe ty fikalan-kazavañe. ¹³ Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy mikirañe. ¹⁴ Fe aombeo i TALÈ IESÒÀ Norizañey, le ko añivahañe ty sandriñe hilomolo amo drao'eo.

14

O Malemeo naho o Maozatseo

¹ Ampihovao ty maifofo am-patokisañe, fa tsy t'ie hifandietse amo raha ereñeren-trokeo. ² Eo ty miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i malemey. ³ Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare. ⁴ Ia rehe te haniñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze t'i Andrianañahare.

⁵ Eo ty miasy ty andro raike ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro. Hamake te songa rekets' añ' arofo'e ao. ⁶ I miasy àndroy, miasy aze ho amy TALÈ. I mikamay mikama ho amy TALÈ, am-pandriañañe an' Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy TALÈ vaho mañandriañe an' Andrianañahare.

⁷ Tsy aman-tika ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e. ⁸ Ie veloñe tika, le veloñe amy TALÈ, ie vilasy, le vilasy amy TALÈ; Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i TALÈ. ⁹ Zao ty nivilasia' i Norizañey naho nitroara'ey, soa t'ie ro TALÈ' o nihomakeo naho o veloñeo. ¹⁰ Fa ihe, ino ty aniñea'o ty longo'o? he akore te kirofe'o añ' ofoke i longo'oy? Ie songa hijohañe añatrefa' i fiambesampizakàn' Añaharey; ¹¹ Fa hoe ty pinatetse:

Kanao velon-dRaho, hoe t'i TALÈ,
hitongalefa' ze kila ongotse,
vaho hiantoke

an' Andrianañahare ze hene fameleke*

* 13:9 Avo 20:131777; Its 5:17-21 † 13:9 Sor 19:18 * 14:11 Ies 45:23

¹² Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añahare
¹³ antao tsy hifaniñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe
 ty raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo
 eo. ¹⁴ Apotako naho iatoako am' IESOÀ TALÈ te tsy eo ty
 raha faly avao, fa amy mitañ' aze ho faliy, le faly ama'e.
¹⁵ Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy
 mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'oy
 i nivilasia' i Norizañey. ¹⁶ Aa le ko apoke ho fosaeñe
 ze atao'o soa; ¹⁷ amy te tsy mahakama, tsy finomañe i
 fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho fifampilongoañe
 vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. ¹⁸ Toe sitran' Añahare
 naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe zay.

¹⁹ Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe
 naho fifampibodobodoañe. ²⁰ Ko rotsaheñe o tolon-drahan'
 Añahareo ty amo mahakamao. Toe hene malio, fe voiñe
 ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e. ²¹ Hàmake tsy
 mikama hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy o
 longo'oo. ²² Ifaharo añañtrefan' Añahare eo i fatokisa'oy;
 haha ty tsy mamà-batañe amo atokisa'eo. ²³ Fe voafàtse t'ie
 mikama ty mahatsimboetse aze, amy te tsy am-patokisañe;
 toe fonga hakeo ze tsy mifototse am-patokisañe.

15

Ty Fidadañe ao

¹ Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe
 tsy t'ie hampiehañe vatañe; ² songa hampifale ondaty
 ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze. ³ Tsy nanao
 ty hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty
 pinatetse:

Nidoñ'amako ty ìnje' o nañinje azoo.*

⁴ Hene nisokireñe hañòhañe antikañe ze pinatetse hae-
 hae†, soa te hanan-ko tamaeñe amy fahaliñisañey naho
 amy fañosiha' i Sokitse Masiñey.

⁵ I Andrianañaharem-pahaliñisañe naho fañohòañey
 abey ro hifampipiteha' areo troke no' IESOÀ Norizañey, ⁶ soa
 t'ie hirai-troke naho songa hirihòñe am-piarañanañañe
 raïke handrenge an'Andrianañahare Rae' i Talèntika IESOÀ
 Norizañey.

⁷ Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha'
 i Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare. ⁸ Le
 itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho ami'ty
 hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e aman-droaëo,

* 15:3 Sab 69:9 † 15:4 Ko I 10:11, Ti II 3:16-17

⁹ naho fiferenaiñañe ty handrengoa' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty pinatetse:

Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho ho saboeko ty tahina'o; ‡

¹⁰ le tinovo'e ty hoe:

Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio. §

¹¹ ty tovo'e ka:

Mandrengoa i TALÈ ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene ondatio.*

¹² le tinovo' Isaia ty hoe:

Hitotsake ty vaha' i Jese le hitroatse re hifehe o fifeheañeo, ie ty fitamà' o kilakila'ndatio. †

¹³ I Andrianañaharem-pitamàñey abey ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-kanintsiañe am-patokisañe, hampipea'e fitamàñe añamy haozara' i Arofo Masiñey.

Mpitoro' o kilakila'ndatio

¹⁴ O ry longo, iantofako ty ama' areo, te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo. ¹⁵ Teo ty nahasibehako antsokitse, haniahiako anahareo indraike, i falalàñe natolon' Añahare ahikoy, ¹⁶ ho mpitoro' IESOÀ Norizañey amo kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro' i talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila' ndaty navahe' i Arofo Masiñeo. ¹⁷ Toe nanjo ty hirengeako am' IESOÀ Norizañey amo raha mioza aman' Añahareo, ¹⁸ fe tsy vaniko volañeñe ndra inoñ' inoñe tsy nanoe' i Norizañey añamakoo, le ty hampivohotse o kilakila' ndatio antsaontsy naho am-pitoloñañe, ¹⁹ ami'ty haozara' o viloñe naho raha tsitantaneo, ami'ty hafatrara' i Arofo Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Ilirikiona aña ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i Norizañey. ²⁰ Zay ty nimaneako fitaroñe i talili-soay an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey, tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty. ²¹ Fa hoe ty pinatetse:

O tsy nitaliañaño

ro hahaniñaño;

vaho o tsy nahajanjiñaño,

ro haharendreke. ‡

²² Beteke zay ty nanebaña ahy tsy hombàko mb'ama' areo mb'eo.

Fisafiri' i Paoly ty Hitilike e Roma

²³ Aa ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñaño an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko taoña maro ty hitilike anahareo, ²⁴ le amy liako mb'e Spania aña, ty itamako

‡ 15:9 Sa II 22:50; Sab 18:49 § 15:10 Its 32:43 * 15:11 Sab 117:1 † 15:12 Ies 11:10 ‡ 15:21 Ies 52:15

hahaisake anahareo t'ie miary mb'eo, hampionjona' areo, itika fa nifañòhahoha heike.

²⁵ F'ie homb'e Ierosaleme aña hey hitoroña o noro'eo. ²⁶ Amy te nahaehake o nte Makedoniao naho o nte Akaiiao ty hanolotse amo noro'e misotry e Ierosalemeo. ²⁷ Eka, toe nampinembanembaña iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha añ'arofo am'iareo o kilakila' ndatio, le avaha' iareo amo raha' ty tane' toio ka; ²⁸ ie nañeneke zay naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay, le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spaina aña. ²⁹ Fantako t'ie pok' ama' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey.

³⁰ Aa le mihalaly ama' areo raho ry longo, ty amy Talèntika IESOÀ Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Arofoy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, ³¹ t'ie ho rombaheña amo manjehatse e Iehodào, naho ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo, ³² hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo an-kaehake ami'ty satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-troke ama' areo. ³³ I Andrianañaharem-pierañerañañey abey ho ama' areo iaby. Amena.

16

Fañandriañaña naho Fisalamaña

¹ Ampandrendreheko anahareo t'i Foibe rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea aña; ² t'ie ho rambese' areo amy TALÈ ami'ty mañeva o noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka.

³ Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila mpiharo tolon-draha amako am' IESOÀ Norizañey. ⁴ I ho namoe fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy zaho avao ty mañandriaña iareo fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio. ⁵ Ao ka ty Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i loha-voam-piantoke i Norizañey e Asiy. ⁶ Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo. ⁷ Añontaneo t'i Androniko naho i Jonia, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheña, vaho nimpiamy Norizañey taoloko. ⁸ Añontaneo t'i Ampliato, i kokoako amy TALÈiy. ⁹ Añontaneo t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko sarotse. ¹⁰ Añontaneo t'i Apelà, i niventeaña amy Norizañey. Añontaneo o amy Aristoboloo. ¹¹ Añontaneo t'i Herodiona longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy TALÈo. ¹² Salamao t'i Trifenae naho i Trifosae, mpifanehake amy TALÈ ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafe amy TALÈiy.

¹³ Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i TALE naho i rene'e naho ahiko. ¹⁴ Añontaneo t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i Herma, naho o longo am'iereoo. ¹⁵ Salamao t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey, naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereoo. ¹⁶ Mifanalamà ami'ty oroke miavake. Hene mañontane anahareo o Fivori' i Norizañeio.

¹⁷ Añosihako ry longo, te ho sarisarie' areo o mampimbake naho manebañe an-dietse i fañòhañe nioha' areoio, vaho ihankãño. ¹⁸ Ie tsy mpitoroñe i Talëntika Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amañahia'e ty arofo' o tsy midareo. ¹⁹ Fa nahatakatsie ie iabikey ty talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie teako ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halo-tserehañe. ²⁰ Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañerañe ambanem-pandia' areo ao i mpañinje. Ho ama' areo ty hasoa' i Talëntika IESOÀ Norizañey. ²¹ Añontanea' i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe zay ka i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko.

²² Manalama anahareo amy Talè ao ka raho, Tertio, mpanokitse ty taratasy toy. ²³ Mañontane anahareo t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro' ty rova, naho i Koarto rahalahy. ²⁴ Ho ama' areo iaby abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena.

²⁵ Ie amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako naho ty fitaroñañe IESOÀ Norizañey, ty amy fampibentarañe i raha miheotse nakafitse haehae' zay, ²⁶ fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy nililien' Añahare nainai'e tsy modoy, le fa nitaroñeñe amo kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe. ²⁷ Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e abey ty engeñe, añaam' IESOÀ Norizañey! Amena.

Korinto I

Fisalamañe

¹ I Paoly, kinanjy ho Firàhe' IESOÀ Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, naho i Sostena rahalahy. ² Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto aña, ho amo nampivahe' IESOÀ Norizañeio, o kinanjy ho noro'eo, miharo amy ze hene mpikanjy ty tahina' IESOÀ Talèntika Norizañey ndra aia aia, i TALÈ' iareo naho antikañey. ³ Hasoa ama' areo naho fañanitsiñe boak' aman' Añahare Raen-tika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Fañandriañañe

⁴ Andriañeko nainai'e t'i Andrianañahareko ty ama' areo, ty hasoan' Añahare natolotse anahareo am' IESOÀ Norizañey, ⁵ ie ama'e ro niaboëne amy ze lafi'e iaby antsara heneke naho an-kihitse fonitse, ⁶ ie niventène ama' areo ty fitaroñañe i Norizañey. ⁷ Aa le tsy eo ty tsy eneñe ama'areo amo falalañe iabio, hene rototse mitamà ty fiboaha' i Talèntika IESOÀ Norizañey. ⁸ Ie ty hampijadoñe anahareo sikal' am-pigadoña'e aña, tsy hanan-kila amy andro' i Talèntika IESOÀ Norizañey. ⁹ Migahiñe t'i Andrianañahare nikanjy anahareo ho amy fifampilongoañe amy Ana'e, Talèntika IESOÀ Norizañey.

Mifañambake am-Pivory ao

¹⁰ Ie amy zao, mañosike anahareo raho ry longo, amy tahina' i Talèntika IESOÀ Norizañey, ty hiharo saontsy, tsy hifampiriaria, f'ie ho fonireñe ho raike an-kilala naho raike an-tsafiry. ¹¹ O ry longo, fa natalili' o mpiamy Kloaio amako t'ie amam-pifandierañe; ¹² ty anoako zao, le te ao ty manao ty hoe: mpiamy Paoly raho, le ty raike: amy Apolosy raho, naho ty raike: amy Kefasy raho, vaho ty ila'e: zaho amy Norizañey. ¹³ Aa vaho mitsiriaria hao i Norizañey? Pinèke ho anahareo hao t'i Paoly? He nalipotse ami'ty añara' i Paoly? ¹⁴ Andriañeko t'i Andrianañahare te tsy ia ama' areo ty nalipoko naho tsy i Krispo naho i Gaio avao, ¹⁵ ke eo ty hanao ty hoe t'ie nilipotse ami'ty añarako. ¹⁶ (Toe nalipoko ka o añ'anjomba' i Stefanasio. Fa tsy apotako ze ila'e mete ho nampiliporeko.) ¹⁷ Toe tsy nañitrik' ahy handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay, tsy an-dreha-kante kera hampikoahene i hatae' ajale' i Norizañey.

ty Hihin' Añahare naho ty Haozara'e

¹⁸ Toe borosode amo mikoromakeo ty tsara' i hatae' ajaley, fe haozaran' Añahare amantika rombaheñeo. ¹⁹ Fa hoe ty pinatetse:

Ho rotsaheko ty hihi' o mahihitseo, naho

hakafitse ty hilala' o mahilalao.*

²⁰ Aia ze o mahihitse zao? Aia ty mahay taratasy? Aia ty mpionim-piheotse ami'ty sa' toy? Tsy nanaoen' Añahare hanèñe hao ty hilala' ty tane toy? ²¹ Ie amy hihin' Añaharey, kanao tsy nampahafohiñe an' Andrianañahare ty hihi' ty tane toy, le nisatrien' Añahare ty handrombake ze mahafiantoke ami'ty hagegea' i tsara taroñeñey. ²² Toe mipay viloñe o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o Grikao; ²³ fe mitaroñe i Norizañe pinèkey zahay: ie boloko fitsikapia' o Jiosio, naho hadagolàñe amo Grikao; ²⁴ fe amo kinanjio, he te Jiosy ke Grika, le ie ty haozaran' Añahare naho ty hihin' Añahare.

²⁵ Fa mahihitse te am'ondatio ty hagegean' Añahare, naho maozatse te am'ondatio ty haifofoan' Añahare. ²⁶ Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty nahihitse amo nofotseo, tsy nimaro ty fanalolahy, tsy niampeampe ty ana-donake. ²⁷ Fe jinobon' Añahare o gege an-tane atoio hanalatse o mahilalao, naho jinobon' Añahare o maifoifo' ty tane toio hañameñatse o jomakeo; ²⁸ jinobon' Añahare o tsy vara' ty tane toio naho o mavoiñeo vaho o atao tsy vente'eo, hampikoaha'e o raha eoo, ²⁹ soa te tsy eo ty nofotse hirengevoke añatrefan' Añahare. ³⁰ Ie ro maha am' IESOÀ Norizañey anahareo, Ie ty nanoan' Añahare hihitse naho havantañañe naho fiavahañe vaho fijebañañe an-tika, ³¹ soa te, amy pinatetse ty hoe:
Ze mirenge, Ee te i TALÈ ro firengea'e†.

2

¹ O ry longo, ie nivotrake ama' areo raho, le tsy an-dàn-tsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak' aman' Añaharey. ² Fa nifaharako te tsy hahafohiñe ndra inoñ' inoñe ama' areo ao naho tsy IESOÀ Norizañey vaho ie pinèke. ³ Nimokotse t'ie tama' areo, nihembañe, vaho nisilofe' ty nevenevetse. ⁴ Le tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe i rehakoy naho i fitaroñakoy, fa ami'ty fampalangesañe i Arofoy naho añ-ozatse, ⁵ soa tsy hioreñe ami'ty hakante' ondaty ty fatokisa' areo fa ami'ty faozaran' Añahare.

Hihitse amy Arofoy

* **1:19** Ies 29:14; Oni Mat 11:25, Rom 1:22 † **1:31** Iir 9:23-24

⁶ Toe mitaroñe hihitse amo ãñoñeo zahay, fa tsy ty hihi' ty sa toy, ndra ty a o mpifehe' an-tsa toio, ie sindre miha-modo.

⁷ Toe mitaroñe i hihin' Añahare nakafitsey zahay, i hihitse naetake pak' henaney, f'ie norizan' Añahare taolo' ty sa toy hañonjona'e antika, ⁸ ie ninofi' o mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi' iareo, le tsy ho pinè' iareo i Talèn' engeñey.

⁹ Fa hoe ty pinatetse:

Fihaino tsy nahaisake,
ravembia tsy nahajanjiñe,
vaho tsy nizilike añ' arofo'ondaty
ze he'e hinalankan' Añahare
ho a' o mikoko azeoo.*

¹⁰ F'ie nibentabentaren' Añahare aman-tikañe añamy Arofo'ey, fa mitsoeke ze he'e i Arofoy, naho o raha miheotse aman' Añahareo. ¹¹ Aa vaho ia am'ondatio ty mahafohiñe ze mitoloñe amy t'indaty ao naho tsy ty arofo am'indatiy? Manahake zay, tsy fohi' ondaty ty faharofon' Añahare naho tsy i Arofon' Añaharey.

¹² Ie amy zay, tsy ty fañahi' ty tane toy ty rinamben-tika, fa i Arofo boak' aman' Añaharey, soa te ho fohintika o raha natolon' Añahare antika am-patariha'eo, ¹³ ie o taroñe'aio, tsy an-tsaontsy nanare' ty hihi' ondaty fa amo naò' i Arofo Masiñeio, ie mampidodea o rahan' Arofoo amo aman' Arofoo. ¹⁴ Toe tsy maharambe o rahan' Arofon' Añahareo ty fañereñerea' ondatio, fa hagegeañe ama'e, tsy eo ty hahafohina'e, amy t'ie rendreke an'arofa. ¹⁵ Mitsikaritse ze he'e ty aman'arofa, fe tsy leo ty ila'e tsikariteñe. ¹⁶ Aa vaho:

Ia ty mahafohiñe ty faharofon' IEHOVÀ hañòke aze.†

Toe aman-tika ty fitsakorea' i Norizañey.

3

Ty Firiariañe am-Pivory ao

¹ O ry longo, tsy mahafirehake ama' areo raho hoe amo aman' arofoo, fa hoe amo ama' nofotseo; hoe ajaja kede amy Norizañey. ² Nampikamaeko ronono fa tsy hena; amy t'ie mboe tsy nahaleo naho mboe tsy mahaleo avao. ³ Toe mbe amy nofotsey nahareo, ie zoeñe ama' areo ty tsikirike naho ty lietse; aa tsy hatao t'ie amy nofotsey hao, ie hoe ondaty tsotra ty fañaveloa' areo? ⁴ Kanao eo ty manao ty hoe: Mpiamy Paoly raho, naho ty ila'e: Amy Apolosy raho; aa vaho tsy t'ie manahake ondatio avao hao? ⁵ Ia arè t'i Apolosy? Ia ka t'i Paoly? naho tsy mpitoroñe nampiato anahareo, ie sambe nitolora'

* 2:9 Ies 64:3 † 2:16 Ies 40:13

i TALÈ. ⁶ Nitongy raho, nanondrake t'i Apolosy, fa i Andrianañahare ty nampitombo. ⁷ Aa le sindre ts'inoñe i mpitongiy naho i mpanondrakey, fa i Andrianañahare ty mpampitombo. ⁸ Lia'e raike ty mpitongy naho ty mpanondrake, songa handrambe ty tambe'e mañeva i fitromaha'ey. ⁹ Mpifanehake aman' Añahare zahay; teten' Añahare nahareo, fandrañjian' Añahare.

¹⁰ Ty amy falalàn' Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandrañjy ty nandaharako i mananta'ey, le mamboatse ama'e ty ila'e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty hanovoña'ey t'indaty. ¹¹ Fa tsy eo ty mahafañoreñe manantañe ila' i tafa-oreñey, i IESOÀ Norizañey. ¹² Aa naho eo ty handranjy amy manantañey, ami'ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae, ahetse, ndra setra, ¹³ songa hidodea ty sata' ondaty, fa haboa' i androy, amy te ho bentareñe ami'ty afo, vaho i afoy ty hitsoke ty hasoa-sata' ondaty. ¹⁴ Ie mahatañe ty nandrañjia' ondaty amy manantañey, le ho tambezeñe. ¹⁵ Ie teno ty sata' ondaty le fiando ama'e. Toe ho rombahen-dre, fe hoe nitoañe afo. ¹⁶ Tsy fohi' areo hao t'ie kivohon' Añahare, toe imoneña' i Arofon' Añaharey? ¹⁷ Ie rotsahe' ondaty ty kivohon' Añahare, le ho mongoren' Añahare, fa miavake i kivohon' Añaharey; inahareo 'nio.

¹⁸ Asoao tsy hamañahy vatañe. Naho ama'areo ty mihaboke hihitse ami'ty sa toy, soa re te hireke ho bahimo, hiha-hihitse. ¹⁹ Amy te hadagolañ' aman' Añahare ty hihi' ty tane toy. Fa hoe ty pinatetse:

Tsepah'e ami'ty hakante'e ty mahilala*

²⁰ tovo'e:

Arofoana' i TALÈ ty fitsakorea'
o mahihitseo, te tsy vente'e.†

²¹ Asoao tsy ondaty ty hisengeañe, amy te fanaña' areo ze he'e; ²² Ke i Paoly, he i Apolosy, ke i Kefasy, he ty voatse toy, ke ty haveloñe, he ty havilasy, ke o eoo, hera o ho avio; hene anahareo; ²³ a i Norizañey nahareo vaho aman' Añahare i Norizañey.

4

Firàhe'i Norizañey

¹ Ee te zao ty hatao' ondaty, te mpitoro' i Norizañey zahay, mpamandroñe o raha mietake aman' Añahareo. ² Mbore paiañe amo mpamandroñeo t'ie ho zoeñe migahiñe. ³ Tsy loho vente'e amako ty fibiribiria' areo naho ty fañereñerea' ondatio; fa ndra zaho tsy mizaka ty vatako. ⁴ Toe tsy apotako

* 3:19 Iob 5:13 † 3:20 Sab 94:11

te inoñe ty hanesehañe ahy, f'ie tsy mahahaha ahy, toe i TALÈ ro hizak' ahy. ⁵ Aa le ko mizaka aolo' ty andro'e, ampara' ty fitotsaha' i TALÈ, le ty hampalange o raha mietake an-kamoromoroñaño naho ho bentabentare'e o fisafirin' arofoo; zay vaho songa ho toloran' Añahare ty engeñe mañeva. ⁶ I tsaraeñey ry longo, le fa nirazañeko ami'ty vatako naho i Apolosy ty ama' areo, soa t'ie hioke ama'ay te tsy andikoareñe o sinokitseo tsy mone hibohabohañe ty raika naho injeñe ty ila'e. ⁷ Aa vaho ia ty nampitoabotse anahareo? Inoñe ama' areo ty tsy rinambe' areo? Aa naho toe nandrambe le inoñe ty irengea' areo hoe tsy nandrambe?

⁸ Fe eneñe nahareo! Toe mpañaleale! Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho nirieko t'ie nimpanjaka, hitraofa'ay fifeheañe! ⁹ Ataoko te napon' Añahare amboli'e zahay Firàheñe ho sambaeñe, hoe nafàtse havetrake; amy t'ie nanoen-ko fisambà' ty voatse toy naho o anjelio vaho ondatio. ¹⁰ Seretse zahay ty amy Norizañey, fe mahihitse amy Norizañey nahareo! Maleme zahay fe maozatse nahareo! Asiñeñe nahareo, vaho mavoeñe zahay! ¹¹ Ampara' ty ora toy, le mifeake naho miheahea zahay, rota, finofopofoke, vaho tsy aman' akiba. ¹² Mifanehake, mitoloñe amo taña'aio; ie onjireñe, itatà'ay; ie samporerahañe, ifeaha'ay; ¹³ ie teraterañe, imanea'ay taroñe. Natao ho leotse ami'ty voatse toy zahay, forompo' ze he'e pak' henane.

¹⁴ Tsy nisokirako hanalatse anahareo 'nio, fa t'ie ho vereñe hoe anak' isoko. ¹⁵ Aa ndra te ale-ale ty mpañana' areo amy Norizañey, tsy maro ty rae' areo; fa zaho ty nampiareñe anahareo am' IESOÀ Norizañey amy talili-soay. ¹⁶ Aa le osiheko t'ie hihambañe amako. ¹⁷ Zay ty nañitrifako i Timoty anake kokoako naho migahiñe amy TALÈ; ie ty haniahy anahareo o satako amy Norizañoio, manahake ty fañòhako mbeombeo amo hene Fivorio.

¹⁸ Akore te ao ty mirengevoke hoe te tsy ho pok' ama' areo raho. ¹⁹ F'ie ho avy aniany naho satri' i TALÈ, le tsy ho rendreko ty enta' o mpitoabotseo fa ty haozara'e. ²⁰ Tsy saontsy i Fifehean' Añaharey, fa ozatse. ²¹ Inoñe arè ty satri' areo? Hinday doda hao t'ie pok'eo, ke fikokoañe naho hamoràn-troke?

5

Anò Añombelahimavo

¹ Fa miboelae te ama' areo ty fifampirañaotañe, toe hakarapiloañe tsy amo kilakila' ndatio: te eo ty miharolamba amy valin-drae'ey! ² Akore te iebotsebora' areo! tsy hamake ho nandala? soa te ho naitoañe i nanao zay. ³ Aa

naho zaho, ndra te tsy eo am-batañe, le miatreke an-troke vaho fa zinakako i nanao zay, manahake t'ie eo. ⁴ Ie mivory amy tahina' IESOÀ Talèntikañey, le ama' areo an-troke raho, ami'ty haozara' IESOÀ Talèntikañey, ⁵ aa le aseseo amy mpañinje indatiy handrotsahañe i haondati'e hambo'ey, soa te ho rombaheñe ami'ty andro' i TALÈ IESOÀ i arofo'ey.

⁶ Tsy mete ty firoharohà' areo; tsy fohi' areo hao te mahatsitsike ty boko'e ty lalivay kede. ⁷ Kohezo soa o lalivay hambo'eo soa t'ie ho boko'e vao, manahake t'ie tsy aman-dalivay, fa nisoroñañe ho antika i Norizañey, i Fihelan-tikañey* ⁸ Aa le antao hiambeñe i sabadidakey, tsy an-dalivay hambo'e, tsy an-dalivain-kalo-tserehañe naho haratiañe, fa ami'ty tsy aman-dalivai' i hatsò-troke naho hatòy.

⁹ Nisokirako amy taratasikoy te tsy hitrao-drehake amo manao hakarapiloaño, ¹⁰ fe tsy t'ie ze fonga karapilo' an' tane atoy ndra ze mpihàñe naho mpikatramo ndra ze mpañori-pahasive, amy t'ie tsy mahay tsy ho niakatse an-tane atoy. ¹¹ Fe nisokirako te tsy hitraofa'areo ty miantoñoñe ho longo, te mone mpandrañaotse ndra mpit-sikirike, ndra mpitorom-pahasive, ndra mpañinje, ndra mpijike, ndra mpikatramo. Ko itraofam-pikama. ¹² Inoñe ty izakako o alafe'eo? Tsy zakae' areo hao o ama' areoo? ¹³ I Andrianañahare ty hizaka o alafe'eo, fe Aitò ama' areo i tsivokatsey.†

6

Ty Mpireketse Mifanisý

¹ He ama' areo ao ty aman-kabò ami'ty ila'e, ho vani'e hao ty miatre-jaka aolo' o tsy vantaño, fa tsy añañtrefa' o noro'eo? ² Ke tsy fohi' areo te hizaka ty voitse toy o noro'eo? Aa kanao ho zakae' areo ty voitse toy, tsy fieva' areo hao ty hibiribiry ty sisý pilipito'e? ³ Tsy fohi' areo hao t'ie hizaka anjely? Somandrake o raha mioza ami'ty haveloñe toio? ⁴ Aa naho manan-ko zakaeñe ami'ty haveloñe toy nahareo, hampizakae' areo hao ze kede amo Fivorio ao? ⁵ Ty hanalatse anahareo ty nanoako zay. To hao t'ie tsy ama' ondaty mahihitse, mahafizaka añaño' o rolongoo? ⁶ Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy, naho toe añañtrefa' o tsi-miatoo! ⁷ Aa le gioke nahareo, t'ie mifampiatrek' an-jaka. Tsy hamake anesehan-kakeo? Tsy ndra kitra'e nikatramoeñe? ⁸ Aiy! ndra inahareo ro mandilatse fa mamerevere longo!

* 5:7 Avo 12:3 † 5:13 Its 13:5, Oni Its 17:7,12; 19:19; 21:21; 22:21,24; 24:27

⁹ Ke amoea' areo te tsy handova i Fifehean' Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy ho fañahieñe: fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo, ke mpila vali' ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly, ¹⁰ ke mpampikametse, ke mpit-sikirike, ke mpitrini-mena, ke mpiteratera, he mpikatramo, songa tsy handova i Fifehean' Añaharey*. ¹¹ Nanahake zay ty ila' areo. F'ie nampandroañe, navahañe, vaho nampivantañeñe ami'ty tahina' i TALE IESOÀ Norizañey naho amy Arofon' Andrianañaharen-tikañey.

Hakarapiloañe

¹² Sindre azoko anoeñe, fe tsy songa mahaso. Hene azoko anoeñe, fe tsy meteko hondevozeñe. ¹³ Ty fisafoa ho ami'ty mahakama naho ty mahakama ho ami'ty fisafoa—fe ho rotsahen' Añahare ie roe. Tsy natao ho fiolorañe vılañe ty sandriñe, fa ho a i TALE, vaho i TALE ho a i fañòvay. ¹⁴ Natroan' Añahare i TALE vaho hatroa'e amy haozara'ey ka tika.

¹⁵ Amoea' areo hao te fangefange amy fañova' i Norizañey o sandri' areoo? Aa vaho hangalako ho amy tsimirirañey hao o fangefange' i Norizañeio? Sondo'e zay! ¹⁶ Hera nofi' areo te ze mipiteke ami'ty tsimirirañe ro sandriñe raika ama'e? Fa hoe re: Ho nofotse raika i roroey.† ¹⁷ Le arofo raika ka ty mpipiteke amy TALE.

¹⁸ Ibotitsiho o firañaotañe. Toe alafe'e ao ze fonga hakeo anoe' ondatio, fe mañakeo i sandri'ey ty mpañarapilo. ¹⁹ Ke tsy fohi' areo te kijà' i Arofo Masiñe mimoneñe ama' areo ao ty sandri' areoo, ie ama' areo boak' aman' Añahare? vaho tsy anahareo nahareo, ²⁰ fa vinily sarotse; aa le rengo an-tsandri' areo t'i Andrianañahare.

7

O Fanambaliañe

¹ Aa ty amo raha sinoki' areoo. Hàmake tsy hipaok' ampela ty lahilahy. ² Fe ty amo hakarapiloañe, soa re te songa hanañe ty vali'e ty lahilahy, naho sindre hanañe ty vali'e ty rakemba. ³ Le hañeneke ty lili'e amy vali'ey ty lahilahy, manahake zay ka ty rakemba amy tañanjomba'ey. ⁴ Tsy manandily amy sandri'ey ty rakemba, fa i vali'ey; naho tsy manandily amy sandri'ey ty lahilahy, fa i rakemba'ey. ⁵ Ko mifampifoneñe naho tsy ty amo andro ilahara' areo ho fitalahoañe, aña zay le miolora tsy mone hazizi' i mpañinje ty t'ie tsy maha-lie-batañe. ⁶ Fiheveañe o rehako zay, fa tsy lily. ⁷ Nikitrako te sindre nanahake ahiko ondatio.

* 6:10 Gal 5:19-21, Efe 5:3-5 † 6:16 Fot 2:24

F'ie songa manañe ty falalàne natolon' Añahare aze; etia ty aman-tsata zao le eroa ty aman-tsata zay.

⁸ Aa le hoe raho amo tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a iareo ty himoneñe hambañe amako. ⁹ Fa naho tsy mahalie-batañe, le apoho hañenga valy. Hamake t'ie hanambaly ta te hiforehetse.

¹⁰ Le hoe ty atoroko o manam-balio, toe tsy zaho fa i TALÈ, asoa tsy hisitake ami'ty vali'e ty rakemba. ¹¹ (F'ie misitake, soa re te hidoñe tsy hanambaly, ke hifampirekets' amy vali'ey indraike.) Vaho tsy hañary ty vali'e ty lahilahy.

¹² Manao ty hoe amo ila'eo raho, fa tsy i TALÈ: Naho eo ty rahalahy amam-baly tsi-mpiato, fe no'e ty mipiteke amy lahilahiy, le tsy haria'e. ¹³ Naho amam-baly tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe te hirekets' ama'e, le ehe tsy hampisitahe'e. ¹⁴ Amy te hampiavahe' i rakembay i vali'e tsi-mpiatoy, vaho hampiavahe' i lahilahiy i vali'e tsi-mpiatoy; naho tsy zay tsy ho naliao o ana' areoo, f'ie amy zao, miavake. ¹⁵ Aa naho te hifampiria' ty tsi-miato, le apoho homb'eo, fa tsy mpirohy i rahalahiy ndra i rahavavey; fe mikanjy antika hifampilongo t'i Andrianañahare. ¹⁶ Fa aia ty hahafohina'o, ry rakembao, ke ho rombahe'o ty vali'o? Le aia ty hahafohina'o, ry lahilahio, he ho rombahe'o ty tañanjomba'o? ¹⁷ fe soa re te songa mañavelo amy tinendre' i TALÈ azey, amy sindre nikanjian' Añahare azey, zay ty fanoroako amo Fivory iabio. ¹⁸ Nikanjieñe t'ie sinavatse hao? aa le tsy ho faohe'e i fisavara'ey; nikanjieñe t'ie tsy nisavatse hao? soa re te tsy ho savareñe. ¹⁹ Ts'inoñe o savatseo; ts'inoñe ka ty tsy fisavarañe; fa ty fañambenañe o lilin' Añahareo*. ²⁰ Aa le songa mijohañe amy nikanjiañe azey t'indaty. ²¹ Niondevo hao t'ie kinanjy? Ko ahoa'o; fe naho mete'o ty mihaha, le mihahà. ²² Le ty nikanjieñe amy TALÈ ao t'ie ni-ondevo ro haha amy TALÈ; le ty nikanjieñe t'ie midada ka, ro fetrek' oro i Norizañey†. ²³ Vinyly sarotse nahareo, aa le ko miondevo ama' ondaty. ²⁴ O ry longo, sambe mimoneña aman' Añahare amy nikanjiañe azey.

Ty Somondra naho ty Vantotse

²⁵ Aa ty amo somondrarao, tsy amako ty lili' i TALÈ; f'ie manolo-kevetse amy te niferenaña' i TALÈ ho matoe. ²⁶ Aa le ataoko te mahasoa, ty amo faloviloviañe henaneo, te mijohañe amy azey avao t'indaty. ²⁷ Ihe mirekets' aman-drakemba? ko mipay ho votsotse. Ihe mihaha an-drakemba, ko mangala-baly. ²⁸ F'ie mañenga valy, tsy hakeo, lehe

* 7:19 Rom 2:26,29 † 7:22 Efe 6:6, Pe I 2:16

engaeñe ty somondrara, tsy aman-tahiñe, fe ho volevolèn-draha ami'ty haveloñe toy, ie ho nikalañako.

²⁹ Fe zao ty volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane zao, soa re te hanao hoe tsy manam-baly o amambalio, ³⁰ naho hoe tsy miharovetse o mirovetseo, naho hoe tsy mirebeke o mirebekeo, naho hoe tsy mahazo o mivilio, ³¹ vaho hoe tsy mijorobo ami'ty haveloñe toy o mitoloñe ama'eo, fa mihelañe ty vinta' ty voatse toy. ³² Kitrako te tsy ni-tsimboetse nahareo. Midare o raha' i TALÈO ty tsy manam-baly, hampiehake i TALÈ. ³³ F'ie midare o raha' ty tane toio i manambaliy, ty hampinembanebañ' i vali'ey. ³⁴ Miambake ka ty rakemba naho ty somondrara; dare' i tsy amambaliy i Talè, ie te hiavake an-tsandry naho an-troke. Fe tsiborehetohe' o raha' ty tane toio i amambaliy, ty hahafale i vali'ey. ³⁵ Ty hahasoa anahareo ty nanoako zao, tsy t'ie hanao bozizy, fa ty hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse ty fiatraha' areo i TALÈ.

³⁶ Fa naho eo ty mitsakore te tsy mañeva i anak' ampela'ey i fanoe'ey, ie fa miha-àñoñe, naho atao'e te toko'e henefañe, le ee te hanoe'e i satri'ey, ie tsy amankakeo, apoho hengaeñe. ³⁷ Fe i migahiñe añ' arofo'ey, ie tsy embetse, midada amo azeo, naho fa nanampa-kevetse añ'arofa ao te ho tana'e i somondrara'ey, le manao soa. ³⁸ Aa le manao soa i mampañenga i somondrara'ey, fa lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga.

³⁹ Fehè' o lilio ty rakemba ie mbe veloñe ty vali'e; fe naho vilasy i vali'ey le votsotse re hanambaly ze tea'e amy TALÈ ao. ⁴⁰ Ho soa tata t'ie nitoboke amy zao avao, hoe ty ereñereko, ie ataoko te amako ka i Arofon' Añaharey.

8

Mahakama Soroñeñe an-Kazomanga

¹ Aa ty amo raha banabanaeñe amo hazomangaoo: ataontika te songa aman-kilala tika; mampiebotsebotse ty hilala, fe mampiraorao ty koko.

² Naho eo ty mieva t'ie mahafohin-draha, le mboe tsy ama'e ty hilala do'e. ³ Fe arofoanan' Añahare o mikoko azeo. ⁴ Aa ty amo fikamañe raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te tsitantane atoy ty samposampo, naho te Raike tsi-roe-tsi-telo t'i Andrianañahare. ⁵ Aa ndra te ao ze o ndrañahareo, ke andindiñe aña, he an-tane atoy (toe maro o 'ndrañahareo mbore tsifotofoto o talè), ⁶ fe aman-tika, raike t'i Andrianañahare, i Rae niboaha' ze he'e naho iveloman-tikañey; Raike ka i TALÈ IESOÀ Norizañey —ie ty nanoeñe ze kila raha, naho itika aña'ma'ey. ⁷ Fe

mboe tsy ama' ze hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i hazomangay am-para' henane, ro mikama hoe te binanabana an-kazomanga, vaho mahativa i arofo'ey i haleme'ey.

⁸ Toe tsy fañarineañe aman' Añahare ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy mikama, vaho tsy onjoñe'e te tsy mikama. ⁹ Fe mitaòà, kera ho vato mahatsikapy o maifoifoo ty fidadàn' arofo' areo. ¹⁰ Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe mahilala ro mikama an-toe' i hazomangay, le va'e mahaosike i tsy maozatse añ'arofoy ty hikama i haneñe binanabana amo raham-pahasiveoy. ¹¹ Aa akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o maifoifo nivilasia' i Norizañey. ¹² Aa ie mandilatse aman-drolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-tahiñe amy Norizañey. ¹³ Aa naho hampanan-kakeo i longokoy ty mahakama, le tsy hikama hena kitro katroke raho, tsy mone hamingan-dongo.

9

Ty Zo o Firaheño

¹ Tsy midada hao raho? Tsy Firàheñe v'irahoo? Tsy fa nitreako hao t'IESOÀ Talèntika? Tsy satako amy TALÈ v'inahareo? ² Aa ndra t'ie tsy Firàheñe ami'ty ila'e, toe izay ama' areo, ie toambo-kalama' ty maha-Firàhe' i TALÈ ahy. ³ Inao ty fatoiko amo mandohy ahio: ⁴ Tsy aman-jo hihinañe naho hinoñe v'izahay? ⁵ Tsy zo'ay hao ty minday valy mpiato hindre lia ama'ay manahake o Firàheñe ila'eo, naho i rahalahi' i TALÈ rey vaho i Kefasy? ⁶ Ke zaho naho i Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse amy fitoloña'aiy.

⁷ Ia ty lahin-defoñe miato amy vara'ey hihotakotake? Ia ty mambole valobokey tsy mikama amo voa'eo? Ia ty mpiarake tsy mandriotse amy lia-raikey? ⁸ Mivolañe ami'ty haondatiko raho, fa toe tsarae' i Hake, ⁹ ie pinatetse amy Hà' i Mosèy ao ty hoe:

Ko mameo ty añombe mandisam-bare. *

O añombeo hao o ambenan' Añahareo? ¹⁰ Ke itika i nitsarae'ey? Eka! pinate'e ho an-tikañe, soa te hiava am-pitamàñe ty mpiava, naho hitamà ty anjara'e i mpitatakey. ¹¹ Aa naho añ' arofo ty nitongisa'ay ama' areo, ho raha jabajaba hao ty hanifo'a'ay ty ho paia' ty sandriñe? ¹² Aa naho aman-dily hitake ama' areo ty ila'e, tsy sandrake zahay? Fe tsy rinambe'ay i lily zay, fa mifeake amy ze he'e, tsy mone ho sebañe'ay ty talili-soa' i Norizañey.

* 9:9 Its 25:4

¹³ Tsy fohi' areo hao te mikama amo mahakama' i anjombaio o mpitoroñe amy Masiñeio, naho mitraok-anjara amy kitreliy o mpiatrake i kitreliio? ¹⁴ Natoro' i TALÈ ka te ho veloñe amy talili-soay ty mitaroñe i talili-soay. ¹⁵ Fe tsy nirambesako; toe tsy t'ie handrambe izay ty nanokirako, eka hãmake t'ie hikenkañe ta te ho koaheñe o fisengeakoo. ¹⁶ Ie taroñeko i talili-soay, tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka, hankañe amako naho tsy taroñeko i talili-soay. ¹⁷ Naho satriko i fitoloñañey le ho tambezeñe; fe ndra tsy satriko, tsy mete tsy anoeko avao fa nafantoke amako i fitoroñañey. ¹⁸ Inoñe arè ty tambeko? Te, ie taroñeko i talili-soay, ro atoloko tsi-am-bili'e, soa tsy handrambesako zo amy talili-soay.

¹⁹ Aa ndra t'ie votsotse am' iabikey, niondevo am' ie iabiy, hahareketse ty maro; ²⁰ Tamo Jiosio raho, nanao hoe Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami'ty ambane' Hake le anoeko hoe ambane' Hake, ndra te tsy ambane' Hake, hahareketse ze ambane' Hake; ²¹ ami'ty tsy aman-Kake ro anoako hoe tsy aman-Kake, (toe tsy afake amy Han' Añaharey raho kanao ambane' o Hà' i Norizañeio) soa te ho azoko ze tsy aman-Kake; ²² amo maifoifoo raho manao maifoifo, handreketse o maifoifoo. Fonga tsikombèko amy ze lafi'e iaby, hahareketse ty ila'e amo sata'e iabio. ²³ Anoeko ty amy talili-soay, ho mpitraok' amy voka'ey.

²⁴ Tsy fohi' areo hao te songa milay o mpanao tsikavi-aviao, fe raike avao ty mandrambe tambe? Milaisa arè hahagioke. ²⁵ Toe milie-batañe amy ze he'e ty te hahimbañe amo fifandreketañe. Anoe' iereo ty handrambesañe sabakan-drenge ho lo, fa itikañe ka, i tsy ho momokey. ²⁶ Aa le milay raho, tsy t'ie hañeañe tsy aman-talifireñe; mikomondro, fe tsy t'ie mpamofò-tioke. ²⁷ Ampivohoreko ty sandriko vaho ondevozeke, soa t'ie mitaroñe ami'ty ila'e ro tsy haito.

10

Hatahata ami'ty Talily Taolo' Israeley

¹ Tsy teako hamoea' areo, ry longo, ie songa tambane' i rahoñey naho sindre niranga i riakey o roaen-tikañeio, ² naho fonga nalipotse amy Mosè ao amy rahoñey naho amy riakey, ³ songa nikama i hanen' arofoy, ⁴ sindre ninoñe amy ranon' arofoy; ninoma' iereo i vaton' arofo nañorikey. Toe i Norizañey i vatoy. ⁵ Fe tsy ninòn' Añahare ty hamaroa'e, vaho binaibai'e an-dratraratra aña. ⁶ Ie fandrazañañe amantika, te tsy hañiry hatsivokarañe manahake o hadrao'

iareoo. ⁷ Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila'e. Hoe ty pinatetse:

Niambesatse ondatio
nikama naho ninoñe,
vaho niongake hihisa.*

⁸ Asoao tika tsy hañarapilo manahake ty nanoe' ty ila' iereo vaho ro'ale-tsi-telo-arivo ty nizamañe ami'ty andro raike. ⁹ Asoao ka tika tsy hitsoke i TALÈ, manahake ty nitsoha' iereo vaho nampihomaha' o mereñeo. ¹⁰ Le ko miñeñoñe manahake ty nanoe' ty ila'e vaho rinotsa' i mpandrotsakey. ¹¹ Toe nanoeñe ho fandrazañañe i nifetsake am'iereo rezay vaho sinokitse hañoke antika nitsatoha' o sa honka'e zao. ¹² Aa le mitaoà ry manao te mijohañe, tsy mone hikorovoke.

¹³ Tsy nifetsaham-panjizianañe ila' ze mahazatse ondatio nahareo; migahiñe t'i Andrianañahare, tsy hapò'e ho zizieñe mandikoatse ze lefe, fa mindre amy fanjizianañey ro hitolora'e ty hihaha' areo, hahafifeake.

Ty Bodomom-pahasive ke ty Sabadidak' i TALÈ

¹⁴ Ie amy zay ry longo, ibolitiro ty fahasive. ¹⁵ Milañoñe hoe am' ondaty mahihitse raho: niniho o entako zao. ¹⁶ Tsy fitraofañe amy lio' i Norizañey hao i fitovimpañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe amy fañova' i Norizañey hao i mofo folahen-tikañey? ¹⁷ Amy te itika maro ro vonga-mofo raike, naho fañova raike, fa songa ifahana' i vonga raikey. ¹⁸ Oniño t'Israele ty amo nofotseo: tsy mpitraoke amy kitreliy hao o mikama o nisoroñañeo?

¹⁹ Ino ty teako ho volañeñe: Amam-bente'e hao o fahasiveo, manjofake hao o raha soroñeñe amo samposampondraha? ²⁰ Inao o entakoo: ty fisoroña' o kilakila' ondatio ro isoroñañe aman-kokolampa fa tsy aman' Añahare,† vaho tsy teako t'ie hitraok' amo kokolampao. ²¹ Tsy aharo finomañe ty fitovi' i TALÈ naho ty korobon-kokolampa; tsy atraoke amy fandambaña' i Talèy ty tihin-kokolampa. ²² Mampamarahy i TALÈ hao tika? Maozatse te ama'e hao tika?

Ty Fidada' o Mpiatoo

²³ Sindre azo anoeñe, fa tsy songa mahasoa; sambe mete, fe tsy hene mampitombo. ²⁴ Asoao tsy ho eo ty hipay hampiraorao ty vata'e, fa ty ila'e. ²⁵ Kamao ze aletake antsena ao fa ko añaontaneañe, hampimarimarihañe ty arofo. ²⁶ A i TALÈ ty tane toy naho ze halifora'e.‡

* 10:7 Avo 32:6 † 10:20 Sor 17:7, Its 32:17 ‡ 10:26 Sab 24:1, 50:12

27 Ihe ambara' ty tsi-miato, naho no'o ty homb' ama'e ao, le ikamo ze azotso'e, fe ty amo hamarimarihañeo, ko mañontane. 28 Aa naho eo ty manao ama'o ty hoe: Nisoroñañe am-pahasive 'n-itoy, le ko ikama'o kanao nisaontsia'e, naho ty amy fitsakoreañey. 29 Fitsakoreañe, hoe raho, tsy ty azo fa i azey. Fa ino ty izaka' ty ereñeren-tro' ondatio ty fidadàko? 30 Aa naho ikamako ampañandriañañe le ino ty ifosàñ' ahy amy nañandriañakoy? 31 Aa ke mikama he minoñe, hera inoñ' inoñe ty anoe' areo, hene anò handrengeañe an' Andrianañahare. 32 Ko mampitorifike o Jiosio ndra o Grikao, ndra i Fivorin' Añaharey, 33 hambañe ami'ty ampifaleko ze fonga ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako tombo'e ho ahy, fa ho a i màroy, soa t'ie ho rombaheñe. 34 Tsikombeo raho hambañe amy te zaho ka ro mpiamy Norizañey.

11

Ty Sata Mañeva o Fitalahoañeo

1 2 Ty andrengeako anahareo ry longo, le t'ie mahatiahy ahy amy ze he'e, naho tambozore' areo o nafèn-droaao, ami'ty do'e nitaroñako. 3 Fa teako ho fohi' areo te lohà' ze hene 'ndaty i Norizañey*, le lohà' ty rakemba ty lahilahy; le lohà' i Norizañey t'i Andrianañahare†. 4 Toe manalatse ty añambone'e ze lahilahy mikolopoke naho mihalaly ndra mitoky. 5 Fa manalatse ty añambone'e ka ze rakemba tsy mampikolopoke ty añambone'e t'ie miloloke ndra mitoky—fa hambañe amy te niharatse. 6 Aa naho tsy mete mikolopo-doha ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe naho mahasalatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe le soa re te hikolopo-doha‡. 7 Tsy kolopofa' ty lahilahy ka ty añambone'e, amy t'ie ty vintan' Añahare naho ty enge'e; le ty rakemba ro engen-dahilahy. 8 (Toe tsy niboak'ami'ty rakemba ty lahilahy, fa ami'ty lahilahy ty rakemba.) 9 Eka, tsy nitsenēñe ho a ty rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho a ty lahilahy. 10 Ty amy tsraeñey le soa re te añambone' i rakemba ty viloñe t'ie aman-dily, ty amo anjelio. 11 Ie amy zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria ami'ty lahilahy ty rakemba, vaho tsy mihaha ami'ty rakemba ty lahilahy. 12 Le hambañe amy te boak'ami'ty lahilahy ty rakemba te añamy rakemba ka o lahilahio; vaho kila boak' aman' Añahare. 13 Mifañaraharà: Mañeva ty rakemba hao ty miloloke aman' Añahare tsy mikolopoke? 14 Aa tsy anare' o sata' ty tane toio hao te manalatse o lahilahio ty maròy

* 11:3 Efe 1:22, 4:15, 5:23 † 11:3 Fot 3:16, Ko I 3:23, Jao 14:28 ‡ 11:6 Vol 5:18

lava? ¹⁵ Fe naho apò' ty rakemba ho lava ty maroi'e, le enge'e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe o maroi'eo.

¹⁶ Aa naho eo ty te handietse, tsy aman-dilitse ila'e tika ndra o Fivorin' Añahareo.

Bodomomoke Mahamomoke

¹⁷ Fe amo taroñeñe zao, tsy reneko nahareo; ie tsy mifanontoñe ho ami'ty hasoa, fa ho ami'ty haraty. ¹⁸ Valoha'e, naho mifanontoñe ho Fivory, inao t'ie mifampiriaria, fe mete hiantofako. ¹⁹ (Toe tsy mahay tsy ama' areo avao ty fifampitolahañe hampidodeañe o niventeñe ama' areoo.)

²⁰ F'ie mifanontoñe, toe tsy ty hikama i sabadidak' i Talèy, ²¹ fa mikama, songa mandrambe ty mahakama'e heike; le ao ty kerè vaho ao ty jike. ²² Hete! Tsy songa manañe anjomba hao hikama'e naho hinoma'e? Ke rabioñe' areo ty Fivorin' Añahare, naho salare' areo o rarakeo? Aa ino ty hitaroñako? Ho rengèko amy zay hao nahareo? Tsy hirengèako!

Ty Sabadidak'i TALÈ

²³ Fa rinambeko amy TALÈ, i nitaroñakoy, te nandrambe mofo t'i TALÈ IESOÀ amy haleñe nifoterañe azey; ²⁴ nañandriañe re le finola'e vaho nanao ty hoe: Intoy ty sandriko ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. ²⁵ Hambañ' amy zay, rinambe'e i fitoviy, ie fa nikama, le nanao ty hoe: Fañina vao ami'ty lioko ty fitovy toy. Anò zao amy fikama' areo aze ho fitiahiañe ahiko. ²⁶ Aa le amy ikama' areo ty mofo toy naho inomañe ty fitovy toy, ro mitaroñe ty havilasi' i TALÈ ampara' ty fitotsaha'e.

²⁷ Aa ndra ia ia mikama amy mofoy ndra minoñe amy fitovi' i Talèy ami'ty tsy fañeva'e, le aman-kakeo ami'ty fañova naho ami'ty lio' i TALÈ. ²⁸ Aa le tsy mete tsy hitso-batañe heike ondatio vaho hikama amy mofoy naho hinoñe amy fitoviy. ²⁹ Amy t'ie mikama naho minoñe ro mikama naho minoñe fàtse ami'ty vata'e naho ie tsy maharedreke i fañovay. ³⁰ Zay ty mampaifoifo naho mahasiloke maro ama'areo, mbore nampiròtse ty ila'e. ³¹ Ie mahafitsò-batañe ami'ty hatò tika le tsy ho zakaeñe. ³² F'ie zakaeñe, lilove' i TALÈ tsy mone hatrao-pàtse ami'ty voatse toy. ³³ Ie amy zao, ry longo naho mifanontoñe hikama, mifandiñisa. ³⁴ Naho eo ty saliko, soa re te hikama añ'anjomba'e aña, tsy mone hivory hafàtse. Halahareko ho anahareo ami'ty fiàviko o raha ila'eo.

¹ Ty amo falalàn' arofoo, ry longo, tsy teako hamoea' areo. ² Fohi' areo t'ie mbe nifehèa' ty voatse toy*, le nampandriheñe mb'amo raha fahasive moañeo, toe niko-zozoteñe mb'eo. ³ Aa le ampahafohineko, te tsy ia ty ampivolañe' i Arofon' Añaharey ty hoe: Afâtse t'Iesoà, vaho tsy eo ty mahafisaontsy ty hoe: IESOÀ ro TALÈ, naho tsy i Arofo Masiñey.

⁴ Miambakambake o falalàñeo, fe raike i Arofoy. ⁵ Mizarazara o fitoroñañeo, fe raike t'i TALÈ. ⁶ Ankafankafa o tolon-draha o fe raike t'i Andrianañahare mifanehake ami'ty halifora' ze he'e, vaho ⁷ songa anolora'e vintañe raike boak' amy Arofoy ho fañasoàñe i màroy; ⁸ anolora'e tsaran-kihitse amy Arofoy ty raike, le tsaran-kaharendrehañe amy Arofoy ty ila'e, ⁹ le fatokisañe amy Arofoy ty ila'e, naho falalàm-pampijangañe amy Arofoy avao ty ila'e ¹⁰ naho fanoan-draha-tsitantane ty ila'e naho fitokiañe ty ila'e naho fahatsikaritam-pañahy ty ila'e naho fisaontsy-ankafankafa ty ila'e vaho fandikañe fisaontsy ty ila'e. ¹¹ Fe Arofo raike ty manao i hene rezay, songa andiva'e ze satrie'e.

Foto'e Raike, Singa'e Maro

¹² Aa le hambañe amy te raike ty sandriñe fe maro o fangefange'eo, le ndra te maro o fangefange'eo, toe sandriñe raike, manahake zay i Norizañey. ¹³ Toe ami'ty Arofo raike tika ro songa nalipotse amy fañòvay ao—ke Jiosy he Grika, ke ondevo he midada—sindre nampinomeñe amy Arofoy.

¹⁴ Toe tsy raike o fangefange an-tsandriñeo fa maro. ¹⁵ Aa naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy fitàn-draho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy manebañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. ¹⁶ Le ie manao ty hoe ty ravembia: Kanao tsy fihaino raho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. ¹⁷ Naho ni-fihaino iaby i fañòvay, aia ty hijanjiña'e? Naho ni-fijanjiñañe iaby, aia ty hiantsona'e? ¹⁸ Ie amy zao, songa nalahan' Añahare amy satri'e'y o mpitraok' amy fañòvaio. ¹⁹ Aa naho sindre raha raika avao o fangefangeo, ino ty maha sandriñe aze? ²⁰ Ie amy zao, maro o fangefangeo fe raika ty sandriñe. ²¹ Tsy mahavolañe ty hoe ami'ty fitañe ty fihaino: Tsy paiako rehe; ndra ty añambone amo fandiao ty hoe: Tsy ipaiako. ²² Fe o mpitrao-tsandriñe atao malemeio ro toe paiàñe. ²³ Mbore onjonen-tika o amy sandriñe ataontika ho ambane lohàneo, naho ampihaminen-tikañe engeñe o fangefange tsy sengeñeo, ²⁴ f'ie tsy paia' o fangefange mahaboleakeo,

* 12:2 Efe 2:11, 4:17, Pe I 4:3, Te I 4:5

fa rinanjin' Añahare ho raïke i fañòvay vaho tinolo'e asiñe ambone o fangefange tsy aman' asiñeo, ²⁵ soa tsy hifañambakambake i fañòvay, fa hene hifampiatrake mira o fangefangeo. ²⁶ Aa ie misotry ty fange'e raïke, mindre miore ama'e o fangefangeo; ie asiñeñe ty fange'e, le miharo firebeke ama'e o fangefangeo.

²⁷ Toe fañòva' i Norizañey nahareo, songa fangefange ama'e. ²⁸ Le nitendrèn' Añahare amy Fivoriy ho valoha'e o Firàheñeo; faharoe o mpitokio, fahatelo o mpañokeo, le o raha-tsitantaneo, le o falalàm-panahàñeo, o fañimbàñeo, o fifeheañeo vaho o saontsy ankafankafao.

²⁹ Songa Firàheñe hao? Sindre mpitoky hao? hene mpañoke hao? Sindre mpanao raha tsitantane hao? ³⁰ Fonga amam-palalàm-panahàñe hao? Sindre misaontsy am-pameleke hao? Hene mpandika hao? ³¹ Fe imaneo o falalàñe amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

13

O Fikokoañeo

¹ Ie mirehake am-pamele' ondaty naho anjely raho fe tsy amam-pikokoañe le feon-torisike mikontsiañe naho fikatsakatsañan-kantsañe avao. ² Ie mahafitoky naho maharendreke ze hene mietake naho ze atao hilala vaho lifo-patokisañe mahaveve vohitse fe tsy aman-koko, le kafoake. ³ Naho koàheko o varakoo hamahànako o rarakeo mbore afoeko ho foreheteñe ty sandriko, f'ie tsy aman-koko, le tsy mahasoa ahy.

⁴ Mahaliñe ty koko naho matarike, tsy mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho tsy mirengevoke; ⁵ tsy mijaranjarañe, tsy mipay ty aze, tsy mora boseke, tsy mitorifike; ⁶ tsy ifalea'e ty hatsivokarañe, fe irebeha'e ty hatò; ⁷ Hene vavè'e, fonga iantofa'e, songa tamàe'e, sindre ifeaha'e.

⁸ Tsy milesa ty koko; fe hihelañe ty fitokiañe, le hijihetse ty filikolikañe, vaho hasaok' aña ty hilala. ⁹ Mahafohiñe ty ila'e tika vaho mitoky ty pila'e. ¹⁰ F'ie miboak' eo ty fonitse, le himosaoñe aña o am-paha'eo. ¹¹ Ie nijajaja raho, nirehake hoe ajaja, nandrèndreke hoe ajaja, nitsakore hoe ajaja; zaho bey le nadòko o hajajàñeo. ¹² Henaneo mahaisake hoe an-ketsoro malompolompo; ie aña, hifampiatre-daharañe. Maharendreke ty ila'e raho henaneo, f'ie aña ro hahafohiñe hambañe amy te arofoanañe.

¹³ Sehanga'e henaneo, ty fatokisañe, ty fitamàñe, ty fikokoañe, i telo rezay; fe lohà'e ty fikokoañe.

14

Hitoky he Hilikokilo

¹ Imaneo fikoko; le salalao o añ' arofoo, àntsake ty fitokiañe. ² Amy te tsy misaontsy ama' ondaty ty milikoliko fa aman' Añahare, le tsy fohi' ondaty; amy te an-tro'e ty isaontsia'e raha mietake. ³ Fe misaontsy am' ondatio ty mpitoky, mampiraorao, mañosike vaho mampanintsiñe. ⁴ Mañasoa ty vata'e ty milikoliko, fe mañonjoñe i Fivoriy ty mpitoky. ⁵ Niteako te songa nilikoliko, fe kitrako t'ie mitoky. Losore' ty mpitoky ty mpilikoliko tsy mampibejañe hañasoa i Fivoriy. ⁶ Ie amy zao ry longo, naho pok' ama' areo ao raho milikoliko, ino ty hañasoa anahareo naho tsy itaroñako famentabentarañe, ndra hilala, ndra fitokiañe, ndra fañohañe?

⁷ Fa ndra o raha tsy veloñe mañaka-peoo, he soly ke marovany, naho tsy miambakambake o feo'eo, aia ty haharendrehañe ty anoe' i soliy ndra i marovaniy? ⁸ Ie popoe' i antsivay ty feo tsy fohiñe, ia ty hihentseñ' aly. ⁹ Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-pameleke ty saontsy malange, aia ty aharendrehañe i tsaraeñey? amy t'ie hisaontsy an-tioke. ¹⁰ Va'e tsifotofoto ty karazan-tsaontsy ami'ty voatse toy, leo raïke ty tsy aman-dika'e. ¹¹ Fe naho nofiko ty dika' i saontsiy le alike amako i misaontsiy, le ho alike amy misaontsy ka raho. ¹² Inahareo ka, kanao sinda hanam-palalàn' arofo, imaneo ty hampiraorao i Fivoriy. ¹³ Le soa re te ihalalia' i milikolikoy t'ie hahafandika. ¹⁴ Amy t'ie miloloke am-pameleke hafa, miloloke ty troko, fe tsy mamokatse ty fitsakoreako. ¹⁵ Inoñe aré? Toe hihalaly an-troko naho hihalaly am-pitsakoreañe, hisabo an-troko vaho hisabo am-betsevetse. ¹⁶ Naho tsy zay, ie mitata an-trok'ao avao, aia ty hanoe' i tsy niokey ty hoe: Ie zay! amy fañandriaña'oy kanao nofi'e i saontsi'oy. ¹⁷ Ndra te soa i fañandriaña'oy, tsy nahasoa ty ila'e. ¹⁸ Andriañeko t'i Andrianañahare te hene ilikoarako likoliko; ¹⁹ f'ie am-pivory ao, hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreañe, hañohako o ila'eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale.

²⁰ O ry longo, ko miha-ajaja am-betsevetse; eka, manoa hoe ajaja-kede am-palaiñañe, fe miañoña an-kihitse.

²¹ Pinatetse amy Hake ao ty hoe:
Am-pameleke ankafankafa naho am-pivimbin' ambahiny
ty hitaroñako am'ondaty retiañe;
fe ndra te zay, mbe tsy hitsendren' ahy iereo, hoe t'i TALÈ.*

* 14:21 Ies 28:11,12

²² Aa le nanoen-ko viloñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo fa ho a o tsi-miantokey; vaho tsy nanoeñe ho a o tsi miantokey ty fitokiañe fa ho a o miatoo. ²³ Naho tsy zay, ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre milikoliko, vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe ndra o tsi-miantokey, tsy hanoa'e t'ie gegegege hao? ²⁴ Fe naho hene mitoky, le ie mizilike ao ty tsi-miantokey ndra ty bahimo, songa hampiantok' aze, sindre hampamotopotots' aze ²⁵ amy te naborake o mietake an-tro'eo; le hibabokey an-dahara'e eo re hitalaho aman' Añahare vaho hitaroñe ty hoe: Toe ama' areo etoa t'i Andrianañahare!

Fitalahoañe Mañeva

²⁶ Akore amy zao ry longo? ie mifanontoñe, songa manaña sabo naho lañoñañe naho famentabentarañe, naho likoliko miharo fandikañe, vaho hene hanoeñe ho fampiraorañañe. ²⁷ Naho eo ty milikoliko he roe, tsy mandikoatse telo, le ifandimbezañe, vaho tsy mete tsy ampandika. ²⁸ F'ie naho po-pandika, le hianjiñe te am-Pivory ao, fa añ'arofo'e naho aman' Añahare ty hitangongoa'e. ²⁹ Ampilañoño ty mpitoky telo ndra roe, le handanjalanja o ila'eo. ³⁰ Ie entoeñe ka ty miambesatse, le hianjiñe ka i valoha'ey. ³¹ Hene mahazo mitoky am-pifandimbezeñe, soa te sindre hianatse, songa hosiheñe. ³² Ie amy zao iambanea' ty arofo'e ty mpitoky. ³³ Amy te tsy fifandrakarakañe t'i Andrianañahare fa fanintsiñañe. Hambañe amo fivori' o noro'eo iabio, ³⁴ le hitam-pianjiñañe am-Pivory o rakembao, tsy apoke hisaontsy fa hiambane, ty amy pinatetse amy Hake ao†. ³⁵ Naho te hañontane iereo, le songa hañontane ty vali'e añ'anjomba'e ao; fa mahasalatse naho misaontsy am-Pivory ao ty rakemba. ³⁶ Hete! Niboak' ama' areo hao i tsaran' Añaharey? Hera, inahareo avao ty nivotraha'e?

³⁷ Naho eo ty mieva ho mpitoky, ndra aman' arofo, soa re te hahatsikarake te lili' i TALÈ o sokirekoo. ³⁸ Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re tsy hahafohine. ³⁹ Ie amy zao ry longo milozoha fitokiañe vaho ko rarà' areo ty milikoliko; ⁴⁰ fa hene anòeñe ami'ty fañeva'e naho am-pahendreañe.

15

Ty Fivañonan-ko velo'i Norizañey

¹ Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry longo, i talili-soa nitarañakoy, i rinambe areoy naho ijohaña' areoy; ² i entañe nitarañakoy le maharombake te vontitireñe, tsy mone tsy vente'e i natokisa' areoy.

† 14:34 Fot 3:16

³ Fa nitaroñeko ama' areo ty lohà' i rinambekoy, te nivilasy ho a' o hakeon-tikañeo i Norizañey ty amo Sokitse Masiñeo, ⁴ le nalenteke vaho natroatse amy andro faha-teloy ty amo Sokitse Masiñeo, ⁵ le nisodehañe amy Kefasy vaho amy folo-ro'amby rey. ⁶ Ie aña, le niboak' aman-drolongo mandikoatse ty liman-jato; mbe veloñe ty hamaroa'e henaneo, fe miròtse ka ty ila'e. ⁷ Le nipoteake am' Iakobe re naho amo Firàheñe iabio, ⁸ fara'e nisodehañe amako, zaho hoe ajaja tsy añaom-bolaña; ⁹ toe tsitso' o Firàheñe iabio vaho tsy mañeva hatao Firàheñe, amy te nisamporeraheko i Fivorin' Añaharey. ¹⁰ Fe i fatarihan' Añaharey ty maha zao ahy; naho tsy nizoeña ho kòake i falalà'e amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo iaby; toe tsy zaho, fa ty hasoan' Añahare amako. ¹¹ Aa ke zaho he iereo, nitaroña zahay vaho niantoke nahareo.

O Fivañonan-ko Veloña

¹² Aa naho tseizeña te nitroatse amy havilasiy i Norizañey, akore te manao ty hoe ty ila'e ama' areo, te, Tsy eo ze o fivañaona' o vilasio zao? ¹³ Fe naho tsy ampitroareña o havilasio, le tsy nitroatse ka i Norizañey. ¹⁴ Aa naho tsy natroatse i Norizañey, le tsy jefa'e o fitaroña'aio vaho kòake ty fatokisa' areo, ¹⁵ mbore zoeña t'ie valolombelom-bande aman' Añahare, amy te nitaroña'ay ty aman' Añahare te natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito naho tsy mivañaom-beloña o vilasio. ¹⁶ Aa naho tsy mitroatse o fañòvaio, le tsy natroatse ka i Norizañey. ¹⁷ Aa naho tsy natroatse i Norizañey le tsi-vara ty fatokisa' areo, fa mbe amo hakeo' areo ¹⁸ vaho fa momoke ka o miròtse amy Norizañaio. ¹⁹ Aa naho ty haveloña toy avao ty itamantika i Norizañey, le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty mahaferenay.

²⁰ Fe toe natroatse amy havilasiy i Norizañey, i loha-voa' o mirotseoy. ²¹ Aa kanao añaama' t'indaty o havilasio, le añaama' t'indaty ka ty fivañaona' o vilasio. ²² Fa hambaña amy te kila vilasy amy Dame ao, te hene ho velomeña amy Norizañey, ²³ f'ie songa ami'ty filaha'e: i Norizañey ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizañaio amy fitotsaha'ey, ²⁴ vaho ho tondroke i figadoñañey, ie atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheañey, naho fa rinotsa'e ze fonga fandiliaña naho fifelehaña vaho faozaraña. ²⁵ Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara' te fonga napoke ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo.* ²⁶ I havilasiy ro rafelahy sehanga'e

* 15:25 Sab 110:1

ho rotsaheñe. ²⁷ Ie kila nampiambanè'e am-pandia'e ao. Aa ie manao ty hoe:

kila nampiambanè'e am-pandia'e ao,†

le malange te tsy añate'e i nampidoñe ze he'e ambane'ey. ²⁸ Ie kila nampiambanèñe ama'e, le i Anakey ro hiandaly amy Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te ho andindimone' ze halifora'e t'i Andrianañahare.

²⁹ Aa naho tsy zay, ino ty hanoe' o nilipotse ty amo nivilasio? Naho tsy mitroatse ka o nivilasio, ino ty ilipora' iareo? ³⁰ Akore ka ty fiatrefa'ay feh' ohatse lomoñandro?

³¹ Eka, ry longo, ventèko amy fisengeako amy Talèntika IESÒA Norizañey, t'ie mikenkañe boak' andro. ³² Aa naho fisalala' ondaty ty nifandrakaraheko o biby hako e Efesosy aña le ino ty nitombo'e amako? Naho tsy mivañoñe o vilasio, te mone:

Antao hikama naho hinoñe,
fa hikoromake te hamaray.‡

³³ Asoao tsy ho fañahieñe: Toe mañamavo havañoñañe ty fiosoñan-draty. ³⁴ Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko mandilatse; fa eo ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare. Hanalatse anahareo ty nanoako zay.

I Sandry Nampivañoñañe

³⁵ He eo ty hanao ty hoe: Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry inoñe ty hivotraha' iareo? ³⁶ Ty minè! Tsy ho veloñe i tongise'oy naho tsy mate heike. ³⁷ Le ihe mitongy, tsy i ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he ampemba, ke ty ila'e. ³⁸ Fe i Andrianañahare ty manolotse vatañe ama'e, ze safiri'e, naho amy ze tabiry t'y ho vata'e.

³⁹ Toe tsy hene hambañe ze atao nofotse; raike ty a ondatio, naho nofotse hafa ty a o bibi-hakoo, naho nofotse ila'e ty a o voroñeo vaho hafa ty a o fiaño. ⁴⁰ Ao ka o sandrin-dikerañeo naho o sandri' ty tane toio; raike ty engen-dikerañe vaho hafa ty enge' o an-tane atoio. ⁴¹ Raike ty enge' i àndroy le hafa ty enge' i volañey naho hafa ty enge' o vasiaño vaho mifañambake ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe.

⁴² Zay ka ty fivañoña' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe, fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe, ⁴³ tinongy ho an-kamavoñañe f'ie hatroatse ho aman' engeñe; tinongy ho an-kaifoifoñañe fe hatroatse ho aman-kaozarañe, ⁴⁴ tinongy ho aman-tsandri' ty tane toy f'ie hatroatse ho aman-pañòvan' arofo. Kanao eo ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo. ⁴⁵ Hoe ka ty pinatetse:

† 15:27 Sab 8:6 ‡ 15:32 Ies 22:13, 56:12

Nanoëne arofo veloëne t'i Dame, §

indaty valoha'ey; Arofo mpameloëne ka t'i Dame tsitso'e. ⁴⁶ Fe tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-taney vaho zay i añ' arofoy. ⁴⁷ Boak' an-tane ao indaty valoha'ey vaho boak' andindiëne ao indaty faharoey. ⁴⁸ Manahake i tan-taney o an-taneo vaho hambaëne amy an-dikeraëney o andindiëneo. ⁴⁹ Le hanahake ty fisikinan-tika ty vinta' i debokeiy, ty hisikinan-tika i vintan-dikeraëney.

⁵⁰ Le hoe raho, ry longo, tsy mahalova i Fifehean' Añaharey ty nofotse naho lio vaho tsy mandova ty tsi-fihomahaëne ty fihomahaëne. ⁵¹ Ingo itaroñako razandrehake: Tsy songa hirõtse tikaëne, fa sindre hiova, ⁵² ami'ty manao zao, ami'ty tsy mahamaïñ'ive, amy feon' antsiva honka'ey. Hipopò i antsivay naho hatroatse tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikaëne. ⁵³ Fa tsy mahay tsy hisikiëne i tsy mihomakey i mihomakey vaho hisikiëne o tsy fikoromahaëneo o mete mikoromakeo. ⁵⁴ Aa ie misikiëne ty tsy mete momoke i mihomakey naho misikiëne o tsi-fikoromahaëneo ty mikoromake le ho tendreke i tsaraëne ty hoe:

Nagodra' ty harebahaëne ty havilasy.* ⁵⁵ O Havilasio, aia ty fandrebaha'o?

O Tsikeokeokeo, aia ty finipoha'o? †

⁵⁶ Hakeo ro finipoha' o havilasio vaho i Hake ro haozara' o tahiëneo. ⁵⁷ Fe andriaëne t'i Andrianañahare Mpanolotse antika i fandrebahaëney añamy Talëntika IESOÀ Norizaëney.

⁵⁸ Ie amy zao, ry longo sarotse, migahiña, mijadoña; mahimbaña nainai'e amo fitoloña' i TALÈO, fohiëne te tsy kafoake ty fitromahaëne amy TALÈ.

16

Kipopòke ho a Ierosaleme

¹ Aa ty amy fanontonaëne ho amo noro'eoy, manahake i nampanoeko o Fivory e Galateoy ty hanoe' areo: ² Ie amy loak' andro' i SABOTSEY, le sambe mañajà an-driha ao tandrife' ty vokatse* nitahiañ' aze, soa tsy anontonaëne ka naho avy raho. ³ Ie mipotitse eo raho, ze sitra'areo an-taratasy, ro hahitriko mb'e Ierosaleme aëne hinday o natonto' areo an-tsatrin-troo. ⁴ Aa naho mahasoà ty hombako mb'eo, le hindre lia amako iereo.

Fisafiri' i Paoly amy Fañaveloa'ey

⁵ Ho tiliheko nahareo naho fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty Makedonia; ⁶ le mete hañialo ama' areo,

ke hiasotry ao, hampionjona' areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra te hamb' aia. ⁷ Toe tsy te hihelañaiko tilike ami'ty liako henanekeo, fa itamako ty hitambatse ama' areo ao naho satri' i TALÈ. ⁸ F'ie hañialo e Efesosy aña hey ampara' i Halimampoloy, ⁹ amy te misokake ho ahy ty lala mangadagadaña mete mahavokatse, fe maro ty misebaña.

¹⁰ Aa naho pok'eo t'i Timoty, le ampitraofo ao tsy antahotse, amy te o tolon-draha' i Talè ty anoe'e manahake o fanoekoo. ¹¹ Le ko mete'areo sirikaen-dre, fe ampionjono an-kanintsina, hitotsaha'e amako, fa itama'ay naho o longoo.

¹² Le i Apolosy longontikañey, nimaneako osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre amo ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe hamb'eo re ami'ty mahamete.

Figadoña'e

¹³ Mitaò, mifahara am-patokisaña, mifanehafa hoe fanalolahy vaho maozara. ¹⁴ Anò am-pikokoaña ze hene toloña' areo.

¹⁵ Miambane ama' areo raho ry longo, (fohi' areo o añ'anjomba' i Stefanasio, ty lohavao' i Akaia naho nijadoña ho mpifanehake hitoroña o noro'eo;) ¹⁶ te hiambaneña o hambaña ama'eo, naho amy ze mpañolotse i fitoloñañey iaby. ¹⁷ Mahaehake ahy ty nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i Akaiko, amy t'ie nañeneke ze tsy niampe tama' areo, ¹⁸ naho nampazava ty troko naho ty anahareo; aa le onjono ty manahake iareo.

Fisalamaña Fara'e

¹⁹ Mañontane anahareo o Fivory e Asia aña. Salamae' i Akoila naho i Prsilae vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy, ami'ty haporean' arofo'e amy TALÈ ao. ²⁰ Añontanea' o longo iaby. Mifanalamà ami'ty oroke miavake. ²¹ Anoniako an-tañaiko etoña: לֹב ²² Ee te hafatse ze tsy mikoko i TALÈ. Mb'etoa ry TALÈ! ²³ Ho ama' areo ty hasoa' IESOÀ TALÈ Norizañey. ²⁴ Ama' areo iaby am' IESOÀ Norizañey ty fikokoako. Amena.

Korinto II

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ami'ty satrin' Añahare, naho i Timoty rahalahintika. Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto ao mitraoke amo noro'e iaby miparaitake Akaia añaño. ² Hasoa naho fañanintsine ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Andrianañahare-Mpañohò

³ Andriañeñ' abey t'i Andrianañahare Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey, i Raem-pitretrezañe naho Andrianañahare' ze hene fañohoañey, toe Andrianañahare. ⁴ Ie ty mañohò anay amo hasotria'ay iabio, hañohoa'ay ka o mioremèneo, amy fañohoañe añañoan' Añahare anaiy, ⁵ Hambañe amy te mitobake ama'ay o hasotria' i Norizañeio, ty andoparam-pañohoañe añaamy Norizañey. ⁶ Naho ampalovilovien-jahay, le ho ami'ty fañosihañe naho fandrombahañe anahareo; ie ohòñen-jahay le ho fañosihañe anahareo kanao mifeake ami'ty fijaleañe nijalea'ay. ⁷ Tsy mihilotse ty fisalalà'ay anahareo, fohiñe t'ie mitraok' amo fisotria' aio le manahake zay ka amy fañohòañey.

⁸ O ry longo, tsy tea'ay te tsy hapota' areo o feh' ohatse nanaoñe anay Asia añaño, izahay nampilogolgoeñe mandikoatse ty haozara'ay*, vaho ho namoe aiñe. ⁹ Eka, antro'ay ao 'nio te voa-fatse havetrake, soa tsy hiato-batañe, fa aman' Añahare mpampitroatse o vilasio; ¹⁰ ie nañaha anay ami'ty fihomaham-bey, toe mamotsotse, naho itama'ay te mbe hañafake anay. ¹¹ Tovo'e ty fañolora'areo: mifanehake ho anay an-kalaly; fa kanao maro ty mihalaly, maro ka ty hañandriañe t'ie voavale.

Mamotoañe t'i Paoly

¹² Inao ty fisengea'ay, ie ventem-pitsakoreañe, te o fitoloña'ay an-tane atoy, antsake ama'areo, le nanoeñe ankazavan-troke naho an-kalio-tahiñe—tsy ami'ty hakante' ty tane toy, fa ami'ty hasoa natolon' Añahare. ¹³ Toe tsy anokira'ay naho tsy o vaki' areo naho fohi' areo, fe atokisako t'ie haharendreke pak'am-pigadoña'e henaneo, ¹⁴ toe eo ty nirendre' areo ama'ay, te inahareo ro foto' ty fisengea'ay, naho zahay anahareo amy andro' IESOÀ Talèntikañey.

¹⁵ Amy fatokisañe zay, ty nilaharako te hiheo mb'ama' areo mb'eo heike, hahazoa' areo tilike fañindroe'e, ¹⁶ Eka,

* 1:8 Ko II 4:8-9, 17

hiary mb'ama' areo raho naho mb'e Makedonia ao vaho hibalike, hampionjona' areo mb'e Iehodà aña.

¹⁷ Nifejofejo hao raho amy nilaharakoy? He i italfirakoy ro nisafirieko amy haondaty hambo'ey ao? soa te songa hanoeko ty hoe Eka, Eka naho Aiy avao? ¹⁸ Fe manahake te migahiña t'i Andrianañahare, le tsy Eka naho Aiy o fivola'ay ama' areoo. ¹⁹ Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan' Añahare, IESOÀ Norizaña nitaroña'ay naho i Silasy vaho i Timoty ama' areoy, fa Eka avao ty ama'e ao. ²⁰ Aa ndra fire-fire ty fampitamàn' Añahare, le hene Eka o ama'eo; vaho ie ty anoa'ay Amena amy fandrengea'ay an' Andrianañaharey.

²¹ Fa mampipitike antikaña amy Norizañey t'i Andrianañahare, ie hinoso'e ²² naho vinoli-tombo'e vaho natolo'e an-tron-tikañ' ao i Arofo'ey ho tsaloke. ²³ Aa le koiheko ho valolombelon-troko t'i Andrianañahare te i fiheveako anahareoy ty tsy nombako mb'e Korinto mb'eo heike. ²⁴ Tsy te senge'ay hery o fatokisa' areoo, f'ie mpifanehake ama' areo ho ami'ty hafalea' areo, amy t'ie mijadoña soa ampatokisaña.

2

Iheveo i Niotay

¹ Ie amy zao, tampakevetse amako t'ie tsy hamb'ama'areo mb'eo aman'anahelo; ² fa naho zaho ty mampihontoke anahareo, ia ka ty hampiehake ahy naho tsy i nampanaheloekoo? ³ Ty nanokirako zay, le he te zaho hamb'eo, ro mioremeña amo ho nampirebek' ahikoo; fa atokisako ama'areo iaby te ze mahafale ahy ro mahafale anahareo iaby. ⁴ Toe an-kaloviloviaña naho fikoretan-tro naho ranomaso maro ty nanokirako, tsy te hampañore, fa ty hampandrendreke anahareo ty fikokoako miheotse.

⁵ Aa naho teo ty nampañore, le tsy zaho ty nampanaheloe'e, fe, (tsy mone ho losoreko) mete niorea' areo iaby. ⁶ Fa nahaeneke indatiy i fandilovaña nipaoha' i màroy azey. ⁷ Ie amy zao, soa re te ihevèa' areo naho añaohàa' areo, tsy mone t'ie ho opoe' ty hontoke. ⁸ Aa le osiheko, te ho vente'areo ama'e ty fikokoa' areo. ⁹ Ty nisokirako, le ty hitsoke anahareo hera mete mivohotse ndra aman' inoñ' inoña. ¹⁰ Aa le ze ihevea' areo ro iheveako ka. Le ze napoko—naho toe eo ty ho niheveaña, le fa niheveako añaatrefa' i Norizañey ty ama' areo, ¹¹ tsy mone hamañahy antika i mpañinjey, itika tsy bahimo amo sata'eo.

Marifondrifoña

¹² Ie nivotrake e Troasy aña raho ty amy talili-soa' i Norizañey, le nisokake ho ahiko, amy TALÈ ao, i lalañey, ¹³ fe tsy nazava ty troko, amy te tsy nitreako t'i Titosy rahalahiko. Aa le nangata-dalañe am'iereo vaho nionjomb'e Makedonia mb'eo.

¹⁴ Andriañeñe t'i Andrianañahare, mpiaolo anay ampandrebahañe nainai'e amy Norizañey, naho aboele'e añama'ay ty harifondrifo' ty fahafohinañe aze tok' aia tok' aia. ¹⁵ Fa aman' Añahare zahay ro hamañi' i Norizañey amo mirombakeo naho amo mikoromakeo; ¹⁶ amy raikey ty haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy raikey ty harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe vaho ia ty mahatafetetse zay? ¹⁷ Tsy manahake i maro mandetake i tsaran' Añahareiy zahay; fe ami'ty do'e aman' Añahare naho amy Norizañey, añatrefan' Añahare ro itaroña'ay.

3

Sinokitse añ'Arofo ao

¹ Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay? ke t'ie, manahake o ila'eo, mipay taratas-pañiniañe ho ama'areo, he taratas-pañiniañe boak' ama'areo? ² Inahareo ro taratasi'ay pinatetse añ' arofo'ay atoañe, fohiñe naho vakie' ze kila ondaty, ³ ie malange te taratasi' i Norizañe toroñe'aiy, tsy sinokitse an-dranomainte fa amy Arofon' Añahare veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-tro' ondaty.

⁴ Zay ty fatokisa'ay aman' Añahare aña amy Norizañey. ⁵ Tsy te zahay ro mañeva hivolañe t'ie maha-pi-draha, fa boak' aman' Añahare ty fahalefea'ay, ⁶ Ie ka ty nampahafaritse anay ho mpitoro' i fañina vaoy; ie tsy an-tsokitse, fa amy Arofoy; mahafate i sokitsey, fe mahaveloñe i Arofoy.

⁷ Aa naho an' engeñe ty nitotsaha' i fitoroñam-pihomahañe an-tsokitse pinatetse am-batoy, ie tsy nahafitalatse ty lahara' i Mosè o ana' Israeleo ty amy engendahara'ey—ie nipoa-mavo, ⁸ aa tsy handikoatse zay ty enge' o fitoroñan' arofoo? ⁹ Ie nanañ' engeñe ty fitoroñampañozañe, sandrake te itoboaran' engeñe ty fitoroñankavañoñañe. ¹⁰ Aa naho oharañe ami'ty engeñe mitobotse toy, le tsy aman' engeñe henaneo i nirengèñe taoloy. ¹¹ Fa naho nanañ' engeñe i mipoa-mavoy, antsake te hanam-bolonahetse i tsy mete modoy.

¹² Aa kanao zay o fitamà'aio, le ra'elahy ty fahavania'ay mitoroñe, ¹³ f'ie tsy manahake i Mosè nikolopofa' ty lamba marerarerera an-dahara'e* tsy mone hitolom-pangareke aze

* 3:13 Avo 34:33-35

o ana' Israeleo ampara' t'ie nimavo, ¹⁴ fe nihagàñe ty fivetsevetse' iareo, naho mbe tsy miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taoloy i marerereray, fa amy Norizañey ty fañahañe aze. ¹⁵ Aa ndra henanekeo, ndra mb'ia mb'ia vakieñe t'i Mosè le kolopofa' i marerereray ty arofo' iareo. ¹⁶ Fe naho mitolike amy TALÈ t'indaty, le miafake i marerereray†. ¹⁷ I TALÈ 'nio i Arofoy, le añ'Arofo' i TALÈ ao ty fidadañe. ¹⁸ Fe itikañe iaby, an-daharañe tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge' i Talè, ro hovaèñe ho hambam-bintañe ama'e aman' engeñe itoaboran' engeñe añamy TALÈ, i Arofoy.

4

Vara an-Tsajoa

¹ Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe, le tsy mamoe'ay. ² Toe rarà'ay ze sata naetake ty amy hasalara'ey; tsy mipiapia am-pamañahiañe vaho tsy men-gohe'ay o tsaran' Añahareo, fe am-palangesañe ty hatò ro anolora'ay vatañe mb'am-pitsakorea' ze hene ondaty ampivazohan' Añahare. ³ Aa naho toe mikolopoke ty talilisoa'ay, le mikolopoke amo mikoromakeo, ⁴ fa nampigoa' ty ndrañaharen-tsa toy* ty fivetsevetse' o tsi-miantokeo, tsy hahaisake ty fireandrea' ty talili-soan' enge' i Norizañey, i vintan' Añaharey. ⁵ Tsy ty vata'ay ro taroñe'ay, fa IESOÀ Norizañey ho TALÈ, le zahay ro fetrek'oro' areo ty am' IESOÀ. ⁶ I Andrianañahare nanao ty hoe: Hipasasàke amo ieño ty zava ro mampireandreañe añ'arofa'ay ao i hazavampaharendrehañe ty engen' Añahare mitapasàke an-dahara' IESOÀ Norizañey. ⁷ Ie ty vara'ay mihaja an-tsajoa-tane ao, hampidodea te boak' aman' Añahare ty hara'elahi' i haozarañey fa tsy hirik' ama'ay. ⁸ Mañarikatoke anay ty famorekekeañe†, fe tsy demoke; malovilovy, fe tsy mamoe aiñe, ⁹ samporerahañe fa tsy naforintseñe; zinevo, fa tsy rotsake— ¹⁰ nainai'e endese'ay am-batañe ty havilasi' IESOÀ, soa te halange an-tsandri'ay ka ty havelo' IESOÀ. ¹¹ Le nainai'e seseheñe havetrake ty amy IESOÀ zahay veloñe, soa te hiboak' an-tsandri'ay mora mihomakeo ka ty havelo' IESOÀ.

¹² Aa le mitromake ama'ay ao ty fihomahañe, le ama'areo ty haveloñe. ¹³ Manahake i nisokirañey ty hoe: Niantoke raho, vaho nivolañe,‡

Toe miato ka zahay nampatokisa' i Arofoy vaho mitaroñe, ¹⁴ fohiñe te i Nampitroatse i TALÈ IESOÀy ro hampitroatse

anay miharo amy IESOÀ ka, vaho hampiatrefe'e mitraoke ama' areo zahay. ¹⁵ Inahareo ty nanaoñe i he'e rezay, soa t'ie fa niboele ami'ty maro ty hasoa le handopatse ho ami'ty engen' Añahare ty fañandriañañe.

¹⁶ Aa le tsy milesa zahay, fa ndra te mihamomoke ty sandri'ay alafe'e, mihavao boak' andro ty an-tro'ay ao. ¹⁷ Le i hasotriañe maivañe tsy maremaretsse toiy ro mamokatse engeñe tsy ri'e mavesatse tsy amañ'ohatse. ¹⁸ Le tsy o isam-pihainoo ty biribirie'ay fa o tsy isakeo, amy te mihelañe o raha isakeo, fe tsy ho modo nainai'e o tsy isam-pihainoo§.

5

Ty Akiba andindiñey aña

¹ Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñan-tikañ' an-tane atoy, le manañe ty nitsenen' Añahare, anjomba tsy nanoem-pitàñe, nainai'e andindiñe ao. ² Toe mampitoretoreo antika ty atoy: ie misalala hisaroñe i kibohon-tika boak' andindiñe añaey, ³ ie iombean-tika, le tsy ho zoeñe mihalo. ⁴ Eka miselekaiñe tika ami'ty kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te hisaroñe, soa te hagedran-kaveloñe i fa hihomakey. ⁵ I Andrianañahare ty nañòke antika ho amo raha zao, ie nañomey antika i Arofo Masiñey ho tsòake. ⁶ Aa le nainai'e maharototse tika, fohiñe t'ie mimoneñe ami'ty sandriñe toy ro mboe tsy amy TALÈ ao. ⁷ Toe mañavelo am-patokisañe tika fa tsy t'ie mahaisake*. ⁸ Toe matoky tika, t'ie veka'e hisitake amy sandriñey himoneñe amy TALÈ ao. ⁹ Aa ke mimoneñe he aña, ilozohan-tika ty hahasitrak' aze. ¹⁰ F'ie tsy mahay tsy hiheo añaatrefa' i fiambesam-pizakà' i Norizañey, songa handrambe ty valem-pitoloña'e an-tsandri'e, ty amo nanoe'eo, ke te nisoa he niraty†.

Ty Fifampilongoañe

¹¹ Aa kanao fohiñe ty fañeveñañe amy TALÈ, le osihe'ay ondatio; toe midodea aman' Añahare zahay vaho misalala t'ie halange am-pitsakorea' areo ka. ¹² Tsy t'ie hirenge indraike, fe hirengea' areo, soa te hahavale o misenge antarehe fa tsy an-trokeo nahareo. ¹³ Aa naho mivali-jere zahay, le aman' Añahare; ie miaren-jahay, le inahareo. ¹⁴ Toe azi' ty fikokoa' i Norizañey zahay; aa kanao zao, ie nivilasy ho a i màroy i Raikey, le fonga nihomake. ¹⁵ Kila nivetraha'e, soa te tsy ho veloñe am-bata'e ka o veloñeo‡, fa ho amy nivilasy vaho nivañombelo ho a' iareoy.

§ 4:18 Ko II 5:7, Rom 8:24, Heb 11:1,13 * 5:7 Ko II 2:14, 4:18 † 5:10 Mat 16:27, Jao 5:29 ‡ 5:15 Rom 14:7-8, Gal 2:20

16 Aa ie henane zao, tsy mahaoniñe ndra iaia amy haondati'ey tika, eka, toe nionin-tika amy haondati'ey i Norizañey, fe tsy zay ty hahafohinañ' aze henaneo. 17 Ie amy zao, ndra iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa nihelañe aña o hambo'eo, heheke, kila nivaoeñe, 18 toe hene raha ro boak' aman' Añahare nifampilongo amantika aña amy Norizañey, vaho natolo'e antika ty fitoroñañe i fifampilongoañey; 19 le zao: te nifampilongo ami'ty voatse toy t'i Andrianañahare aña amy Norizañey, naho tsy vinolili'e am'iereo o hakeo' iereoo, vaho nafanto'e ama'ay i tsaram-pifampilongoañey.

20 Toe sorotà' i Norizañey zahay, le hoe zahay ro nikanjian' Añahare anahareo. Aa le ihalalia'ay ty amy Norizañey: Mifampilongoa aman' Añahare. 21 Fa nanoen' Añahare soron-tahiñe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho ankavantañan' Añahare tika ama'e ao.

6

1 Aa kanao mifanehake, risihe'ay anahareo ty tsy handrambe ty hasoan' Añahare vaho hilesa. 2 Fa hoe re:

Nitsanoñ' azo raho ami'ty andro mete vaho nañolotse azo ami'ty androm-pandrombahañe.*

Inao, henaneo ty sa mete; Henanekeo i androm-pandrombahañey.

Ty Hasotria' i Paoly

3 Tsy anoe'ay ty hampitsikapy iaia ama-ndra inoñ' inoñe, kera ho tiñeañe i fitoroñañey. 4 Fe, ventè'ay amy ze he'e t'ie mpitoron' Añahare: am-pifeahañe mañore, an-kaloviloviañe, an-koheke, am-pamorekekeañe, 5 am-pofopheñe, am-porozò ao, am-pandragaragàñe, an-kamokorañe, ie azo ty tsareke, le an-kasalikoañe, 6 an-kaliotahiñe, am-paharendrehañe, am-pahaliñisañe, an-tretre amy Arofo Masiñey vaho an-koko tsy voroteñe, 7 an-tsara vantañe, an-kaozaran' Añahare, am-pialian-kavañonañe am-pitàn-kavana naho havia, 8 he asiñeñe ke mavoeñe, he fosaeñe ke rengèñe; atao mpamañahy f'ie mahity; 9 hoe tsy fohiñe fe arofoanañe; hoe mikenkañe fe hehe t'ie veloñe; nililoveñe fe tsy vinono; 10 hoe mandala f'ie nainai'e mandia taroba; hoe rarake fe mampañaleale ty maro; hoe poi'e te mone kila anay.

11 O ry nte-Korinto! manoka-palie ama' areo zahay, mivañavaña o tro'aio. 12 Tsy t'ie manebañe anahareo, fe

azi' ty añaova' areo ao. ¹³ Antao hifampira—hoe mirehake aman' ajaja raho—midañadaña troke ka.

Tsy Iharoan-joka ty tsy Mpiato

¹⁴ Ko miharo joka amo tsy miatoo. Fa ino ty itrafoa' ty havantañañe ami'ty tsi-fañorihan-Kake? ke ino ty iharoa' ty zava ami'ty ieñe? ¹⁵ He akore ty hitrafoa' i Norizañey saontsy amy Beliale? ke ino ty iharoa' ty mpiato ami'ty tsy miato? ¹⁶ Aia ty hitrafoa' i anjomban' Añaharey amo sampon-draha? toe Anjomban' Añahare veloñe tika. Fa hoe t'i Andrianañahare:

Himoneñe am' iareo ao raho,
naho ho mbeo'mbeo am' iereo,
le ho Andrianañahare' iareo raho,
vaho h'ondatiko iereo. †

¹⁷ Aa le miakara am'iereo,
vaho miavaha, hoe t'i TALÈ.

Ko mitsapa raha faly,
le hampihovaeko nahareo. ‡

¹⁸ Ho Rae' areo raho, vaho ho ana-dahiko
naho anak-ampelako nahareo,

hoe t'i TALÈ Tsitongerèñe. §

7

¹ Kanao an-tikañe o fampitamañe zao ry longo sarotse, le ehe miefera amy ze raha mahativa sandriñe naho troke, mañeneke fiavahañe am-pañeveñañe aman' Añahare*.

Mandia Taroba

² Ampihovao an troke zahay! fa tsy anaña' iaia hakeo, tsy nimengohe'ay, tsy nikatramoe'ay. ³ Tsy te hamàtse anahareo ty nanoako zay, ie fa nivolañeko taolo t'ie an-tro'ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloñe.

⁴ Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty fisengeako. Toe enem-panintsiñan-draho, tsipike ty hafaleañe amo hene falovilovia'aio. ⁵ Ie nipoke e Makedonia aña le tsy nahafitofa o sandri'aio, fa nitokoen-draha mb'etia mb'eroa—fihotakotahañe ey naho fihakahakàñe ao. ⁶ Fe, i Andrianañahare Mpañohò o vorettrao, ro nañohò anay ami'ty fiavi' i Titosy, ⁷ toe tsy amy fiavi'ey avao, fa amy fañohòañe nañohoa' areo azey, ie nitalily ty fisalalà' areo, ty firoveta' areo, naho ty zoton-tro' areo ho ahy; ie nonjoneko an-drebeke.

† 6:16 Sor 26,11,12; Avo 29:45, Iir 31:1, Iek 37:27 ‡ 6:17 Ies 52:11; Iek: 20:34,41

§ 6:18 Sa II 7:14; 7:8; Ies 43:6, Hos 1:10 * 7:1 Fot 12:1, Avo 19:5-6, Ben 18:4

⁸ Aa ndra t'ie nampioremeñako amy taratasiy, tsy aneñenako; (toe naneñeñe hey fe nitreako te tsy ni-maremàretse ty nampilendèña' i taratasiy.) ⁹ Mirebeke henaneo, tsy t'ie nampioremeñe, fa te ninday anahareo hisoloho i fanaheloy. Toe nanao fanaheloan' Añahare nahareo vaho tsy nijoie'ay. ¹⁰ Minday fisolohoañe tsy aneñenañe mb'an-drombake ty anahelo satrin' Añahare; fe maha-vetrake ty fandalà' ty voatse toy.

¹¹ Oniño ty fahimbañañe nivokare o raha zao, o fiorèmeñan' Añahare ama' areoo, ty fiveroha' areo, ty fitorifihañe, ty fihembañañe, ty fisalalàñe, ty zoton-tro vaho ty fipaiàn-to! Hene namente ty halio-tahì' areo amy rahay. ¹² Aa ndra t'ie nisokirako, tsy i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t'ie halange ama' areo am-pivazohoan' Añahare ty fiasia' areo anay.

¹³ Zay ty nampanintsiñe anay, le tsy vaho i fañohòañey fa nilosore'ay rebeke ty hafalea' i Titosy amy nampibodaña' areo i arofo'eiy. ¹⁴ Aa ndra inoñe ty nandrengako anahareo ama'e, tsy nahasalatse ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty nitaroña'ay, le nizoen-ko mahity ty nirengoa'ay amy Titosy. ¹⁵ Toe nionjoñe ty fiferenaiña'e anahareo Te nahatiahy ty tsy fanjehara' areo iaby, vaho t'ie nandrambe aze añ'eveñe naho an-titititike. ¹⁶ Aa le irebehako te atokisako amy ze he'e nahareo.

8

o Fatarihañeo

¹ Ie amy zao, ry longo, tea'ay ho fohì' areo ty falalàn' Añahare natolotse amo Fivory e Makedonio, ² ndra t'ie mifeake haloviloviañe, le nandoparem-patarihañe ty haliforan-kaeha' iareo naho ty halosoran-karahara'iareo. ³ Eka taroñeko ty fahalefea' iareoy, te nandikoatse ty oza' iareo, ie nanolotse an-tsatrin-troke; ⁴ naho nihalaly ama'ay an-drakadrakake te hitraoke amy fiatrafañe o noro'eoy. ⁵ Le nanoe' iereo, fe tsy ami'ty natao'ay ho mete, te mone nanolo-tsandry amy TALÈ heike iereo vaho ama'ay ty amy satrin' Añaharey. ⁶ Aa le nosihe'ay t'i Titosy; ie fa namototse ro hañeneke ama' areo ka ty fanoloram-palalàñe toy.

⁷ Aa, hambañe amy t'ie miraorao amy ze he'e—ampatokisañe naho tsara, an-kilala naho fahimbañañe, vaho amy fikokoa'areo anaiy—le milikoara amo falalàñe zao ka. ⁸ Tsy ivolañako t'ie lily, fe ty amo fahimbaña' o ila'eeo, naho ty hamenteako ty fikokoa' areo. ⁹ Fohì' areo ty fatariha' i Taléntika Iesoà Norizañey, ie ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake ty ama' areo, soa te i hararaha'ey ro hampañarivo

anahareo. ¹⁰ Inao ty heveko ty amy rahay: Tombo'e ho anahareo te namototse amy taoñey, le tsy vaho nanao fa nisalalaeñe. ¹¹ Aa le henefo i fitoroñañey henaneo, soa te hambañe ami'ty falisà' areo hanao, ty hañenefa' areo amy ze lefe' areo; ¹² fa naho eo ty hasindañe, le ho no'e ty amy hanaña' ondaty fa tsy ty amy tsy fanaña'e.

¹³ Tsy te hampijinieñe ty ila'e le hamaivañeñe ty ila'e, fa t'ie hampitsahareñe; ¹⁴ ie henaneo, ty havokara' areo ro ho amy ze paia' iareo, soa te ho amy ze paia' areo ka ty hanolora' iareo amo havokara'eo, vaho ho mira. ¹⁵ Hoe ty pinatetse:

Tsy nilosoreñe ty nanontoñe maro,
le tsy niereñe ty nanontoñe kede.*

Ty Lili' o Falalañeo

¹⁶ Andriañeñe t'i Andrianañahare, te nazili'e añ'arof'o i Titosy ao ty fahimbañañe ho anahareo hambañe ami'ty ahiko. ¹⁷ Tsy vaho i halali'aiy ty ninò'e, fa amy hasindà'ey ty nihitrifa'e mb'ama' areo mb'eo an-tsatri'e, ¹⁸ le nahitri'ay hitraok'ama'e ty rahalahy rengè' o hene Fivorio ty amy talili-soay; ¹⁹ Tsy zay avao, fa tinendre' o Fivorio t'ie hindre lia ama'ay amo falalàñe zao, o vandroñe'aio ho ami'ty enge' i TALÈ naho hampidodea ty hatsotseha'ay hañimba; ²⁰ ie mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña'ay o ravoravo jabajaba zaoy, ²¹ fa anolora'ay ty mañeva, ampivazohoa' i TALÈ, vaho am-pahaisaha' ondatio†; ²² vaho nampindreze'ay am'iereo ty rahalahy beteke niventè'ay naho nioni'ay t'ie maringatse amy ze he'e, mentsake henaneo te mampahimbañ' aze ty fatokisa'e anahareo. ²³ Le i Titosy, Mpirekets' amako naho mpifanehake ama' areo; naho o roalahahio, ie nampihitrife' o fivorio, enge' i Norizañey. ²⁴ Aa le aboaho am' iereao aolo' o Fivorio ty ventem-pikokoa' areo naho ty talim-pirengea'ay anahareo.

9

Fampihentseñañe o Falalàñeo

¹ Ty fiatrahañe o noro'eo, le tsy loho paiañe ty hanokirañe ama' areo. ² Amy te apotako ty fahimbaña' areo, le isengeako amo nte-Makedoniao, te fa niveka'e tamy taoñe teoy ty Akaia, vaho maro ty nosiheñe ami'ty zoton-tro' areo. ³ Fe nahitri'ay o roalahahio tsy mone ho kòake ty nisengea'ay anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe te mete ho veka'e. ⁴ Hera hindre lia amako mb'eo t'i nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka'e, hanalats' anay

* 8:15 Avo 16:18 † 8:21 Rzs 3:4

(tsy nataoko: Nahareo) ie natokisañe. ⁵ Aa le nataoko ho mete te hosiheñe homb'ama' areo mb'eo hey i rahalahy rey hañajary i falalañe nampitama' areoy, hañentseña'e ho ravoravo fa tsy fatitiañe.

Fañè amo Fanolorañeo

⁶ Inao ty lengo'e: hanatake tsy ampeampe i mitongy kedekedekey, vaho hanatake tsi-fotofoto ty mitongy maro. ⁷ Songa hanolotse ty amy fisafirin' arofo'ey, le tsy amparahy, tsy an-jizy; amy te non' Añahare ty mpañolotse an-kaehake.* ⁸ Le meten' Añahare ty handipora'e ze atao hasoa, le ie eneñe nainai'e amy ze hene paiae' areo ro hiraorao amy ze fonga tolon-draha soa. ⁹ Hoe ty pinatetse: Naboele'e mbeo' mbeo, Nifahana'e o rarakeo; Nainai'e ty havantaña'e.†

¹⁰ Le i mpanolotse tabiry amo mpitongio naho mahakama ho kamaeñey abey ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry tongise' areo vaho hampitoabotse ty tolintsabon-kavantaña' areo.‡ ¹¹ Le hampitomboeñe amy ze he'e ho am-patarihan' heneke, am-pañandriañañe an'Andrianañahare añama'ay. ¹² Amy te tsy vaho hamahañe ze paia' o noro'eo avao ty famandroñañe o fiatrahañe zao, ie mandopatse ty amo fañandriañañe maro an'Andrianañahareo. ¹³ Ty fanolorañe o fiatrahañe zao mamente am'ondati-reo t'ie mandrenge an'Andrianañahare ami'ty anoe' areo ze iantofa' areo te nafe' i talili-soa' i Norizañey, naho t'ie am-patarihan' ty andivañe am'iereo vaho am' iabikey. ¹⁴ Le amo filolofa' iareo ty himaniña'e anahareo ty amy hasoan' Añahare ama' areo. ¹⁵ Andriañeñe abey t'i Andrianañahare ty amy fatariha'e tsi-amañ'ohatsey.

10

Ty Nañarova'e i Fitoroña'e

¹ Zaho Paoly ty midrakadrakake ama' areo amy tran' arofo naho fiferenaiñañe amy Norizañey—zaho atao mimalimalitse te mifañatreke, f'ie mahasibeke te aña!—² Mihalaly te tsy hazi' areo hiatreatre t'ie ao, ie mahasibeke fiatreke o ila'e manao anay ho mpañavelo ami'ty haondaty hambo'eo.

³ Fa ndra t'ie mañavelo amy hambo'ey, tsy i hambo'ey ty fialia'ay. ⁴ Toe tsy boak' amy hambo'ey o fialia'eo fe ankaozaran' Añahare maharotsake kijoly fatratse; ⁵ afetsa'ay ambane o fitsakoreaño naho ze hene raha mionjoñe

* 9:7 Rzs 22:8 † 9:9 Sab 112:9 ‡ 9:10 Isa 55:10-11

hiatreatre ty fahafohinañe an' Andrianañahare vaho ro-hize'ay ze fonga vetsevetse hivohora'e amy Norizañey, ⁶ ie heneke ty fivohora' areo, le veka'e zahay handilo ze atao fanjeharañe*.

⁷ Isaho o atrefe'areo henaneo? Naho eo ty matoky te a i Norizañey, ee t'ie hitsibo-batañe, he manahake ty maha amy Norizañey aze ty maha amy Norizañey anay. ⁸ Aa ndra t'ie mitolom-pirenge amy nampifeleha' i TALE anay hampiraorao anahareoy, fa tsy handrotsake, le tsy isalarako. ⁹ Tsy teako hatao fañembañañe anahareo o taratasikoo. ¹⁰ Peha'e naho maozatse o taratasi'eo, hoe ty ila'e, f'ie mavo-vintañe te miatreke naho sirikaeñe o filañoña'eo. ¹¹ Soa re te hitsakore te hambañe ami'ty enta'ay an-taratasy ty fitoloña'ay te miatreke.

¹² Tsy mahavany hitrao-lohàñe ndra hifañòhatse amo ila'e mirengeo zahay. Ie po-hilala kanao mifanjehe vatañe naho mifañòhatse avao. ¹³ Le tsy ho senge'ay ze alafe' o nafaritsoke ho anaio, fa amy nanendrean' Añahare anaiy, ze mahatakatsé pak' ama' areo ka. ¹⁴ Tsy ho losore'ay fisengeañe hoe t'ie tsy nitakare'ay, amy te toe nahitri'ay pak'ama' areo aña i talili-soa' i Norizañey; ¹⁵ tsy ho sengè'ay ka o alafem-balavala'aio, ami'ty fitoloña' o ila'eo. Fe itamà'ay, ami'ty fitombo'a ty fatokisa' areo, te hielatse ty valavala'ay, hionjoñe ho amy ze lefe, ¹⁶ hitaroña'ay i talili-soay ankàlo' areo ao, fa tsy t'ie hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e. ¹⁷ Le,

Ze hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e.†

¹⁸ Toe tsy i mirengey ty no'e, fa ze rengè' i TALE.

11

o Firàheñe Sare'eo

¹ Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe ivaveo. ² Ie farahieko am-parahin' Añahare, naho nampañengaeko ty Rañandria, hitolorako ho somondrara miehañe amy Norizañey. ³ Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'eiy ty hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i Norizañey. ⁴ Aa naho miheo mb'eo ty mitsey IESÒ ila' i nitaroña'aiy*, ndra andrambesa' areo fañahy tsy nirambese' areo ndra talili-soa ila' i natokisa' areoy, hera hiantoke. ⁵ Ataoko te tsy ambane' o Firàheñe mitiotiotseo aman-dra' inoñe raho, ⁶ fa ndra te tsy mahafilañoñe, tsy zay an-kahilala, toe fa nampalangesé'ay ama' areo ze he'e. ⁷ Hera nandilatse

* 10:6 Jao 3:36 † 10:17 Iir 9:23 * 11:4 Mat 24:5,23-24, Jao 5:43

t'ie nirèke hañonjonañe anahareo, amy nitaroñako tsy amam-bily i talili-soan' Añaharey? ⁸ Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie nandrambesam-pañehañe hitoroñako anahareo. ⁹ Naho teo ty nipaiako ama' areo, tsy ho nampivavèko ndra ia'ia, fa ie nihirik' e Makedonia aña o rolongoo, le hene nihenefa' iareo i nipaiakoy. Toe fonga nifoneñako tsy hampijiny anahareo vaho mbe hambenako. ¹⁰ Kanao amako ty hatò' i Norizañey le tsy hampitsiñeñe am-paripari' i Akaia ao i firengetañe amakoy. ¹¹ Fa manao akore? Tsy kokoako hao nahareo? Arofoanan' Añahare! ¹² Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa te haitoko ty fijohaña' o mpieva ho hambañe ama'ay amy firoharohà' iareoio. ¹³ Toe firàhem-bande, mpamañahy antsata, misare Firàhe' i Norizañey. ¹⁴ Tsy ilatsañe! Fa misare anjelin-kazavañe ka i mpañinjey. ¹⁵ Aa le tsy mahasovoke te misare mpitoron-kavantañane o mpitoro'eo, fa hañeva o sata'eo ty figadoña' iareo†.

Mirengetse i Fisotria'ey

¹⁶ Indraeko ty hoe: Ee t'ie tsy hatao seretse, fe naho tsie, le ndra te minè, rambeso avao hisengeako betebeteke. ¹⁷ O volañeko zao, tsy ty amy TALÈ fa am-pirengaan-dagola o fahavaniako mitreño. ¹⁸ Kanao maro ty mirenge amy haondati'ey, le hirenge ka. ¹⁹ Toe leo' areo mahihitseo an-kafaleañe ty minè. ²⁰ Lefe' areo ka te ondevozeñe, te abotseke, te haramamoeñe, te irengevohañe, te tampifieñe am-piambina.

²¹ An-kasalarañe ty iantofako te naleme; f'ie amy ze ahavana' ondaty hirenge aman-dra inoñ' inoñe, (toe mi-vavañoake) le mahasibeke ka. ²² Hebreo v'iereo? Zaho ka! Nte Israele hao? Zaho ka! Tarira' i Abraame hao? Zaho ka! ²³ Mpitoro' i Norizañey v'iereo? (reha' ty tondreñe), lombolombo' iareo raho: nilosoreko am-pitromahañe, nilikoareko am-pandrohizañe, pinisopiso tsy amañ'ohatse; beteke am-pihembañem-pihomahañe; ²⁴ Indime te niazoko amo Tehodao i efa-polo-poke-raikey‡. ²⁵ Dinabo' ty doda in-telo; finetsa-bato indraikey; nijondakañe naho nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro naho haleñe raiké an-driak' ao; ²⁶ beteke, an-dia lava; niatre feh' ohatse an-tsaka ao; nampihembañe' o malasoo, niatreboiñe aman-drofokoko; niatre-doza amo kilakila ondatio, tendre-kankañe an-drova, hekoheko am-patrambey, varata an-driak' ao, naho feh' ohatse amo longo anife'eo; ²⁷ nimokotse am-pitromahañe naho nanivontivoñe; haleñe

† 11:15 Mat 7:15-23, Pe II 2:1-22; Mat 13:41-42 ‡ 11:24 Its 25:3

maro an-tsareke, naran-drano naho kerè, beteke nifeake tsy aman-kàne, nilonjetse vaho nihalo; ²⁸ mandikoatse i alafe'e rezay, le manindry ahy lomoñandro ty fiatrafako o hene Fivorio. ²⁹ Ia ty maifofo te zaho tsy midazidazitse? Ia ty azizin-draha t'ie tsy mipolepoletse?

³⁰ Aa naho tsy mahay tsy hirengetse raho, le hisengèko o hakepehakoo. ³¹ Arofoanan' Añahare Rae' i TALE IESOÀ Norizañey, i andriañeñe nainai'ey, te tsy mavande raho. ³² Ie te Damaskose ao, le nampamandroñe' ty ragova fehe' i Areta mpanjakay i rova Damaskosey, hitsepak' ahy; ³³ le nazotso an-kàroñe boak'an-dalan-kede amy mànday raho vaho nipoliotse am-pità'e.

12

Ty Aroñaro'i Paoly

¹ Mbe hitolom-pitrène raho, ndra te tsy vente'e, fe honjoneko o aroñaroñeo naho o famentabentara' i Talèo. ² Fantako t'indaty amy Norizañey, ie folo taoñe efats' amby zay, (ke am-bata'e, tsy haiko, he tsy am-bata'e, amoeako, fa arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe mb'an-dikeram-pahatelo mb'eo. ³ Ty fohiko am'indatiy—ie nofiko ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan' Añahare — ⁴ ie nampionjoneñe mb' an-tanen-kavelom-b'eo vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete volañeñe, fa faly tsy azo saontsie' ondaty. ⁵ Ho rengo i nitalilieñey, fe tsy hisenge ty vatako naho tsy amy hakepehakoy. ⁶ Aa ndra t'ie hirenge, tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho volañeko; fe ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone' ty isa'ondaty amako naho ze janji'e amako.

Fatike ami'ty Nofotse

⁷ Aa ke ho rengoheko ty hara'elahi' o famentabentarañeo, le nampitsipohem-patike ty nofoko, ira' i mpañinjeay hamolevole ahiko, hikalañ' ahy tsy hiebotsebotse. ⁸ Fa in-telo ty nihalalieko amy TALE t'ie hasitake amako. ⁹ Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o hasoako, vaho fonireñe an-kavozoañe o haozarakoo. Aa le ho sengeko an-kaehake i falejolejokoy, soa te himoneñe amako ato ty faozara' i Norizañey. ¹⁰ Aa le mahafale ahy o haifoifoko, o fañinjeañeo, o haemberañeo, o fampisoañe, vaho o faloviloviañe ty amy Norizañeio, toe maozatse raho te màmake.

Ty Fidarea'e amo nte-Korintoo

¹¹ Misare gege raho, fe nizizie' areo. Toko'e inahareo ty nandrenghe ahiko; amy te, tsy zai' o Firàheñe mitiototseo

ndra ami'ty inoñ' inon-draho, ndra te tsy manjofake. ¹² Fa nimaneañe am-pahaliñisañe añatrefa' areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañe naho o halatsañe naho o raha tsitantaneo. ¹³ Aa vaho inoñe ty nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo, naho tsy te zaho tsy naloetse ama' areo? Iheveo i nandilarakoy!

¹⁴ Oniño, t'ie veka'e henaneo ty homb' ama' areo añe fañintelo'e; tsy te hampivaveako vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te tsy o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo ho a o ana'eo. ¹⁵ Mahaehake ahy ty hañenga naho hengaeñe ho anahareo, aa naho losoreko ty fikokoako, hazetse hao ty fikokoañe ahiko?

¹⁶ Ndra te zay, tsy niloerako. F'ie mahay fañahy le nitsepake anahareo an-ka'kalitahañe. ¹⁷ He nañaramamoako amo nañirahakoo? ¹⁸ Nosiheko t'i Titosy vaho nampin-drezako ty rahalahy. Nañaramamo anahareo hao t'i Titosy? Tsy añ' arofo raike naho an-dia raike hao o fañaveloa'aio?

¹⁹ Atao' areo t'ie nitolom-piveroke ama' areo hao hatre-la zay? Toe añatrefan' Añahare, amy Norizañey ty nitaroña'ay, ry rañetse, hampiraorao anahareo. ²⁰ Ty maha-mahimahiñ'ahy, zaho hiheo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty fisalalako, vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke eo ty liedietse, ty tsikirike, ty loa-tiñake, ty firahambañe, ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoañe, ty evoñevoñe, vaho ty havalitsikotahañe. ²¹ Hera te hombako mb'eo indraike, le haketran' Añahareko añatrefa' areo, vaho hirovetako o maro nandilatse mbe tsy nisoloho amy leotseio, o hakarapiloañe naho ze hasalarañe nanoeñe.

13

Ty Hatahata Honka'e

¹ Ho liako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy: Ampaliem-balolombeloñe telo ndra roe ty hampijadoñeñe ze hene saontsy*. ² Le o nandilatseo naho o ila'eo, toe ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy añe, te hambañe amy vinolako amy fañindroeko teoy, t'ie homb'eo indraike, le tsy ia ty hapoko, ³ amy te paia'areo hamenteañe i Norizañe misaontsy añaamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe maozatse ama' areo. ⁴ Toe pinèke amy halemea'ey re fe veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao zahay, fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare mitoloñe ho anahareo.

* 13:1 Its 19:15

⁵ Mitsohà vatañe hera amam-patokisañe. Miventea! Tsy fohi' areo hao te añ'arofa' areo ao t'IESOÀ Norizañe[†]?— naho tsy t'ie nilesa amy fitsohañey. ⁶ Isalalako te ho fohi' areo te tsy milesa zahay. ⁷ Aa le halalie'ay aman' Añahare te tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboake anay ho nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te hatao naito zahay. ⁸ Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò, te mone honjone'ay ty hatò. ⁹ Ifalea'ay ty haleme'ay naho te inahareo ro maozatse; eka ihalalia'ay t'ie ho fonireñe[‡]. ¹⁰ Zay i nisokirakoy, zaho tsy ama' areo, soa tsy hisenge hery ama'areo te miatreke, ty amy lily natolo' i TALÈ ahiko ho ami'ty fañasoàñe, fa tsy ho ami'ty fandrobañañe.

Figadoña'e

¹¹ Ie amy zao, ry longo, mirebeha, mihafonira§, manintsiña, miharoa rehake, mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriam-pilongoaña naho fikokoañey. ¹² Mifañontanea añ' oroke miavake. ¹³ Songa mañontane anahareo o noro'eo.

¹⁴ Ho ama' areo iaby abey ty hasoa' IESOÀ TALÈ Norizañey, naho ty fikokoan' Añahare, vaho ty fitraofañ' ìna amy Arofo Masiñey. Amena.

[†] 13:5 Rom 8:10, Gal 2:20, Efe 3:17 Kol 1:27 Jn I 4:4 [‡] 13:9 Mat 5:48 § 13:11 Mat 5:48

Galate

Ty Foto' ty Hasoa

¹ I Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe' ondatio, ndra t'indaty, fa IESOA Norizañey naho i Andrianañahare Rae nampitroatse aze an-kavilasy) ² naho o longo amako atoa iabio,

Ho amo Fivory e Galate aña:

³ Hasoa naho Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika IESOA Norizañey, ⁴ ie nanolo-piaiñe ty amo hakeon-tikañe, handrombake antika ami'ty sa raty henane, ty amy satrin' Añahare Raen-tikañe; ⁵ ama'e abey ty engeñe nainai'e donia. Amena

Raïke—Tsy Roe Tsy Telo—i Talili-soay,

⁶ Mahalatsa ahy te nifarie' areo aniany i nikanjy anahareo mb'amy hasoa' i Norizañey, hitolik' amy ze o talili-soa* ila'e zao, ⁷ tsy t'ie aman' ila'e, fe ao ty mitsibore anahareo hañamengoke ty talili-soa' i Norizañey ⁸ Aa ndra te zahay, ndra te anjely hirik' andindiñe aña ty mitaroñe ama' areo ty talily ila' te amy nitaroñe'aisy, le sira naho molale. ⁹ Hambañe amy fivola'ay teoy, le indraeko henane, ndra ia t'indaty minday talili-soa ama' areo mandietse i rinambe' areoy, le fatra an-tane.

¹⁰ Mipay fañisoña am'ondatio hao raho henane he aman' Añahare? Ke mipay hahafale ondaty? F'ie te ho nanitra ondaty, le tsy ho ni-fetrek'oro' i Norizañey.

Kinanjin'Añahare t'i Paoly

¹¹ Hampahafohineko anahareo ry longo, te tsy nifototse am'ondaty i talili-soa itaroñakoy. ¹² Tsy rinambeko ama' ondaty, naho tsy nanarañ' ahiko, fa amy namentabentara' IESOA Norizañey ahiy.

¹³ Toe jinanji'areo i fanoeko taolo amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin' Añaharey, naho nimaneako rot-sake, ¹⁴ vaho nionjoñe amy fitalaho' o Jiosioy mandikoatse o longoko maro mpirai-nono amakoo, ie nilozoheko o lilindroaekoo. ¹⁵ Aa kanao ninòn' Añahare nañambak' ahy boak' an-tron-dreneko ao, le nikanjie'e ty amy hasoa'ey, ¹⁶ hampalanges'e amako i ana'ey, hitaroñako aze amo kilakila' ondatio; ie henane zay tsy niharoako safiry ty nofotse aman-dio ¹⁷ naho tsy nionjomb'e Ierosaleme mb' amo Firàheñe taolokoo mb'eo f'ie nifokofoko mb' Arabia aña; vaho nimpoly mb'e Damaskose ao.

* 1:6 Ko II 11:4

¹⁸ Ie niritse ty telo taoñe le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo hifandrèndreke amy Kefasy, vaho nitoboke ama'e ao folo andro lim' amby. ¹⁹ Le tsy nahatrea Firàheñe ila'e raho naho tsy Iakobe, zai' i Talè avao. ²⁰ (Aa ty amo sokireko ama' areoo, le ifantàko añatrefan' Añahare te tsy mandañitse.) ²¹ Ie aña, le nimb'am-paripari' i Sirià naho i Kilkia mb'eo; ²² ie mb'e namoea' o Fivory amy Norizañey e Iehodào ty tareheko. ²³ Toe jinanji' iereo avao te, i nampisoañe antika taoloy ro mone mitsey i fatokisañe nimanea'e rotsake heikey. ²⁴ Le nandrengy an' Andrianañahare ty amako.

2

No' o Firaheñeo t'i Paoly

¹ Ie folo taoñe efats' amby aña, le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo indraike raho nindre amy Barnabasy; nindese'ay ka t'i Titosy. ² Nionjoñe mb'eo te nentoeña, aa ie natolako ze atao bey am' iereo le nampalangeseko am'iereo ty talili-soa fitaroñako amo kilakila ondatio, ke tsy jefa'e i filaisakoy ndra i nilaisakoy. ³ Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy tsy nazi' iereo ho savareña. ⁴ Ie amy zao pok'eo o roahalahi-anifeo, nijekejeke, nifilo ty fidadàn-tika am' IESÒÀ Norizañey, handrohy an-tika. ⁵ Fe tsy nimete niandaly am'iereo ndra ora raike zahay, soa te hirekets' ama' areo nainai'e ty hatò' i talili-soay. ⁶ Aa le o atao mpialoo, (toe tsy ahoako t'ie inoña, amy te tsy mirihy t'i Andrianañahare)—toe tsy nahatovoña inoñ' inoñ' amako i mpialoo rey, ⁷ te mone, ie nahaoniña te nafantoke amako i talili-soa' o tsy sinavatseoy, manahak' i Petera amo sinavatseo, ⁸ (amy te i nifanehake amy Petera ho Firàheñe amo sinavatseoy ro nifanehake amako ka ho amo kilakila ondatio), ⁹ le ie nioni' Iakobe naho i Kefasy vaho i Jaona, i atao fàhaña rey, i falalàña natolotse ahikoy, le nañity fitàn-kavanam-pilongoaña amako naho amy Barnabasy, te zahay ro homb' amo kilakila ondatio, naho iereo mb'amo sinavatseo, ¹⁰ vaho t'ie hahatiahy o rarakeo, fa toe malisa amy zay raho.

Mifañatreatre amy Petera

¹¹ Aa ie nivotrake Antiokia ao t'i Kefasy, le natreatreko an-dahara'e fa namà-bataña: ¹² amy t'ie taolo' ty nivotraha' ondaty boak' am' Iakobe aña le nitrao-pikama amo kilakila ondatio, fa naho niloneake eo iereo. nihankan-dre, nivike amy fihembaña'e o mpiamo sinavatseoo. ¹³ Nitrao-pamañahiaña ama'e o Jiosy ila'eo, kanao sinoike aña amy famañahiaña ka t'i Barnabasy. ¹⁴ Aa naho nitreako t'ie

tsy nañavelo an-kavantañañe amy hatò' i talili-soaiy, le hoe raho amy Kefasy añañtrefa' iareo iaby: Naho ihe Jiosy ro mañorike ty fanao' o kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty anoroa'o amo kilakila ondatio ty hañavelo manahake o Jiosio?

Rombaheñe am-Patokisañe

¹⁵ Jiosy tika ami'ty nofotse fa tsy mpanan-kakeo boak' amo kilakila ondatio, ¹⁶ fohiñe te tsy mahavantañe ondaty ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña' IESOÀ Norizañey. Aa le niantoke IESOÀ Norizañey tika naho nivantañeñe amy figahinam-patokisa' i Norizañey, le tsy am-pimanemanean-Kake, fa tsy eo ty ama' nofotse ty ho vantañe' ty fimanemaneañe Hake. ¹⁷ Aa naho ie mipay ho vantañeñe amy Norizañey ro zoeñe te aman-kakeo; mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo'e! ¹⁸ Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le mamente-vatañe te mpiola. ¹⁹ I Hake ty namono i fimanemanean-diliy amako*, hivelomako aman' Añañhare, ²⁰ niharo niradorado amy Norizañey raho fe tsy zaho ty veloñe, fa mimoneñe amako ato i Norizañey†, vaho ty fivelomako ami' ty nofotse toy henaneo ro ivelomako amy fatokisañe te velome' i Anan' Añañhare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy. ²¹ Tsy apoko ty falalàn' Añañhare, fa naho nivantañe' ty fimanemanean-Kake, le tsy vente'e ty nivetraha' i Norizañey.

3

Ke o Fepètseo he ty Fatokisañe

¹ O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo tsy hatokisa' areo ty hatò? ie añañtrefam-pihaino' areo ty nampalangesañe ty fipehañe IESOÀ Norizañey. ² Inao ty teako hatoro' areo ahiko: Rinambe' areo ami'ty fimanemanean-Kake hao i Arofoy? Ke natokisañe i nijanjiñañey? ³ Minè v'inahareoo? Ie namototse amy Arofoy, ho fonireñe amy nofotsey hao henaneo? ⁴ Tsy vente'e hao o raha maro nijalea' areoo, toe tsy jefa'e hao? ⁵ I nanolotse anahareo i Arofoy naho mitolon-draha tsitantane añaño' areoy; itoloña'e am-pimanemanean-Kake hao, ke am-patokisañe i jinanjiñey?

⁶ Hambañe amy Abraàme; Natokisa'e t'i Andrianañañhare vaho vinolili'e ho havañañañe ama'e.*

⁷ Arendreho arè te toe ana' i Abraàme o amampatokisañeo. ⁸ Aa kanao nitokie' o Sokitse Masiño

* 2:19 Rom 7:1-25 † 2:20 Rom 8:10, Ko II 6:16, 13:5, Efe 3:17, Kol 1:27, Jn 1

3:24 * 3:6 Fot 15:6

te hampivantañen' Añahare ami' ty fatokisa'e o kilakila ondatio, le tsinara'e amy Abraàme aolo' i talili-soay, ty hoe: Ama'o ty hitahiañe ze hene fifeheañe,†

⁹ Aa le mindre tahieñe amy Abraàme mpiàtoy o mpiatoo.

¹⁰ Songa nafàtse ze mpimane Hake, fa hoe ty pinatetse: Sindre afàtse ze tsy mitolom-panao ze hene pinatetse amy Boke Hakey.‡

¹¹ Malange te tsy ia ty ho vantañe' i Hake añaatrefan' Anañahare, fa,

Veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe.§

¹² Tsy fatokisañe ty fimanemanean-dily, fe Iveloma' ty manao irezay.*

¹³ Jineba' i Norizañey amy fatse amy Hake aoiy tika, ie nafàtse ho antika, fa hoe ty pinatetse:

Fonga afàtse ze aradorado an-katae†

¹⁴ soa te am' IESOÀ Norizañey ty hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo kilakila 'ndatio, handrambesa'e ampatokisañe i Arofo nitamañey.

Ty Lily naho ty Fampitamañe

¹⁵ O ry longo, ho razañeko ami'ty fanoe' ondatio: Ndra t'ie fañina' ondaty, naho fa najadoñe, le tsy eo ty mamaopaoke aze ndra manovoñe fepetse ama'e; ¹⁶ ie amy zao, nanoeñe amy Abraàme naho amy tiri'ey o fampitamañeo. Tsy natao ty hoe: Naho amo tiri'eo, hoe t'ie maro, fa ami'ty raike, ami'ty hoe:

Naho amy tiri'oy,‡

toe i Norizañey. ¹⁷ Zao o taroñekoo: Tsy mahafaoke i fañina nititihen' Añahare hampikoaha'e i fampitamañey i Hake nanoeñe efa-jato-tsi-telo-polo taoñe mb'atoiy. ¹⁸ Fa naho miato aman-Kake ty lova, le tsy miato amy fampitamañey, fe fampitamañe ty nanoloran' Añahare aze amy Abraàme.

¹⁹ Inoñ' arè ty asa' i Hake? Natovoñe ty amo hakeoo, ie norizañe amo anjelio am-pitàm-pañalañalañe ampara' te nivotrake i Tiry nampitamañey. ²⁰ Tsy mañila t'indaty añaivo, fe raike t'i Andrianañahare.

²¹ Aa vaho mifandietse amo fampitamàn' Añahareo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa naho eo ty hake nitolorañe ze ho nahaveloñe, le i hake zay ty ho nahavantañe. ²² Fe kila nagabe' i Sokitse Masiñey ambanen-kakeo ao, soa te hatolotse amo mahafiatoo i nampitamañey, añaamy fatokisa' IESOÀ Norizañey.

† 3:8 Fot 12:3, 18:18, 22:18 ‡ 3:10 Its 27:26 § 3:11 Kab 2:4 * 3:12 Sor 18:5 † 3:13 Its 21:23 ‡ 3:16 Fot 12:7; 13:5,22,18, 17:7, 24:7

²³ Ie mbe tsy pok' atoy i fatokisañey, le rinohy ambane' i Hake tikañe, narindriñ' ao ampara' te naboake o fatokisañeo. ²⁴ Aa le nimpañoke antika homb' amy Norizañey mb'eo t'i Hake, soa te hivantaña' i fatokisañey. ²⁵ Kanao eo i fatokisañey, le tsy fehè' i mpañokey ka tika.

Anak' Andrianañahare

²⁶ Songa anan' Añahare nahareo amy fatokisa-migahi' IESOÀ Norizañey, ²⁷ le inahareo nalipotse amy Norizañey ro misikiñe i Norizañey. ²⁸ Tsy eo ndra Jiosy ndra Grika, tsy eo ndra ondevo ndra midada, tsy eo ndra lahilahy ndra ampela; amy te hene raike am' IESOÀ Norizañey. ²⁹ Aa ie amy Norizañey, le tarira' i Abraàme, mpandova ty amy nampitamàney.

4

¹ Hoe ty hatovoko: Tsy mifañova ami'ty ondevo ty mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tompo' ze he'e; ² amy t'ie fehè' o mpañabeio naho o mpañokeo ampara' ty andro tinendren-drae'e. ³ Itikañe ka, naho mbe ni-ajaja ro nondevoze' o fañè' ty voatse toio. ⁴ Fa naho nitsatoke ty fañenefañe i saay, le nahitrin' Añahare t'i Ana'e, sinama' ty Rakemba, toly ambane' Hake, ⁵ hijebañe o ambane' Hake aoo, hameloñe an-tika ho anake. ⁶ Aa kanao anake, le fa nahitrin' Añahare añ'arofo' areo ao t'i Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae. ⁷ Aa le tsy ondevo ka rehe, fa anake; aa kanao anake, le mpandova aman' Añahare, añamy Norizañey.

Endaha' i Paoly

⁸ Ie taolo, mbe tsy nahafohiñe an'Andrianañahare, naho niondevo' o toe tsy ndrañahareo; ⁹ f'ie mahafohiñe an'Andrianañahare henaneo—toe i Andrianañahare ty maharofohanañe anahareo—aa mañino te tolihe' areo indraike o fañè maleme naho votroo*? Te hiheren-ko ondevo' irezay indraike v'inahareo? ¹⁰ hañorik' andro naho volañe naho sa vaho taoñe? ¹¹ Imarimarihako he kafoake ty nifanehafako ama' areo.

¹² O ry longo, mihalaly ama' areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako anahareo—ie tsy nanao raty ahy. ¹³ Fohi' areo te an-kasilofan-tsandriñe ty nitaroñako i talili-soay tambaloha'e. ¹⁴ Le tsy nisirikañe naho tsy nampangori' areo, i nañembetse ahy amy hasilofan-tsandrikoy, fe nampihovae' areo hoe t'ie ni-anjelin' Añahare, toe nanahake IESOÀ Norizañey. ¹⁵ Aia i fañanintsiñe tama' areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te ho napoliti' areo o fihaino' areo

* 4:9 Gal 4:3, Kol 2:8,20

vaho natolots' ahiko. ¹⁶ Aa vaho rafelahi' areo hao raho kanao ivolañaiko ty hatò?

¹⁷ Malisa mipay anahareo iereo, tsy te haña-soa, fa ty hampiria an-tikañe, hipiteha' areo ama'e. ¹⁸ Soa avao te paiañe t'ie hahimbañe nainai'e ho ami'ty hasoa, fa tsy t'ie miatreke avao. ¹⁹ Ry anake, hoe mitsongo te hiterake indraike raho ampara' te miforoñe ama' areo ao i Norizañey. ²⁰ Sinda te ho ama' areo raho henaneo hiovà' ty feoko fa mahasekatse ahy.

I Hagara naho i Saraha

²¹ Mitalilia, ie te ho fehè' i Hake, ke tsy janji' areo t'i Hake? ²² Toe pinatetse te nanañ' anake roe t'i Abraàme, teo ty a i ondevo ampelay, teo ty a i rakemba hahay. ²³ Naterake amo haondatio i anak' ondevoy, fe amy nampitamañey i anandrakemba hahay; ²⁴ fandrazañañe ami'ty faña roe iereo: ty raïke hirike am-bohi-Sinaiy miterake fañondevozañe, i Hagara zay. ²⁵ Vohi-Sinay e Arabia añañey t'i Hagara, ie manoiñe ho Ierosaleme henaneo, amy t'ie mitoroñe hoe ondevo miharo amo ana'eo. ²⁶ Fe haha t'Ierosaleme ambone ao, ie ty renen-tikañe. ²⁷ Hoe ty pinatetse:

Mirebeha ry betsiterake tsy mahatoly!
Mipoña-fa an-koiake, ry tsy mitsongoo!
Fa maro ty ana' i bangiy,
te amy amam-baliy.†

²⁸ Le manahak' Isaka, ana' i fampitamañey, tika ry longo. ²⁹ F'ie henane zay, nampisoañe' i naterake amy nofotsey i amy Arofoy, le ie ka henaneo. ³⁰ Aa vaho ino ty pinatetse amy Sokitse Masiñey ao?

Aitò i ondevo ampelay naho i ana'ey,
fa tsy hitrao-dova amy ana' i rakembaiy ty ana' i ondevoy.‡

³¹ Ie amy zao ry longo, tsy ana' i ondevo ampelay tika, fa amy hahay.

5

Fierañañañe amy Norizañey

¹ Fidadañe ty nañahà' i Norizañey antika, aa le mijadoña, soa tsy ho fandrihe' i jokam-pañondevozañey ka.

² Intoy, zaho Paoly o mivolañe ama' areoo, t'ie miafa-boy, le tsy hahasoa anahareo i Norizañey. ³ Ataliliko indraike ze hene lahilahy mamotso-boiñe, t'ie mpisongo, ro voalily hañambeñe ze he'e amy Hake ao. ⁴ Fa nifampiria amy Norizañey nahareo, mipay havantañañe amo fañeò, vaho fa nitraoke amy hasoay. ⁵ F'ie amy Arofoy ro mandiane

† 4:27 Ies 54:1 ‡ 4:30 Fot 21:10

am-patokisañe te ho heneke i havantañañe tamañey. ⁶ Ie am' IESOÀ Norizañey ao, le songa tsy vente'e ty fisavarañe naho ty tsi-fisavarañe, fa ty fatokisañe mifanehake ampikokoañe.

⁷ Nisoa ty filaisa' areo, fa ia ty nanebañe anahareo tsy hañambeñe ty hatò? ⁸ Tsy boak' amy mpikanjy anahareoy o manigike anahareo zao. ⁹ Mahaatseke ty boko'e iaby ty lalivay kede. ¹⁰ Iantofako amy TALÈ, t'ie tsy hivetsevetse raha ila'e; fa i mampitsiborehetoke anahareoy ty hivave i fizakañe azey, ndra te ia. ¹¹ Zaho ka ry longo, naho mbe mitaroñe fisavarañe, inoñe ty ampisoañañe ahy? amy t'ie ho nampikòake ty sirika' i hatae ajaley. ¹² Ee te ho vosireñe ka o mañembetse anahareoo.

¹³ Toe kinanjy ho haha nahareo ry longo, aa le ko afotetse ho filomolorañe amo nofotseo ty fidadà' areo, fe mifañañoà an-koko. ¹⁴ Toe mahaeneñe i Hake ty tsara raike manao ty hoe:

Kokò ondatio manahake ty vata'o.*

¹⁵ Fa naho mifandrimitse naho mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe!

Haveloñe amy Arofoy

¹⁶ Aa hoe raho: Mihavelo amy Arofoy, le tsy ho haoñe' areo ty hadrao' i nofotsey. ¹⁷ Mpandietse i Arofoy i nofotsey, naho i nofotsey i trokey; mifandietse iereo soa tsy hanoe' areo ze satri'areo, ¹⁸ f'ie iaolòà' i Arofoy, le tsy ambane' i Hake.

¹⁹ Malange ty sata' o nofotseo: ty hakarapiloañe, haleorañe, hameñarañe, ²⁰ fiatoañe am-pahasive, famorehañe, fifalaiñañe, filie-drokoñe, fitsikirihañe, filoa-tiñake, fifandierañe, fifampiambahañe, fifampirianañe, ²¹ fihàñañe, hamamoañe, fihisàn-draty vaho o manahake irezaio; inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy, te tsy handova i Fifehean' Añaharey o manao irezaio†.

²² Le ty voka' i Arofoy: fikokoañe, firebehañe, fañanintsiañe, fahaliñisañe, havantañañe, fatarihañe, fighiñañe, ²³ trentram-po, filieram-batañe. Tsy amy Hake ty mandrara irezay. ²⁴ Fa naradorado' o mpiamy IESOÀ Norizañeio i haondaty hambo'ey rekets' o fañiria'e naho hadrao'eo.

²⁵ Kanao veloñe amy Arofoy tikañe, antao hañavelo amy Arofoy ka. ²⁶ Asoao tsy hirengevoke, hifanikisiky naho hifampitsikirike.

* 5:14 Sor 19:18 † 5:21 Ko I 6:10

6

Soao Ondaty iabio

¹ O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe aman' arofo ro mañareñe aze ami'ty hatsò-po, mitaoa tsy mone ho zizieñe ka. ² Mifampivavea kilankañe, hañenefañe i Ha' i Norizañey.

³ Naho eo ty mieva-vatañe ho inoñe, ie tsy vente'e, le mamañahy vatañe. ⁴ Ee te songa hamente o fitoloña'eo, hanaña'e ty ho rengè'e an-troke fe tsy ami'ty ila'e, ⁵ fa sindre hinday ty kilanka'e.

⁶ Handiva' i mioke amy tsaray amy mpañokey ze hene haśoa.

⁷ Asoao tsy ho fañahieñe, tsy verevereñe t'i Andri-anañahare, fa ho tatahe' ondatio i nitongise'ey. ⁸ I mitongy amy haondati'eiy, ro hanatake hamomohañe amy haondati'ey; fa i mitongy amy Arofoy, le i Arofoy ty hanataha'e haveloñe nainai'e. ⁹ Asoao tika tsy hilesa ami'ty fanoan-
tsoa, fa hamokatse an-tsa mañeva naho tsy mamoe aiñe. ¹⁰ Aa kanao mbe mete, antao hañasoa ze hene ondaty, àntsake o an-kasavereñam-patokisañe.

Tsy Votso-boy fa Voatse Vao

¹¹ Hehe ty fibakabaka' o sokin-tañako ho ama' areoo.

¹² O te hisenge hasoa-vintañe amy nofotseio ro manjitse anahareo hañofoke, iholiara' iareo ty fampisoañañe ty amy hatae-ajale' i Norizañey. ¹³ Toe tsy ambena' o sinavatseo t'i Hake, fa mipay anahareo hiofoke, hievoñevoña' iareo amo nofo' areoo. ¹⁴ Sondo'e te hirengeako naho tsy amy hatae ajale' i Talèntika IESOÀ Norizañey, i nampipehañe ty voatse toy amako, naho zaho ami'ty voatse toiy. ¹⁵ Songa tsy manjofake ndra o fisavarañe ndra o tsi-fisavarañe; fa ty fiovàn-ko vao*.

¹⁶ Fañanintsiñe naho fiferenaiñañe amo mañorike i fañe zaio, vaho am' Israelen' Añaharey.

¹⁷ Ie henane zao, ee te tsy ho tsiborehetohe' ondaty, zaho minday am-batako etoa o tombok' alama' IESOÀo. ¹⁸ Ry longo, ho amo arofo' areoo abey ty hasoa' i Talèntika IESOÀ Norizañey. Amena.

* 6:15 Kor I 7:19, Rom 2:26-29, Kor II 5:17

Efesosy

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ty amy satrin' Añahare. Ho amo noro'e Efesosy aña naho migahiña am' IESOÀ Norizañeio.

² Hasoa ama' areo naho Fañanintsina boak' aman' Añahare Raentika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Jinobon-dRae

³ Andriañe t'i Andrianañahare naho Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy ze hene falalàn' arofo andindiña ao, ⁴ ie nijoboña'e ho ama'e taolo' o mananta' ty voatse toio, am-pikokoña ho masiña tsy aman-kakeo añatrefa'e*, ⁵ ie nisafiry haehae ho antika te ho beize'e ho ana'e aña'm' IESOÀ Norizañey, ty amy hasoam-pisafiria'ey. ⁶ Ho fandrengeaña ty volonahem-patarihaña nañisoha'e antika amy Ikokoñaey.

Jineba' i Anakey

⁷ Ama'e ty fañeferaña antika amy lio'ey, ty fañahan-kakeo ty amy hasoam-pañisoha'e ⁸ nampitoabore'e amantika an-kaliforan-kihitse naho faharofoanaña, ⁹ ie nampahafohine'e i safiry nisatrie'e aña'etake ao, ¹⁰ ze ho henefe'e an-tsa' aña'e: ty fanontonaña amy Norizañey ze he'e andindiña aña naho an-tane atoy. ¹¹ Ie ka ty nahazoantika lova—itika nijoboña'e haehae ami'ty fandrefea' i mañeneke ze he'e ami'ty ereñeren-tsatrin' arofo'ey, ¹² soa te ho fandrengeaña i asi'ey tika nitamà i Norizañey valoha'e.

Pinate'i Arofoy

¹³ Ama'e ao ka nahareo ie jinanji' areo ty tsaran-katò, i talili-soa nandrombahaña anahareoy, ie niatoa' areo ro vinoli-fitomboke amy Arofo Masiña nampitamaeñey; ¹⁴ i natolotse ho tsoa' i lovantikañeiy ampara' ty fijebañaña o azeo, ho ami'ty fandrengeaña mañeva i asi'ey.

Fañandriañaña naho Halaly

¹⁵ Aa zaho ka, ie tsinanoko ty fatokisaña IESOÀ TALÈ ama' areo, naho ty fikokoa' areo o noro'e iabio, ¹⁶ le tsy adoko ty fañandriañaña ty ama' areo, ie toñonako an-kalàliko ¹⁷ te ho toloran' Añaharen-Talèntika IESOÀ Norizañey, i Raembolonahetsey, ty Arofon-kihihitse naho famentabentaraña hahafohinaña aze, ¹⁸ naho te ho hazavaeña o fihainon' arofo' areo†, hahafohina' areo i fampitamaña nikanjiaña

* 1:4 Te I 2:13 † 1:18 Lke 24:45

anahareoy, naho ty vara aman' enge' i lova'e amo noro'eoy, ¹⁹ vaho ty hajabahinan-kaozara'e amantika mpiato, ty amy fitoloña' i hafatrarana-kaozara'e ²⁰ nifanehafa'e amy Norizañey, ie vinaño'e an-kavilasy vaho nampiambesare'e am-pitàn-kavana'e andindiñe ao, ²¹ ambone andikera' ze hene lily naho haozarañe naho fifeheañe vaho ze kila tahinañe toñoneñe, tsy ami'ty sa toy avao, fa amy ho aviy ka. ²² Mbore napo'e ambanem-pandia'e ao ze he'e‡, vaho natolo'e aze ty ho lohà' ze halifora'e amo Fivorio — ²³ i fañova'ey, ty hahenefa' i mañatseke ze he'e an-kalifora'ey.

2

Sata Hambo'e: Mate aman' Añahare

¹ Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areoo nahareo*, ² ie nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty ana-dovàn-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o anam-panjeharañeoy†. ³ Toe hene nimpiam' iereo ka tika taolo amo hadraom-batan-tikañe, ie nañeneke o nipaia' o nofotseoo naho o fivetsetseoo vaho ni-anan-kabosehañe amo satan-tikañe, manahake o ila'eo.

Sata Vao: Veloñe aman' Añahare

⁴ Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe, ty amy fikokoa'e jabajaba nikokoa'e antikañey, ⁵ itika nikoromake an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe min-dre amy Norizañey (i hasoa'ey ro mandrombake anahareo), ⁶ le naharo'e fionjoñe ama'e tika, naho nampin-dreze'e fiambesatse andindiñe aña am' IESOÀ Norizañey, ⁷ hampalangesa'e amo sa aña ty hajabahinan-kasaron-kasoa'e ami'ty fatariha'e aman-tika am' IESOÀ Norizañey. ⁸ I hasoa'ey ty mandrombake anahareo am-patokisaña, toe tsy inahareo, fa ty falalàn' Añahare, ⁹ le tsy o fitoloñañe, tsy mone ao ty hiebotsebotse. ¹⁰ Satam-pità'e tikañe: naoreña am' IESOÀ Norizañey hitoloña o raha soa hinalankan' Añahare aolo hañaveloan-tikañe ama'eo.

Raika amy Norizañey

¹¹ Aa le tiahio t'ie nimpiamo kilakila ondaty a nofotseo te taolo‡, ie atao' o sinavatseo ty hoe: tsy sinavatse (o fanoña an-tsandriña am-pitàña), ¹² mbore tsy tany Norizañey nahareo henane zay, ni-renetane amy valobohò' o nte-Israeleoy naho ambahiny amo fañnam-pampitamaña, tsy nanan-ko tamaña, vaho tsy aman' Añahare ami'ty

‡ 1:22 Sab 8:6 * 2:1 Efe 2:5, Mat 8:22, Rom 8:6, Kol 2:13, Ti I 5:6, Jn I 3:14, Ben 3:1 † 2:2 Efe 5:6, Kol 3:6 ‡ 2:11 Ko I 12:2

voatse toy. ¹³ F'ie henaneo ro am' IESOÀ Norizañey ao, ie ni-tsietoitane aña ro nampañarinea' ty lio' i Norizañey.

¹⁴ Ie ty fifampilongoan-tika, ie nanoen-ko raike i roey, naho rinotsa'e i kijoly nanebañey, ¹⁵ ie finongo'e am-pañova'e ao i fifampirafelahiañey[§]—toe ty Ha' o fañè'e nalihatse ho fepètseo—hamitraña'e ama'e ty ondaty vao boak' amy roe rey, hampanintsiña'e, ¹⁶ songa ho jebañe'e am-pañova raike aman' Añahare, ie nandrotsake i fifampirafelahiañey ami'ty vata'e an-katae ajale eo. ¹⁷ Nimb' atoa re nitaroña fifampilongoañe amo tsietoitane aña naho fañanintsiña amo marineo*, ¹⁸ ie ro anañan-tika roe lalañe mb'aman-dRae amy Arofo raikey.

¹⁹ Aa le tsy ambahiny, tsy aliheñe ka nahareo, fa borizañe mindre amo noro'eo, naho hasavereñan' Añaharey†, ²⁰ mioreña ami'ty mananta' o Firàheñe naho mpitokio: IESOÀ Norizañe talèm-bato-kotsokey, ²¹ ama'e ty andrafetaña i anjombay iaby hitombo'a'e ho anjomba Masiña amy TALÈ ao. ²² Ama'e ao ka ty andranjiaña anahareo ho fitobean' Añahare añaamy Arofoy.

3

O Raha Mietake amo Fivorio

¹ Zay ty maha mpirohi' IESOÀ Norizañey ahy, Paoly, ty ama' areo kilakila ondatio; ² naho toe jinanji' areo i famandroñam-palalan' Añahare natolots' ahy ho anahareoy, ³ ie nentoeña le nampahafohineña i raha mietakey (i sinokiko bòry teoy, ⁴ ie vakie' areo, ro mete maharendreke ty nioniko amy mietake amy Norizañey), ⁵ ze tsy nampaharendreheña o ana' ondatio amo sa ila'eo, manahake ty androrota' i Arofoy aze henaneo amo Firàhe'e naho mpitoki'e miavakeo, ⁶ t'ie mpitrao-dova naho mpirimboña amy fañovay naho mpiharo* amy fampitamà'e amy IESOÀ Norizañey añaamy talili-soay o kilakila ondatio. ⁷ i nanaña ahy mpitoro'ey amy falalan-kasoan' Añahare natolotse ahy ami'ty fitoloñan-kaozara'ey, ⁸ eka, zaho, tsitso'e amo noro'e iabio, ty nitoloraña ty hitaroña amo kilakila ondatio ty vara' i Norizañey tsi-añ'ohatsey, ⁹ hampalangesaña ty fitraofan-kina mietake, fa nikafitse haehae aman' Añahare Andrianamboitse ze he'e añaamy IESOÀ Norizañey†; ¹⁰ le o Fivorio ro haharofoana' o fifeheña naho haozaraña andindinaño henaneo, ty haliforan-kihin' Añahare, ¹¹ i nisafiria'e haehae naho nihenefa'e amy Talèntika IESOÀ

§ 2:15 Kol 2:14, 2:20, Top 11:1-3 * 2:17 Ies 57:19 † 2:19 Rom 11:17-24, Ies 54:1 * 3:6 Rom 11:17-24, Ies 14:1 † 3:9 Jao 1:3

Norizañey, ¹² ie naho i figahiña'ey ro hahavianian-tika hañarine aze am-patokisañe. ¹³ Aa le ihalaliako te tsy ho monjetse amo faloviloviako ho anahareo, ie toe ho ami'ty enge'areo.

Halaly ho a o nte-Efesosio

¹⁴ Zay ty itongalefako aman-dRae, ¹⁵ boak' ama'e ty fitokavañe ze hene hasavereñañe andindiñe aña naho an-tane atoy tahinañe, ¹⁶ hanolora'e anahareo amo varam-bolonahe'eo ty hafatran-troke naho haozarañe amy Arofo'ey, ¹⁷ le fatokisañe[‡] ty hahafimoneña' i Norizañey añ'arofa'areo ao; ie mivahatse naho mioreña am-pikokoañe, ¹⁸ hampaharendreha' areo naho o noro'e iabio, ty ampohe'e naho ty halava'e naho ty halale'e vaho ty haabo'e, ¹⁹ hahafohina' areo i fikokoa' i Norizañey tsy takam-paharendrehañey soa t'ie ho pèa' ty haporean' Añahare.

²⁰ Aa. ho amy mahafonitse loho maro te amo ihalialiañe naho itsakorean-tikañeoy, ie mitoloña aman-tika i haozara'ey, ²¹ ama'e ty engeña amy Fivoriy naho am' IESOÀ Norizañey ao pak' an-tariratse tsitso'e, nainai'e donia! Amena.

4

Fitraofañ' Ina amy Fañova'ey

¹ Aa le ihalaliako, zaho mpirohi' i TALÈ, t'ie hañavelo mañeva i koike nikanjiañe anahareoy, ² nainai'e mireke antrentram-po naho mifampiheve am-pikokoañe, ³ ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofan-kina' i Arofoy, mifampipiteke am-pilongoañe. ⁴ Raike i fañovay, naho raike i Arofoy—manahake t'ie kinoike ho amam-pitamàñe raike te nikanjiañe: ⁵ TALÈ raike, fatokisañe raike, filiporañe raike, ⁶ naho Andrianañahare raike, Rae' iabikey, lohà' ze he'e*, kila añama'e, vaho hene ama'e. ⁷ F'ie songa nitoloreñ' arofo ami'ty nanokantsokaña' i Norizañey falalàñe. ⁸ Zay ty nipatera'e ty hoe:

Ie nionjoña mb'añ'abo aña,
kinozozò'e an-drohy i fandrohizañey
vaho tinolo'e falalàñe ondatjo.†

⁹ Aa kanao nionjon-dre, ino i tsaraeñey naho tsy t'ie nizotso hey mb' an-tsikeokeo' ty tane toy ao? ¹⁰ I nizotsoy, le i nionjoña andindi' ze hene likeraña, hañenefa'e ze he'ey. ¹¹ Natolo'e ho Firàheña ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho venje ty ila'e vaho mpiarake naho mpañoke

‡ 3:17 Gal 2:20 * 4:6 Mar 12:32,34, Ko I 8:6, Ti I 2:5, Mar 12:29-34 † 4:8 Sab 68:18

ty ila'e, ¹² hañoke o noro'eo hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty fañova' i Norizañey ¹³ ampara' t'ie hene maha-pitrao-kina am-patokisañe, haharendreke i Anan' Añaharey, hitombo ho añoñ'ay, amy havañonañe nihenefa' i Norizañey; ¹⁴ ie amy zao tsy ho anak' ajaja ka, havoambo' ty onja, naho hasiotsio' ze fonga tiom-pañohañe, ami'ty famañahia' ondaty kante an-kalitake naho kilily‡, ¹⁵ fe am-pitaroñañe ty hatò am-pikokoañe, ty hitomboantika ami'ty halifora'e amy Loha'ey ao, toe i Norizañey. ¹⁶ Ie ty andrafetañe i fañovay iaby hifampikatoke, naho hifandreketa' ze hene fange'e amy fifanozaña'ey, songa mañeneke i fitoroña'ey, hampitombo'a'e naho hampiraorao'a'e am-pikokoañe i fañovay.

Apoho i Hambo'ey

¹⁷ Aa le hoe raho, eka afanto'ay naho i TALÈ, ama'areo te tsy hañavelo ami'ty fañaveloa' o kilakila ondatio ka§, ami'ty hakoaham-pivetsetsetse' iareoo, ¹⁸ fa maieñe ty fahafohina' iareo, tsy mpiami' ty havelon' Añahare ty amy habahimoañe an-tro' iareo ao, ami'ty hagañ' arofo' iareo; ¹⁹ ie fa dridra an-troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe ze fonga hameñarañe vaho fatiti-mena. ²⁰ Tsy zay ty nioha' areo amy Norizañey, ²¹ ie toe jinanji' areo naho nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' IESÒÀ ao, ²² le o satan-kavelo' areo taoloo, korendaho i haondaty hambo'e mihamomoke ty amo drao'e mamañahio, ²³ le mivaoa ampitsakorean-troke ao, ²⁴ vaho atsetaho indaty nivaoeñey*, tsinene hambam-bintañe aman' Añahare an-kavantañañe naho an-katò miavake.

²⁵ Aa le apitsoho ty fandañirañe, songa mifanaontsia an-kahiti'e†, fa mpifampipiteke tika. ²⁶ Miboseha fe ko mandilatse‡, asoao tsy ho tra ty motak' andro ty haviñera' areo§, ²⁷ tsy mone hañomey lalañe i mpañinjey. ²⁸ Asoao tsy hampikametse ka i mpikizoy, fe hitromake am-pità'e amy ze mahaso'a, hanaña'e ty hazòtso ami'ty mipay.

Ko Mampioje' i Arofo Masiñey

²⁹ Ehe te tsy hakarem-palie' areo ze entañe tsy vente'e fa ze hampiraorao o ila'eo ami'ty fañeva'e, hañaso'a o mpijanjiñeo. ³⁰ Ko ampanaheloe' areo i Arofo Masin' Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo ho amy andro fijebañañey. ³¹ Apitsoho ama' areo ty afero, ty fombo,

‡ 4:14 Efe 5:6; Ko II 10:5, 11:3-14, Gal 1:6-9, Ti II 3:1-8, 4:2-4, Pe II 2:2-22, Jod 1:10-19 § 4:17 Ko I 12:2, Iir 10:2 * 4:24 Rom 8:1 † 4:25 Zek 8:16 ‡ 4:26 Sab 4:4 § 4:26 Its 24:15

ty haviñerañe, ty fihorentseñañe naho ty fanambaitambaiñañe vaho ty halo-tserehañe, ³² fe mifampiferenaiña naho mifampilendèña an-troke vaho mifampihevea manahake ty nañahan' Añahare anahareo amy Norizañey.

5

¹ Aa le mitsikombea an' Andrianañahare hoe anakisoke; ² naho mañaveloa am-pikokoañe, hambañe amy fikokoa' IESÒ antikañey, ie namoea'e aiñe ho enga naho soroñe mandrifondrifoñe aman' Añahare.

³ Le asoa tsy ho toñoneñe ama' areo ze atao fiolorañe tsy mañeva; naho ze haleorañe ndra fihañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo; ⁴ apoho ka ze timbo, naho hakanifoke naho sole marañe, fa fonga tsy mete; vaho mañandriàña. ⁵ Mahafohina an-katò te tsy aman-anjara amy fifehea' i Norizañey naho aman' Añahare ty mpiolotse ami'ty tsy evà'e naho ty mpanao haloloañe, vaho ty mihàñe (ie fiatoañe am-bara).

⁶ Ko mete fañahieñe an-tsaontsy kòake*; ie mikaike ty haviñeran' Añahare amo anam-panjeharañeo. ⁷ Le ko ireketañe.

⁸ Ni-hamoromoroñañe† nahareo te taolo, fe hazavàñe amy TALÈ ao henaneo. Mañaveloa hoe anan-kazavàñe, ⁹ (Ty voka' o Hazavàñeo‡ le ze hene hasoa naho havantañañe vaho hatò), ¹⁰ mamente ze mahafale' i TALÈ. ¹¹ Ko mitrao-baoñe amo satan-kaieñe tsy vokatseo, fa aboaho§ ambatraike, ¹² toe manalatse, tsy talilieñe o anoe' iereo añ'etakeo.

Mañaveloa mañeva Anan-Kazavañe

¹³ Malange ze he'e aborake an-kazavàñe eo, naho toe mazava ze nampidodeañe; ¹⁴ zay ty nampisaontsie'e ty hoe: Mivañona ry mirotseo*, mitroara an-kavilasy, hitsavavàha' i Norizañey.

¹⁵ Itaò arè ty fañaveloa' areo tsy hanahake o tsy aman-kilalao, fe tsikombeo o mahihitseo, ¹⁶ rombaho o nifotoañañeo, fa raty o androo. ¹⁷ Aa le ko misare gege, fa arendreho ze satri' i TALÈ.

Milifora amy Arofoy

¹⁸ Ko manao jike an-divay ie minday haloloañe; fa mihalifora amy Arofoy, ¹⁹ mifampisaontsia an-jejo naho sabo, naho an-takasy miavake, bekò naho titihò añ'arofa ao t'i TALÈ, ²⁰ kila raha ro andriañeñe nainai'e aman' Añahare

* 5:6 Efe 4:14 † 5:8 Efe 2:2, 4:18, Kol 3:7 ‡ 5:9 Fil 1:11 § 5:11 Jao 16:8

* 5:14 Ies 26:19

Rae, amy tahina' i Talèntika IESOÀ Norizañey, ²¹ vaho mifampiambanea am-pañeveñañe† i Norizañey.

Rakemba: Miandalia ami'ty Vali'o

²² O roakembao, miandalia amo vali' areoo, hoe amy TALÈ. ²³ Toe lohà' i vali'ey ty lahilahy, hambañe ami'ty maha lohà' i Fivoriy i Norizañe mpandrombak' i Fañovaïy. ²⁴ Aa le hambañe ami'ty fiambanea' o Fivorio amy Norizañey, ty rakemba amy vali'ey amy ze he'e.

Lahilahy: Ikoko ty Vali'o

²⁵ O ry lahilahio, kokò ty vali' areo, hambañe ami'ty nikokoa' i Norizañey i Fivoriy naho namoea'e aiñe, ²⁶ ie navahe'e naho nikotriñe'e amy fampandroañe rano añamy tsaray‡, ²⁷ hampiatrefa'e ho Fivory lifots' engeñe, tsy amampepo ndra komake ndra loli'e hoe izay, f'ie hiavake tsy aman-kila. ²⁸ Ehe mikokoa valy manahake ty vata'o ry lahilahio; mikoko vatañe ty mikoko valy. ²⁹ Toe tsy eo ty malaim-batañe, fa fahana'e naho beize'e hambañe amy Norizañey o Fivorio, ³⁰ amy t'ie mpitraok' am-pañova'e ao: ³¹ Zay ty isitaha' ondaty aman-drae'e naho rene hipiteke ami'ty vali'e, vaho ho fañova raike i roroey.§

³² Tafatoño jabajaba zay, fa i Norizañey naho i Fivoriy ro ivolañako. ³³ F'ie, sindre mikokoa tañanjomba manahake ty vata'e, vaho miasia valy ry rakembao.

6

Ry Anake: Ko Manjehan-dRoae

¹ Ry ajajao, mivohora aman-droae' areo amy TALÈ ao, fa zay ty hiti'e. ² Miasia an-drae'o naho rene'o—ty lily valoha'e minday fampitamañe, ³ soa te ho tahie'e naho ho lava haveloñ' amy Taney ao.* ⁴ O ry rae, ko bosehañe ty anake, fe beizo amy fañohoañe naho famerea' i TALÈ.

Mpitoroñe

⁵ O ry ondevoo, mivohora ami'ty mpifehe' areo amy haondati'ey, le ihembaño naho itititiho an-tsò-po, manahake t'ie i Norizañey; ⁶ le ko mitoroñe am-pihainom-beilomboke, fe hoe ondevo' i Norizañey, mitoloñe añ' arofo ze satrin' Añahare‡, ⁷ mitoroña am-pilozohañe hoe amy TALÈ fa tsy am'ondaty, ⁸ ie fohiñe te ndra iaia manao soa, ro ho valè' i TALÈ, ke t'ie ondevo, he midada. ⁹ Ry talè! ano manahak' izay iereo; apoho ty fañembàñañe. Tiahio te andindiñe ao t'i TALÈ' iareo naho ty azo, ie tsy mirihy.

† 5:21 Avo 20:20 ‡ 5:26 Ben 19:8-9 § 5:31 Fot 2:24 * 6:3 Avo 20:12, Its 5:16 † 6:6 Rom 6:16-23

Aombeo o Fikalañeo

¹⁰ Hengaha'e, mihaozara amy TALÈ naho ami'ty hafatrara' i haozara'ey. ¹¹ Aombeo ty fikalañan' Añahare fonitse, hatreatrè'areo ty famañahia' i mpañinje; ¹² amy te tsy mi-fandrapake ami'ty nofotse naho lio tika, fa amo mpifelekeo, amo aman-dilio, amo mpifeleke an-kamoromoroña' ty voatse toio, vaho amo fañahin-karatiañe añ'aboo. ¹³ Aa le rambeso ze hene fikalan' Añahare, hahafijohaña'o amy andro ratiy, le ie fonga nanoeñe, mijadoña. ¹⁴ Mijohaña arè, ie fa nisadia ty hatò‡, naho niombe ty fikalañan' arañan-kahitiañe§, ¹⁵ vaho nihana ty fihentseñañe i talili-soam-pañanintsiñey*, ¹⁶ tovo'e, rambeso ty fikalandefom-patokisañe†, hampikipefañe o ana-pale mibela' i Ratio, ¹⁷ endeso ka ty sabakam-pandrombahañe‡ naho ty fibara' i Arofoy, toe i saontsin' Añaharey§, ¹⁸ vaho nainai'e mihalalia añ'arofa, an-doloke naho halaly iaby. Mijilova am-pigahiñañe naho am-pihalaliañe heneke ho a o fonga noro'eo. ¹⁹ Mihalalia ho ahy ka, t'ie ho tolorañe ty hahafitaroñe am-palie misokake, hahavany hampandrendreke ty tafatoño' i talili-soay, ²⁰ ie sorotà'e an-drohy; ihalalio te hahasibeke fitaroñe ami'ty fañeva'e.

Figodañañe

²¹ Aa, ty haharendreha'areo o fitoloñakoo naho ty amako, le i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi' i Talè ro hampahafohiñe anahareo ze he'e. ²² Zay ty nañitrifako aze mb'ama' areo aña, hitalilia'e anay naho haño ho o arofo' areoo.

²³ Fañanintsiñe amo rolongoo, naho fikokoña am-patokisañe boak' aman' Añahare Rae naho IESOÀ TALÈ Norizañey. ²⁴ Hasoa amy ze hene mpikoko i Talèntika IESOÀ Norizañey an-koko tsy modo. Amena.

‡ 6:14 Ies 11:5 § 6:14 Ies 59:17 * 6:15 Ies 52:7 † 6:16 Sab 28:7 ‡ 6:17 Ies 59:17 § 6:17 Ies 11:4

Filipy

¹ I Paoly naho i Timoty, fetrek' oro' IESOÀ Norizañey, amo hene noro'e am' IESOÀ Norizañey e Filipio, naho o mpiaolo vaho mpitoroñeo.

² Hasoa ama' areo naho Fañanintsine boak' aman' Añahare Raentika naho IESOÀ TALÈ Norizañey.

Fañandriañañe naho Filolofañe

³ Andriañeñe t'i Andrianañahareko amy ze hene fiti-ahiako anahareo, ⁴ nainai'e ihalaliako an-kaehake amo filolofako ho anahareo iabio, ⁵ amy fitraofan-tika amy talili-soay boak' amy andro valoha'ey pake henaneo, ⁶ le atokisako te i namototse ty fitoloñan-tsoa ama' areoy ro hañeneke* aze ampara' ty andro' IESOÀ Norizañey. ⁷ Toe mañeva ahy te inahareo ro iereñereñako an-troke, ie itraofan-tika o fañasoañ' ahio ke te an-tsilisily he ampañarovako naho famenteako i talili-soaiy. ⁸ Valolombeloko t'i Andrianañahare te hene itamàko ami'ty halèn' arofo' IESOÀ Norizañey; ⁹ le inao ty halaliko, te hitolom-piraorao an-kahilala naho fitsikarahañe ty fikokoa' areo, ¹⁰ hahafijoboña'areo ty hasoa, hikotritriake tsy aman-tiñe ampara' ty andro' i Norizañey ¹¹ hiegoègo am-pamokaran-kavantañañe† añaam' IESOÀ Norizañey, ho ami'ty engeñe naho fibangoañe an'Andrianañahare.

Mampiraorao i Talili-soay ty Sotry

¹² Aa, teako ho fohi' areo ry longo, o raha nizò ahiko fe nañonjoñe ty fiboelea' i talili-soaio, ¹³ ie nanitsike i anjombam-pifeheañey naho o ila'e iabio ty fahafohinañe te i Norizañey ro maha an-drohy ahy, ¹⁴ le nosihe' o silisilikoo ty maro amo rolongo mpiato amy Talèo nampitombo ty fahasibeha' iareo hitaroñe o tsaran' Añahareo tsy an-kañembañañe.

¹⁵ Toe eo avao ty mitsey i Norizañey an-kirañe naho lietse; fe eo ka ty an-tsatry soa; ¹⁶ iretoa an-koko, ie fohi'e te tinendre ho atoan-draho hañarovako i talili-soay, ¹⁷ ireroa ka mitaroñe an-kazavan-troke, mbore mikinia hañembets' ahy amo silisily retoa. ¹⁸ Atao akore? Tsinoñe, fa amy ze hene sata, ke mieva he an-katò, kanao taroñeñe i Norizañey le hafaleako; eka! toe hirebehako, ¹⁹ amy te apotako t'ie hifotetse ho fañahàñe‡ ahy o fihalalia'

* **1:6** Fot 17:1, Its 18:13, Mp I 8:61, Sab 119:80, Mat 5:48 † **1:11** Mat 3:8-10, Rom 6:22, 14:17, Ko II 9:10, Efe 5:9, Gal 5:22, Col 1:10, Heb 12:11, Jak 3:18 ‡ **1:19** Iob 13:16

areo naho ty famahàna' i Arofo' IESOÀ Norizañey, ²⁰ ie ilozohako fitamañe naho fisalalañe te tsy ho salatse ka, ie an-tsibeke fonitse, fa liliko, le antsake henaneo, te honjoneko an-tsandriko i Norizañey ke zaho veloñe he vilasy. ²¹ Aa naho amako, haveloñe i Norizañey vaho toambo'e te hikenkañe. ²² Ie veloñe ro mbe hahavokatse te mitromake an-tsandriñe, aa le mañalik' ahy ty hijoboñe! ²³ Mampikititse ahiko: sinda te hiavotse mb'eo hindrezako amy Norizañey, zay ty soa hatò; ²⁴ fe mahasoana anahareo t'ie hitoboke an-tsandriñe atoa. ²⁵ Eka, iantofako, toe apotako t'ie hitoboke naho ho tambatse ama' areo iaby atoa, hampibodobodoeko i fatokisañey hifalea' areo, ²⁶ soa te hionjoñe ty fandrengea' areo IESOÀ Norizañey te itilihako indraiike.

²⁷ Ie amy zao: mañaveloa mañeva ty talili-soa' i Norizañey, ke t'ie hitilike, ke tsy avy, le mbe hitsanoñako te mifahatse añ' arofo raïke, mifanehake an-tokan-troke am-patokisañe i talili-soay, ²⁸ tsy hemañe ndra loli'e amo mandietseo, ie mamente am'iareo ty fandrotsahañe, naho ama'areo ty famotsorañe—satan' Añahare zay, ²⁹ toe natolotse ama'areo ho fañasoañe, ty amy Norizañey, te tsy vaho iatoañe fa isotriañe, ³⁰ ie mihotakotake hambañe amy niisa' areo amakoy, naho janjiñe' areo amako.

Itsikombeo ty Hatren-tram-po' i Norizañey

2

¹ Aa naho eo ty fañosihañe amy Norizañey, ke eo ty fañohòañe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina amy Arofoy, he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe, ² le henefo' ty haehako am-piharoan-drehake naho am-pikokoañe raïke vaho mifampipiteha arofo naho fivetsetse. ³ Ko manao inoñe am-patitiañe naho firengeañe kòake, fe mifampiasia an-trentram-po; ⁴ Ko sindre mañambeñe o azeo avao, fe ampiraoraò ondatio. ⁵ Itsakoreo an-troke ao i tam' IESOÀ Norizañey, te

⁶ Ie nihambam-bintañ' aman' Añahare, tsy naereñere'e te hitavane ty fihambañañe aman' Añahare,

⁷ fe finao'e ty fañova'e, le nandrambe ty vinta' ondaty, vaho nampihambañañe ami'ty mpitoroñe.

⁸ Ie tendreke te hambam-bintañe ama' ondaty, le nirebatañe, nivohotse an-kavilasy—

eka navetrake amy hatae ajaley!

⁹ Toly ndra nonjonon' Añahare,

vaho tinolo'e ty tahinañe ambone' ze kila añarañe,
 10 soa te hitongaleke amy IESOÀ
 ze kila ongotse
 an-dikerañe aña
 naho an-tane atoy
 vaho ambane' tane ao,
 11 vaho hiantoke
 te IESOÀ Norizañe ro TALÈ ze hene fameleke
 handrenge an'Andrianañahare Rae.*

12 Ie amy zao, ry rañetseo, ie mivohotse nainai'e,
 tsy ami'ty fiatrefako avao, fa àntsake henane te tsy
 eo, le mifanehafa ami'ty fandrombahañe anahareo, an-
 pañeveñañe naho fineveneverañe†; 13 toe mitoloñe ama'
 areo t'i Andrianañahare hilozoha'areo toloñe amy ze satri'e
 soa. 14 Hene ano, tsy miñeoñe tsy mandietse,

15 soa tsy hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho anan'
 Añahare tsy aman-kandra añivo' ty tariratse mengoke
 naho miola toy‡, mipelatse hoe failo ami'ty voatse toy,
 16 mivontititse amy tsaran-kaveloñey, hampirebeke ahy an-
 tsa' i Norizañey t'ie tsy nilay tsi-vente'e vaho tsy nilesa te
 nifanehake. 17 Eka, ndra t'ie ampidoañeñe hoe ènga-rano
 ami'ty fisoroñañe naho fitoloñañe amo fatokisa' areoo, le
 mbe mifale naho mitrao-pirebeke ama' areo iaby. 18 Aa le
 mifalea ka vaho miharoa firebeke amako.

ty Amy Timoty

19 Misalala am' IESOÀ TALÈ ao raho, te hampihitrifeñe
 mb'ama' areo mb'eo aniany t'i Timoty, hampanitsiñe ahy
 t'ie mitsanoñe ty ama'areo. 20 Fa tsy amako ty mañirinkiriñe
 aze ami'ty fahimbaña'e miatrake anahareo, 21 toe mipay ty
 aze avao i maroy, fa tsy ty a' IESOÀ Norizañey. 22 Fohi' areo
 ty namentea'e vatañe, ie hoe anake aman-drae'e te nitraoke
 amako amy fitoroñañe i talili-soaiy. 23 Aa le salalaeko
 ty hañitrike aze aniany naho fa fantako ty amako. 24 Le
 iantofako amy TALÈ te homb'eo aniany ka raho.

Ty Amy Epafrodito

25 Toe sinafiriko ty hampihitrike i Epafrodito rahalahiko
 mb'ama' areo mb'eo, mpifanehake naho lahindefo mpiama-
 mako, ie toe ìra' areo naho mpiatrak' ahiko, 26 ie nijagobo
 ty ama'areo, naho nalovilovy te jinanji' areo ty amy
 fatindri'ey. 27 Toe niheta'e re ho nivetrake, fe niferenaiñan'
 Añahare, le tsy ie avao fa zaho, hera ho nanahelo an-
 kontoke. 28 Aa le nihavao raho te nampolieñe ama'areo,

* 2:11 Ies 45:23 † 2:12 Sab 2:11 ‡ 2:15 Its 32:5

soa t'ie isa' areo indraike ro handia taroba, vaho hampantsiñe ahy ka. ²⁹ Aa le rambeso amy TALÈ an-kaehake vaho onjono ondaty hoe zaio; ³⁰ amy te ho nametrake aze i fitoloña'e amy Norizañey, ie namoy-ay hañeneke i tsy nilefe' areo amy fiatrahañe ahikoy.

3

Tsy Iatoañe o Nofotseo

¹ Figadoña'e, ry longo: mirebeha amy TALÈ! Tsy mahatsimboetse ahiko te isokirako indraike, fa fañarovañe anahareo. ² Itaò o amboao, itaò o mpanao ratio, itaò o mpanao savatse tsieo. ³ Fa itikañe o savatseo, t'ie mitoloñe amy Arofon' Añahare naho mirenge am' IESOÀ Norizañey, vaho tsy miato-nofotse—⁴ ie ho nanam-piatoako amy nofotsey. He eo ty mihevetse t'ie ro mpiato amy nofotsey, lombolombo'e raho: ⁵ sinavatse ami'ty andro faha-valo, foko' Israele, tarira' i Benjamina, Hebreo' o Hebreo; Fariseo ty amy Hake; ⁶ nampisoañe o Fivorio an-joton-troke; tsy aman-tahiñe ami'ty fañorihañe Hake. ⁷ Le ndra inoñ' inoñe ty ho nitombo'e ho ahiko, nadoko ho sira-an-tane ty amy Norizañey. ⁸ Tsy zay avao, fe ataoko ho fonga tsy vente'e te ampanahafeñe ami'ty hahabahina' ty faharendrehañe i Talèko IESOÀ Norizañey, aa le hene nifarieko naho nanoeko forompotse, hahazoako i Norizañey ⁹ hahatendreke te ama'e, tsy t'ie nivañone' ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña' i Norizañey, ty toe havantañan' Añahare mioreñe am-patokisañe. ¹⁰ Eka, te ho fohiko re naho ty faozara' i fivañom-belo'ey naho ty fitraofan-kina amy fijalea'ey, hihambañako amy havilasi'ey, ¹¹ hahatakarako ty fitroarañe an-kavilasy.

Fimaneañe i Firefeañey

¹² Tsy t'ie nitàkako, toe tsy añaon-draho, fe itoñaako handrambe i nandrambesa' IESOÀ Norizañey ahikoy. ¹³ O ry longo, tsy t'ie rinambeko. Fe, Amoeako ze amboho ao naho ilozohako takatse o añaño ¹⁴ eka imaneako talifitse ty tambem-pikanjiañ' abon' Añahare am' IESOÀ Norizañey. ¹⁵ Antao arè hiharo rehake, ze hene matoe aman-tikañe, fa naho hafa ty ereñeren-tro'areo, mbe hampalangesen' Añahare avao. ¹⁶ Fe soa t'ie hañavelo mañeva o fa nitàkaren-tikañe.

¹⁷ O ry longo, mitraofa ami'ty fañorihañ' ahy, naho rendreho o mpañavelo am-pitsikombeañe anay. ¹⁸ Fe maro—ie beteke nitalilieko naho mbe taroñeko an-tañy henaneo—ty mañavelo hoe rafelahi' i hatae ajale' i Norizañey. ¹⁹ Ie hijoroboñe an-karotsahañe ao, ty fisafoa'e

ro ndrañahare'e naho ty hameñara'e ro fisengea'e. Mifahatse an-draha an-tane atoy o vetsevetse' iareoo. ²⁰ Boriza' ty andindiñe aña tika, aña ty itamaña mpandrombake, toe IESOÀ TALÈ Norizañey, ²¹ ie ty hañova o sandrin-tikaña mirèkeo, hampihambaña'e amy fañova'e aman' engeñey amy haozara'e hampiambane ze he'e ama'ey.

4

Fifampilongoaño

¹ Ie amy zay, ry longo-sarotse tamaekoo! ty haehako naho sabakan-drengoko, mijohaña amy TALÈ, ry rañeko. ² Mihalaly amy Eodiae raho naho mihalaly amy Sintikee t'ie hiharo-rehake amy TALÈ. ³ Eka, ry longo-sarotse, ehe imbao i nindre nifanehake amako amy talili-soay rey, naho i Klementa, naho o mpitrao-toroña amako ila'eo, ie fa misokitse am-boken-kaveloña ao o tahina'eo.

Fierañerañaño amy TALÈ

⁴ Mirebeha nainai'e amy TALÈ. Indraeko ty hoe: mañonjona kobaiña!

⁵ Ee te ho rendre' ze kila ondaty ty hatsò-tro'areo. Fa marine t'i TALÈ.

⁶ Ko emberen' inoñ' inoña fe amy ze he'e, am-pilolofaño naho halaly mitraofa fañandriañaño, le ampahafohino an' Andrianañahare o fisalalà' areoo, ⁷ le ty fañanintsin' Añahare milikoatse ze hene fohiña abey ro hañambeña o arofo naho fitsakorea' areoo am' IESOÀ Norizañey.

⁸ Honka'e ry longo, ze atao hatò, ze hene havañaño, ze mahity, ze hiringiri'e, ze fanjàka, vaho ze soa talily; naho eo ty talango'e, naho eo ty mañeva renge—imoneño. ⁹ Le anò o nirendreke naho rinambe naho jinanjy vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama' areo t'i Andrianañaharenkanintsina.

Hazavan'Arofo ndra te Aia aia

¹⁰ Akore ty firebehako amy TALÈ kanao nivaðeña indraike ty fiatraha' areo ahy henaneo, toe fa ela, ie ho nanoe' areo avao, fe tsy nahatafetetse heike. ¹¹ Tsy te mipay t'ie nitaroñaña, fe nioke tsy hieren-draho ndra inoña ty mizo; ¹² Mahazats' ahy te poie'e, haiko t'ie anjaña. Aa ndra aia' aia, naho aman' inoñ' inoña le fa niòke, ke te vontsy he saliko, ke mpañarivo he rarake, ¹³ ho tafetereko ze he'e aña amy Mpampaozatse* ahikoy.

¹⁴ Fe, soa i nanoe' areoy, t'ie nitraoke amy faloviloviakoy, ¹⁵ le fohi' areo ka, ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia

* 4:13 Jao 15:5, Ko II 3:5-6, 12:9, Efe 3:10, Fil 2:13, Heb 13:20-21, Jn I 4:4

añe naho namototse nitaroñe i talili-soaiy, le tsy eo ty Fivory namahañ' ahy ndra an-tolotse ndra rambe, naho tsy inahareo avao. ¹⁶ Eka ie te Tesalonika añe, tsy indraike avao ty nañitrifa' areo o nipaiaakoo. ¹⁷ Tsy t'ie mipay falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy rake' areoiy. ¹⁸ Le hene rinambeko ami'ty hapea'e, toe nahaeneñe vaho nahaàtseke, toe rinambeko amy Epafrodito o nahitri' areoo; hàñinkanintsine†, soroñe mañeva naho sitran' Añahare. ¹⁹ Aa le hatsafen' Añahareko abey ze hene paiae' areo amy vara'e lifots' engeñe am' IESOÀ Norizañey.

Figadoñañe

²⁰ Aa ie henaneo, aman' Añahare Raentika ty engeñe nainai'e donia, Amena. ²¹ Añontaneo ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey. Mañontane anahareo o rolongo amako atoio. ²² Salamae' o noro'e iabio, àntsake o añ'anjomba' i Kaisarao. ²³ Ho ami'ty arofo' areo abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey.

† 4:18 Avo 29:18; Ko II 2:14-15, Efe 5:2

Kolosa

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ty amy satrin' Añaharey, naho i Timoty rahalahintika, ² Ho a o noro'e naho longo migahiñe amy Norizañey e Kolosa añaño:

Hasoa naho Fañanintsine ama'areo boak'aman'Añahare Raentikañe.

Fañandriañañe naho Filolofañe

³ Mañandriañe an' Andrianañahare Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey zahay amo halali'ay ho anahareo nainai'eo, ⁴ fa tsinano'ay ty fatokisa' areo IESOÀ Norizañey naho ty fikokoa' areo ondaty noro'e iabio— ⁵ ty fitamañe nahaja andindiñe aña ho anahareo, i jinanji' areo ami'ty tsaran-katò' i talili-soaiy, ⁶ i fa nitotsake ama' areoy; manahake ty anoe'e ndra aia aia ami'ty voatse toy, ie mitolom-pamokatse vaho miraorao, hambañe amy nanoe'e ama'areo boak' amy andro nijanjiña' areo naho nahafohiñe ty hasoan' Añahare an-katò, ⁷ manahake i jinanji' areo ty ama'ay amy Epafra, mpitrao-pitoroñe noro'ay naho mpitoroñe migahi' i Norizañey; ⁸ ie nitalily ama'ay ty fikokoa' areo amy Arofoy.

⁹ Ie amy zao, boak' amy andro nitsanoña'ay, le tsy ado'ay ty miloloke ho anahareo, mihalaly te ho liforeñe am-paharendrehañe o satri'eo amy ze hihitse naho hila atolo' i Arofo iaby; ¹⁰ hañaveloa' areo mañeva i TALÈ, hañasitra aze amy ze hene sata, hamokatse amy ze fitoloñan-tsoa, vaho hitombo ami'ty faharendrehañe an'Andrianañahare; ¹¹ ie nampaizareñe an-kaàmpon-kafatrarañe amy haozara'e rengañey ho am-pigahiñañe heneke vaho fifeahañe an-kaehake, ¹² ro mañandriañ' andRae nampañeva antika hitraoke ami'ty lova' o noro'eo an-kazavañe ao, ¹³ ie hinaha'e ami'ty fèhe' i ieñey* naho nasese'e mb'am-pifehea' i Anake kokoa'ey; ¹⁴ ama'e ty fijebañan-tika amy lio'ey, ty fañahàn-kakeo.

Andikèrañe Aña i Norizañey

¹⁵ Ie ty vintan' Añahare tsy isake, ty tañoloñolòña' ze hene namboareñe†, ¹⁶ ie ty namboarañe ze hene andindiñe aña naho an-tane atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobaiñe naho fifelehañe naho lohàñe vaho fandiliañe; ie naho ho aze ty namboarañe ie iaby rezay‡. ¹⁷ Ie ty taolo' ze hene raha§; ama'e ty ifampireketa' ze he'e.

* **1:13** Lke 11:35, Jao 8:12, 12:46-50, Top 26:18, Efe 5:8 † **1:15** Heb 2:6, Ben

3:14 ‡ **1:16** Jao 1:3 § **1:17** Rzs 9:22-31

¹⁸ Ie ty añambone' i fañòvay, i Fivoriy; ty fifotorañe, ty tañoloñolòña' o fitroarañe amy havilasiio, soa t'ie ty ho lohà' ze he'e. ¹⁹ Fa satrin-dRae te ama'e ty himoneña' ty haliforañe, ²⁰ le ie ty fijebañañe ze he'e ho ama'e; o raha an-tane atoio naho o raha andindìñe añaño, nifampilongoe'e amy lio'e amy hatae ajaleiy.

²¹ Inahareo nialiheñe taolo, nihelofeñe am-pivetsevetse, nitolon-tsata raty, le nifampilongoe'e henaneo, ²² amy fañòva'e nofotsey añamy havilasiy, hanolora'e anahareo fiavahañe, tsy aman-tahiñe tsy aman-kandra añatrefa'e, ²³ ie toe mitoloñ' am-patokisañe soa fioreñe naho mijadoñe tsy mivike amy fampitamàñe i talili-soa jinanji' areo naho nitaroñeñe amy ze he'e ambane likerañe atoiy, i nampitoroñ' ahiy, zaho Paoly.

Ty Fifanehafa' i Paoly amo Fivorio

²⁴ Aa le inahareo ro firebehako amo faloviloviako henaneo, ie imaneako heneke ami'ty nofoko ty amy fañòva'eiy—i Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha' i Norizañey. ²⁵ Ie ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen' Añahare hañasoako anahareoy, hañeneke i tsaran' Añaharey, ²⁶ i tafatoño naetake amo saao naho amo tariratseoy, fe naboak' amo noro'eo henane zao, ²⁷ hampahafohinan' Añahare ty hasarom-bolonahe' i tafatoño amy kilakila ondatio: te ama'areo ao i Norizañey, i fitamàn' engeñey. ²⁸ Ie ty talily risihe'ay ze hene ondaty naho añaoha'ay an-kihitse pea, hitolora'ay fonitse amy Norizañey. ²⁹ Ie ty toloñeko, milozoke ami'ty faozara'e mitromake fatratse amako atoañe.

2

¹ Teako ho fohi'areo ty fimaneako ho anaharo naho o e Laodikia añaño vaho o mbe tsy nifañatre-daharañ' amako iabio, ² hañohòako ty arofo' iareo, ie fa nampivandireñe am-pikokoañe, amy hene vara vokare' ty faharendrehañe pea, ie fohiñe mazava, i hatò mietake aman' Añahare Rae aoy, i Norizañey; ³ ama'e ty ietaha' ze fonga varan-kihitse naho hilala*. ⁴ Itaroñako 'nio, hera ao ty hamañahy ambolam-pañèdre. ⁵ Aa ndra te tsy eo an-tsandrin-draho, mbe ama' areo an-troke, mirebeke te mahatrea ty fitraofa' areo rehake naho ty fatokisa' areo i Norizañey.

Hamotsorañe mban-kavelo' i Norizañey

⁶ Aa kanao rinambe' areo i TALÈ IESOÀ Norizañey, mañaveloa ama'e, ⁷ ie soa fivahatse naho nivoatse ama'e,

* 2:3 Ies 11:2, Kol 2:9

naho niventèñe am-patokisañe ty amy naòke, vaho man-dopatse fañandriañañe.

⁸ Mitaoa ke eo ty hañamengoke anahareo an-kilala mi-heotse naho famañahiañe kòake mirampy amo lili' ondatio naho amo sata' foto-ty tane toio†, fa tsy amy Norizañey. ⁹ Ama'e ty imoneña' ty haliforan' Añahare am-pañòva, ¹⁰ le nifonireñe ama'e nahareo, amy t'ie ty lohà' ze hene fifeheañe naho lily.

¹¹ Ama'e ka nahareo ro sinavatse an-tsavatse tsy nanoem-pitàñe fa nampikorendahañe ty fandilia' i haondaty hambo'ey amy sandriñey ami'ty fanavara' i Norizañey, ¹² ie nalenteke mindre ama'e amy lipotsey naho nindre natroatse ama'e am-patokisañe ami'ty fitoloñan' Añahare nampitroats' aze an-kavilasiy. ¹³ Ie nivetrake an-kakeo naho ami'ty tsy fanavara' i nofotsey ro vinelo'e mindre ama'e, le fonga nafaha'e o tahin-tikañe, ¹⁴ ie namaopaoke i takelan-tsongoy, o fepetse‡ nanisý antikañe naho nañamengoke antikañe; nasita'e aña zay, amy nipehañ' aze amy hatae ajaley, ¹⁵ ie nampikorendahe'e ty lili' o mpifeleke naho o mpañadilio, vaho nampiborahe'e ho fisambàñe ambatraike eo, ie fa rineba'e amy hatae ajaley.

¹⁶ Asoao arè tsy iaia ty hapo' areo haninñe ty fikamañe ndra finomañe, naho o andro nifotoañe naho o jiri-bolañe vaho o Sabatao§ ¹⁷ (toe fanalinjoa' o raha ho avio irezay) —fa ty Fañova' i Norizañey*. ¹⁸ Asoao tsy hikatramoeñe ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-batañe naho hitalaho amo anjelio; ie mitsibelezeñe amo raha nitrea'eo, naho mirengevoke am-pivetsevetsen-kaondaty hambo'e, ¹⁹ naho tsy mitambozòtse amy Añamboney, i Mpamahañe i Fañòvay iabiy vaho mampirekets' aze amo fange'eo naho amo lahin' ozatseo, hitombo'a'e ami'ty fampibodobodoan' Añahare.

²⁰ Ie nindre nivilasy amy Norizañey amo sata' foto† ty tane toio, akore te mbe manao hoe veloñe ami'ty voatse toy, mañorike o fañè'e manao ty hoe: ²¹ Ko mandrambe! ko mitsopeke! ko mitsapa. ²² Ie ho fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse ami'ty lily naho fañòha' ondaty‡. ²³ Ie toe misare hilala am-pitalahoañe an-tsatrin-troke naho am-pirehañe vande naho fampalovilovian-tsandriñe; f'ie tsy vente'e, naho tsy mahasebañe ty hadrao' o nofotseo.

† 2:8 Kol 1:20, Gal 4:3,9 ‡ 2:14 Kol 2:20, Efe 2: § 2:16 Iek 45:17 * 2:17
 Mat 18:15-20; Kol 1:18,24 † 2:20 Kol 2:14; Efe 2:15; Kol 2:8, Gal 4:3,9 ‡ 2:22
 Ies 29:13; Mat 15:8-9, Mar 7:6-7

3

O Fañè ami'ty Haveloñe vaoo

¹ Aa naho nindre nitroatse amy Norizañey nahareo, imaneo pay o raha amboneo, amy iambesara' i Norizañey am-pitàn-kavanoan' Añaharey*. ² Tsakoreo o an-dikerañeo, fa tsy o an-tane atoi. ³ Nivilasy nahareoo, le fa nahaja amy Norizañey aman' Añahare ao ty fiai' areo, ⁴ vaho ho tendreke amy Norizañey añ'engeñe ao i havelon-tikañey amy fiboaha'ey.

⁵ Vonò arè o fangen-kaondati' ty tane toy ama'oo; ze hakarapiloañe, haleorañe, filomolorañe, fitsikirihan-draty, vaho fihàñañe—ie fiatoañe am-pahasive; ⁶ irezay ty hifet-saha' ty fifombon' Añahare amo anam-panjeharañeo†. ⁷ Ie nañaveloa'areo te mbe niveloñe ama'e, ⁸ fe apitsoho aña henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty heloke, ty fifombo, ty inje, ty teratera, naho ty reha-timbo. ⁹ Ko mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty hambo'ey‡ rekets' o sata'eo, ¹⁰ le fa natseta' areo t'indaty vao, ze mihavao erike am-paharendrehañe mihafonitse, mihahambam-bintañe amy Namboats' azey. ¹¹ Tsy te Grika ndra Jiosy, sinavatse ndra tsy sinavatse, ambahiny ndra sadiavahe, ondevo ndra midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e iaby.

¹² Aa kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake naho kokoañe, sikino ty arofo miferenaiñe, matarike, mirèke, trentrañe, naho mahaliñe, ¹³ mifampivavea naho mifampi-hevea, ie eo ty aman-kabò ama' ia'ia, le mifampihevea hambañe amy nañahà' i TALÈ anahareoy. ¹⁴ Lombolombo' irezay ty fikokoañe, ie mamahotse am-pitraofan-kina fonitse. ¹⁵ Ehe ho fehè' ty fañanintsi' i Norizañey o arofo' areoo fa zay ty nikanjiañe anahareo ho fañova raike: vaho mañandriaña.

¹⁶ O tsara' i Norizañaieio§ abey ty himoneñe ama' areo ao ami'ty halifora'e; mifañoha naho mifanoroa añ'amponkihitse; misaboa sabo, naho beko naho takasy miavake, mañandriañ' an' Andrianañahare añ'arofa. ¹⁷ Aa le ndra inoñ'inoñe anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty tahina' i TALÈ IESOA, vaho mañandriañ' an' Andrianañahare Rae añaama'e.

Fañè amo Savereñañeo

¹⁸ Ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ami'ty eva'e amy TALÈ. ¹⁹ Ry lahilahio, kokò o vali' areoo fa tsy itorifihañe.

* 3:1 Sab 110:1 † 3:6 Efe 2:2, 5:6 ‡ 3:9 Rom 6:6, Efe 4:22 § 3:16 Jao 12:48, Its 18:19, Ben 19:13

²⁰ Ry ajajao, mivohora aman-droae amy ze he'e, fa zay ty no' i TALÈ. ²¹ Ry aba, ko mañinje anake, hera hahamòhake aze. ²² Ry mpitoroñeo, mivohora amy ze he'e amo tompo' areo amo haondati'eo, tsy t'ie misamba hipaia'o tsiriry, fa an-tso-tro mañeveñe amy TALÈ, ²³ aa ndra inoñe o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i TALÈ fa tsy ondaty, ²⁴ le fohino t'ie ho tambeze' i TALÈ amy loyay, amy te IESOÀ TALÈ ro toroñe' areo. ²⁵ Ho valeañe ty amo sata-rati'eo ka o lotserkeo fa tsy irihiañe.

4

¹ O rotompo, anò an-katò naho hamiràñe o mpitoro' areo fohiñe te aman-Talé andindiñe ao ka nahareo.

Tovo'e fa tsy Liva'e

² Mitoloña an-kalaly, mijilova ama'e, le mañandriaña; ³ naho mihalalia ho anay, hisokafan' Añahare lalañe i tsaray, hitaroña'ay i mietake amy Norizañey, ze maha ambahorañ' ahiko; ⁴ t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty evà'e.

⁵ Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombaho ty andro. ⁶ Ampanintsiño nainai'e ty saontsi' areo vaho hafirio antsira, hahafohina' areo ty hanoiñe ze ondaty.

Fisalamañe Fara'e

⁷ Aa naho ty amako, le hitalilia' i Tikiko, rahalahy kokoañe naho mpitoroñe migahiñe vaho mpitrao-pitoroñe amy TALÈ. ⁸ Ie ty nahitriko, hitalily anay ama'areo vaho hañohò ty arofo' areo. ⁹ Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho kokoañe, toe mpiama' areo. Ho talilie' iareo ze he'e atoy.

¹⁰ Salamae' i Aristarko mpitrao-silisily amako, naho i Marka, longo' i Barnabasy (toe nahazoa' areo lily, rambeso t'ie pok' ao), ¹¹ naho Iesose atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak' amy savatsey amo mpifanehake amako ho amy Fifehean' Añahareio naho toe mpañosik' ahiko. ¹² Salamae' i Epafra, i boak' ama' areoy, i toe mpitoro' IESOÀ Norizañey naho mahimbañe nainai'e an-kalaly ho anahareo, hijadoña' areo, fonitse* am-patokisañe heneke amo hene satrin' Añahareo. ¹³ Le itaroñako t'ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i Laodikia vaho i Hierapolia. ¹⁴ Salamae' i Lioke mpanaha isoke naho i Demasy.

¹⁵ Salamao o roalahy e Laodikia aña naho i Nimfae naho i Fivory añ' anjomba'ey. ¹⁶ Ie vinaky ama' areo ty taratasy toy, le ampamakio ty Fivory e Laodikia aña ka vaho vakio' areo i amy Laodikiay. ¹⁷ Le saontsio amy

* 4:12 Sor 22:21, Its 18:13, Sab 119:80

Arkipo ty hoe: Ehe tomiro i fitoloñañe rinambe'o amy TALÈy hañenek' aze.

¹⁸ Aman-tañako ty aňontaneako, Izaho, Paoly. Tiahio o rohikoo. Faňanintsiñe ama'areo.

Tesalonika I

¹ I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty Fivori' o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae naho i TALÈ IESOÀ Norizañeio: Fierañerañañe naho Fañanintsine

² Andriañe'ay nainai'e t'Andrianañahare ty ama' areo iaby, manoñoñe anahareo amo halali'aio; ³ le tiahi'ay lomoñandro ty fitoloña' areo am-patokisañe naho ty fitromaha' areo aman-koko naho ty figahiña' areo mitamà i Talèntika IESOÀ Norizañey añañtrefan' Añahare Raen-tika. ⁴ Fohi'ay ry roahalahy kokoañ' Añahareo, te jinobo'e, ⁵ fa tsy nitotsake ama' areo an-tsara avao i talili-soa'ay; fa aman-kaozara' i Arofo Masiñey vaho am-pireketantro añoñe. Fohi' areo ka ty fañaveloa'ay ama' areo. ⁶ Toe nitsikombe anay naho i TALÈ nahareo; fa ndra te nanjoan-kaloviloviañe, le rinambe' areo an-kafalea' i Arofo Masiñey i tsaray. ⁷ Aa le nitsikombea' ze hene mpiato e Makedonia naho Akaia aña. ⁸ Le tsy e Makedonia naho e Akaia aña avao ty nampiboelea' areo ty saontsi' i TALÈ, fa toe nikatsakatsake an-toets' aia' aia o fatokisa' areo an' Andrianañahareo vaho tsy anovoña'ay rehake, ⁹ fa italia' iareo ty hasoam-pampihovà' areo anay, ie nitolik' aman' Añahare naho niamboho ami'ty fahasive, mitoroñe an' Andrianañahare veloñe naho to, ¹⁰ vaho mandine i Ana'e andindiñey, i natroa'e an-kavilasiy—IESOÀ mpañaha antika amy haviñerañe ho aviy*.

2

Ty Fitoroña' i Paoly e Tesalonika

¹ Inahareo, ry longo, ro toe mahafohiñe te tsy nianto i fitiliha'ay. ² Rendre' areo ka t'ie nalovilovy naho nonjireñe e Filipy aña; fe nirearea aman' Añaharen-tika nitaroñe i talili-soan' Añaharey ama'areo ndra te niindra' i fanjeharañey. ³ Toe tsy mifototse am-pandilarañe ndra haleorañe ndra famañahiañe ty fañosiha'ay; ⁴ fe ninòn' Añahare ty fanolorañ' anay i talili-soay; aa ie taroñe'ay le tsy t'ie hahae hake ondaty fa ho an' Andrianañahare mpitsoke o tro'aio. ⁵ Fa fohi' areo te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake naho tsy nibatrake hanakona'ay fatitiañe (valolombeloñe t'i Andrianañahare), ⁶ mbore tsy nipay lomboke am'ondatio, ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe mete ho nañeva anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty nampivave

* 1:10 Ben 3:10, Ies 26:20

anahareo, ⁷ te mone notroñe'ay hoe rakemba mampinono naho manombosombo i ana'ey. ⁸ Akore ty fikokoa'ay anahareo kanao nahaehake anay te tsy vaho handiva i talili-soan' Añaharey fa hamoe-ay ami'ty fañisoa'ay. ⁹ Mete tiahi' areo ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloetse ama' ia'ia, nitaroñe i talili-soan' Añaharey. ¹⁰ Valolombeloñe nahareo naho i Andrianañahare te niavake naho vañoñe vaho nalio-tahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo mpiato. ¹¹ Fohi' areo ka t'ie nañosike naho nañohò vaho nandrisike anahareo kiraikiraïke hambañe ami'ty rae amo ana'eo, ¹² hañaveloa' areo hañeva an' Andrianañahare mpikanjy anahareo ho am-pifehea'e naho añ'enge'e ao.

¹³ Ie amy zao, tsy apo'ay ty mañandriañe an' Andrianañahare nainai'e, amy te rinambe' areo i tsaran' Añahare nitaroña'aiy le tsy nandrambe aze ho tsara' ondaty, fa ami'ty vente'e t'ie tsaran' Añahare mpifanehake ama'areo mpiato*. ¹⁴ Vaho nitsikombe' areo ry longo, o Fivorin' Añahare am' IESOÀ Norizañey e Iehodào, ie nifeake fampisoañañe am-pità' o mpitrao-borizañe ama'eo toe o Tehodao, ¹⁵ ie songa vinono' iareo t'IESOÀ TALÈ naho o mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy non' Añahare vaho fonga mifandiets' ama'ondaty, ¹⁶ ami'ty fisebaña' iareo anay tsy hitaroñe amo kilakila ondatio handrombake iareo, ie manovon-kakeo nainai'e, fa ho takaren-kaviñerañe ampara'e.

Sinebaseba' i mpañinje y t'i Paoly

¹⁷ Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo hey, an-tsandriñe fa tsy añ' arofo, le àntsake t'ie nirototse naho nisalala fatratse te hahaoniñe o lahara' areoo, ¹⁸ fa sinda homb' ama' areo mb'eo; izaho Paoly mandikoatse te indraïke, fe sineba' i mpañinje y. ¹⁹ Ia ty ho fitamà'ay, ty haèha'ay, ty kobay hiriñariña'ay añañtrefa' IESOÀ Talèntika amy fitotsaha'ey? tsy inahareo hao? ²⁰ Eka, inahareo ro enge'ay naho haèha'ay.

3

Nañitrike i Timoty

¹ Aa ie tsy nahafifeake ka zahay, le nilahatse te hadoñe am-bangiñe Atena aña zahay, ² vaho nahitri'ay mb'ama' areo mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho mpi-ton' Añahare amy talili-soa' i Norizañey, hamente naho hañosike anahareo amy fatokisa' areo, ³ soa tsy ama'areo ty hembere' o faloviloviañe zao; fe fohi' areo te zay ty

* 2:13 Heb 13:21

nanendreañ' antika. ⁴ Ie mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse ty hampisarerahañe an-tikañe; ie o oni' areo te zoeñeo. ⁵ Ie amy zay, tsy nahafeake ka raho, le nahitriko ty handrendreke ty fatokisa' areo, hera nazi' i mpañinjey, vaho ho nilesa i fitoloña'ay.

Nahaosike ty Taro' i Timoty

⁶ Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty, le nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho t'ie nainai'e mitiahy anahareo an-kasoa, mañiry hahaisake anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatrea anahareo. ⁷ Ie amy zao ry longo, amo faloviloviañe naho fanilofañe anaio fe nampanintsin' anay ty fatokisa' areo. ⁸ Velon-jahay henaneo, amy t'ie mijohañe amy TALE ao. ⁹ Akore ty fañandriaña'ay an' Andrianañahare hamale ty hafaleañe hirebeha'ay anahareo añatrefan' Añaharen-tika, ¹⁰ aa le mitolon-kalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara' areo, hañeneke ze tsy eneñe ami'ty fatokisa' areo.

Salalaeñe

¹¹ I Andrianañahare Raentika vaho i Talèntika IESOÀ abey ro hañavantañe ty lala'ay mb'ama' areo aña; ¹² naho hampitombœ' i TALE nahareo naho o ila'e iabio hiraorao an-koko, hambañe ami'ty anay ho anahareo, ¹³ hampijadoñe o arofo' areo tsy aman-tahy, miavake, añatrefan' Añahare naho Raentikañe ami'ty fitotsaha' i Talèntika IESOÀ rekets' o hene noro'eo.

4

Veloñe Hañasitra an' Andrianañahare

¹ Ie amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy TALE IESOÀ, ty hitombo'a' areo nainai'e amo fañaveloañe nañoaha'aio, naho hañasitra an' Andrianañahare; ² fa fohi' areo o fanoroañe natolo'ay anahareo aña'm' IESOÀ Talèo. ³ Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty fiolorañe tsy mañeva; ⁴ ie songa mahay milie-batañe ho ami'ty fiavahañe naho asiñe, ⁵ tsy hilomoloañe an-kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiñe an' Andrianañahareo; ⁶ sindre tsy handilatse naho hañaramamo andrahalahi'e; fa i TALE ro mpamale i hene rezay, hambañe amy nimanea'ay hatahata ama' areoy. ⁷ Toe tsy nikanjy an-tika ho an-kaleorañe t'i Andrianañahare fa ho ampiavahañe. ⁸ Aa ze tsy mipaoke, le tsy t'ie mifary ondaty, fa an' Andrianañahare nanolots' anahareo i Arofo Masiñey.

⁹ Aa ty amy fifampirañetañe longo, tsy ipaia' areo sokireñe, ie hohoen' Añahare hifampikoko; ¹⁰ naho toe

anoe' areo amo hene longo e Makedoniao. Fe osihe'ay ry longo te hitolom-pitomambao, ¹¹ hinozoha'areo fañavelo am-pianjiñañe, songa manao ty tolon-draha'e naho mitoloñe am-pità'e amy nitoroa'aiy, ¹² hañavelo ankavantañañe amo alafe'eo naho tsy hipay inoñ'inoñe.

Ty Fitotsaha' i TALÈ

¹³ Aa tsy teako ho bahimo nahareo, ry longo, ty amo miròtseo, hera hihontoke manahake o ila'e tsy aman-ko tamàeño. ¹⁴ Aa kanao atokisantika te nivilasy t'IESOÀ vaho nitroatse, le izay ty hindesen' Añahare mindre ama'e ze mirotse am' IESOÀ ao. ¹⁵ Aa hoe ty fivola'ay ama' areo ty amy tsara' i Talèy, te tsy hiaolo o mirotseo tika mbe mañente ami'ty fitotsaha' i TALÈ, ¹⁶ fa i TALÈ vata'e ro hizotso hirik' andindiñe ey an-koike, am-piarañanañantalèn' anjely, naho amy antsivan' Añaharey*; naho hitroatse hey ze nivetrake amy Norizañey ao, ¹⁷ vaho ho rambeseñe mb'amo rahoño mb'eo tika mbe veloñe hifanampe am'iereo an-drahoñe ey, hifanalaka amy TALÈ amy tiokey. Le ho nainai'e amy TALÈ ao tikañe. ¹⁸ Aa le mifañoà amy tsara zay.

5

Ty Andro'i TALÈ

¹ Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy paia' areo ho sokireñe. ² Fa toe fohi' areo t'ie ho tondroke manahake ty mpamaoke haleñe ty andro' i TALÈ. ³ Ie manao ty hoe, Fierañerañañe naho Fañanintsiñe! te mone hiambotrahan-karotsahañe, manahake ty fitsongoandrakemba mivesatse, ie tsy hahabolititse. ⁴ Fe tsy añ'ieñe ao nahareo ry longo, hivovoa' i andro zay hoe malaso. ⁵ F'ie songa an-kazavàñe naho ana' ty atoandro, tsy mpiamo haleño ndra o fimoromoroñaño. ⁶ Aa ee t'ie tsy hirotse, manahake o ila'eo, fa hitao naho hilie-batañe. ⁷ Mirotse haleñe o mirotseo naho mamò haleñe o mpijikeo. ⁸ Aa kanao mpiamo atoandro, antao ho marea, hampitsetake ty fikalañan' arañam-patokisañe naho fikokoañe vaho hisabaka i fitamàm-pandrombahañey*.

⁹ Tsy tinendren' Añahare ho an-kaviñerañe tika, fa t'ie ho rombaheñe añaamy Talèntika IESOÀ Norizañey, ¹⁰ ie nivilasy ho antikañe, le he mañente ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñe. ¹¹ Aa le mifañosiha, naho mifampiraoraò, hambañe ami'ty fanoe' areo avao.

* **4:16** Ies 18:3, 27:13, Ioe 2:15, Amo 3:6, Zek 9:14, Mat 24:31, 1Ko 15:52, Ben 4:1

* **5:8** Ies 59:17

Fañaveloañe Masiñe

¹² Mihalaly ama' areo zahay, ry longo, ty hiasia' areo o mpifanehake ama' areo naho mpifehe vaho mpanoro anahareo amy TALÈ ao. ¹³ Le aonjono am-pikokoañe o fitoloña' iareo, vaho mifampilongoa. ¹⁴ Risihe'ay nahareo ry longo, hatahatào o mañarinjeñe, ohoño o mimoremotseo, imbao o midazidazitseo vaho hene ilofiho. ¹⁵ Asoao tsy hamalean-draty ty raty ndra ama' ia ia, fe paiao nainai'e ty hañsoa ty ila'e naho ze fonga ondaty. ¹⁶ Mirebeha avao, ¹⁷ Mihalalia nainai'e, ¹⁸ kila andriañeñe; fa zay ty satrin' Añahare ho anahareo am' IESOÀ Norizañey. ¹⁹ Ko akipeke ty Arofo. ²⁰ Ko mavoeñe o fitokiañe, ²¹ fa biribirio ze he'e; tambozoro ty soa. ²² Ifoneño ze atao haratiañe.

Figadoñañe

²³ I Andrianañaharem-pañanintsiñey abey ro hañeneke ty fiavaha'areo, hañaro ty arofo naho ty fiañe vaho ty sandri' areo ho fonitse tsy aman-kila amy fitotsaha' i Talèntika IESOÀ Norizañey. ²⁴ Migahiñe t'i mikanjy anahareo, Ie ro hañeneke zay.

²⁵ Ry rahalahio, mihalalia ho anay. ²⁶ Añontaneo an' oroke miavake o longo iabio, ²⁷ Afantoko ama' areo amy TALÈ ty hamaky ty taratasy toy amo longo iabio. ²⁸ Ho ama' areo abey ty hasoa' i Talèntika IESOÀ Norizañey.

Tesalonika II

¹ I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty,

Ho amy Fivori' o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i Talèntika IESOÀ Norizañeio:

² Hasoa naho Fañanintsine ama' areo boak' aman' Añahare Rae naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

Fañandriañañe naho Halaly

³ Andriañe'ay nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo, ⁴ ie ty isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoañañe naho faloviloviañe vavè' areo,

⁵ ze toe mamente ty fahiti-tom-pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey nahareo, ie toe ampisoañeñe. ⁶ Ty havantañan' Añahare ty andilova'e o mañembetse anahareo, ⁷ naho hampanintsine anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty fisodeha' IESOÀ TALÈ andindiñe eñe rekets' o anjeli'eo añ'afo mibebañe ao, ⁸ hamalea'e an-tsotry ze tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy mañorike i talily soa' i Talèntika IESOÀ Norizañey, ⁹ fa ho liloveñe am-pimongorañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i TALÈ naho ty enge' i haozara'ey, ¹⁰ ie mitotsake atoy ho rengèñe amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo amy andro zay, amy te natokisa' areo i nitaroña'ay. ¹¹ Le zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien' Añaharen-tika te hañeva i fikanjañey naho ho henefa'e ze hene fisalalan-kasoa naho fitoloñampatokisañe an-kaozarañe, ¹² soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' IESOÀ Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan' Añaharen-tika naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

2

I Lahihagan-Kakeoy

¹ Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i Talèntika IESOÀ Norizañey naho i fitontonan-tika ama'ey, ² t'ie tsy hitroetroe am-betsevetse, tsy ho tsiborehetohe' ty fañahy, ndra ty lañonañe, ndra ty taratasy atao nihirik' ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè. ³ Mitaoa tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy hey i fihànkañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey* ,

* 2:3 Dan 11:36-39

i anam-pandrotsahañey, ⁴ ie hanjehatse naho hiebotse ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitalahoañe, hitoboke añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andrianañahare. ⁵ Tsy tiahi' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo? ⁶ le fohi' areo o misebañe aze henaneo, hampiboake aze antsa'e. ⁷ Fa mifanehake añetake ao henaneo i fisitahañe amy Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara' t'ie nasintake añe. ⁸ Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey naho ho rebahe' i TALÈ ami'ty fikofoham-palie'e† vaho harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey. ⁹ Eka, ie pok' eo i tsy mañambeñe Hàkey, le hatolo' i mpañinjeay aze ty haozarañe hitoloñe raha tsi-tantane maro reke-biloñe naho sahàtse, ¹⁰ naho ze hene famañahia' ty hatsivokarañe amo hirotsakeo, ie tsy nandrambe ty fikokoañe ty hatò hahazoa' iareo rombake. ¹¹ Zay ty amañahian' Añahare iereo, hiantoke ty vande‡, ¹² le fonga ho zakaeñe o tsy miantoke ty hato te mone mifale an-katsivokarañeo.

Mivontitira

¹³ F'ie tsy mete tsy mañandriañe an' Andrianañahare ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i TALÈ, amy t'ie nijoboñen' Añahare tam-pifotora'e añe ho rombaheñe ami'ty fampivavaha' i Arofoy vaho ty fatokisañe ty hatò§. ¹⁴ Zay ty nikanjia'e anahareo amy talili-soa'ay, handrambe ty enge' i TALÈN-tika IESOÀ Norizañey. ¹⁵ Aa le mijohaña ry longo, mifahara amo fañòhañe nañoha'aio, ke an-tsara he an-taratasy.

¹⁶ Le i Talèntika IESOÀ Norizañey naho i Andrianañahare Raen-tika mpikoko antika naho nanolotse antika fañohoañe tsy modo naho fitamàn-tsoa amy fañisoa'ey abey ¹⁷ ro hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

3

Mahaliñisa i Norizañey

¹ Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboele masika ty tsara' i TALÈ, naho ho rengeñe manahake te ama' areo añe, ² vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato. ³ Fe migahiñe t'i TALÈ, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy. ⁴ Atokisa'ay amy TALÈ ao t'ie fa manao mbore hanoèñe o fandilia'aio. ⁵ Aa ehe te ho tehafe' i TALÈ mb' amy fikokoan' Añaharey naho mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo.

Hantahanta ami'ty Fiaitsairañe

⁶ Ie amy zao ry longo, lili'e'ay ami'ty tahina' i Talèntika IESOÀ Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo ankelokeloke, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'aiy. ⁷ Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy nikopiso, ⁸ mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampivavea'ay, ⁹ tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolo-batañe hitsikombea' areo. ¹⁰ Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe. ¹¹ Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy mahalie-batañe, tsy mitoloñe, fa mirañadranake avao. ¹² Le hoe ty lili'e'ay naho osihe'ay amy Talèntika IESOÀ Norizañey o manao zaio: soa re te hitoloñe am-pianjiñañe naho hikama o azeo. ¹³ Ie amy zao ry longo, ko milesa ampanoan-tsoa. ¹⁴ Aa naho eo ty tsy mañañe o enta'ay ami'ty taratasy toio, le rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e, ¹⁵ f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo.

Figodañañe

¹⁶ I Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsiñe anahareo nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i TALÈ. ¹⁷ Ingo ty fañontanean-tañako, zaho Paoly, ty viloko amo taratasiko iabio, zao o sokikoo.

¹⁸ Ty hasoa' i Talèn-tika IESOÀ Norizañey ho ama' areo iaby.

Amena.

Timoty I

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey, ty amy lilin' Añahare Mpandrombake antikañe naho IESOÀ Norizañe fitamàntikañey,

² Ho a i Timoty, toe anako am-patokisañe: Hasoa naho fiferenaiñañe vaho fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika IESOÀ Norizañey.

Hatahata amo Mpañana-Kake Sare'eo

³ Inay i nañosihako azoy, zaho nionjoñe mb'e Makedonia aña, le t'ihe hitoboke e Efesosy ao heike, handily o ila'eo tsy hañoke fañohañe hafa, ⁴ naho tsy ho haoñe'o o talilintaaloo naho o toñon-droae tsy migadoñeo fa mampifandietse avao, he ho soloa'e i famandroñan' Añahare mitoloñe am-patokisañey. ⁵ Fa ty firefea' o fanoroañeo le fikokoañe boak' añ'arofo hiringiri'e naho hazavàn-troke miharo fatokisañe to; ⁶ teo ty nitsile ami'ty hiti'e naho nidrikiñe mb' an-drehake borosode aña, ⁷ ie te ho mpañoke Hake, fe tsy apota'e ndra ze rehafe'e ndra o raha vontitire'eo.

⁸ Fohintika te soa t'i Hake naho oriheñe ami'ty lili'e, ⁹ tsapa te tsy afetsake ami'ty vantañe t'i Hake fa ami'ty tsy mañaon-Kàke, o mpanjehatseo, o mpiolao naho o tsivokatseo; o aman-tahiñeo naho o miteraterao, ho amo mpamono rae naho reneo, o mpañoho-doza, ¹⁰ o mpan-drañaotseo, o sambe-lahy mpifandeotseo, o mpañovok' ondatio, o mpandañitseo, o mpitalily vilañeo, vaho ze mpandietse fañohañe to, ¹¹ ty amy talili-soan' Añahare rengeñe nafantoke amakoy.

Ty Falalà i TALÈ i Paoly

¹² Andriañeko i Talèntika IESOÀ Norizañey mampaozatse ahikoy, amy te natao'e ho migahiñe, vaho najado'e amy fitoroñañey, ¹³ zaho nimpiteratera naho mpampisoañe vaho nimpijoy heike; fe niferenaiñañe amy te nanoeko tsy aman-kilala tsy am-patokisañe, ¹⁴ le nidobañe amako ty hasoa' i Talèn-tikañey reketse ty fatokisañe naho fikokoañe am' IESOÀ Norizañey. ¹⁵ Taroñe atokisañe naho mañeva fiantofañe pea, te,

Nivotrake an-tane atoy
t'IESOÀ Norizañe
handrombake o aman-kakeoo,
zaho ty lombolombo'e;

¹⁶ fe zao ty nitretrezañe ahy, ty amy hoe zay, soa te amako hey ty nampalangesa' IESOÀ Norizañey ty fahaliñisa'e do'e, hitsikombea' o hiato ama'eo, hiveloma'e nainai'ey. ¹⁷ Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke, tsy isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy teloy abey, ty asiñe naho ty engeñe nainai'e donia. Amena.

Fantoke Valoha'e: Mifanehafa ami'ty Aly Soa

¹⁸ Inao ty fanoroañe hafantoko ama'o, ry Timoty anake, ty amo nitokiañe ama'oo, t'ie mañorike irezay ro hifañotak' amy aly soay, ¹⁹ hifahatse am-patokisañe naho an-kazavàntroke; ie fa namoea' o ila'eo, le nanao ty fatokisa' iareo ho làka-nijoroboñe. ²⁰ Mpiam' iereo t'i Himeneo naho i Aleksandro ze natoloko hioke amy mpañinje, tsy hiteratera.

2

ty amo Fitalahoañeo

¹ Ty añosihako valoha'e le te hanoñe ho a ondaty iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalalañañe naho fañandriañañe, ² naho amo mpanjakao naho o fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho fanintsiañañe, mañambeñe Hake vaho migahiñe. ³ Fa zay ty soa naho mete am-pivazohoan' Añahare Mpandrombak' antika, ⁴ ie satri'e te ho hene tra-drombake ondatio hahatendreke ty faharendrehañe ty hatò. ⁵ Raike* t'i Andrianañahare, naho raika ty Mpañalalañe añivon' Añahare naho ondatio, indaty atao IESOÀ Norizañey, ⁶ i nanolotse ty fañòva'e ho vilin' ai' ze he'ey, ho fitaliliañe an-tsa do'e. ⁷ Zay ty nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe—mivolan-katò raho fa tsy mandañitse—ho mpañoke to naho migahiñe amo kilakila' ndatio.

⁸ Aa le salalàeko te hene hitalaho ondatio ndra aia' aia am-pañonjoñam-pitañe miavake, tsy an-kaboseke ndra lietse. ⁹ Manahake zay, te hisaroñe ami'ty eva'e o rakembao, ho hendre naho tsò-po, tsy a-maròy mirandrañe tsy ambolamena ndra hange, vaho tsy misikin-damba marererera, ¹⁰ fa mitolon-tsoa† mañeva o rakemba manao ho mpitalaho aman' Añahareo. ¹¹ Ehe te hianjiñe naho hiandaly o rakembao t'ie mioke. ¹² Tsy meiko hañòke ndra hanandily ami'ty lahilahy ty rakemba, fa hianjiñe. ¹³ Amy te namboareñe hey t'i Dame, vaho zay i Haova. ¹⁴ Le tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i rakembay ty finitake vaho nikorovoke an-kakeo. ¹⁵ Ie amy zao, ho rombahen-dre amo

* 2:5 Ko I 8:6, Efe 4:6, Mar 12:29-34 † 2:10 Mat 16:27

fisamahañeo, ie milozoke am-patokisañe naho fikokoañe vaho fiavahañe mitrao-pilieram-batañe.

3

Mpifehe naho Mpañolotse

¹ Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpiaolo t'indaty, ro misalala fitoloñan-tsoa. ² Aa le tsy mahay tsy halio tahiñe i mpiaoloy, migahiñe amy rakemba'ey, tsy mpijike, hendre, vañoñe, mpitoka-pandrioñe, mahay mañoke; ³ tsy mpitolon-divay, tsy mpandafa, fa mpiheve, trentram-po, votsotse ami'ty hatea drala, ⁴ mahay mandahatse ty anjomba'e, tsy manjehatse o keleia'eo fa miandaly ama'e; ⁵ (aa naho tsy mahafehe ty anjomba'e t'indaty, aia ty hahafiatraha'e ty Fivorin' Añahare?) ⁶ le tsy t'ie vaho namototse ho mpiato, hera hirengevoke vaho hifotsake ami'ty fa' i mpañinje. ⁷ Paiañe t'ie ho to-rehake am'ondaty alafe'eo, tsy mone hikorovoake ami'ty inje naho ty fandri' i mpañinje.

⁸ Hambañe amy zay o mpitoroñeo, t'ie higahiñe, tsy mpitolom-bolañe, tsy mpigeno-divay, tsy mpipay vokañe, ⁹ fe tambozore'e an-kazavàm-po o raha mietake amy fatokisañeio. ¹⁰ Soa re te tsoheñe hey, le ie ventèñe te tsy aman-kandra ro ampitoloñeñe.

¹¹ Tsy mete tsy ho hendre ka o rakembao, tsy mpikan-ifo, fa mahalie-batañe, naho malili-po amy ze he'e. ¹² Raike avao ty vali' i mpitoroñey, ie mahafehe o keleia'eo naho i anjomba'ey, ¹³ fa mitaka-kavañonañe ty mpitoroñe mitolon-tsoa, naho mahasibek' am-patokisañe, ie amy IESOÀ Norizañe ao.

Ty Mañeva añ'Anjomban'Añahare ao

¹⁴ Sokireko ama'o hey o raha zao, amy te salalaeko ty homb'ama'o mb'eo te aniany; ¹⁵ fe ke malaoñe, le ho fohi'o ty fanao añ'anjomban' Añahare ao, i Fivorin' Añahare veloñey, ty fahañe naho manantan-katò. ¹⁶ Fonga miantoke te ra'elahy ty tafatoñom-pañambenañe Hake:

Ie naboak' an-tsandriñe*,
Nampivantañeñe añ'arofo†,
Niisa' o anjelio‡,
Nitaroñeñe amo kilakila ondatio§,
Natokisañe ami'ty voatse toy*,
Rinambe añ'engeñe ao.

* 3:16 Heb 10:5 † 3:16 Ies 42:1, Iek 36:27, Mik 3:8 ‡ 3:16 Sab 91:11 § 3:16

Ies 62:11, Mat 24:14, Mar 13:10, Kol 1:23 * 3:16 Jao 8:30, Top 2:44, 14:12

4

O Mpañoke Sare'eo

¹ Tsara nadodea' i Arofoy te hifampiria amy fatokisañey ty ila'e an-tsan-kònka'e aña, ie hañaõñe fañahimpamañahiañe naho fañòhan-kokolampa, ² boak' ami'ty hasoa-fiatrefam-pandañitse, naho hoe sinodom-by mae o ereñeren-tro' iareoo; ³ ie mandrara fañengam-baly, vaho mandily te tsy kamaeñe ty mahakama nanoen' Añahare ho rambese' o matoky naho mahafohiñe ty hato ampañandriañaño. ⁴ Hene soa ze namboaren' Añahare, le tsy ao ty ho làneñe fa rambeseñe am-pañandriañañe, ⁵ ie fa neferañe amy Tsaran' Añaharey* naho an-kalaly†.

Fanolorañe o Mpañoke Too

⁶ Ie toroa'o aman-drolongo, le ho mpitoron-tsoa' IESOÀ Norizañey, finahañe an-tsaram-patokisañe naho amy fañòhañe do'e fañoriha'oy. ⁷ Fe ifoneño o talily borosode mañeva takàhon-drakembao, le mifanehafa ami'ty fañambenan-Kake. ⁸ Fa ndra te ahazoañe tombo'e kede o fampipoahañ' ozatseo, mahasoa amy ze he'e ty fañorihan-Kake, ie minday fampitamañe ami'ty haveloñe toy naho amy ho tendreke añey. ⁹ Inao ty tsara to, toe mañeva iantofañe: ¹⁰ (toe ifanehafa'ay naho inozoha'ay), t'ie

Miato aman-Añahare veloñe,
Mpandrombake ze kila ondaty,
sandrake o amam-patokisaño.

Ko Adoñe o Falalàñe

¹¹ Tseizo naho anaro i tsaraeñey. ¹² Ko apo'o ho mavoe' ondaty ty hazatovo'o, fe anò ze hitsikombea' o mpiatoo azo an-tsara naho fañaveloñañe naho fikokoñañe naho fatokisañe vaho halio-tahiñe. ¹³ Ampara' te pok'eo raho, imaneo famakiañe, fanoroaña, naho fañohañe. ¹⁴ Ko ado'o i falalàñe ama'oy, i natolots' azo am-petsem-pitoky ampanampezam-pità' o androanaviroy. ¹⁵ Imaneo i raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy màroy ty firaoraò'a. ¹⁶ Mitaò ami'ty vata'o naho amo fañòha'oo. Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty vata'o naho o mijanjiñ' azoo.

5

O Vantotseo, O Andranavio, Ondevo

* 4:5 Sor 11:1-47, Its 14:1-29 † 4:5 Ko I 10:31

¹ Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o gaondahio hoe rahalahy, ² o rakembao hoe rene, o somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanitso'e do'e.

³ Iasio o ramavoïñeo, o toe vantotseo. ⁴ Aa naho aman' anake ndra afe ty vantotse, le soa re te hioke hey ty hitoloñe ami'ty lilim-pitalahoañe añ'anjomba'e ao, hañavaha'e ty nisongoeñe aman-droae'e, fa zay ty non' Añahare am-pivazohoa'e. ⁵ Fa mitamà an' Andrianañahare ka i toe vantotsey i nengañe ho vahiniy, ie mitolompiloloke naho mihalaly handro an-kaleñe; ⁶ fe mikoromake o mierañerañe añ' arimoeñeo ndra t'ie veloñe. ⁷ Afantoho ka irezay soa tsy hinjeañe. ⁸ Aa naho eo ty tsy mamahañe o azeo, àntsake o keleia'eo, le fa nifary i fatokisañey vaho lombolombo' ty tsi-miato.

⁹ Ampivolilieñe ho vantotse ze ambone' ty enem-polo taoñe, migahiñe amy tañanjomba'e, ¹⁰ mbore aman' engeñe amo tolon-draha soa'eo, ie fa nahabey anake, naho fa nampiantraño ambahiny, naho fa nanasa ty fandia' o noro'eo, naho fa nanaha o misotrio, vaho fa nahimbam-pañorike ty fitoloñan-tsoa. ¹¹ Fe liero ty vantotse tora'e, hera ho likoare' ty hadraom-bata'e ty fiatoa'e amy Norizañey, vaho hisalala hanambaly; ¹² mamà-batañe iereo amy te napoke i fatokisa' iareo valoha'ey. ¹³ Ie amy zay, mizatse mikopiso, mitsatsà-traño; le tsy vaho mihànitse avao fa toe matsindrañe naho mitolom-bolañe; mivolan-draha tsy mañeva. ¹⁴ Aa le osiheko hangala-baly o vantotse tora'eo, hiterake, hañalahala anjomba, soa tsy omen-dalañe i rafelahiy hañinje. ¹⁵ Toe fa nitsile nanonjohy i mpañinje o ila'eo. ¹⁶ Aa naho aman-dongo vantotse ty rakemba mpiato, soa re te atrafe'e, le tsy i Fivoriy ty hiloetse ama'e, fa o toe vantotseo ro fahana'e.

O Andranavio

¹⁷ Mañeva asiñe indroe o androanavy mifehe soao, àntsake o mpifanehake amo tsarao naho amo fañòhañeoo. ¹⁸ Fa hoe i Sokitse Masiñey:

Ko vihine'o ty vavan'añombe mandisañe*,
naho,
Mañeva ty rima'e ty mpièke†.

¹⁹ Ko mañaon-tsisý amy t'indaty bey naho tsy telo ndra roe ty valolombeloñe‡. ²⁰ Endaho aolo' i màroy ty mitolompandilatse, hihembaña' o ila'eo.

Oriheñe fa tsy Irihiañe

* **5:18** Its 25:4; 2 Kor 9:9 † **5:18** Sor 19:13; Its 24:15 ‡ **5:19** Its 17:6, 19:15

²¹ Afantoko añatrefan' Añahare naho IESOÀ Norizañey vaho o anjely jinoboñeo rehe ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko mañisokisoke aman-dra inoñ' inoñe. ²² Ko meke hanampe fitañe ama' ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o ila'eo; vontitiro ty halio-tahi'o. ²³ Ko minondrano avao fa ano divay kede ty ami'ty fisafoa'o naho o fangonora'oo.

²⁴ Malange ty hakeo' ondaty ila'e ie miaolo iareo mb'anjaka mb'eo, fe mañorike afara ty ila'e. ²⁵ Midodea ka o sata soao, fe ndra tsy zay, tsy hay aetake avao.

6

Osike am' ondevoo

¹ Soa re te songa hanao ty tompo'e ho mañeva asiñe o ambanen-jokam-pañondevozañeo, soa tsy injeñe ty tahanan' Añahare naho o fañòhañeo. ² Le o aman-tompo mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe ama'e katao mpilongo, fe antsake te itoroñañe soa, amy te mpiato kokoañe o mpitraoke amy vokatseio. Ianaro naho osiho.

Hatea-vara

³ Aa naho eo ty mañoke raha hafa, tsy miantoke ty venten-tsaontsy nitsarae' i Talèntika IESOÀ Norizañey, naho ty fañòhañe milahatse aman-Kake, ⁴ ie mpibohaboha naho bahimo, mitolom-pañontane raha mampitrabike, mpifandietse saontsy, le mivariñ' am-piriàñe, naho alitroke naho teratera vaho kilily, ⁵ ie mifamotepotetse tsy vente'e am'ondaty aman-kilala vilañeo, o kòake tsy amankatò, vaho atao'e te fanontonam-bara ty fañambenan-Kake. ⁶ Toe mampiraorao ty fañorihane Hake an-kaehake. ⁷ Amy te tsy eo ty nindesen-tikañe ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tika hiakatse ama'e. ⁸ Ie amanko kamaeñe naho saroñe tika, le tsy iereñañe. ⁹ Fe mijoñe am-panjiziañe naho am-pandrike naho am-pipaiankatsivokarañe naho amo raha mavoiñe mampijoro t'indaty an-karotsahañe naho an-koromahañe ao ze misalala ho mpañaleale. ¹⁰ Toe vaha' ze atao haratiañe i hatea varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila' o mañiriñe azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreañe maro.

¹¹ Aa ihe, zatovon' Añahare, ibotitsiho le heaño ty havantañañe, ty fañorihane Hake, ty figahiñañe, ty fikokoañe, ty fifeahañe vaho ty hamoràn-troke. ¹² Mifanehafa amy aly soa' i fatokisañey, tambozoro i haveloñe nainai'e nikanjiañe azoy, i nitaroñe'o soa añatrefam-balolombeloñe màroy. ¹³ Le afantoko ama'o am-pivazohan' Añahare

mpameloñe ze he'e naho IESOÀ Norizañe nitaroñe o talilisoa aolo' i Pontio Pilatoo, ¹⁴ ty hambena'o tsy amankandra ndra fitsikoañe i nafantokey*, ampara' ty fitotsaha' i Talëntika IESOÀ Norizañey, ¹⁵ fa an-tsa do'e ty hampibentara' i Tsitongerè tokañe andriañeñey, Mpanjaka' o mpanjakao, Talèn-talè, ¹⁶ Ie avao ro tsy amankamodoañe, mimoneñe an-kazavañe tsy lefe harineañe, mboe tsy niisa' ondaty naho tsy mete isaheñe; ama'e ty asiñe naho ty haozarañe nainai'e. Amena.

Fañòhañe o Mpañalealeo

¹⁷ Lilio o mpañaleale ami'ty haveloñe toio ty tsy hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo antoke, fa aman' Añahare veloñe mpandogologo amantika ze hene mahae-hake antikañe. ¹⁸ Le ty hanao soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa†, matarike, naho veka'e hanolotse, ¹⁹ mamandroñe manantañe soa mihaja ho amy añey, hamejañe i toe haveloñey.

²⁰ O Timoty! ambeno i nafantoke ama'oy, iholiaro ze rehake borosode naho kòake naho o fifandierañe tsy vente'e atao hilalao. ²¹ Ie niantofa' ty ila'e le fa nandrike amo fatokisañeo. Hasoa ama'o. Amena

* **6:14** Hake zay, Its 17:20, Sab 19:8 † **6:18** Mat 16:27

Timoty II

Fiaolo

¹ I Paoly, Firàhe' IESOÀ Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, amam-pitamàn-kaveloñe am' IESOÀ Norizañey. ² Ho a i Timoty, anake kokoako: Hasoa naho trette vaho ty fañanintsin' Añahare Rae naho i Talèntika IESOÀ Norizañey.

Fañandriañañe i Fatokisa'e

³ Andriañeko t'Andrianañahare italahoako manahak' androaeko an-kazavan-troke, le mahatiahy azo nainai'e raho am-pilolofako handro an-kaleñe; ⁴ le misalala hahatrea azo amy fitiahiako i ranomaso'oy, hahaliforañ' ahy an-kaehake, ⁵ ie tiahiko ty fatokisan-tò an-tro'o ao, ze nimoneñe heike tañova' i Loizae renebei'o naho amy Eonikae rene'o vaho atokisako te ama'o ka. ⁶ Zay ty añosihako azo ty hampibelañe i falalàn' Añaharey ama'o añamy nanampezan-tañakoy. ⁷ Toe tsy tinolon' Añahare troke mimalimalitse tika, fa ty arofon-kaozarañe naho ty fikokoañe, vaho ty filieram-batañe.

⁸ Aa le ko salareñe ty talili' i Talèntikañey, naho zaho mpirohi'e, fe mitraofa amako ami'ty falovilovia' i talili-soay amy haozaran' Añaharey, ⁹ i fa nandrombake antika naho nikanjy antika am-pikanjiañe miavake, tsy ty amo fitoloñan-tikañeo, fa amy satrin' arofo'ey naho i falalàñe natolotse antika am' IESOÀ Norizañey taolo' ty fifotora' o sàoy, ¹⁰ f'ie naboake henane zao ami'ty fitotsaha' i Mpandrombak' antika IESOÀ Norizañey, i nandrotsake i havilasiiy vaho ninday haveloñe naho tsi-fihomahañe mb' an-kazavañe mb'eo amy talili-soay, ¹¹ i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe naho mpañokey. ¹² I hoe zay ty isotriako o raha zao; fe tsy salatse, fantako i Fiatoakoy, vaho atokisako t'ie mahafihaja i nampañajako azey ampara' i àndroy. ¹³ Tambozoro ami'ty fatokisa'o naho fikoko'a'o am' IESOÀ Norizañey ty vente' o tsara-kanintsiñe tsinano'o tamakoo. ¹⁴ Vontitiro o raha soa natolotse azoo ami' ty fañimbà' i Arofo Masiñe mimoneñe añovan-tikañey.

¹⁵ Apota'o te fonga niamboho ahy i e Asia aña rey miharo amy Figelo vaho i Hermogena. ¹⁶ Ehe te ho tretteze' i TALÈ o añ'anjomba' i Onesiforoseo, fa beteke nampanintsiñe ahiko vaho tsy nahameñatse aze o silisilikoo, ¹⁷ f'ie te Roma le nitsoek' ahy ampara' te nioni'e. ¹⁸ Hatolo' i TALÈ aze abey ty hahaoñia'e trette amy TALÈ amy andro zay! Ie fohi'o soa o sata maro nitoroña'e ahiko e Efesosy aña.

2

Fañosihanē

¹ F'ihe, anako, maozara amy hasoa' IESOÀ Norizañey.
² Le o tsinano'o amako aolo' ty valolombeloñe maroo ro afantoho ama'ondaty migahiñe hahafañoke o ila'eo ka.
³ Mindreza hasilofañe amako hoe lah-in-defo' soa' IESOÀ Norizañey. ⁴ Tsy ia ty mitolon-ko lah-in-defo ze mifehefehe an-tsata' ty tane toio; fa ty hahafale i nanendre aze ho lah-in-defoñey. ⁵ Le i mpimane tsikiaviaviy, tsy tambezen-dre naho tsy ilozoha'e o fañen-tsikiaviavio.

Mpambole Mahafeake

⁶ Tsy mete tsy mandrambe amy voka'ey hey i mpambole nifanehake ama'ey. ⁷ Kinàño o volakoo, le i TALÈ ro hampaharendreke azo amy halifora'ey. ⁸ Tiahio t'IESOÀ Norizañe, nampivañoneñe an-kavilasy naho tiri' i Davide, ty amy taliliko soa ⁹ isotriako falilovañe naho nampijorobo ahy an-drohy atoa hoe mpanao ratiy; fe tsy mirohy ty tsaran' Añahare. ¹⁰ Zay ty ifeahako ze he'e ho amo jinoboñeo, handrambesa' iareo i fandrombahañe am' IESOÀ Norizañey rekets' engeñe tsy ritsey. ¹¹ Inao ty entañe to: Kanao nindre nivilasy ama'e tikañe, le ho veloñe mindre ama'e ka.
¹² Naho mahatañe tikañe, le hindre hifehe ama'e ka. F'ie lānen-tika, le ho farie'e ka.
¹³ Naho tsy mahafiato tika, migahiñe re, fa tsy mete miteti-vatañe.

Mpifanehake Mahimbañe

¹⁴ Aniahio o raha zao, naho imaneo taroñe añatrefan' Añahare le ko mifandietse an-tsaontsy, fa tsy manjofake naho mampivalitaboak' o mpijanjiñeo. ¹⁵ Ilozoho ty hiatrefa'o aman' Añahare ho mpifanehake no'e, tsy aman-ko salareñe, naho mahasalàhañe o tsaran-katò; ¹⁶ le iho-liaro ty reham-borosode, fa mampihànkañe ondaty ami'ty Hake, ¹⁷ fa handramban-tane hoe angorosy o reha' iareoo. Mpiama' iareo t'i Himeneo naho i Fileto; ¹⁸ songa nandrike ami'ty hahiti'e, ie nivolañe te fa nifetsake i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty fatokisa' o ila'eo, ¹⁹ fe mijadoñe ty mananta-maozan' Añahare, le pinatetse ama'e ty hoe: Arofoana' i Talè o azeo*, naho Tsy mahay tsy hiamboho ty raty† ze manoñoñe ty tahina' i Talè.

Fitovy Miavake

* 2:19 Vol 16:5 † 2:19 Sab 34:14, 37:27, Rzs 3:7, 4:24, 14:27, 16:17

²⁰ Tsy fitovy volafoty naho volamena avao ty isake amo anjomba jabajabao fa eo ka o aman-katae naho lietseo, eo ty amam-piasiañe, naho ty aman-katsorañe. ²¹ Aa ze miefebatañe amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake naho mañeva ho fitoloña' i TALÈ, veka'e amy ze hene sata soa. ²² Mibolitira amo draon' ajalahio, le imaneo havantañañe, figahiñañe, fikokoñañe, vaho fifampilongoañañe mitraoke amo mpikanjy i TALÈ añ' arofo hiringiri'eo. ²³ Mihankaña amo fifanjeharañe minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te minday fifanjomorañe avao.

Mpitoroñe ami'ty Hamora-fo

²⁴ Tsy hanotratsotrake ka ty mpitoro' i Talè, fa ho lem-po am' ie iabiy, mahay mañoke, naho mahafifeake tivetive, ²⁵ mañity o mpandietseo an-kamoràn' troke, ke ho metean' Añahare ty hisolohoa' iareo, handrendreke ty hatò, ²⁶ hisotraha' iareo hibolititse ami'ty fandri-bo' i mpañinje nandrohy iareo hanao ze nahin-troke.

3

Ty tsy Fatokisañe amo Andro Honka'eo

¹ Rendreho te ho tondroke an-tsa sehanga'e aña ty hasotriañe. ² Le ho mpikoko-teña naho mpitea vola ondatio, hibohaboha, hirengevoke, hiteratera, hanjehatse roae, tsy hañandriañe, tsy ho aman-kasy, ³ tsy ho aman-katea, tsy handrae raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-batañe, tsy mirèke, mpalain-kasoa, ⁴ mpifotetse, mpanao ty tsy nahi'e, mpiebotsebotse, mpitea ty mahafalefale fe tsy mpikoko an' Andrianañahare, ⁵ misare te aman-Kake f'ie mandietse ty haozara'e*. Iholiaro! ⁶ Am' iereo ty mipiapia an-kivoho ao hitsepake ty rakemba seretse milogologo hakeo naho aviovio' ty drao raty, ⁷ nainai'e mioke, fa le lia'e tsy maharendreke ty hatò. ⁸ Hambañe amy nitambolitrtria' i Jana naho i Jambra i Mosèy, ty andiera' iretia ty hatò; ondaty maleo-betsevetse; zoeñe koake tsy amam-patokisañe. ⁹ Tsy hiraorao, fa halange amy màroy t'ie tsivokatse, manahake ty nizoeñe amy nitsaraeñe rey.

Fañaveloña an-kake

¹⁰ F'ie nañorike i fañòhakoy, ty satan-kaveloko, ty firefeako, ty fatokisako, ty fifeahako, ty fikokoako, ty fahaliñisako, ¹¹ ty fampisoañañe, ty faloviloviañe manahake i nitendreke amako e Antioka naho e Ikonioma

* 3:5 Ti II 3:13, Ies 24:5-6, Mat 24:12, Rom 1:30-31, Te II 2:3-11

naho e Listra aña rezay—Akore o samporerahaña nifea-hakoo, fe rinomba' i TALÈ amy iabiy. ¹² Eka, toe fonga ho samporerahaña ze te hañorike i Hake am' IESÒÀ Norizañey†, ¹³ fe hiharaty avao ondaty lo-tserekeo naho o mpamorekeo‡; mamañahy mbore ifañahiaña. ¹⁴ Ihe ka, toloño o nioha'o naho niantofa'oo, fohiña o nandrendreha'o azeo, ¹⁵ naho te nifohi'o boak' amy naha' ajaja azoy o Sokitse Masiña mete mampahihitseo, hitaona azo mb' am-pandrombahaña t'ie miato am' IESÒÀ Norizañey. ¹⁶ Nikofon' Añahare ze hene Sokitse Masiña, le mahasoa ami'ty fañohaña, fañendahaña, fañitiaña vaho fanoroan-kavantañaña, ¹⁷ hahafoniraña ondatin' Añahareo ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

4

Nafantoke Hitaroña i Hake

¹ Aa le afantoko ama'o añañatrefan' Añahare naho IESÒÀ Norizañey, i hizaka o veloña naho o nivilasio amy fitotsaha'ey naho amy fifehea'eiy, ² ty hitaroña i tsaray! ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-tsà'e ty hampiantoke, hañatahata, naho hañosike am-pañohaña pea fahaliñisaña. ³ Toe ho tondroke ty sa' tsy hiantofaña ty mpañohaña vantaña, fa an-draven-tsofiña mangilingily ty hanontona' iareo mpañoke tsahatse o drao' iareo*, ⁴ naho hongaña' ty ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'andantom-bolaña. ⁵ F'ihe! migahiña amy ze he'e, feaho ty sarotse, toloño an-tsatam-pitaroña, henefo i fitoroña'oy.

Ty Fitama'i Paoly Hivetrake

⁶ Toe ailin-koe enga-rano raho henaneo, naho an-titotse ty fiengako. ⁷ Fa nihotakotaheko i aly soay, nihenefeko i tsikiaviaviy, nivontitireko i fatokisañey. ⁸ Mihaja ho ahy henane zao ty sabakan-kavantañaña hatolo' i TALÈ Mpizaka Mahitiy ahy amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene hifale amy fitotsaha'ey.

I Paoly am-Porozo ao

⁹ Milozoha hamb'amako mb' atoa aniany; ¹⁰ fa naforintse' i Demasy, ie loho mpitea ty voatse toy ro nienga mb'e Tesalonika aña; naho nimb'e Galate aña t'i Kreska vaho nimb'e Dalmatia mb'eo t'i Titosy. ¹¹ I Lioke avao ro amako atoy. Hitrifio t'i Marka vaho ampitrafo ama'o mb'etoa, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañey. ¹² Fa nahitriko mb' Efesosy aña t'i Tikiko. ¹³ Ihe mb'etoa, endeso i saroña

† 3:12 Mat 5:10 ‡ 3:13 Mat 24:12, Ben 22:11 * 4:3 Ies 30:10, Iir 5:31, Rom 16:18

nengako añ'anjomba' i Karpo e Troasy añey, naho o bokeo, àntsake o an-kolitseo. ¹⁴ Loho nijoy ahy t'i Aleksandro mpanefe saba, fa hivalea' i TALÈ mañeva o sata'eo†. ¹⁵ Itaò, fa niliere'e mafe o enta'aio.

¹⁶ Tsy eo ty nanozañe ahy amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary ahy. Ee t'ie tsy hasesek' am' iereo. ¹⁷ Fe nijohañe amako eo t'i TALÈ nampaozatse ahy, hañenefako i fitaroñañey, hahajanjiña' ze kila fifeheañe. Toe rinombake am-bava' i lionay raho‡. ¹⁸ I TALÈ ro hamotsots' ahy amy ze hene sata-raty, handrombake ahy ho am-pifehean-dikera'ey. Aze ty engeñe an-tsa mb'an-tsa. Amena!

Fisalama' i Paoly Honka'e

¹⁹ Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila, vaho o añ'anjomba' i Onesiforosio. ²⁰ Nitambatse e Korinto aña t'i Erasto, fa nengako siloke e Mileto aña t'i Trofimo. ²¹ Imaneo fiavy aolo' ty asotry. Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda, naho i Lino naho i Klaodia vaho o longo iabio. ²² I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho ama' areo abey ty hasoa. Amena.

Titosy

Fiaolon-dRehake

¹ I Paoly, fetrek' oron' Añahare naho Firàhe' IESOÀ Norizañey, ho ami'ty fatokisa' o jinobon' Añahareo naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe Hake, ² misalala i haveloñe nainai'e nampitaman' Añahare tsy mandañitsey, taolo' ty fifotora' o saao, ³ ie naboake an-tsà mañeva i tsara'ey añaamy fitaroñañe nafantok' amako ami'ty lilin' Añahare Mpandrombak' antikañey.

⁴ Ho a i Titosy, toe anake amy fatokisañe itraofañey: hasoa, naho fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho IESOÀ Norizañe Mpandrombak' antikañey.

Orizo ty Mpifehe Mañeva

⁵ Ty talim-pañengako azo homb'e Kreta aña, le ty hañity o raha tsy nihènekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo hene rovaio, amy nafantoko ama'oy, ⁶ ie tsy aman-kila, migahiñe amy tañanjomba'ey, naho aman' anake mpiato, tsy mitangingiñe, tsy mañarinjeñe. ⁷ Toe tsy mahay tsy malio tahiñe ty mpifehe amy te mpamandron' Añahare, tsy mpitea-teña, tsy mora viñetse, tsy loho mpinon-divay, tsy mpandafa, tsy mikiram-bokañe, ⁸ f'ie mpanao antalatalasaba, mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po, miavake naho migahiñe; ⁹ mpifahatse ami'ty fañòhañe to milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña'e ty entan-tsoa-fehe naho hañitia'e o mpandietseo.

¹⁰ Maro ty te hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy, somandrake o mpiamo savatseo. ¹¹ Ie tsy mahay tsy hampit-siñeñe, fa mandrotsake hasavereñañe heneke, mañoke raha tsy mañeva, hahazoñañe tambe vîlañe. ¹² Fa hoe ty mpitoky am' iereo ao: Mpandañitse avao o nte-Kretao, biby raty, vòtro mähake. ¹³ To i talilieñey. Aa le itrevoho, hampatoe' ty fatokisa' iereo, ¹⁴ tsy hiantofa'e o lantombolañe Tehodao naho ty fandilia' ondaty mpiamboho ami'ty hatò. ¹⁵ Toe hene hiringiry amo hiringiriñeo, fe tsy eo ty malio amo malotoo naho amo tsi-miatoo, ie sambe maleotse an-troke naho am-pitsakoreañe. ¹⁶ Ie mieva mahafohiñe an' Andrianañahare te mone tetize' o sata'eo, mpitangingiñe naho mpiola, milesa amy ze atao asa soa.*

* **1:16** Mat 7:21-23, Pe 2:1-22, Jn I 2:4, Jod 1:4

2

Ty Fañòhañe Vañoñe

¹ F'ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity, ² hahapendreñe o androanavio ho vañoñe, hilie-batañe, higahiñe am-patokisañe, an-koko naho am-pahaliñisañe; ³ manahake zay o rakemba beio, t'ie ho vañon-dia mpañevehne aman-Kake, tsy mpikanifoke, tsy ondevozen-divay, fa mpañoke havañonañe; ⁴ mpanoro o ampelao ho hendre, mpikoko valy naho mpitea anake; ⁵ ie mahalie-troke, tsy aman-kila, mahay mañalahala anjomba, matarike, mpiandaly ami'ty vali'e; soa tsy honjirañe ty tsaran' Añahare.

⁶ Osiho ka o ajalahio te hilie-batañe. ⁷ Le an-tsata'o iaby, mañaveloa ho fitsikombeam-pitoloñan-tsoa*, ho mpañoke vantañe vaho migahiñe, ⁸ añ'enta mifehe, tsy itiñeane, hanalarañe ty mandietse, tsy hinjeañe.

⁹ Osiho ondevoo hiambàne amo tompo'eo, hampifalea'e an-tsata'e iaby, vaho tsy hanointoiñe; ¹⁰ tsy hampikametse, te mone hitoloñe am-patokisañe do'e, soa te ho bangoe'e amy ze he'e ty fañòhan' Añahare Mpandrombake antikañe.

¹¹ Fa niboake ty hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila ondaty, ¹² mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake naho o hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-kavañonañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy, ¹³ ie liñisantika i fitamañe andriañañey—i fiboahambolonahen' Añahare jabahinakey, IESOÀ Mpandrombake Norizañey, ¹⁴ i namoe'ay hijebañe antika amy ze fonga fandilaran-Kakey†, hañefera'e ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao‡.

¹⁵ Itaroño naho añaosihonaho añereto an-dily fonitse vaho ko apo'o honjiren-drehe.

3

Anò ze Mahasoa

¹ Atorò iareo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo bei'eo, tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene fitoloñan-tsoa, ² le tsy hañinje ndra ia'ia, tsy hitrobo, fa ho lèmpo, hiasy ze hene ondaty. ³ Toe ni-seretse ka tika taolo, nanjehatse, finitake, nondevozen-kadrao naho fañiriañe, nañavelo an-ka-lo-tserehañe naho fihàñañe, nirihy, vaho nifankalaiñe. ⁴ Fe niboake ty fatarihan' Añahare Mpandrombak' antika naho mpikoko ondatio. ⁵ Le rinomba'e,

* 2:7 Mat 16:27 † 2:14 Jn I 3:4, Mat 1:21, Top 3:19, 3:26, 26:18, Rom 6:1-22, Efe 2:1-10, Jn I 3:8, Tit 3:5 ‡ 2:14 Mat 16:27

tsy ty amo sata soa nanoen-tika an-kavañonañeo, fa i fifer-enaiña'ey, am-pandroañe i fisamaham-baoy naho ami'ty fañavaoa' i Arofo Masiñey ⁶ ze nadoba'e aman-tikañe añam' IESÒÀ Norizañe Mpandrombak' antikañey, ⁷ le itika nivantañeñe amy hasoa'ey, ro nanoeñe mpandova ty amy fitamàñe o haveloñe nainai'eo.

⁸ Tsara-to zay, aa ty amy tsaraeñe, le noko te isaontsia'o am-patokisañe, soa te himanea' o mpiato aman' Añahareo ty hitomitse, hitoloñe sata soa. Mete zay, toe mahasoà ze hene ondaty. ⁹ Fe iholiaro o ontane gegeo, o toñon-droaéo, o ali-vavao, naho ty sotasota ty amy Hake, ie hatsivokarañe naho hakoahañe. ¹⁰ Aitò t'indaty mampiriaria ie fa nerete'o in-droe ndra in-draike, ¹¹ ampahafohino t'ie mengoke naho mpandilatse vaho mamà-batañe.

Figadoña'e

¹² Naho hahitriko mb'ama'o mb'eo t'i Artema ndra i Tikiko le milozoha lia mb'amako e Nikopolia mb'eo, fa sinafiriko ty hitoboake ao te asotry.

¹³ Maringata hampionjone'o mb' eo t'i Zena mpañoke Hake naho i Apolosy soa tsy eo ty ho paia'e iareo. ¹⁴ Hàmake te hizatse sata soa o mpiaman-tikañeo, hañeneke o raha paiañeo, tsy mone tsy hahavokatse.

¹⁵ Mañontane azo ze hene amako atoa. Salamao ze mikoko antika amy fatokisañey ao. Hasoa ama' areo iaby.

Filemona

¹ I Paoly, mpirohi' IESOÀ Norizañey, naho i Timoty rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho mpifanehake ama'ay, ² naho i Apiae rahavaventika, naho i Arkipo lahin-defon-tika, vaho i Fivory añ' anjomba'oy: ³ Hasoa naho fañanintsiñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

Fañandriañañe naho Filolofañe

⁴ Mañandriañe an'Andrianañahare nainai'e naho manoñoñe azo amo filolofakoo— ⁵ amy te tsinanoko ty fatokisa'o amy TALÈ IESOÀ naho ty fikokoa'o o noro'e iabio — ⁶ soa te hamokatse ho ami' ty faharendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fitaroña'o am-patokisañe. ⁷ Toe mahafale naho mañohò ahy ty fikokoa'o, amy nampanintsiñe'o ty arofo' o noro'eoy, ry rahalahy.

Ty Halalie'e i Onesimosy

⁸ Ie amy zao, ndra hoe mirearea amy Norizañey raho handily azo hanao ze mañeva, ⁹ fe o fikokoañeo ty ihalaliako, zaho Paoly migain-kantetse naho mpirohi' IESOÀ Norizañey henaneo, ¹⁰ ie idrakadrakafako i Onesimosy anako nampiareñeko, zaho an-tsilisily, ¹¹ ie tsy nahasoa azo te taolo, fa mahasoa azo naho ahy henaneo. ¹² Ahitriko mb'eo am-bata'e re, ty troko 'nio, ¹³ ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy ty ama'o amo rohy toañe ty amy talili-soay, ¹⁴ f'ie tsy ho nanao inoñ' inoñe naho tsy niera ama'o hey soa tsy ho nazitse ty hasoa ho nanoe'o an-tsatri'o. ¹⁵ Va'e zay ty nifampirià'e ama'o betebeteke handrambesa'o aze indraike ho pak' añ'afeafe'e aña, ¹⁶ tsy ho ondevo ka, fa lombolombo' ty ondevo, toe rahalahy ìsoke, mentsake amako, fa somandrake ama'o an-tsandriñe naho amy TALÈ ao.

Ty Fampitama'i Paoly i Filemona

¹⁷ Aa naho atao'o rañe'o raho, le ampihovao re manahake te zaho. ¹⁸ Fe naho eo ty nandilara'e azo ndra anaña'o songo ndra fire-fire, le ampisongò amako. ¹⁹ Zaho Paoly ty manoratse toy an-tañako. Zaho ty hañavake—tsy hataoko ty hoe te nisongoe'o amako ty fiai'o. ²⁰ Eka, ry rahalahy, hasoa raho amy TALÈ ao; ampanintsiño amy Norizañey ty troko. ²¹ Ihe atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako te ho likoare'o i asakoy.

²² Tovo'e, añañalankaño trañon' ambahiny hitobohako, fa o halali' areoo ty itamako te hatolots' ama'areo. ²³ Mañontane azo t'i Epafra, mpindre-pirohy amako am' IESÒA Norizañey, ²⁴ naho i Marka, i Aristarko, i Demasy, i Lioke, mpifanehake amako.

²⁵ Ty hasoa' i Talè Iesoà Norizañey amo arofo' areoo. Amena.

Hebreo

Ty Fandikoara' i Norizañey o Mpitokio

¹ Haehae zay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo roantikañeo añamo mpitokio t'i Andrianañahare, ² le antsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añamy Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanao'e ty voatse toy* ; ³ Ie ty fireandrea' i enge'ey naho ty vinta-to' i fañova'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara' o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañeo amy fañova'ey vaho miambesatse ampitàn-kavana† i Andindimoneñe andikerañ' añey.

Milikoatse o Irakeo i Anakey

⁴ Ie nampilikoareñe an-tiotio' o anjelio, le nampan-dovaeñe tahinañe ra'elahy te am' iareo. ⁵ Fa ia amo anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty hoe:

Anako rehe;
anindroany ty nisamahako Azo‡
naho ty hoe:

Ho Rae'e raho, le ho Anako re§?

⁶ Ie ninday ty tañoloñolòña'e ami'ty voatse toy, le hoe ty natovo'e:
Ee te hene hitalaho ama'e
o anjelin' Añahareo.*

⁷ Hoe re ty amo anjelio:
Anoe'e tioke o anjeli'eo, vaho lelan' afo o mpitoro'eo.†

⁸ Fe hoe re amy Anakey:
Nainai'e donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o;
Naho kobain-kavantañañe
ty kobaim-pifehea'o.

⁹ Fa nikokoa'o ty havantañañe
naho nalaiñe ty tsy fañambenan-Kake;
Aa le norizen' Añahare,
Andrianañahare'o rehe
an-tavon-kaehake ambone' o rañe'oo,‡

¹⁰ naho :
Ihe ry TALÈ, tam-pifotorañe aña ro nañoreñe o mananta' ty
tane toio naho satam-pità'o o likerañeo.

¹¹ Ho momoke iereo, fe nainai'e eo rehe;
fonga hihamodo hoe saroña iereo;

¹² le hambañe ami'ty sarimbo
ty hañoronkoroña'o iareo,

* 1:2 Jao 1:3 † 1:3 Sab 110:1 ‡ 1:5 Sab 2:7 § 1:5 Sa II 7:14; Oni Ko II: 17:13
* 1:6 Sab 97:7 † 1:7 Sab 104:4 ‡ 1:9 Sab 45: 6,7

eka, hoe sikiñe ty handimbezañe iareo.

F'iehe tsy mihotike,

naho tsy higadoñe o tao'oo. §

¹³ Le ia amo anjelio ndra mb'ia mb'ia ty nanao'e ty hoe:

Mitoboha an-tañan-kavanako etoa

ampara' te anoeko fitongoàm-pandia'oo rafelahi'oo.*?

¹⁴ Aa vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike hitoroñe o handova fandrombahañe?

2

Hatahata Valoha'e: Mitaoa

¹ Ie amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika am-pininihañe o jinanjin-tikañe, tsy mone handifike. ² Aa kanao niven-teñe te soa oreñe i tsara nisaontsie' anjeliy, naho fonga

nandilovañe ami'ty evae'e o fiolañe naho fanjeharañe,

³ le aia ty hipolitiran-tika naho amoean-tikañe i rombake jabajaba zay? ie tam-pifotora'e aña ty namotora' i TALÈ

fitaroñe, naho niventè' o nahajanjiñe; ⁴ mbore nitaroñen' Añahare am-biloñe naho halatsañe naho sata tsitantane ankafankafa, vaho amo falalàn' Arofo Masiño an-satri'ey.

*Onjoneñe am-Pirekeañe**

⁵ Tsy o anjelio ty nampianganeañe i voatse ho avy isaontsian-tikañe ⁶ fa teo ty nitsaraeñe ty hoe:

Ino ondatio, te ahoa'o, naho ty ana' ondaty te tilihe'o?

⁷ Nanoe'o ambanevanen' Añahare† heike, mbore sinabaka'o engeñe naho hasiñe

naho tinendre'o ambone' o satam-pità'oo,

⁸ vaho nampivohore'o

ambanem-pandia'e eo ze he'e.‡

Aa kanao kila nampianganeañe ama'e, le tsy ao ty napo'e tsy hivohotse ama'e. F'ie henanekeo mbe tsy onin-tika te hene nampianganeañe. ⁹ Fe fohin-tikañe i nanoeñe ambanevane' o anjelio heikey, toe IESOÀ, ie nalovilovin-kavilasy ro sinabakan' engeñe naho hasiñe, soa t'ie ami'ty fatarihan' Añahare ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e.

¹⁰ Amy t'ie nañeva, le nanaoñe ze he'e, naho toe ie ty talim-pisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-drenge, ro nifonireñe an-kaloviloviañe ho Talèm-pandrombahañe iareo. ¹¹ Aa kanao songa boak' amy Raikey i mpañamasiñey naho o nefera'eo, le tsy manalatse aze te anoa'e longo, ¹² ami'ty hoe

Ho taroñeko amo rolongokoo

§ 1:12 Sab 102: 25-27 * 1:13 Sab 110: 1 * 2:4 Sab 8:1-9 † 2:7 Sab 8:5
Gr: ambane' o anjelio ‡ 2:8 Sab 8:4-6

ty tahina'oŝ;

ho bangoeko añivo' o fivorio.*

¹³ tovo'e: Hatokisako re.

vaho indraike: Intoy raho, naho o amory natolon' Añahare ahikoo.†

¹⁴ Aa kanao itraofa' o anakeo ty nofotse aman-dio, le rinambe'e ty hifanahake am' iereo, handrotsake amy havilasi'ey i mpanandily amy havilasiy—toe i mpañinjey; ¹⁵ vaho ho haha'e ze nondevoze' ty fihembañañe amo havilasio amo hene andro niveloma'eo. ¹⁶ Toe tsy nandrambe anjely, fa o tarira' i Abraàmeo ty nandrambesa'e‡. ¹⁷ Aa le tsy mete tsy nihambañañe amo longo'eo amy ze he'e re, soa te ho mpisorom-bey miferenaiñe naho migahiñe aman' Añahare, hañefetse o tahi' ondatioo. ¹⁸ Aa kanao nitsoheñe an-kalovilovian-dre le lefe'e ty mañimba o tsoheñe.

3

Mpitoroñe t'i Mosè, Anake t'IESOÀ

¹ Ie amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy fikoihan-dindiñeio, haraharao t'IESOÀ, Sorotà naho Mpisorom-Bey itaroñan-tikañey, ² i nigahiñe amy nanendreañ' azey hambañe amy figahiña' i Mosè amy hene anjomba'ey*. ³ F'ie vinolily hañeva àsiñe ambone' i Mosè, hambañe ami'ty anaña' ty mpandranjy traño àsiñe ambone' i trañoŷ. ⁴ Songa manañe ty mpandrafi'e ze anjomba, fa i Andrianañahare ty Mpamboatse ze he'e. ⁵ Toe nigahiñe amy hene anjomba'ey t'i Mosè, ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñeio. ⁶ Fa Anake mifehe' i Anjomba'ey i Norizañey; itikañe o añanjomba'eo naho tambozoren-tika ty fahasibehañe naho fatokisañe osihe' i fitamañey,

Hatahata ami'ty Tsy Fatokisañe

⁷ ie anoe' i Arofo Masiñey ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey, ⁸ ko mampientetse arofo manahake tamy fanigihañe añ'andro fitsohañe an-dratraratra añey, ⁹ ie nisombean-droae' areoy, naho namente vaho nahaisake o fitoloñako efa-polo taoñeio. ¹⁰ Zay ty nibosehako ami'ty tariratse toy, le hoe raho, Mandifik' añ'arofa ao nainai'e iereo, mbore tsy fohi' iareo o lalakoo, ¹¹ Aa le nifantàko an-keloke t'ie

Ŝ 2:12 Oni: Sab 45:17, Jao 17:6,26 * 2:12 Sab 22.22 † 2:13 Ies 8.17,18

‡ 2:16 Ies 41:8-9 * 3:2 Vol 12:7

tsy himoak' amy fitofàkoy.†

¹² Mitaoa ry longo, he te ho zoeñe ama'areo ty troke miola, mifañito aman' Añahare veloñe. ¹³ Aa le mifañosiha boak' andro, ampara' i atao ty hoe Anitoy, tsy mone ama' areo ty hampientere' ty famaňahian-kakeo. ¹⁴ Fa mpitrao-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i fifotoram-patokisañey ampara' i hahenefañey, ¹⁵ amy ho tsaraeñe ty hoe:

Anito, naho janji' areo i fiaraňanaña'ey

ko mampientents' arofo

manahake tamy fanigihaney.‡

¹⁶ Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa tsy ze hene nampiavote' Mose amy Egipte. ¹⁷ Aa ia ty niviñera'e efa-polo taoñe? Tsy o nandilatseo hao? ie nihotrak' an-dratraratra aña o lolo' iareoo. ¹⁸ Ia ka ty nifantà'e te tsy himoak' amy fitofà'ey ao? toe o tsy niantokeo? ¹⁹ Aa le onin-tika te i tsy fatokisañey ty tsy niziliha' iareo.

4

Fitofañe ho a Ondatin'Añahareo

¹ Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia ama'areo, t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey: ty fizilihañe amy fitofà'ey ao. ² Toe nitaroñeñe aman-tika manahake te tam' iereo i talili-soay; fe tsy nahasoa iareo i tsara nitaroñeñey, amy t'ie tsy natrao' o nijanjiñeo fatokisañe. ³ Itika miantokeo ro mizilik' amy fitofañey, (ty amy tsinara'e ty hoe,

Ie nifantàko an-kabosehañe

t'ie tsy himoak' amy fitofakoy ao.*)

ndra te nifanehafeñe boak' am-pifotora' ty voatse toy o fitoloñaño†. ⁴ Fa eo ty tsaraeñe ty amy faha-fitoy ty hoe:

Nitroatse amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro faha-fito

t'i Andrianañahare.‡

⁵ Le tinovo'e ty hoe:

Tsy himoak' amy fitofàkoy iereo.§

⁶ Aa kanao mbe hizilike ao ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy fanjeharañey o nitaroñeñe valoha'eo, ⁷ le nañoriza'e andro indraiike atao Anito amy nampisaontsie'e i Davide haehae atoiy amy tsara'ey ty hoe:

Anito, naho janji'areo ty fiaraňanaña'e

ko mampientetse arofo.*

⁸ Aa naho nitolora' i Josoa fitofañe, tsy ho nitalilie'e andro ila'e afara. ⁹ Inao, toe mbe eo ho a ondatin' Añahareo ty

† 3:11 Sab 95: 7-11 ‡ 3:15 Sab 95: 7,8 * 4:3 Sab 95:11 † 4:3 Jao 5:17

‡ 4:4 Fot 2:2 § 4:5 Sab 95:11 * 4:7 Sab 95: 7,8

fañambenañe SABOTSE †; ¹⁰ amy te mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy SABOTSE'ey, hambañe aman' Añahare amy azey‡. ¹¹ Antao arè himane fizilik' amy fitofañey, tsy mone hikapotrake am-pitsikombeañe i fanjeharañey.

¹² Toe veloñe naho mahatafetetse o tsaran' Añahareo, masioñe te amy ze fibara sambelela'e, mitrofak'ami'ty fifamitraña' ty fañova ami'ty arofo, naho o fangeo amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivetsevetse naho safirin' arofoo, ¹³ vaho tsy eo ty namboareñe ze mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse am-pihaino' i hamolily antikañey.

i Mpisorom-bey Ra'elahiy

¹⁴ Aa kanao amam-Pisorom-bey nahafiranga o likerañeo tika, toe IESOÀ Anan' Añahare, le antao hifahatse ami'ty iantofan-tikañe. ¹⁵ Amy t'ie tsy amam-Pisorombey tsy mahay milèñ' arofo amo halemèn-tikañeo, ie nizizieñe amy ze he'e manahak' itika, fe tsy aman-tahiñe. ¹⁶ Antao arè hahasibeke hitotoke mb'amy fiambesan-kasoay, hifere-naiñañe, naho hitretrezañe an-tsan-kasotriañe.

5

¹ Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha mioza aman' Añahareo, ze hene mpisorom-bey rinambe am'ondatio, hibanabana naho hisoroñe, hañefetse hakeo. ² Maha-fitretre o tsy mahilalao naho o mandrikeo re, amy t'ie arisehoan-kaosañe ka. ³ Zay ty isoroña'e ty amo hakeo'ondatio, naho o azeo ka. ⁴ Le tsy ia ty mandrambe i engeñey am-bata'e, fe rambese' ze kanjien' Añahare, manahak' i Arone. ⁵ Toe tsy nisenge ho mpisorom-bey ka i Norizañey, fe teo t'ie nanoeñe ty hoe:

Anako rehe, Anindroany

ty nisamahako azo.*

⁶ mbore teo ty nanovoña'e ty hoe:

Mpisoroñe nainai'e rehe ami'ty famosora' i Melkizedeke.†

⁷ Ie tañ' andro ama' nofotse aze, le nibanabana halaly naho hatak' an-toreo miharo ranom-pihaino amy mahahah' aze an-kavilasiy, vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey.

⁸ Aa ndra t'ie Anake, niohe' i halovilovia'ey te hivohotse.

⁹ Le ie nifonireñe ro nanoeñe lohàm-pandrombahañe tsy modo ho amo mivohotse ama'eo‡ ¹⁰ naho kinanjin' Añahare ho Mpisorom-bey am-pamosora' i Melkizedeke.

Fañosihañe Hioke amy Arofoy

† 4:9 GRIKA: SABATTISMOS: FAÑambenañe SABATA ‡ 4:10 Pe II 3:8 * 5:5 Sab 2:7 † 5:6 Sab 110:4,17,21 ‡ 5:9 Jao 3:36, 14:14,23, 15:10, Top 3:22-23

¹¹ Mbe maro ty ho tsaraeñe ty ama'e, f'ie ho saropampidodeañe ty amy hakarèña' areo. ¹² Tsy ho nimpañoke hao nahareo henaneo? te mone mipay haòke amo manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay ronono fa tsy mahakama vente'e, ¹³ toe tsy zatse o tsarankavantañaño ze veloñe an-dronono, fa mbe anak-ajaja; ¹⁴ toe ho a o matoeo ty mahakama vente'e, ie fa niòke ampitoloñañe haha-fañavake ty soa ami'ty raty.

6

¹ Aa le apòn-tikañe o fañòheñe i Norizañey fototseo vaho hitoañe mb'ami'ty haañoñañe*, tsy haoreñe indraike i manantam-pisolohoañe amo sata mateo, naho ty fatokisañe aman' Añahare, ² naho ty fañòheñe i filiporañey, i fanampezam-pitàñey, i fivañonan-ko veloñey, vaho i zaka tsy modoy. ³ Le ie ty hanoen-tika naho sitran' Añahare. ⁴ Aa naho nihazavaeñe, fa nitsopeke i falalàn-dikerañey, fa nanoen-ko mpitraok' amy Arofo Masiñey, ⁵ nikama amy saontsin' Añahare soay naho amo haozara' i sa ho aviio, ⁶ f'ie midisa-voly: le tsy ho lefe'e ty himpoly hisoloho, ie nampipeke ho am-bata'e indraike i Anan' Añaharey, hamoraborak' aze ho salareñe†. ⁷ Toe tahien' Añahare i tane isiha' i orañe mifiafia betek' ama'ey hitiria' ty àñañe mañasoa o nañalahalàñe azeoy. ⁸ F'ie mamoa fatike naho hisatse‡, le tsy jefa'e, antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeñe. ⁹ Aa ndra te taroñeñe, ry rañetse, iantofa'ay raha soa te amy zay, toe raha minday fandrombahañe. ¹⁰ Tsy atao tsy to t'i Andrianañahare handikofa'e o fitoloña' areo aman-koko amy tahina'eio, ie miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse. ¹¹ Le salalae'ay t'ie songa anjoañe fahimbañañe hoe zay, pak' amy nitilifireñey hañenefañe i fitamàñey, ¹² aa soa re te tsy mihenekeneke, fa mitikombe o mpandova' o fitamàño am-patokisañe naho ampahaliñisañe.

To o Fampitaman'Añahareo

¹³ Amy t'ie nampitamaen' Añahare t'i Abraàme, naho tsy teo ty ambone'e hitangea'e, le nifanta amy fañoava'ey§, ¹⁴ ty hoe:

Toe fitahiañe, ty hitahiako azo
naho fangitsikitsihañe
ty hampanaranàhako azo.*

¹⁵ Aa ie nitamà ampahaliñisañe, ro nahazo i nampitamaeñey. ¹⁶ Toe mititik' aman-joke ondatio, le ampanta

* 6:1 Mat 5:48 † 6:6 Heb 10:26-31 ‡ 6:8 Fot 3:18 § 6:13 Fot 22:16

* 6:14 Fot 22:17

hamenteañe aze, soa t'ie higadoñe tsy am-pandierañe. ¹⁷ Izay ka t'i Andrianañahare, ie te hampalange amo mpandova' i nampitamañeio te tsy miova i nisafiria'ey, le nivente'e am-panta, ¹⁸ soa te ami'ty raha roe tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t'i Andrianañahare, le mahazo fañosihañe fatratse tika nibotatsake mb'am-pipalirañe ao hivontititse amy fitamañe nitaroñeñe aman-tikañey ¹⁹ ie miòreñe naho fatratse hoe vato-fantsike añ' arofon-tikañ' ao, naho mimoake an-kalo' i tsingarakarakeiy, ²⁰ i niziliha' IESOA fiaolon-tikañey, ie nanoeñe Mpisorom-bey nainai'e amy famosora' i Melkizedekey†.

7

I Melkizedeke Mpisoroñe

¹ I Melkizedeke 'nio, nimpanjaka' i Salema, mpisoron' Añahare Andindimoneñey, ie ty nifanalaka amy Abraàme nimpoly amy nandrebahe'e i mpanjaka rey naho nitata'e*, ² le nitolora' i Abraàme ty fahafolo' ze he'ey—ie atao Mpanjakan-kavantañañe hey, ty amy dika i tahina'ey, vaho Mpanjaka' i Salema ndra Mpanjakam-panintsiñañe; ³ ie tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñon-droae, tsy aman' androm-pifotora'e, tsy amam-pitamperan-kaveloñe, fe nampanahafeñe amy Anan' Añaharey, mitoetse ho mpisoroñe nainai'e tsy modo.

⁴ Haraharao heike ty hara' elahi' indatiy kanao nitolora' i Abraàme raentika ty faha-folo' o kinopa'eo. ⁵ Le toe lilie' i Hake o tarira' i Levy norizan-ko mpisoroñeio ty hanontoñe am'ondatio, toe amo longo'eo, i faha-foloy, ie boak' ampisafoa' i Abraàme. ⁶ Le i tsy toñoneñe aman-droae' iareoy ty nandrambe ty faha-folo amy Abraàme vaho nitata i nampitamañey. ⁷ Tsy kalafo te mitata zay ty zoke. ⁸ Naho atoy re le rambese' ondaty mbe hihomakeo i faha-foloy, fe i añey ro taroñeñe te veloñe. ⁹ Aa ie tsaraeñey, i Levy mpandrambe i fahafoloy, ro nandoa ty faha-folo añamy Abraàme, ¹⁰ amy t'ie tampisafoan-droae'e ao te nifanalaka amy Melkizedeke.

Mpisoroñe manahake i Melkizedeke

¹¹ Aa naho nahafonitse ty fisoroña' i Levy (toe ama'e ty nandrambesa' ondatio Hake) le inoñe amy zao ty ipaiañe mpisoroñe hitroatse amy famosora' i Melkizedekey, fa tsy amy famosora' i Aroney? ¹² Aa kanao vaoeñe i famosorañey, tsy mahay tsy vaoeñe ka t'i Hake. ¹³ Amy te foko hafa i tsaraeñey, le tsy ama'e ty nitoron-kitrely.

¹⁴ Toe fohiñe te tarira' i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie' i Mosè fisoroñañe t'i Joda, ¹⁵ miha-malange te mpisoroñe manahak' i Melkizedeke ty nitroatse, ¹⁶ ie tsy nanoeñe am-pepè' i Hake ty am-panoñonan-drae, fa an-kaozaran-kaveloñe tsy modo. ¹⁷ Ty hoe ty nitaroñe'e:

Mpisoroñe nainai'e rehe

Amy famosora' i Melkizedekey†.

¹⁸ Toe miha-modo i fepetse taoloy ami'ty hamavazoa'e naho ty tsy fahalefea'e, ¹⁹ (amy te tsy eo ty nahatafetera' i Hake), fe nipoteake ty fitamàn-tsoa, hitotofan-tika aman' Añahare; ²⁰ mbore nanoeñe am-panta, ²¹ (toe tsy fanoañ' am-panta o mpisoroñeo, f'itoy ro am-panta, ie nanoeñe ty hoe:

Toe nifanta t'IEHOVÀ vaho tsy hihotike:

Mpisoroñe nainai'e rehe.‡)

²² Antsake t'ie ho fañina soa, amy te mitsoak' aze t'IESOA.

²³ Maro i mpisoroñe rezay, ie tsy mijadoñe am-pitoloña'e fa agadon-kavilasy. ²⁴ Fa itiañe ka, kanao mitoloñe nainai'e, ro am-pisoroñañe tsy ifandimbezañe. ²⁵ Zay ty talimpahahenefa'e rombake do'e o mitotok' aman' Añahare añama'eo, ie veloñe nainai'e hihalaly ho a iareo. ²⁶ Mañeva an-tika i Mpisorombey zay: ie masiñe, tsy aman-tahiñe, tsy aman-kila, miavak' amo aman-kakeoo, vaho nonjoneñe am-bone' o likerañeo. ²⁷ Ie tsy mipay boak' andro, manahake o mpisoroñe taoloo, ty hañenga soroñe ho amo tahi'eo hey vaho ho amo hakeo' ondatio§. Fa nanoe'e indraik' avao ie nañenga i fañova'ey. ²⁸ Oriza' i Hake t'indaty aman-kila ho mpisorom-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara' i Hake ty nañorizañe i Anake nifonireñe ho nainai'ey.

8

Mpañalañalañe ami'ty Fañina Soa

¹ Aa ty amy nitaroñeñe rezay: Inao ty tali'e: Aman-tika i Mpisorom-bey zay, i nampiambesareñe an-kavanampiambesa' i Andindimoneñe andikerañe añey, ² mitoroñe amy efetse masiñey naho ami'ty kivoho to naore' i TALÈ fa tsy ondaty. ³ Toe songa tinendre hañenga banabana naho soroñe o mpisorom-beio; aa le tsy mahay tsy amampañenga ka itoy. ⁴ Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho nimpisoroñe, amy te mbe eo ty mpisoroñe maro mañenga banabana ty amy Hàke, ⁵ mitsikombe naho manalinjo o andindiñeo; toe nihatahataeñe t'i Mosè, ie ho nañoreñe i kivohoy, ami'ty hoe:

† 7:17 Sab 110:4 ‡ 7:21 Sab 110:4 § 7:27 Boak' Andro: toe Yom Kipore, 10 Sa'tse.

Inao, hoe re, te hene ampanahafe’o amy sare natoro azo am-bohitsey.*

⁶ Fe nahazo fitoroñañe fanjàka te amy zay re henaneo amy te ie ty mpañalañalam-pañina soa[†], mifototse am-pitamàñe soa te ama’e. ⁷ Aa naho tsy nanan-kila i fañina valoha’ey, le tsy nipaiaeñe ty faharoe. ⁸ Fa ninjè’e ami’ty hoe:

Inao, ho tondroke ty andro, hoe t’IEHOVÀ,
te hilaharako fañina vao
amy anjomba’ Israeley
naho amy anjomba’ i Joday—

⁹ tsy manahake i fañina nanoeko

aman-droae’ iareo
amy andro nitanatanàko
vaho niaolòako iareo
niakatse an-tane Mitsraimeiy;
amy t’ie tsy nahatañe i fañinakoy,
le niambohoako, hoe t’IEHOVÀ.

¹⁰ Zao ka ty fañina horizako

ami’ty anjomba’ Israele,
naho fa aña i andro rey,
hoe t’IEHOVÀ.

Hajoko an-tro’ iareo ao i Hà-koy
naho ho sokireko añ’arofa’ iareo ao:
le ho Andrianañahare’ iareo raho,
vaho h’ondatiko iareo.

¹¹ Le tsy songa hifañoke o mpitrao-pimoneño, naho tsy sindre hanao aman-drahalahi’e,

ty hoe: Mahafohina IEHOVÀ,
amy te fonga hahafohiñe ahy,
ty kede pak’ an-joke’e.

¹² Fa ho ferenaiñako ty hatsivokara’iareo,
vaho tsy ho tiahiko ka o tahi’ iareo.‡

¹³ Ie nanao ty hoe: Vaoeñe, le fa nampiantere’e i taoloy,
le fa himosaoñe o raha mihamodo naho miha-antetseo.

9

Fitalahoañe amy Kija’ ty Tane toiy

¹ Toe amam-pañem-pitalahoañe miavake i fañina taoloy, naho toetse miavake an-tane atoy. ² Nihajarieñe ty kibohotse, amy valoha’ey ao i mpitàm-pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefañe mofoy; ie i efetse miavakey. ³ Ankalo’ i lamba fañefetse faharoey ty kivoho atao : i Masiñe

* 8:5 Avo 25:40 † 8:6 Heb 9:15, 12:24 (in telo ato) ‡ 8:12 Irm 31:31-34, Oni: Heb 10:16-17

do'ey, ⁴ ama'e ao i fañembohañe volamenay naho i vatampañina nohoñem-bolamena ami'ty lafe'e iabiy, tama'e ao i korojy volamena nañajañe maney, naho i kobai' i Arone nibotibotiy, vaho i takelam-pañina rey; ⁵ nitongoa ama'e eo i kerobe aman-engeñe rey nañaloke i kapem-pañeferañey, fe tsy sindre habeja'ay i tsaraeñey.

⁶ Ie nihajarieñe hoe zay i raha rey, le mimoake boak' andro amy efetse valoha'ey o mpisoroñeo mitoloñe amy fitalahoañey. ⁷ Fe amy faha-roey, le indraike boa-taoñe ty iziliha' ty mpisorom-bey avao, naho tsy mahay tsy minday lio ho banabanaeñe ty amo tahi'eo vaho ty amo hakeo' ondatio*. ⁸ Abeja' i Arofo-Masiñey te mbe tsy misokake ty homb' amy toetse masiñey ao naho mbe mijadoñe i kibohotse valoha'ey. ⁹ (Fañòharañe ami'ty henaneo izay,) ama'e ty banabanaeñe o enga naho soroñe tsy mahaheneke ty mpitalaho am-pitsakorea'e ao, ¹⁰ amy t'ie mahakama naho finomeñe vaho fisasàne avao—fañè amo nofotseo, najadoñe ampara' ty sa fañavaoane.

¹¹ Aa ie totsake eo i Norizañey, mpisorom-bei' o raha fanjaka ho avio, aman-kivoho soa naho fonitse te amy teoy, ie tsy nanoem-pitañe, vaho tsy ami'ty voatse toy, ¹² le tsy ami'ty lion'ose ndra temboay fa amy lio'ey ty niziliha'e amy toetse masiñey indraike nahafonitse, ie fa ama'e ty fañahàne tsy modo. ¹³ Aa naho ty lio' o oseo naho o baniao vaho ty lavenon-kiloa nafitse amo maleotseo ro mañefetse ho ami'ty fañaliovañe o nofotseo, ¹⁴ sandrake ty lio' i Norizañey añamy Arofo tsy modoy, ie nengae'e tsy amankila aman' Añahare i fañova'ey, ro hahalio ty arofo' areo amo sata-mateo, hitoroñe an' Andrianañahare veloñe.

¹⁵ Zay ty maha mpañalañala' i fañina vaoy aze, handrambesa' o kinanjio i lova nainai'e nampitamañey — ty amy fañorihan-dio mijebañe iareo amo fandilarañe ambane' i fañina valoha'ey. ¹⁶ Fa amo fañinao, tsy mete tsy henefañe te mate i raha mamente i fañinay. ¹⁷ Toe agado' i raha linentay i fañinay, Amy t'ie tsy mijadoñe naho tsy fa mate heike i raha mamente azey. ¹⁸ Toe tsy niventène ka i fañina valoha'ey naho tsy an-dio. ¹⁹ Aa ie nitaroñe' i Mosè am'ondaty iabio ze hene fañe' i Hake, le rinambe'e ty lion-temboay naho ose miharo rano naho hasiñe mena naho seva vaho nafitse'e amy bokey vaho am'ondaty iabio, ²⁰ ami'ty hoe:

Intoy ty liom-pañina
linilin' Añahare ama' areo.†

* 9:7 Vol 15:15-28 † 9:20 Avo 24.8

²¹ Mbore nafitse'e amy kivohoy naho amy ze hene voròvom-pitalahoañe i lioy. ²² Aa naho amy Hake, did'y tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty fañahàn-kakeo naho tsy ampiorihan-dio.

Ty lio' i Norizañey

²³ Aa le tsy mahay tsy neferañe amy rezay o saren-drahan-dikerañe, fe nanao soroñe ambone' izay o raha an-dikerañe. ²⁴ Tsy nizilik' an-toetse masiñe namboarem-pitàne i Norizañey, (i nitsikombe i toe iey) fa an-dikerañe ao, hiatrefa'e aman' Añahare henaneo ho an-tika. ²⁵ Ie ka tsy hitolom-pañenga i fañova'ey (manahake ty fimoaham-pisorombey boa-taoñe reketse ty lio tsy aze); ²⁶ Naho tsy zay, tsy mete tsy nitolom-pilofeke re boak' ami'ty fañamboareñe ty voatse toy. F'ie henaneo an-tsàn-konka'e toy te niboake indraik' avao hañefetse o tahiñe amy nisoroña'ey i fañova'ey. ²⁷ Fa manahake te linahatse ho a ondatio ty hivetrake indraik' avao, vaho i zakay, ²⁸ zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik' avao hivave ty hakeo' i màroy‡ ro mbe hitotsake fañindroe'e, tsy ty amo hakeoo, fa ty handrombake o mitamà azeo.

10

Ty Fisoroña'e Indraiike avao

¹ Amy Hake ao ty fanalinjoañe o raha fanjàka ho avio, fe tsy ty vintan-to' o rahao, ie le lia'e tsy fonireñe an-toroñe engaeñe boa-tao-boa-taoñe o mitotoke mb'eeo. ² Naho tsy zay, tsy ho nijihetse hao o fisoroñañe? amy te tsy ho nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañe. ³ Fe amy fisoroñañey ty faniahian-kakeo boa-taoñe, ⁴ fa tsy 'mbia mahahaha hakeo ty lio' o baniao naho o mpirai-liao. ⁵ Aa le hoe re te mizilik' an-tane atoy:

Tsy nipay soroñe naho enga rehe,
fa sandriñe ty añajaria'o ho ahiko;

⁶ Tsy nirei'o tave o enga noroañe
naho o soron-kakeoo.

⁷ Le hoe raho:

Intoy raho, ry Andrianañahare,
nimb'etoan-draho hanao ty satri'o,
fa amy boke-pelekey ty nanokirañe ahy.*

⁸ Ie nanao ty hoe heike: Tsy paia'o o soroñe naho o banabanao naho o enga oroañe vaho o engan-kakeoo, toe tsy rei'o tave (ze engaeñe ty amy Hake)† ⁹ le tinovo'e ty hoe: Intoy! nimb' etoan-dRaho hanao ty satri'o‡. Nasita'e

i valoha'ey hampijadoña'e i faharoey; ¹⁰ ie an-tsatri'e ty nañefetse antika amy nañengañe indraike mahaheneke ty fañòva' IESOÀ Norizañey.

¹¹ Mijohañe eo mitoroñe boak' andro ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey avao, ze tsimbiana mahahaha hakeo. ¹² Fa ie ka, naho fa nañenga soroñe raike, le nahaheneke efe-tahiñe ho nainai'e donia, niambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo, ¹³ mandiñe, ampara' te hanoëne fitongoà-pandia'e o rafelahi'eo§. ¹⁴ Fa i banabana raikey ty namonira'e ho nainai'e tsy modo o nefera'eo. ¹⁵ Taroñe' i Arofo-Masiñey aman-tika ka ty hoe:

¹⁶ Intoy ty fañina hanoeko am' iereo naho modo i andro rezay, hoe t'i TALÈ; Hajoko añ'arofa' iareo ao i Ha-koy naho ho sokireko am-pivetsetsetse' iareo ao,

¹⁷ vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo naho tahi' iareo.*

¹⁸ Ie nafahañe o fandilarañeo, le tsy paiañe ka ty engan-kakeo.

Fikanjañe Hivontitise

¹⁹ Ie amy zao, ry longo, kanao mahasibeke fimoak' amy toetse loho-masiñey tika amy lio' IESOÀy, ²⁰ amy lalañe vao naho veloñe noriza'e ho antikañe misoroke i lamba fañefetsey—toe i fañòva'ey; ²¹ itika amam-Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban' Añaharey, ²² le antao hitotok' aze añ' arofo mazava, lifo-patokisañe mahafiato, naho namit-sezañe ty amo vetsetsetse ratio o tron-tikañeo vaho nampan-droañe an-drano mikanitsoke† o sandrin-tikañeo, ²³ antao hilocohan-tika taroñe i fitaman-tikañey, tsy hitroetroe, (amy te migahiñe ty Nampitama). ²⁴ Le antao hifañañoñe naho hifampañosike hikoko vaho hanao sata soa‡, ²⁵ le tsy hapoke o fivorintikañeo, manahake ty fanoe' o ila'eo, fe mifañosiha, àntsake te oni' areo mitotoke i andro zay.

Hatahata 4 : Hankañe te Misitake

²⁶ Aa naho mitolom-pandilatse avao tika, ie mahafahiñe ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñan-kakeo§, ²⁷ te mone fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe, naho fisoloborañ' afo mampitomontoñe o rafelaho*. ²⁸ Vonoeñe tsy an-tretrè ty tsy mañañoñe ty Hà' i Mosè ami'ty valolombeloñe telo ndra roe. ²⁹ Lombolombo zay ty fandilovañe mañeva ze mandialia i Anan' Añaharey ambanem-pandia'e, naho

§ 10:13 Sab 110:1 * 10:17 Irm 31:33,34; Oni Heb 8:8-12 † 10:22 Iek 36:25

‡ 10:24 Mat 16:27 § 10:26 Heb 6:6, 9:7, Vol 15:15-28 * 10:27 Ies 26:11

manao ty lio' i fañina nañefets' azey ho tsy malio, vaho miteratera i Arofon-kasoay? ³⁰ Fohin-tikañe i nanao ty hoe: Ahy o famaleañeo, zaho ty hañavake le ty hoe:

Hizaka on†dati'eo t'IEHOVÀ.

³¹ Maharevendreveñe te mijoñe am-pitàn' Añahare veloñe ao.

³² Tiahio o andro taoloo, inahareo nihazavaeñe ro nahafeake fihotakotahan-kaloviloviañe, ³³ beteke nisambàeñe t'ie nonjirañe naho nampisoañeñe, beteke nireketse amo nanaoñe i hoe zaio. ³⁴ Amy te niferenaiña' areo, zaho an-drohy, vaho nahaehak' anahareo te nikopaham-bara, fa nahafahiñe an-troke t'ie amam-bara fanjàka tsy ho modo an-dindiñe ao. ³⁵ Aa le ko farieñe ty fatokisa' areo, fa bey ty tambe ama'e. ³⁶ Imaneo fahaliñisañe, soa t'ie manao o satrin' Añahareo ro handrambe i nampitamaeñey. ³⁷ Amy te

aniany ty hitotsaha'e

le tsy hihenekeneke.

³⁸ Ho veloñ' am-patokisa'e ty vantañe,

F'ie misitake, le tsy ho no' ty troko.‡

³⁹ Toe tsy mpiamo mitsilofiñe ho rotsaheñeo tika, fa mpiamo mahafiatoo, hañarovam-piaiñe.

11

O Fatokisañeo

¹ Fatokisañe ty mamente o raha tamaeñeo, ty fampibentarañe o raha tsy oniñeo. ² Ie ty nahazoa' o taoloo to. ³ Fatokisañe ty ahaoniñan-tika amy Tsinaran' Añaharey, te tsy nalaha'e amo raha oniñeo o raha miboake amo sào.

Ty Abela, i Enoke, i Noe

(*Fot. 4.1-16; 6,6-8.22*)

⁴ Fatokisañe ty nañengà' i Abela aman' Añahare soroñe soa te amy Kaina, vaho nitaroñeñe te vantañe, ie nitsaraen' Añahare i banabana'ey, toe misaontsy re ndra te nihomake. ⁵ Fatokisañe ty nampionjoneñe i Enoke tsy handia havilasy, ie tsy nitendreke fa rinamben' Añahare*; ie nitaroñeñe taolo' ty nampionjonañe aze te nisohen' Añahare. ⁶ Tsy mahafale Aze t'ie tsy amam-patokisañe. Amy te ze hañarine aman' Añahare, tsy mete tsy matoky t'ie eo, naho manambe ty mitsoek' aze. ⁷ Fatokisañe am-pañeveñañe ty nandranjia' i Noe lakan-katae ty amy hatahatan' Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo, handrombaha'e i hasavereña'ey,

ie ty namarañe ty tane bey toy, naho nampandovañe i havantañam-patokisañey.

Ty Fatokisa'i Abraàme

(Fot 15.1-6;21.1-7;22.1-14; 48.8-16; 50.22-15)

⁸ Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. ⁹ Fatokisañe ty nañialoa'e an-tane nampitamañey, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-kivoho mindre am' Ietsake naho Iakobe, mpitrao-lova ama'e amy fampitamàñey. ¹⁰ Toe i rova reke-manantañey ty nitamà'e, i rinanjin' Añahare naho tsinene'ey. ¹¹ Fatokisañe ka, ty nampaozatse i Saràe hiareñe, naho nahasamak' anake ndra te losotse o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe i Nampitamay. ¹² Aa le sinama' i fa hihomakey, ty mira ami'ty hatozantoza' o vasian-dikerañe naho o faseñe añ' olon-driake tsy lefe iaheñeo†.

¹³ Songa nivilasy am-patokisañe, tsy tam' iereo o nampitamañeo‡; fe nioni' iereo tsietoimoneñe aña, le nisalalaeñe, vaho niantofa' iereo t'ie renetane, mpañialo an-tane atoy. ¹⁴ Ampalanges' o mitaroñe izaio te mitamà tanen-droae. ¹⁵ Aa naho nimaniña' iareo i tane niboahañey, le nalalake t'ie ho nimpoly. ¹⁶ F'ie nitamà ty soa—toe i andindiñe aney. Ie amy zay, tsy mahasalatse an' Andrianañahare ty atao Andrianañahare' iareo vaho nihalankàña'e rova.

¹⁷ Fatokisañe ty nañengà' i Abraàme t'Ietsake, ie nitsoheñe; nengae' i nandrambe i fitamañeiy i bako toka'ey, ¹⁸ ie nanoañe ty hoe:

Am' Isaka ty hikanjiañe o tarira'oo.§

¹⁹ Natokisa'e te lefen' Añahare ty hampitroatse ty nihomake, le ao ty nandrambesa'e aze am-pandrazañañe. ²⁰ Fatokisañe ty nitatà' Isaka t'Iakobe naho i Esave amo raha ho avio. ²¹ Fatokisañe ty nitatà' Iakobe fa hihomakey i ana' Iosefe rey vaho nitalaho t'ie niato andoham-pitoño'e. ²² Fatokisañe ty nitokia' Iosefe, ie fa hèta'ey, ty hiavota' o nte-Israeleo vaho toe nafè'e o taola'eo.

Ty Amy Mosè

(Ftv 2.1-10; 12.31-51)

²³ Fatokisañe ty nañetahan-droae' i Mosè aze te nitoly, naho nioni' iareo t'ie ajaja soa*, vaho tsy nahahembañe iareo ty nafè' i mpanjakay. ²⁴ Fatokisañe ty nifoneña' i Mosè tsy hatao ana' ty anak' ampela' i Farao, ie fa niañoñ'ay, ²⁵ te mone jinobo'e ty hifeake fampisoañañe

† 11:12 Fot 15:5, 22:17 ‡ 11:13 Heb 11:39 § 11:18 Fot 21,12 * 11:23
Avo 2:2

mindre am'ondatin' Añahareo, ta t'ie hanañ'andro hieran-
erañe an-kakeo; ²⁶ natao'e te vara mandikoatse ty harea' i
Egipte ty inje' i Norizañey, amy te nitalakese'e i tambe'ey.
²⁷ Fatokisañe ty niengà'e i Egipte, tsy nihembaña'e ty
haviñera' i mpanjakay; fe nifeake hoe te niisa'e i tsy isakey.
²⁸ Fatokisañe ty nahahenefa'e i Fihelañey, naho i fitse-lioy,
tsy hipaoha' i mpanjaman-tañoloñolòñañey iareo.

Ty Fatokisa'o nte-Israele ila'eo

²⁹ Fatokisañe ty nitoaña' iareo i Riake Menay hoe an-
tane maike, fe nagedra'e o nte Egipte nahavany nisoroke
ama'eo. ³⁰ Fatokisañe ty nampiforetrake o kijoli' i Jerikò,
ie niariaria' iareo fito andro. ³¹ Fatokisañe ty tsy nitraofa' i
Rahaba karapilo fivetrak' amo nanjehatseo ie nandrambe i
mpifilo rey am-panintsiñañe.

³² Aa inon-ka ty hataliliko? Fa hilesa ty andro naho
taroñeko i Gideonahaho naho i Barakahaho naho i Samsone
naho i Jefta, i Davide ka, naho i Samoelaha vaho o mpi-
tokio, ³³ ie am-patokisañe ro nampiambane fifeheañe,
nitolon-kavantañañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke
ty vavan-diona, ³⁴ namono ty afo nisotratràke, nibolititse
ami'ty lelam-pibara, ni-haozareñe te naifoifo, nifanalolahy
añ'aly vaho nampitriban-day o lahin-defon' ambahinio.
³⁵ Rinambe' o rakembao o vilasi' iareo te vinañon-ko
veloñe; nisamporerahañe ty ila'e nitoky tsy hahañe, han-
drambesa' iareo ty fitroarañe soa, ³⁶ nitsoehem-pañinjeañe
naho firiso ty ila'e, mbore vinahotse vaho najo am-
pandrohizañe ao. ³⁷ Finetsa-bato iereo, linily lasý, niz-
izieñe, vinono am-pibara, nirererere an-kolits' aňondry
naho holits' ose, nibangý, niforekekèñe, nivolevolèñe
— ³⁸ tsy nañeva iareo ty voatse toy—nisariosario an-
dratraratra aňe naho am-bohitse ao naho an-dakato vaho
an-kobo' ty tane toy ao.

³⁹ Ie iaby rezay, niventem-patokisañe, fe tsy nandrambe
i nampitamaeñey†. ⁴⁰ Amy te lombolombon-kasoa ty
natolon' Añahareo aman-tika, te tsy ho fonireñe iereo naho
tsy itika.

12

Mamere o Ana'eo t'i Andrianañahare
(Oha 3.11-12)

¹ Aa kanao oniñe t'ie iarisehoa' ty fandrahoñam-
balolombeloñe ra'elahy, antao hampipoke ze ilogologoañe
naho o hakeo mamehefehe antikañe, le antao hilay
am-pisalalañe i tsikiaviavy nalihatse aolon-tikañey, ² ie

† 11:39 Heb 11:13

faharem-pihaino t'IESOÀ, mpañoreñe naho mpampañeneke i fatokisan-tikañey, ie, ty amy hafaleañe ho azo'e, nifeake i hatae ajaleiy, nanirika i hasalarañey vaho miambesatse am-pitàn-kavanam-piambesan' Añahare eo.

³ Tsakoreo i nahafeake ty fanjehara' o lo-tserekeoy, tsy mone ho mamak' an-troke nahareo vaho hamoe'ay. ⁴ Mboe tsy nidrikiñe pak' am-piorihan-dio nahareo nigarabiñe amo tahiñeo, ⁵ mbore nihaliño' areo i vere tinaroñe ama' areo hoe aman' amory:

O anake, ko sirikae'o ty fandilova' i IEHOVÀ

ndra mamoe'ay te endaha'e,

⁶ fa lilove' IEHOVÀ o kokoa'eo,

vaho lafae'e ze anake no'e.*

⁷ Aa le mifeaha'e lafa; amy te ibeizan' Añahare ho

anake, fa ia ty anake tsy lafaen-drae'e? ⁸ Aa naho tsy

liloveñe nahareo, ie hene itrafoañe, le anak' amontoñe fa

tsy anake. ⁹ Toe nanan-droae'e am-batañe tika, ie nandafa

naho niambanean-tika; tsy kitra'e hiandaly aman-dRaen'

arofa tika soa te ho veloñe! ¹⁰ Toe nilafae' iereo betebetek'

avao tika ami'ty natao' iareo hahasoa, antsake te an-kasoa

i azey hitrafoan-tika an-kamasiña'e. ¹¹ Toe tsy mahafale

heike ze fandilovañe, fa manaintaiñe; F'ie aña, mamoa

havantañañe naho fanintsiañañe o niok' ama'eo†. ¹² Aa le

onjono o fitañe migebañeo,

naho o ongotse malejolejoo‡,

¹³ le avantaño ty fañaveloam-pandia' areo§

tsy hakatsoke i hakepehañey,

fa ho jangañeñe*.

Hatahata tsy Hifankalaiñe

¹⁴ Mimanea fifampilongoañe amy ze hene ondaty, naho

fiavahañe, fa tsy ia ty hahaoñe i TALE t'ie tsy ama'e.

¹⁵ Mijilova, tsy mone hilesa ami'ty hasoan' Añahare, hera

hitiriam-baha-mafaitse hañembetse, haniva ty maro. ¹⁶ He

ao ty mañarapilo, ke ty votra manahak' i Esave nandetake

i hatañoloñoño'ey hikama hanen-kedekedeke†. ¹⁷ Toe

fohi' areo t'ie aña, nipay handova i tatay fe niarinjeñe, tsy

tendrek' aze ty hisoloho ndra te nimanea'e an-drano-maso.

¹⁸ Tsy nivotrak' amy vohitse tsy hay tsapañey nahareo,

i misotratrake afoy, ndra amy fimoromoroñañe naho

figoboñañey naho amy talio-beiy; ¹⁹ naho amy fipopòn'

antsivay, vaho amy feon-tsaray, i nitoreova' o nijanjiñeo

te tsy hisaontsiañe i tsaray ka‡, ²⁰ amy te tsy nileo' iareo

i nandiliañe ty hoey:

* 12:6 Rzs 3:11,12 † 12:11 Its 8:2 ‡ 12:12 Ies 35:3 § 12:13 Rzs 4.26

* 12:13 Iob 5:18, Rzs 3:8 † 12:16 Fot 25:32-33 ‡ 12:19 Avo 20:19

ndra te biby ty mitsapa i vohitsey

le haretsam-bato.§

²¹ Aa akore ty harevendreveñañe nizoeñe eo, kanao nanao ty hoe t'i Mosè:

Mitititik' an-kanifan-draho.*

²² Fe nimb'am-bohi-Ziona mb' etoa nahareo, mb' androvan' Añahare veloñe, Ierosaleman-dikerañey, naho mb' an-dahialen' anjely, ²³ mb' amy fivorin-tañoloñoloñañe misokitse añarañe andindiñe ao naho mb' aman' Añahare mpizaka ie iabiy, naho mb' amo arofo' o vantañe nifonirañeo, ²⁴ naho mb' amy IESOÀ, mpañalañalam-pañina vao, vaho mb' amy lio nafitse mivolan-draha soa te amy Abelaiy.

²⁵ Asoao tsy ho làne' areo i misaontsiy. Fa naho tsy nahabolititse o nikiho i nañatahata iareo an-tane atoiy, sandrake o mitsambolitioke i mampitao boak' andindiñe aoio. ²⁶ Toe nampiozoñoñoñe ty tane toy i fiarañanaña'ey, fa hoe ty nampitamae'e henaneo,

Ho tovoñako indraiike:

te tsy ty tane toy avao

ty hampiezeñezeñeko, fa o likerañeo ka.†

²⁷ I hoe: Ho tovoñañe indraiike, mampalange te haveve o mete ezeñezeñeño, o raha namboareño, soa te hidoñe eo o tsy mete ezeñezeñeño. ²⁸ Aa kanao mandrambe fifeheañe tsy mete hasitse tika, le manintsiña, hitoroñe an' Andrianañahare ami'ty fañevà'e am-piambaneañe naho fañevèñañe, ²⁹ amy te

Afo mamorototo

t'i Andrianañaharen-tika.‡

13

Fitoroñañe Non' Andrianañahare

¹ Mitoloña am-pikokoan-dongo. ² Ko ado' areo ty fampiantrañoañe ambahiny, amy t'ie ro nampiantrañoa' ty ila'e anjely fe tsy nahafohiñe. ³ Tiahio o an-drohio hoe te mindre mirohy ama'e, naho o samporerahañe kanao antsandriñe ka nahareo. ⁴ Ee te hene hiasy o fanambaliañe vaho tsy ho leoreñe i tihy amy te zakaen' Añahare o mpañarapiloo naho o manao fioloram-palio. ⁵ Le asoao tsy ho an-troke ao ty fikirañe, mierañeraña amo fanaña' areo, ty amy tsara'e ty hoe:

Le lia'e tsy hienga azo raho

vaho tsy haforintseko.*

⁶ Le hahavany hanao ty hoe tika:

I TALE ro mpañimb'ahiko;

§ 12:20 Its 5:6 ; Avo 19:12-13 * 12:21 Its 9:19 † 12:26 Kag 2:6 ‡ 12:29

Its 4:24 * 13:5 Its 31:6

tsy ho hemban-draho
ino ty hanoé' ondaty amako†

⁷ Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie nisaontsy ty tsaran' Añahare ama' areo, naho ty havokaram-pañaveloa' iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo. ⁸ Tsy mihotike t'IESOÀ Norizañe, ndra omale, ndra androany, ndra nainai'e donia. ⁹ Asoao tsy hampitsilè' o fañohañe ankafankafa mañembetseo‡. Mahasoa ty arofo te ampaozareñe ampatrihañe fa tsy amo raha kamaeñe, ie tsy nahasoa o nitoloñe ama'eo. ¹⁰ Aman-kitrely tika tsy anaña' o mpitoron-kivohoo zo ikamañe. ¹¹ Fa oroañe alafe' i tobey ty vata' o biby angala' o mpisorom-beio lio hendese'e amy toetse masiñey ao ty amo hakeoo. ¹² Toe nijale alafendalam-bey ao ka t'IESOÀ, hañefera'e ondatio amy lio'ey. ¹³ Antao arè, hamb'ama'e, alafe' i tobey aña, hivave o fañinjeañ' azeo. ¹⁴ Tsy aman-drova tsy ho modo atoy tika, fe misalala i hitotsakey. ¹⁵ Aa le ie abey ty hibanabanàn-tika engan-tsabo nainai'e aman' Añahare, ty vokam-pivimby§ mibango i tahina'ey. ¹⁶ Le ko apo' areo ty fanoan-tsoa, naho ty fifañoñañe, fa non' Añahare t'ie banabanaeñe.

¹⁷ Mivohora amo mpiaolo' areoo, le iambaneo, fa iereo ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy mahay tsy hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-kaehake, fa tsy aman' anahelo tsy hahasoa anahareo.

¹⁸ Mihalalia ho anay, fa iantofa'ay te mazava ty tro'ay, toe satri'ay ty hañavelo an-kavañoñañe amy ze he'e. ¹⁹ Aa le onjoneko ama' areo ty osike hanao zay, soa te hampolieñe ama' areo masika raho.

²⁰ I Andrianañaharem-panintsiñañey abey, i nampitroatse i Mpiarak' añaondry ra'elahy boak'ankavilasiy, amy liom-pañina tsy modo' IESOÀ Talèn-tika, ²¹ ro hampañeneke* anahareo amy ze hene sata soa hitoroña'areo amo satrie'eo, ie hitoloñe aman-tika† ze no'e am-pivazohoa'e, añaam' IESOÀ Norizañey: aze ty engeñe nainai'e tsy modo. Amena.

²² O ry longo, ehe iantofy ty fañisoñañe sinokiko bòry toy. ²³ Fohino te navotsotse t'i Timoty rahalahin-tika; aa ie pok' atoy aniany, le hindrezako hitilik' anahareo. ²⁴ Salamao iaby o mpifehe' areoo naho o noro'e iabio. Mañontane anahareo o nte-Italio. ²⁵ Hasoa ama' areo iaby. Amena.

† 13:6 Sab 118:6 ‡ 13:9 Efe 4:14 § 13:15 Hos 14:2 * 13:21 Mat 5:48
† 13:21 Gal 2:20, Fil 2:13

Iakobe

¹ Iakobe, fetrek'oron' Añahare naho i TALÈ IESOA Norizañey,

Ho amo foko folo ro'amby miparaitake an-tsesse-tane añaño: Talilio areo.

Tsoke naho Zizy

² Ee t'ie hatao ho hafaleañe pea, ry longo naho mizo fitsohañe ankafankafa, ³ fohiñe te minday fahaliñisañe ty fitsohañe o fatokisa' areoo. ⁴ Le apoho ho heneke i fahaliñisañey, soa t'ie ho vañoñe naho fonitse tsy hipay ndra inoñ' inoñe.

⁵ Aa naho ama' areo ty mipay hilala, soa re te hihalaly aman' Añahare, fa hene atariha'e tsy aman-tiñe, vaho hitolorañe. ⁶ Ie mihalaly, le am-patokisañe tsy mifejofejo, fa am-panahafeñe ami'ty onjan-driak' asiotsion-tioke, mivalitaboake mb'etia mb'eroa, ty mitroetroe am-patokisañe, ⁷ Ee te tsy hitamà handrambe ndra inoñ' inoñe amy TALÈ indat'y. ⁸ Maletroletro amy ze fonga sata'e ty milolohe vatavo roe.

⁹ Ehe te hirenge ami'ty halohà'e ty longo trentrañe; ¹⁰ le amy fañivañ' azey i mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen' ahetseo. ¹¹ Ie manjirik' an-katrovòha'e reketse tio-mae i àndroy, le miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo vaho mikò-mavo ty hasoa-vinta'e. Hoe zay ty hiforejeja' ty mpañaleale amo fitoloña'eo.

¹² Haha t'indaty mahafeake fitsohañe, fa ie ventèñe ro handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà' i Talè o mpikoko azeoy. ¹³ Aa ie zizieñe t'indaty, ee te tsy hanoe'e ty hoe: Azizin' Añahare raho. Amy te tsy mete zizien-draty t'i Andrianañahare vaho tsy zizie'e t'ondaty; ¹⁴ f'ie songa zizieñe te kozozote' o drao raty manigik' azeo. ¹⁵ Ie miareñe i hasiji'ey le mitoly hakeo; ie añañ'ay i tahiñey le mampikoromake. ¹⁶ Mitaoa tsy ho fitaheñe ry longo sarotse.

¹⁷ Boak' ambone aña iaby ze raha soa natolotse naho ze falalàñe, mizotso hirik' aman-dRaen-kazavañe; ie tsy mihotike, tsy an-kaieñe te mihodiñe*. ¹⁸ An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to, ho karazan-doha-voa amo namboare'eo.

Mitsendreñe vaho Manao

¹⁹ Aa le soa ry longoko sarotseo te songa havitrik' ampitsendreñañe naho malea an-tsaontsy vaho malaoñe ankaviñerañe, ²⁰ amy te tsy mitoloñe ami'ty havantañan'

* 1:17 Mal 3:6

Añahare ty haboseha' ondaty. ²¹ Apoho iaby arè ze haleorañe naho haratiañe ila'e, vaho rambeso an-trentram-po i tsara tinongy† maharombake ty fiai' areoy.

²² Toloño i tsaray, le ko mijanjiñe avao‡ hamañahy vatañe. ²³ Naho mpijanjin-tsara t'indaty, fa tsy mitoloñe, le ampanahafeñe amy t'indaty mihetsoro laharañe. ²⁴ Ie mahaisa-batañe naho mienga, ro mañaliño i vintañe nioni'e anianiy. ²⁵ Fe ze mibiribiry i Hake famotsorañe hiringiri'ey§, naho mañambeñe aze, tsy manao fijanjiñambe-areke, fa mpifanehak' amy fitoloñañey, ro tahieñe amo sata'eo.

²⁶ Naho eo ty mieva ho mpitalaho, fa tsy vahora'e i famele'ey le mamañahy troke, vaho kafoake o fitalaho'eo. ²⁷ Zao ty fitalahoane hiringiri'e tsy aman-kila añatrefan' Añahare Rae: le ty fitilihañe bode-rae naho vantotse amo fisotria'eo, vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe' ty voatse toy.

2

Adono ty Firihiañe

¹ O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty fatokisa'areo am'IESOÀ Norizañe Talèn-engen-tikañey. ² Aa naho mi-moak' am-pivori' areo ao t'indaty mibange volamena, an-tsaroñe marererera, vaho mizilik' ao ka ty rarake rotarota, ³ fe ie mañisoke i misaroñe soay, ami'ty hoe: Ingo ty toe-tsoa hiambesara'o, fe amy poi'ey ty hoe: Mijohaña ey hoek'eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko etoa, ⁴ tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka raty tsereke? ⁵ Tsendreño ry longo sarotse: Tsy jinobon' Añahare hao ondaty rarake am-pihaino' ty voatse toio ho mpañaleale am-patokisañe vaho mpandova i fifeheañe nampitama'e o mikoko azeo? ⁶ Le ndra binote' areo i rarakey. Tsy ty mpiefoefo hao ty mamorekeke naho mikozozotse anahareo mb'an-jaka aña? ⁷ Tsy ie hao ty mañinje i tahinañe aman-kasy ikanjiañe anahareoy? ⁸ Aa naho toe henefe' areo i Hâm-pifeheañe amy sokitse masiñey manao ty hoe:

Kokò ondatio manahake ty vata'o,*

le manao soa. ⁹ F'ie mirihy, le mandilatse naho voa-fatse amy Hake, fa mpiola. ¹⁰ Amy te ndra iaia mañambeñe ty halifora' i Hake fe mandilatse lily raike, le voa-zaka am'iaby. ¹¹ I nanao ty hoe:

Ko mañarapilo,
ro nanao ty hoe ka,

† 1:21 Mat 13:4-23 ‡ 1:22 Mat 7:24-27, Lke 6:46-49, 8:21, Rom 2:13, Heb 4:11, Ben 22:14 § 1:25 Iak 2:12 * 2:8 Sor 19:18

Ko mañè-doza.†

Fa naho tsy mañarapilo rehe, fe mamono ondaty, le mpañota Hake. ¹² Aa le misaontsia vaho mañaveloa hambañe amo hizakañe amy Hake mampidadaio‡, ¹³ fa zaka tsy aman-tretrè ty ho amy tsy miferenaiñe. Toe reketen-tretrè ty zaka.

Fatokisañe naho Havokarañe

¹⁴ O korahe, inoñe ty mahasoa ondaty te manao ho mpiantoke f'ie tsy mitoloñe? Haharombak' aze hao o fiantofa'eo? ¹⁵ Aa naho mihalo tsy aman-ko kamaeñe ty rahalahy ndra rahavave, ¹⁶ fe anoa' ty raik' ama' areo ty hoe: Akia, manitsiña, mangatsakatsaha naho mianjaña, fe tsy itolora'o ze paia' i sandri'ey, inoñe ty soa azo'e? ¹⁷ Ie amy zao, mate ty fiantofañe miereñereñe tsy mitoloñe. ¹⁸ Hera eo ty hanao ty hoe, Amam-piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty ahy. Aboaho amako i fiantofa'o tsy mahapi-drahy, le haboako ama'o amo satakoo ty fatokisako. ¹⁹ Iantofa'o te raike t'i Andrianañahare§! Hasirity! Manao soa, miantoke ka o kokolampao vaho mitititike. ²⁰ Satri'o hao, ry seretse, ty hahafohiñe te tsy vara ty fiantofañe tsy mitoloñe? ²¹ Tsy nivantañe' o fitoloña'eo hao t'i Abraàme raen-tikañe ie nañenga Isaka ana'e an-kitrely? ²² Tsy oni'o hao te nifanehak' amy fatokisa'ey o sata'eo naho nañeneke i fatokisa'ey o fitoloña'eo? ²³ Ie nahafonitse i sokitse masiñe manao ty hoey:

Niantok' an' Andrianañahare t'i Abraàme le nivolilieñe ho havantañe ama'e*

vaho natao rañen'Añahare†. ²⁴ Inao! ampivantañe' i fitoloña'ey t'indaty fa tsy i fiantofa'ey avao. ²⁵ Nanao zay i Rahaba tsimirañe, tsy nampivantañem-pitoloñañe hao re ie nanoe'e añ'anjomba i nahitrike rey vaho nampomba'e mb'an-dalan-kafa mb'eo? ²⁶ Eka, hambañe amy te mihomake ty sandriñe tsy amañ'arofo; le mate ka ty fiantofañe tsy arahen-tsata.

3

Famolahañe ty Fameleke

¹ O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke; fohiñe te ho lombolombo'e ty fizakañe antika. ² Songa mitsikapy ami'ty sata maro tika. Aa naho tsy fingane' i saontsi'ey t'indaty le vañoñe indatiy mahafehe ty vata'e iaby. ³ Ie aombentika añ'oron-tsoavala ty laboridy hañoriha'e antika, le

† 2:11 Avo 20:13-14 ‡ 2:12 Iak 1:25, Jao 8:32-36 § 2:19 Its 6:4 * 2:23
Fot 15:6 † 2:23 Ies 42:8, Fi II: 20:7

mahafeleke ty vata'e iaby. ⁴ Oniño ka o samboo. Ndra t'ie jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro tehafem-panehake kede mb'amy ze satri' i mpinday azey hombañe. ⁵ Manao zay i famelekey, ie kedekedeke amo an-tsandriñeo, fe raha ra'elahy ty iroharohà'e. Haraharao ty habei' ty ala viàñe' ty pitsik' afo. ⁶ Afo i famelekey, haliforankatserehañe; napok' amo haraon-tikañ' ao i famelekey f'ie mahativa i sandriñey iaby, naho mamiañ' afo an-dalampañaveloan-tika, toe ampiforehete' i tsikeokeokey. ⁷ Hene mete folaha' ondatio naho toe fa nifolahe'e ze karazam-biby naho voroñe naho mpilaly vaho o bibin-driakeo, ⁸ fe tsy lefe' ondaty folahañe i famelekey. Haratiañe mitsingoetse re, lifo-boreke mahafate. ⁹ Ie ty andrengaan-tika i TALÈ Raentikañey, ie ka ty añaonjiran-tika t'indaty namboareñe hambam-bintañe aman' Añahare*. ¹⁰ Songa am-palie raike ty iakaran-tata naho fàtse. O ry longo, sondo'e t'ie anoëne! ¹¹ Ampikararaha' ty loharano hirik' am-bava raike hao ty mamy naho ty mafaitse? ¹² O ry longo, mete mamoa takoko† hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vahe? Toe tsy vokarendrano masiake ty mamy.

Hihitse Roe

¹³ He ama' areo ao ty mahihitse naho mahilala? Ee te ho vente'e amy havañaona'ey, t'ie mitoloñe an-katretran-troke mahihitse. ¹⁴ Fe naho añaña'o fikirañañe mafaitse amankatea-teña ty an-tro'o ao, le ko mibohaboaha handañira'o ty hatò. ¹⁵ Toe tsy hirik' aña'abo i hihitse zay, f'ie an-tane, ankasiñin-tsandriñe naho itokoan-angatse. ¹⁶ Aa naho eo ty fitsikirihane naho fifandierañe, le eo ka ty fivalitaboahane naho ze fonga atao sata raty. ¹⁷ Hiringiri'e hey ty hihitse boak' andindiñe ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete mivohotse, lifo-tretrè naho voka-tsoa, tsy mitroetroe vaho pofamañahiañe. ¹⁸ Tongisam-pampilongo am-panintsiañe ty tabiry mamoa havantañañe‡.

4

Miambanea aman'Añahare

¹ Hirik'aia o aly naho fifandierañe ama' areoo? Tsy o hasiji' areoo hao ty mitrobo aña'ova ao? ² Mikirañe f'ie tsy manañe, mamono; mihàñe fe tsy mahazo, naho mifandietse vaho mialy, f'ie tsy manañe amy te tsy mihalaly, ³ Mihalaly fe kanao tsy tendreke, valañe i hatakey, ie ho nirate'areo an-kadrao avao. ⁴ Ty karapilo! Tsy apota' areo hao te falaiñañe an' Andrianañahare ty firañetañe ami'ty

* 3:9 Fot 1:26-27 † 3:12 Grika: oliva ‡ 3:18 Fil 1:11

voatse toy?*

Aa le ze te ho rañe' ty tane toy manao ty vata'e ho rafelahin' Añahare. ⁵ Hera atao' areo te tsy amantali'e ty itsara' i sokitse masiñey t'y hoe: Mañiriñe am-pihàñañe ty Arofo mimoneñe aman-tikañe ao. ⁶ Fe itolora'e fañisoham-bey. Zay ty anoe'e ty hoe:

Zeharen' Añahare ty mpiebotsebotse,
fe tolorà'e arofo ty mpirèke.†

⁷ Aa le miambanea aman' Añahare. Liero i mpañinje, le hibioñe. ⁸ Harineo t'i Andrianañahare, le hitotofa'e. Mandiova fitañe ry mpanan-kakeo vaho mañefera arofo ry mpanao sadrò-lahiagao. ⁹ Mihontoha, mandalà naho mangololoiha; afotero ho firovetañe ty fitohafa' areo vaho halonjerañe ty haeha' areo. ¹⁰ Miambanea aolo' i TALÈ le hongah'e.

¹¹ O ry longo, ko mifamokafoka. Ty mañinje Hake naho mizaka Hake ro mañinje rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe Hake rehe, le tsy mpañambeñe Hake, fa mpizaka. ¹² Raike t'i Mpanolotse Hake, Ie ty maharombake naho maharotsake. Ia v'iheo te hizaka ondaty?

Rengeñe hao ty Hamaray?

¹³ Hete! ie manao ty hoe: Ke anito, he hamaray, le hionjoñe mb'an-drova an-koe aña zahay, ho tambatse aña taoñe raike hanao takinake vaho hanontom-bara. ¹⁴ Fe tsy apota' areo te inoñe ty ho fiaï' areo te hamaray, ie toe zono miboak' aniany vaho mimiañ' aña. ¹⁵ Fe hàmake te hanoe'o ty hoe: Naho satri' i TALÈ, te ho velon-jahay le hanao zao naho zao. ¹⁶ F'ie miroharoha am-pirengevohañe henaneo, toe raty o fisengeañe. ¹⁷ Le aman-kakeo ze mahafohiñe ty soa hanoe'e fe tsy anoe'e.

5

Hatahata amo Mpañalealeo

¹ Hete! ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreòva amo hasotriañe hivotrak' ama' areoo. ² Fa momoke ty vara' areo, nihanem-bararaoke o saro' areoo. ³ Herefeñe ty volamena naho ty volafoti' areo, toe ho sesehe' ty harefesa'e, hampibotseke ty nofo' areo hoe afo, ie nahaja' areo ho amo andro honka'eo o vara' areoo. ⁴ Inao! Mitoreo ty rima'e o mpièke nanatake o tete' areoo, ie nahaja' areo avao. Fa nitakats' an-dravembia' i TALÈ' i màroy* ty fitoreova' o mpanatakeo. ⁵ Ie toe niagaregañe an-tane atoy naho niañañoñeñañe,

* 4:4 Mat 13:22, Lke 4:5-6, 14:33 Rom 12:2, † 4:6 Rzs 3:34 * 5:4 Iir 22:13

nañavondra-troke ho amy andro fandentañey, ⁶ Mamàtse naho mañoño-doza amy vañoñey, ie tsy nanohetse.

Mifeaha Faloviloviañe

⁷ Mahaliñisa arè ry longo, ampara' ty fitotsaha' i TALÈ. Oniño ty fahaliñisa' i mpiavay ty voka-tsoa' i taney, ie liñisa'e ampara' te avy i loha-orañey naho i oran-jobay. ⁸ Mahaliñisa, mihaozara troke, fa an-titotse ty fitotsaha' i TALÈ. ⁹ Ko mifamarahy ry longo, tsy mone ho zakaeñe. Hehe te mijohañe an-dalañe eo i Mpizakay. ¹⁰ O koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy amy tahina' i Talèio ho fandrazañañe ty fahaliñisañe naho hasotriañe. ¹¹ Ataontika haha ty mahafifeake. Toe jinanji' areo ty fahaliñisa' i Joba naho niisa' areo ty nanoe' i TALÈ, fa lifon-kalèn' arofo naho fiferenaiñañe t'i TALÈ. ¹² Mandikoatse ie iabiy, ry longo, ko mifanta—he amy likerañey, ke ami'ty tane toy, hera am-panta ila'e, fe anò eka ty eka' areo, naho Aiy! ty tsie' areo, tsy mone hampihotraham-jaka.

Mihalalia am-Patokisañe

¹³ Ia ama' areo ro misotry? Soa re te hihalaly. Ia ty ehake? Ehe t'ie hisabo. ¹⁴ Ama'areo ao hao ty siloke? Soa re te hikanjy o bei' i Fivoriiio hihalaly ho aze, hañosorantavoñe amy tahina' i TALÈy, ¹⁵ Ie mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy vaho hatroa' i TALÈ. Ie nandilatse, le hafahañe. ¹⁶ Aa le mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia le ho jangañe. Mahatafetetse raha maro ty halaly toloñe' ty vantañe. ¹⁷ Ondaty nira-vintañe amantika t'i Elia, ie nihalaly ty tsy hahavian' orañe, le tsy niavy an-tane atoy naho tsy niritse hey ty taoñe telo-tsi-enem-bolañe. ¹⁸ Ie nihalaly indraike, le nampikojojoahe' i likerañey i orañey vaho nahatoly sabo ty tane.

¹⁹ Ory longo, naho ama' areo ty mandifik' ami'ty hatò, vaho eo ty mampoly aze, ²⁰ Le maharendreha te ze mampitolike ty mpanan-kakeo amy fandilara'e i lalañey ro handromba-piaiñe tsy hihomake vaho handembeke tahiñe maro†.

Petera I

¹ I Petera, Firàhe' IESOÀ Norizañey, Ho amo mañialo naparaitake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e Asia vaho e Bitinia aña, jinoboña ² ami'ty fisafirin' Añahare Rae, navahe' i Arofoy, ty amy nivohora' areo* am' IESOÀ Norizañey naho fa nifitsezan-dio'e: añañoñan-kasoa naho hanintsifne.

Fitamañe Veloñe

³ Andriañeñe t'i Andrianañahare, Rae' i Talèntika IESOÀ Norizañey! Ie am-piferenaiñañe jabajaba, ro nampiareñe antika fañindroe'e ho am-pitamañe veloñe amy fitroara' IESOÀ Norizañey an-kavilasiy, ⁴ ho amy lova tsy modo, tsy ho komatrào, tsy hipoa-mavo, nihalankañeñe andikerañe aoy ho anahareo ⁵ arovañe ami'ty haozaran' Añahare ami'ty fatokisañe ho amy rombake haboak' an-tsa honka'ey. ⁶ Aa le irebeho, ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa hey amy ipaiañe azey, ⁷ hamente ty fatokisa' areo sarotse te ami'ty volamena mete momoke, naho nitsoheñe añ' afo handrendrehañe t'ie mandrengé naho misabo vaho miàsy ami'ty fibohañe IESOÀ Norizañey. ⁸ Ikoko' areo ndra te mbe tsy niisake mbore tsy isake heike, f'ie atokisa'o naho irebeha'o an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots' engeñe, ⁹ t'ie mandrambe ty firefeam-patokisa' areo, ty fandrombaham-piaifne.

¹⁰ I fatokisañey, le nitsoeha' o mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak' ama' areoio, ¹¹ le nimanea' iareo pay te ia naho an-tsa inoñe ty nentoe' i Arofo' i Norizañey ty an-tro' iareo ao, ie nitaroñe ty falovilovia' i Norizañey naho i engeñe hanonjohiy. ¹² Naboak' am' iareo te tsy iereo fa itika ty nitoroña' iareo o raha nitsarae' o nitaroñe i talilisoay ama' areo henaneo amy Arofo Masiñe niraheñe boak' an-dindiñe añaio—raha salalae' o anjelio hotsohotsoeñe.

Miambaha

¹³ Aa le diaño ty toham-betsetse' areo hifanehake, le ilozoho filieram-batañe, vaho ifaharo fitamañe ty hasoa hatolotse anahareo ami'ty fibohañe IESOÀ Norizañey, ¹⁴ hoe amory mete avohotse, tsy mitsikombe o hadrao raty nañaveloa' areo am-paha-bahimoañe. ¹⁵ Aa kanao masiñe i Nikanjy anahareoy le miavaha ka amo fañaveloañe iabio; ¹⁶ fa hoe ty pinatetse: Miavaha amy te masin-dRaho†.

* 1:2 a. 14,22 † 1:16 Sor 11:44, 19:2

17 Aa naho kanjie' areo t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy fitoloña'ey, le mañaveloa am-pañeveñañe ami'ty fañialoa' areo atoy, 18 fohiñe te tsy o raha mora momokeo manahake o volafotio ndra o volamenao ty nijebañe anahareo amy haveloñe kòake linova' areo amandroae' areoy, 19 fa ty lio sarots' i anak' añondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-kila, 20 ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty voatse toiy, fe naboake ama' areo an-tsan-konka'e zao. 21 Ie ty iatoo' areo aman' Añahare nampivañon-ko veloñe aze naho toe nitolora'e engeñe, soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe naho ty fitamà' areo.

22 Aa kanao, nañefe-batañe amy t'ie nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy mihaboque, le imaneo koko an-troke hiringiri'e, 23 amy t'ie nisamaheñe fañindroe'e, tsy an-tabiry mora momoke, fa amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare veloñe tsy mete modo. 24 fa

Hoe ahetsse ze kila nofotse,
manahake o voñen' ahetsse o hene enge'eo;
miheatse o ahetsse, mihintsañe o voñe'eo,

25 fe tsy mb'ia ho modo ty tsara' IEHOVÀ.‡

Zay i tsara nitaroñeñe ama'areoy.

2

1 Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene famañahiañe naho hasoa-piatrefañe naho ty fihàñañe vaho ze fañinjeañe iaby, 2 manahake te ajaja-mena, salalao ty ronono hiringiri' i tsaray, hitomboaa' areo amy rombakey, 3 kanao fa nitsopeke ty hasoa' i TALÈ,

I Vato Veloñe naho Jinoboñey

4 naho nimb'ama'e, i Vato veloñe nado' ondatio fe jinobon' Añahare vaho toe sarotse ama'ey, 5 le ampitroareñe ka nahareo vato veloñeo, ho anjomban' arofo, naho fisoroñañe miavake, hañenga soron' arofo non' Añahare añaam' IESOÀ Norizañey. 6 Ty amy pinatetse an-tsokitse masiñe ao:

Ingo, apoko e Tsione ao
ty vaton-kotsoke jinoboñe,
vaton-kotsoke sarotse,

le tsy ho salatse ty miato ama'e.*

7 I hasarota'ey ho ama' areo mpiatoo, fe amo manjehatseo le:

Nivalike ho vato-kotsoke
i vato nado' o mpandranjiroy†.

8 naho ty hoe:

Ty vato mahatsikapy
 naho ty vato mahasirika.‡

Tsikapie' i tsaray o mpanjehatseo§; fa zay ty nanendreañe iareo.

9 Fe tariratse jinoboñe* nahareo, firimboñam-pisoroñe aman-kasy†, fifeheañe miavake‡, famosora nambahañe ho hanaña'e§, hitaroñe ty hasoa' i nikanjy anahareo hiakatse i ieñey ho ami'ty fireandreaña'e fanjakay. 10 Amy t'ie tsy nifamosorañe taolo, fe famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe fe iferenaiñañe henaneo*.

11 O ry noroko, osiheko hoe t'ie ambahiny naho mpañialo, ty hifoneñe amo raha mahatsontso' i nofetseio naho mifañotakotak' am-betsevetse ao. 12 Mañaveloa ankavañonañe amo kilakila' ndatio, ie mañarinjēñe anahareo hoe tsy vokatse, naho misamba o sata soa† areoo, ro handrenge an' Andrianañahare amy androm-pitilihañey.

Miambanea amo Mpifelekeo

13 Aa le miandalia amy ze fifelehañe noriza' ondatio, ty amy TALE; naho ty mpanjaka, amy te manandily; 14 naho o ragovao amy t'ie nirahe'e handilo o manao ratio vaho handrenge o manao soao. 15 Zay ty satrin' Añahare, t'ie mitolon-kasoa ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty seretseo, 16 toe haha nahareo, le ko atao fandrongoñan-tiñake i fidadañey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare. 17 Hene iasio, kokò o rolongoo, mañeveña aman' Añahare, iasio i mpanjakay.

18 Ry mpitoroñeo, iambaneo o tompo' areoo ampañeveñañe àmpoñe, tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa o mengokeo ka. 19 Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveñe aman' Añahare, ro mifeake sotry te ampisoañeñe tsy amankatò. 20 Ino ty tombo'e t'ie mahafifeake lafa ty amo tahiñeo? Ie manao soa te ampisoañeñe vaho mifeak' am-pahaliñisañe, le hisohen' Añahare. 21 Inao ty nikanjiañe anahareo, kanao nijalea' i Norizañey, itsikombeo, hañoriha' areo o lia'eo‡.

22 Ie tsy nanan-tahiñe§, naho tsy nioniñe am-palie'e ty famañahiañe,*

23 Ie ie nonjireñe, tsy namale añ' ònjitse; ie nijale tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka an-katòy.

‡ 2:8 Ies 8.14 § 2:8 Jao 3:36, Heb 3:18 * 2:9 Its 10:15, 43:2 † 2:9 Ies 61:6, 66:21 ‡ 2:9 Avo 19:6, Its 7:6 § 2:9 Ies 43:2, Avo 19:5, Tit 2:14 * 2:10 Hos 1:9-10, 2:23; Oni: Ies 65:1, 63:16, † 2:12 Mat 5:16 ‡ 2:21 1Ko 11:1, Jn I 2:6 § 2:22 Jao 8:55, 15:10, Ko II 5:21, Jn I 3:5 * 2:22 Ies 53.9

24 Ie ty nivave o hakeon-tikañeo[†] am-pañòva'e an-katae ajale eo, hampihomaheñe o tahiñeo soa te ho velloñe ankavañonañe tika,[‡] fa o fere'eo ro mahajangañe anahareo§. 25 Ie nitolom-pandrike hoe añondry*, fe nitampoly amy Mpiarake naho Mpisari' o arofo' areooy henaneo.

3

Ie Mirovaly

¹ Manahake zay ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ke ho jehare' ty ila'e i tsaray, fe ho reketeñe tsy aman-tsara, fa ami'ty sata-soa' i rakemba'ey, ² ie isa'e ty fañaveloa' areo ki'e naho pea fiasiañe. ³ Tsy ty fihaminañe alafe'e, naho ty firandranañe maròy naho ty firagoragoam-bolamena vaho ty fisaroñañe maviake, ⁴ te mone indaty mikafitse an-trok' aoy, hendre naho an-kamoràm-po tsy mete modo, zay ty fihaminan-tsarotse am-pivazohoan' Añahare; ⁵ ie ka ty fihamina' o roakemba miavake taolo mpitamàn' Añahareo, mpiandaly ami'ty vali'e; ⁶ manahake ty niambanea' i Sarahae amy Abraàme, nanao aze TALÈ; toe anak' ampela'e t'ie mitolon-draha soa naho tsy ampitsolofiñen-kahembañañe.

⁷ Ry roandriañeo, mitraofa fimoneñe an-kahilala amo vali' areoo, iasio hoe korobo mareforefo, ie mpitrao-dova amy falalàn-kaveloñey, soa tsy ho sebañeñe o halali' areoo.

Faloviloviañe ami'ty Fanoan-tsoa

⁸ Hengaha'e, ehe songa hiharo rehake naho arofo, mi-fampikoko hoe mpilongo naho mifampitretrè vaho mi-fampilèn-troke, ⁹ ko volean-draty ty raty, ndra tera ty tera, fa mitatà, amy te zay ty nikanjiañe anahareo handova fitahiañe. ¹⁰ Aa:

Ze misalala haveloñe, naho fikokoañe,
hahaisahañe andro soa,
tsy mete tsy mitañe
ty famele'e amo haratiañeo naho
o fivimbi'eo tsy hisaontsy famañahiañe;

¹¹ tsy mahay tsy isitaha'e ty raty
naho hanoe'e ty soa;
hitsoeke fifampilongoañe
vaho hañeañe aze.

¹² Tolihem-pihaino' IEHOVÀ o vantañeo,
naho janjiñen-dravembia'e
o halali' iareoo,
fe atreatrè' IEHOVÀ an-daharañe
o mpanao ratio.*

[†] 2:24 Ies 53:4 [‡] 2:24 Rom 6:2, Pe I 4:1-2 § 2:24 Ies 53:5 * 2:25 Ies 53:6

* 3:12 Sab 34.12-16

13 Ia ty handilo kanao lozohe'areo ty hasoa? 14 Fe, naho ampisoañeñe t'ie vantañe, mifalea† le ko hembrañe ami'ty fañembaña' iareo vaho ko marimarike‡ 15 fe hamasiño i Norizañey ho Talè añ'arofa ao, nainai'e veka'e hanoiñe an-kamoràn-troke naho fiasiañe ndra iaia mañontane ty talim-pitamà' areo, 16 le mifahara ami'ty hazavan-troke, soa t'ie fosañe hoe mpanao raty, le ho salatse o mañonjitse ty fañaveloa' areo amy Norizañeio. 17 Ie satrin' Añahare, hámake te hijale am-panoan-tsoa ta te am-panoan-draty. 18 Nivilasy indraike nahafonitse ty amo tahiñeio i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese azo mb'aman' Añahare§, ie vinono an-tsandriñe, fe vinañom-beloñe amy Arofoy, 19 izay ka ty nihitrifa'e naho nitsey amo fañahy an-drohio, 20 o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan' Añahare tañandro' i Noey amy nandran-jiañe i lakam-poloaiy, ie tsy niampe, toe ondaty valo ty rinombak' añamy ranoy. 21 Zay ty fanalinjoañe i filiporañe mandrombak' anahareo henaneio—tsy ty fañafahan-deotse an-tsandriñe, fa t'ie mifelek' aman' Añahare ho ami'ty hazavan-troke, añamy fivañonam-belo' Iesoà Norizañey, 22 i am-pitàn-kavanan' Añaharey*; ie fa nizilik' an-dikerañe ao naho nampiambanèñe ama'e o anjelio naho o fifelehañeio vaho o haozarañeio.

4

Mañaveloa aman'Añahare

1 Aa kanao nilofek' am-pañova'e i Norizañey, le adiaño ho fitalifirañe zay, amy te nijihetse tsy manao hakeo ka* ty nijale an-tsandriñe, 2 soa te amo andro sisa amy nofotseio, tsy hiveloma'e ka o hasijy rati' ondatioo, fa ty satrin' Añahare. 3 Amy te nahatsàke anahareo o andro nitoloñañe amy ze fisatria' o kilakila' ndatio—nifanao haloloañe, hakarapiloañe, hamamoañe, fihisàndraty, figologodrañan-divay, vaho fitalahoam-pahasive tiva. 4 Le hoe te ankafankafa amo mifosao t'ie tsy migodañe tsy nàhy mindre am'iereo mb'an-kaliforan-katsivokarañe ao. 5 F'ie tsy mahay tsy hamolily amy veka'e hizaka o veloñeio naho o vilasioy. 6 Zay ty talim-pitseizañe i talisoay amo nihomakeo, hizakañe hoe ondaty amy nofotsey vaho ho veloñe añ'arofa ao ty amy natoron' Añaharey.

7 Fa an-titotse ty firefea' ze he'e. Aa le miliera-vatañe vaho mijilova hahafilolofa' areo. 8 Mandikoatse zay, imaneio fifampikokoañe, fa mahalembeke hakeo maro

† 3:14 Mat 5:10 ‡ 3:14 Ies 8:12 § 3:18 Rom 5:18 * 3:22 Sab 110: 1

* 4:1 Rom 6:2-22, Pe I 2:25

ty fikokoañe†. ⁹ Mifampiantrañoa tsy aman-treotreoñe. ¹⁰ Aa kanao songa nandrambe falalàñe le mitoloña ampifampitoroñañe hoe mpamandroña mahimba' o hasoan' Añahare ankafankafao. ¹¹ Ndra iaia misaontsy le manahake t'ie misaontsy o fetsen' Añahareo; ze mitoroña, le ami'ty haozaraña atolon' Añahare aze, soa te amy ze he'e, ho rengèñe t'i Andrianañahare añaam' IESOÀ Norizañey. Aze ty engeña naho ty fifeheaña nainai'e donia. Amena.

Faloviloviaña amo Mpiamy Norizañaio

¹² O ry rañetse, ko ilatsa' areo ty fitsohaña añ'afo mifetsake ama'areo, (ie famenteaña anahareo) manahake te nizò raha ankafankafa, ¹³ fe mirebeha t'ie mitraok' ami'ty falovilovia' i Norizañey, handià' areo taroba ami'ty fiboaha' o enge'eo. ¹⁴ Ie injèñe ty amy tahina' i Norizañey, le mihahà, te ipetaha' t'i Arofon-engen' Añahare. ¹⁵ Ehe te tsy ama' areo ty ho lovilovieña t'ie mpamono ondaty, ndra mpikizo, ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am'ondaty mitoloña. ¹⁶ F'ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho salatse, te mone mandrengé an' Andrianañahare ty amy tsaraeñey. ¹⁷ Fa tsatoke te hifotots' amy hasavereñan' Añaharey i zakay; aa kanao mamototse aman-tikaña, akore ty hizò o manjehatse amy talili-soan' Añahareio?

¹⁸ Aa katao sarotse ho rombaheña ty vantaña,

akore ty hifetsak' ami'ty tsy aman-Kake naho amy aman-kakeoy? ‡

¹⁹ Aa ze mijale amy satrin' Añaharey, ee te hampia-toa'e aman' Andrianamboatsé migahiñey ty arofo'e, ampitoloñan-tsoa.

5

O Andranavio naho o Ajalahio

¹ Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy mahampiaolo ahy naho valolombeloñ' amy nijalea' i Norizañey vaho mpitraok' amy engeña haboakey: ² ampiandrano i lia-rain' Añahare ama' areoy; sario—tsy aman-jizy, fa an-dozoke sitran' Añahare; tsy ipaiam-bokaña, fa anakhimbañaña; ³ tsy sengean-kery o nampifeheaña anahareoo, fe ano ze hitsikombea' i lia-raikey. ⁴ Le ie miboake i Talèm-piarakey, le ho rambese' areo i sabakan-engeña tsy hikò-mavoy. ⁵ O ry ajalahio, manahake zay, miandalia amo mpiaolo, naho songa mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentram-po; amy te:

† 4:8 Rzs 10:12 ‡ 4:18 Rzs 11.31

Zeharen' Añahare o mpirengao

fe atariha'e o mpirèkeo.* ⁶ Mitaketraha arè ambanem-pitàn' Añahare maozatse, fa honjone'e ami'ty andro mañèva. ⁷ Afetsaho ama'e iaby ze fihakahakà' areo, fa hiferenaiña'e. ⁸ Miliera vatañe le mahimbaña, fa mitingatinga mbaombao hoe liona mireñetse i rafe-lahi' areoy, i mpañinjey, mipay ty havorembòre'e. ⁹ Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te songa ampisoañeñe hoe zay ka o longo' areo an-tane atoio. ¹⁰ Ie fa nalovilovy betebete nahareo, le i Andrianañahare' o hene hasoaoy, i nikanjy anahareo ho amy enge'e tsy modo amy Norizañey aoiy, ro hañeneke naho hamente naho hampaozatse, vaho hampijadoñe anahareo. ¹¹ Aze ty fifeheañe nainai'e donia. Amena.

Fisalamañe Fara'e ¹² I Silasy, rahalahy migahiñe amako, ty nisokirako boriborike zao, ho fañosihañe, naho fitaroñañe te zay ty toe hasoan' Añahare ijohaña' areo. ¹³ Mañontane anahareo o e Babilona nitrao-pijoboñañe ama' areoo, naho i Marka, anako. ¹⁴ Mifanalamà añ'ondrom-pikokoñañe. Fañanintsiañe ama' areo iaby amy Norizañey.

* 5:5 Rzs 3.34

Petera II

¹ I Simeona Petera, fetrek'oro naho Firàhe' IESOÀ Norizañey,

Ho amo fa nandrambe fatokisañe mirai-hasiñe ami'ty anay, añamy havantañan' Añahare naho i Mpandrombak' antikañeio—IESOÀ Norizañey:

² Hasoa naho fañanintsiñe hiregorego ama' areo handrendrehañe an'Andrianañahare naho IESOÀ Talèntikañey.

Ty Fikanjiañe naho ty Fijoboñañe

³ Oniñe te i haozaran' Añaharey ty nanolotse antikañe ze hene paiañe ami'ty haveloñe toy naho ami'ty fiambenañe Hake am-paharendrehañe to ie nikanjy antika ho ami'ty enge'e naho ty hasoa'ey. ⁴ Ie ro nanolora'e an-tika o fampitamañe jabajaba naho sarotseo, soa t'ie ama'e ro hitraok' ami'ty vintan' Añahare naho fa nibolitits' amo drao-lo' ty voatse toio. ⁵ Ie amy zay, milozoha hatovon-kavañonañe ami'ty fatokisa'areo naho hilalay amy havañonañey, ⁶ naho filieram-batañe amy hilalay naho fahaliñisañe amy filieram-batañey naho fiasian-Kake amy fahaliñisañey ⁷ naho firañetañe amy fasiañey vaho fikokoañe amy firañetañey. ⁸ Aa ie ama' areo vaho miraorao, ro isebaña'e tsy halejolejo tsy ho po-bokatse ami'ty faharendrehañe i Talèntika IESOÀ Norizañey. ⁹ F'ie tsy ama'e, le ripeke, toe fey, amy te nandikofa'e ty nañeferañe aze amo hakeo taoloo. ¹⁰ Ie amy zao ry longo, imaneo an-joton-tro ty hañatò i fikanjiañe naho fijoboñañe* anahareoy, amy t'ie mitoloñe am' irezay, le lia'e tsy hitsikapy, ¹¹ vaho hatobake ama'areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo' i TALÈ naho Mpañàha an-tika, IESOÀ Norizañey.

Ty Fitokiañe amo Sokitse Masiñeo

¹² Aa le tsy hapoko t'ie ho tiahiñe am'irezay ndra te fa fohi' areo vaho ijohaña' areo ami'ty hatò ze ama' areo henaneo. ¹³ Eka ataoko mañeva ty hañetseksetseke ty fitiahia' areo, zaho mbe an-kiboho' ty tsandriñe atoañe, ¹⁴ fa apotako te hadoko aniany ty kibohotse toy, amy nampalangesa' i Talèntika IESOÀ Norizañey amakoy. ¹⁵ Aa le imaneako te zaho fa nonjoneñe aña, ty hahatiahia'areo nainai'e irezay.

* **1:10** Mat 20:16, 22:14, Ben 17:14

16 Tsy nañorike talily finoromporom-pañahy te nampan-drendreha'ay ama'areo ty haozarañe naho fitotsaha† i Talèntika IESOÀ Norizañey, f'ie valolombeloñe nahaisake i enge'ey, 17 ie nandrambe hasiñe naho engeñe aman' Añahare Rae, naho niheo ama'e i fiarañanañañe boak' amy Engem-bolonahetsey, nanao ty hoe:

Intoy ty Anak' isoko, O toe norokoo.‡

18 Tsinano'ay i fiarañanañañe boak' andindiñe ey, t'ie nindre ama'e amy vohitse miavakey.

19 Toe aman-tika o tsaram-pitoky niventeñeo, le mahasoa anahareo ty hitsendreñe, hoe t'ie jiro mireandreañe ampimoromoroñañe ao, ampara' te manjirike i àndroy vaho mionjoñe i misaron-kazavañey§. 20 Le maharendreha hey añ'arofa ao te tsy amy sokitse masiñey ty fitokiañe niboak' ami'ty fisafiria' ondaty. 21 Amy te mbe lia'e tsy nanoeñe ami'ty zoton-tro' ondaty ty fitokiañe, fe ondaty nentoe' i Arofo-Masiñeio t'i ninday taroñe boak' aman' Añahare.

2

O Mpañoke Sare'eo

1 Fe nitraoke am'ondatio o mpitoky sare'eo*, manahake te ho ama'areo ao o mpañoke sare'e hanjilike fañòhañe maharotsake añ'etakeo, ho liere' iareo i TALÈ nivily iareoy, toly ndra hivovoan-karotsahañe masika. 2 Le maro ty hañorike o drao-tsivoka' iareoo, le ho sirikaeñe ty am'iereo i lalan-katòy, 3 naho amy hatitia' iareo, ho hara-mamoe' iareo an-drehake manigike, fe tsy mihenekeneke i namàrañe iareo haehaey, vaho tsy miroro ty fandrot-sahañe iareo. 4 Fa kanao tsy nengan' Añahare o anjely nandilatseo, le nafetsa'e an-tsikeokeok' ao, vaho nasese'e an-tsilisily mb' an-kamoromoroñañe ao handiñe zaka; 5 tsy nihevea'e i voatse taoloy fe rinomba'e t'i Noe, ie valo, mpitaron-kavantañañe, le nempoempoe'e i tane-bey tsy aman-Kàkey; 6 toe nafà'e ho rotsake ka i rova Sodoma naho Gomora rey ie finorototo'e ho lavenoke, ho fañòhañe o ho veloñe tsy aman-Kake mandimbe iareoo; 7 le rinomba'e t'i Lota vañoñe, ze nembere' ty halò-tseren-kavelo' o tsivokatseo† 8 ie nahaisake naho nahajanjiñe o sata' iareo tsivokatseo handro an-kandro nahalovilovy ty arofo-vaño' indaty vantañe nimoneñe am'iereoy. 9 Arofoana' i TALÈ ty handrombake o vantañeo amo fitsohañeo vaho hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe, 10 mentsake o

† 1:16 Mar 9:1 ‡ 1:17 Mat 17.5 § 1:19 Mik 4:1-3, Mar 9:3 * 2:1 Pe II 2:7-8, 21, Mat 7:15-23 † 2:7 Pe II 3:17

mampilomolotse i nofotsey ami'ty drao'e tiva malain-ko fehëneo, ie mijaranjaràñe, manao tsi-nahi'e, vaho tsy mititititike te mañoratse o aman' engëneo; ¹¹ fe ndra o anjelio, ie milikoatse an-kaozarañe naho hafatrarañe, tsy manisý iareo an-jaka añañtrefa' i TALÈ. ¹² F' iretia, le hoe biby tsy mahatsakore, naterake ho tsepaheñe naho lentàñe, miteratera o amoea' iareoo, ho mongoreñe ami'ty fandrotsahañ' iareo, ¹³ ho valèm-boiñe mañeva ty hatsivokara'e. Tea' iareo ty miagarègañe antoandro. Hàndra naho pepo, mitsotsefotse ami'ty famañahia' iareo te mitrao-pikama ama'areo. ¹⁴ Ama-maso pea hakarapiloañe, le lia'e tsy etsa-pandilarañe; mpampandifike o maletroletroo, antroke naòke am-patitia-mena, anake nafàtse! ¹⁵ Nado' iereo i lalañe mahitiy, nitsile mb'an-dala' i Balama ana' i Beora mpitea ty tamben-katsivokarañe ¹⁶ F'ie nendahañe ty amy fandilara'ey, naho nivolañe am-peo' ondaty i borike moañey hanebañe ty hadagòla' i mpitokiy.

¹⁷ Lohan-drano maike iereo, mika aronjen-tio-bey, nañajàñe aña'ieñe mimoromoroñe tsy modo. ¹⁸ Ie mivolankòak' an-tsege, misarike iareo an-drao-rati' o nofotseo naho am-pañiriañe lo, o didý tsy nahabotitsike amo mañavelo an-tahiñeoo, ¹⁹ mampitamà fierañerañañe, te mone ondevon-katsivokarañe, amy te ondevoze' ty maha-hotse aze t'indaty ²⁰ Aa ie nihaha amo haloloa' ty voatse toio ami'ty faharendrehañe i Talè Iesoà naho Mpandrombake Norizañey, naho mbe mifehefehe amy rezay indraike vaho mivahotse ao, le lombolombo' i tam-balòha'ey ty haloloañe henane zay. ²¹ Ho nisoa t'ie tsy naharendreke i lalan-kavañañañey, ta te nanjo vaho niamboho i lily‡ masiñe natolotsey. ²² Toe ho a iareo ty oha-drehake manao ty hoe.

Mimpoly ami'ty loa'e ty amboa§
 naho mb'am-pilomolorañe am-potak' ao i renen-dambo
 sinasay.

3

Ty Andro'i TALÈ

¹ O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako hampitsekake an-tiahy ty fitsakorean' arofo' areo ki'e, ² haniahy i saontsy nampisaontsieñe o mpitoky miavakeo taoloy naho i nandilia' i TALÈ, toe Mpandrombakey, añaño Firàhe' areooy. ³ Maharendreha hey te hivotrake eo amo andro honka'eo o mpanivetiveo hanivetive, hañorike ty drao-rati'e; ⁴ hanao ty hoe: Aia ze o fampitamañe i

‡ 2:21 Ti I 6:14, Its 17:20, Sab 19: § 2:22 Rzs 26:11

fitotsaha'e zao? fa sikal' ami'ty nirotan-droae'ay le kila mitoloñe ami'ty fanoe'e hirik'ami'ty fifotora' ty voitse toy. ⁵ Ie ifahara'e, le amoea'e te nampiboak' o likerañeo haehae i tsaran' Añaharey*, naho boak' an-drano vaho añivo rano ty nañoreñañe ty tane toy; ⁶ ie ty nandrotsahañe ty tane toy tañ' andro zay, ie niepoeпоen-drano. ⁷ Le ty amy tsaray, mihaja ho ami'ty afo o likerañeo naho ty tane toy henaneo, ho amy androm-pizakañe naho fandrotsahañe ondaty lotserkeoy. ⁸ O rañetse, ko amoea' areo itoy, te hoe arivo taoñe ty andro raïke amy TALÈ , le hoe andro raïke ty arivo taoñe.† ⁹ Tsy malaon'e amy nampitamae'ey t'i TALÈ, ami'ty fanoe' ty ila'e ty hoe malaon'e; f'ie mahaliñe an-tika, tsy satri'e te ndra iaia ty ho momoke, fa te songa hisoloho‡. ¹⁰ Ho tondroke hoe mpikizo an-kaleñe ty andro' i TALÈ, ie hihelañe aña o likerañeo am-pitraontraoñañe, le kila ho tomontoe' ty hamae vaho ho foroto-toe' ty afo ty tane toy naho o fitoloña'eo. ¹¹ Aa kanao hene hiteno, h'ondaty manao akore v'inahareo am-pañaveloñañe miavake vaho am-pañambenañe Hake? ¹² Ie mitamà naho manaentàeñe i andron' Añaharey, ama'e ty hamorototoe' ty afo o likerañeo, vaho fonga hitranak' ami'ty hamae'e. ¹³ Fe ty amy nampitama'ey, le misalala likeram-bao naho tane vao§ imoneñan-kavantañañe tika. ¹⁴ Ie amy zao ry rañetse, kanao liñisañe, imaneo ty havazohoa'e anahareo an-kazavan-troke tsy aman-kandra tsy aman-kakeo. ¹⁵ Itsakoreo te fandrombahañe ty fahaliñisa' i Talèntikañey, hambañe amy nisokira' i Paoly rahalahin-tika sarotsey amy hihitse natolots' azey; ¹⁶ ie mitaroñe i entañe zay amo hene taratasi'eo. Toe ao ty tsy mora rendreke* ie vandibandire' o bado naho mañali-foo, hambañe ami'ty fanoa' iareo o sokitse masiñe ila'eo, himomoha' iareo. ¹⁷ Aa kanao fohi' areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy hikapotrake ty figahiña'areo, hampandridrihe'e ty fandilara' o tsereheñeo, ¹⁸ F'ie mitomboha ami'ty hasoa naho ami'ty faharendrehañe i Talèntika IESOA Mpandrombake Norizañey. Ama'e ty engeñe henaneo naho pak' an-tsa tsy modo! Amena.

* 3:5 Heb 11:3 † 3:8 Sab 90:4 ‡ 3:9 Ti I 2:4 § 3:13 Ies 65:17, 66:22

* 3:16 Ko II 11:6

Jaona I

O Tsaran-Kaveloo

¹ Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i jinanji'aisy, niisam-pihaino'aisy, nisambà'ay naho tsinapa-pità'aisy. ² (Fa naboake i haveloñey le niisa'ay, naho mitalily, vaho itaroña'ay i haveloñe nainai'e aman-dRae ao vaho naben-tatse ama'aisy.) ³ Taroñe'ay ka o niisa'ay naho jinanji'ao, soa te hitrao-drehak' ama'ay nahareo. Toe miharo re-hak' aman-dRae naho amy Ana'e IESOÀ Norizañey zahay. ⁴ Isokira'ay o raha zao, hañenefañe ty haeha'areo.

Mañaveloa amo Hazavañe

⁵ Zao ty entañe nijinanjiñe'ay naho itaroña'ay, Toe Haz-avàñe t'i Andrianañahare; ie tsy aman' ieñe, ndra loli'e. ⁶ Naho mihàboke t'ie mitrao-drehak' ama'e fe mañavelo amy ieñey ao, le mandañitse, tsy mañavelo an-katò. ⁷ F'ie mañavelo an-kazavàñe, amy te Ie ro an-kazavàñ' ao, le mitrao-drehake tika vaho liove' ty lio' IESOÀ Ana'e amy ze fonga tahiñe. ⁸ Aa naho mieva t'ie tsy aman-kakeo le mamañahy vatañe, vaho tsy aman-tika ty hatò. ⁹ Ie miantoke hakeo, le migahiñe naho vantand-re hañaha o tahin-tikañe, hañaliova'e amy ze fonga hatsivokarañe*. ¹⁰ Ie manao te mb'e lia tsy nanao hakeo le mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o tsara'eo.

2

¹ Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara' areo. Aa naho eo ty mandilatse, le manam-pañalalañe aman-dRae tika, IESOÀ Norizañey, i Vantañey. ² Ie ty fañeferañe o hakeon-tikañe, tsy ty antikañ' avao fa a ty voatse toy iaby. ³ Zao ty aharendrehañe t'ie mahafohiñe aze, le t'ie mañambeñe o lili'eo*. ⁴ Ie manao ty hoe: Fantako re, fe tsy mañambeñe o lili'eo ro remborake, vaho tsy ama'e ty hatò. ⁵ Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara'eo, le fonitse† ama'e ao ty fikokoañe an' Andrianañahare. Zao ty ahafohinañe t'ie ama'e‡: ⁶ ze manao te mimoneñe ama'e ao, tsy mahay tsy mañavelo amy fañaveloa'ey. ⁷ O ry rañetseo, tsy isokirako lily vao, fa i lily haehae tama' areo am-pifotorañ' añey. I lily taoloy i tsara jinanji' areoy§. ⁸ Tovo'e, isokirako lily vao, ze tò ama'e naho ama' areo, amy te mihelañ'

* 1:9 Iir 31:34 * 2:3 Jn I 3:6 † 2:5 Fot 17:1, Sab 119:1, Mat 5:48 ‡ 2:5

Jn I 3:24 § 2:7 Jn I 2:24

añe i ieñey vaho mireandreañe i toe hazavañey. ⁹ Ze manao te an-kazavañe f'ie malain-dongo le mbe añ'ieñe ao. ¹⁰ Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko rahalahy, le tsy ama'e ty hahatsikapy aze. ¹¹ Fe añ' ieñe ao ty malain-dongo le an-kamoromoroñañe ao ty andenà'e, vaho alik' ama'e ty hombà'e fa nigoà' i ieñey o maso'eo. ¹² Manokitse ama' areo raho ry keleiako, fa votso-kakeo añamy tahina'ey.

¹³ Manokitse ama' areo raho ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Manokitse ama' areo raho ry ajalahio, fa nahagioke i ratiy.

Nanokitse ama' areo raho ry kabìy, amy te mahafohiñe an-dRae.

¹⁴ Nanokitse ama' areo raho, ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Nanokitse ama' areo raho ry ajalahy, amy te maozatse,

naho mimoneñe ama' areo ao o tsaran' Añahareo,

vaho fa nahareketse i ratiy. ¹⁵ Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha ami'ty voatse toio. Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama'e ty fikokoan-dRae*. ¹⁶ Toe tsy boak' aman-dRae fa hirik' ami'ty voatse toy ze an-tane atoy iaby—ty hadrao' o nofotseo, ty fihañam-pihaino naho ty fisengean-kaveloñe.— ¹⁷ Fa mihelañe añe ty voatse toy naho o ìna rati'eo, fe ho veloñe nainai'e ty manao o satrin' Añahareo.

o Mpiteti' i Norizañeio ¹⁸ Ry keleiako, fa sa sahengaha'e toy; ie nahajanjiñe te ho avy i norizam-bilañey, toe maro ty norizam-bilañe pok'eo henane. Zay ty aharendrehañe t'ie fa sa honka'e. ¹⁹ Nienga an-tika iereo, fa toe tsy nimpiaman-tika. Naho toe ni-mpitraok' aman-tika le mbe ho ni-mpiaman-tikañ' avao; fa zay ty mampidodea te tsy ni-mpiaman-tika. ²⁰ Fa nanàvoñe anahareo i Masiñey, vaho hene fohi'areo. ²¹ Tsy t'ie tsy mahafohiñe ty hatò ty nisokirako fa t'ie mahafohiñe, vaho tsy amam-bande ty hatò. ²² Ia ty remborake naho tsy ty mandietse te IESOÀ i Norizañey. Norizam-bilan-dre, mpitety an-dRae naho i Anakey. ²³ Tsy aman-dRae ze mitety i Anakey; aman-dRae ka ze miantoke i Anakey. ²⁴ Aa le ampimoneño ama' areo ao i jinanji' areo tam-baloha'ey. Ie imoneña' i jinanjiñe ambaloha'ey, le himoneñe amy Anakey naho aman-dRae ao nahareo. ²⁵ Zao i nampitamae'e antikañey, le i haveloñe nainai'e ty modoy. ²⁶ Nisokireko ama' areo irezao ty amo

* 2:15 Iak 4:4

mipay hamañahio. ²⁷ F'ie, toe imoneña' i Fanavonañe niazo' areo ama'ey, le tsy ipaiañe ka te hatoro ondaty, fa hitoroa' i Fanavona'ey ze he'e, ie ro to, fa tsy vande—aa ty amy nañòha'e anahareoy, le imoneño.

Anak'Andrianañahare ²⁸ Ie amy zao ry keleiako, imoneño, hahatokisan-tika amy fiboaha'ey, tsy hitsolofiñe ankasalarañe te totsake. ²⁹ Kanao rendre' areo t'ie vantañe, le fohi' areo te hene mitoloñe ami'ty fahiti'e ze anake nampiareñe'e†.

3

¹ Inao, ty hara'elahim-pikokoañe nitoloran-dRae, t'ie atao anak' Andrianañahare! Toe izay ty foto' tsy ahafohina' ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy nahafohiñ' aze. ² Ry rañetse, anan' Añahare tika henaneo, fe mbe tsy nabentatse t'ie ho inoñe. Fe fohin-tika t'ie misodehañ' eo, le ho hambañe ama'e tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e. ³ Aa ndra ia ia ty mitamañe zay, le mañalio vatañe, hambañe amy te ie ro malio.

⁴ Ndra ia ia mitolom-pandilatse ro mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe Hake. ⁵ Fa fohi' areo t'ie niboake hañaha o hakeon-tikañe; ie tsy aman-tahiñe. ⁶ Tsy mitolon-kakeo ze mimoneñe ama'e ao. Tsy mitolom-pandilatse ze nahaisak' aze naho mahafohiñ'aze*.

⁷ O keleiakoo, asoao tsy ho fañahie' ondaty. Vantañe ty mpitolon-kavantañañe, hambañe amy te Ie ro vantañe†. ⁸ Mpiamy mpañinje y ze mandilatse avao, amy te mpandilatse boak' am-baloha'e i mpañinje y. Niboake i Anan' Añaharey handrotsake o sata' i mpañijeio‡. ⁹ Tsy mitolon-kakeo ty nasaman' Añahare, amy te mimoneñe ama'e ao i doria'ey, vaho tsy hai'e ty mandilatse, amy t'ie nasaman' Añahare. ¹⁰ Zao ty mampalange o anan' Añahareo naho o ana' i mpañinjeio: tsy anan' Añahare ty tsy mpanao havantañañe§ naho ty tsy mikoko rahalahy.

¹¹ Inao i entañe jinanji' areo am-baloha'ey: t'ie hi-fampikoko, ¹² tsy manahak' i Kaina nimpiamy ratiy, ie namono an-drahalahi'e. Aa ino ty talim-pamonoa'e aze? Ie niraty sata, vaho nivantañe o an-drahalahi'eo. ¹³ Ko latsa, ry longo, naho malaiñe anahareo ty voatse toy*. ¹⁴ Fohin-tika te, nienga i havilasiy homb' an-kaveloñe ao tika mpikoko longo. Mimoneñe an-kavilasy ao ty tsy mikoko. ¹⁵ Ndra ia ia malain-dongo ro mpamono ondaty, le

† 2:29 Jn I 3:7-10, 5:4,18 * 3:6 Jn I 2:4, Jn III 1:11 † 3:7 Jn I 2:29 ‡ 3:8

Tit 2: § 3:10 Jn III 1:11 * 3:13 Jao 15:18-19, 17:14

fohi' areo te tsy imoneñan-kaveloñe nainai'e ty mpañoho-doza. ¹⁶ Inao ty aharendrehan-tika fikokoañe: toe ie namoe-ay ho an-tika. Aa le hamoe-ay ho an-drolongo ka tika. ¹⁷ Ze manañe ty vara' ty voatse toy, ie mahaoniñe ty paia' i longo'ey, naho mampigaben-troke, aia te ho ama'e ty fikokoan' Añahare. ¹⁸ Ry keleiakoo, asoao tsy hikoko an-tsaontsy ndra am-pameleke avao, fa an-tsata naho hatò. ¹⁹ Inao ty aharendrehan-tika te mpiama' ty hatò, hampazava troke añañtrefa'e eo, ²⁰ ie sisien-troke, jabajaba te amo arofon-tikañe t'i Andrianañahare, kila arofoana'e. ²¹ Ry rañetse, naho tsy mamàtse antika o tron-tikañe, le mirearea mahafañatreke an' Andrianañahare, ²² le ndra inoñ' inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy t'ie mpañambeñe o lili'eo vaho manao ze mahafale ampivazohoa'e†. ²³ Inao ty lili'e: te atokisan-tika i tahinan' Ana'e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko, hambañe amy nandilia'ey. ²⁴ Mimoneñe ama'e ao ze mpañambeñe o lili'eo, naho ie ro ama'e ao. Le ty ahafohinan-tika te imoneña'e, i Arofo'e natolo'e aman-tikañey‡.

4

Tsoho o Arofoo

¹ Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe mitsohà arofo, ke boak' aman' Añahare, amy te maro ty mpitoky vilañe miboele ami'ty voatse toy. ² Inao ty aharendreha' areo i Arofon' Añaharey: ze troke miantoke te nitotsak' ami'ty nofotse t'IESOÀ Norizañe ro aman' Añahare; ³ fe tsy aman' Añahare ze troke tsy miantoke te niboak' an-tsandriñe t'IESOÀ, ie ro amy mesia-vilañey, i jinanji' areo te ho aviy, vaho fa ami'ty voatse toy henaneo. ⁴ Boak' aman' Añahare nahareo ry keleiako, le fa nahagioke; amy te jabajaba i ama' areoy ta ty ami'ty voatse toy. ⁵ Mpiami' ty voatse toy iereo, naho manao ty reha' ty voatse toy, vaho itsanoña' ty voatse toy. ⁶ Boak' aman' Añahare tika. Mijanjiñe antikañe ze mahafohiñe an' Andrianañahare; tsy mijanjiñe antika ze tsy mpiaman' Añahare. Inay ty aharendrehan-tika ty Arofon-katò naho i fañahin-dilatsey.

Ty Fikokoan'Añahare naho ty Antikañe ⁷ Ry rañetse, antao hifampikoko, fa boak' aman' Añahare ty koko. Ndra ia ia mikoko, le nampiareñen' Añahare vaho mahafohiñe an' Andrianañahare. ⁸ Ndra ia ia tsy mikoko, le tsy

mahafohiñe an'Andrianañahare, amy te fikokoañe t'i Andrianañahare. ⁹Inao ty mampidodea ty fikokoan' Añahare aman-tika: toe nirahen' Añahare mb'ami'ty voatse toy i bako-toka'ey hiveloman-tika. ¹⁰Inao o fikokoañeo: tsy te itika ro nikoko an'Andrianañahare fa Ie hey ro nikoko an-tika vaho nañitrike i Ana'ey hañefetse o hakeontikañeo. ¹¹Ry rañetseo, kanao zay ty nikokoan' Añahare antika, ehe te hifampikoko ka. ¹²Leo raike tsy nahaisak' an' Andrianañahare ndra mbia' mbia, f'ie mifampikoko le mimoneñe aman-tikañ' ao t'i Andrianañahare, naho fonireñe aman-tikañ' i fikokoa'ey. ¹³Inao ty aharendrehantika te mimoneñe ama'e, naho ie amantika, le t'ie nandiva i Arofo'ey aman-tikañe. ¹⁴Fa niisa'ay naho mitaroñe te nahitrin-dRae i Ana'ey, Mpandrombake ty voatse toy. ¹⁵Ze mitaroñe IESOÀ t'ie Anan' Añahare, le mimoneñe ama'e ao t'i Andrianañahare naho aman' Añahare ao re. ¹⁶Fa fohintika naho atokisañe ty fikokoan' Añahare an-tika. Fikokoañe t'i Andrianañahare, naho mimoneñe aman' Añahare ao ze mimoneñe am-pikokoañe ao, vaho ama'e ao t'i Andrianañahare. ¹⁷Inao ty mahaañoñe o fikokoañeo, hahafirearean-tika amy andron-jakay, t'ie mihambañe ama'e an-tane atoy. ¹⁸Tsy aman-kebahebake ty hatea, le mandroake anifañe ty koko ki'e, fe mioza lovelove ty hembra; mbe tsy fonitse koko ty marimarike. ¹⁹Mikoko tika, amy te Ie hey ro nikoko an-tikañe. ²⁰Naho eo ty manao: Kokoako t'i Andrianañahare, f'ie malain-dongo, ro mpandañitse; amy te aia ty hahafikokoa'e an'Andrianañahare tsy isa'e naho tsy kokoa'e hey ty longo'e trea. ²¹Inao ty nandilia'e an-tika: Tsy mete tsy mikoko longo ty mikoko an'Andrianañahare.

5

Fatokisañe amy Anan'Añaharey

¹Ndra ia'ia miantoke te IESOÀ i Norizañey, le nampiareñen' Añahare; mikoko i nampiareñe'ey ze mikoko i Nampiareñey. ²Zao ty aharendrehantika te mikoko o anan' Añahareo tika: ie mikoko an' Andrianañahare naho mañambeñe o lili'eo. ³Inao ty fikokoañe an' Andrianañahare, t'ie mañambeñe o lili'eo*, tsy mavesatse o lili'eo. ⁴Mpandreketse ty voatse toy ze nampiareñen' Añahare; zao ty fandreketañe mahagioke ty voatse toy: ty fatokisan-tikañe. ⁵Ia ty mahareketse ty voatse toy? naho tsy i miantoke te IESOÀ ro Anan' Añaharey. ⁶Intoy ty nitotsak' atoy ami'ty rano naho ty lio,

* 5:3 Jn I 5:2, Jn II 1:6, Jao 14:15

IESOÀ Norizañey; tsy an-drano avao, fa an-drano naho lio. I Arofoy ro mitaroñe, le tò i Arofoy. ⁷ Telo ty mitaroñe: ⁸ i Arofoy, naho ty rano, naho ty lio; vaho mitrao-drehake i telo rey. ⁹ Aa naho non-tika ty enta' ondaty, lombolombo zay ty taron' Añahare, fa zao ty taron' Añahare, t'ie nitaroñe i Ana'ey. ¹⁰ Toe añ'ova' ty miato amy Anan' Añaharey i taroñey, fe nanao aze ho mpandañitse ze tsi-miatio amy anan' Añaharey, ami'te tsy atokisa'e i nitaroñen' Añahare i Ana'eiy. ¹¹ Zao i taroñey te tinolon' Añahare haveloñe nainai'e tika; vaho amy Ana'ey i haveloñe zay. ¹² Aman-kaveloñe ty manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama'e i Anan' Añaharey.

Figadoña'e ¹³ Nanokitse izay ama'areo mpiatio amy tahnin' Anan' Añaharey raho, haharendreha' areo t'ie aman-kaveloñe nainai'e. ¹⁴ Inao ty fatokisan-tika añatrefa'e, t'ie mihalaly ndra inoñ' inoñe an-tsatri'e le ijanjiña'e. ¹⁵ Aa ie fohin-tika te hene janji'e o ihalalian-tikañeo, le atokisan-tika te fa aman-tika i nihalaliañey. ¹⁶ Naho eo ty mahaoniñe te nanao hakeo tsy mahakoromake i longo'ey, naho ihalalia'e, le ie ty hanoloran' Añahare haveloñe amy aman-kakeo tsy mahahomakey. Toe ao ty tahiñe mahavetrake; tsy manao ty hoe raho t'ie ty ihalaliañe. ¹⁷ Fonga hakeo ze tsy an-kahiti'e, fe eo ty tahiñe tsy mahakoromake. ¹⁸ Fohin-tikañe te tsy mandilatse ka ze nasaman' Añahare†; fa arovan' Añahare i nasama'ey, tsy ho paohe' i Ratiy‡. ¹⁹ Fohin-tika t'ie aman' Añahare, fe fonga fehè' i ratiy ty voatse toy. ²⁰ Fohin-tika te nivotrak' atoy i Anan' Añaharey, naho nampandrendrek' antika hahafohinan-tika i Vantañey, naho t'ie amy Vantañey, toe amy Ana'e IESOÀ Norizañey. Ie t'i Andrianañahare to naho haveloñe nainai'e. ²¹ O keleiakoo, ifoneño ty fahasive§.

Jaona II

¹ I Zokey,

Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o ana'eo, o kokoako an-katò; le tsy zaho avao, fa ze hene mahafohiñe ty hatò, ² ie i hatò mimoneñe aman-tikañe vaho ho aman-tikañe nainai'ey. ³ Hasoa naho fiferenaiñañe vaho hanintsiañe aman-tika boak' aman' Añahare Rae naho hirik' am' IESOÀ Norizañey, anan-dRae, an-katò naho an-koko. ⁴ Vata'e nahaehak' ahy te nahatrea o ana'o ila'eo nañavelo ami'ty hatò, do'e amy nandilian-dRae antikañey. ⁵ Mañontane azo raho, rakemba, tsy t'ie isokirako lily vao, fa i tàmantika am-baloha'ey, t'ie hifampikoko. ⁶ Zao o fikokoañeo, t'ie mañavelo am-pañambenañe o lili'eo*. Inao i liliy, hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-baloha'ey.

⁷ Maro ty mpamañahy fa niboele ami'ty voatse toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t'IESOÀ Norizañe. Zay i mpamañahy, i norizam-bilañey. ⁸ Mitaoa tsy ho motso ty nifanehafan-tika, soa t'ie handrambe tambe heneke. ⁹ Ndra ia ia milosotse tsy mimoneñe amy fañoha' i Norizañey, le tsy ama'e t'i Andrianañahare†; f'ie mifahatse amy fañohañey, le ama'e t'i Rae naho i Anakey‡. ¹⁰ Aa ndra ia ia mitilik' azo tsy minday i fañohañe zay, ko anoe'o añ'anjomba, vaho ko añontanea'o, ¹¹ amy te mpitraok' amo sata-rati'eo ze mañontane aze.

¹² Aa ndra te maro ty ho nisokirako, tsy teako t'ie antaratasy naho rano-mainte, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañoñe ama'o naho hifañatreke hampahaeneñe o haehantikañeo. ¹³ Mañontane azo o ana-drahavave'o jinoboñeo.

* 1:6 Jn I 5:3, Jao 14:15 † 1:9 Ti I 6:3 ‡ 1:9 Jn I 1:3, 2:22, 5:20

Jaona III

¹ I Zokey,

Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò.

² O rañetse, mitat'azo raho, lonike t'ie hiraorao naho ho jangañe, mira amo fanintsiañan' arofo'oo. ³ Akore ty hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo nitaroñe ty hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò. ⁴ Tsy eo ty mahaehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe te mañavelo an-katò o anakoo.

⁵ O rañetse, migahin-drehe amo hene fañimbà'o an-drolongoo antsak' amo ambahinio. ⁶ Fa nitalilie' iareo añatrefa' i Fivoriy ty fikokoa'o. Aa le mahasoa azo t'ie ampionjone'o mañeva an'Andrianañahare, ⁷ amy te i Tahina'ey ty niavota' iareo mb'eo tsy nandrambe ndra inoñ' inoñe amo kilakila ondatio. ⁸ Aa le mete aman-tika ty mañimba ondaty hoe zaio, hitraofan-tika fitoloñe ami'ty hatò.

⁹ Nisokireko i Fivoriy, fe tsy mandrambe ty enta-tika t'i Diotrefa, ie te ho mpiaolo añivo' iereo. ¹⁰ Aa naho mb'eo raho le hampanohineko aze o sata anoe'eo ie manambaitambaiñ' antika. Mbore tsy mahaeneñe aze, kanao mitoky tsy handrambe o rahalahio, naho sebañe'e o te hanao zaio, toe aitoa'e amy Fivoriy. ¹¹ O rañetse, ko mitsikombe ty raty fa ty soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy nahaisak' an' Andrianañahare ty mpanao raty*. ¹² Hene mitalily soa i Demetrio, naho ty hatò, naho onjone'ay amy taro'aiy vaho fohi'o te to ty taro'ay.

¹³ Maro ty ho nisokirako, fe tsy teako t'ie an-taratasy ndra rano-mainte te sokireñe. ¹⁴ Misalala hahatrea azo te aniany, hifañòhahohàn-tika laharañ' an-daharañe. Hanintsiañe ama'o. Mañontane azo o rañetseo. Añontaneo antahinañe o rañetseo.

* 1:11 Jn I 3:6-10

Joda

¹ I Joda, fetrek'oro' IESOÀ Norizañey naho rahalahi' Iakobe, Ho amo nikanjiefne, nambahan' Añahare Rae naho tambozoreñe am' IESOÀ Norizañeio. ² Ampitoaboreñe ama' areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsiefne vaho ty fikokoañe.

³ Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombahañe itraofañey, fe inao ty nataoko: hãmake hañosik' anahareo himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. ⁴ Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae ty fãtse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake*, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloañe vaho mitety IEHOVÀ Andrianañahare tsi-roe-tsi-telo naho i Talëntika, IESOÀ Norizañey.

⁵ Te haniahy anahareo raho, toe hene nifohi' areo hey, te ie rinomba' i TALÈ ondaty an-tane' Egipte añaño, le nimongore'e o tsi-niatoo, ⁶ naho nitambozore'e an-drohy tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara' i zaka amy andro jabajabaiy o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho nifary i toe' iareo do'ey; ⁷ hambañe amy Sodoma naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-karapiloañe nipay nofotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe, nafãtse ho lovilovieñe añ'afo ao kitro katroke.

⁸ Toe manahake izay iretiañe, ie mametaveta sandriñe amo anofisa' iareoo, mañarinje mpanandily, vaho mañinje o amam-bolonahetseo. ⁹ Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie nifañotak' amy mpañinje t'ie nifandietse amy fañova' i Mosèy, tsy nahavany hanisý aze añ' endake, fa nanao ty hoe: Hitrevoha' t'i TALÈ †! ¹⁰ Fe mañinje o raha tsy apota'e ondaty retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mitsakore, zay ty mahamomoke iareo. ¹¹ Hankañe am'iareo! Ie nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra‡. ¹² Ie vato-harandriake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy mamoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse; ¹³ onjan-driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe; vasiañe mirererere nañajañe iefne mimoromoroñe zafezanake.

¹⁴ Ie ondaty nitokie' i Enoke, faha-fito' i Dameo, ami'ty hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i TALÈ aman'

* 1:4 Mat 13:1-58, 1Te 2:1-17 † 1:9 ZEK 3:2 ‡ 1:11 Mpz 1:7-11, Pe II 2:6-15

aleale' o noro'eo, ¹⁵ hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-aman-Kàke ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloañeo, naho o tambaimbaiñe nanoe' i mpanan-kakeo tsi-aman-Kàke rezay ama'eo§. ¹⁶ Mpiñeoñeoñe iereo, mpaniñetiñe; mañorike o drao tsi-voka'eo; mivolam-pirengevohañe o vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoae.

¹⁷ Ie amy zao, ry rañetse, tiahio i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika IESOÀ Norizañeio taoloy; ¹⁸ ie nitaroñe ty hoe: An-tsa honka'e, le hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-Kàke o mpanivetiveo. ¹⁹ Ie mpampiriaria—mpañorike ty draon-troke, tsy amañ'Arofo.

²⁰ F'inahareo, ry rañetse, ie mitomambao am-patokisañe miavake do'e naho mitalaho añamy Arofo-Masiñey, ²¹ tambozoro i fikokoan' Añaharey, itamao ty fiferenaiña' i Talèntika IESOÀ Norizañey minday haveloñe nainai'ey. ²² Rambeso an-tretrè o ila'e mihañahañao. ²³ Rombaho ty ila'e, isintono boak' añ' afo ao, ferenaiño an-kahembañañe ka o ila'eo, le hejeo ndra ty sikiñe nileore' o nofotseo.

²⁴ Aa le ho amy mahatañ' anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse anahareo ho tsy aman-kandra, an-kafaleambey mb' añatrefan' enge'e mb'eo, ²⁵ Ho aman' Añahare tokañe mahihitse, Mpandrombak' antikañe*, ty engeñe naho volonahetse, fifeheañe vaho haozarañe, taolo' ze sa, henaneo vaho nainai'e donia. Amena.

Bentatse

Fiaolo Rehake

¹ Ty namentabentara' IESOÀ Norizañey, ie nitoloran' Añahare, hanoroa'e o mpitoro'eo o tsy mahay tsy ho tendrek' aniano, le nampihitrife'e aman-Anjeli'e ty ham-pahafohiñe i Jaona mpitoro'e. ² Ie nitaroñe ze hene nioni'e amy tsaran' Añaharey naho amy taro' IESOÀ Norizañey. ³ Haha ty mamaky ty tsaram-pitokiañe toy am-palie naho o mitsendreñe vaho mañambeñe o misokitseo, fa an-titotse ty andro.

Fisalamañe naho Fitatañe

⁴ I Jaona,

Ho ami'ty Fivory fito e Asia ao.

Hasoa ama'areo naho hanintsiñe boak' amy Ao, naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak' amo arofo fito aolo i fiambesa'eio, ⁵ naho boak' am' IESOÀ Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e nasamak' amy havilasiy, toe i Talèm-panjaka' ty tane toiy*.

Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe amo hakeontikañe amy lio'eiy, ⁶ vaho nanoe'e mpanjaka naho mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e. Aze ty engeñe naho ty haozarañe nainai'e donia! Amena. ⁷ Hehe, t'ie mitotsake eo

mindre amo rahoñeo†;

kila fihaino ro hahaisak' aze,

naho o nitombok' azeo,

vaho hangoihoia' ze hene foko' i Taney‡. Ie zay! Amena.

⁸ Zaho ty A naho Z\$̄, hoe t'i TALÈ Andrianañahare, i Eo naho i Teo vaho i ho Aviy, i Tsitongerèñey.

Ty Nanahake i Ana'Ondatij ⁹ Zaho, toe rahalahi' areo, Jaona, mpitraoke amy haloviloviañey naho amy fifeahañe vaho fahaliñisañe amy IESOÀ ao, ro tan-tokonose atao Patmo, ty amy tsaran' Añaharey naho ty amy taro' i IESOÀy. ¹⁰ Ie tañ' Arofo ao amy andro ra'elahy zay vaho nahatsanoñe ty fiarañanañe nipazake hoe antsiva* ambohoko ao ¹¹ nanao ty hoe, Patero am-boke ao ze isa'o le ahitrifo mb'amo Fivory fito rezao: mb'amy Efesosy naho mb'amy Smirna naho mb'amy Pergamosy naho mb'amy Tiatira naho mb'amy Sardisy naho mb'amy Filadelfia

* 1:5 Its 10:17, Sabo 136:3 † 1:7 Dan 7:13 ‡ 1:7 Zek 12:10 § 1:8 A naho Zede : Gr: Alfa naho Omega; Heb: Alef naho Tav (Gen 1:1) * 1:10 Grika: trompetra (le hoe zay iaby)

vaho mb'amy Laodikia. ¹² Nitolike raho hahatreavako i fiarañanañañe nisaontsy amakoy; aa naho nitolike le nahatrea menorà† volamena fito‡, ¹³ naho an-teñateña' i fitongoàn-jiro rey ey ty nanahake i Ana' Ondatyi§ nisikiñe lamba nahatakatsé o fandia'eo vaho nisadiam-bolamena añ'araña'e eo*. ¹⁴ Nifoty hoe volon' aňondry foty o maroin' añambone'eo, vaho hoe afo miroborobo o fihaino'eo. ¹⁵ Nihoe torisike nikotriñeñe, natranak' an-toñake ao, o fandia'eo†, le nanahake ty fitromoron-drano maro i fiarañanaña'ey‡; ¹⁶ naho am-pità'e havana ao ty vasiañe fito, le niboake am-palie'e ao ty fibara masioñe sambelela'e§, vaho nanahake ty fireandrea' i àndroy te tsipinde mena ty lahara'e. ¹⁷ Ie nitreako, le nibabok' am-pandia'e eo hoe mate, vaho natongoa'e amako ty fità'e havana, nanao ty hoe: Ko hemban-drehe. Zaho ro Valoha'e naho ty Fara'e*, ¹⁸ vaho i Veloñey; toe nikenkan-draho, fe heheke, veloñe nainai'e donia! Amena. Vaho amako o lahin-dakilè' i Tsikeokeokey naho i Havilasio. ¹⁹ Aa le sokiro o niisa'oo, o eoo, vaho o mbe hifetsakeo. ²⁰ Ty tafatoño' i vasiañe fito nioni'o an-kavanako eo rey, naho i fitongoàn-jiro volamena fito rey: toe anjeli' i Fivory fito rey i vasiampito rey, vaho Fivory fito i fitongoàn-jiro fito rey.

2

Efesosy

¹ Ho amy anjelim*-Pivorin-te Efesosiy, sokiro: Inao! ty tsarae' i mitañe i vasiañe fito rey am-pitàn-kavana'e, ie midraidraitse anteñateña' i fitongoàn-jiro fito rey. ² Fantako o sata'oo, ty fitromaha'o naho ty fifeaha'o, naho te tsy leo'o o tsereheñeo, naho nitsohe'o o mieva ho Firàheñe fa tsieo vaho nioni'o te remborake. ³ Toe nivave'o naho nifeake, naho nitoroñe'o i añarakoy vaho tsy nikolempa. ⁴ Fe inao ty andierako azo: nifarie'o ty fikokoa'o valoha'e. ⁵ Tiahio arè ty ha'abo nikapotraha'o! Misolohoa, naho anò o nanoe'o am-baloha'eo, tsy mone hamb'ama'o aniany raho hanintake i fitongoàn-jiro'oy amy toe'ey, naho tsy ibaboha'o. ⁶ Fe zao ty ama'o, t'ie malaiñe ty sata' o Nikolaita†, toe hejeko ka. ⁷ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio, le ze maharebake,

† 1:12 Menorà: fitongoàn-jiro, fito ty jiro'e ‡ 1:12 Zek 4:2-3 § 1:13 Dan 7:13 * 1:13 Dan 10:5 † 1:15 Dan 10:6 ‡ 1:15 Iek 1:24, 43:2 § 1:16 Ben 2:16; Ies 49:2, Heb 4:12 * 1:17 Ies 44:6, 48:12 * 2:1 Ndra irake, (and. 8, 12, 18 ka) † 2:6 Nikolaita: sata' i Balame: fañarapiloañe, fitalahoañe ami'ty andro tsie.

ro hitolorako hikama amy hataen-kaveloñe anteñateñan-tanen-kavelon' Añaharey‡.

Smirna

⁸ Ho amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay, sokiro: Inao ty tsarae' t'i Valoha'e naho i Fara'ey§, i nivilasy fa nibodan-ko veloñey:

⁹ Apotako o fitoloña'oo naho i faloviloviañey vaho ty hararaha'oo, (toe mpañaleale rehe); naho ty fiteratera' o mieva ho mpitan-Kake fa tsie, te mone fivori' i mpañinjeio.

¹⁰ Ko hembrañe amo hampisoañañ' azoo. Ingo, fa hajo' i mpañijey am-pandrohizañ' ao nahareo hitsohañe; naho ho sareraheñe folo andro. Migahiña pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-kaveloñe.* ¹¹ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Tsy hizò voiñe amy havilasy faha-roey† ze maharebake.

Pergamosy

¹² Ho amy anjeli' i Fivory e Pergamo aoy, sokiro: Hoe ty taro' i amam-pibara sambe-lela'e masioñey.

¹³ Apotako o fitoloña'oo naho ty fimoneña'oo am-pitoboham-pifehea' i mpañinjeoy ao; fe tambozòre'oo ty añarako vaho tsy napo'oo i fatokisañ' ahiy ndra tañ' andro' i Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono añ'ila' areo am-pimoneña' i mpañinjeoy ao. ¹⁴ Fe inao ty tsy ampe hilierako: te ama'oo ao ty mitañe ty fañòha' i Balama nañoke i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikamà' iareo o nisoroñañe aman-tsamposampoo vaho hañarapilo. ¹⁵ Toe ama'oo ka o mitañe ty fañòha' o Nikolaitaoo—ie hejeko. ¹⁶ Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'oo, naho hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy. ¹⁷ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsoako amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato foty, vaho nisokireñe amy vatoy ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i mandrambe azey.

Tiatira

¹⁸ Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatira aoy, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amam-pihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia hoe torisike nikotriñeñe‡. ¹⁹ Fantako o sata'oo, naho i fikokoañey naho i fiatrafañey, naho i fatokisañey naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'eo o am-para'eo. ²⁰ Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebela, rakemba;

‡ 2:7 Fot 2:9, 3:22,24; Ben 22:2,14 § 2:8 Ies 44:6, 48:12 * 2:10 Ies 63:16, 64:8, Rom 9:25-26 † 2:11 Ben 20:6,14 ‡ 2:18 Dan 10:5-6

ie mieva ho mpitoky naho mañoke naho mampitsile o mpitorokoo hañarapilo vaho hikama o nisoroñañe amantsamposampoo. ²¹ Ie nampalalahaeko hisoloho amo hakarapiloa'eo, fe nifoneña'e tsy hibaboke. ²² Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' an-kaloviloviam-bey o mpifandiatihy ama'eo, naho tsy isolohoañe o sata'iareoo, ²³ vaho havetrako ami'ty angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te zaho ro mpitsikarak' arofo naho vetsetse, vaho songa hitolorako ty amo sata'eo.

²⁴ Fe hoe raho ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy mitañe i fañohañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjezao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijiniekoo kilankañe hafa nahareo, ²⁵ fe tambozoro o hanaña' areoo ampara' te avy raho. ²⁶ Ze maharebake naho mahambeñe o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatioſ, ²⁷ le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemoheñe hoe valañe tane iereo*) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, ²⁸ vaho hatoloko aze i Fanjirik' àndroy. ²⁹ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

3

Sardisy

¹ Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro: Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey naho i vasiañe fito reiy. Apotako o sata'oo, te aman-tahinañe t'ie veloñe te mone nibanitse. ² Mijilova! Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te tsy nirendreko te heneke ampivazohan' Añahareko o sata'oo. ³ Tiahio arè o rinambe'o naho jinanji'oo, le ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke raho! Haha ty mitao naho mañambeñe o saro'eo tsy mone mihalo am-pañaveloa'e, hahaisahañe ty fimeñara'e*. Aa naho tsy mijilo rehe le hisodehañako hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako. ⁴ Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao ze tsy nandeotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako hisarom-poty fa mañeva.

⁵ Aa le ze maharebake, ie ro haombe sarom-poty, le tsy ho fòrako amy boken-kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añatrefan-dRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey. ⁶ Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

Filadelfia†

⁷ Ho amy anjeli' i Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe ty enta' i Masiñey, i vantañey, i aman-dahin-dakile' i Davidey; i manokake le tsy eo ty handrindriñe, naho mandrindriñe vaho tsy eo ty hanokake‡. ⁸ Fantako o sata'oo. Hehe, nampijadoñeko añatrefa'o ty lalañe misokake, tsy eo ty haharindriñe aze; toe aman-kaozarañe kede rehe, fe nambena'o o volakoo vaho tsy nitety ty añarako. ⁹ Heheke, hengaeko boak' am-pivori' i mpañinje, o mieva ho mpitan-Kake fa tsieo, te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibàbok' am-pandia'o eo, le ho fohi' iereo te ihe ty nikokoako. ¹⁰ Aa kanao nitana'o i taroko ty amy fahaliñisañey, le ho tanako rehe tsy hiatreke i oram-pisombeañe hifetsake ami'ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ' an-tane atoio. ¹¹ Heheke! ho avy aniany raho, vontitiro ze ama'o, tsy mone ho tavaneñe i sabakambolonahe'oy.

¹² Hanoeko fahañe añ'anjomban' Añahareko ao ze maharebake, ie tsy hiakatse ao ka, naho hisokirako ty tahanan' Añahareko§ naho ty añara' i rovan' Añaharekoy, Ierosaleme vao hizotso hirik' andindiñe eñe boak' aman' Andrianañahareko aña; vaho ty añarako vao. ¹³ Ze amandravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

Laodikia

¹⁴ Ho amy anjeli' i Fivori' i Laodikia, sokiro: Hoe ty enta' i Amena*, ty valolombeloñe migahiñe naho tò, ty Fifotoram-pamboaran' Añahare†. ¹⁵ Apotako o sata'oo, te tsy manintsifne, tsy mae. Ninoko t'ie nanintsifne he te nimae! ¹⁶ f'ie kanao boka, tsy manintsy tsy mae, le haporitsako boak' am-bavako ao, ¹⁷ ami'ty atao'o ty hoe: Mpañaleale raho; nitoaboram-bara‡ vaho tsy mipay inoñ'inoñe; fe tsy apota'o te mavoivoy naho voretra naho rarake naho goa vaho miboridaña. ¹⁸ Itoroako te hivily amako ty vola-mena nitsohañ'afos, hampañaleale azo, naho lamba foty hanikinañe azo, soa tsy haboake ty hameñaram-piboridaña'o, vaho aoli-maso hatevo o fihaino'oo, hahaisake. ¹⁹ Hene endahako naho lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa*. ²⁰ Intoy raho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe. Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey, le hizilike mb'ama'e ao raho hitrao-pikama ama'e, vaho ie amako.

²¹ Hatoloko amy ze maharebake t'ie hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te zaho

‡ 3:7 Ies 22:22 § 3:12 Ies 56:5 * 3:14 amena: ie zay † 3:14 Kol 1:15; Heb 1:6, Rzs 8: 22-32 ‡ 3:17 Hos 12:8 § 3:18 Sab 19:10, 119:72, 127, Rzs 30:5 * 3:19 Rzs

naharebake ro mindre fiambesatse aman-dRaeko am-piambesam-pifehea'e ao. ²² Ze aman-dravembia, mijanjiña ty tsara' i Arofoy amo Fivorio.

4

Fitalahoañe Andindiñe ao

(Isa 6.1-3) ¹ Ie añe, le nañente, vaho naheoko ty lalañe nisokake andindiñe ey, vaho nanao ty hoe amako i fiarañanañe hoe antsiva* tsinanoko am-baloha'e nitsara amakoy: Mañambonea mb'etoa, hitoroako ze tsy mahay tsy ho avy henane zao.

² Nitojo amako t'ie añ'arofy, naho inge te nijadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo t'i niambesatse amy fiambesatsey. ³ Hoe vato jaspy† naho karneola⁵ i niambesatsey naho niarikatoke i fiambesatsey ty àvañe hoe emarode⁶ te isaheñe. ⁴ Niariseho i fiambesatsey ty fiambesam-pifeheañe roapolo efats'amby naho amy fiambesatse rey ty androanavy roapolo efats'amby misaroñe lamba foty, le añambone' iareo eo songa an-tsabaka volamena. ⁵ Niboak' amy fiambesatsey ty helatse nitsipelatse naho fikorokodoiñañe naho fiparapapiahan-kotroke; vaho nirebareba añatrefa' i fiambesatsey eo ty jiro fito, i tiofiton'Añaharey. ⁶ Añatrefa' i fiambesatsey eo ty riake fitaratse, hoe kristaly, naho añivo eo vaho mañohoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse atse-pihaino aolo'e naho amboho'e.

⁷ Manahake ty liona i raha veloñe valoha'ey‡, le manahake ty bania ty raha veloñe faha-roe le hoe amam-binta' ondaty i raha veloñe faha-teloy vaho hoe vantio mitiliñe i raha veloñe fah'efatsey§. ⁸ Songa aman' elatse eneñe* i raha veloñe efatse rey, atse-pihaino añ'ariseho aze naho añate'e ao, ie tsy mitroatse handro an-kaleñe manao ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe t'i TALÈ Andrianañahare Tsitongerèney†, i teo, naho eo, vaho ho aviy.

⁹ Ndra mbia' mbia te mandrenge naho miasy vaho mañandriañe i miambesatse amy fiambesatsey—i veloñe nainai'e doniay—i raha veloñe rey, ¹⁰ le mibabok' añatrefa' i miambesatse amy fiambesatsey i androanavy roapolo efats'amby rey mitalaho amy veloñe nainai'e doniay, vaho mañifike o sabakam-bolonahe' iareoo añatrefa' i fiambesam-bolonahetsey, manao ty hoe:

¹¹ Mañeva rehe, ry TALÈ,

* 4:1 Ben 1:10, Mat 24: 31, Te 4:16, Ko 15:52 † 4:3 Jaspy: vatsoa mena, ndra mavo tanora ‡ 4:7 Dan 7:4 § 4:7 Iek 1:10 * 4:8 Ies 6:2 † 4:8 Ies 6:3

ty handrambe engeñe,
 naho hasiñe, naho haozarañe‡,
 amy te Ihe ro namboatse ze halifora'e,
 naho an-tsatri'o ty maha-eo iareo vaho t'ie namboareñe.

5

Ty Boke-peleke naho ty Vik'añondry

¹ Le nitreako an-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey ty boke-peleke misokitse añ'ate'e naho alafe'e*, linite fitomboke fito. ² Nitreako ka ty anjely fanalolahy, nitsey ampiarañanañañe mafe ty hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo? ³ Fe leo raik' andindiñe ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao. ⁴ Aa le nangoihoy ty tañy raho amy te tsy tendreke ty mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty hahaisake aze. ⁵ Le nanao ty hoe amako ty raik' amy androanavy rey: Ko mirovetse! Hehe, te i Liona, tarira' i Joda Vaha' i Davidey† ty nandreketse‡ naho mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo'e fito rey. ⁶ Le naheoko te ingo nijohañe an-teñateña' i fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho i androanavy rey eo ty vik' añondry hoe linenta, aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon' Añahare fito niraheñe hanitsike ty tane toiy. ⁷ Nimb'eo re nandrambe i boke-pelekey am-pitàn-kavana' i miambesatse amy fiambesatsey. ⁸ Aa ie nandrambe i boke-pelekey, le nibabok' añañatrefa' i Añondriy i raha veloñe efatse rey naho i androanavy roapolo efats' amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañe volamena pea ty emboke—o halali' o noro'eo. ⁹ Le nitakasy sabo vao ami'ty hoe:
 Mañeva azo ty mandrambe i boke-pelekey
 naho hampipoñake o fitombo'eo,
 amy t'ie linenta,
 vaho ty lio'o ro nahavili' aiñe
 anay ho an'Andrianañahare,
 boak' amy ze hene foko naho fameleke
 naho tariratse vaho fifeheañe; ¹⁰ naho nanoe'o fifeheañe
 naho mpisoroñe
 ho an'Andrianañahare'ay zahay,
 hifehe an-tane atoy§. ¹¹ Le nitreako, naho tsinanoko
 amy zao ty fiarañanañan' anjely maro niarikoboñe

‡ 4:11 Fi I 29:11 * 5:1 Iek 2:10 † 5:5 Fot 49:9-10, Heb 7:14 ‡ 5:5 Ies

11:1, 10 § 5:10 Dan 7:18-27

i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i androanavy rey, ale añ'ale naho arivo añ'arivo ty ia'e,
¹² songa nampipoña-peo ami'ty hoe:

Mañeva i Añondry linentay,
 ty handrambe lily

naho vara naho hihitse

naho ozatse naho hasiñe

naho engeñe vaho sitra! ¹³ Le tsinanoko ze hene namboareñe andindiñe ey naho an-tane atoy naho ambane' ty tane toy ao, naho an-driak' aña, vaho ze he'e am'iereo ao nanao ty hoe amy miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añondry:

Tata naho hasiñe naho engeñe

vaho fifeheañe nainai'e donia! ¹⁴ Le tinoi' i raha veloñe efatse rey ty hoe: Amena! vaho nibaboke eo i androanavy rey, nitalaho.

6

O Fitombokeo

¹ Nitreako te pinoña' i Vik' añondry ty raik' amy fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik' amy raha veloñe efatse rey nanao am-peon' àmpiñe ty hoe: Akia! ² Nañente le naheoko te inge ty soavala foty*! le nitàm-pale ty mpiningitse ama'e naho nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe mpandrebake handrebake.

³ Ie nampipoñake i fitomboke faharoey, le inay ty raha veloñe faha roe, nanao ty hoe: Akia! ⁴ le niakatse ka ty soavala mena†, naho nitoloran-dily i mpiningitse ama'ey hañakatse ze atao hanintsiñe an-tane atoy, hifanjamañe, vaho nitolorañe fibara jabajaba.

⁵ Ie nampipoñake i fitomboke fahatelay, le tsinanoko i raha veloñe fahatelay nikoike ty hoe: Akia! Naheoko te, ingo ty soavala mainte‡. Nitintiñe balantsy am-pità'e§ i mpiningitse ama'ey. ⁶ Le tsinanoko ty fiarañanañaña añivo' i raha veloñe efatse rey nanao ty hoe: Bogady* raiké ty †kapoa-barem-bazaha, naho bogady raiké‡ ty vare hordea telo kapoake, vaho ko joieñe ty menak' oliva naho ty divay. ⁷ Ie nampipoñake i fitomboke fah'efatsey, le inao, nikoike ty hoe i raha veloñe fah'efatsey: Akia! ⁸ Naheoko te inge ty soavala fosaposatse§, naho Havilasy* ty añara' i mpiningitse ama'ey, vaho nañorik' aze t'i Tsikeokeoke. Le nomean-dily ami'ty fahaefa' ty tane toy iereo hanjamañe

* 6:2 Zek 6:3 † 6:4 Zek 1:8, 6:2 ‡ 6:5 Zek 6:2 § 6:5 Iek 4:16 * 6:6 Denariosy: karama andro raiké † 6:6 Kapoake: Litatse: Kopy Bey ‡ 6:6 Karama andro raiké § 6:8 Iek 6:3 * 6:8 Hos 13:14

am-pibara, naho an-kasalikoañe naho am-pamongorañe, vaho amo biby hako' ty tane toio†.

⁹ Ie nampipoñake i fitomboke faha limey, le nitreako ambane' i kitreliy ty arofo' o vinono ty amy tsaran' Añaharey naho i entañe nitaroñe' iereoio. ¹⁰ Le nipazake am-piarañanañañe mafe ty hoe: Pak' ombia? ry TALÈ masiñe naho to, t'ie hifoneñe tsy hizaka o mpimoneñe antane atoio hamale-fate ty lio'ay? ¹¹ Le songa nitolorañe saroñe mireparepa foty, naho nitaroñañe t'ie hitofa heike, ampara' te heneke o ho vonoeñe manahake iereo amo mpitrao-pitoroñeo vaho amo longo' iareoo.

¹² Le naheoko t'ie nampipoñake i fitomboke fah' eneñey, heheke ty ozoñozon-tane jabajaba, naho nikò-mainte hoe lamba-gony am-bolon-ose i àndroy, naho nivalike hoe lio i volan-dorisay, ¹³ vaho niponaponak' an-tane o vasian-dikerañeo, hambañe ami'ty fihintsaña' o sakoña loaseño t'ie hozongozoñen-tiobey. ¹⁴ Nifampiria hoe boke-peleke nipelepeleheñe i likerañey, vaho naveve boak' amo toe'e iabio o vohitseo naho o tokonoseo. ¹⁵ Le songa nietak' am-po lakato naho am-bato ambohits'ao, o mpanjaka' ty tane toio naho o ana-donakeo naho o mpañalealeo, naho o mpifeheo naho o maozatseo naho ze hene ondevo naho midada, ¹⁶ nanao ty hoe amo vohitseo naho amo vatoo: Miambotraha ama'ay naho ampietaho‡ ami'ty lahara' i miambesatse am-piambesatsey naho amy fifombo'a' i Vik' añondriy, ¹⁷ amy te tondroke ty sa ra'elahin-kaviñera' iareo vaho ia ty hahafijohañe?

7

Jiosy 144.000

¹ Ie aña, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-kotso efa' ty tane toy, nikalañe ty tiok' efa' ty tane toy, tsy hitiofa' i tiokey ty an-tane atoy ndra amy riakey ndra amy ze hatae. ² Nitreako ka ty anjely nionjoñe hirik' am-panjiriha' i àndroy eñe ninday ty fitombon' Añahare-veloñe. Kinoi'e am-piarañanañañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily hijoy ty tane toy naho i riakey rey, ami'ty hoe: ³ Ko joie' areo hey ty tane toy naho i riakey naho o hataeo ampara' te vinoli-fitombo'ay am-pelahandry* o mpitoron' Añahareo. ⁴ Le tsinanoko ty ia' o viniloñe amy voli-fitombokeio, boak' amy ze hene fifokoa' o ana' Israeleo le rai-hetse-tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo. ⁵ O vinoli-tombok' am-poko' i Jodao, 12 000 vinilo am-poko' i Robene: 12 000

† 6:8 Iek 5:12, 17, 14:13-19

‡ 6:16 Hos 10:8

* 7:3 Ben 9:4, 14:1, 22:4

vinilo am-poko' i Gade: 12 000 ⁶ vinilo am-poko' i Asere:
12 000

vinilo am-poko' i Naftaly: 12 000

vinilo am-poko' i Manasè: 12 000 ⁷ vinilo am-poko' i
Simeone: 12 000

vinilo am-poko' i Levy: 12 000

vinilo am-poko' Itsakare: 12 000 ⁸ vinilo am-poko' i
Zebolone: 12 000

vinilo' am-poko' Iosefe: 12 000

vinilo am-poko'i Beniamine: 12 000

ty Valobohóke boak'amy ze hene tane

⁹ Ie añe, le naheoko te inge nizorazora aolo' i fiambesam-
pifeheañey naho aolo' i Vik' añondriy ty valobohòke
mitozantozañe tsy lefe iaheñe, boak' amy ze hene fifeheañe
naho foko naho ondaty vaho fameleke, an-damba-foty
mireparepa reketse ran-tsatrañe am-pità'e, ¹⁰ nirihoñe am-
piarañanañe mafe ty hoe:

An'Andrianañaharen-tika

miambesatse amy fiambesatsey

naho amy Vik' añondriy ty fandrombahañe. ¹¹ Le hene ni-
zorazora, niariseho i fiambesatsey naho i androanavy
rey naho i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho
nibabok' an-daharañe añatrefa' i fiambesatsey iereo
nitalaho aman' Añahare, ¹² ami'ty hoe:

Ie Zay! Sitra naho engeñe naho

hihitse naho fañandriañe

naho hasiñe naho ozatse vaho hafatrarañe

aman'Andrianañaharen-tikañe

nainai'e donia. Amena! ¹³ Le hoe ty nañontanea' ty raik'
amy androanavy rey: O misaron-damba foty mire-
parepao, ia iereo, vaho boak'aia? ¹⁴ Hoe ty natoiko, O
androanavio, ihe ro mahafohiñe. Le hoe re tamako:
O retoañe i niboak'amy haloviloviam-bey heneheney
rezay, le fa sinasa' iareo o saro-mireparepa' iareo
vaho nampangotritriaheñe ami'ty lio' i Vik' añondriy.

¹⁵ Aa le:

Miatreke i fiambesan' Añaharey iereo,

mitoroñe aze añ'anjomba'e ao

handro an-kaleñe;

vaho halàma' i miambesatse

amy fiambesatsey am'iereo

i kivoho'ey. ¹⁶ Tsy ho saliko ka naho

tsy mb'ia ho taliñiereñe, vaho

tsy hipisañe am'iereo i àndroy,

ndra ze hatrovohañe,[†] 17 amy te ho mpiarak' iareo[‡] i Vik' añondry
 añivo' i fiambesam-pifeheañey;
 naho hiaoloa'e mb'an-drano veloñe
 manganahana[§] mb'eo,
 vaho fonga ho faopaohen' Añahare am-pihaino'iareo
 ze ranom-pihaino.*

8

I Fitomboke faha fitoy

¹ Le pinoña' i Vik' añondry i fitomboke faha-fitoy, le nianjiñe an-tsasak' ora i andindiñey.

² Le nitreako i anjely fito mpijohañe añatrefan' Añahare rey t'ie nitolorañe antsiva fito.

³ Pok' eo ty anjely tovo'e nijohañe amy kitreliy eo nitañe ty fañembohañe volamena, naho nitolorañ' emboke maro hengae'e mitraok' amo halali' o noro'e iabioo amy kitrely volamena añatrefa' i fiambesatsey, ⁴ vaho nionjoñe añatrefan' Añahare boak' am-pità' i anjely ty hatoe' i embokey, rekets' o halali' o noro'eoo. ⁵ Le rinambe' i anjely i fañembohañey, naho natsafe'e afo boak' amy kitreliy, naho nafetsa'e an-tane atoy; le niparapapiahen' àmpiñe reketse figorogodoiñe, naho fibilobilon-kelatse vaho fanginikinihan-tane.

O Antsivao

⁶ Le nihentseñe hitioke i anjely fito nitintiñe i antsiva fito rey.

⁷ Nitioke i anjely valoha'ey le pok'eo ty havandra naho afo miharo lio, ze nafetsak' an-tane atoy, naho niforehetse ty faha-telo' ty tane toy naho niforototo ty faha-telo' o hataeo vaho fonga nipiloreñe ze ahetsé maindoñe.

⁸ Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko an-driak' ao ty raha jabajaba hoe vohitse niroborobo' ty afo, naho niova ho lio ty faha-telo' i riakey ⁹ le nimate ty fahatelo' o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo' o samboo.

¹⁰ Nitioke i anjely fahatelo' naho niponake boak' andindiñ' ey ty vasiañe jabajaba niforehetse hoe failo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano manganahanao: ¹¹ Le tsaraeñe te mañendrake ty añara' i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty faha-telo' o ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey.

¹² Nitioke i anjely fa' hefatsey, le pinaoke ty fahatelo' i àndroy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o

vasiañeo, vaho naieñe ty faha-telo' iareo; tsy nipisañe ty andro ami'ty faha-telo'e, le nanao zay ka i haleñey*.

¹³ Le nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe an-teñateña' i likerañey eñe nikoik' am-peo mafe ty hoe: Hankañe! Hankañe! Hankañe amo mpimoneñe an-tane atoio, ie ho poñafe' i antsiva ila'e ho tiofe' i anjely telo reiy!

9

¹ Nitioke i anjely faha limey, le nitreako ty vasiañe nigodoiñe an-tane eo hirik' andindiñe ey, vaho natolotse aze ty lahin-dakilè' i vovon-tsikeokeokey. ² Sinoka'e i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i hatoeñe naporoa' i Tsikeokeokey i àndroy naho i tiokey. ³ Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala vaho nitoloran-dily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty tane toio. ⁴ Nitsaraeñe te tsy ho joieñe ty ahets' an-tane atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao. ⁵ Le nimean-dily iereo tsy hanjamañe iareo, fa t'ie hampisoañeñe lime volañe. Ty fanaintaiña' iareo le ty fanaintaiña' ty kalengo mamantike ondaty. ⁶ Hipay hikenkañe ondatio amy andro rezay, fe tsy hahaoniñe; hisalala hibanitse, fe handifih'a' ty havilasy.

⁷ Nanahake soavala veka'e hialy ty vinta' i valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iareo vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iareo. ⁸ Nanahake maroin-drakemba ty volo' iareo, vaho hoe nifen-diona ty nife' iareo. ⁹ Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareoo, le nanahake ty fikorokodoin-tsoavalan-tsarete maro mioratse mb'añ'aly ty fikofaokofaon' ela' iareo. ¹⁰ Hambañe amo kalengoo ty solo' iareo naho minipoke; toe aman-dily hañehetse ondaty añate' ty lime volañe o solo' iareoo. ¹¹ Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsikeokeokey: i Abadona ty añara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona* ty añara'e ami'ty Grika.

¹² Heneke i hankañe raikey, Inao! fa hizo hankañe roe henane zao.

¹³ Nitioke i anjely fah' eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitrely volamena añatrefan' Añaharey ¹⁴ nanao ty hoe amy anjely fah' eneñe nitintiñe i antsivaïy, Hahao i anjely efatse mirohy amy saka jabajaba Eofratay rey. ¹⁵ Le navotsotse ty anjely efatse nihentseñeñe ho ami'ty ora naho àndro naho volañe vaho taoñe, hanjamañe

* 8:12 Avo 10:21, Ies 50:3, Iir 4:23-29, Zek 13:8, Ioe 2:10, 3:4, 4:15

* 9:11

ty faha-telo' ondatio. ¹⁶ Ro'arivo-hetse ty iam-piningitsoavala nirimboñe. Tsinanoko ty ia' iareo. ¹⁷ Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse ama'e nitreako amy aroñaroñeio: amañ'afó naho manga antetse vaho vatontsolifara o fikalañ' araña' iareo; naho hoe lohan-diona ty loha' o soavalao, naho miforoak' am-bava' iareo ty afo naho hatoeñe vaho solifara. ¹⁸ Nanjamañe ty faha-telo' ondaty an-tane atoy i telo rezay, i afoy naho i hatoeñey vaho i solifara niforoake boak' am-bava' iareoy. ¹⁹ Amy te ambava' o soavalao naho amo ohi'eo ty haozara' iareo; fa hoe mereñe aman-doha'e, ty ohi' iareo le irezay ty fijoia' iareo.

²⁰ Mbe tsy nisoloaho amo satan-taña' iareo o sehanga' ondaty tsy nizamane' i angorosy rezaio; tsy nijihetse ami'ty filokolokoañe amo kokolampao naho amo samposampo volamena naho volafoty naho torisike naho vato vaho hataeo, ie tsy mahatrea naho tsy mahatsanoñe vaho tsy mahilala†; ²¹ vaho tsy nibaboha' iareo o fañohofandozao ndra o famorehañeio ndra o hakarapiloañeio ndra o fampikamerañeio. Fa amo andro' i fiarañanaña' i anjely faha-fitoio, ie vaho hitioke i antsivaiy, le ho heneke i tafatoñon' Añahare nitaroñe'e amo mpitoky mpitoro'eoy.‡

10

Ty Anjely naho ty Boke-peleke Kede ¹ Nitreako ka ty anjely fanalolahy nizotso boak' andindiñe ey, nisaron-drahoñe, naho añambone'e eo ty hàvañe, naho nanahake i àndroy ty vinta'e, vaho hoe bodan' afo o fandia'eo; ² nitintiñe boke-peleke kedekedeke nisokake am-pità'e. Natroa'e ambone' i riakey ty fandia'e havana, naho an-tane eo ty fandia'e havia, ³ vaho nipazak' am-piarañanañañe manahake ty fitroñan-diona. Ie nikoike le nivolañe ka ty feon-kotroke fito. ⁴ Aa naho nivolañe i àmpiñe fito rey, le ho nanokitse raho, fe tsinanoko ty fiarañanañañe boak' andindiñe ey nanao ty hoe: Liteo i vinola' i àmpiñe fito reiy, le ko sokireñe. ⁵ Ie amy zay, nañonjom-pitàn-kavana mb' andindiñe ey* i anjely nitreako nijohañe ambone' i riakey naho an-taney, ⁶ nifanta amy veloñe nainai'e doniay†, amy namboatse o likerañeio naho ze am' iereio ao naho ty tane toy rekets' o ama'eo naho i riakey vaho ze ama'ey‡, ty hoe: Tsy ho roñoñe ka ty ora! 7.

⁸ Le nisaontsy amako indraike i fiarañanañañe tsinanoko boak' andindiñey, ami'ty hoe: Akia, rambeso i boke-peleke

† 9:20 Sab 115:4-7, 135:15-17, Dan 5:23 ‡ 9:21 Nafindra boak' amy 10:7

* 10:5 Fot 14:22, Its 32:40 † 10:6 Dan 12:7 ‡ 10:6 Neh 9:6; Avo 20:11, Sab 146:6, Ben 4:11

misokak' am-pità' i anjely mijohañe an-driake ey naho an-taney. ⁹ Aa le niheo mb'amy anjeliy mb'eo raho le nivolañako, hitolora'e i boke kedey. Le hoe re tamako: Intoy, kamao\$. Hampafaire'e ty fisafoa'o, f'ie ho mamy hoe tantele am-palie'o ao. ¹⁰ Rinambeko am-pità' i anjeliy i boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy t'ie nimamy hoe tantele am-bavako ao*, f'ie nateleko le nafaitse ty troko. ¹¹ Le hoe ty nitsara'e: Tsy mete tsy mitoky indraike rehe añatrefa' ondatio naho fifeheañe naho fisaontsy vaho mpanjaka maro.

11

¹ Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho, vaho nisaontsieñe ty hoe: Miongaha, zeheo i kivohon' Añaharey naho i kitreliy vaho o mpitalaho aoo, ² fe apoho ty kiririsa' i anjombay, ko zehè'o fa natolotse amo kilakila ondatio. Ho lialiãñe efa-polo ro' amby volañe i rova miavakey.

Ty Valolombeloñe Roe

³ Le ho toloraiko lily ty valolombeloko roe, hitoky arivo tsy roan-jato tsy enem-polo andro misikin-gony. ⁴ Ie i hatae oliva roe* naho i fitongoàn-jiro roe mijohañe añatrefa' i TALE' ty tane toy rey. ⁵ Naho eo ty te hijoy iareo, le miporoak' afo ty falie' iareo hamorototo o rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty te hanjevoñe iareo le tsy mete tsy zay ty hampibanirañe aze. ⁶ Aman-dily hampikiteke i likerañey iareo tsy hahavia' ty orañe amo andro hitokia' iareoo; vaho aman-dily amo ranoo hañova aze ho lio, naho ty hampipaoke an-tane atoy ze fonga angorosy ndra mbia 'mbia satrie' iareo.

⁷ Ie heneke ty fitalilia' iareo, le hialia' i biby miakats' an-tsikeokeokey le handrebake naho hañè-doza am' iareo, ⁸ vaho hapok' an-dala' i rova jabajaba razañeñe ty hoe Sodoma naho Egipte amy nipehañe i TALE' iareoy ty fañova' iareo. ⁹ Aa le handritse telo andro naho tampa'e ty ila' ondaty naho rofoko naho fameleke vaho fifeheañe hisamba i fañova' iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke iareo an-kibory. ¹⁰ Le hitohàfa' ze fonga mpimoneñe an-tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke falalãñe amy te nisamporeraha' i mpitoky roe rey o mpimoneñe an-tane atoj.

¹¹ Ie ritse ty telo andro naho tampa'e, le nizilik' am' iareo ao ty Kofò-belon' Añahare le nitroatse am-pandia, vaho nitsipike ty anifañe ze nahaisake iareo. ¹² Nahajanjiñe ty fiarañanañe nipazake boak' andindiñe ey i roroey nanao

ty hoe am' iereo: Miambonea mb'etoy. Aa le nionjomb' andindimb'eo mb'amy rahoñey iereo am-pisamba' o rafe-lahi'eo. ¹³ Tamy oray avao ty fanginikinihañe jabajaba nampihotrake ty faha-folo' i rovay. Ondaty fito-arivo ty nikoromak' amy fanginikinihañey le nangebahebake o ila'eo, nañomey engeñe an'Andrianañaharen-dikerañey.

¹⁴ Añe i hankañe faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty faha-telo.

Ty Antsiva faha Fito

¹⁵ Nitioke i anjely faha-fitoy le hoe ty fipoñam-piarañanañane maro andindiñe ey: Fa a' i Talèn-tikañey, toe i Noriza'ey o fifehea' ty voatse toio henane zao, ie ho fehe'e nainai'e donia[†].

¹⁶ Aa le nibabok' an-daharañ' eo i androanavy roapolo-efats'amby mpiambesatse am-piambesam-pifehea' iareo añatrefan' Añahare rey, vaho nitalaho aman' Andrianañahare, ¹⁷ nisabo ti-hoe:

Mañandriañe Azo zahay,
ry TALE Andrianañahare,
Tsitongerèñe,

I eo, naho teo,
amy te rinambe'o

o haozara'o jabahinakeo
vaho fa mifehe.‡

¹⁸ Nidabadoa o kilakila ondatio;§

Fe tondroke ty haviñera'o,

naho ty androm-pizakañe o nivilasio naho ty androm-panambezañe

o mpitoro'o mitokio,

naho o noro'oo vaho

ze hene ondaty miasy ty tahina'o,

ndra ty bey ndra ty kede—

vaho ty handrotsake

o mpandrotsa' ty tane toio.

¹⁹ Sinokak' amy zao i kivohon' Añahare andindiñey le tendrek' amy kibohotsey i vatam-pañina'ey, naho eo ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiahañe naho fikorokodoiñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane vaho ty fañavandrañan-gadaboñe.

12

Ty Rakemba naho i Fañaneñey

† 11:15 Ben 12:10, Sab 2:8, 22:28 mbe mitohy ‡ 11:17 Tohi'e; Dan 2:44,

7:13-14, Oba 1:15-21, Kag 2:22, Zek 14:9 § 11:18 Sab 2:1

¹ Tendrek' andindiñe eñe amy zao ty viloñe jabajaba: ty rakemba misaroñe i àndroy, naho ambanem-pandia'eo i volañey vaho añambone'e eo ty sabaka amam-basiañe folo ro'amby. ² Nivesatse re le nikoiakoiak' ami'ty fanaintaiñam-pitsongoa'e vaho nañeñe te hisamake. ³ Le nisodehañe andindiñe eñe ty viloñe tovo'e: Inge ty fañaneñe mena ra'elahy, aman-doha fito naho tsifa folo* vaho sabakam-pifeheañe fito amy loha'e rey. ⁴ Piniopio' ty ohi'e ty fahatelo' o vasian-dikerañeo vaho nahiriri'e mb'an-tane atoy. Le nijagarodoñe aolo' i rakemba hisamakey i fañaneñey, hampibotseke i ana'ey vata'e toly. ⁵ Le nisamak' anadahy re†, ty lahilahy hifehe ze hene tane an-kobay viñe‡; fe hinaoke mb'aman' Añahare naho mb'amy fiambesa'ey aña i Ana'ey. ⁶ Nibotatsake mb'ambangoañe aña amy zao i rakembay mb'ami'ty toetse hinalankan' Añahare ho aze; le hatraheñe ao ampara' te ritse ty andro arivo-tsi-roanjato-tsi-enempolo.

⁷ Nipoak' amy zao ty hotakotak' andindiñe ey: nifandra-pak' amy fañaneñey t'i Mikaele naho o anjeli'eo; namale amañ'aly ka i fañaneñey naho o anjeli'eo, ⁸ f'ie tsy nahagioke, mbore tsy nanjoañe toetse andindiñe ao. ⁹ Nahifik' ambane i fañaneñe jabajabay—i fañaneñe haehae atao: devoly naho mpañinjeý, ie mampandridrike ty voatse toy iaby. Rinoake mb'an-tane atoy re, le nindre siniots' ama'e o anjeli'eo. ¹⁰ Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe andindiñe ao nanao ty hoe:

Fa totsake henaneó ty fandrebahañe
naho ty haozarañe

naho ty fifehean' Añaharen-tikañe§,
vaho ty lili' i Noriza'ey.

Amy te navokovoko ambane

ty mpanisý o roahalahin-tikañeo,

ie nanisia'e añatrefan'Añaharen-tika eo handro an-
kaleñey,

¹¹ Rineba' iareo ami'ty lio' i Vik'añondriy

naho ami'ty tsaram-pitaroña' iareo;

tsy nikokoa' iareo ty fia'iareo

ndra te niatre-kavilasy.

¹² Mirebeha arè ry likerañeo naho o mpimoneñe am'
iereoo!

Feh'ohatse an-tane atoy naho amy riakey,

fa nimb'ama' areo ao i mpañinjeý!

lifo-pifombo, amy te apota'e

* 12:3 Dan 7:7,8,20,24 † 12:5 Ies 26:17, 66:7; Mik 4:9-10 ‡ 12:5 Sab 2:9

§ 12:10 Ben 11:15

te tomotse o andro'eo.

¹³ Ie niisa' i fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisam-porerahe'e i rakemba nisamake i lahilahiy. ¹⁴ Fe tinolotse elatse roe boak' amy bantio ra'elahiy i rakembay, hitiliña'e hisitak' an-tarehe' i fañaneñey mb' an-dratraratra aña mb'amy toe'e mb'eo; aña re ro hatraheñe taoñe raike naho taoñe roe vaho vaki-taoñe*. ¹⁵ Le nafotroa' i fañaneñey ty rano boak' amy montsili'ey hoe sorotombake hañoridaña i rakembay hasio'e amy fisorotombahañey. ¹⁶ Fe nañolotse i rakembay ty tane toy naho sinoka' i taney ty vava'e niteleña i saka nafotroa' i fañaneñey hirik'am-bava'ey. ¹⁷ Akore ty fidabadoà' i fañaneñey amy rakembay, kanao nionjoñe amy zao re hialy amo ana'e sisao—o mañambeña o lilin' Añahareo naho mitambozõtse ty taro' IESOÀ Norizañey. ¹⁸ Le nijagarodoña amy faseña añ'olon-driakey re.

13

Ty Biby boak'An-Driak' ao

¹ Treako amy zao ty biby nitroatse boak'an-driak' ao, aman-tsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy tsifa'e rey ty sabakan'enge folo, vaho ninday añaran-katerateràña i loha'e rey. ² Nanahake ty farasy i biby nanteakoy, naho hoe aman-tombom-bera vaho hoe vavan-diona ty vava'e. Natolo' i fañaneñey aze ty haozara'e naho ty fiambesampifehea'e vaho ty lily mitiotiotse, ³ le hoe pinaratsake ty loha'e raike ho naha-valaenkaña aze, fe nijangaña i fere ho nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-dàtsa ty voatse toy, ⁴ nitalaho amy fañaneña nañomey lily i bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia ty mañirinkiriña i bibiy? Ia ty hahafialy ama'e?

⁵ Nomeam-bava re hivolambolaña firengeaña naho titse, vaho nomean-dily hifehea'e volaña efa-polo-ro'amy; ⁶ aa le sinoka'e ty montsili'e niteratera an' Andrianañahare, nañinje ty tahina'e naho i kivofo'ey vaho o mpimoneña andindiño. ⁷ Natolots'aze ty hialy amo noro'eo naho handrebake, naho ty lily hifehea'e ze hene foko naho ondaty naho fameleke vaho fifelehaña. ⁸ Hene hiambane amy bibiy ze mpimoneña an-tane atoy, ze tsy misokitse amy boken-kavelo' i Vik' añondry vinono am-pifotora' ty voatse toiy i tahina'ey. ⁹ Ze aman-dravembia, mijanjiña:

¹⁰ Ze hasese an-drohy
le mb'am-bahoraña aña ty haneseaña aze,
ze ho vonoe' ty fibara,

* 12:14 Dan 7:25, 12:7

le am-pibara ty hampivetrahañe aze*.
Inao ty fahaliñisañe
naho ty fatokisa' o noro'eo.

Ty Biby Boak'an-Tane ao

¹¹ Naheoko te indroke ty biby tovo'e nidagaritse boak' an-tane ao, aman-tsifa roe hoe añondry f'ie nivolañe hoe fañaneñe. ¹² Toloñe'e iaby o lili' i biby valoha'e añatrefa'eio; fonga ampitalahoe'e amy biby valoha'e nanam-père ho nahafate nimelañey ty tane toy naho o mpimoneñe ama'eo. ¹³ Le anoa'e viloñe jabajaba, ie mampanjotso afo boak' andindiñe ey pak'an-tane atoy añ'atrefa' ondatio; ¹⁴ le fitahe'e o mpimoneñe an-tane atoio amo viloñe natolots' aze hanoe'e añatrefa' i bibiy, hanjizy o mpimoneñe an-tane atoio handranjy ty sare' i biby amamperem-pibara nibodan-ko veloñey. ¹⁵ Le nitoloran-dily hampikofòke ty sare' i bibiy, hampivolañe i sarem-bibiy vaho hañohofa'e loza amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane amy sarem-bibiy. ¹⁶ Le hene ampitombohe'e viloñe ampitan-kavana'e eo ndra an-dahara'e eo ty kede naho ty bey, o mpañalealeo naho o rarakeo, o fokonontsoao vaho ondevoo, ¹⁷ tsy hahavily ndra hahaletake naho tsy ama'e i viloñey, ndra ty añara' i bibiy, ndra ty ia' i añara'ey. ¹⁸ Inao ty hihitse. Soa re te hamolily ty ia' i bibiy ty mahilala, amy t'ie ty ia' ondaty, toe Enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ' amby i ia'ey.

14

I Añondry naho i 144.000 rey

¹ Le naheoko te indroy i Vik' añondriy mijohañe ambohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetse-tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho i tahinan-dRae'ey andahara'e rey. ² Le tsinanoko boak' andindiñe aña ty feo hoe fitroñan-drano maro, naho ty fivolan-kotroke mikorokodoiñe, vaho hoe feom-pititike mititike o marovani' iareo ka i feo tsinanokoy; ³ le nitakasie' iereo sabo vao añatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho añatrefa' i raha veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho tsy eo ty nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo vinili-añe an-tane atoy rey. ⁴ Tsy nandebatañe ami'ty ampela irezay, fa hahiringiri'e. Mañorike i Vik' añondriy iereo ndra aia aia ty ombà'e, ie jinebañe am'ondatio ho loha-voa aman' Añahare naho ho amy Vik'

* 13:10 Iir 15:2, 43:11; Fot 9:6; Dan 7:1-28 = Ben 13:1-13

añondriy. ⁵ Ie tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy aman-kila.

Ty Anjely Telo

⁶ Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitaliñe an-teñateñan-dikerañe eñe minday i talili-soa tsy modoy, hitsey amo mpimoneñe an-tane atoio naho amy ze kila fifeheañe naho foko naho fameleke vaho ondaty, ⁷ le hoe re ampiarañanañe mafe, Mañeveña aman' Añahare vaho toloro engeñe, amy te tsatoke ty oram-pizakà'e. Mitalahoa amy namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho o rano midoandoañeoy.*

⁸ Nanonjohy i anjeliy ty faharoe, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i Babolone† foloaingitrokey, i nampinoñe o kilakila' ndatio ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey.

⁹ Nanonjohy iareo ty anjely tovo'e, ty fahatelo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ndra ia ia mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey vaho mandrambe viloñe ke an-kandri'e he an-taña'e eo, ¹⁰ le ie ka ty hinoñe ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy fitovin-kaviñera'ey vaho ho samporeraheñe añ' afo aman-tsolifara añatrefa' o anjely masiñeo naho aolo' i Vik' añondriy. ¹¹ Le hionjoñe nainai'e kitro katroke ty hatoe' i fampisoañañ' iareoy; tsy ho amampitofañe ndra handro ndra haleñe o mitalaho amy bibiy naho amy sare'eio, vaho ze mandrambe i vilo' i añara'eiy. ¹² Inay ty hifeaha' o noro'e ‡ am-patokisa' IESOÀO; ie mpañambeñe o lilin' Añahareo .

¹³ Le tsinanoko boak' andindiñe ey ty fiarañanañe nanao ty hoe: Sokiro: Haha ze vilasy mivetrak' amy TALÈ ao henane zao. Eka! hoe i Arofoy, hitofa amo fitoloña'eo iereo, amy te mañorike iareo o fitoloña' iareoo.

Ty Fanatahañe ¹⁴ Nañente raho le indroke ty rahoñe foty, naho niambesatse amy rahoñey ty manahake i Ana' Ondatiy§, añambone'e eo ty sabakam-bolonahetse volamena, vaho am-pità'e eo ty fanatahañe masioñe. ¹⁵ Niavotse i kibohotsey ty anjely raike nikoike am-peo mafe amy niambesatse amy rahoñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'oo vaho manataha fa tondroke ty sampanatahañe, amy t'ie matoe, veka'e ho tataheñe ty voka' ty tane toy. ¹⁶ Aa le nafatsi' i niambesatse amy rahoñey mb'an-tane atoy i fanataha'ey le tinatake ty tane toy.

¹⁷ Niavotse i kibohotse andindiñe eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe ka. ¹⁸ Niakatse boak'amy

* **14:7** Avo 20:11, 31:13,17 Viloñe † **14:8** Ies 21:9, Oni: Iir 51:8 ‡ **14:12** Ben 12:17 § **14:14** Dan 7.14

kitreliy ka ty anjely nanan-dily ami'ty afo, le kinanji'e am-piarañanañañe mafe i amam-panatahañe masioñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'o masioñeo vaho atontono o voaloboke mirokoroko am-bahe' ty tane toio, fa ginoke o valobo'eo. ¹⁹ Aa le navio' i anjeliy mb' an-tane atoy i fanataha'ey le natonto'e o am-bahe' ty tane toio vaho nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran' Añahare jaba-jabay. ²⁰ Le linialia alafen-drova ao i fipiritan-divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy ty lio nahafionjoñe pak' an-daboridi' o soavalao sikal' ami'ty arivo-tsi-enen-jato stadione* aña.

†

15

¹ Le naheoko andindiñe ey ty viloñe tovo'e, ra'elahy naho nampañeveñe: ty anjely fito minday ty feh' ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke ty haviñeran' Añahare.

² Le nitreako ty raha hoe riake fitaratse miharo afo, le niriñariña amy riake fitaratsey o naharebake i bibiy naho i sare'ey vaho ty ia' i añara'eio, mitañe o marovanin' Añahareo, ³ misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho ty sabo' i Vik' añondriy ami'ty hoe: Foloaingitroke naho mahalatsa o sata'oo ry TALÈ Andrianañahare, Tsitongerèñe.

To naho mahity o lala'oo, ry Mpanjaka' o noro'oo.

⁴ Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry TALÈ, naho hibango ty tahina'o?

Amy te Ihe avao ro masiñe. Le homb'ama'o mb'eo ze hene fifeheañe hitalaho añañatrefa'o eo, fa midodea o havantaña'oo*.

Ty Anjely Fito Minday Feh'Ohatse Fito

⁵ Ie aña le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i Taroñe andindiñey. ⁶ Niakatse i anjombay amy zao i anjely fito minday feh' ohatse fito rey; misaroñe leny mikotritriake, miloeloe naho nidian-tsikim-bolamena añ'araña, ⁷ vaho natolo' ty raik' amy raha veloñe efatse rey amy anjely fito rey ty finga volamena fito pea' ty haviñera' i Andrianañahare veloñe nainai'e doniay. ⁸ Le nampoe' ty hatoe' i engen' Añaharey naho i haozara'ey i kibohotsey, vaho tsy eo ty nahafizilik' amy kibohotsey ampara' te niheneke i feh' ohatse fito' i anjely fito reiy.

* **14:20** Henteo amy Jaona no. 6 eo † **14:20** Nafindra amy toko'e itoboha'e, aolo' i 17 eo ty 14. * **15:4** Iir 10:6-7, 86:9

16

Ty Fitovin-kaviñeran'Añahare

¹ Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy kibohotsey nanao ty hoe amy anjely fito rey: Akia, adoño amy taney i finga mitañe ty haviñeran' Añahare fito rey.

² Aa le nimb'eo i anjely valoha'ey, nandoveve i finga'ey antane atoy, vaho nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry, mamolevole ze ninday ty vilo' i bibiy naho nitalaho amy sare'ey. ³ Nañiliñe i finga'ey amy riakey ty anjely faharoe le niova ho lio, hoe lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze raha veloñe an-driak' ao. ⁴ Nampidoàla i finga'ey amo sakao naho amo rano manganahanao ty anjely fahatelo, vaho nivalike ho lio irezay. ⁵ Le tsinanoko i anjeli' o ranooy nanao ty hoe:

Vantan-dRehe, ry eo naho teo,

Ry Masiñey ami'ty fizakà'o

o raha rezao, ⁶ fa nampiorihe' iereo ty lio' o noro'oo naho o mpitokio,

vaho nanjotsoa'o lio hinome' iereo

fa zay ty mañeva. ⁷ Le inay boak'amy kitreliy ty hoe:

Eka, ry TALÈ Andrianañahare,

Tsitongerèney, vantañe naho to o fizakà'oo. ⁸ Nadoveve' i anjely fah' efatsey amy àndroy i finga'ey, le nitolorandily hanodotse ondatio añ'afo. ⁹ Sinòda' ty hatrovohañe ondatio fe hinotohoto' iereo ty tahinan' Añahare aman-dily amy feh' ohatse rey; mbore tsy nisoloho hitolora' iereo engeñe. ¹⁰ Nadoa' i anjely faha limey ami'ty fitoboha' i bibiy i finga'ey, le najoroboñe an-kamoromoroñañe ao i fifehea'ey, ie nihota-lela an-kaloviloviañe, ¹¹ vaho namatse an' Andrianañaharen-dikerañe ty amy fangirifiria' iereo naho o baeo, f'ie tsy nisoloho amo sata'eo ¹² Nadoandoa' i anjely fah' eneñey amy saka jaba-jaba Eofratay i finga'ey, le nimaiheñe o rano'eo hañajariañe lalañe hombà' o mpanjaka boak' ampanjiriha' i àndroy aña. ¹³ Le nitreako niboak' ambava' i fañaneñey naho am-bava' i bibiy vaho ambava' i mpitoky sare'ey ao ty fañahy raty telo hoe sahoñe, ¹⁴ fañahin-kokolampa mpanao viloñe tsitan-tane; mionjoñe mb' amo mpanjaka' ty tane-bey toio iereo, hanontoñe iereo hialy amy andro jabajaban' Añahare Tsitongerèney. ¹⁵ *. ¹⁶ Le natonto' iereo antane atao an-tsaontsy Hebreo ty hoe: Har'magedòne†

* 16:15 Nampolieñe amy 3:3 ao toy. † 16:16 Vohi-pizamanañe; ty nandreketa' i Debora i Sisera naho i valobohò'ey

eo. ¹⁷ Naili' i faha-fitoy amo tiokeo i finga'ey, le niboak'an-kibohotse ao ty fiarañanañañe mafe hirik'amy fiambesatsey nipazake ty hoe: Fonitse zay! ¹⁸ le inay ty fibilobilon-kelatse naho feo naho fikorokodoïñan-kotroke, vaho ty fanginikinihan-tane jabajaba naho ra'elahy kanao tsy teo ty nanahak' aze boak' am-pifotora' ondaty an-tane atoy. ¹⁹ Nivakitelo i rova ra'elahiy, naho nirotsake o rova' o fifeheaño, naho nitiahieño añatrefan' Añahare i Babolone Jababajay hanjotsoa'e ty fitovy pea' i divain-kalevelevean-kaviñera'ey. ²⁰ Songa nirimatse aña o tokonoseo naho tsy nioniña ka o vohitseo. ²¹ Le nihorodobokey boak' andindiña ey ty havandra gadaboña sindre talenta raiké nilantsidantsiña am'ondatio, kanao namàtse an' Andrianañahare ty amy hankàn-kavandray ondatio ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

17

Ty Rakemba Miningitse ami'ty Biby

¹ Nomb' amako mb'eo ty raik' amy anjely fito amampinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoaña, hitoroako ty zaka hifetsak' amy tsimiriraña folo-ay mitobok' amo rano marooy, ² i nanao' o mpanjaka' ty tane toio hakarapiloaña naho nahamamo o mpimone' ty tane toio amy divain-kakarapiloa'eiy*. ³ Le nindese' i anjeliy añ' arofo mb'an-dratraratra aña raho. Le nitreako ty rakemba nininitse ami'ty biby mena mañabasà, àtseke ty añaram-piterateraña, aman-doha fito naho tsifa folo. ⁴ Nisaraña lamba malò-mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho nihamineña volamena naho vatosoa naho hange, vaho an-taña'e ao ty fitovy volamena pea hativaña milaro ty haleoran-katsimirira'e†. ⁵ Nipaterena am-pela-handri'e eo ty añaraña, toe tafatoño:

Babolone Jabajaba, Renen-Tsimiriraña naho o raha tiva' ty tane toio. ⁶ Le naheoko i rakembay te jike ami'ty lio' o noro'eo naho ami'ty lio' o ninday ty taro' IESOÀO, aa ie nisambaeko, le niloho latsa. ⁷ Le hoe i anjeliy tamako: Inoñ' o ilatsà'oo? Hatoroko azo ty raha mietak' amy rakembay naho ty amy biby aman-doha fito naho tsifa folo minday azey. ⁸ I biby nitrea'oy le teo, fa tsy eo, vaho fa hiakatse boak' an-tsikeokeok' ao mb' am-pirotsaha'e mb'eo. Hahalatsa o mpimoneña

* 17:2 Iir 51:7 † 17:4 Iek 23:33

an-tane atoy tsy pinatetse amy boken-kaveloñe tam-pifotora' ty voatse toio, †'ie hahaisake i biby teo naho tsy eo vaho mbe ho aviy. ⁹ Inao ty itsakoreañe an-kihitse: I loha fito rey ro vohitse fito § iambesara' i rakembay, ¹⁰ naho mpanjaka fito, fa nihotrake ty lime, eo ty raike, mbe tsy niavy ty raike; fa ie avy, le tsy mahay tsy ho eo betebeteke. ¹¹ I biby teo, fa tsy eoy; ie ty mpanjaka faha valo, mireketse amy fito rey, vaho mb'am-pirotsahañe ao. ¹² I tsifa folo niisa'o rey, le mpanjaka folo mboe tsy nandrambe fifeheañe, f'ie mahazo lily ho mpanjaka mindre amy bibiy ora raike. ¹³ Raike ty firefea' iareo vaho hatolo' iareo amy bibiy ty haozarañe naho ty lili' iareo. ¹⁴ Hialy amy Vik' añondriy iareo, fa ho rebahe' i Vik' añondriy, amy te Ie ro Talèn-drotompo* naho Mpifehempanjaka, le kinanjy naho jinoboñe vaho migahiñe o mpiama'eo. ¹⁵ Le hoe re tamako: O rano niisa'o itoboha' i tsmirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho fifeheañe vaho fameleke. ¹⁶ Le i tsifa folo niisa'o amy bibiy rey ro halaiñe i tsmirirañey, hampidoñ' aze ho vahiny naho miboridañe; habotse' iereo ty nofo'e vaho hamorototo aze añ'afo. ¹⁷ Fa nentoen' Añahare añ' arofo' iareo ty hañeneke i satri'ey, naho hitrao-drehake vaho hanolotse ty fifehea' iareo amy bibiy ampara' te heneke o saontsin' Añahareo. ¹⁸ I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe o mpanjaka' ty tane toio.

18

Ty Firotsaha'i Babolone

¹ Añe zay le nahatrea anjely tovo'e nizotso boak' andindiñe añe aman-dily ra'elahy vaho nihazavae' ty enge'e ty tane toy. ² Le nikoihe'e am-piarañanañe mafe ty hoe:

Rotsake! Rotsake t'i Babolone Jabajaba*!

ie fa akiban-kokolampa henaneo, naho

lakato' ze fonga anga-draty, vaho

zoho' ze hene voroñe maleotse naho mampangorý. ³ Fa

hene ninoñe amy divain-kadraon-

kakarapiloa'ey ze kilakila ondaty.

naho fonga niolots' ama'e

o mpanjaka' ty tane toio,

vaho nitampe-draha irieñe

‡ 17:8 Dan 12:1 § 17:9 amam-bohitse fito: Roma * 17:14 Its 10:17 * 18:2 Ies 21:9

o mpanao balibali' ty tane toio
 amy halosoran-katea-mena'ey. ⁴ Tsinanoko ka ty fi-
 arañanañañe boak' andindin'ne ey nanao ty hoe:
 Miengà ama'e ry ondatiko, tsy
 hitraok' amo hakeo'eo,
 naho tsy handrambe o angorosi'eo[†]; ⁵ fa mitoabotse
 pak'andindin'ne ey o tahi'eo vaho tiahin' Añahare o
 sata-rati'eo. ⁶ Ondroho ama'e mira ami'ty natolo'e;
 le avaho ama'e in-droe' o fitoloña'eo;
 vaho trobotrobò in-droe
 i fitovy nilaroe'ey. ⁷ Ampanahafo ami'ty nienge'e naho ty
 fierañerañan-tro niain'ne,
 ty samporerahañe naho anahelo
 hatolotse aze.
 Inao ty fisengean-tro'e :
 Miambesatse raho
 fa mpanjaka-rakemba,
 Tsy vantotse,
 vaho tsy hahatrea fioremeñañe. ⁸ Aa le hivovo ama'e añ'
 andro raïke o hankà'eo: ty angorosy, ty hòntoke,
 vaho ty kerè,
 le ho hotomomohe' ty afo;
 amy te maozatse i TALÈ Andrianañahare
 mizaka azey. ⁹ Ie isa' o mpanjaka' ty tane toio, ie
 nifandia-tihy ama'e naho ni-mpitraok' amy fiagare-
 gaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ' azey, le hangololoïke
 ty tañy naho handala, ¹⁰ hizorazora eroan-koe am-
 pirevendreveñañe i sarerahañ' aze, hanao ty hoe:
 Hoy hoy abey, Ry rova jabajaba! I Babolone rovan-
 kaozarañey!
 le ora raïk' avao te pok'eo ty fizakañ'azo. ¹¹ Mirovetse
 naho mandala aze o mpampibalibali' ty tane toio,
 amy te tsy eo ka ty hikalo o kilanka' iareoo: ¹² entañe
 volamena naho volafoty naho vatosoa naho hange,
 le leny marerarera naho malo-mavo, le lande naho
 mena mañabarà, naho ze karazan-katae malañe,
 naho ze fanake aman-tsifan-drïmo[‡], naho ze fanake
 aman-katae sarotse, le torisike naho viñe naho
 vato sanga; ¹³ le kanely[§] naho fampafiriañe naho
 soli-pañosorañe naho rame le divay naho solik'
 oliva, le mona'e naho vare-bolè le añombe naho
 añondry; le soavala naho sarete le ondevo vaho fiaï'
 ondaty. ¹⁴ Nisitak' azo o voka-tsoa nirïen-tro'oo,
 naho nihànkañe ama'o, tsy ho isa'o ka ze atao

[†] 18:4 Iir 51:6, 9, 45; Iir 50:8, 13, 28 [‡] 18:12 toe tsifa' ty elefanta (biby

jabajaba) [§] 18:13 kanely: holi-katae mañitse fampifiriañe

tave naho o raha fiain-taneo. ¹⁵ Hañarafiake eñe o nanao balibalike amy raha rezaio, o nimpañaleale ty ama'eo, am-pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le hangoihoy ty rovetse vaho handala ¹⁶ ty hoe:

Hoy! Hoy! i rova ni-ra'elahiy,
nisaron-deny marererera malo-mavo
nahò mena mañabarañe,
vaho niragorago volamena
nahò vatosoa vaho hange! ¹⁷ fa ora raik' avao ty nahakafoake
o vara beio!

Nitrobàke eñe ze fonga mpinjon-dakañe naho ze hene mpañavelo an-tsambo naho o mpiandriakeo naho ze fonga mitoloñe amy riakey, ¹⁸ songa nipazapazake ty hoe t'ie nanjò ty hatoe' i sinodotsey:

Aia ka ty hañirinkiriñe i rova jabajaba zay? ¹⁹ le nampibobò deboke añambone'e, naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe:

Hoy! Hoy, I rova foloaingitrokey!
ze nampañaleale ze nanan-tsambo
an-driak' aña añamy vara'ey!
amy te ora raik' avao
ty nampikoahañ' aze! ²⁰ Irebeho ry likerañe!
nahò ry noro'e naho Firàheñe
vaho mpitokio!

Inahareo ro nizakàn' Añahare aze. ²¹ Ie amy zao, rinambe' ty anjely fanalolahy ty vato bey hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e an-driake eñe nanao ty hoe:

Zay ro handretsahañe i Babolone
rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka. ²² Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty feo' o mpititike marovanio,
nahò o sairio,
nahò o mpitioke soly nahò antsivao,
nahò tsy ho trea ama'o ka
ze mpitsene an-satam-pitàñ'inoñ'inoñe,
vaho tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka
ty fikosaokosaom-bato fandisañe. ²³ le tsy hiiloilo ama'o ao ka
ty hazavàm-pailo,
mbore tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka
ty fifañòhahohà' i engavaoy
nahò i mañengay;
ni-fanalolahy an-tane-bey atoy
o mpanao balibalik' ama'oo,

amy te nampikalitahe' o famoreha'oo
o fifeheañeo,
24 naho ama'e ao ty nahatendrehañe
ty lio' o mpitokio naho o noro'eo,
vaho ze hene vinono an-tane atoy*.

19

Haleloia

1 Añe irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peom-balobohòke
andindiñe ao, nirihoñe ty hoe:

Haleloia*!

Fandrombahañe naho enge,

naho haozarañe

ho an'Andrianañaharen-tikañe 2 amy te mahity naho van-
tañe o fizakà'eo†,

le fa nafà'e i tsimirirañe jabajaba

nandeotse ty tane toy

amo hakarapiloa'eoy

vaho navale'e ama'e

ty lio' o mpitoro'eo‡. 3 Nindrai' iereo ty hoe:

Halelo-Ia!

Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo. 4 Songa nibabo-
ke naho nitalaho aman' Andrianañahare mpiambesatse
amy fiambesa'ey i androanavy roapolo-efats' amby
rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe:

Amena, Haleloia! 5 Le niboak' amy fiambesatsey ty
fiarañanañañe nanao ty hoe:

Rengeo t'i Andrianañaharen-tikañe

ry mpitoro'e iabio, naho o mañeveñe ama'eo, ndra ty kede

ndra ty bey!§ 6 Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-

balobohòke, nanahake ty fitroña' ty rano misoro-

tombake naho nanahake ty fiparapapiahan' àmpiñe

ra'elahy, nanao ty hoe:

Haleloia! Fa mifehe t'i TALÈ

Andrianañahare, Tsitongerèñe. 7 Antao hifale naho hire-
beke vaho hanolots' engeñe ama'e!

Fa tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy,*

vaho fa nihamiñe i enga-vao'ey,† 8 le natolotse aze ty
hiombea'e leny marererera mikinokinoke mitorat-
sike.

Toe o satan-kavañona' o noro'eoo i leny marerereray.‡

9 Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb'amy
sabadidam-panambalia' i Vik' añondriio! Le hoe re amako:

* 18:24 Mat 23:30, Lke 11:50 * 19:1 Heb: aleloia: jejà t'IEHOVÀ † 19:2 Sab
19:9 ‡ 19:2 Its 32:43 § 19:5 Sab 115:13 * 19:7 Mat 22:1-12 Toe an-Tane
† 19:7 Ies 61:10 ‡ 19:8 Mat 22:11-14

Tsara ton' Añahare zay. ¹⁰ Le nibabok' am-pandia'eo raho niambane. Fe hoe re: Mitaoa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe ty taro' IESOÀO raho. Mitalahoa aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñañe IESOÀ.

Ty Mpiningitse Soavala Foty ¹¹ Le naheoko te nisokake i likerañey naho niheo mb'etoa ty soavala foty, naho kanjieñe ty hoe Migahiñe naho To i mpiningitse ama'ey naho an-kavantañañe ty fizaka'e vaho fialia'e[§]. ¹² Hoe afo misotratràke o fihaino'eo, naho sabakam-bolonahetse maro ty añambone'e eo. Sinokitse ama'e ty tahinañe tsy fohi' ondaty naho tsy ie*. ¹³ Misikin-damba mireparepa nalipotse an-dio re, le atao Tsaran' Añahare i tahina'ey†. ¹⁴ Nañorik' aze an-tsoavala foty o lahin-defon-dikerañe nisaron-deny marererera mitoratsike mikinokinoke‡. ¹⁵ Miakats'am-palie'e ty fibara masioñe[§] hañatsake o kilakila ondatio, le ho fehè'e an-kobay viñe.*

naho ie ty mandialia ty fipiritan-divaim-piforoforon-kaviñeran' Añahare, Tsitongerèñey. ¹⁶ Misokitse antsaro'e eo naho am-pe'e eo ty hoe:

Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè.

Ierosaleme Vao Ikz 48.30-35 ¹⁷ Le naheoko ty anjely nijohañe amy àndroy nikoike am-piarañanañañe mafe amy ze hene voroñe mitiliñe an-teñanteñan-dikerañe ty hoe: Mb' etoy, mitontona amy sabadidake jabajaban' Añaharey, ¹⁸ hitimpoñe ty nofom-panjaka, naho ty nofo' o mpifehendahin-defoñe naho ty nofo' o fanalolahio naho ty nofon-tsoavala naho o mpiningitse ama'eo naho ty nofo' ze hene ondaty, ty ondevo naho ty midada, ty kede vaho ty bey.† ¹⁹ Le nitreako te nifanontoñe hialy amy miningitse soavalay naho amy firimboña'ey i bibiy naho o mpanjaka' ty tane toio naho o fifañoñoña' iareoo. ²⁰ Le tsinepake i bibiy naho nindre ama'e i mpitoky sare'e nanao viloñe tsitantane añatrefa'e naho namañahy o nandrambe ty vilo' i bibiy vaho nitalaho amy sare' eiroy. Navokovoko veloñe amy antara mirebareba afo manodotse solifaray ao ie roe, ²¹ le vinono amy fibara miakatse am-palie' i mpiningitse soavalaiy o ila'eo, vaho nahaetsake o voroñe iabio ty nofo' iareo.

§ 19:11 Top 10:42 * 19:12 Ben 2:17 † 19:13 Jao 1:1, 14 ‡ 19:14 Ben 19:7 8 § 19:15 Ies 49:2 * 19:15 Sab 2:9 † 19:18 Isa 56:9; Eze 39:4; Mat 24:28; Lke 17:37

20

Arivo Taoñe

¹ Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindiñe ey ni-taño ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho am-pità'e ty silisily jabajaba. ² Tsinepa'e i fañaneñey, i mereño jabajaba haehaey, i atao devoly naho mpañinjeý, vaho rinohi'e arivo taoñe. ³ Najorobo'e an-tsikeokeok' ao re le vinarindri'e naho vinoli-tombohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio ampara' te heneke i arivo taoñey. Ie año le tsy mahay tsy hahàñe betebeteke. ⁴ Le nahatrea fiambesatse maro* raho, naho niambesarañe, vaho nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo' o kinitrike ty amy fitaliañe IESOÀ naho i tsaran' Añahareio, ie tsy nitalaho amy bibiy ndra amy sare'ey vaho tsy nandrambe i vilo'ey an-dahara'e ndra am-pità'e, le nibodan-ko veloñe vaho niharo nifehe amy Norizañey arivo taoñe. ⁵ (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o nivilasy ila'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.) Ie ty fivañonan-ko veloñe valoha'e. ⁶ Haha naho masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko veloñe valoha'ey, toe tsy anaña' i havilasy faharoey lily, fa ho mpisoron' Añahare naho i Norizañey, hitrao-pifehe ama'e arivo taoñe.

Hankà' i mpañinjeý

⁷ Ie modo i arivo taoñe zay, le ho hahàñe boak'androhy ao i mpañinjeý ⁸ vaho hiakatse hamañahy ze fifeheañe an-joro-efa' ty tane toy—i Goga naho i Magoga†—hanontona'e hialy. Mira amo faseñe añ'olon-driakeo ty ia'iareo. ⁹ Nionjoñe mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe ty tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. Fe nidoiñe boak' andindiñe ey ty afo nampibotseke iareo. ¹⁰ Le navokovoko amy antara-afo aman-tsolifaray i mpañinje namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy naho i mpitoky sare'eiy, vaho halovilovy handro an-kaleñe nainai'e kitrokatroke.

Fizakañe o Nihomakeo

¹¹ Le nahatrea fiambesam-pifeheañe foty jabajaba naho i Mpiambesatse ama'ey raho. Nibotatsake nisitak' i lahara'ey ty tane toy naho i likerañey, ie tsy nanjoañe toetse ka. ¹² Le nahatrea o nikoromakeo, ty bey naho ty kede, nizorazora añatrefa' i fiambesatsey, vaho sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike, i boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse amo bokeo ty amo sata'eo o nivilasio.

¹³ Nafoe' i riakey o vilasy ama'eo, le naloa' i Havilasy naho i Tsikeokeokey o vilasy am'iereo, vaho zinaka, songa

* 20:4 Ben 19:14 † 20:8 Iek 38:2

ty amo fitoloña'eo. ¹⁴ Navokovoko amy antara afoy ao ty Havilasy naho i Tsikeokeokey. Ie i havilasy faharoey‡: i antara-afoy. ¹⁵ Le nafetsak' amy antara afoy ze tsy nioniñe sinokitse amy boken-kaveloñey ao.

21

¹ Le nahatrea likerañe vao naho tane vao* raho, fa songa nimosaoñe aña i likerañe valoha'ey naho ty tane valoha'e toy, ie tsy aman-driake. ² Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindiñe aña boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. ³ Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iereo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo†, ⁴ naho ho faopaoh'e am-pihaino' iereo ze atao ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra fandalàñe, ndra firovetañe ndra fangirifiriañe, fa nimosaoñe aña o raha taoloo.

⁵ Le hoe i Mpiambesatse amy fiambesatsey: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re: Patero, fa añañe naho to o tsara zao. ⁶ Le hoe re tamako: Fa heneke! Zaho i A naho i Zedey, i Fifotorañey naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-bili'e boak' amy ranon-kaveloñe migoangoañey ze taliñiereñe. ⁷ Ho lovae' ty maharebake irezay, le ho Andrianañahare'e raho vaho ho anako re. ⁸ Fe o mahimahiñeo naho o tsi-miatoo naho o lo-tserekeo naho o mpañoho-dozaao naho o mañarapiloo naho o mpamorekeo naho o mpiato ampahasiveo vaho ze hene haremborake ro hanañ' anjara amy antara manodotse an-tsolifaray ao. Zay ty havilasy faharoe.

⁹ Le nimb'eo ty raik' amy anjely fito nitam-pinga fito pea i hankañe fito honka'e rey nisaontsy amako, nanao ty hoe: Mb'etoa, hatoroko azo ty enga vao, ty vali' i Vik' añaondriy. ¹⁰ Le nendese'e aña'arofo mb'am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse aña, naho natoro'e ahy i rova miavakey, Ierosaleme mivotrake hirik' andindiñe ao boak' aman' Añahare, ¹¹ aman' engen' Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokantsoñe hoe kristaly ty hazava'e. ¹² Ama'e ty kijoly ra'elahy naho abo reketse lalam-bey folo ro'amby, naho anjely folo ro'amby amy lalam-bey rey, vaho pinatetse am' iereo ty tahina' i foko folo-ro'ambi' i ana' Israele reiy‡. ¹³ Telo ty lalam-bey atiñanaña, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo ty lalam-bey atimo, vaho

‡ 20:14 Ben 2:11, 20:6, 21:8 * 21:1 Ies 65:17, Oni: Ies 66:22; Iir 31:33, Iek 37:27, Fi 6:18 † 21:3 Sor 26:11-12; Oni: Ies 7:14, 8:8,10, Iir 31:33, Iek 37:27, Fi II 6:18 ‡ 21:12 Iek 47:22-23, 48:31-34

telo ty lalam-bey ahandrefa. ¹⁴ Le fahañe folo ro'amby ty ioreña' i kijoli' i rovaiy, naho am'iereo i tahinañe folo-ro'ambi' i Firàheñe folo-ro' ambi' i Vik' añondriy reiy.

¹⁵ Le amy nisaontsy amakoy ty kobay fanjeheañe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei'eo vaho i kijoli'ey. ¹⁶ Nalahatse ho efa-mira i rovay vaho mira ty andava'e naho ty am-pohe'e. Zinehe'e amy kobaiy i rovay le 12 000 stadione, mira ty andava'e naho ty am-pohe'e vaho ty haabo'e. ¹⁷ Le zinehe'e i kijoliy, kiho zato tsy efapolo efats' amby am-panjehea' ondaty—fa zay ty norihe' i anjeliy. ¹⁸ Le vato jaspy ty firafi' i kijoliy naho volamena ki'e hoe fitaratse mikantsonkantsoñe i rovay. ¹⁹ Le nihamine' ze hene karazam-bato soa ty faha' i kijoli' i rovaiy. Jaspy ty faha' i valoha'ey, safira ty faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode ty fah' efatse, ²⁰ sardoniksa ty faha lime, karnelia ty fah' eneñe, krisolita ty faha-fito, berila ty faha valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo, jakinta ty fahafolo-raik' amby, ametista ty fahafolo-ro' amby. ²¹ Le hange folo-ro'amby i lalam-bey folo ro'amby rey, sindre hange raike i lalam-bey rey, vaho volamena ki'e hoe fitaratse mangarahara o lalan-drovaio.

²² Tsy nahatrea toetse miavake ao raho, amy te i TALÈ Andrianañahare, Tsitongerèney, naho i Vik' añondriy ro kiboho'e. ²³ Le tsy paia' i rovay hipisañe ama'e i àndroy ndra i volañey, fa hazavae' ty engen' Añahare; vaho i Vik' añondriy ro failo'e. ²⁴ I hazavà'ey ro hañaveloa' o rinombake amo fifeheañeo§, vaho hinday o volonahe'eo mb'ama'e o mpanjaka' ty tane toio. ²⁵ Tsy harindriñe ka o lalam-beio te antoandro, amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao, ²⁶ vaho hindeseñe mb'ama'e mb'eo ty engeñe naho ty asi' o fifeheañeo, ²⁷ le tsy mb'ia hizilik' ao ndra inoñ' inoñe maleotse ndra o mpanao hativañeo ndra o mpandañitseo*, fa o misokitse am-boken-kavelo' i Vik' añondrio† avao.

22

I Sakan-Kaveloñey

¹ Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey, mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak' ampiambesan' Añahare naho amy Vik' añondriy, ² añivo' i damokey naho añ'olotse roe' i sakay ty hataen-kaveloñe mamoa karazam-boa folo ro'amby, naho mamoa am-bolañ' am-bolañe, vaho aoly mahajangañe o kilakila' ondatio o rave' i hataeio. ³ Le tsy ho amam-pàtse ka, naho ama'e ao i

fiambesan' Añahare naho a i Vik' añondriy, vaho hitoroñe aze o mpitoro'eo, ⁴ ho isa' iereo ty lahara'e vaho ho ampanda' iereo i tahina'ey ⁵ Toe tsy ho aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiañe ty jiro ndra ty hazavà' i àndroy, amy te hireandreaña' i TALÈ Andrianañahare, vaho hifehe nainai'e donia iereo.

⁶ Le hoe re tamako: Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i anjeli'ey t'i TALÈ Andrianañahare' o arofom-pitokio, hanoro o mpitoro'eo o raha an-titotse ho tendrekeo. ⁷ Inao! ho avy aniany raho! Haha ty mañambeñe o entam-pitokia' ty boke toio.

Figado'e naho Tata

⁸ Zaho Jaona, ty nitsanoñe naho nahatrea irezay; aa ie nahatsanoñe naho nahatrea, le nibaboکه hitalaho ampandia' i anjely nanoro ahy irezaiy. ⁹ Fa hoe re tamako: Ko manao zao! mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo rolongo mpitokio vaho amo mañambeñe o tsara' ty boke toio raho. Mitalahoa aman' Añahare!

¹⁰ Le hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe ami'ty boke toy*, fa an-titotse ty àndro. ¹¹ Adono hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora'e ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti'e o mahitio; vaho hitàn-ty fiavaha'e o noro'eo.

¹² Inao! ho avy aniany raho! vaho amako o tambekoo, hañavahako ondatio, songa ty amo sata'eo†. ¹³ Zaho i A naho Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey naho i figadoñañey. ¹⁴ Haha o mañambeñe o lili'eo‡, fa hanandily amy hataen-kaveloñey, naho hahazilike amo lalambain-drovao.§ ¹⁵ Alafe ao o amboao naho o mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamonoo naho o mpilolok' antsamposampoo vaho ze mikoko vande naho o bodiakeo*.

¹⁶ Zaho, IESOÀ, ty nañitrike i anjelicoy hitaroñe irezay ama'areo, ho amo Fivorio. Zaho i vahatse naho tarira' i Davidey†, i Mpitarik' andro mireandreañey.

¹⁷ Manao ty hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb'etoa! Le ano ty hoe ry mijanjiñeo: Mb'etoa! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili'ey ze manàtry.

¹⁸ Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñe o tsaram-pitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoñañe, le hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse ami'ty boke toio,

* **22:10** Dan 12:4 † **22:12** Mat 16:27, Jao 5:29 ‡ **22:14** Mat 19:17 § **22:14** Ie taolo te natambatse o boke ami'ty Heneke toy, le ie ty andine'e toy ty amy Tertoliane (CE 208) naho i Sipriane (CE 251) * **22:15** Ben 21:27, Te II 2:11 † **22:16** Ies 11:1, 10, Ben 5:5

¹⁹ naho anintoñañe ty tsara' ty bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova miavakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio.

²⁰ Hoe ty mitaroñe iretoañe: Eka! hamb'eo masika raho. Amena.

Mb'etoa ry IESOÀ TALÈ. ²¹ Ty hasoa' IESOÀ TALÈ ho ama'areo iaby. Amena.